

1905

主の祈禱 馬太傳第六章九節より十三節に
天にありしは隠されしに父よねいとくを御名代めめ
させたまへ御國をささげさせたまへ聖旨の天にな
さむ地ふもなを勞たむに我ら乃なくてありぬ
食を今日もあふへたまへされしに罪戾をわそ
ものむを口ゆへにこそくわとらざるのみをゆる
たまへ惡むにこそとをばなほありさうを救
いさしたる國と權能と榮光は爾のひとりなく
有たさふものなまばありアメン

NEW YORK:
AMERICAN BIBLE SOCIETY
1905

Central BAPTIST
THEOLOGICAL SEMINARY



KANSAS CITY, KANSAS

REFERENCE BOOK
1800 300373430

EIGHTY-NINTH ANNUAL REPORT
OF THE
AMERICAN BIBLE
SOCIETY
1905



Reduced Facsimile of the Title Page of
the New Testament of the First
Bible Printed in America

TOGETHER WITH
A LIST OF AUXILIARY SOCIETIES, THEIR OFFICERS, AND
AN APPENDIX

NEW YORK:
AMERICAN BIBLE SOCIETY
INSTITUTED MDCCXVI

1905

LIBRARY
AMERICAN BIBLE SOCIETY
NEW YORK CITY 2 - 60000

OFFICERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

DANIEL COIT GILMAN, LL.D., Maryland.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN LL.D., Maine.
GEN. OLIVER O. HOWARD, Vermont.
HON. CORTLANDT PARKER, LL.D., New Jersey.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
THEOPHILUS A. BROUWER, Esq., New York.
CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.
JAMES H. CARLISLE, LL.D., South Carolina.
HON. HOWARD VAN EPPS, Georgia.
JAMES H. TAFT, Esq., New York.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
HON. DAVID JOSIAH BREWER LL.D. District of Columbia.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
JOHN NOBLE STEARNS, Esq., New York.
HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.
HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
JAMES WOOD, New York.

Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D. REV WILLIAM I. HAVEN, D.D.
REV. EDWARD P. INGERSOLL, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE.

R
266.06
A512

MANAGERS

Term—1902 to 1906

ALEXANDER E. ORR.
GERARD BEEKMAN.
WILLIAM H. HARRIS.
E. FRANCIS HYDE.
H. D. NICOLL, M.D.
EDWARD P. TENNEY.
JOSHUA L. BAILEY.
JOHN R. TABER.

Term—1904 to 1908

WILLIAM T. BOOTH.
CHURCHILL H. CUTTING.
JOHN S. PIERSON.
JOHN S. McLEAN.
WM. JAY SCHIEFFELIN.
CHARLES D. LEVERICH.
EDWARD KIRK BILLINGS.
A. B. KETCHUM.

Term—1903 to 1907

FREDERICK STURGES.
GEORGE G. REYNOLDS.
JAMES A. PUNDERFORD.
GEORGE E. STERRY.
THOMAS WHITTAKER.
GEORGE D. BEATTYS.
FREDERICK S. DUNCAN.
PHILIP NYE JACKSON.

Term—1905 to 1909

T. G. SELLEW.
EZRA B. TUTTLE.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
ALEXANDER MAITLAND
HENRY S. STEARNS, M.D.
HENRY C. M. INGRAHAM.
CHARLES A. HULL.
FREDERIC M. TURNER.

STANDING COMMITTEES

OF THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY, NINETIETH YEAR

Versions.

REV. G. F. KROTEL, D.D., New York.
REV. WM. HAYES WARD, D.D., LL.D., New York.
REV. JOHN DE WITT, D.D., LL.D., Princeton, N. J.
REV. JAMES F. RIGGS, D.D., East Orange, N. J.
REV. HENRY A. BUTTZ, D.D., Madison, N. J.
REV. J. B. WESTON, D.D., Stanfordville, N. Y.

Finance.

ELBERT A. BRINCKERHOFF.
ALEXANDER E. ORR.
JAMES H. TAFT.
FREDERICK STURGES.
ALEXANDER MAITLAND.
JOSHUA L. BAILEY.

Publication.

JOHN NOBLE STEARNS.
JOHN S. PIERSON.
JOHN S. McLEAN.
THOMAS WHITTAKER.
FREDERIC M. TURNER.

Distribution.

GEORGE E. STERRY.
WILLIAM T. BOOTH.
PHILIP NYE JACKSON.
REV. CORNELIUS BRETT, D.D.
HENRY D. NICOLL, M.D.
EZRA B. TUTTLE.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
WM. PHILLIPS HALL.

Agencies.

THEOPHILUS A. BROUWER.
CHURCHILL H. CUTTING.
JAMES A. PUNDERFORD.
T. G. SELLEW.
WM. JAY SCHIEFFELIN.
EDWARD P. TENNEY.
REV. F. M. NORTH, D.D.
CHARLES A. HULL.

Legacies.

WILLIAM H. HARRIS.
GEORGE G. REYNOLDS.
GERARD BEEKMAN.
E. FRANCIS HYDE.
HENRY C. M. INGRAHAM.
FREDERICK S. DUNCAN.

Anniversaries.

BISHOP E. G. ANDREWS, D.D.
REV. HOWARD DUFFIELD, D.D.
REV. WILLIAM V. KELLEY, D.D.
REV. W. W. ATTERBURY, D.D.
REV. NEHEMIAH BOYNTON, D.D.

Auditing Committee.

FREDERICK STURGES.
CHARLES D. LEVERICH.
JAMES WOOD.

Auxiliaries.

JAMES WOOD.
EDWARD P. TENNEY.
HENRY S. STEARNS, M.D.
EDWARD KIRK BILLINGS.
REV. EDWARD B. COE, D.D.
GEORGE D. BEATTYS.
JOHN R. TABER.

General Reference.

THEOPHILUS A. BROUWER.
ELBERT A. BRINCKERHOFF.
GEORGE E. STERRY.
REV. E. G. ANDREWS, D.D.

REV. G. F. KROTEL, D.D.
JOHN NOBLE STEARNS.
FREDERICK STURGES.
WILLIAM H. HARRIS.

JAMES WOOD.

EIGHTY-NINTH ANNUAL MEETING

The Minutes of the Eighty-ninth Annual Meeting of the American Bible Society, held at the Bible House on Thursday, May 11, 1905, at half-past three o'clock, pursuant to adjournment :

Daniel Coit Gilman, LL.D., President, occupied the chair, assisted by Theophilus A. Brouwer, Esq., James H. Taft, Esq., and John Noble Stearns, Esq., Vice-Presidents.

The following delegates were also present, representing Auxiliary Societies : The Rev. William B. Johnson, of Orange County, N. Y., W. H. Morse, M.D., of Union County, N. J., and Mr. Wm. Ap. Rees, of the Welsh Calvinistic Methodist Society of New York City.

Regrets for absence were received from J. Edgar Leaycraft, A. B. Ketchum, H. A. Nicoll, E. B. Tuttle, H. C. M. Ingraham, and the Rev. F. M. North, D.D.

The Rev. Wm. B. Johnson, of Campbell Hall, N. Y., read the sixtieth chapter of Isaiah and offered prayer.

Secretary Haven read the eighty-ninth annual report of the Board of Managers for the year ending March 31, 1905. The report was adopted.

On motion of Mr. W. H. Morse, M.D., of Westfield, N. J., it was resolved that the report which has just been read be printed and circulated under the direction of the Board of Managers.

In view of the vacancies noted in the report of the Board of Managers, a committee, consisting of Mr. Taft, Mr. Tenney, and Dr. Ingersoll, was appointed to nominate suitable persons to fill the vacancies.

The Treasurer, Mr. Foulke, presented a report of the receipts and disbursements for the year just closed.

On motion of Mr. Charles D. Kellogg, of New York City, it was *Resolved*, That the financial statement be accepted and printed in the Annual Report.

On motion of Mr. Gerard Beekman, of New York City, that when the Society adjourns it does so to meet upon the second Thursday in May, 1906, at half-past three o'clock.

Remarks were made by Mr. Kellogg, Mr. Rees, Mr. Morse, and the Rev. Mr. Johnson.

The following resolution, presented by the Rev. Dr. Fox, was unanimously adopted :

"The American Bible Society desires to express to Dr. James C. Hepburn its great interest and pleasure at learning that he has recently reached his ninetieth birthday full of years and honors. In view of his preeminent services as the principal translator of the Japanese Bible, we beg to extend to Dr. Hepburn our sincere congratulations that God has thus prolonged his life and permitted him to see, with us, the results of his labors so wonderfully multiplied in the circulation of the Scriptures in the Japanese Empire."

The committee appointed to nominate Managers to fill the places of those whose terms of office had expired, reported, recommending the following persons to serve as Managers from 1905 to 1909: T. G. Sellew, George Foster Peabody, Ezra B. Tuttle, J. Edgar Leaycraft, Alexander Maitland, Henry S. Stearns, M.D., Henry C. M. Ingraham. And to fill the other vacancies in the Board: Mr. Chas. A. Hull, of Brooklyn, N. Y., Mr. Frederic M. Turner, of Boooklyn, N. Y., Mr. Joshua L. Bailey, of Philadelphia, Pa., and Mr. John R. Taber, of New York City.

On motion of Mr. Thomas Whittaker, of New York City, the Secretary was authorized to cast a ballot for the names as read. He did so, and it was duly reported that they were elected.

On motion of Mr. George E. Sterry, of New York City, it was

Resolved, That the Board of Managers as now constituted be directed to meet in the Bible House on the third Thursday of the present month for the purpose of organizing for the ensuing year, and the transaction of such other business as may be presented.

The minutes of the Society were read and approved and the meeting adjourned.

WILLIAM I. HAVEN,
Recording Secretary.

AMERICAN BIBLE SOCIETY REPORT, 1905

ALL Societies and Institutions receiving this Annual Report are respectfully requested to acknowledge the same by forwarding to the Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York, a copy of each of their reports or similar publications.

The special paper which we present this year in connection with this Report is a list of the names of missionaries who have made translations or revisions of Holy Scripture. This list is republished by permission from the New Encyclopædia of Missions, copyrighted by Funk & Wagnalls, of New York City. It is necessary, perhaps, to say that this list does not include such well known names as Dr. H. B. Pratt, the maker of the modern Spanish version of the Bible, or Dr. John Carrington, who has rendered such service in the translation of the Scriptures into the language of Siam, as these translators were at the time in the direct service of the Bible Society. There are many, very many, who in every land have thus served this great work. We hope some time we may be able to present a complete list, or one that approximates completeness, of all whose work in Scripture translation has been published. This list only includes those who are or have been distinctly in the service of missionary societies while engaged in their tasks of translation. Further, it does not contain many names of those whose work is later than the year 1900. We shall be glad to be advised of errors or omissions.

♦

The design upon the cover this year is a facsimile of the translation of the Lord's Prayer in Japanese which is a part of the New Testament in circulation in Japan, translated into the language of Japan by American missionaries.

♦

The design upon our title page is a reduced facsimile of the title page of the New Testament in Christopher Saur's Bible, the first Bible printed in America. It was published in Germantown, Philadelphia, in the year 1743. The photograph from which this reduced facsimile

was made was secured through the courtesy of the Pennsylvania Bible Society.



The statement of the various trusts held by the Society is omitted from the Treasurer's report this year, as it is not desirable to include it in every Annual Report.



We have given a page to a brief compendium of Bible Societies in other parts of the world. We regret that we are not able to make this list complete, as all the reports have not reached us.

MISSIONARIES WHO HAVE MADE TRANSLATIONS OR REVISIONS OF HOLY SCRIPTURE

[By Permission from the New Encyclopedia of Missions. Copyright, Funk & Wagnalls]

Name	Society	Language	Date
Abel, Rev. C. W.....	LMS.....	Suan, New Guinea.....	1901
		Tavara, New Guinea.....	1898
Adams, Rev. Thos.....	WMS.....	Tonga or Friendly Islands.....	1851-60
Adger, Rev. J. B.....	ABCFM.....	Armenian.....	1842-45
Ainslee, Rev. Geo.....	PN.....	Nez Perces.....	1876
Allégret, Rev. E.....	PEMS.....	Pahouin (Fang-Congo).....	1900
Alley, Rev. J. A.....	CMS.....	Temnè.....	1866
Alvarez, T. S.....	CMS.....	Yalunka, West Africa.....	1902
Ammann, Rev. F.....	Basel MS.....	Tulu.....	1847-58
Anderson, Rev. W. G.....	ZIM.....	Nyanja Sena (Brit. Cent. Afr.).....	1897
Andrews, Rev. L.....	ABCFM.....	Hawaiian.....	1828
Andrus, Rev. A. N.....	ABCFM.....	Kurdish.....	1892
Appenzeller, Rev. H. G.....	ME.....	Korean.....	1885-1902
Arbousset, Mr.....	PEMS.....	Suto (Basutoland).....	1881
Armour, Rev. Andrew.....		Indo-Portuguese.....	1819
		Sinhalese.....	1817
Ashe, Rev. R. P.....	CMS.....	Ganda (Uganda).....	1888
Ashmore, Rev. Wm.....	ABMU.....	Swatow (Chauchau).....	1879
Ayederanian, Rev. Hohannes.....	SMS.....	Kashgar-Turkish.....	1898
Bailey, Rev. Thos.....	BMS.....	Uriya (Orissa).....	1899
Bain, Rev. J. A.....	FCMS.....	Wanda (Lake Tanganyika).....	1897
Ballantine, Rev. H.....	ABCFM.....	Marathi Standard.....	1845
Barff, Rev. Chas.....	LMS.....	Samoan.....	1850
Bassett, Rev. J.....	PN.....	Jaghatal-Turkish (Tekke Turco- man).....	1880
Batchelor, Rev. J.....	CMS.....	Ainu (Japan).....	1887
Bate, Rev. J.....	BMS.....	Hindi.....	1883
Bateman, Rev. R.....	CMS.....	Punjabi Urdu (Musalmami).....	1894
Bau, Rev. Andreas.....	Mor.....	Negro-English (Surinam).....	1846
Bell, Miss.....	CSFM.....	Mangarja (Nganja).....	1897
Bentley, Rev. W. H.....	BMS.....	Congo Free State.....	1893-96
Berthoud, Rev. H.....	MR.....	Tonga, North Transvaal.....	1894
Bettelheim, Dr.....	NMS.....	Japanese.....	1855
		Luchuan.....	1849
Betz, Rev. M.....	Rhen MS.....	Batta or Battak Mandailing.....	1873
Beverley, Rev. J. E.....	CMS.....	Gogo (German East Africa).....	1900
Bicknell, Rev. James.....	HEA.....	Marquésan.....	1853-57
Bingham, Rev. Hiram.....	ABCFM.....	Hawaiian.....	1828
Bingham, Rev. Hiram, Jr.....	ABCFM.....	Gilbert Islands.....	1860-93
Bink, Rev. G. L.....	UMU.....	Maful (New Guinea).....	1888
Bishop, Rev. A.....	ABCFM.....	Hawaiian.....	1856
Blodgett, Rev. H.....	ABCFM.....	Chinese Mandarin-Peking.....	1872-90
		Easy Wenli.....	1886-1900
Boardman, Mrs. Sarah.....	ABMU.....	Talaing (Pegu).....	1847
Bodding, Rev. S. O.....	Danish Santal		
	Miss.....	Santali.....	1900
Bomford, Rev. T.....	CMS.....	Punjabi Urdu (Musalmami).....	1894
Bompas, Rt. Rev. W. C.....	CMS.....	Tinne (Slave) North America.....	1871

Name	Society	Language	Date
Bowen, Rev. A. J.	RBMU	Mongo (Congo Balolo)	1897
Bower, Rev. H.	SPG	Tamil	1868
Bowley, Rev. W.	CMS	Hindi	1826
Braches, Rev. F. E.	Rhen MS	Dyak (Standard)	1858
Bradley, Dr. D. B.	PN	Siamese	1846
Brayton, Rev. D. L.	ABMU	Pwo Karen	1853-62
Brett, Rev. W. H.	SPG	Akkaway	1864
		Arawak	1856
Bridges, Rev. Thos.	SAMS	Yahgan	1881
Bridgman, Dr. E. C.	ABCFM	Wenli-Classical Chinese	1852-62
Brincker, Rev. H.	Rhen MS	Herero (German S. W. Africa)	1877
Brincker, Rev. P. H.	Rhen MS	Kwanyama (German S.W. Africa)	1893
Bromilow, Rev. W. E.	Austra'n		
	Meth	Dobu (New Guinea)	1895-98
Brower, Rev. D.	NSM	Malay, Java	1688
Brown, Rev. Geo.	Austra'n		
	Meth	Duke of York Island	1882
Brown, Rev. J.		Chuana, South Africa	1901
Brown, Rev. Nathan	ABMU	Assamese	1850
		Japanese	1878
Brown, Rev. S. R.	PN	Japanese	1888
Bruce, Rev. R.	CMS	Persian	1871-81
Bruckner, Rev. G.	NMS	Javanese	1831
Brunton, Rev. Henry	CSFM	Nogai Turkish (Eastern)	1807-13
Bryer, Miss	CEZ	Kien-ning Chinese	1896
Buckley, Rev. J. B.	ABMU	Uriya (Orissa)	1844
Buckner, Dr. H. F.	ABHMS	Muskokee (Muskoki or Creek)	1867
Budd, Rev. H.	CMS	Cree-Western	1876
Buhrer, Rev. A.	Basel MS	Tulu (Mysore)	1847
Burdon, Rt. Rev. J. S.		Chinese Mandarin-Peking	1872
		Easy Wenli-Low	1890
Burn, Rev. A.	CMS	Sindhi Standard	1883-89
Burton, Rev. R.		Batta or Battak (Toba)	1820
Bushnell, Rev. Albert	ABCFM	Dikele (Kele)	1879
		Mpongwe	1850
Buzacott, Rev.	LMS	Rarotongan	1830
Cain, Rev. J.	CMS	Koi (Godavari region, India)	1891
Cain, Mrs. J.	CMS	Koi	1891
Caldwell, Rt. Rev. Robert	SPG	Tamil	1890
Calvert, Rev. Jas.	WMS	Fiji	1883-92
		Rotuma	1885
Campbell, Rev. Andrew	FCMS	Kortha (Bengal, India)	1894-97
Campbell, Rev. Wm.	PCE	Formosan	1889
Carey, Dr. Felix	BMS	Burmese	1817
Carey, Rev. Dr. Wm.	BMS	Bengali	1801
		Hindi Standard	1809-18
		Khasi	1824
		Marathi Standard	1820
		Palpa (SVO)	1832
		Uriya (Orissa)	1811-19
Carmichael, Rev. T.	CMS	Hindi-Garhwali (Tehri)	1895-1901
Carter, Rev. Chas.	BMS	Sinhalese	1860-98
Chalmers, Rev. J.	LMS	Motu, New Guinea	1882
Chalmers, Rev. John		Chinese, Wenli (Classical or High)	1890
Chamberlain, Rev. John	BMS	Brui-bhasa	1822-32
Chater, Rev. J.	BMS	Burmese	1815
		Sinhalese	1817
Christalles, Rev. J. G.	Basel MS	Ashanti-Otshi	1870

Name	Society	Language	Date
Christie, Rev. Dr. J.....	CSFM...	Judæo-Spanish.....	1878
Clark, Rev. E. W.....	ABCFM...	Hawaiian.....	1833-39
Clark, Rev. R.....	CMS.....	Pashtu.....	1857
Clarke, Rev. John.....	BMS.....	Fernandian (Adiyah).....	1846
Clough, Rev. Benj.....	WMS.....	Indo-Portuguese.....	1827
		Sinhalese.....	1823
Codding, Mr. R. C.....	CA.....	Koranko, Sierra Leone.....	1899
Codrington, Rev. R. H.....	Mel MS..	Florida, Solomon Islands.....	1882
		Isabel, or Bogotu.....	1887
		Motu, Banks Islands.....	1885
Cole, Rev. F. T.....	CMS.....	Santali.....	1881-88
Cole, Rev. H.....	CMS.....	Gogo (German East Africa).....	1890
Coles, Rev. S.....	CMS.....	Sinhalese.....	1865-1901
Coolsma, Rev. S.....	NMS.....	Sundanese.....	1878-82
Copeland, Rev. Jos.....	NHM.....	Futunese.....	1869-76
Copleston, Rt. Rev. E.....		Sinhalese.....	1901
Cosh, Rev. James.....	NHM.....	Faté or Efatese.....	1871-75
Cousins, Rev. W. E.....	LMS.....	Malagasy.....	1888
Cowie, Rev. H.....	PCE.....	Amoy dialect, Chinese.....	1853-73
Cran, Rev. Geo.....	LMS.....	Telugu.....	1812
Creagh, Rev. and Mrs. S. M.....	LMS.....	Maré, Loyalty Islands.....	1866-1902
Crowther, Rt. Rev. Samuel.....	CMS.....	Yoruban.....	1850
Culbertson, Rev. M. S.....	PN.....	Wenli-Classical Chinese.....	1859
Cushing, Dr. J. N.....	ABMU ..	Shan (Burma).....	1871-1902
Danks, Rev. B.....	AWMS ..	Duke of York Island	1887
Dawson, Rev. J.....	FCMS ..	Gond.....	1872
Dean, Rev. Wm.....	ABMU ..	Wenli-Classical Chinese	1865
Deas, Rev. E.....	UPS.....	Umon (S. Nigeria).....	1895
Dencke, Rev. C. F.....	Mor. MS	Delaware-Munsee.....	1818
Denniger, Rev. E.....	Rhen MS.	Nias.....	1875
Dennis, Rev. T. J.....	CMS.....	Ibo, Nigeria.....	1893-1901
Des Granges, Rev. Aug.....	LMS.....	Telugu.....	1828
De Silva, Rev. C. W.....	WMS.....	Sinhalese.....	1860
Dibble, Rev. S.....	ABCFM...	Hawaiian.....	1828
Dittrich, Rev. A. H.....	Basel MS.	Armenian Ararat.....	1835
Dixon, Rev. R.....	WMS.....	Jolof, Gambia, West Africa.....	1882
Doane, Rev. E. T.....	ABCFM...	Ebon (Marshall Islands).....	1860-63
		Ponape.....	1887
Dobinson, Archdeacon H. H....	CMS.....	Ibo, Nigeria.....	1893
Drake, Rev. J.....	Kurku		
	Inland		
	Miss.....	Kurku.....	1900
Droese, Rev. E.....	CMS.....	Malto (Pahari, Rajmahali).....	1880-89
Duffus, Rev. Wm.....	PCE.....	Swatow dialect, Chinese.....	1877
Dunlap, Rev. E. P.....	PN.....	Siamese.....	1846
Dwight, Rev. H. O.....	ABCFM...	Turkish.....	1886
Edkins, Rev. J.....	LMS.....	Mongol-Southern or Kalkhas	1872
		Wenli-Classical Chinese.....	1890-1900
Edwards, Rev. J.....	ABCFM...	Choctaw.....	1852
Egede, Hans.....	} DMS.....	Eskimo Greenland	1766
Egede, Paul.....			
Ella, Rev. Sam.....	LMS.....	Uvea.....	1868-79
Ellenberger, Mr.....	PEMS ..	Suto (Basutoland).....	1880
Elliott, Rev. W. A.....		Tavele, Matabele tribes.....	1901
Ellis, Rev. R. J.....	BMS.....	Bengali-Musalmani.....	1877
Esser, Dr. J. P.....	NMS.....	Madura Island (Java).....	1895
Fabricius, Johann Philip.....	DMS.....	Tamil.....	1782
Fanggidaej, Rev. Johannes.....		Rottl.....	1894

Name	Society	Language	Date
Farler, Archdeacon, Rev.	UM	Bondei	1888
Fellows, Rev. S. B.	AWMS	Panaieti (New Guinea)	1895
Fielde, Miss A. M.	ABMU	Swatow Chauchau di'let, Chinese	1879
Fitch, Rev. G. F.	PN	Suchow dialect, Chinese	1881
Fletcher, Rev. R.	WMS	Maya (Yucatan)	1865-70
Fletcher, Rev. Wm.	WMS	Rotuma	1870
Fountain, Rev. John		Bengali Standard	1882
Fox, Rev. W. B.		Indo-Portuguese	1826
Fraser, Rev. R. M.	NHM	Epi Island, Baki	1886
		Bierian	1898
Frazer, Rev. Chas.	CSFM	Kazak or Orenburg Turkish	1818
Fyson, Rt. Rev. P. K.		Japanese	1878-1888
Fyvie, Mr. Wm.	LMS	Gujarati	1820-23
Gale, Rev. J. S.		Korean	1895
Garrioch, Rev. A. C.	CMS	Beaver	1886
Geddie, Rev. John	NHM	Aneityum	1854
Geissler, Rev. J. G.	UMU	Mafur (New Guinea)	1871
Genähr, Rev. I.		Easy Wenli Chinese	1890
Gericke, Rev. Dr. C.	Neth. MS	Javanese	1831
Gibson, Rev. J. C.	PCE	Swatow Chinese	1879
		Easy Wenli	1900
Gill, Rev. W. Wyatt	LMS	Rarotongan	1884
Gillan, Rev. John	NHM	Mallikolo	1893
Goddard, Rev. Josiah	ABMU	Ningpo Chinese	1853
		Classical Wenli	1865
Goddard, Rev. J. K.	ABMU	Ningpo Chinese	1900
Goldie, Rev. Hugh	UPS	Efik	1862
Gomes, Rev. W. H.	SPG	Malay-Standard	1890
Good, Rev. A. C.	PN	Bulu, Gabun, West Africa	1895
Goodell, Rev. W.	ABCFM	Turkish	1819-51
Gordon, Rev. E. C.	CMS	Sukuma (Southern coast of Lake Victoria Nyanza)	1895
Gordon, Rev. G. N.	NHM	Eromangan	1865
Gordon, Rev. J. D.	NHM	Eromangan	1865
Gordon, Rev. John	LMS	Telugu	1828
Gough, Rev. F. F.	CMS	Ningpo dialect, Chinese	1868
Grashuis, Rev. G. J.	NMS	Sundanese	1866
Graves, Rev. R. H.	SBC	Canton dialect	1895-1900
		Wenli, Simple or Low	1900
Grayius, Rev. Mr.	NSM	Formosa	1661
Gray, Rev. Wm.	NHM	Weasisi, Tanna (New Hebrides)	1889-96
Green, Rev. J. S.	ABCFM	Hawaiian	1839
Greene, Rev. D. C.	ABCFM	Japanese	1878-88
Greiner, Rev. G. B.	Basel MS	Tulu, Mysore	1834
Griffiths, Rev. David	LMS	Malagasi	1835
Grunwald, Mr.	Mor. MS	Moskito (Nicaragua)	1864
Guilford, Rev. E.	CMS	Punjabi	1899
Gulick, Rev. L. H.	ABCFM	Ponape (Micronesia)	1862
Gundert, Rev. H.	Basel MS	Malayalam	1868
Gunn, Dr. Wm.	NHM	Futuna Island	1888-94
Gurney, Dr. A. K.	ABMU	Assamese	1889
Gutzlaff, Dr. Karl	NMS	Wenli-Classical or High	1835
		Siamese (Tai)	1828
		Japanese	1839
Gybbon-Spilsbury, Rev. J. H.	SAMS	Quechua	1880
Hadfield, Rev. J.	LMS	Uvean (Loyalty Islands)	1897
Hahn, Rev. F.	GMS	Kurukh (Chota Nagpur)	1895-96
Haigh, Rev. H.	WMS	Kanarese, Mysore	1898-1901

Name	Society	Language	Date
Hall, Rev. A. J.	CMS.....	Kwagutl (Vancouver Island) ...	1882
Hall, Rev. Gordon.....	ABCFM..	Marathi.....	1826
Hall, Rev. Sherman.....	MCC.....	Ojibwa (Chippewa).....	1856
Hamlin, Rev. J.....	CMS.....	Maori, New Zealand.....	1868
Hands, Rev. John.....	LMS.....	Kanarese, Mysore.....	1821-32
Hanson, Rev. Ola.....	ABMU...	Kachin, Burma.....	1896-1901
Hardeland, Dr. A.....	Rhen MS.	Dyak, Borneo.....	1846-58
Harris, Rev. T. S.....	ABCFM..	Seneca Indians.....	1829
Harrison, Rev. C.....	CMS.....	Hydah, Queen Charlotte's Islands, British Columbia.....	1891
Haswell, Rev. James.....	ABMU...	Talaing (Pegu), Burma.....	1847
Hay, Rev. J.....	LMS.....	Telugu, Madras.....	1874-91
Hazelwood, Rev. David.....	WMS.....	Fiji.....	1854
Henderson, Rev. Alex.....	BMS.....	Moskito.....	1846
		Carib, Honduras.....	1847
Hepburn, Dr. J. C.....	PN.....	Japanese.....	1881
Herbert, Rev. E. P.....	CMS.....	Gond.....	1899
Hermann, Rev. H.....	NMS.....	Alifur (Celebes).....	1852
Herrick, Rev. G. F.....	ABCFM..	Turkish.....	1883-1902
Hetherwick, Rev. A.....	CSM.....	Yao, British Central Africa.....	1889-1901
Heyde, Rev. A. W.....	Mor. MS.	Tibetan.....	1901
Hill, Rev. S. J.....	LMS.....	Bengali-Musalmani.....	1856
Hinderer, Rev. David.....	CMS.....	Yoruba, West Africa.....	1880
Hoare, Rev. J. C.....	CMS.....	Ningpo dialect, Chinese.....	1900
Hodgson, Archdeacon F. R.....	UMCA...	Swahili.....	1892
Hügberg, Rev. L. E.....	Swed. MS.	Kashgar Turkish.....	1898
Holmes, Rev. J. H.....	LMS.....	Toaripi.....	1901
Howe, Rev. Wm.....	LMS.....	Tahiti.....	1848
Hubbard, Rev. E. H.....	CMS.....	Sukuma, Victoria Nyanza.....	1895
Hughes, Rev. Griffith.....	Welsh Calvin, Meth.....	Khasi, Assam.....	1892
Hughes, Rev. T. P.....	CMS.....	Pashlu, or Afghani.....	1874
Hunt, Rev. John.....	WMS.....	Fiji.....	1843
Hunter, Archdeacon Jas.....	CMS.....	Cree-Western.....	1876
Hutchison, Rev. J.....	CSFM...	Punjabi (Chamba).....	1878
Inglis, Rev. John.....	NHM.....	Aneityum, N. Hebrides.....	1854
Isenberg, Rev. C. W.....	CMS.....	Tigré, Abyssinia.....	1842
		Sindhi.....	1804
Ivens, Rev. W. G.....	Mel. MS...	Ulawa, Solomon Islands.....	1900
Jaeger, Rev. G.....	Basel MS.	Accra, Gold Coast Colony.....	1901
Jansz, Rev. P.....	Neth. Mennon..	Javanese.....	1885-90
Janvier, Rev. L.....	PN.....	Punjabi.....	1902
Jaschke, Rev. H. A.....	Mor. MS.	Tibetan (Bhutian).....	1859
Jens, Rev. W. L.....	UMU.....	Mafur, New Guinea.....	1883
Jeremiassen, Mr. C. C.....	PN.....	Hainan, China.....	1891-96
Jewett, Rev. Lyman.....	ABMU...	Telugu.....	1885
John, Rev. Griffith.....	LMS.....	Mandarin Nanking.....	1886
		Wenli Easy.....	1883-86
Johnson, Archdeacon H.....	CMS.....	Nupé, Nigeria.....	1886
		Mendi, Sierra Leone.....	1871
Johnson, Archdeacon W. P.....	UMCA...	Nyanja (Brit. Cent. Africa)....	1895
Johnson, Rt. Rev. James.....	CMS.....	Yoruba.....	1900
Jones, Rev. David.....	LMS.....	Malagasi.....	1835
Jones, Rev. D. P.....	LMS.....	Mambwe, Tanganyika.....	1894
Jones, Rev. G. H.....	ME.....	Korean.....	1902
Jones, Rev. J.....	LMS.....	Maré (Loyalty Islands).....	1867

Name	Society	Language	Date
Jones, Rev. J. T.	PN	Siamese (Tai)	1846
Jones, Rev. Thos	Welsh Calvin.		
	Meth....	Khasi, Assam.....	1846
Joseph, Rev. Thos	LMS	Tahiti.....	1838
Jowett, Rev. W	CMS	Maltese.....	1822
Judd, Rev. C. H.	CIM	Mandarin (Shantung).....	1894
Judson, Mrs. A.	ABMU	Siamese (Tai).....	1819
Judson, Rev. A.	ABHU	Burmese.....	1817
Junod, Rev. H.	MR	Tonga, North Transvaal and Por- tuguese East Africa.....	1894
Keasberry, Rev. B. P.	LMS	Malay, High.....	1863-75
Keen, Rev. J. H.	CMS	Hydah.....	1899
Kelling, Rev. F.	GMS	Sangir, Dutch East Indies.....	1879
Kellogg, Rev. S. H.	PN	Hindi, Standard.....	1883-99
Kennedy, Rev. Jas.		Hindi, Standard.....	1855
King, Rev. C.	Australi'n Ch. Miss.	Wedau, New Guinea.....	1897
King, Rev. T	CMS	Yoruba, West Africa.....	1850
Kingdon, Rev. J.	Jamaica Bapt....	Maya, Yucatan.....	1862
Kirkby, Archdeacon W. W.	CMS	Chipewan (Chipewyan).....	1878
Klinkert, Rev. H. C.	NMS	Malay, High or Standard.....	1872-89
		Malay, Low	
Knowles, Rev. J. H.	CMS	Kashmiri.....	1900
Knudsen, Rev. Mr.	Rhen.MS.	Namaqua Hottentot.....	1860
Koelle, Rev. C.	Basel MS.	Accra, Gold Coast Colony.....	1901
Konym, Rev. W.	NSM	Sinhalese.....	1739
Kraft, Rev. A.	Neu- kirchen	Pokomo (British East Africa.....	1900
Krapf, Rev. J. L.	CMS	Amharic (Abyssinia).....	1879
		Galla-Shoa.....	1872
		Kamba.....	1851
		Nyika (Mombasa).....	1848
		Tigrai (Tigre).....	1865
Krönlein, Rev. G.	Rhen	Namaqua, Hottentot.....	1866
Krothe, Rev. C.	Ber.	Pedi (Transvaal).....	1888
Kugler, Mr. C.	CMS	Tigre.....	1865
Laman, Rev. K. E.	Swed.	Fioti (Congo Free State).....	1901
Lamb, Rev. R.	NHM	Fanting, Ambrym.....	1899
Lambert, Rev. J. A.	LMS	Hindi.....	1885-99
Lambrick, Rev. J. D.	CMS	Sinhalese.....	1833-34
Landels, Rev. S.	NHM	Malo, New Hebrides.....	1896
Last, Rev. J. T.	CMS	Kaguru, German East Africa.....	1885
Laughton, Rev. J. F.	SPG	Carib, Honduras.....	1896
Lawes, Rev. W. G.	LMS	Motu, New Guinea.....	1882
Lawes, Rev. R.	FCS	Nyanja, British Central Africa.....	1886
Lee, Rev. W.	LMS	Telugu.....	1812-28
Leggatt, Rev. T. W.	NHM	Mallicolo, New Hebrides.....	1894-97
Lewis, Rev. A.	CMS	Baluchi.....	1885
		Punjabi-Multani.....	1887
Lewis, Rev. C. B.	BMS	Bengali, Standard.....	1867
Lewis, Rev. Edwin.	LMS	Telugu.....	1891
Lewis, Rev. W.	Welsh Calvin.		
	Meth....	Khasi, Assam.....	1870
Ling, Miss C. F.	CEZ	Toda.....	1896
Loewenthal, Rev. I.	PN	Pashtu (Pushtu or Afghani).....	1863

Name	Society	Language	Date
Logan, Rev. R. W.	ABCFM	Mortlock.	1880
		Ruk.	1893
Long, Rev. A. L.	ME	Bulgarian	1864
Lord, Rev. E. C.	ABMU	Wenli, Classical or High.	1859
Lorrain, Rev. J. H.	Ind.	Lushai	1899
Louis, Rev. Mr.	Rhen MS.	Canton dialect	1867
Lowndes, Rev. I.	LMS.	Greek, Modern	1808
Luke, Rev. Jas.	UPS	Akunakuna	1897
Lund, Rev. Eric.	ABMU	Visayan of Iloilo	1899
Lütze, Rev. W.	Basel MS.	Kanarese-Badaga	1852
Lyth, Rev. R. B.	WMS	Fiji	1854
McClure, Rev. W. G.	PN	Siamese (Tai)	1846
McCullagh, Rev.	CMS.	Neshga, British Columbia	1900
McDonald, Archdeacon Rob't.	CMS.	Ojibwa (Chippewa)	1875-86
		Tukudh, Alaska	1884-99
McGilvary, Mrs. Danie.	PN	Laos	1887-91
McGilvary, Rev. E. B.	PN	Laos	1895
McKean, Dr. J. W.	PN	Laos	1901
McMinn, Rev. R. D.	FCS	Chitonga, British East Africa	1900
MacFarlane, Rev. Dr. S.	LMS.	Lifu, Loyalty Islands	1868
		Murray Island, Torres Strait	1886
		Saibai Island, Torres Strait	1883
Mabille, Mr. A.	PEMS	Suto (Basutoland)	1837
Macbair, Rev. R. M.	WMS	Mandingo, Gambia	1837
Macdonald, Rev. Daniel	NHM	Faté, New Hebrides	1877
Macgowan, Rev. J.	LMS.	Amoy	1887-1901
Macgregor, Rev. J.		Amoy	1853-73
MacIntyre, Rev. J. L.	CMS.	Nupé, Nigeria	1886
Mackay, Rev. Alex.	CMS.	Ganda (Uganda)	1888
Mackenzie, Rev. H. L.	PCE	Swatow Chinese	1882
Mackenzie, Rev. J. W.	NHM	Faté or Efatese	1866
Mackichan, Rev. Dr. D.	FCS	Marathi	1883-93
MacLagan, Rev. P. J.	PCE	Swatow Chinese	1882
MacLay, Rev. R. S.		Japanese	1878-88
Macmahon, Miss	ME	Malay, Low	1891
Maddox, Mr. H. E.	CMS.	Toro, Uganda	1900
Maples, Bishop Chauncey	UMCA	Nyanja	1895
Marling, Rev. A. W.	PN	Fang	1893
Marshman, Rev. Josh.	BMS.	Wenli Classical	1822
Marten, Rev. J. L.		Malay, Low	1878
Martin, Rev. W. A. P.	PN	Mandarin-Peking	1872
Martyn, Rev. Henry		Hindi, Hindustani	1814
		Persian	1812
		Arabic	1816
Mason, Dr. Francis	AMBU	Sgaw-Karen, Burma	1843
Mason, Rev. M. C.	ABMU	Garó, Assam	1875-1900
Mason, Rev. W.	CMS.	Cree, Eastern	1860
Mateer, Rev. C. W.	PN	Mandarin-Peking	1895
Mather, Dr. R. C.	LMS.	Hindi, Hindustani	1870
Mattoon, Rev. S.	PN	Siamese	1860
Maunsell, Rev. Robert	CMS.	Maori	1858-68
Maxwell, Dr. James L.		Amoy Chinese	1853-84
Mayer, Rev. T. J. Lee	CMS	Baluchi	1900
		Pashtu, Afghan	1880
Medhurst, Rev. W. H.	LMS.	Shanghai	1846
		Wenli Classical	1835-52
		Malay, Low	1833
Meeker, Mr. Jonathan	ABMU	Ottawa (Ojibway)	1841

Name	Society	Language	Date
Meller, Rev. T. W.....	Welsh Calvin.		
	Meth.....	Khasi, Assam.....	1870
Michelsen, Rev. O.....	NHM.....	Epi, New Hebrides.....	1892
Miller, Dr. W. R. S.....	CMS.....	Hausa, Gierko in N. Nigeria.....	1900
Milne, Rev. Peter.....	NHM.....	Nguna.....	1882-99
Milne, Rev. Wm.....	LMS.....	Shanghai Chinese.....	1846
		Wenli, Classical.....	1814-22
Moericke, Rev. Wm.....	Basel MS.	Kanarese-Badaga.....	1852
Moffat, Rev. Robert.....	LMS.....	Chuana, Bechuanaland.....	1831-56
Moffet, Rev. S. A.....	PN.....	Korean.....	1902
Molony, Rev. H. J.....	CMS.....	Gond.....	1899
Moody, Rev. Andrew.....	FCS.....	Palityan (Paulician), Hungary.....	1899
Moore, Rev. Joseph.....	LMS.....	Tahiti.....	1848
Morrison, Rev. Donald.....	NHM.....	Faté or Efatese.....	1866
Morrison, Rev. Robert.....	LMS.....	Wenli, Classical.....	1814-23
Morton, Rev. Alex.....	NHM.....	Mallicollo, New Hebrides.....	1894
Moulton, Rev. Jas. E.....	WMS.....	Tonga, Friendly Islands.....	1851
Muirhead, Rev. W.....	LMS.....	Shanghai Chinese.....	1886
Murray, Rev. Chas.....	NHM.....	Ranon, New Hebrides.....	1899
Murray, Rev. A. W.....	LMS.....	Samoan.....	1841-70
Murray, Rev. W. B.....	NHM.....	Ranon, New Hebrides.....	1899
Newcombe, Miss B.....	CEZ.....	Kienning, Chinese.....	1896
Newell, Rev. Samuel.....	ABCFM.....	Marathi, Standard.....	1826
Newstead, Rev. Robert.....	WMS.....	Indo-Portuguese.....	1826
Newton, Rev. John.....	PN.....	Punjabi (Gurmukhi character).....	1850
Newton, Rev. E. P.....	PN.....	Punjabi (Gurmukhi character).....	1894-99
Niebel, Rev. C. J.....	Ind.....	Lepcha, Sikkim.....	1874
Nihill, Rev. Wm.....	SPG.....	Lifu, Loyalty Islands.....	1855
		Maré, Loyalty Islands.....	1867
Nommenson, Rev. R. J. L.....	RMS.....	Batta, Sumatra.....	1875-79
Nott, Rev. Henry.....	LMS.....	Tahiti.....	1818-38
Nottrott, Rev. C. A.....	GMS.....	Mondari (Kol) Chota Nagpur, India.....	1876-96
Noyes, Rev. Eli.....	BMS.....	Uriya (Orissa).....	1844
Nylander, Rev. G. R.....	CMS.....	Bullom.....	1815
O'Meara, Rev. Dr. F. A.....	SPG.....	Ojibwa (Chippewa).....	1854
Ormerod, Rev. R. M.....	UMFC.....	Galla, Southern or Bararetta.....	1890
Ott, Rev. P.....	Basel MS.	Marathi-Konkani.....	1886
Ousley, Rev. Benj.....	ABCFM.....	Sheetswa, Port. East Africa and North Zululand.....	1891
Owen, Rev. Joseph.....	LMS.....	Hindi, Standard.....	1855
Parker, Rev. A. P.....	ME.....	Suchow Chinese.....	1881
Parsons, Rev. J.....	BMS.....	Hindi, Standard.....	1868
Paterson, Rev. J.....	LMS.....	Bengali-Musalmani.....	1855-56
Paton, Rev. F. H. L.....	NHM.....	Lenakel, New Hebrides.....	1900
Paton, Rev. F. J.....	NHM.....	Mallicollo, Pangkumi.....	1891
Paton, Rev. John G.....	NHM.....	Aniwa, New Hebrides.....	1877
		Tanna, New Hebrides.....	1869
Patteson, Rt. Rev. J. C.....	Mel. Miss.	Lifu.....	1868
Payne, Rev. John.....	PE.....	Grebo, Liberia.....	1848
Pearse, Rev. A.....	LMS.....	Keapara, New Guinea.....	1892
Pease, Rev. E. M.....	ABCFM.....	Ebon (Marshall Islands).....	1862
Peck, Rev. E. J.....	CMS.....	Eskimo, Cumberland Sound.....	1897
Pelissier, Rev. J. P.....	Paris.....	Suto, Basutoland.....	1837
Penny, Rev. A.....	Mor.....	Florida, Solomon Islands.....	1862
Percival, Rev. P.....	WMS.....	Tamil, India.....	1868
Perham, Arch. J.....	SPG.....	Malay, High.....	1890

Name	Society	Language	Date
Perkins, Rev. H. E.	CMS.	Hindustani.	1892
		Punjabi Gurmukhi.	1899
Perkins, Rev. Justin	ABCFM.	Syriac, Modern.	1846
Pershore, Mr.		Dyak Sea, Borneo.	1879
Pettigrew, Rev. W.	ABMU.	Manipuri, Assam.	1896
Pfander, Rev. C. G.	Basel MS.	Turkish-Azerbaijan.	1826
Phillips, Rev. E. J.	ABMU.	Garó, Assam.	1875
Phillips, Rev. H. S. }	CMS.	Kien-yang Chinese.	1899
Phillips, Mrs. H. S. }			
Pierson, Rev. G.	ABCFM.	Ebon (Marshall Islands).	1862
Pike, Rev. J. G.	BMS.	Uriya (Orissa).	1899
Pilkington, Mr. G. L.	CMS.	Ganda, Uganda.	1896
		Sukuma.	1895
Pitman, Rev. Chas.	LMS.	Rarotongan.	1830
Pratt, Rev. George.	LMS.	Niuë.	1863
		Samoan.	1837
Pratt, Rev. A. T.	ABCFM.	Turkish.	1870
Preston, Rev. I. M.	PN.	Dikele, Gabun.	1879
Price, Rev. F. M.	ABCFM.	Ruk, Micronesia.	1893
Price, Rev. J. C.	CMS.	Gogo, German East Africa.	1887
Price, Rev. Roger.	LMS.	Chuana, South Africa.	1901
Pritchett, Rev. E.	LMS.	Telugu.	1828
Puckey, Rev. W. G.	CMS.	Maori, New Zealand.	1868
Puxley, Rev. E. L.	CMS.	Santali.	1868
Ramsay, Rev. J. R.		Muskokee, or Creek.	1893
Rand, Rev. S. T.		Maliseet.	1870
Rattray, Dr. P.	UPS.	Ibo, Old Calabar.	1899
Rebmann, Rev. John.	CMS.	Swahili, Zanzibar.	1862
Reed, Rev. G. C. H.	LMS.	Kalana, Rhodesia.	1902
Reeve, Rt. Rev. W. D.	CMS.	Tinne, Slave.	1871
Reeve, Rev. Wm.	LMS.	Kanarese, Mysore.	1821-32
Reynolds, Rev. W. D.		Korean.	1898
Rhenius, Rev. C. T. E.	CMS.	Tamil.	1813
Richards, Rev. E. H.	ME.	Tonga, Port. East Africa.	1888-90
		Sheetswa.	1900
Richards, Rev. W.	ABCFM.	Hawaiian.	1828
Richards, Rev. R. H.	Austra'n		
	Wes'yan.	Duke of York Island.	1887
		New Britain.	1893
Ridley, Rt. Rev. Wm.	} CMS.		
Ridley, Mrs. Wm.		Tsimshian.	1885
Riggs, Rev. Elias.	ABCFM.	Armenian, Modern.	1835-45
		Bulgarian.	1855-64
		Turkish.	1883-86
Riggs, Rev. S. R.	ABCFM.	Dakota (Sioux).	1839
Rinnooy, Rev. N.	UMU.	Maful, New Guinea.	1873
Robb, Rev. A.	UPS.	Efik, Old Calabar.	1862
Roberts, Rev. H.	Welsh		
	Cal.Meth.	Khasi, Assam.	1846
Roberts, Rev. J.	PE.	Arapahoe.	1901
Robertson, Mrs. A. E. W.		Muskokee or Creek.	1880-1900
Robertson, Rev. H. A.	NHM.	Eromangan.	1879
Robin, L. P.	Mel.MS.	Torres.	1900
Robinson, Rev. J. A.	CMS.	Hausa, N. Nigeria.	1899
Robinson, Rev. Wm.	BMS.	Malay, Low, Java.	1814
Roehl, Rev. Karl.		Shambala, German East Africa.	1901
Roepstorff, Rev. F. A.		Nicobar.	1879
Rood, Rev. I.	ABCFM.	Zulu.	1889(R)

Name	Society	Language	Date
Rooney, Rev. I.	Austra'n		
	Wes'yan.	Duke of York Island.	1882
Rose, Mrs. A. T.	ABMU.	Pwo-Karen.	1853
Roskott, Mr.		Malay, High.	1877
Ross, Rev. John.	UPS.	Korean.	1885
Rouse, Rev. G. H.	BMS.	Bengali, Standard.	1867-1900
Rowling, Rev. Frank.	CMS.	Ugandan.	1900
		Usogan.	1899
Rudland, Rev. W. D.	CIM.	Tai-chau Chinese.	1892
Ruskin, Rev. A. E.	RBMU.	Lolo, Congo Free State.	1901
St. Clair-Tisdall, Rev. W.	CMS.	Kurdish.	1896-99
Saker, Mr. A.	BMS.	Dualla, Kamerun.	1870
Savidge, Mr. F. W.	Ind.	Lushai, Assam.	1899
Saville, Rev. A. T.	LMS.	Tahiti.	1879
Schaub, Rev. M.	Ib.	Wenli, Classical.	1900
Schauffler, Rev. W. G.	ABCFM.	Judæo-Spanish.	1843
		Turkish.	1873
Schereschewsky, Rt. Rev. S.I.J. PE.		Mandarin Peking.	1872
		Wenli, Simple.	1900
Schlenker, Rev. C. T.	CMS.	Temné, Sierra Leone.	1866
Schmelin, Rev. Mr.	LMS.	Nama (Namaqua-Hottentot).	1825
Schmidt, Dr. Jas.	Mor. MS.	Mongol (Western or Kalmuk).	1815
		Mongol (Northern or Buriat).	1824
Schneider, Rev. F. E.		Hindi, Standard.	1855-66
Schön, Rev. J. F.	CMS.	Hausa.	1857
Schopf, Rev. J.	Basel MS.	Accra, Gold Coast Colony.	1901
Schuler, Rev. Eugen.	Basel MS.	Dualla, Kamerun.	1896-1901
Schultze, Rev. Benj.	Danish-		
	Halle.	Tamil.	1721
		Hindustani.	1741
		Telugu.	1727-32
Schütz, Rev. C.	Rhen MS.	Batta, Mandailung, Sumatra.	1889-1901
Scott, Rev. D. C.	CSFM.	Nyanja.	1897
Scott, Rev. H. }			
Scott, Mrs. H. }		Murray Island, New Guinea.	1885-1902
Scranton, Dr. W. B.		Korean.	1885
Seaman, Rev. Wm.	CSFM.	Nogai Turkish.	1666
Shaw, Rev. T. F.	LMS.	Nyamwezi, German East Africa.	1896
Sheffield, Rev. D. Z.	ABCFM.	Wenli, Classical.	1890-1900
Shellabear, Rev. W. G.	ME.	Malay, High.	1890-1900
Shirt, Rev. G.	CMS.	Sindhi, Standard (Hindi).	1868-86
Sieboerger, Rev. W.	Mor.	Moskito.	1890
Sikemeier, Rev. W.	Basel MS.	Kanarese-Badaga.	1852
Skinner, Rev. Jas.	LMS.	Gujarati, Standard.	1821-25
Skrefsrud, Rev. L. O.	Danish		
	Santal.	Santali.	1863
Sleigh, Rev. Jas.	LMS.	Lifu, Loyalty Islands.	1868
Small, Rev. T.	NHM.	Epi-Baki or Western.	1896
Smith, Rev. Eli.	ABCFM.	Arabic.	1857
Smith, Rev. G.	PCE.	Swatow.	1882
Smith, Rev. H. C.	CA.	Korankö, Sierra Leone.	1899
Snow, Rev. B. G.	ABCFM.	Ebon (Marshall Islands).	1862
		Kusaia.	1869
Soothill, Rev. W. E.	UFMC.	Wenchau Chinese.	1891-95
Sparham, Rev. C. G.	LMS.	Mandarin, Peking.	1895
Spaulding, Rev. H. H.	ABCFM.	Nez Perces Indians.	1845
Spence, Rev. D. B.	CSFM.	Judæo-Spanish.	1896
Stallybrass, Rev. Ed.	LMS.	Mongol (Northern or Buriat).	1840

Name	Society	Language	Date
Start, Rev. Wm.....	Ind.....	Lepcha (Sikkim)	1874
		Nepali.....	1850
Steere, Rt. Rev. E.....	UMCA.....	Swahili, Zanzibar.....	1864-82
Steggall, Rev. A. R.....	CMS.....	Taveta, British East Africa.....	1892
Steller, Miss Clara.....		Sangir, Dutch East Indies.....	1880
Stenberg, Rev. Dr.....	Scand All.....	Mongol, Southern or Kalkhas.....	1899
Stewart, Rev. R. W.....	CMS.....	Fuchau Chinese.....	1892
Stronach, Rev. J.....	LMS.....	Mandarin, Nanking	1856
		Wenli, Classical.....	1859
Sturges, Rev. A. A.....	ABCFM.....	Ponape.....	1862
Sunderland, Rev. J. P.....	LMS.....	Maré, Loyalty Islands.....	1867
Sundermann, Mr. H.....	Rhen MS.....	Nias, Dutch East Indies.....	1875
Sutton, Rev. A.....	ABMU.....	Uriya (Orissa)	1844
Swan, Rev. Wm.....	LMS.....	Manchu.....	1834
		Mongol (Northern or Buriat).....	1840
Swanson, Rev. W. S.....		Amoy Chinese.....	1868
Sykes, Rev. W.....	LMS.....	Matabele, Rhodesia.....	1884
Talmage, Rev. Dr. J. van N.....	RCA.....	Amoy Chinese.....	1868
Taplin, Rev. Geo.....		Narrinyeri.....	1865
Taylor, Dr. John.....		Marathi, Standard.....	1819
Taylor, Rev. J. Hudson.....	CIM.....	Ningpo Chinese.....	1868
Taylor, Rev. W. E.....	CMS.....	Swahili, Mombasa.....	1900
Teissers, Rev. U.....	Paris.....	Galwa, French Congo.....	1901
Thomas, Mrs. B. C.....	ABMU.....	Chin, Burma.....	1896
Thomas, Mr. John.....	BMS.....	Tamil, India.....	1818
Thomas, Rev. T. Morgan.....	LMS.....	Matabele, Rhodesia.....	1897
Thomas, Rev. W. F.....	ABMU.....	Chin, Burma.....	1896
Thompson, Rev. M.....		Malayalam.....	1813
Thomson, Rev. Edw.....	CMS.....	Tai-chau Chinese.....	1892
Thurston, Rev. A.....	ABCFM.....	Hawaiian.....	1828
Tims, Rev. J. W.....	CMS.....	Blackfoot, Alberta	1890
Tomlin, Rev. Jacob.....	LMS.....	Siamese.....	1828
Torrey, Rev. C. C.....	ABCFM.....	Cherokee.....	1832
Tracy, Rev. W.....	ABCFM.....	Tamil.....	1870
Trollope, Rev. M. N.....		Korean.....	1899
Turnbull, Rev. A.....	CSM.....	Nepali.....	1892
Turner, Rev. Geo.....	LMS.....	Samoa.....	1850
Underwood, Rev. H. G.....	PN.....	Korean.....	1885
Van der Vorn, Petrus.....	NSM.....	Malay, High.....	1701
Van Dyck, Rev. C. V. A.....	PN.....	Arabic.....	1884-86
Van Dyke, Rev. J. W.....	PN.....	Siamese (Tai)	1846
Van Eck, Rev. R.....	UMU.....	Balinese, Bali Island.....	1877
Van Hasselt, Rev. J. L.....	UMU.....	Mafur, New Guinea.....	1878-83
Verbeck, Rev. G. F.....	RCA.....	Japanese.....	1888
Vreede, Dr. A. C.....		Madura Island, Dutch E. Indies.....	1895
Wade, Rev. T. R.....	CMS.....	Kashmiri.....	1820
Wakefield, Rev. T.....	UMFC.....	Galla, Southern.....	1890
		Nyika, British East Africa.....	1882
Walker, Rev. F. W.....	LMS.....	Suan, New Guinea.....	1886
Walker, Rev. W.....	PN.....	Mpongwe, French Congo.....	1850
Ward, Rev. N. M.....	ABMU.....	Batta, Toba, Sumatra.....	1820
Waterhouse, Rev. Jos.....	NHM.....	Rotuma, New Hebrides.....	1870
Watkins, Rev. E. A.....	CMS.....	Chipewan (Chipewyan).....	1878
Watsford, Rev. John.....	LMS.....	Fiji.....	1854
Watt, Rev. Wm.....	NHM.....	Tanna, New Hebrides.....	1890
Weakley, Rev. R. H.....	CMS.....	Turkish.....	1883
Weigle, Rev. G.....	Basel MS.....	Kanarese, Mysore.....	1860
Weitbrecht, Bev. H. U.....	CMS.....	Hindustani.....	1898

Name	Society	Language	Date
Welchman, Rev. H.	MM	Bugotu, Solomon Islands.....	1901
Welton, Rev. W.	CMS	Fuchau Chinese.....	1856
Wenger, Rev. Dr.....	BMS	Bengali, Standard	1867
		Sanskrit.....	1873
Wertz, Rev. C.....	Basel MS.....	Accra, Gold Coast Colony.....	1901
West, Rev. Thos.....	WMS	Tonga.....	1851-60
Westlind, Rev. N.....	Swedish		
	Miss.	Fioti, Congo Free State.....	1897
Wherry, Rev. J.....	PN.....	Wenli, Classical	1890
White, Rev. John.....	WMS	Mashona, South Africa.....	1897
Whitmee, Rev. S. J.....	LMS.....	Samoan.....	1850
Whitney, Rev. J. F.....	ABCFM	Ebon (Marshall Islands).....	1885
Wigram, Rev. B.....	CMS.....	Toro, Uganda.....	1897
Wilder, Rev. G. E.....	ABCFM	Zulu.....	1861-66
Wilkinson, Rev. A. B.....	BMS	Khondi	1893
Williams, Rev. John.....	LMS	Rarotonga	1830
Williams, Rev. P. J.....	CMS.....	Igbira	1891
		Idzo.....	1895
Williams, Rev. R. H.....	WMS	Mandingo, Gambia.....	1837
Williams, Rev. Thos.....	LMS	Fiji.....	1854
Williams, Rev. Wm.....	CMS.....	Maori.....	1837
Williamson, Rev. H. D.....	CMS	Gond.....	1889
Wilson, Rev. D. A.....	PN	Mpongwe, French Congo.....	1850
Wilson, Rev. J.....	PN	Laos, Siam	1891
Wilson, Rev. Samuel.....	LMS.....	Samoan.....	1850
Wimbush, Rev. J. S.....	UMCA	Nyanja, British Central Africa ..	1895
Winqvist, Dr. K.....	SNMS.....	Tigre, Abyssinia.....	1901
Winslow, Rev. M.....	ABCFM	Tamil.....	1850
Withey, Mr. H. C.....	ME	Mbundu, Angola.....	1900
Wood, Rev. A. N.....	CMS	Kaguru, German East Africa ..	1895
Wookey, Rev. A. J.....	LMS.....	Chuana, South Africa	1901
Worcester, Rev. S. A.....	ABCFM	Cherokee.....	1832
Wray, Rev. J. A.....	CMS.....	Sagalla, Taita, Brit. E. Africa.....	1892
Wright, Rev. A.	ABCFM	Choctaw.....	1831
Wright, Rev. Asher.....		Seneca.....	1875
Wright, Rev. J. N.....	PN	Azerbaijan, Turkish Persia.....	1882
Wurtz, Rev. L.....	Neu-		
	kirchen ..	Pokomo, British East Africa.....	1894
Yates, Rev. Dr. W.....	BMS	Bengali, Standard.....	1833
		Hindustani	1824
		Sanskrit.....	1818
		Sanskrit.....	1840
Zaremba, Rev. Mr.....	Basel MS.....	Azerbaijan, Turkish Persia	1836
Ziegenbalg, Rev. B.....	Danish-		
	Halle.....	Tamil.....	1714

AMERICAN BIBLE SOCIETY

EIGHTY-NINTH ANNUAL REPORT

OF THE

BOARD OF MANAGERS



ONLY one year more remains of the ninth decade of the American Bible Society. It will soon have filled out not three but four-score and ten years of memorable history. Conditions have very greatly changed since its early days. The Christian Churches in America have undertaken a thousand forms of activity which were once unknown. The circulation of the Scriptures is still, however, fundamental. We are gratified that we have been able to compass the work of the year in the midst of these multiplying activities without creating any indebtedness anywhere.

The income of the Society has fallen off again, and seriously so in the receipts from legacies, which have almost failed to be a dependable resource.

The gifts of the living have again increased slightly.

It may be that the Society must come to depend wholly on the generous offerings of churches and individuals and the income of its trust funds and the Bible House. An appreciable gain in annuities, due to the very generous gift of Mr. Voorhees, of New Jersey, is also an encouraging indication.

Letters of information and appeal were again sent out to the Society's entire constituency as represented in its Life Members, its former givers, and the ministry of its supporting churches. An especial appeal was made for one thousand subscriptions of one hundred dollars a year for five years. It is hoped in this way to create a substantial body of supporters who will feel a responsibility for this work. A beginning has been made in securing such a body of friends.

Two exceptional offers were made during the year, one a promise of a gift of five thousand dollars if nineteen others would give the same amount, and the other an offer of one thousand dollars if fifty persons would join in such a gift. These generous propositions point the way to an established basis of satisfactory revenue.

Again we must record the death of two of our Board of Managers, Mr. F. Wolcott Jackson and Mr. James S. Baker, both most valued members of the Board, and two of our Vice-Presidents, Hon. Edward H. East, of Tennessee, and Annis Merrill, LL.D., of California.

THE NINETIETH ANNIVERSARY

On the 8th of May, 1816, a meeting of delegates from different Bible societies assembled in the Dutch Reformed Church in New York City to organize the American Bible Society. Within the next three days the business for which they were gathered was completed by the election by a Board of Managers appointed by the convention of the first officers of the Society in the City Hall. Accordingly, the ninetieth anniversary of this event falls upon the corresponding date in 1906. The Board of Managers has already taken preliminary action looking to a proper observance of this ninetieth anniversary, and the Board recommends that it be given full power to devise and carry out effectively such measures as will secure, so far as possible, a general recognition of the anniversary by churches, ecclesiastical bodies, and by the whole constituency of the Society.

THE REVISED VERSION

According to the action of the American Bible Society at its annual meeting held May 12, 1904, by which its constitution was so amended as to permit it to publish the Revised Version, it has issued during the year, under agreement with Thomas Nelson & Sons, the American Standard Revised Bible in minion type, in three bindings, and the same Bible in English type, quarto size, for the pulpit, to be sold to churches only. It has also issued the Revised New Testament in minion type, in two styles of binding, and the New Testament and Psalms, and the Psalms, in

the same type. All of these editions, inexpensively bound, are circulated for Sunday school and missionary purposes.

LIFE DIRECTORS AND LIFE MEMBERS

Fifteen Life Directors were constituted during the year by the payment of one hundred and fifty dollars each, and two hundred and fifty-one Life Members were constituted by the payment of thirty dollars each, and one Honorary Member was constituted.

VACANCIES TO BE FILLED

The term of office of the following Managers of the Society expires at the present time, namely : T. G. Sellew, George Foster Peabody, Ezra B. Tuttle, J. Edgar Leaycraft, Alexander Maitland, Henry S. Stearns, M.D., Henry C. M. Ingraham, and there are six additional vacancies.

INVESTED FUNDS

These funds were increased by legacies and gifts during the year \$3,447.50, making the total amount on March 31, 1905, \$526,890.70. These funds are trust funds, of which only the income can be expended for the purposes of the Society. The income from these permanent funds for the past year was \$20,448.66.

The Society also holds in trust a fund known as the Jonathan Burr Fund, amounting to \$31,576.14, the income of which can be used only to supply the Scriptures in raised letters for the blind. This income for the past year amounted to \$2,376.78. The Alden Memorial Fund, amounting to \$1,000, is held for the same specific purpose. The income for the year amounted to \$45.

The income of the Fitch Shepard Bible Fund, amounting to \$3,562.21, has, in obedience to the terms of the gift, been added to the principal, which now amounts at par to \$86,954.08. Not until this fund reaches the amount of \$100,000 will the income be at the disposal of the Managers for the benevolent purposes of the Society.

The Society has other funds which are available for its general purposes. Their par value on March 31, 1905, was \$37,066.63.

RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

The following is a statement of cash receipts and disbursements, and the figures correspond with the complete financial statement which will be found in the report of the executive officers.

The Society's drafts to meet obligations in foreign lands to the amount of \$18,854.67 were outstanding on March 31, 1905.

RECEIPTS

From Legacies	\$36,129 63
“ Individuals	45,564 40
“ Churches	54,419 79
“ Auxiliaries as Gifts	30,410 60
“ Perpetual Trusts—Income	20,448 66
“ Bible House—Rents	46,167 78
“ Income from Available Funds —	
Interest	2,577 63
“ Sales by Foreign Agents	44,808 32
“ “ of Bibles Donated	3,112 18
“ “ Agency for Colored People	4,877 35
“ Manufacturing Department—Sales of	
Waste Material, etc.	1,521 92
“ Salesroom—Cash Sales	21,865 65
“ Auxiliaries—For Books	59,810 94
“ The Trade—“ “	17,022 31
“ Trust Funds—Income Payable Bene-	
ficiaries	7,549 39
“ J. Burr Trust—Income	2,376 78
“ Amount Received to be Held as Trust	112,211 88
“ “ Trusts for Reinvestment	52,500 00
“ “ Borrowed	30,000 00
“ Bills Receivable—A Note Donated	
Paid	1,838 00
“ Thos. Nelson & Sons	792 40
“ Investment of Trust (terminated)	
Paid	4,000 00
“ Chinese Indemnity—Losses during	
Boxer Rebellion	1,393 55
“ “Bible Society Record”	124 39
“ Sundries	729 25
	\$602,252 80
Cash Balance from last year	29,030 88
	\$631,283 68

DISBURSEMENTS

For Field Agents' Salaries, etc.	\$13,620 91	
Cash to Foreign Agents	\$9,582 96	
(Sales Reported and Retained)	44,808 32	
		54,391 28
" for Bills Exchange Paid	*129,560 82	
" to New York and Brooklyn Bible Societies, and to Missionary Societies	8,474 86	
" to Agency for Colored People	4,375 74	
" for "Bible Society Record," Postage, etc.	1,902 24	
" for Library Expenses	86 85	
" for Legacy Expenses	142 15	
" for Translation and Revision	†183 53	
" for Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc.	31,025 69	
" for General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.	37,136 03	
" for Manufacturing Department—Material, Wages, etc.	139,038 09	
" Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.	12,156 57	
" Salesroom Expenses	2,187 46	
" Paid British and Foreign Bible Society for Bibles, etc.	4,109 04	
" Electrotypes Plates Purchased	454 72	
" Paid Beneficiaries—Annuities	8,002 82	
" " Account Burr Legacy Income	1,147 76	
" Amount Trusts Invested	108,562 21	
" " Trust Funds Reinvested	52,500 00	
" Sundries	959 59	
		\$610,018 36
Cash Balance to new year	21,265 32	
		\$631,283 68

ISSUES

The total issues of the year, at home and abroad, amount to 1,831,096. Of these 958,021 were issued from

* Drafts sent to our Foreign Agents to be used in carrying on the work have been returned and paid in cash to this amount during the year.

† This amount does not include the cost of translations made by our Foreign Agents on their fields.

the Bible House in New York, and 873,075 from the Society's Agencies abroad, being printed on mission presses in China, Japan, Siam, Syria, and Turkey. These figures show an increase over those of a year ago amounting to 60,205 volumes.

THE TOTAL ISSUES OF THE SOCIETY IN EIGHTY-NINE YEARS AMOUNT TO SEVENTY-SIX MILLION TWO HUNDRED AND SEVENTY-TWO THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SEVENTY (76,272,770) COPIES.

THE "BIBLE SOCIETY RECORD"

The *Bible Society Record* has continued during the year its mission of information, stimulus, and encouragement to the members and friends of the Society, and we have every reason to believe with additional success. The number of similar periodicals has, during the last few years, vastly increased, so that it is more than ever difficult to secure entrance for such a magazine even among its friends. As has been heretofore explained in previous reports, the *Record* is necessarily restricted to the special theme which it is its purpose to treat—the translation and circulation of the Scriptures and all that relates thereto. This, however, gives sufficient scope and variety to win the thoughtful attention and sympathy of an increasing number of readers. Ministers find it full of homiletic and missionary suggestions, and men and women in the pews often write us of its interest to them. It has been sent during the current year to over 17,000 persons, and in connection with the appeals issued for financial support it has been an invaluable medium of communication.

It is now our custom to put on the first page ordinarily a brief financial statement of the Society's receipts for the month with some explanatory comments.

OTHER PUBLICATIONS

The leaflet literature of the Society is varied and attractive. The special publication of the year has been, "Sowing the Bible, 1905," a little leaflet prepared for circulation

in churches in connection with the presentation of the work of the Society.

The Rev. Dr. H. O. Dwight's article, entitled "The Book of Power," has also been issued in leaflet form, and is most suggestive. This literature is largely used in supplying ministers with facts concerning the meaning and extent of the Society's work, that they may interestingly and adequately present it to their congregations. Three thousand copies of the Annual Report have been issued.

AUXILIARY SOCIETIES

During the year ending March 31, 1905, unusual changes have been made in the Society's list of Auxiliary Societies ; 804 have been removed from the list because they have ceased to be living societies, or because, if living, they have failed to report to the National Society or to share in its world-wide work for so many years that they are not in any true sense auxiliary.

There remain upon the list 616 societies, three of which have been added this year.

As the chief work of the American Bible Society in the United States has been in former years carried on through this auxiliary system, these facts indicate the need of new methods and the necessity for some form of reorganization in the domestic field. Plans are being matured to meet this need which may be put in operation during the coming year.

FIELD AGENTS

The Field Agents of the Society are the same as last year. They are as follows : The Rev. A. E. Colton, whose headquarters are at Boston, Mass., is Field Agent for New England ; the Rev. T. H. Law, D.D., who resides at Spartanburg, S. C., is Field Agent for North Carolina, South Carolina, Georgia, Florida, and Alabama ; the Rev. George D. French, D.D., whose residence is Morristown, Tenn., is Field Agent for Kentucky, Tennessee, Mississippi, and Louisiana ; the Rev. John Pearson, D.D., whose address is 10 Roanoke, Ludlow Avenue, Cincinnati, O., is Field

Agent for Michigan, Indiana, Illinois, West Virginia, and Ohio; the Rev. S. W. Dickinson, D.D., who lives at 457 Ashland Avenue, St. Paul, Minn., is Field Agent for Wisconsin, Minnesota, North and South Dakota, Iowa, and Nebraska.

Field Agent is a descriptive name and indicates that these brethren are constantly going from point to point in the States that are assigned to them. They address conferences, associations, and presbyteries, arrange for public meetings and addresses in the various towns and cities of their respective territories, and very frequently give addresses at seminaries, universities, and colleges. It is the desire of the Board of Managers that they come into vital touch with those that are to be as well as those who are the leaders of Christian thought and enterprise. It is the judgment and the desire of the Board that these brethren shall present the cause of the American Bible Society to pastors and to churches, believing that our hope for success rests in having the churches of our land in living and cordial sympathy with the great work which we are doing.

Our Field Agents are seeking to impress upon the churches and pastors that the American Bible Society, its home and its foreign work, is a necessary part of the aggressive work of the churches—indeed, is fundamental in the home and foreign fields.

In pagan lands there are few if any Bibles and Testaments excepting those which are translated and provided by the Bible Societies, so each denomination is absolutely dependent upon the Bible Society for the carrying on of its work.

The reports of our Field Agents during the past year, indicate an awakening interest and progress in securing systematic aid along financial lines. In addition to their journeyings and addresses they are, when at their homes, carrying on a large correspondence mostly with pastors, and frequently are seeking to stimulate the activities of their fields by preparing articles for the religious press. We most heartily commend them to the favor of pastors and churches.

DOMESTIC WORK

How to reach the vast and varied population of the United States and how to keep them supplied with the Scriptures is a problem that taxes the best thought which the Society can give to it. In former years there were probably larger sections of the country totally unsupplied with the Scriptures, and in the earlier history of the Society an elaborate apparatus of distribution was maintained with manifest advantage and success. The successive general distributions which were undertaken four times in the history of the Society accomplished magnificent results. The conditions under which such labor is now conducted are widely different, and are changing from year to year. With the growth of urban life, the increase in the population of towns and cities, arrangements can be made which in former times were impossible. The growth of the transportation system of this country renders quick deliveries of books possible that were not possible long ago. We have reached a vantage ground of opportunity; there still remains an immense tale of labor to be overtaken. Immigration continues in a vast river of newcomers out of every nation under heaven. At the present time Italians, Slavs, and the peoples from central and eastern Europe are coming in armies, and the Society in some way must meet the needs of this mixed multitude.

It is no small thing simply to provide the books which are needed, requiring the outlay of large funds even if these books are sold and not given away—though in many cases sale cannot be expected. The auxiliary system of the Society, which has been treated of in another part of this report, is vitally related to the problem of colportage among foreigners, and it is largely through the Auxiliary Societies the distribution has been made. Nevertheless, the Parent Society is continually called upon by ministers, churches, workers, and others to supply these needs—not only foreigners newly come to the country, but the needy and the destitute in city and country turn to us for aid. The Mission Boards of the various churches, Sunday schools and those who serve them, evangelists and preachers

among the outcast and needy classes, appeal to us constantly. So far as the funds in the treasury permit, this appeal is never made in vain.

AGENCY AMONG THE COLORED PEOPLE

The Agent for the colored people, the Rev. J. P. Wragg, D.D., again reports an increase in circulation, as will be seen in his report given elsewhere. It is impossible to exaggerate the importance and necessity of this undertaking. The evangelization of the negro population of the South is recognized on all hands as a paramount necessity, and this cannot be successfully accomplished without an abundant supply of Scriptures well distributed. The results thus far attained fully justify the moderate outlay of money necessary to carry it on.

FOREIGN AGENTS

The Rev. J. M. Lopez-Guillen has continued his work in Cuba and has visited various parts of his field during the year with manifest gain to the cause. Taking advantage of the increased railroad facilities for this purpose, he made a trip around the island in the spring lasting six weeks, and later in the year went to the Isle of Pines. Mr. Lopez has suffered somewhat from ill health during the year, but has nevertheless been able to carry out his plans for colportage.

The report of Mr. Lamb shows a successful year, restricted, however, by the amount of means at his disposal. Our Agent has come into the pleasantest relations with the many Protestant missions on the island and has found unrestricted opportunity to circulate the Book that once was proscribed. Besides the work in Puerto Rico proper, the island of Vieques has been reached by himself and his colporteurs.

In Mexico the Rev. Mr. Hamilton has had a year of labor and of trial. Bible circulation in this republic is still fraught with peril though the country is open everywhere. The prejudices of the people and the hostility of the evil minded, added to the long journeys which have to be undertaken, make the task of the colporteur one of

hardship, and his victories real victories of faith. The superintendence of this work is wearisome and taxing, but it is well cared for by Mr. Hamilton, who knows intimately his men and their movements, and the needs of this land.

Since 1893 the Rev. Mr. Penzotti has been our Agent in Central America. Amid all the discouragements of a difficult field, he has every year been courageously going forward gaining the confidence of the people, and in many other ways overcoming the difficulties in the way of the distribution of the Scriptures in that land. His abounding faith, his Christian zeal, combined with a business tact, have enabled him to exercise a wise and beneficent influence throughout the territory in which he labors. He appreciates the importance of Panama as a field of labor for the coming years.

The Rev. Mr. Milne begins his fifth decade of service in South America with this year. His plans are as far reaching and his aims as ambitious for new results as if he was at the commencement of his labors. He will during the coming year take his well-earned furlough, which has been granted by the Society.

The Rev. H. C. Tucker reports no unusual occurrences or any special features, but faithful service done in every direction. The division of territory, already reported, between this Society and the British and Foreign Bible Society has worked well thus far and prevented friction and unnecessary overlapping. Mr. Tucker's report relates to work done in the whole or parts of fourteen of the twenty States of the republic and in the Federal District. The questions connected with the revision of the Portuguese Scriptures have absorbed necessarily much time and attention.

In the Levant the year has been one of perplexity. The Rev. Mr. Bowen has had to meet official opposition on the part of the Turkish Government. Bookshops have been closed; colporteurs have been forbidden to carry on their work. Representations to the Porte have only partially availed. Privileges of long standing have been set aside, we trust only temporarily. This has added many burdens

upon the shoulders of our Agent, already sufficiently laden with the care of a field reaching from the Soudan to the Black Sea, and comprising a wonderfully polyglot population.

In Siam the usual lines of translation and revision work, manufacture, and circulation, have been followed with good effect, the circulation being larger this year than ever before and on a smaller appropriation. Mr. Carrington highly commends his colporteurs, whose self-denying labors he abundantly shares. Mr. Carrington has been preserved in health and records a very successful year.

Dr. Hykes has been absent from his field on furlough during the whole year. During the first three months of his vacation he spoke over sixty times in this country,—giving a powerful stimulus and impetus to the cause for which he has labored so long in China—but after that was compelled, though reluctantly, to devote more time to the rest which he needed. Meanwhile his assistant, the Rev. Dr. H. V. S. Myers, though himself not always in strong health, has carried on the work in China with marked ability and success. He has been aided therein by Mr. Chas. F. Gammon, who, while keeping a general supervision of his own especial field in North China, has spent a large part of his time in Shanghai, bringing his experience and knowledge to bear on the general work of supervision and administration. This has proved a happy arrangement, and the work of the year, as will be seen by the more detailed report, has been very successful.

Japan has been in the eyes of the world throughout the year, and the conditions brought about by war have been for the furtherance of our task. The demand for the Scriptures has greatly increased. The soldiers going to the front, the sailors in the navy, the sick and the wounded in the hospitals, have all welcomed New Testaments and Gospels. The Rev. Mr. Loomis, himself a veteran of our Civil War, has been quick to seize these strategic opportunities, and the year's work shows a decided increase, even though the new plans for the division of the field have been also

initiated during this year. The work among the hospitals particularly appeals, and the response to our call for special help has been noticeable.

Mr. Kenmure, of Korea, has spent the greater part of the year in Japan putting an edition of the Korean New Testament through the press. The circulation in Korea has increased even though the country has been so near the theater of war, and part of the time filled with the commotion of armies.

In the Philippines the circulation has again increased, and Mr. Goodrich also reports advancement in the translations into the chief dialects of the islands. This year completes the first period of Mr. Goodrich's service, and by the action of the Society he will return to this country on furlough during the coming year.

Where the Society has no established Agencies its circulation, which is considerable, is accomplished through the help of missionary workers and missionary supervision.

The following list gives the names of the Agents now serving the Society in other lands by appointment of the Board, whose whole time is devoted to its interests, with the dates of the establishment of the Agencies and their appointments :

Agency	Established	Agent	Appointed
Levant,	1836,	Rev. Marcellus Bowen,	Constantinople, 1888
La Plata,	1864,	Rev. Andrew M. Milne,	Buenos Ayres, 1864
Japan,	1876,	Rev. Henry Loomis,	Yokohama, . . 1881
China,	1876,	Rev. John R. Hykes, D.D.,	Shanghai, 1893
Brazil,	1876,	Rev. H. C. Tucker,	Rio de Janeiro, . 1887
Mexico,	1878,	Rev. H. P. Hamilton,	Mexico City, . 1879
Korea,	1882,	Rev. Alexander Kenmure,	Seoul, . . 1904
Cuba,	1882,	Rev. J. M. Lopez-Guillen,	Havana, . . 1900
Siam and Laos,	1890,	Rev. John Carrington,	Bangkok, . . 1889
Central America, . . .	1892,	Rev. Francis G. Penzotti,	Guatemala, 1892
Puerto Rico,	1898,	Mr. Joseph Lamb,	San Juan, . . . 1903
Philippines,	1899,	Rev. Jay C. Goodrich,	Manila, . . . 1899

Under the oversight of these Agents, and of other correspondents of the Society in foreign lands, four hundred and ninety-three persons are reported to have been employed

during the year in distributing Scriptures, the average time of actual service being about six months.

We refer to the special reports of the Society's correspondents, and to the report of the Executive Officers, for further particulars concerning the foreign field.

AMERICAN BIBLE SOCIETY

REPORT OF THE EXECUTIVE OFFICERS



IT has been deemed wise for a number of years to separate the report which the Board of Managers makes to the Society, at the annual meeting in May, from a general survey of the field, giving full and particular information for each of the Foreign and Domestic Agencies. The following pages have in them not only facts and statistics that are significant but many striking incidents and illustrations showing the vital power of the Scriptures to stir men's hearts and win them to the truth in all parts of the world.

The reading of these pages will prove an inspiration to any who are desirous of knowing how the Scriptures are received in the world.

The Foreign Agents report for the calendar year ending December 31, 1905 ; the Society's financial year ends with the 31st of March, 1905, and with the exception of the foreign reports, most of the other matter is brought up to that date.

TRANSLATIONS AND REVISIONS

In Brazil the first draft of the new translation of the New Testament was completed early in the year. Tentative copies of the Gospel of John and the Acts were printed, the first three Gospels having been already printed. Criticism has not been lacking of these tentative results, though there has also been abundant commendation of it. The Bible Societies have felt that ample time must be taken to weigh all these criticisms and make the most thorough examination of their force. The Translation Committee,

after careful consideration of them, has issued another tentative edition of the Gospel of Matthew in a cheap form, which has now been published, in the hope of obtaining still fuller light.

In Siam the American Presbyterian missionaries have undertaken to transliterate some of the New Testament books from Siamese into Laos letters, Laos being a dialect of the Siamese. This work, though needful for the time, is not to take the place of the translation of the Scriptures from the original into the Laos.

In China the "Union" versions of the Scriptures are still being carried forward. The High Wenli Version has been passing the most careful scrutiny of various members of the Conference Committee, and in the near future the revisers, it is hoped, will issue several more books of the New Testament. The Easy Wenli company of revisers, having temporarily suspended their labors, missionaries and native teachers are giving careful attention to what has been issued.

The Mandarin Committee, reinforced by the addition of a valued American Methodist missionary (the Rev. Spencer Lewis), was in session for three months last summer revising the Pastoral Epistles and some of the other books of the New Testament, and arrangements were made by which the publication of a tentative Mandarin Version of the New Testament could be soon accomplished.

A revision of the Zulu Bible, long contemplated, is now under way under the general direction of the American Zulu Mission, the Rev. W. C. Wilcox having begun the work which it is hoped can be finished within a comparatively short time. It is understood that this revision will not take the place of the more thorough revision which has long been in contemplation by the American missionaries.

The Rev. F. E. Hoskins, of Beirut, has been for another year at work upon the Arabic text, bringing into conformity the various first font editions. The work has been carried well forward toward completion, but Mr. Hoskins will undoubtedly be occupied with it for another year.

In Korea the translators have finished their work on

the New Testament for the time being, and have begun on the Old. The edition of the New Testament is tentative, however, and will require further careful revision before anything like an authoritative edition is issued.

Work has been steadily going forward in the perfecting of the versions of the Gospels and other portions of the New Testament in the principal Philippine dialects.

NEW PLATES AND SHELLS

There were finished during the year a set of electro-plates for the Minion Bible, 18mo, and also for the Mortlock and the Ponape New Testament, each in 12mo.

Electro-shells to be used for molding were made for the Gospels and Acts, vest-pocket size.

Electro-plates were made for a Minion Bible, 24mo, and a Minion Testament, 32mo, in the American Standard Revised Version.

NEW BOOKS

The following books were printed in the American Standard Revised Version : The Bible, in English type, quarto size, for the pulpit ; the Bible, in minion type, 24mo ; the New Testament, in minion type, 32mo, and the Psalms in the same type and size.

PRINTING IN OTHER LANDS

At Shanghai, in Mandarin, 10,000 Testaments and 187,800 Portions ; in Easy Wenli, 100,000 Portions ; in Shanghai Colloquial, 3,000 Portions ; in Cantonese, 3,000 Testaments, 15,000 Portions ; in Sam Kiong 1,000 Portions.

At Foochow, in Foochow Colloquial, 14,000 Portions.

At Yokohama, in Mandarin, 3,000 Bibles, 5,000 Testaments ; in Easy Wenli, 1,000 Old Testaments ; in Cantonese, 3,000 New Testaments and 3,000 Old Testaments ; in Ilokano, 4,000 New Testaments and 21,500 Portions ; in Ilokano and English, 1,000 Portions ; in Pampanga, 9,000 Portions ; in Cebuan Bisaya, 30,000 Portions ; in Japanese, 3,446 Bibles, 22,113 Testaments, 172,910 Portions. Also (two-fifths of the expense being borne by the American Bible Society) in Korean, 15,000 Testaments and 50,000 Portions.

At Chentu, in Mandarin, 25,000 Portions.

At Hinghua, in Hinghua Colloquial, 2,000 Portions.

At Constantinople, in Armenian, 8,000 Portions; in Armeno-Turkish, 2,000 Testaments and 6,000 Portions; in Hebrew and Hebrew-Spanish, 5,000 Bibles; in Turkish, 1,550 Portions.

At Beirut, in Arabic, 5,000 Bibles, 12,000 Testaments, and 53,500 Portions.

At Bangkok, in Siamese, 40,231 Portions.¹

SCRIPTURES PRINTED AND PURCHASED

These have amounted during the year to 1,618,586 copies, as follows :

	Bibles	Test's	Portions	Vol's for the Blind	Total
Printed at the Bible House .	226,220	239,750	230,500	350	696,820
Manufact'd for the Society . . . . .	.....	.....	.....	725	725
Imported from abroad	7,143	6,390	13,874	142	27,549
Printed abroad	30,232	78,159	717,041	...	825,432
Purchased abroad	5,357	13,282	49,421	...	68,060
Total	268,952	337,581	1,010,836	1,217	1,618,586

ISSUES

The total issues for the year, at home and in other lands, amount to 1,831,096 copies, as follows :

FROM THE BIBLE HOUSE

Bibles	246,961
Testaments	329,732
Portions	380,367
Volumes for the Blind	961
	958,021

IN OTHER LANDS

Bibles	43,886
Testaments	110,477
Portions	718,712
	873,075

Total number of copies 1,831,096

THE TOTAL ISSUES OF THE SOCIETY DURING EIGHTY-NINE YEARS AMOUNT TO SEVENTY-SIX MILLION TWO HUNDRED AND SEVENTY-TWO THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SEVENTY (76,272,770) COPIES.

The following table classifies the issues from the Bible House, for year ending March 31, 1905 :

English Bibles	198,208	Dikele John	2
English Testaments . .	222,013	Dutch Bibles	1,395
English Test. and Psalms	27,851	Dutch Testaments . . .	311
English Genesis	521	Dutch and Eng. Test's .	413
English Exodus	318	Finnish Bibles	701
English Psalms	49,718	Finnish Testaments . .	540
English Proverbs	8,450	Finnish Gospels	1,631
English Isaiah	391	French Bibles	679
English Gospels, etc. . .	153,652	French Testaments . . .	1,734
Arabic Bibles	268	French Test. and Psalms .	418
Arabic Testaments . . .	552	French and Eng. Test's .	478
Arabic Parts	803	French Gospels	652
Arapahoe Gospels	297	Gaelic Bibles	3
Ararat Testaments . . .	250	German Bibles	7,124
Ararat Parts	400	German Testaments . . .	5,250
Armenian Bibles	118	German Test. and Psalms	1,744
Armenian Testaments . .	80	German and Eng. Test's .	3,400
Armenian Psalms, etc . .	249	German Gospels	11,410
Armenian-Turkish Bibles .	17	Gilbert Islands Bibles . .	802
Armenian-Turkish Test's .	16	Gilbert Island Testaments	253
Armenian-Turkish Gospels	101	Grebo Scriptures	8
Arrawack Acts	27	Greek Bibles	13
Benga Scriptures	14	Greek Testaments	502
Bicol Gospels	3	Greek and English Test's .	79
Bohemian Bibles	1,074	Greek Septuagint	44
Bohemian Testaments . .	1,706	Hawaiian Bibles	515
Bohemian Test. & Psalms	655	Hawaiian Testaments . .	215
Bohemian Gospels	5,678	Hawaiian and Eng. Test's .	5
Bulgarian Testaments . .	44	Hawaiian Psalms	2
Bulu Gospels	6	Hebrew Bibles	172
Cherokee Testaments . .	13	Hebrew Testaments . . .	199
Chinese Bibles	23	Hebrew Psalms	42
Chinese Testaments . . .	873	Hungarian Bibles	524
Chinese and Eng. Test's .	836	Hungarian Testaments . .	346
Chinese and Eng. Gospels	269	Hungarian Gospels . . .	3,465
Choctaw Scriptures . . .	146	Icelandic Testaments . .	7
Croatian Bibles	88	Ilokano Gospels	9
Croatian Testaments . .	149	Irish Testaments	9
Croatian Parts	805	Italian Bibles	3,341
Dakota Bibles	4	Italian Testaments . . .	7,575
Dakota Parts	2	Italian Test. and Psalms .	1,962
Danish Bibles	837	Italian and English Test's	1,258
Danish Testaments . . .	814	Italian Gospels, etc. . .	16,711
Danish Test. and Psalms	357	Japanese Bibles	39
Danish and Eng. Test's .	456	Japanese Testaments . .	536
Danish Gospels	5,641	Japanese Gospels	256

Kusaiei Scriptures . . .	7	Slovak Testaments . . .	75
Latin Test. and Psalms .	173	Slovenian Test. & Psalms	98
Lettish Bibles . . .	29	Slovenian Gospels . . .	854
Lettish Testaments . . .	29	Spanish Bibles . . .	16,241
Lithuanian Testaments .	15	Spanish Testaments . . .	20,337
Malay Testaments . . .	11	Spanish Test. and Psalms	488
Marshall Islands Parts .	14	Spanish and Eng. Test's .	1,373
Mortlock Testaments . .	2,556	Spanish Psalms . . .	5,768
Mpongwe Scriptures . . .	7	Spanish Proverbs. . . .	7,580
Muskokee Testaments . .	54	Spanish Gospels, etc. . .	46,293
Muskokee Scriptures . . .	58	Swedish Bibles . . .	407
Norwegian Bibles . . .	319	Swedish Testaments . . .	1,474
Norwegian Testaments . .	270	Swedish Test. and Psalms	663
Ojibwa Testaments . . .	95	Swedish and Eng. Test's .	506
Pampanga Gospels . . .	3	Swedish Gospels . . .	5,240
Pangasinan Parts . . .	8	Syriac (Ancient) Test's .	8
Polish Bibles . . .	445	Syriac (Ancient) Test.&Ps.	51
Polish Test. and Psalms .	2,837	Syriac (Ancient) Psalms .	204
Polish and Eng. Matt. . .	193	Syriac (Modern) Bibles . .	258
Polish Gospels . . .	14,256	Syriac (Modern) Test's . .	556
Ponape Scriptures . . .	824	Syriac (Modern) Test.&Ps.	330
Portuguese Bibles . . .	2,458	Syriac (Modern) Psalms . .	40
Portuguese Testaments . .	4,137	Tagalog Parts . . .	19
Portuguese and Eng. Test's	71	Tonga Scriptures . . .	3
Portuguese Gospels, etc. .	34,767	Turkish Bibles . . .	5
Reval-Esthonian Bibles . .	2	Turkish Testaments . . .	22
Roumanian Parts . . .	779	Visayan Gospels . . .	7
Ruk Scriptures . . .	2,245	Welsh Bibles . . .	509
Russian Bibles . . .	253	Welsh Testaments . . .	339
Russian Testament . . .	379	Welsh Test's and Psalms . .	64
Russian Gospels . . .	1,982	Welsh and Eng. Test's . .	593
Ruthen Bibles . . .	32	Welsh Gospels . . .	76
Ruthen Testaments . . .	67	Yiddish Testaments . . .	111
Ruthen Parts . . .	4	Zulu Bibles . . .	10,003
Seneca Gospels . . .	1	Zulu Testaments . . .	5,004
Sheetswa Gospels & Acts . .	9	Zulu Parts . . .	5
Slavic Testaments . . .	255	Volumes for the Blind . .	961
Slavic John . . .	247		

DISTRIBUTION

The following table classifies the distribution, by sale and grant, of the books issued from the Bible House during the year ending March 31, 1905, by localities:

<i>States, Territories, etc.</i>	<i>Vols. Issued</i>	<i>States, Territories, etc.</i>	<i>Vols. Issued</i>
Alabama . . .	8,155	Colorado . . .	2,311
Arizona . . .	111	Connecticut . . .	4,440
Arkansas . . .	1,428	Delaware . . .	257
California . . .	21,797	District of Columbia . . .	3,917

<i>States and Territories.</i>	<i>Vols. Issued.</i>	<i>States and Territories.</i>	<i>Vols. Issued.</i>
Florida	1,161	Hawaiian Islands	858
Georgia	27,592	Philippine Islands	740
Idaho	6	Puerto Rico	5,028
Illinois	66,746	Total (U. S.)	786,040
Indiana	3,305		
Indian Territory	1,404	<i>Other Lands.</i>	
Iowa	1,584	Africa	1,007
Kansas	2,494	Canada	500
Kentucky	9,953	Cuba	8,297
Louisiana	2,574	Central America:	
Maine	7,286	Costa Rica	2,138
Maryland	24,210	Curacao	24
Massachusetts	29,321	Guatemala	3,084
Michigan	6,411	Honduras	865
Minnesota	2,507	San Salvador	1,310
Mississippi	1,756	Panama	2,140
Missouri	34,640	Nicaragua	2,645
Montana	528		12,206
Nebraska	1,635	England	15,073
Nevada	200	France	2,430
New Hampshire	6,303	Germany	12
New Jersey	10,049	Gilbert Islands	1,050
New Mexico	76	Haiti	75
New York	252,201	Japan	1,162
North Carolina	4,773	Mexico	23,038
North Dakota	137	Micronesia	4,595
Ohio	26,431	Persia	1,541
Oklahoma	328	South America:	
Oregon	345	Brazil	48,750
Pennsylvania	137,198	Buenos Ayres	41,957
Rhode Island	3,740	Chili	4,090
South Carolina	4,563	Colombia	244
South Dakota	438	Peru	1,669
Tennessee	22,295	Venezuela	899
Texas	7,594		97,609
Utah	286	Spain	16
Vermont	3,886	Sweden	6
Virginia	25,162	Syria	100
Washington	1,404	Turkey	3,255
West Virginia	2,087	Wales	9
Wisconsin	1,416	Total (foreign)	171,981
Wyoming	370	Total (U. S.)	786,040
Alaska	603	Issued from Bible House	958,021

MISSIONARY AND BENEVOLENT WORK

The double aspect of the Society's work must be always borne in mind. It is at once a home and foreign mission-

ary society. The Society's auxiliaries are, first of all, its main reliance for distribution in this country, accounts of whose operations will be found elsewhere in this report, but through many other organizations—the American Sunday School Union notably, the various Sunday school boards of the different churches, and many other agencies—the work of Bible distribution is carried on. Every month a large number of applications from ministers, churches, Sunday schools, charitable organizations, and various individuals are presented to the Committee on Distribution, carefully considered, and in most cases met with a grant of Scriptures. These grants become the more necessary in the absence from many regions of any auxiliary organization, so that the burden of detailed distribution is borne in increasing measure by the National Society.

The volume and variety of these applications present an instructive picture of the nature of Bible work. There are certain general rules and established precedents which it is customary to follow, but some applications transcend all such rules and must be judged on their own merits. It is the policy of the Society to encourage such applications made by responsible persons, and to always listen to the cry of the needy and destitute and those who speak in their behalf.

It is not possible always to give all that is asked, but what is given to us it is ours to give to those who have not. In foreign countries, of course, our own Agencies, maintained under their own direction and at the expense of the Society's treasury, constitute the chief avenue of distribution, but here also the mission boards of the various churches turn to us as our friends and supporters who expect from us in return reciprocal benefits. These it is our pleasure and privilege to bestow within the limits imposed by our financial resources.

The accompanying table of the more important grants that have been made from the Bible House for the year ending March 31, 1905, will give a slight impression of the nature of the missionary distribution of the Society :

	Volumes.
To the American Sunday School Union, Philadelphia, Pa.	25,689
“ American Seamen's Friend Society, New York, N. Y.	100
“ American Seamen's Friend Society, New Orleans, La.	724
“ American Tract Society, New York, N. Y.	2,000
“ American Board of Commissioners for Foreign Missions:	
For Gilbert Islands	650
“ Micronesian Islands	4,595
“ Africa	1,006
“ Congregational Sunday School and Publication Society, Boston, Mass.	922
“ Board of Missions for Freedmen	80
“ Bible Training School, Orangeburg, S. C.	300
“ Domestic and Foreign Missionary Society, Protestant Episcopal Church	100
“ Hampton Normal and Agricultural Institute, Hampton, Va.	100
“ Missionary Work in Alaska	601
“ John C. Martin Educational Fund	200
“ Presbyterian Board of Home Missions	266
“ Presbyterian Board of Foreign Missions	1,541
“ Presbyterian Board of Publication and Sunday School Work, Philadelphia, Pa.	4,000
“ Sunday School Union, Methodist Episcopal Church	1,250
“ Société Evangelique de Geneva	2,430
“ Woman's Army and Navy League	50

WORK IN FOREIGN LANDS

To the Society's Agencies in

	Books.	Funds.	Total.
Brazil	\$5,910 99	\$15,833 67	\$21,744 66
Central America	3,000 91	7,387 64	10,388 55
China . . . . .	.....	34,146 34	34,146 34
Cuba	1,062 91	6,019 56	7,082 47
Japan	290 05	5,026 45	5,316 50
Korea . . . . .	.....	5,342 65	5,342 65
La Plata	6,383 68	16,468 88	22,852 56
Levant	507 39	56,033 61	56,541 00
Mexico	5,917 35	18,908 56	24,825 91
Philippines	387 44	12,039 70	12,427 14
Puerto Rico	1,000 00	3,795 09	4,795 09

WORK IN FOREIGN LANDS—Continued

	Books	Funds	Total
Siam . . . . .	.....	\$3,328 57	\$3,328 57
Venezuela . . . . .	.....	1,245 30	1,245 30
	\$24,460 72	\$185,576 02	\$210,036 74
To Missionary Societies for work in foreign lands . .	.....	3,830 00	3,830 00
Bibles given for foreign lands	5,399 01	.....	5,399 01
	\$29,859 73	\$189,406 02	\$219,265 75

The following table presents, at a glance, a résumé of the statistics of the year under review, together with the corresponding figures of five preceding years (1900 to 1904). The receipts from other lands are made up principally from the sales of books, and the excess of these receipts over the value of books sent abroad is accounted for by the fact that so large a part of the foreign issues are printed at the Society's expense in China, Japan, and the Levant.

TABLE OF FOREIGN DISTRIBUTION

Number of Books.	89th Year.	88th Year.	87th Year.	86th Year.	85th Year.	84th Year.
Printed abroad—						
Bibles.....	30,232	37,100	31,384	23,136	28,391	22,820
Testaments.....	78,159	158,064	86,406	67,371	68,558	48,366
Portions.....	717,041	603,896	710,782	475,645	763,350	709,710
Total.....						
	825,432	799,060	828,572	566,052	860,299	779,896
Purchased abroad—						
Bibles.....	5,357	9,605	7,726	6,381	7,514	6,574
Testaments.....	13,282	30,042	32,686	15,697	17,930	13,637
Portions.....	49,421	63,610	46,300	66,427	30,968	36,019
Total.....						
	68,060	103,257	86,712	88,505	56,412	56,230
Issued abroad—						
Bibles.....	43,886	42,068	40,497	36,729	27,154	21,133
Testaments.....	110,477	114,988	128,818	95,382	782,209	665,618
Portions.....	718,712	684,012	830,789	705,758		
Total.....						
	873,075	841,068	1,000,104	837,869	809,363	686,751
Sent abroad.....						
	171,981	164,145	247,081	186,777	164,252	145,746
Foreign circulation						
	1,045,056	1,005,213	1,247,135	1,024,646	973,615	832,497
Value of Books sent abroad.....						
	\$28,859 73	\$40,065 42	\$48,036 08	\$45,042 78	\$44,265 03	\$33,967 35
Funds sent to other lands						
	\$189,406 02	\$212,796 57	\$192,276 74	\$186,427 93	\$165,803 56	\$157,588 41
Receipts from other lands.....						
	\$46,110 76	\$59,355 84	\$59,788 31	\$53,959 43	\$43,813 87	\$46,276 05

In the following pages we present, first, the reports from the various foreign Agencies of the Society and from

missionary correspondents in lands where the Society has no established Agencies. We begin with the fields nearest to us in Latin America. After this come a few of the European and Asiatic Missions and the Asiatic Agencies. These are followed by reports concerning the work in Africa, Micronesia, etc. After the foreign reports we present the story of the domestic work and the report of the Treasurer.

CUBA

This Agency, covering the five provinces of the island of Cuba, was established in 1882. It has distributed, since its establishment, 157,923 volumes, of which 18,941 were circulated in 1904. The Agent is the Rev. J. M. Lopez-Guillen, Havana, Cuba.



THE results in Cuba, as shown by the following report, have been gained in spite of some unusual embarrassments, notably the death of one of our most trusted colporteurs. The opening up of railroad facilities in the island makes Bible distribution easier, however, and we should expect increasing results. The Rev. Mr. Lopez-Guillen has visited through the island during the year, coming into contact with the Protestant missionaries in many ways. It is the intention of the Society to combine the Cuban and Puerto Rican Agencies, but the arrangements for this are not yet complete.

This year we have sold 18,941 copies of Scripture, with only three steady colporteurs in the field. This sums up 83,390 copies since we were commissioned in 1900 up to date.

The places visited by your Agent this year were Pinar del Rio, Guira de Melena, Nueva Paz, San Nicolas, Guines, Cardenas, San Jose, Caibariou, Remedios, the Isle of Pines (including Santa Fe, Jucaro, Columbia, Santa Rosalia, and Nueva Gerona), Regla, Guanabacoa, Matanzas, Colon, Santa Clara, Fomento, Sancti Spiritus, Puerto Principe, San Luis, Boniato, Santiago de Cuba, Guantanamo, Baracoa, Jibara, Puerto Padre, Nuevitas, and several other small places.

I had with me my stereopticon and gave exhibitions on Bible subjects, illustrated by the reproduction of the best paintings on the Old and New Testaments, and quoting nothing but the Bible in explanation of them, at times having audiences of five hundred people. I also preached to them in Spanish and English—in some places, as in Cardenas, a whole week. I also commissioned new colporteurs and established new depositories, as at El Cristo, Jibara, Corral Falso, etc.

It has been a year of strife, sickness, and death to us and our colporteurs. Our best colporteur, Don Ezequiel Torres, was promoted to a better life in December; he was in his church council at nine o'clock, and four hours after he was dead. He was beloved and revered for his Christian character and humility by all those who had the privilege of knowing him. His home was a model of what a

Christian home ought to be, and we always enjoyed, when at Cardenas, to be in their midst and get inspiration.

Mrs. Webster, of Chaparra, wrote a beautiful letter to Mrs. Torres about Don Ezequiel's death, and we cannot help giving here a few lines from it. She says:

"DEAR FRIEND—Luis" [one of the sons] "wrote me a few days ago that his father had died on the 17th of December. I hasten to write you, to attempt to express the deep sympathy I feel for you in the loss of your dear husband. When I first saw Mr. Torres I went to call on Lola and Luis when I first came here. I did not yet know them, and I can never forget the sweet surprise it gave me to come upon so lovely a family group in so desolate a place. Robert" [another son now studying for the ministry] "was there, I think. Lola was so beautiful, and she and Luis seemed so happy in their love. It was a great comfort to find Protestant Christians. Lola told me a great deal about our church in Cuba, and Mr. Torres told me about Bible work. That Christian home was light in a dark place for me.

" 'A beauteous power, nor loved the less
For blooming here in the wilderness.'

"And now Mr. Torres has left us. If I could see you I could perhaps express to you and make you understand how tenderly I sympathize with you in your great loss. But we mourn not as they who have no hope. Our hope is in Jesus Christ the Redeemer. Do you know that often our life seems to me like a great battlefield, with tragedy on every side. So many of our dear ones we must bury and march on. Sometimes a great, strong one falls, and it seems as if our strength were gone. Sometimes we have to stop and make little tiny graves. How bitterly hard it is to leave them and go forward! But whoever goes and however sharp is the pain, there is always one thought that comes, 'For this one the strife is over.' Do you remember that place in Isaiah where it says, 'El justo perece mas ninguno hace caso de ello, y los hombres piadosos mueren sin que nadie reflexione que el justo es *quitado de delante del mal que viene*, Entra en la paz . . . cada uno que anduvo en su rectud.'

"Yes, we all go. It is not the chance arrow among the crowd nor the straight shot aimed at our heart. It is just that God calls us and we go. Long ago God said that he would call us all. We pass through death. That is the sentence passed on our race. But since Jesus Christ passed through the tomb it has no terrors for us who believe.

"What a comfort it is that Mr. Torres had lived so long in the blessed faith and had done so much to make others see the light."

We have quoted these lines because they are a faithful picture of the missionary life, struggle, faith, and glory. It is remarkable that two of the most faithful members of the Cardenas Presbyterian Church have been two Spaniards, whose compatriots look upon them as unworthy of the name as soon as they become Protestant.

Our faithful Don Francisco Llopis has left the colportage work to take charge of the Baptist Church at San Luis, Santiago de Cuba. He

is also a Spaniard. We have commissioned in his stead Señor José Gonzalez Perez, who has been a colporteur with Mr. Norwood in South America. So we have at present four colporteurs working for us in the island.

Heriberto Mayol says: "During the year 1904 I have followed in my work as a Bible colporteur the same system that the year before gave me such good results. I have presented the Bible not as a book, but as a compendium of the teachings most useful and necessary to life eternal. I have sold the Bible to all sorts of persons in diverse social spheres, and in seven languages—in Spanish, English, French, Italian, German, Chinese, and Arabic. Two hundred persons have bought of me who knew not how to read.

"I have visited seventy-two villages and hamlets, Camaguey, Ciego de Avila, Moron, Isla Turiguano, Sancti Spiritus, Guasimal, Tunas de Zaza, Casilda, Trinidad, Colon, Banaguises, El Sordo, San Fernando Guareiras, Cruces, Lajas, San Pedro Mayabon, Minas, Nuevitas, Cuevitas, Navajas, Guira Macurijes, Guines, Habana, Cotorro, San Jose de las Lajas, Rioseco, San Nicolas, Vegas, Palos, Nueva Paz, Calimete, Manguito, Amarillas, Real Campina, Guayabales, Yaguaramas, Pueblo Nuevo, Abreus, Matanzas, Alacranes, Madruga, Guira de Melena, Artemisa, Alquizar, Salud, Santiago de las Vegas, Rincon, Bejucal, San Felipe, Quivicán, Melena del Sur, Union de Reyes, San Juan de las Yeras, Manicaragua, Jovellanos, Cimarrones, Recreo, Hato Nuevo, Ytabo, Altamisa, San Jose de los Ramos, Macagua, Guamutas, Guanajayabo, Pelayo, Jibacoa y Rancho del Medio."

We have given this long list to give an idea of the work done by this colporteur, a good sample of what the rest have been doing in other parts of the island; by following a map of the country one can see the canvass in detail carried on with faithfulness all through.

"In all these villages" he adds, "I have sold to the rural guard, teachers of public schools, and to many employees of city councils and of the railroads.

"I began the year with a trip to Camaguey, Puerto Principe. That is a very old city (25,102 population), with more than fourteen churches, and consequently overridden with fanaticism, following the old ruts and puerilities seasoned with crass ignorance, so that I had to withstand many difficulties, suffering much persecution. It is the place where I most suffered in Cuba." [In this same city our other colporteur, Llopis, went three days through its streets without selling a single book; he was about to give up in despair when two of the Baptist brethren united with him in prayer, asking that the Lord should come and help the brother to sell his books in that rebellious city; he went out encouraged and sold until all his stock was exhausted, about 700 books in all.]

"From Camaguey I went to Ciego de Avila; there the Lord seemed to compensate me for my past troubles, for the first day I sold twelve dollars' worth of books. I was received handsomely in every house, and in some they gave me coffee to drink. In one house they bought a Bible, one Testament, and four Gospels. One rural guard who bought

a big Bible recommended me to his comrades and sold four Bibles for me.

"At Sancti Spiritus I found nearly the same reception as in Camaguey, but they did not persecute me as much. From there I went to Guasimal, a very small hamlet of only huts built with palm branches. On arriving there I lost courage on seeing that there was no hotel nor even a restaurant. The owner of the only store in the place told me that I would not be able to do anything with so few people and most of them colored ones. I asked the Lord's help and went visiting house after house, selling in every one of them, with the exception of four. In one of them I was invited to breakfast, and in another one they made a room ready for me to spend the night in. The next day when I went to take the train three *guagiros* (laborers from the country) bought three Testaments from me." [It is remarkable that though we are persecuted in the cities, yet in the country they offer and make us accept such generous hospitality. While traveling with our late colporteur Torres in Maltiempo they tendered to both of us the same reception, gave us rooms for the night, and next morning they provided a horse and boy to carry our stereopticon and our books, which we had to load on our shoulders the day before and carry *three miles and a half*.]

"From there I went to Tunas de Zaza, a wooden railroad station with many small houses around. I had the great blessing of selling in every one except six.

"At Casilda and Trinidad I had to withstand fanaticism and ignorance." [This last place was a rich Spanish city in olden times; a man there asked the Queen permission to pave his house with ounces of gold, and he was told that he could if the ounces were laid in rolls. Another one, during a cock-fight bet a *bocoy* of ounces of gold (about a barrel) on one of the roosters. Another one sent a wheelbarrowful of gold ounces to help "a friend in need." Such is the talk current here about Trinidad.]

"At Colon I sold well in spite of its being my fourth visit there. In Guareiras a negro bought four books of me. At Cruces and Lajas I sold well. At San Pedro Mayabon on arriving I sat at breakfast in the *fonda*; before finishing my breakfast I had already sold eight Testaments and ten Gospels, for, without my saying anything, many persons came near and started buying. At Cuevitas, Navajas, and Guira Macurijes I had great sales. At San Jose de Las Lajas, Rioseco, San Nicolas, and Vejas I had very agreeable surprises, for in many houses they received the Bible with joy and enthusiasm. At Palos a *guagiro* bought a Bible for himself, one for his daughter, and one for his sister. At Nueva Paz I had great rejoicing, for it is a village given to the gospel, owing to a Presbyterian mission and a very good pastor, the Rev. Smith, who made me enjoy a generous hospitality.

"But if I went, village after village, repeating my experiences it would become monotonous. And so I will end by saying that I have always felt the divine protection and blessing over me."

Mr. Bateson, our other colporteur, is now ill with malarial fever at Santa Clara; he is a most earnest man in the selling of the Word of

God, and my wife and children have seen him in the parks seated with negroes or poor persons explaining to them the gospel of salvation. He had three years' training at the Chicago Bible School since he left us four years ago, and there did he find also his good wife, who is a great help to him now and will be more so as soon as she learns the Spanish language.

Our youngest colporteur, Serafin Delgado, is a Cuban, and is doing faithful colportage at Pinar del Rio Province, though he feels deeply the revilings of our enemies.

Our new colporteur, José Gonzalez Perez, is now working at Santiago de Cuba, so that we have now four colporteurs at work well apart over the island.

And now we have been all over the island except Cienfuegos, where we expected to go when we were taken down with malarial fever. We also went to the Isle of Pines, an account of which trip has already been published in the *Bible Society Record*.

Our trip has shown us that both the islands were ready for the Gospel, but there are superstitions to destroy which will cost time and prayer. One of them is witchcraft. The inhuman work of the witches has filled the land with fear and horror. Bocourt, the leading figure of the tragedy, is a vulgar, ignorant negro, possessing, however, a certain natural power of leadership which has made him the head of a cult of witchcraft with ramifications throughout the provinces of Pinar del Rio and Havana.

Associated with him are many witches, and they maintain over the minds of the ignorant people of their own race an ascendancy founded upon fear and superstition. Their followers believe blindly in their power and unhesitatingly do their bidding, appealing to them not only to cure diseases but to ward off ills from the family, and even to obtain vengeance upon enemies. Among the negroes, those who disbelieve and condemn the practices of the witches are powerless to influence their more superstitious brethren, and can inform against the practitioners of witchcraft only at the peril of their lives.

Bocourt, it is alleged, represented to a negress called Adela that her dementia was the result of harm done by the whites during slavery times, and could be cured only by the blood of a white child. Juana, another negress, was unable to raise a child, he said, because of her being enchanted, and she could be cured only by the blood and heart of a white child.

After holding weird incantations, the refrain of which was

"Queremos sangre, sangre de blanca para curar Adela,"
("We want blood, blood of white girl, to cure Adela"),

chanted in barbaric African rhythm, two of the negroes were selected to secure a child.

Molina, one of them, went to cut palms on the Zuñiga farm, adjoining that on which live the three Diaz brothers, each of whom has young children. Having possessed himself of one of these, the little Zoila Diaz, he and the other went to the latter's house and there butchered the child, taking out her heart and collecting her blood in a glass jar, after which the corpse was preserved, probably by first salting and

then smoking. The blood and heart were administered to the patients, without any perceptible effect on Adela, while it is too early for Juana's faith in their efficacy to be confirmed or shaken.

The body was subsequently found in a thicket equally distant from the houses of each of the perpetrators. They are all in the hands of the police, sentenced in the criminal courts to be garroted.

This happened in December, 1904. But in this morning's paper (May 30th) I read that yesterday an officer of police was passing Soledad Street, here in Havana, not far from our home, at four in the afternoon, when he heard sighs and a weird noise of voices coming from a house nearby, and, looking through some cracks, saw more than a hundred persons, men and women, some with masks and some without them, all of the colored race, gesticulating and screeching.

Captain Masó, Sergeant Zubil, and several policemen were able to take 44 prisoners, 32 women, and 12 men. They found, besides an altar, a doll, which they worshiped, with the name of "Chango," stones, white and black, shells from the sea, horns, a cock, dry cocoas, necklaces, a goat's skull, a dish made with mouton's feet, and *quimbombó*, already putrid, and other objects.

This in the heart of Havana itself, the capital of an island supposed to be enlightened, shows us to what an extent the colored race has been neglected.

Spiritualism is making great progress amongst all, white and black, and even theosophy has merited the notice of one of our colporteurs.

In such a beautiful spot as Cuba people should be happy to the utmost degree. A friend of ours in Pinar del Rio said to his wife, "Wife, you don't remember what our casket looked like," for he was so happy that he thought it possible his having passed the grave.

At Nueva Paz, the judge of the place is a convert to the gospel. He visits his *patients*, as he calls them, at the jail and talks salvation to them. He sentences with pity, and goes to those in trouble when they are too poor to come to him. He is a candidate for the ministry himself and is an elder in his church.

Another one at Guines was converted while we were preaching about those words of our Lord's sermon on the mount, "Ye are the salt of the earth, but if the salt have lost his savour, it is henceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under the foot of men." This young man had a grocery which he sold so as not to work on Sunday or have to sell liquor. He supports his widowed mother with the proceeds of a honey business. His mother, a strong Roman Catholic, was carried away by her son's faith; she burned her idols, and now both she and her son depend for everything upon prayer alone. He wants to become a candidate for the ministry in some place where he can study and prepare himself to preach the gospel.

May the Lord prepare this land more and more to make it a pearl indeed for his crown.

PUERTO RICO

This Agency was established in 1898, covering the island of Puerto Rico. The circulation is chiefly in Spanish, and has amounted, including the last year, to 34,843 volumes. Of these 10,000 were circulated in 1904. The Agent is Mr. Joseph Lamb, San Juan, Puerto Rico.



R. JOSEPH LAMB has continued his work in Puerto Rico with efficiency and success. His circulation reached 10,000, though with a diminished appropriation and consequently a reduced staff of colporteurs. The work was extended to the little island of Vieques, and as will be seen from his report, he has traveled one thousand miles in different directions through the island. The Protestant forces co-operate harmoniously, especially in relation to Bible work, and the labors of our Agent and colporteurs are rendered more effective thereby.

Ever since the days of the daring adventurer, Ponce de Leon, this island has been known as Puerto Rico. In the less euphonic English this name signifies haven of wealth, or, more tersely expressed, rich port. Fortunately for the island, it received its name a long time ago, and were it rechristened to-day it would probably not fare so well. For there are but few rich here and little that suggests wealth and comfort, while everywhere there are many extremely poor. The trouble certainly is not that Nature has dealt scantily with this tiny speck out here in the ocean. Here is one of the balmiest and most healthful climates in the world; the tropical fevers, the scourge of the continental ports in this latitude, are unknown here. The scenery of the island, although seldom becoming grand, is always acknowledged by visitors to be of exceptional beauty. As to the soil but little is left to be desired; to the efforts of the husbandman it responds in bountiful crops of sugarcane, tobacco, coffee, cotton, and tropical fruits. Yet in the midst of this plenty, a few years ago, when the light was turned on Puerto Rico, it was found to be an unfortunate island in which there were a great many things that needed to be righted. Let us hope that under the beneficent influence of American institutions in the not very remote future the island may more nearly become in reality what it has so long been in name.

The longer one lives in Latin America the more is he convinced that Carlyle's proposition, that "A man's religion is the chief fact with regard to him," still obtains in all its vigor. Puerto Rico needed help in an educational way. For imagine what must have been the condi-

tion of an island of a million souls with scarcely a schoolhouse. Naturally it is with some pride that the American surveys what is being done for the island educationally. Not only have there been schoolhouses built here the past few years. America was made not alone with the schoolhouse, important as it is, nor is it sufficient to Americanize Puerto Rico. There are at present fifteen Protestant church buildings on the island, while in almost every town and hamlet, under the auspices of some denomination or other, the gospel is systematically preached to the people. And then there is that other feature in the life of the Puerto Rico of to-day—the unrestricted circulation of the once prohibited book, the Holy Bible. The Bible, the Protestant Church, and the public school, what a splendid trio of forces! And we believe that under the blessing of Divine Providence they are destined to be important factors in making the Puerto Rico of the future an enlightened, Christian island, in which immorality will be utterly incompatible with religion.

The last year has been a busy one in the work of this Agency, and, in proportion to the amount of means employed and the size of our island field, we think a reasonably successful one. Therefore it is with profound gratefulness to him whose Word we labor to distribute that we present this annual report. In the first place allow me to say that we are greatly indebted to the ministers and Christian workers on the island for their active and efficient co-operation, without which it would have been impossible to have accomplished the results of the year. Besides lending such splendid help in the distribution of our books, some of the churches in their last official gatherings took action commending our work, and recommending that a collection be taken in each of their congregations for the aid of the Bible Society. One of the leading denominations memorialized the Society asking that our work be not diminished in their territory. Unfortunately, however, our small appropriation has not permitted us to comply with this request.

An active colportage has been carried on throughout the year. Besides our work in Puerto Rico proper, we have canvassed Vieques, an island of eight thousand inhabitants sixteen miles off the east coast. Altogether ten men have engaged in this work. These men have traveled 10,000 miles, made 624 visits to towns, and called at 26,000 homes. The colporteurs have not confined their work to the towns or to the main public highways, but have often gone off into the mountains and hills and searched out the lonely homes of the rural people to offer them the Word of God. In these places often no one of the family can read, but a neighbor or a neighbor's child is called in and the book is read to the family and other assembled listeners. It was my privilege not long ago to look into one of these homes. The Rev. E. L. Humphrey, of the Baptist Church at Cayey, and I were returning from a trip up into the mountains, and as we came to the home of some

of the members of his church we dismounted and entered. Evidently a colporteur or some one had been there before, for they soon brought a Bible, and I think it must have been their only book. It was one of those homes where they drink black, unsweetened coffee, never eat meat, but often dried codfish, and only occasionally get bread. Yet they were not too poor to own a Bible. As we read from John xiv and talked to them about it, and I saw what a consolation the words of our Lord were to those people, letting in new light and cheer into their gloomy lives, I received new inspiration for my work.

One difficulty which the Agents here formerly encountered seems to be disappearing. As the churches over the island increase in numbers it is but natural that among the new members there should be some suitable for colportage work. I have turned away several apparently competent applicants, and sometimes even when I needed them, and almost any day I could double the number of colporteurs from those who have sought employment. Should work be opened in any neighboring territory where there was a scarcity of available colporteurs these men might be utilized, or were our appropriation larger here more of them might be employed to good advantage.

I always keep in as close touch as possible with the colporteurs by correspondence and visits with them. One young colporteur became confused in his accounts. The source of his trouble was found to be that he had introduced a novel system of reduction into keeping his accounts and reporting his work. He reasoned that four Gospels make a Testament and two Testaments make a Bible, and so reported his sales in terms of Bibles, the highest denomination. In a talk of a few minutes a matter like this can be easily untangled.

The two horses secured for the work by Dr. McLaren are still in use. One of them was stolen last summer, and we lost its services for three months before recovering it.

Naturally the men have met with some difficulties. But even prejudice against the Scriptures, which, with illiteracy and poverty, constitute the great obstacles to the work, yields to persistent and tactful effort. The leading Spanish bookstore of San Juan carries a stock of New Testaments furnished by us, and we have the emphatic and unequivocal testimony of the Catholic priest of Aibonito as to the merits of the Bible. He took it from the hands of the colporteur and said to those about him: "This is the Bible that the Church (meaning the Catholic Church) has always had. Only the Church has commented upon it, but after all what is valuable is the essence of the Bible and not the comments, and any one who refuses to accept this book is a heretic." I will say, however, that testimonies of this kind from this source are scarce enough to make this one quite refreshing.

I have written six hundred communications during the year in the direction of the work, and in visiting all the principal towns one or more times I have traveled around the island and across it at different

places. I also visited Vieques, and my trips aggregate one thousand miles. There are few places, I suppose, where one would have to employ so many varieties of conveyances to cover this distance; these trips were made by rail, carriage, automobile, steamer, schooner, and on horseback.

Some retrenchments have been necessary, the effects of which will be most noticeable from now until the close of the present fiscal year. I am convinced that in order to hold the work up to its present strength, it will be necessary to return to the appropriation of former years.

The following is a tabulated statement of the year's work :

Circulation for the Year Ending December 31, 1904

Colporteurs	Days	Bibles	Test's	Portions	Total	Value
Manuel Almodobar.....	286	169	188	418	775	\$149 41
José Cottes.....	291	123	123	282	528	126 25
Ceferino Muniz.....	231	69	85	416	570	61 05
Salvador Robles.....	265	80	98	452	630	100 43
Felipe Jimenez.....	224	78	126	213	417	78 49
Pascual Mendez.....	308	123	90	549	762	95 76
Delfin Muler.....	232	136	189	197	522	133 47
Gregorio Rivera.....	186	80	40	131	251	59 40
Carmelo Maldonado.....	127	28	35	98	156	30 08
Carlos Rodriguez.....	53	15	17	65	97	13 06
Total by Colporteurs....	2,203	901	991	2,816	4,708	\$847 40
Sales to Correspondents.....		755	1,138	2,130	4,023	402 70
Sales at Depository.....		31	53	148	232	44 99
Total sales.....	1,687	2,182	2,182	5,094	8,963	\$1,295 09
Donations.....		153	283	651	1,087	152 72
Reductions.....		....	....	....	....	431 49
Total circulation.....	1,840	2,415	2,415	5,745	10,000	\$1,879 30

MEXICO

The Agency in Mexico was established in 1878. It covers the republic of Mexico and nearby work over the frontier in Texas. The circulation is chiefly in the Spanish language. In 1904 the circulation amounted to 39,555 volumes. Since the establishment of the Agency a total of 533,039 volumes have been put into circulation. The Agent is the Rev. H. P. Hamilton, Box 2,155, Mexico City, Mexico.



THE work of the Agency in Mexico shows continued progress, though the circulation of the year has been somewhat lessened, owing to financial reasons. There has been an almost uninterrupted advance through the more than a quarter of a century of the Society's labors in this country. The whole nation is awakening. Signs of renewed life are everywhere noticeable. In this awakening the circulation of the Scriptures has had no little share.

Instances of the vivifying power of the Scriptures abound in this record of a year's work among a people still under bondage to priestcraft. It seems impossible yet in many regions for the self-sacrificing purpose of our mission to be appreciated. It is thought that there must be some ulterior purpose than that of spiritual liberty animating our propaganda. Surely, however, if slowly, our seed-sowing is going forward.

Glancing backward over twenty-six years of Bible distribution by the American Bible Society in Mexico, we find much to inspire us to look hopefully into the future. Yearly gains have been slow but steady, and with but two exceptions each year has meant increased distribution, as well as deeper interest in the work.

In 1882 a Brooklyn friend made to one of the missions a special donation of Testaments for free distribution, which somewhat affected numerical results; and the past year (1904) has seen a reduced appropriation still further diminished by a fall in exchange, which has caused a difference of several hundred dollars that would otherwise have been available for the work.

The following tabulated statement shows the increase in distribution since 1879, the twenty-six years being divided for convenience into five periods:

Years	Bibles	Testaments	Portions	Totals	Value
1879 to 1883.....	11,791	30,969	33,447	79,207	\$8,360 98
1884 to 1888.....	12,630	15,010	24,146	51,786	13,754 30
1889 to 1893.....	24,393	28,642	39,247	92,272	26,636 11
1894 to 1898.....	31,342	42,280	55,895	128,990	33,121 52
1899 to 1904.....	42,135	78,909	99,040	219,724	61,866 87
Totals.....	122,281	195,810	251,275	571,979	\$148,739 78

"The Awakening of a Nation" is the very appropriate title of a book on Mexico which has recently been published. How thoroughly Mexico is awake can best be appreciated by those who have lived here during the last twenty years. The spirit of progress is abroad in the land, and Mexico's forward movement is little short of marvelous.

The first of December, 1904, our noble President, Porfirio Diaz, entered upon his seventh term, the length of the term of office having been extended by act of Congress to six years instead of four, as in the past. The office of Vice-President has also been created during the last year, and Ramon Corral, an enterprising and progressive citizen, was inaugurated in December. As an instance of Vice-President Corral's broad policy, he was the guest of honor at the New Year's reception given by the Young Men's Christian Association (as was President Diaz the preceding year), and so pleased is he with the Association work that he is chairman of a committee for the formation of a Young Men's Christian Association among the Mexican youth of this city.

The number and magnitude of the public works now being carried forward in the capital may well be a source of civic pride and congratulation. All over the city, and notably in the poorer parts, which have hitherto been unspeakably dirty slums, the drainage works have made the streets passable; and in every square and triangle you find a delightfully green little park with a fountain playing in the center, affording pleasant breathing-places for poverty-stricken thousands.

In the western part of the city a magnificent national palace is being constructed for the legislative bodies. One of the finest post-office buildings on the continent is rapidly nearing completion; and to the southeast of the city lies such a splendid pile of buildings as you will rarely see equaled, to be used as an asylum for the poor.

Directly south of the city, occupying several acres (170,776 square meters) of the great plain, are the new hospitals, planned and executed largely through the indomitable perseverance of Dr. Eduardo Liceaga, well known throughout the United States and Europe as one of the world's leading physicians. This splendid group of hospital buildings is said to be the finest in the world for its purpose. Dr. Liceaga's hobby is sanitation,—cleanliness for the poor. Only recently he has arranged for frequent baths for the soldiers, causing shower-baths to be placed in all the *cuartels*.

Even the holy water in the fonts of the churches is being looked after, and the dirt and grime of ages is being literally scraped from the interior of the churches. Roofs, pillars, and floors are being

cleaned and polished, and it will not be the fault of the government if we do not get very near to godliness by the soap and water route.

The authorities are also making an energetic crusade against intemperance. All saloons have to be closed at an early hour, and on Sundays and feast days may not be open in the afternoon. Minors are not allowed to enter saloons under any pretext. All temperance work receives the cordial support and aid of the government, the President himself being much interested in the work of Mrs. A. N. Fields, the representative in Mexico of the Woman's Christian Temperance Union. She is allowed to talk to the pupils in the public schools, and has established many temperance societies in the capital and elsewhere.

The Mexicans are a very charitable people. There is never a *peon* so poor but he will welcome an orphan to his home and care for him as if he were his own, and the organized charities do a great work among the needy. It has been estimated that in the twenty-seven private charity schools established in the city of Mexico, more than five thousand children are fed and cared for, and this is exclusive of the government schools.

The first lady of the republic, Señora Carmen Romero Rubio de Diaz, sustains a charity school, and is said to pay for the support of two hundred and fifty children. She is also the honorary president of the Florence Crittenden Home, established about three years ago under the auspices of some of the ladies of the American colony. Mrs. Ignacio Sepúlveda is the capable president, and under her wise guidance the school is becoming a recognized power for good.

Railroads, facilitating commerce, are rapidly binding Mexico into a homogeneous nation. Where the capital leads, the other cities follow, so that all over this fair land are seen signs of a brighter day, and we believe that the spirit of intolerance will gradually disappear before the advance of an enlightened civilization.

Of course we still meet opposition to the spread of the gospel, notably in Yucatan and Tabasco, to which States came many of the deported Spanish priests after the Cuban war. The feeling of some of the priests nearer home may be illustrated by an incident which occurred not long since near Mexico City. Colporteur Cortez was traveling in one of the electric trains and became interested in an animated discussion between two priests concerning a recently published book on Juarez which created a sensation during the latter part of 1904. He presently offered to sell them a Bible, and they immediately began to examine his books. Arriving at the plaza, one of them invited Cortez to his house in order that he might compare his own Bible with those carried by the colporteur. He then demanded of Cortez a detailed explanation as to the source of funds for the propagation of his work. Cortez told him of the work of the American Bible Society in this and other lands, but the priest could not be convinced that any society would do entirely disinterested work of that

kind. He knew, he said, that the whole business was merely a political plan and that the colporteurs received their salary directly from the American Government. Cortez endeavored to persuade him of the truth of his statements, but he refused to be convinced, and when Cortez again offered to sell him a Bible he exclaimed, vehemently: "No. I am a Mexican, and I will not sell my country, not even to the Pope himself." Cortez's laconic comment is "Magnificent!"

But while not all priests are equally devoted to the *patria*, they are mostly of the opinion that it is not desirable to put the Bible in the hands of the people.

Isaac Fierro, writing from Rosales, "a place notoriously fanatic," says: "I have tried to bear patiently the charges made against me, but the domination of the priests over these people is incredible. Of seven Bibles that I sold here last year, five were burned and two hidden in corners because of the priest's opposition. With great difficulty I succeeded in bringing to light the two abandoned Bibles. Of the five burned, I have replaced three, convincing their owners of their worth by confronting them with the fulfilled prophecies. I also replaced two Testaments that were burned, refuting all objections and false opinions. As to sales, they are few, and then only for cereals. Please tell me if I do wrong to exchange Bibles for corn and beans."

In his next letter, written a week later, Fierro says: "When I returned" [to Rosales] "from the ranches, I found that the *cura* had raised a revolt against me among his comrades. Several of them insulted me, and respectfully soliciting their appearance before the Judge, I accused them of it. It is precisely because I wish them no longer to continue the abuse of burning Bibles that I will not raise the siege against these *samaritanos*."

Over and over again each year do we find illustrations of how the Bible alone leads men to the truth. The Rev. Arcadio Morales has recently published in *El Faro* two interesting little stories of Bible beginnings. The first is, briefly, as follows:

"More than thirty years ago, when the workmen were leaving the Tlalpam cotton factory at the dinner hour, a colporteur, long since dead, offered them Bibles. Several of the workmen willingly bought the books, and the colporteur promised to return a week later with various tracts for them to read. He did so, and after reading them, a number of the workmen met in the house of Señor Agustín García to celebrate their first service. As they were without exception all Roman Catholics, this service produced such a commotion among the cotton weavers that the owner of the factory, instigated by the priest, discharged García from his service, expecting in this way to rid Tlalpam of Protestantism. Of course his plan failed, as the new believers found another house where they arranged to have religious services in due form. Later, Don Agustín found occupation in the cotton factory at Tizapan and immediately began to teach his new beliefs, which were readily accepted by many fellow-workers,

and before long the house of Don Agustin was too small to contain the number of those who embraced the gospel. Through the work and influence of this one man, many have been turned to Christ, and, though white-haired and feeble, he is still working faithfully among the members of his little flock."

His other story relates to a certain Domingo Salas, who, as a boy, was placed with a priest with the understanding that he was to receive his education for services rendered. The boy seems to have had a mind of his own, for he very soon became dissatisfied with the priestly life as he saw it, shocked with its immoralities and distressed because of its hypocrisies. After some years he left the priest and was appointed secretary to the judge of the little town where he lived. One day he noticed a grocer tearing up a book for paper in which to do up parcels. He picked up what was left of the book—the New Testament—and though the grocer assured him it was a bad book, and "Protestant," he bought a candle, and taking the pages home, spent the night reading.

He hunted particularly for teachings as to the mass and confession, and was greatly surprised not to find any, a fact which he never forgot. While this turned him the more from the Romish Church, he did not yet know where to look for light. Then one day he and others of his village received a circular from a priest well known to them, inviting them to accompany him on a voyage to Jerusalem. The voyage was to be short, would cost three dollars (!), and they needed to bring only one change of clothes. They were to meet at the church of Soledad de Santa Cruz.

Salas and about sixteen others met at the appointed time. They paid their money and were given beds in the rectory, and assured that on the morrow they would start on their journey. The next morning they were taken to the church, the doors locked, and the priest, mounting the pulpit, told them that he had invited them to a series of spiritual exercises, and that by means of instruction and meditation he would lead them to the holy places they had longed to see. The travelers were thoroughly disgusted, but as the church was locked, they were obliged to go through the "spiritual exercises."

The next day, the men having neither hats nor their other clothes in the church, it was not supposed they would leave without them, and the doors were left open. Salas escaped, hatless, determined never again to enter a Roman Catholic church, and equally bound to find a Protestant one. For several hours he hunted through the city, until he was led to the church of the Divino Salvador, and the next Sunday he entered with great fear, "thinking the floor might sink under him," his very hair rising at his temerity in entering a Protestant place of worship. At last, seeing that mothers were even bringing their children to the church, he concluded it might be safe for him to stay. He listened to the hymns, and the pastor preached a sermon that seemed specially adapted to one who, "though no longer

a Roman Catholic, did not yet know the sweet experience of being a child of God."

The next Sunday, like Andrew, he brought his brother, and when they went forth from that service they felt that their hearts and lives were changed. Back to their little village of San Pablo they went, and there began to teach their new faith. Some years have passed and various ministers have gone to preach to their people. Domingo is now dead, but in his home village has been established an evangelical congregation with a Sunday school of sixty-four persons, and, under the care of the Rev. Arcadio Morales, it promises to be a center of evangelical work.

Another instance of the way the Bible preaches its way into men's hearts is furnished by Colporteur Cortez, who lives in the Colonia de Santa Julia, and whose wife furnishes meals to some of the mounted police (*rurales*) of the district. He writes as follows of

The Bible and the Rural

"As the dinner was not always ready when the *rurales* arrived, one of them one day asked my wife for something to read. She lent him a Bible. He commenced reading from the first chapter, and was so pleased with what he read that the next day he brought a blank book and began copying it verse by verse. He continued to do this for several days before any of the family noticed what he was about. After copying several chapters, he asked my wife what such a book would cost. She told him, showing him several kinds. He immediately bought two, and sent one to his family in Querétaro, recommending them to read it. Arrived at the *cuartel*, he began to show the other soldiers what he had copied and the book he had bought, with the result that five of his companions went to the house to buy more Bibles.

Their captain, Señor S——, is very liberal, and as we were already friends, I offered him a Bible, which he took, saying that soldiers, too, ought to know how the world was made. This has demonstrated to me once more in my long experience that the Bible alone attracts men, and all it needs is to be put in the hands of my countrymen."

Another instance:

"Three years ago I sold a Bible to our milkman. A short time since he failed to bring the milk, and, having to pass his house on my way to Tlalnepantla, I stopped to inquire for my old friend. The family received me well, but told me that the milkman had recently died. His mother, as she told me of his death, showed me his Bible and said, 'Look, señor, my son would not confess to a priest in the hour of his death, saying he had the one Saviour in heaven and in his heart. He begged me to read him the twenty-third psalm. I did so, and he died telling us to keep this book all our lives, as it was worth more than our land or our cattle.' I was deeply moved, and

could do no less than give thanks to God for thus blessing the reading of his Holy Word."

Still another story illustrative of the Bible's power comes from Mr. W. A. Walls, who writes as follows :

"Ignacio Treviño lived in Galeana, Nuevo Leon, and about the year 1870 got hold of a copy of the Holy Scriptures. He read it and meditated on it until his wife began to complain that his whole attention seemed to be taken up with the book.

"The family had always had a San José, the favorite saint of the house, rudely cut out of a block, but greatly venerated.

"Señor Treviño had not been studying the Scriptures long before Isaiah's remarks on idolatry riveted his attention, and the 'saint' was ignominiously turned out of his niche, and received no more incense, flowers, or offerings.

"Our friend had to face considerable opposition, not only from the priests and the neighbors but also from his own brothers and his wife. At that time there were no Protestants in the neighborhood, very few, in fact, in the whole republic, and the most charitable construction placed on his conduct was that he was demented.

"Señor Treviño took the Scriptures very literally. Like many Mexicans he had always been very fond of blood puddings, but when he came to the decree of the Council of Jerusalem, he ordered that no more blood should be used in the house, and this rule held good until some years later when he met a Protestant minister, and was taught that the abstaining from blood was only a temporary rule to keep the peace between Jews and Gentiles in the new church.

"In those early days opposition was somewhat sharper than it has been of late years, but Don Ignacio did not quail, although there was no one like-minded in the whole district. Becoming convinced that a Christian should not use tobacco, it seemed to him that consistency required that he should not offer it to another, and though his best field was at the moment all leaved out, he plowed it under and raised no more.

"In 1874 he first met another Protestant, the late Brígido Sepúlveda, at a later date a minister in the Presbyterian Church. Soon after that, possibly because of the annoyances brought on him on account of his religion, he came to Texas, but by this time his wife had learned that the Bible was a pearl of great price, and all the large family were brought up in the knowledge of the Scriptures, although most of the time cut off from any religious teaching except that received from their parents and the Book of Books.

"One of the most useful Presbyterian ministers in Texas is the son of the man who plowed under his tobacco crop, and the other members of the family are active workers in the church."

The Rev. Edwin McDonald writes: "In making my house-to-house visits in a town of the State of Chiapas, I found one day an old man of the poorest class, who had been in his younger days a mule-driver,

packing freight from place to place over the mountains of that rough region. He received me with evident pleasure, and brought out an old Bible which he had bought many years before and had once had rebound so as to preserve his treasure, not from mold, but from the wear of constant use. He had seen no missionary in that remote and neglected district except quite recently my co-laborer, Mr. Ingram, who had talked with him a short time before I saw him.

"I invited him to the meetings, and he came regularly from the first. He was delighted with the gospel songs, and within three or four days had committed to memory the entire translation of the hymn, 'Jesus paid it all, all to him I owe.' Being confident of his conversion, I asked him to lead in prayer at the Wednesday night prayer-meeting, and without hesitation he arose in the midst of a dozen or more people and made a very good prayer, especially fervent and simple, and appropriate to the occasion.

"He told me afterward that he relied upon the Holy Spirit to help him. He was familiar with many parts of the Scriptures, and told me that for years he had gone to the woods to pray and meditate; that for a long time he had had nothing to do with priests. In all my experience I have met with few cases of more simple faith or loving trust in God."

Letters from the various colporteurs tell of an unusually rainy season and many unpleasant experiences resulting therefrom.

Feliciano Maya, writing December 8th, reports himself sick, because, in order to protect his books from the rain, he covered them with his cloak and could not get himself dry until he reached Torreon, many miles away.

Eulalio Luna, under date of November 28th, says: "The work has been very difficult this month on account of constant rains. At the same time the opportunity for teaching has been unusually good. Many times, being unable to pass swollen rivers, I have been obliged to stay at some little hut in the country where I have been able to talk to the inmates about the gospel with good success, and they have nearly always bought at least a copy of a Gospel.

"In one little ranch, however, after I had talked a long time, at a late hour of the night they drove me from the house with insulting language, and I was obliged to pass the rest of the night under the poor protection of a mesquite tree, covering the books with the trappings of the donkey, as it was raining hard."

Traveling through Guerrero, on the way to Acapulco, Orocio writes, October 11th: "This is the most difficult journey I have ever undertaken. The rivers are swollen so they are almost impassable, and the roads in such condition that at times the horse almost disappears in the mud." More than once the short twilight would find him barred by an impassable road and forced to spend the night without even a tree to shelter him from the rain.

On October 20th he writes: "I have been working near Acapulco.

In the city itself I have sold comparatively few books; but in the ranches and little towns along the coast to the east and north I have sold cheap Bibles and New Testaments. Expenses have been heavy. In passing certain rivers I have had to pay as much as fifty cents for each one of us, horses as well as men, and extra for the boxes of books. I have also had to pay fifty cents for an ordinary plate of beans and *tortillas*.

"These regions are in a state of semi-revolution. On October 12th the revolutionists fought with the government troops on two roads where we passed, killing the son of the vice-governor of the district and wounding others. We have traversed some of the districts inhabited by the revolutionists, and on one occasion I gave a Bible to one of their chiefs. Of course, these so-called 'revolutionists' are more occupied in robbing than in political plans. Being few in number, they attack and run away, but nevertheless they commit depredations on isolated travelers in the highways.

"To-morrow I set out for the towns around Tecpan and will be from fifteen to twenty days reaching Iguala, as the roads are likely to be bad and the rivers hard to pass. I believe it will be necessary to work in this vicinity six or eight months, as there is a large region north of Acapulco still unworked where are many settlements of country people and many villages among the mountains."

Writing from Toluca, Hipólito Aguilar says that in the early days of October he was selling Bibles in the mountains near La Gavita and Villa del Carbon, where he found "many people and little fanaticism." He gives away many tracts containing quotations from the Bible, and these cause the people to look for the original writing. He also says: "I find the Bible is more appreciated because I am now selling at a higher price. My experience is that when I offered it at its usual low price, the people were somewhat dubious and asked how I could sell such pretty books for so small a sum. As soon as I raised the price they bought with confidence and certainly valued it more."

After a few days' sales, Aguilar began to tell these simple people that these were Protestant books they were reading. "It does not matter," was the reply. "Even though the priest excommunicate us for it, we have read them and know there is nothing bad in them."

In these *montes* the people gave him his food and lodging gratis, glad to hear the old, old story as he recounted it night after night.

In the Villa del Carbon the people are mostly farmers or woodcutters. The little plaza in the center of the town is shaded by ash trees, and there, directly in front of the Catholic church, he sets up his little stand. When the people come out from mass he begins reading Bible stories—the Creation, or the Prodigal Son, or some other interesting passage to attract their attention. They stop and listen, then buy, saying they have never heard such stories as these. Even the *sacristan* bought a Bible of him. He finds ready sales among the mountain people and feels that God is blessing his work.

The death of one of our colporteurs, Florentino Piña, was chronicled in last year's report as a recent proof of the intolerance and blind fanaticism still existing in some parts of Mexico. His murderer, Lázaro Zozaya, is still in prison, and in September of 1903 he wrote to an evangelical minister to say that he had repented a thousand times for the death of Piña. Continuing, he says: "Ah, how unhappy I am because of this terrible crime. Why did I not better comprehend religion that I might have been kept from sin. . . . I beg of you to send me tracts, a Bible, and a *method of prayer*."

Death has again entered the ranks of our colporteurs in the year just past, taking from us one who could ill be spared from the work.

Mr. W. A. Walls, who has been intimately associated with Mr. Rayner in his work, writes thus of the friend who has been called away:

"B. S. Rayner was born in Mississippi. After taking a college course he entered the ministry of the Methodist Church, South. Later, feeling called to foreign work, he spent six years in Japan at his own expense, and in addition to preaching, distributed many thousands of books, especially copies of the Sermon on the Mount.

"On account of broken health he had to return to America, and, finding the dry climate of the Mexican border beneficial, spent some months at or near Laredo. He set himself diligently to learn Spanish, and, though his age made the task a difficult one, was able to make himself understood when speaking on religious subjects.

"Learning of the Bible Society's work among the Mexicans, he joined us, only stipulating that he should be free to give away the Spanish copies of the Sermon on the Mount, procured at his own expense, while he handled the books published by the Society according to our usual methods.

"His earnestness and devotion were so evident that he often made sales to people who began by abusing him as a heretic and a cheat, but his constant cheeriness made it impossible to get up a quarrel with him. He was especially diligent in business. When he had to wait for a train he always tried to find somebody near the depot to whom the Bible might be sold, or at least read, during the waiting time.

"All our Christian brethren recognized in him a faithful fellow-worker. We had hoped to have his help and fellowship for a long time to come, but the Master had other plans for his servant. He left us, temporarily, we thought, to distribute tracts, and especially the Sermon on the Mount, in different languages, to the people gathering at the fair in St. Louis, intending to work again among the Mexicans. While at the fair he was taken sick and returned to Lexington, dying before the close of the exposition.

"I do not remember ever to have seen a man who seemed so entirely free from selfishness, and but few whose life and conversation seemed to be so like the New Testament standard."

Here was a man who firmly believed that with Christ's words to guide them the people may be brought into the light, and he dedicated his life to giving them the Word.

Does this work pay? Do the results as we see them warrant our continuing to sow the seed of the Word? A thousand times, yes!

Almost daily do we see the promise fulfilled—"My word shall not return unto me void"—and although to our finite minds the waiting seems long, we are sure of the harvest.

Of one thing I am convinced after watching for more than twenty-five years the progress of evangelical work in Mexico, and that is that better work could have been done, and Protestant Christianity would have been more widely known, could all denominational names have been abandoned and all Christian work have been done under the one name of "evangelical."

While the missionaries of the different denominations work together in harmony and are inspired with the desire to uplift the masses in Mexico, the people themselves, just turning to the light, find it hard to understand the differences to which we have been accustomed all our lives. Could the word "evangelical" have been written over the church doors, on the tracts and periodicals, and used as the name to distinguish Protestants from Roman Catholics, the latter would have had one weapon less to use against us, for the one great Roman power knows well how to make use of the "divisions" and "schisms" among our evangelical workers to "point a moral and adorn a tale," and it is not hard for a logical priest to convince the people that among so many distinct teachings they may be led astray.

Nevertheless, Christianity will hold its own. The world is to be conquered for Christ, and the Bible goes always in the van, bringing the Bread of Life to the hungry, the Water of Life to the thirsty.

"Consider the vision of the Prophet. The little stream from under the threshold of the sanctuary, rising to the ankles, to the knees, to the loins, becomes a river to swim in, and the waters of the sea are healed."

The following table shows results of the year's work:

Colporteurs	Days	Bibles	Testaments	Portions	Total	Receipts Mex. Cur.
Aguliar, Hipólito.....	322	181	239	233	653	\$240 89
Alvarado, Alejo.....	300	143	315	375	833	289 46
Artea, Felipe (3 mos.).....	62	23	43	22	88	29 54
Blachley, B. B.....	324	217	2,489	822	3,528	470 40
Colunga, A. N.....	244	197	516	518	1,231	269 56
Cortez, Donaciano.....	314	191	197	178	566	224 60
Cruz, Fernando.....	283	156	515	203	879	242 41
Fernández, M. F.....	289	502	975	5,095	6,572	638 54
Fierro, Isaac.....	327	222	169	228	619	220 90
García, Agustín A. (5 mos.)..	115	36	58	81	175	56 55
Gaxiola, Cosme.....	281	118	169	166	453	175 91
Gomez, Eusebio.....	320	116	101	261	478	152 50
Gonzalez, Felipe M.....	311	135	190	193	518	176 71
Guillen, Salvador (6 mos.)..	113	67	135	17	219	80 07
Hernández, Rafael R.....	267	258	273	202	733	332 30

Colporteurs	Days	Bibles	Testa- ments	Portions	Total	Receipts Mex. Cur.
Luna, Eulalio.....	316	209	266	299	774	255 61
Maya, Feliciano.....	312	97	161	97	355	136 81
Mejia, Justo (6 mos.).....	144	69	82	110	261	99 35
Morales, Juan.....	300	142	165	276	583	210 15
Moreno, L. O	311	140	164	94	398	203 90
Ocampo, Margarito.....	245	111	114	161	386	211 43
Orocio, Concepción.....	307	393	741	423	1,562	381 06
Perez, Benito E.....	283	140	101	166	407	141 99
Ramos, M. Sanchez.....	293	127	885	872	1,884	306 69
Rodriguez, Pablo.....	157	90	108	313	511	142 85
Silva, Ignacio T.....	306	291	391	230	912	280 47
Valdéz, Emeterio	301	65	508	416	989	183 65
Villanueva, N. P.....	261	219	319	182	720	347 68
Walls, William A.	292	298	468	215	981	617 29
Total sales by colporteurs..	7,600	4,953	10,857	12,458	28,268	\$7,119 32
Sales by correspondents.....		1,288	2,850	1,262	5,400	1,687 87
Sales at depot.....		603	246	448	1,297	519 80
Total sales.....		6,844	13,953	14,168	34,965	\$9,326 99
Donations by all methods.....		629	1,624	2,337	4,590	904 32
Reductions and losses .....		.....	.. ..	....	....	1,293 21
Total circulation		7,473	15,577	16,505	39,555	\$11,524 52

CENTRAL AMERICA

The Central American Agency was established thirteen years ago, and covers all of the governments of Central America, including the new State of Panama. The Scriptures circulated are largely in the Spanish language. They have reached during the past year 14,181, a slight decrease from the previous year of 666. The total circulation since the establishment of the Agency amounts to 140,132. The Agent is the Rev. Francis G. Penzotti, Guatemala City, Guatemala.



THE territory is not large and the population is somewhat sparse and scattered, and, as the people are in different republics, it is hard for an Agent to keep in close contact with his colporteurs, but the heroic spirit of our Agent, Mr. Penzotti, seems never to be daunted. From that mountain center he touches the various republics personally and often in company with his colporteurs. It would naturally be thought that a territory so near the United States would be free from personal persecution, but only a few months have passed since Mr. Penzotti's life was in danger, and many noble Christians were arrested, imprisoned, and fined simply because they were Protestants. We are informed that the civil authorities have been aroused and that in the future they will try and suppress these outbursts of malignity which generally occur upon religious holidays.

Mr. Penzotti's field is all the more interesting now because Panama is within his territory. It is the purpose of the American Bible Society to keep pace with the religious opportunities that are offered there for effective work. Following is the report of our Agent for the past year.

FROM THE DESERT TO THE GARDEN

Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts : and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him ; and to our God, for he will abundantly pardon. For my thoughts are not your thoughts, neither are your way my ways, saith the Lord. For as the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways, and my thoughts than your thoughts. For as the rain cometh down, and the snow from heaven, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may give seed to the sower, and bread to the eater : so shall my word be that goeth forth out of my

mouth : it shall not return unto me void ; but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it.—Isaiah lv, 7-11.

The greater portion of those who are now Christians were born in Christian lands, and from childhood have been saturated with the truth of the Word of God, and have had poured into their ears the sweet melodies of the hymns, lived in contact with the people of God, and have enjoyed the privileges and blessings of the Church of Christ. It is difficult for these people to fully understand the horrible conditions existing in nations that have been for centuries destitute of these grand privileges.

He who writes this report does not speak from theory, but from experience, having spent the first twenty-five years of his life in dense darkness and gross idolatry, and the last twenty-eight years in the light of the Gospel and the service of the Lord.

During the twenty-six years of my active service for the Lord I have traveled extensively in South America, Central America, and in the United States, and have had abundant opportunity to observe the great difference between the United States and the Latin republics. In many of these Latin republics is to be found a very fertile soil, a delightful climate, and a great variety of beautiful and indescribable scenery, yet these republics have not kept pace with the Christian nations of the world. Why this difference between the United States and the Latin republics ? The reason is evident. The Puritans, Huguenots, Quakers, Moravians and others, fleeing persecution for their faith, went to the United States to establish for themselves homes where they might enjoy true freedom of worship. They made the Psalms to resound among the forests, and laid the foundation of a free, powerful, prosperous, and happy nation. The southern republics, on the other hand, were invaded by priests and bull-fighters. The former sowed the seeds of fanaticism and idolatry, while the latter sowed the seeds of cruelty and barbarism. From these conditions the people are being freed, slowly but surely, and are beginning to enjoy the light of the gospel and are being uplifted by its blessed, redeeming doctrines. Gradually the desert is being converted into a garden.

More skillful writers than I will tell of Mexico and South America. I will limit myself briefly to Central America, over which I have supervision. It is thirteen years since we commenced our work here, and I have noticed a great change, so that to-day we are able to say, "For a great door and effectual is opened unto me and there are many adversaries ;" and also, "Behold I have set before thee an open door and no man can shut it" (Rev. iii, 8). From every place we can hear the man of Macedonia saying, "Come and help us."

In the latter part of 1882 the Presbyterian Church in the United States established a mission for the natives in Guatemala City. Some time previous to this English-speaking people began work on the Isthmus, in the northern part of Costa Rica, and in Nicaragua. In 1888 there was implanted in the heart of the Rev. C. I. Scofield an ardent desire to give the Gospel to the millions of souls who were crying for the Bread of Life at the very door of the United States. In

1890, at Dallas, Texas, a council of three was formed consisting of the Rev. C. I. Scofield, the Rev. Luther Rees, and Mr. E. M. Powell. This council was reinforced one year later by the addition of the Hon. D. A. Scott, of Paris, Texas.

Mr. and Mrs. W. W. McConnell, the first missionaries sent out under the direction of this council, went to San José, Costa Rica, in 1891. This organization is called the Central American Mission, and has to-day twenty-seven American missionaries and at least ten native helpers. I have been acquainted with all of them, and do not know a mission that has workers who are more spiritual, faithful, and economical, and that has had more fruit with such limited resources. The missionaries in San José, Costa Rica, have a good building, consisting of a good chapel and house for the pastor. The chapel will accommodate several hundred people and the house of the pastor is indeed a house of beneficence. In Nicaragua the missionaries have a good lot on which to build. In Guatemala City there is in course of erection one of the largest and most substantial buildings of the city. The souls converted in Central America through the instrumentality of the different missionaries are now counted by the hundred.

The Presbyterian missionaries are also holding up the glorious standard of the cross. This mission has in Guatemala City a very good church, a school building, and a parsonage which the mission hopes to rebuild and enlarge. The same mission has other property in Quezaltenango. The services at the missions in this city and in other places where there are missionaries are well attended, and the interest increasing.

Three years ago the Pentacostal Mission sent workers to the republic of Guatemala. Mr. J. T. Butler and Mr. C. G. Anderson were the first ones sent by this organization, and they are already able to use the language efficiently, and are gathering the first fruits of the harvest in Zacapa, Livingstone, Coban, and other places. Mr. Anderson is one of those men whose heart is greater than his strength. Mr. Butler is a rare type of a missionary, and is not contented with narrow ideas and limited horizon, but is broad-minded and active. Lately he has begun to publish monthly a periodical in Spanish, *The Christian*, which is bound to do much good because of the spirit of the editor.

In 1900 Mr. C. Buckley and Mr. J. Kelly came from Los Angeles to help in missionary work. After six months' study of the language they decided to begin active work, visiting the different towns, offering the Bible, and progressing with the study of the language at the same time. From the effects of the work and sacrifice, these two men became sick, and Mr. Buckley died on the field of battle as a good soldier of the Christ, while Mr. Kelly returned to the United States. The missionary force has been diminished from time to time by death.

Early in the year Mr. and Mrs. Bodwell, Miss Alice Zimmer, and Miss Esther Bond came to Chiquimula from the Los Angeles Training School, to take the place of those who had entered into the fullness of their inheritance. After some months, Mr. Bodwell, seeing how difficult it was to live and educate his children here, decided to send his

family to California and to continue in the work alone. After his family had departed Mr. Bodwell felt impelled to take the place made vacant through the death of Mr. Buckley, and is now working in Honduras distributing the Holy Scriptures. Miss Zimmer and Miss Bond are left in Chiquimula to continue the work. I visited them lately and was agreeably impressed by their piety and surprised at their progress in Spanish. I was with them for two days and assisted them in their meetings. The services in the evening were very well attended, and at the close of our last service ten persons gave testimony of having received Christ as their Saviour. The young ladies wept for joy.

In my last voyage to the western part of Guatemala I saw marked evidences of the blessing of the Lord. Mr. and Mrs. C. F. Secord live in Santo Tomas, and from this city as a center are conducting a missionary work especially for the Indians. They have erected a home which is almost ideal in its construction when you consider the object for which it has been built. There is no extravagance or finery, but it is simple and neat, and arranged with good taste. I was with them for five days, during which time we had several meetings, which were well attended and accompanied with the rich blessing of the Lord. The cordial reception given me by these missionaries and the native brethren was a great comfort to my heart. Mr. and Mrs. Secord are gaining the confidence, not only of the Ladinos but also of the Indians. Hundreds of these poor people come soliciting medicines and cures, and Mr. Secord waits upon them gratuitously. He improves these opportunities to sow in their hearts the seed of the kingdom which is the Word of God.

Mr. and Mrs. Charles Bright, veteran soldiers of Christ in Latin America for many years, came to Guatemala about six months ago with the laudable end of helping in the work of redeeming these people. They have a very good printing press, and have already begun the work of printing and circulating a monthly periodical in Spanish, *La Antigua Fe* (*The Ancient Faith*). They also print a monthly periodical in English. They have with them a young man from Peru, South America, who is an expert printer and a pious Christian. Mrs. Bright is the right arm of her husband in all things, and great labors and blessings await them and us.

The American Bible Society has had a part in all this work and will share in the fruits, perhaps to a greater extent than most people believe. This year, more than ever before, I have seen clear evidences that the Lord uses the simple reading of the Bible to convict some and convert others. Among many cases, I am going to cite a few.

Dr. J. J. Jones in Santa Rosa, Copan, writes us and says, "I am profoundly interested in the work of the Bible Society and believe that it is one of the best means for the circulating of the Bible."

In Clima, Honduras, a father, mother, and ten children were converted by the reading of the Bible, and to-day there are a goodly number there whose conversion was due to the simple reading of the Word of God. In a town in San Salvador a young lady by the name of Mary bought a New Testament from one of our colporteurs. The read-

ing of this Testament was the means of her conversion, and also that of her family. To-day there are in the same town many others who have been either convinced or converted in the same way.

Some years ago I was selling Bibles in the streets of Salvador and had a discussion with a priest, who said in a loud voice that it was to their interest to keep the people in ignorance. On hearing this a young lady by the name of Mary Louisa came near to me and bought a Bible. Through the reading of this Bible her heart was prepared, and lately I had the joy of baptizing her. She is now a member of the Presbyterian Church in Guatemala City. She has a dressmaking establishment and exercises a beneficent influence over her assistants.

Antonio Estrada, who lives in an out-of-the-way place, was also converted by the reading of the Bible. Mariano Ortiz and his wife, teachers in a school in Acajalon, had never heard a sermon, but through the reading of the Scriptures were brought to the knowledge of the truth, which they are now imparting to the rising generation.

Three years ago Miss Julia Bertrand, directress of one of the principal schools in Guatemala City, bought a New Testament in English in order to have a book with which she could have practice in reading English. Through the reading of this Testament her eyes were opened and the glorious light of the gospel shined into her soul, and she came into the possession of great peace and trust. About this time occurred the eruption of the volcano, Santa Maria, and the great earthquake which accompanied it, many thousands of dollars' worth of property being destroyed and many lives being lost. She was herself greatly surprised at the trust and calm that filled her soul in the midst of this panic. To-day she is a member of the Presbyterian Church, and brings with her the teachers in the school, and exercises a beneficent influence over her scholars. Formerly she was accustomed to go on the street with candles and rosaries, but to-day you may see her with Bible and hymn book.

Lately Mr. Mariano Morales and his wife were received as members of the church, their conversion being due to the purchasing and reading of a Bible. Many other similar cases might be mentioned. In view of all these things are we not inspired to prosecute our work with more enthusiasm than ever?

The Colporteurs Are Missionaries

If there is any missionary work in the world, surely the labors of the colporteurs have a right to such designation, and to them is applicable the saying of Paul, "How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things" (Roman x, 15). They do not wait for the people to come to them, but go from house to house and from city to city, often walking many hundreds of miles, enduring privations and persecutions, making willing sacrifices, and often losing their lives in the service. This is the best school for developing practical workers and useful native missionaries.

Magdaleno Garrido, a short time after his conversion, consecrated

his life to the service of the Lord, and for more than two years was one of our colporteurs. The Lord greatly used him in many places, adding his rich blessing. During these two years he was being better prepared for service. To-day he is one of the native helpers of the Central American Mission. Among other results of his work has been the conversion of two brothers, Julio and Aquilino Hernandez, two full-blooded Indians, who to-day are valiant soldiers of Christ and workers among their own people. Many Indians have been converted through their efforts on a *finca* called the "Rosary." In many places there are groups of believers who are the fruits of the faithful labors of the colporteurs.

Your Agent and the colporteurs of the American Bible Society co-operate with, and receive the co-operation in return, of all the missionaries on the field, being in sympathy and friendship with all, while independent of all.

The Missionaries Recognize and Greatly Appreciate Our Work

Knowing the financial crisis through which the American Bible Society has been passing through this year, the missions and individuals have helped us, and there has been collected on the field \$302.92, United States gold. Taking into consideration the low exchange and the poverty of the people, it is much. In the matter of offerings to the American Bible Society work, Miss Laura Nelson, in Dulce Nombre, and Mrs. Margaret Dillon, in El Paraiso, Honduras, are deserving of special mention. They have not only taught their congregations, but have put the teaching into practice by paying \$20 monthly in silver to our colporteur, Modisto Rodriguez, as an offering to the American Bible Society. The Presbyterian and Central American missions in Guatemala City have also made liberal contributions.

There Is Cause for Thanksgiving

Taking into consideration the reduced financial circumstances of the Society, we should be thankful that we have been able to sell more than 14,000 Bibles, Testaments, and portions of the Scriptures, for which we have received about \$3,400, United States gold. But this is not all, for the work of the Bible Society has given evidence of having yielded more fruit than any other year. This should encourage the people of God to prosecute this noble and celestial mission of giving the divine lamp to those who walk in darkness and the shadow of death. The truth alone can change this barren desert into a blossoming garden.

Panama.—Since I first visited Central America fourteen years ago I have observed slow, but very visible progress, both in material and spiritual things. A new day has dawned in Panama. A new era of progress has come. Our colporteur there, Mr. David A. Farrier, has put in circulation there over 1,600 Bibles and Testaments, for which he has received about \$600 in United States gold. He has done the best work of all the colporteurs under my supervision. The building of the canal will attract many people from different parts of the world, and without doubt we will be able to put the Bible into the hands of thou-

sands of people. The Rev. Mr. Mair and the Rev. Edward Nix have greatly helped us in our work in Panama.

Costa Rica.—The most progressive and liberal people in Central America are found in Costa Rica. There the work has been most encouraging and is rapidly increasing. We have there a faithful colporteur, David Rodriguez. We have the earnest co-operation of Mr. W. W. McConnell, the Rev. James Hayter, and the Rev. Stephen Witt, who have lively interest in our work.

Nicaragua.—When I went to Nicaragua the first time religious freedom was not enjoyed. In July, 1894, religious freedom was proclaimed. Just lately a law has been published forbidding the entrance of societies of priests, monks, nuns, etc., and forbidding the religious processions on the streets or the wearing of priestly robes in public. Some years ago I visited the president of this republic and put a Bible in his hand, and he manifested interest in our work. Recently I had an interview with the Minister of Foreign Relations, and he assured me that his government is observing with pleasure our work there. In the President's family there are souls who have already received the light of the gospel. There is a flourishing mission in the capital city, Managua, and mission work is carried on in several different parts of the republic. The field there is ripe and the time is auspicious. Our work has been carried on for many years in the republic with good results.

San Salvador.—We could not wish for a better opportunity than we have in San Salvador. From every direction we can hear the Macedonian call, "Come and help." Among others whose lives have been changed is a Roman Catholic priest, Dr. Gil, with whom I have visited several times. He is at present publishing a periodical called "The Dawn of Christianity." This paper is antagonistic to the religion of the papists and is attracting much attention.

Honduras.—This was the first republic in Central America to separate Church and State. In this republic we are greatly in need of means and workers.

Guatemala.—Naturally this is the most important republic of Central America. The door is open wide here for the entrance of the Gospel, and it gives us much sorrow when we cannot respond to all the demands. The missionaries are doing all they possible can, as is the American Bible Society also, but much more could be done if there were only more workers and means. The Rev. Wm. B. Allison, who came last year to take charge of the Presbyterian Mission in Guatemala City, has a true missionary spirit. Lately he traveled with me to different parts of Guatemala in order to become better acquainted with the field and the needs of the people. Seeing the need and interest, found everywhere, he is very anxious that his forces may be doubled and his resources greatly increased, that he and his workers may more effectually assist in bringing the blessed gospel of the Son of God to these needy people. The Rev. W. E. McBeth, of the same mission, who is located at Quezaltenango, feels the same way in regard to Quezaltenango and the outlying districts. The missionaries of all the

different missions are very anxious to increase their forces and to build up the kingdom of Christ.

With all my heart, I beseech our good brothers of the north to help us give the Gospel to these poor people, who for centuries have been under priestly dominion and gross idolatry, the results of which are ignorance and corruption in the worst forms. The Water of Life which flows from the throne of God and the Lamb is the only means of converting this desert into a garden.

LA PLATA

The La Plata Agency was established in 1864. It covers all of South America not included in the Brazil and Colombia Agencies. Its important countries are Argentina, Uruguay, Paraguay, Ecuador, Peru, Chili, and Bolivia, with a population, all together, of about 17,000,000. The circulation for 1904 was 40,653 volumes, making a total, since the establishment of the Agency, of 749,596. The Agent is the Rev. Andrew M. Milne, Casa de Biblias, 553 Corrientes, Buenos Ayres, Argentina.



THE effects of retrenchment, the missionary situation so intimately involved with our own, the work of preparation, and the need of the ministry of preaching, with remarkable instances of the tact and persistence of the colporteurs and the good results thereby attained, together with the story of the slow coming of the dawn in some of these South American countries, occupy the pages of our report from the Agency of the La Plata. It is such a varied field that the record of achievement in it is as picturesque as a story of adventure, and as suggestive as a statesman's review.

When will the daylight come? When will a pure faith possess these regions? One cannot read these paragraphs without gratitude that a society exists to carry forward this work of giving the Bible to these people.

"The word of God is living and active." The field on which its vitality and activity are to operate is the hearts of his erring creatures wherever they may be. The unique function of the Bible Society is to be his courier, to carry his message of reconciliation, the promise of forgiveness, and an invitation to return, intelligibly printed in his own tongue wherever man is found the wide world over.

At no period in the history of this Agency have there been so many widespread tokens of the power that goes forth through the diffusion of the printed word as during the year now under review. From all the seven republics over which the operations of this Agency extend, from the Atlantic to the Pacific coast and from the Equator to Cape Horn, there comes to us news of remarkable progress. Fruits of long years' sowing have been reported that have filled our hearts with joy, and quickened our faith that an abundant harvest will be reaped in the not very distant future.

If we are asked how we make this harmonize with the fact that our

circulation has been but 40,653 copies, or nearly 5,000 short of what it was for 1903, the explanation is not difficult. Just before the year began we were warned from the Bible House that the Society was laboring under great financial embarrassment, and that instead of the needed and called-for expansion, a lack of resources would make retrenchment imperative in this field as elsewhere. Happily for us the curtailment ordained was not so severe as in some fields, nor as great as we at one time apprehended; nevertheless, it was sufficient to explain the results.

Retrenchment

Bearing in mind the straitened condition of the treasury, the Agent made an official journey to the Pacific coast that occupied him from the beginning of April till the beginning of September. The following steps were taken :

At Santiago, the capital of Chili, the Bible depot, which had been open less than a year, was closed, not indeed because it was not necessary, but in order to save the rent and effect larger sales by setting the depositary free to do colportage in the city.

At Lima, Peru, we were able to secure some reduction in the expenditure through the courtesy of the Missionary Society of the Methodist Episcopal Church consenting to give our depositary, the Rev. A. T. Vasquez, an appointment in the ministry in the middle of the conference year. In this way we could replace him in the depositary by one of the colporteurs, a less costly but, of course, a less efficient man.

Since the close of 1899 the bulk of our work in Ecuador has been done under the direction of the missionaries of the Kansas Gospel Union. We have paid them a merely nominal rent for the use of a room in which to store our books, but the supervision of colportage and the rendering of accounts, which for several years was done with the greatest possible care, never cost the Bible Society anything. For reasons that will appear when we come to speak more particularly of this section of the field, no less than in the line of retrenchment, we, with very great reluctance, decided to close for the time being the depositary at Guayaquil, and transferred about three-fourths of the stock of books to Lima, Peru.

ARGENTINA

Latin countries have been spoken of as being in a moribund condition. Whatever truth there may be in this in so far as it refers to Europe we cannot say, but very obviously it is the reverse of truth in respect of Argentina. In point of material progress it would be easy to show that in the whole world there are but very few countries that surpass it, while in some important respects it is without a parallel. If this cannot be affirmed in a moral and religious aspect—the Roman Catholic faith having State support—it is nevertheless true that there is both moral and intellectual advancement. There is now ample toleration, and no one may be molested on account of his religion.

Spanish evangelical preaching was commenced in Argentina by

missionaries of the Methodist Episcopal Church as far back as the year 1867. Some fifteen years later a Mission Conference was organized, and as such it continued to assemble until 1893, when, in union with the missionaries of the same communion in Chili, the South America Annual Conference was organized. By 1901 the number of members had grown to admit of a division, desirable on account of distance and the difficulty in traveling. That year the Western South America Conference was organized, and now it has been divided into the Andes Conference and the North Andes Mission. The number of ordained ministers in the South America Conference is thirty-one, of whom five have their sphere of labor outside of Argentina. With the exception of two, all preach in Spanish, and twelve of them in both Spanish and English. The following statistics embrace also the work in the republic of Uruguay, on the eastern side of the La Plata River: Members, 4,300; local preachers, 40; Sunday schools, 77; Sunday-school teachers, 300, scholars, 5,000; day schools, 10, scholars, over 1,000. Bishop Neely has reached his field as resident general superintendent, and is now presiding at the annual conference in the city of Montevideo.

The Anglican Church here has one resident bishop and some twelve ordained ministers, of whom there are two who preach in Spanish, but it is only in comparatively recent years that this forward step was taken by the Church of England in South America. The first preacher of this communion to establish permanent Spanish evangelization was the Rev. W. C. Morris. Some six years ago, in addition to preaching, he began to give primary instruction to the children of the poor, and the development of his work on these lines has been nothing less than extraordinary. It has arrested the attention of the national government, which now gives him a subvention of \$1,000, Argentine currency, per month, equal to \$440, United States currency. It is now some time since he had over 2,700 children enrolled. To these schools have gone a large proportion of the books we report as donated to evangelical schools.

The Scotch Presbyterian Church has four ordained ministers, but so far it cannot be said to have taken up Spanish evangelization. Possibly, however, a prosperous Spanish Sunday school, commenced some time ago, may prove the initial step to regular Spanish preaching. The Scotch day school has long been an important educational establishment in Buenos Ayres.

Besides a number of independent Christian workers and others representing small organizations, there are quite a number of missionaries in the field who practice baptism only by immersion, as those of the Regions Beyond Missionary Union, the Christian Missionary Alliance, the Baptists of the Southern Convention, the Canadian Baptists, the Seventh Day Baptists, the French Baptists, and the "Brethren," of whom we have three kinds. Altogether these must form an aggregate of about sixty preachers, with a membership of probably 1,500. Nearly all these have Sunday schools, and many of them have day schools, from which they derive their main financial support.

The Salvation Army has an efficient staff of workers, not only in

the capital but also in some of the larger towns in the provinces, and they are generally appreciated for their self-denying work.

The gospel may be said to be preached permanently in at least ten of the provinces and one of the territories, but there are yet provinces and territories in Argentina, well prepared by the Bible Society plow-share, all unoccupied, while within the bounds covered by the work of this Agency we could mention hundreds of places still waiting for the first gospel preacher.

Indications of intellectual progress are by no means lacking in Argentina. Education, higher, secondary, and elementary, is greatly encouraged. During the last twenty years the number of public schools has been doubled, while the attendance of children has been tripled. Ten per cent. of the entire population is under instruction at a cost annually of \$2.77 per inhabitant. As compared with thirty-five years ago, the ratio of Argentine citizens who now read is as 38 to 21. Since 1869 the postal communication has, per hundred inhabitants, increased ten times.

But few figures are needed to show that material progress does not lag in this republic. The published statistics give the foreign trade in 1893 at \$190,000,000, gold, and that of 1903 at \$352,000,000, gold. From 1895 to 1903 the proportion of increase in the population here was 38.8 per cent., while in the United States from 1890 to 1900 it was but 20.7 per cent. Further data on the same lines could be given, but we believe that this will suffice to show that it would be altogether unjust to classify Argentina with the moribund nations, and that, on the contrary, its place is in the vanguard of progress.

The Capital

Buenos Ayres, the largest city on the southern hemisphere, is a revelation to those who revisit it after a long absence, no less than to the stranger who sees it for the first time. Beautiful buildings and parks, that formerly did not exist, are found everywhere. The street-car industry is simply phenomenal. Though they already run in all directions for a distance of from five to ten miles, new concessions are still applied for and granted. The traction is rapidly being changed, and very soon will be almost exclusively by electricity. Last year the street-car companies of the capital issued no less than 156,000,000 passage tickets, equivalent to fully 156 for every inhabitant.

The authorities freely grant permission to preach the gospel in the parks on Sundays, and suffer no one having such permission to be interrupted or molested in any way. Had the actual state of freedom for the gospel been predicted at the time when we began to sell the Scriptures in Buenos Ayres, it may well be doubted if any one would have been found with sufficient faith to believe it possible. What may not be expected by the middle of the twentieth century?

Bible House

The cosmopolitan character of Buenos Ayres appears from the number of languages and dialects in which we sold the Scriptures last year

over the counter, not in groups, but in single volumes—Arabic, Aymará, Chinese, Croatian, Danish, Dutch, English, French, French-Basque, German, German-Hebrew, Greek (Ancient), Greek (Modern), Hebrew, Irish, Italian, Japanese, Latin, Lettish, Polish, Polish-Hebrew, Portuguese, Quechua, Russian, Slavonic, Spanish, Spanish-Hebrew, Swedish, Turkish-Arabic, Turkish-Armenian, and Welsh. For the blind a few copies in Spanish were sold. Our colporteurs drew books in nineteen different languages or dialects which, with one exception, were all covered by the tongues issued as above from the Bible house. In only three or four languages were books asked for that we were unable to supply.

The Bible pictures by the door, with their inscriptions in Spanish, no less than the books in the window, are a never-failing source of attraction. Rarely can any one pass without seeing three, four, and sometimes five or six persons intently studying the pictures or reading the Scriptures. We place six Spanish New Testaments in the window, laid open, so that twelve consecutive pages may be read at a time, and as a leaf is turned in each the first thing every morning, whoever cares to do so may in forty different readings peruse the whole New Testament.

In the window there is a printed notice in large type with an invitation to come in and examine the Scriptures in forty different tongues and versions. Occasionally, but not so often as we could wish, do people take advantage of the invitation.

Sales at the Bible house during 1904, compared with those for 1903, follow :

	Bibles	Testaments	Portions	Total	Proceeds in U. S. gold
1903.....	555	1,662	613	2,830	\$545 31
1904.....	812	1,316	1,963	4,121	884 77

The progress is enhanced when it is recalled that in 1903 the sales included Dr. Tallon's single purchase of a thousand New Testaments for his Sunday schools at Rosario. We attribute the progress not to one, but to various causes. The shop is attractive and is all the time becoming better known ; we keep in stock a good variety of books and try to interest passers-by, but above all the Spirit of God is awakening a desire for spiritual rest and light, not to be secured in the possession of material things. The number of copies of the Proverbs in Spanish that we sell day by day is quite notable. We have been told of one who bought a copy from the window with the object of drawing from it striking maxims for post-cards.

The Bible in the State Prisons and National Penetentiary

The work that we have been able to do in this line has not been direct, but through Señor J. Vicénte Lopez, of the staff of the Imprenta Evangelica, a man of rare patience and perseverance, and who appears to possess a divine call for this special kind of Christian labor. What follows is translated from a letter by him in Spanish to the Agent of the American Bible Society.

"By these lines I wish to express to you my profound gratitude for

the very valuable help that you have given and, I trust, will continue to give, in furnishing copies of the Scriptures for the work that has been done in the name of the Redeemer in the penal establishments of this republic. After God, you without any doubt have been the most efficient helper of this blessed work among the prisoners, and I trust that your continued "co-operation will enable us to prosecute it in future. I am not a Howard—only a humble instrument in the hand of Almighty God, to present in its simplicity the pure doctrine of our blessed Master, in whom all power to regenerate the hearts of men alone resides. Again and again have I experienced the happiness and shed tears of joy on seeing repentant sinners, who had been sunken in all manner of vice, confess their sins and submissively surrender to the arms of the loving Saviour.

"In this I wish to tell you of how the Lord has blessed me and crowned my poor efforts with men, with whom I have maintained correspondence in epistolary or printed form, from prison depths directly or indirectly. Permit me to say that all the men whose names I now give have been indoctrinated for more or less time by reading of the Scriptures and by correspondence. To hundreds of others I have sent the Scriptures in whole or in part, but do not include them for the reason that I am not able to give any account of them, notwithstanding I believe concerning them also that the promise holds good, 'My word shall not return unto me void.'

"Never have I given any material promise other than that contained in the words, 'Seek ye first the kingdom of God and his righteousness and all these things shall be added unto you, 'so that the work has been entirely spiritual in its nature.'" [Here follow in full the names of more than two hundred men with whom Mr. Lopez has dealt by correspondence while they were in the State prisons or in the National Penitentiary, and in most cases he has as far as possible followed them up after they were released. He adds that he has the names of forty others which he does not copy because he has lost track of them.]

"There have gone forth from these penal establishments the following, whose consistent Christian life has manifested the sincerity of their repentance." [Here follow the names of eight men, and independent of Señor Lopez, the writer knows that four of them are actively engaged in the furtherance of the gospel. Of these four one is a preacher and one a teacher in a mission school.]

"I am profoundly grateful to all who have helped hitherto in this blessed work; especially to you, and Brothers V. C. Nuñez and E. Apericio, who have given their hearts to the work since they first learned of it, and who have been unfailing in their visits to the National Penitentiary.

"J. VICENTE LOPEZ."

At the personal request of the chaplain of the penitentiary we supplied fifty Testaments in French and English to serve as text-books in a class the chaplain had opened for prisoners who wished to learn those languages.

For one of his converts under the death penalty, Mr. Lopez secured a commutation of the sentence, and that man is to-day a living testimony to the transforming power of the gospel among his fellow prisoners in Terra del Fuego Penitentiary.

Colportage in the Capital

About a fifth part of the inhabitants of Argentina reside in the Federal District, in which ninety-five per cent. of the electors can read, as compared with fifty per cent. for the whole republic. With the suburbs, it has had for the past year the exclusive attention of three colporteurs, Señors José Vivacqua, Carlos Aregone, and Antonio Lizza. The two latter are men well advanced in years, and unable to endure the hardships incident to work outside in the country. They have done what they could, and considering the large number of Scriptures that have been sold on the same ground for many years past, and that there are other workers with larger and more attractive books for the same money, the wonder is that they have been able to sell so many.

Colportage in the Interior

Señor Aurelio Rodriguez.—This faithful and zealous workman has his home at Mercedes, some two hours distant by rail from Buenos Ayres; that is to say, his wife and children reside there, but as for himself, he has no certain dwelling-place. Rarely, save at the end of the week or during heavy rain, does he pass two nights at the same place; for the most part, his bed is the hard ground and his bedding the gear of his horse, with his poncho and perhaps an additional rug, but no word concerning hardship ever yet passed his lips. As for years past, his field of labor has been in the province of Buenos Ayres. Besides traveling hundreds of miles with his two-wheeled vehicle, canvassing the farms, he has visited also the following towns: Arrecifas, Baradero, Carmen de Areco, Castelli, Chascomus, General Belgrano, Magdalena, Mercedes, Monte, and Pilar. In the report that he furnished to this Agency he in substance says:

"I am full of hope for my country for the reason that I find a growing belief in the Bible as the word of God and a lively interest in Christian doctrine. Very unfortunately, however, there are a great many who are unable to read, hence, though there is hardly a home in the rural districts of the provinces of Buenos Ayres, Santa Fé, and Entre Rios where some part of the Scriptures is not found, the gospel cannot take proper root until there is preaching.

"Pursuing my work in the district of Navarro, I came to a farm and offered the Bible to the master of the house, who told me that he had one that he had bought on the railway cars, and he believed it to be a very good book, but he had not learned to read. He then invited me into the parlor and showed me a handsomely dressed image of the Virgin Mary. 'This,' said he, 'is my mediator; it is she who has given me all that I possess. When I was married I promised that if she would give me a home of my own I would keep her in my house and observe her novena' (a special nine days' devotion every year).

He then related to me how this had made him prosper, and how he had more than fulfilled his vow, having not only observed her novena, but had offered her many prayers besides. I took the Bible from his hand and read to him various passages showing that there is but only one mediator between God and man ; also from Luke about the Virgin, as also the second commandment and other portions referring to the same. He was much impressed and said that all this was so strange to him that, if it were true, all the Argentines were lost. He begged me to be sure and come back again, which I took occasion to do not long after. I reached his house on a Saturday afternoon and stayed all day Sunday, spending most of the time perusing the Bible. His heart was prepared and moved, but he said that he had been such a devotee of the Virgin and was such a friend of the priests that he could not give all up at once, but promised to do so as he was able.

"On another occasion I arrived at a house just as they were about to commence a novena. Being invited I went in with them, and while they recited and sang the praise of the Virgin, I prayed earnestly that God would have mercy on them and pardon their ignorance, and that he would give me his Spirit to help me to tell them of the better way. They had bought a Bible, and as it was late when they finished the novena, I was invited to stay all night and read to them something out of the Bible. I read from Matthew, and explained the meaning of the name Jesus—a Saviour from sin. The next day it rained hard and this gave me a good opportunity to read still further. I took suitable passages and said but little, preferring to allow God's word to do its own work, for it is adapted to all classes, even those who may be living in error and great ignorance, if they will attend to its teaching. When I left I was invited to come back, which I did after a time, and was made most welcome. The man was an invalid, and I spoke to him freely of Christ, the great physician, and of the sin of worshipping saints and images. When I asked permission to pray it was readily granted, and after some further reading and conversation I started to leave and received a kind invitation to come again. Oh, how great the need of preachers to follow up the colporteur and reap the harvest that he has sown !

"While working among some of the small farms in the vicinity of Lobos I came on a man as he was receiving his meat from the butcher, and offered to sell him a Bible. As soon as he saw it he said, 'That book condemns religion, and the priests, and the confession.' I told him that he was mistaken ; that, on the contrary, it taught religion and the true confession.' He was inclined to discuss and quoted to me John vi, 53 : 'Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you,' to show that the Lord himself ordained the host to be taken. I said that I found in the text nothing about the host or confession, and read on till the sixty-third verse : 'It is the Spirit that quickeneth ; the flesh profiteth nothing : the words that I speak unto you, they are spirit and they are life.' I explained to him the scriptural doctrine of confession and forgiveness of sin. Meanwhile the butcher attentively listened. When I left I found him waiting

for me about a quarter of a mile away. He accosted me, saying that he wished to buy a good book and wished me to show him the best that I had. I told him that I had no book but the Bible, a copy of which he readily purchased, and gave me a cordial invitation to go to his house and speak with him about spiritual things. A few days later I called on him and, despite his being a devout Roman Catholic, I had a cordial welcome. The room contained many images of saints which, along with the clerical teaching he had received during his lifetime, he abandoned when he discovered that such things were contrary to the teaching of the Scriptures. One morning when his family were about to start for mass I read to them John xv, 22: 'If I had not come and spoken unto them, they had not had sin, but now they have no excuse for their sin.' I was at once surprised and delighted to see that they did not go to mass. Before this he had been accustomed to kill and distribute the meat on Sundays as on weekdays, but now, when he knew that the Lord's day was to be kept holy, he took steps to persuade his customers to receive their Sunday's meat on Saturday.

"The following incident occurred in the district of Olavarria, in which I had been working hard for several days with poor success, and in consequence was feeling low spirited and discouraged. At midday I reached a country store and offered my books, but only to be refused. Presently there came up some shepherds driving sheep; they also spurned them, saying that the priests were worse than other people. I told them that my books were the Book of God and not of the priests; that it contained the rule of life for all men, but still I failed to interest them. A moment later a carriage drove up and out stepped several gentlemen. I handed them some leaflets, when a big Argentine asked what I sold. 'Mass books,' said one of his companions. 'No, this is the Bible,' he replied. 'I have one and like it very much; it is the most useful book a man can have, for it teaches us our most sacred duties. I have daughters, and I have told them that this is the mass book for them.' He expressed his anti-clerical belief and said he wished his family to follow only the teaching of the Bible. He showed his sympathy by buying a Bible and making a present of it to the waiter. When I went outside I had good sales among the men who had listened to the conversation with this Argentine gentleman. It is needless to say that my spirit was refreshed and that I gave thanks to God for the encouragement I had received. Sometimes we sow in tears, and again we reap with joy."

Counting the villages, Señor Rodriguez visited some 41 places, besides his work among the farms, and disposed of 2,674 copies of the Scriptures, including Testaments and Parts. His proceeds from sales were \$895.03.

Señor Evaristo Suarez.—This indefatigable laborer, though well up in years, does not appear to have lost any of his zeal or energy. He has made long and tedious journeys along the most extended lines of railway in the province of Buenos Ayres. He traveled more than three thousand miles, visiting more than a hundred places, which he names, including sixty-seven towns. He disposed of 807 Bibles, 714 Testa-

ments, and 5,869 Portions, making a total of 7,390 books, for which he received \$1,859.16.

At the remote place called Drysdale he met with a man and his wife who were converted by simply reading the Bible. They had received a small periodical called *El Correo Evangelico*, in which was offered a Bible to any one who should send for it. They sent, received, read, and were saved. They had met with some slight persecution, but had remained faithful. Far into the interior, at Chelforó, some ten hours west by rail from the port of Bahia Blanca, he met with a family who had been led to believe the gospel through the machinist of a steam launch for conveying lumber to a sawmill. At Rojas he met with a man, whose name he gives, who was converted in the prison of San Nicolas de los Arroyos through the reading of a New Testament sent there by Señor J. Vicente Lopez, of the Imprenta Evangelica. At various places Señor Suarez met persons who were deeply interested in the reading of the Scriptures and full of sympathy for the gospel, though they may not yet be said to be converted.

A few weeks ago Señor Suarez came up to the capital for a short change. Some of his experiences are full of interest and at the same time reveal the peculiar qualities of the man. He is a Spaniard by birth and a carpenter by trade, but he never enjoyed the advantage of even an elementary education, though he has traveled considerably. Perhaps some twenty years ago he went to Cuba, and from there drifted to the Isthmus of Panama, where in the time of Lesseps he worked for three years on the canal. Later he proceeded down the Pacific coast till he reached Valparaiso. From there he came to San Luiz in Argentina, where, through Señor Lastrico, a Methodist local preacher, he first became acquainted with the gospel. Some time afterward he came into contact with Pastor George Graham, of Las Flores, from whom he received further help in the gospel, and by whom he was first set to selling Bibles. He speaks in a soft, low tone, and cannot be excited to raise his voice. He refuses to be insulted or annoyed in any way, but knows no distinction of rank other than that established by law, which he is careful never to violate, hence has no fear of any man. Going his rounds one day with his Bibles, a *Comisario* came upon him and asked him if he had authority to sell such books. On replying in the affirmative, he demanded to see it, but as he had no distinctive dress, Señor Suarez, instead of showing his authority, asked him what authority he had to make such demand. Annoyed at this the *Comisario* called a policeman and conveyed him to the police office, where, on being interrogated, he produced his document and very meekly assured the superior officer that he would have done so at once if the *Comisario* had shown him his authority for demanding it. Passing a large café in the Plaza Mayo a few days ago when it was full of people, he felt sure that he could sell some books if he had an opportunity to speak to them. On attempting to enter it he was driven out by a waiter, but entered by another door and asked to see the chief, who, as soon as he knew that he was selling books, sent him away. Nothing daunted, he entered again by still another door, and, sitting down at a small table,

called for coffee. While the waiter was serving it he asked if they were afraid of having their coffee contaminated by the Word of God, and thus opened a conversation that arrested the attention of some who were sitting near to him. The chief, finding himself baffled, thought to intimidate him by sending for a policeman to put him out, but he continued to sip his coffee, telling all the time the merits of his books. The policeman came, but there was nothing that he could do, there being no infraction of law or order; and in the meantime two Bibles and thirteen copies of the Proverbs were sold. Passing a large workshop where he saw nearly twenty carpenters at work, he went in and asked to see the foreman, of whom he begged the favor to be allowed to sharpen his penknife. While putting the edge on his penknife he asked the foreman if he would not like to buy the book of Proverbs. Mistaking the word *Proverbios*, the foreman thought he said *soberbios* ("the haughty"). This gave him an opportunity to explain, with the sale of a Bible, a New Testament, and seven copies of the Proverbs as the result. Entering a drapery establishment, he asked for the manager, who, as soon as he learned his errand, waved him off with his hand, saying as he did so, "Do me the favor to leave me in peace." Looking him firmly in the face Suarez meekly asked how he could leave him in peace when he did not possess peace. When asked how he knew that he did not have peace, Suarez embraced his opportunity to tell him of the way of peace set forth in his books, and before he left had sold two Bibles. He entered a large tailoring establishment and, as is his custom, asked for the manager, who received him very harshly, so that one who saw it and the meek manner of Suarez, had his sympathy elicited and said that the tailor was "a brute." The talk that followed led to his selling two Bibles, a book of Psalms, and a copy of the Proverbs.

Señor Nicolas Brasile.—As for many years past, this brother has continued his work with a small two-wheeled vehicle in the southern portion of the province of Buenos Ayres, having his center at Tres Arroyos. If his labor has never been very productive in the matter of sales, it has to be borne in mind that he has had a hard field. Last year he complains of his efforts being very much handicapped by swarms of gadflies that so molested his horses as to make them unfit for work. He reports having traveled 2,406 miles, visited 22 towns, besides canvassing in the open country among the sheep farms and agricultural colonies. He sold 403 Bibles, 172 Testaments, and 629 Portions, making a total of 1,204 books, for which he received \$569.53, Argentine currency.

The Rev. R. F. Elder, resident Baptist pastor at Tres Arroyos, writes of the work of Señor Brasile as follows: "I look upon the colporteurs as John the Baptists, preparing the way of the Lord. I find quite a number of people who have possessed the Bible for some time and who are prepared to receive further instruction; these Bibles in most cases were sold by passing colporteurs years ago. In quite a few houses I have visited they have said to me: 'Oh, we have a Bible that we bought of a man who came round some time ago. Is it the

same as that which you use? We have read it and like it, but there are some things that we do not understand.' Then comes our opportunity and we begin to explain. The advantage of having a colporteur to work in the camp is incalculable. Several camp people first heard of our meetings through Brasile and visited us when in town, and we have reason to believe that some have been converted who have never been to a meeting. Some fifteen months ago Brasile sold a Bible to a family away by the mountains. He gave them some instruction as to how they should read it, and left them interested. A year later he met them in another part of the country. They gave him a hearty welcome and told him that they had read the precious book almost every day during the year. Further conversation elicited the fact that they had found in it the way of salvation and peace. There, far away from meetings and all human helps, they yielded themselves to the teaching of the Bible by the enlightening of the Holy Spirit. Perhaps these are examples of what is happening in many places to us unknown. Surely the salvation of these souls well repay the Bible Society for its work."

Messrs Carlos Jons and David Arn.—These brethren work in company; they have a four-wheeled wagon and two horses, and consider that this is better equipment, for the work places them in a more advantageous condition than the other colporteurs. They carry with them their bed and cooking utensils—indeed, all that is essential for their work; thus they find themselves at home wherever night overtakes them. Though illiteracy is a great obstacle in the open country and smaller towns, they nevertheless consider that they have a very important mission on hand. They find the people to whom they come sincere and simple-minded, and, feeling their need of spiritual help, they are eager to drink in the truth when it is presented to them. It has been a great pleasure to these brethren to see the joy with which some have embraced the opportunity to secure for themselves a Bible or a New Testament and satisfy their desire to learn about the Saviour. That say that they are not prepared to speak of the net results of last year's work, as they have not revisited it, but they feel sure that the precious seed will, as in years past, yield an abundant harvest. They regret that they do not possess the gift of the word, so as to be able to preach in the places where they see so much need of gospel preaching.

During the past year their work has embraced parts of the provinces of Buenos Ayres in the north, Santa Fé in the south, and the agricultural zone of Cordoba. In the latter, occupied chiefly by Italians, they found a demand for Italian Bibles in larger print than are those that our Society publish. The *résumé* of their year's labor shows that they traveled with their wagon 1,211 miles, visited 26 towns, besides their rural work, sold 591 Bibles, 551 New Testaments, and 1,344 Portions, making a total of 2,486 books, for which the proceeds were \$966.30, Argentine currency. They offer fervent prayer that God may send laborers to reap the harvest that they have been privileged to sow

Correspondents

The report of work done through correspondents includes something

from the preceding year. Of those who co-operated most extensively with us during 1904 may be mentioned Mr. Will Payne and Mr. George Langran, both missionaries of the Open Brethren Communion. The former reports the sale of 428 Bibles, 323 Testaments, and 1,261 Portions, making a total of 2,012 books, with \$947.04, Argentine currency, proceeds. He makes no report of the number of places visited nor of the miles traveled. He had the assistance of various helpers, and if the figures had been given they would no doubt have been pretty high.

Mr. Langran has had the supervision of our work in connection with the sub-depository at Cordoba, a city of some 50,000 inhabitants and capital of the province. He has a light two-wheeled vehicle, and he or his assistants have made many long and tedious journeys far into the interior. He does not report the distances, but judging from what others have done, he must have covered many hundred miles, and he no doubt took the Scriptures into many a remote corner never before visited with the Scriptures. He reports having canvassed 48 towns and 18 districts and villages, selling 228 Bibles, 358 Testaments, and 730 Portions, making a total of 1,316 books, with \$634.56 proceeds.

Under the direction of the Rev. G. J. Schilling, Bible selling has been re-established at Mendoza, a city of some 35,000 inhabitants and capital of the province. It is situated at the foot of the Cordilleras on the transcontinental line of railway that very soon will connect Buenos Ayres with the Pacific coast. The sales have not been very numerous just yet, but the youth Mr. Schilling has set to work gives great promise. At San Juan, another Andine capital, lying north of Mendoza, some Bible selling has been effected under the direction of the Rev. J. P. Mazzucchelli; somewhere about 200 books appear to have been sold.

Early in the year an important and very interesting journey was made from Buenos Ayres to Oruro, Bolivia, by Mr. H. H. Pulling, one of the staff of the Australasian South American Mission. His report, covering some 2,500 miles of the way, has already appeared in the *Bible Society Record*, and need not be restated here. He made very brief stoppages at all the places he passed, and sold 189 Bibles, 305 Testaments, and 671 Portions, making a total of 1,165 books, with \$516.74 proceeds.

Various occasional helpers and probationers report having visited 13 different places, traveled 853 miles, and sold 325 Bibles, 366 Testaments, and 1,143 Portions, making a total of 1,834 books.

Territory of Chubut

Some forty years ago 180 Welshmen settled in the region of Chubut, at that time the boundary line between two different tribes of savage Indians. In this country, as elsewhere, it is the current opinion that the only good Indian is a dead Indian, hence the custom among those who call themselves "white men" is to regard the Indians as they do wild beasts and shoot them down accordingly. The Welshmen, on the contrary, dealt humanely with them, and proved to a demonstration the unwisdom of massacring them. During the first decade they

suffered untold hardships. These, however, were not due to any hostility on the part of the Indians, for they befriended the colonists. To-day the Welsh colony is prosperous over all difficulties, and so numerous are they becoming that they have extended far up the valley; some of the offshoots have reached the foot of the Cordilleras, some 250 miles distant. Their moral character and industry make them a power and an object-lesson wherever they go. Last year they sent us for the American Bible Society a contribution of \$300, the largest that this Agency has ever received at one time. They interest themselves not only in their own countrymen but also in the "Latins," as they call the Argentines, Chilians, and Italians, nor are they unmindful of the remaining fragment of the Indian tribes.

Last year we secured the services of the Rev. Esau Evans, a good Welshman of long residence in that region, and consequently familiar with the needs and habits of the people. We furnished him with a cart and a good supply of Scriptures in Welsh, Spanish, and Italian, and he is now absent on a journey which he expected would occupy him and his Indian boy some four months. When we last heard from him he was at the foot of the Cordilleras. He writes: "I am at present north of the colony called Sixteenth of October, and am visiting places called Waljaira, Tecca, Lepa, Fo-fo-cauel, and Leje. It is something more than a pleasure to me to see the joy of the people out here, so far removed from civilization, at being able to secure the blessings bestowed on them by our worthy Society. I do my best to be at places on Sundays that are not far away from each other, so that the people may be able to gather together for a religious service. When the Chilians and Indians know where I am going to be they gather from great distances to hear the gospel from the 'Protestante.' They have never before heard of the blood of the Lord Jesus Christ that cleanseth from all sin, and to them it is indeed good news. They all know that they are sinners, and they have some kind of sacrifice to God for which they select the best lamb of the flock. When will the time come when they shall have permanent teaching and preaching? They asked me to thank you and the Bible Society for the great privilege bestowed on them. I shall send the schedule with fuller details when I return to Gaiman."

The full details of the work accomplished, as has been said, have yet to come to hand, hence cannot now be given. We must not, however, expect very large sales in a region where the people live so far apart.

URUGUAY

The revolutionay politicians of this small but fine country for fully nine months of 1904 did all that was in their power to reduce it to a state of complete anarchy. For some months it has enjoyed peace, but already we learn from the papers that there are murmurs of a fresh revolt. Under such conditions it has been impossible for us to do any extensive colportage last year in Uruguay. The Mission of the Methodist Episcopal Church has three churches in Montevideo, the capital, and three more in the interior, besides various preaching places. We

enjoy their co-operation, but they have not made many calls on us for books. This mission has two fine schools, one for boys and another for girls. At the present time we have the active co-operation of some missionaries of the Open Brethren, both in the city of Montevideo and in the interior. One of these missionaries, Mr. J. K. L. Ewen, has already canvassed Pando, Minas, Maldonado, and Rocha, from which point he writes as follows: "When I arranged with you I had not thought of selling books myself, but I believe that I am doing the will of God. You will rejoice to learn that in almost every family that I have visited in all the different towns I have left some portion of the Word of God. For these times of extreme poverty the sales have been remarkably good. Oh, this is delightful service. So far I have not heard that the precious seed has been denounced. This I take as an answer to prayer. To-morrow I leave for Lascano, and thence I go to Treinta y Tres, and Melo."

PARAGUAY

This is one of the two South American republics that have no seaboard. It lies at a distance of about a thousand miles from the Atlantic, with which it communicates by the estuary of the La Plata and the rivers Paraná and Paraguay. Its capital and chief port is Asuncion, a city of some 50,000 inhabitants. The ratio of increase in fifteen years is said to have been 133 per cent. This is abnormal, and has its cause in the fact that Paraguay, after an unequal war for five years with Brazil, Argentina, and Uruguay, was reduced to less than a quarter of a million, the great majority left being women and children. Speaking of this Dr. Latzina says: "It must be remembered, in comparing it with other countries, that when there is only one inhabitant on an island and he gets married in another and takes home his wife and mother-in-law, the population is increased by 200 per cent. Thus Paraguay, depopulated after the war (of five years) which terminated in 1870, has been able to grow in population by 133 per cent."

The Methodist Episcopal Church has a mission with several preaching places in Paraguay, with Sunday and day schools. Last year all evangelical operations were greatly hindered by the revolution that overran the country for several months.

Dr. Lindsay, formerly a medical missionary in connection with the South American Missionary Society in the Paraguay Chaco, has for several years had a fine practice as physician in the northern part of Paraguay proper, that is, on the eastern side of the Paraguay River, and carries on an independent mission of his own. He is assisted in his gospel work by Mr. Courtenay and Mr. G. L. Shirrefs, two active young men with whom we have had the pleasure of co-operating in the circulation of the Scriptures. Dr. Lindsay himself has recently returned to England, taking with him some of the Gospels translated by him into Guarani, which he will bring out in connection with the British and Foreign Bible Society, and not with us, as we at one time hoped might be the case.

Our colporteur, Mr. Wenberg, who had spent the last half of 1903 in

Paraguay, continued a short time into 1904. Our circulation in that country for the past year taken together amounted to only about one thousand books.

BOLIVIA.

This is the other landlocked republic of South America. At one time Bolivia possessed a Department in the Desert of Atacama on the Pacific coast, with the ports of Antofagasta and Cobija, but had to cede all that region with its rich minerals to Chili, as the result of the war of 1879. A treaty has just been ratified between Chili and Bolivia, by which the former engages to build a railway from the port of Arica, on the Pacific, to La Paz, the capital of Bolivia, a four days' journey by mule. It is said to have 63,000 inhabitants, more than double that of any other city of Bolivia. Recently published statistics give the republic a population of 1,816,271. Of this but 214,889 are whites. More than a million are Indians and more than half a million mestizos.

Evangelistic work is carried on by the Canadian Baptists, by the Methodist Episcopal Church, and by the Australasian South American Mission. La Paz, Cochabamba, Oruro, and a mining region in the southwest, are the places already occupied, but there is a crying need for gospel workers at Sucre, Potosi, Tupiza, and many other places where the Scriptures have been in circulation since 1883.

Our work in Bolivia for some years past has been under the direction of the Rev. C. Beutelspacher, of La Paz. But last year he had to remove to the Pacific coast and fill the position of pastor in the city of Tacna, and Arica, the seaport of that city, and the adjacent region. In consequence of this change our Bible work in Bolivia suffered very considerably, and on the present occasion we are unable to give the details of the little that was effected.

The fact that missionaries are subject to removal from place to place in cases where they are sympathetic and efficient in co-operating with the Bible work—that in most cases they have onerous duties of their own to attend to and are unable to give us any attention, makes it almost impossible to secure efficient help for any considerable time. In view of this, we are at the present moment in treaty with one of the Australasian South American Mission workers relative to entering the service of this Society as a superintending colporteur, devoting his whole time to our interests in Bolivia and the adjacent region of Peru.

We are in constant communication with Mr. George Allan, of Cochabamba, who speaks encouragingly of the utility of our Quechua translations of portions of the New Testament. When we last heard from him he was about to inaugurate regular house-to-house reading of the Scriptures in Quechua among the Indian population.

The Rev. Roberto Clave, presiding elder of the northern district of Chili, made a journey into the plateau of Bolivia, and in the silver-mining region of the southwest he found a number of persons converted through the reading of the Scriptures, and at some places he was able to establish a class meeting. In Bolivia, as in other places where the Bible has been in circulation for any considerable length of time, fruit is being manifested.

PACIFIC COAST

As has been stated, the Agent left Buenos Ayres early in April for the western section of the field on the Pacific coast. It had been his intention to proceed without delay to the northern boundary and work south, but this was rendered impracticable from the closure of the northern ports, occasioned by an outbreak of bubonic plague in Chili and Peru. Thus, after a stay of three months at Lima, he had to return south without being able to visit Guayaquil.

ECUADOR

As early as 1833 the American Bible Society sent Mr. I. W. Wheelwright as accredited Agent for the circulation of the Scriptures to Ecuador, then in the third year of its existence as a separate republic. At the emancipation from Spain, priestcraft all over South America was severely stunned, and the people were ready to receive the gospel, but the churches were not ready to send missionaries, and in Ecuador particularly clericalism had begun to revive and assert itself. Mr. Wheelwright had been but little over four years in Ecuador when his work was suspended by action of the government, as appears by the following translation of official documents furnished the writer by the liberal government for the American Bible Society :

"QUITO, December 13, 1899.

"TO THE GOVERNOR OF THE PROVINCE :

"I, the undersigned representative of the American Bible Society, respectfully beg Your Excellency to grant authorized copies of two documents, namely :

"1. An official document of Nicolas, Bishop of Quito, to the Minister of the Interior, dated February 8, 1838, with reference to Mr. Isaac W. Wheelwright. 2. The answer corresponding to same.

"Said Mr. Wheelwright was representative of the Society that I now represent, and it is to the interest of the same that it possess the copies that I solicit.

"(Signed) A. M. MILNE."

"BUREAU OF THE INTERIOR, ETC.

"QUITO, December 13, 1899.

"Grant herewith the copies solicited.

"(Signed) MONCAYO."

"The Sub-Secretary,

"(Signed) VEGA."

"The undersigned Sub-Secretary of the Interior and Police, etc., in virtue of the preceding Decree, certifies : That the corresponding archives have been searched, and there were found the two documents, copies of which are solicited, and that they are of the following tenor :

"REPUBLIC OF ECUADOR, EPISCOPAL PALACE, QUITO, February 8, 1838.

"TO THE MINISTER OF STATE, BUREAU OF THE INTERIOR :

"The Tribunal of the Inquisition being extinguished, it pertains to

the Bishops to take cognizance of faith, which sacred charge has been committed to them as pastors designated by the Holy Spirit, to govern the Church of God by virtue of their office, judges of controversies and masters of sound doctrine. As such, though unworthy, I cannot do less than take care that the Catholic religion in my diocese be preserved from damage as the greatest blessing of man, on which his eternal felicity and highest prosperity depend. Nothing can be more opposed to this object than that education be intrusted to the enemies of the Church, and who leave no means unemployed to corrupt her faith, especially in tender age, which has all the softness of wax to receive impressions and the solidity of bronze to retain them. This is attested by the accompanying testimony, which shows that Mr. Wheelwright, against the prohibition of the Holy Roman Church, has popularized the reading of the Bible without notes, in our Spanish tongue, and has circulated a tract called 'Words to the Wise,' the object of which is to show that the Holy Scriptures are to be interpreted according to private judgment and not by the expositions of the Holy Fathers, as is done in the original work of Father Scio. Also there have been put into the hands of children two pamphlets of fabulous stories, called 'the Swiss Peasant' and 'The Dairyman's Daughter,' which lead to the prime errors of Protestantism. The data that accompany this combat those pernicious doctrines, and will convince the Supreme Government that the Bibles and pamphlets referred to ought to be gathered up, and will inflame its zeal to cut up by the roots so crying a disorder.

"May God preserve Your Excellency.

"NICOLAS, BISHOP OF QUITO."

(Here follows a sign-manual.)

"FEBRUARY 14, 1838.

"TO THE BISHOP OF QUITO :

"I have received and laid before the President your esteemed document dated 8th instant, together with the certified record mentioned in it of the proceedings against Mr. Wheelwright, teacher of Spanish grammar, arithmetic, and geography in the girls' school of this capital, and as from the information given there does not result proven the circumstance of Mr. Wheelwright having dogmatized, but simply that he manifested to the individuals who accuse him his private opinions as held by the religious system that he professes, from which cannot be deduced any charge against him. To do this on these grounds were to violate the law of August 22, 1821, which guarantees to foreigners resident in the republic their religious creed, as long as they respect that of the country. The President has been pleased to request me to say to you that he is determined in the fulfillment of his duty to sustain the holy religion that we profess, and will not allow it to suffer the least deterioration ; nevertheless, he does not in the present case find a plausible reason for carrying forward this prosecution, therefore it ought to be dropped at the stage which it has now reached. But inasmuch as there is accusation against Mr. Wheelwright for having circulated Bibles and tracts of the societies that bear these names, and in

which it is proposed to demonstrate the propriety of reading the sacred book without the interpretations of the Holy Fathers, as it is published in London, with the suppression of several books (which is shown by investigations on this question that were made in 1829 and now brought to view, and which is prohibited amongst us), it is ordered that Mr. Wheelwright abstain from circulating such publications and see that they be collected, and thus not oppose the orders of government. To this end there ought to be given, as there will be given immediately, suitable orders to the General Director of Schools in the republic, that in them extraordinary care be taken so that in no manner whatever shall the principles of the religion of the State be altered or perverted. And forasmuch as the President has seen with the greatest displeasure that the Diocesan Fiscal, without your knowledge and without any authority, has published and taken care to remit to the provinces the ill-considered opinion given in this case that is being dealt with, induced perhaps by a false zeal to alarm the public, an irregularity which His Excellency will not allow to be repeated under any circumstance whatever, no matter what the pretext may be, I am ordered to ask you to see to it that the Diocesan Fiscal be rebuked and admonished to abstain in future from publishing without permission of his superior any official document, much more when, as in the present case, it pertains to a private prosecution.

"May God preserve, etc.

"JOSE M. GONZALES."

"These are copies.

"The Sub-Secretary,
"N. R. VEGA."

For half a century papal influence acquired more and more power until one of the Presidents of Ecuador, prior to the revolution by the Liberal Party, informed the public in his message to Congress that at the foot of Chimborazo there existed a State wholly and alone devoted to the service of the Holy Church. But at length the long-prayed-for day dawned in the good providence of God under the leadership of General Eloy Alfaro in 1896. When the writer told him some time later that many had prayed for the triumph of the Liberals, he said, "La Providencia me tomó por la mano, é hizo conmigo lo imposible." ("Providence took me by the hand and did by me what was impossible.") The doors, so long closed and barred against the entrance of God's Word, were at once thrown open, and we without delay sent on to Ecuador a colporteur with a large supply of Scriptures, and thousands gladly embraced the first opportunity of a lifetime to procure for themselves the Bible.

Some time later an arrangement was made with the missionaries of the Kansas Gospel Union to take the supervision of our colportage in Ecuador. They expressed themselves as satisfied with our books and the arrangements, and considered that it would be unwise to divide

the field between different Bible societies. Some of these missionaries have been scrupulously careful in the matter of accounts, and others have rendered self-denying service, but more recently, as appears from the following report by the Rev. W. E. Reed, the mission has suffered from a reduced staff. Mr. Reed's report reached us at Lima and is dated July 1st; nothing later has come to hand:

"At present the outlook for Bible work is not very bright. Sales are quite hard, and we have no workers. The changes in our mission during the last year and a half have left us almost without the element of unmarried men, and therefore we do not handle the Bibles that otherwise we could. Nor do I see any immediate prospects of a change. In addition to this, we have lately become possessors of quite a large stock of the British and Foreign Bible Society's Bibles which Mr. Bright left here and which he does not propose to take with him to his new field, and a large stock of marked Testaments given to us by the Los Angeles Institute. This makes us so very well supplied for the present that it appears to be the fate of the American Bible Society's books to lie still longer in the boxes."

We regret being unable to give details of what was done, but may remark that in the above we learn incidentally how large gifts of Scriptures operate when bestowed on places where regularly constituted Bible work has been established despite much opposition and at great sacrifice. We transferred to the Lima depot some twenty-seven cases of Scriptures and temporarily close the depot at Guayaquil.

The depositary at Lima reports eleven towns in Ecuador canvassed in connection with the work from that center.

PERU

As it was found impracticable to gain an entrance into Ecuador, the Agent gave three months' personal attention to the work in Peru, having remained at Lima from May 8th till August 11th.

In different respects last year was notable in the history of Peru. Though it had the misfortune to lose by death its enlightened and progressive President, Don Manuel Candamo, for the third time in succession a new President has been elected and installed without any grave political revolt. There has been much development of natural resources and enterprise generally, but that which in our opinion most notably characterizes the actual condition of Peru, and gives promise of stable progress, is the advance in the line of religious toleration, and the fact that there are not lacking reasons for believing that God's time has come for the redemption of the Inca race, which, together with the half-Indians, form the large majority of the population. Since the time of the Spanish Conquest the condition of the Inca race in Peru has been that of bondmen, and any recalcitration on their part has always been severely punished by the local authorities. In cases where they have sent some of their number as a deputation to the capital to seek

redress for the outrages committed on them, this step has commonly been sufficient delinquency for the near relative left at home to be thrown into prison or severely fined. Last year the Supreme Government patiently listened to the complaints of the Indian messengers (*mensageros*), and not only gave them promises but actually took steps to prevent the recurrence of such injustice and oppression. A scheme is before Congress which has for its object the elementary instruction of the Indians in their own language. We have nine books of the New Testament already translated into Quechua, and of these six are already being circulated in Peru with much acceptance. Were it not that space forbids, some most pathetic accounts of the reception of the Quechua books could be given from the journals of some of the colporteurs who have encountered the Indian mountaineers that had come down to the provinces on the coast.

One of the men best qualified to form an intelligent estimate of the actual state of affairs in Peru is strongly of opinion that to the work done by this Society, more than to any other cause, is due the improved condition of things in Peru.

Since 1897 up to the close of July last our work in Peru has been under the supervision of the Rev. A. T. Vasquez, one of Mr. Penzotti's first colporteurs. Before he withdrew he made up a brief *résumé* of the work that has been done by us since he became acquainted with it, and the following are some of the items that he gives :

"It is now sixteen years since the American Bible Society assiduously began the circulation of the Scriptures in Peru under the administration of the Rev. F. G. Penzotti, which continued for nine years. From 1888 up to July 31, 1904, there were put into circulation by sale 22,867 Bibles, 24,752 Testaments, and 66,425 Portions, making a total of 114,044 books, which yielded \$32,250 17, and there were given away 4,481 copies for the value of \$862.34. In making the disposal of these books, 791,553 homes were visited and 202,490 miles traveled, at a cost of \$10,769.87. Being about to withdraw from the superintendence of the Bible work to re-enter the ministry, I have thought it well to make this brief *résumé*, so that you may have correct data."

On the withdrawal of Mr. Vasquez the depository was put under the charge of one of the colporteurs for some months, and latterly the Rev. Ruperto Algorta, pastor of the Spanish-speaking congregation in Lima, has kindly superintended the sales and dispatching of books to the colporteurs. In his last communication he says: "The Bible work continues to keep up a lively interest in the minds of the public. Passers-by approach to study the pictures and ask questions." This, of course, always furnished a means for setting forth the Gospel. Mr. Algorta, prior to entering the service of the mission was one of our colporteurs, and is at once capable and reliable.

The aggregate of work reported from Peru shows that there were given to it 1,174 days of active service, 7,923 miles were traveled, and

4,769 copies were disposed of for \$1,913.53, and there were donated 7 Bibles, 42 Testaments, and 51 Portions for the value of \$15.09, while the loss by sales under cost was \$11.37.

Under the preaching of Dr. D. F. Watkins, of Mexico, who last year came on a visit to Peru for several months, there was a very notable awakening in the cities of Arequipa and Cuzco. These are two of the clerical cities of Peru. Arequipa was first visited and canvassed with the Scriptures by Mr. Penzotti in 1884. When he returned with his colporteurs, Illescas and Arancet, in the beginning of 1888, they were all thrown into prison and would have remained indefinitely in confinement had it not been for the intervention of the Italian Minister at Lima in behalf of Señor Penzotti. As appeared in our annual report of work for that year, our men, when arrested at Arequipa, were on their way to Cuzco, the ancient Inca capital. In 1895, when two other colporteurs had got as far as Sicuani, the actual terminus of the railroad to Cuzco, plans were again disconcerted. Two Christian workers had preceded them by some weeks to the capital of the department, and had taken steps to open an educational establishment without complying with all the technicalities required by law. The proposed *colegio* so alarmed the ultramontaine party headed by the priests, that the brethren were formally expelled from the city of Cuzco, and in consequence our men also were expelled from Sicuani by order of the same prefect, and this notwithstanding they had most rigorously kept themselves within the prescriptions of the laws of Peru. The brethren expelled from Cuzco returned and established themselves on business lines, in connection with which they had an industrial mission. In 1901 one of our colporteurs, proceeding to Bolivia, turned aside, and, after visiting Sicuani, went to Cuzco. Here he was opposed by the brethren of the industrial mission, who, due to the fanatical character of the people, were apprehensive of the effect of Bible colportage in the city on their interests, and they actually threatened to take steps unless he desisted from carrying out his instructions. When our representative from La Paz, Bolivia, visited Cuzco in 1902 and canvassed the city with the Scriptures, he met with no opposition either from the brethren or others. The fact is that there has long been a clamor for reform in Cuzco, as in other parts of Peru. The results of Dr. Watkins's preaching have clearly shown that Cuzco was fully ripe for evangelization, not only by the circulation of the Scriptures but by the preaching of the gospel. We have altogether sent a large number of the Scriptures to the brethren in Cuzco, and though we are unable to give the details of their dissemination, we have been told that they have gone far and reached the homes of many hundreds of the people in that region. By every means at our command we have sought to elicit the co-operation of the Christian workers in the utilization of our Quechua Scriptures, but we regret to say so far without success, a circumstance that may compel us to seek

other agents. As to the utility and intelligibility of the translation, this has been put beyond question, but we seek its being made as perfect as possible.

Bishop Neely's appointment of Señor Guerrero to open work among the Quechua Indians at Huancayo is to us a very great satisfaction. When he was about to start for Bolivia and Peru in 1902, Señor Guerrero in our old bookroom solemnly consecrated himself to God for the Inca Indians, and his zeal for them has never flagged. Huancayo is an important city in the interior where from eight to ten thousand Indians congregate weekly to dispose of their products and make purchases. In 1891 two of Mr. Penzotti's colporteurs were outraged at Huancayo, and had to seek refuge. In 1895, when Dr. Wood and the writer visited it, the parish priest brought to bear all the hostility that he could command, but was foiled by the sub-prefect, who had at one time been a colporteur under Mr. Penzotti, and had personal experience of clerical persecution. Our last report shows that the priest, Gerardo Gamarra, of Huancayo, also failed in his attempt to persecute our colporteur, Señor Pierola, who, by the way, is none other than a cousin of the Ex-President, Nicolas Pierola.

CHILI

While it is true that the breadth of this republic at some points is such that a man on foot could leave Argentina in the morning, traverse Chili and arrive on the Pacific before sunset, it has a seaboard from north to south greater than the distance that separates New York from Liverpool, and three hundred miles more from east to west in the Straits of Magellan.

Our Bible selling last year in Chili reached from the most northerly to the most southerly towns, and embraced some two hundred and twenty intermediate places, and everywhere there are to be seen the fruits of the work previously done. Early in September, coming through the Magellan Straits we dropped anchor in the bay of Punta Arenas (Sandy Point), where the writer went on shore, and, being Sunday, held a meeting in connection with the Spanish congregation founded there by the late Señor Tiburcio Rojas. There were present some sixty or seventy hearers, nearly all of whom accompanied him to the wharf. On the way he asked a lady with whom he was conversing how she became interested in the gospel. She at once pointed to a high hill and said, "There on the top of that mountain, alone reading my Bible I found my Saviour, and on coming to reside in the town the first thing I did was to seek the place where the gospel was preached."

In our last report we said, "At the beginning of the year arrangements were made for the more perfect supervision of our work in Chili." We placed our dependence on one who had other duties to comply with, and once more we were doomed to disappointment. No details beyond the bare figures for the first half of the year have reached us. These show that there were during that time 875 days of active service

rendered, 5,641 miles traveled, 224 towns canvassed, 1,453 Bibles, 1,743 Testaments, and 3,267 Portions sold; a total of 6,463 books, with \$1,378.79 proceeds. There were donated 8 Bibles, 8 Testaments, and 140 Portions, for the value of \$13.85.

We are very grateful to missionaries and others who have co-operated with us, many of them without any remuneration; to all such we tender our most hearty thanks for all their past assistance. It appears to us that our work in Chili has now reached the stage when it demands the undivided attention of a man who not only understands the necessity of rendering reports but who, by personal experience with our methods, is able to train colporteurs. Hence we have sent to take the immediate oversight of our interests there Mr. Wenberg, who had served with us for over a year on the Atlantic coast. His entire time will be given to the circulation of the Scriptures, and we look for a greatly improved condition of things during the current year. Mr. Wenberg was on hand in Santiago during the annual gathering of the Presbyterian missionaries, and at Coquimbo when the Methodists were in session at their annual conference, and thus was able to gain their acquaintance and sympathy. Should resources warrant the step, we shall aim at reopening the Bible house in a central point of the capital.

Conclusion

The Bible Society is in very truth a missionary union in the regions beyond the point where the work of the churches has reached and to which the missionary must follow. The Bible colporteur goes on in advance with the "plowshare" to open the ground and sow the seed; not to pre-empt, but to prepare for others, for it is not our work to establish schools or to organize congregations.

Had complete returns come in from all the different points of the field our entire circulation to the close of 1904 would have exceeded three-quarters of a million books.

In closing the review of the first year of the fifth decade of this Agency, it is a great cause for gratitude to be able to say that it has been the year when the work of former years has become most manifest.

Copies Circulated During the Year

	Bibles	Test's	Portions	Total	Dollars U. S.
Sales at Depository.....	812	1,346	1,963	4,121	\$884 77
“ by Correspondents	1,718	1,875	5,226	8,819	1,702 93
“ by Colporteurs.....	5,088	4,434	15,247	24,769	4,266 40
Donations at Depository.	11	38	264	313	29 81
“ by Correspondents	20	44	102	166	13 03
“ by Colporteurs.....	60	200	1,315	1,575	98 89
“ to Evang'l Schools, etc.	345	325	220	890	214 74
Discounts and Reduction of Prices. ....	....	....	....	....	199 66
Totals.....	8,054	8,262	24,337	40,653	\$7,414 74
Whole number of Persons Employed in Bible Distribution.....					48
“ “ Days Spent by them in this Work.....					3,602
“ “ Miles Traveled by them.....					35,301
“ “ Towns and Villages Visited.....					696
Contributions and church collections on the field reported to date					\$286 62

BRAZIL

This Agency was established in 1876. The circulation is largely in the Portuguese language. Since the organization of the Agency 504,945 volumes have been distributed. The circulation for last year was 43,981. The Agent is the Rev. H. C. Tucker, Caixa, 454, Rio de Janeiro.



IN Brazil the division of territory has thus far worked to the satisfaction of the Agents of the two Societies, enabling each, with his staff of colporteurs and assistants, to give better attention to the territory assigned to him, and this without any friction or overlapping.

The report following gives interesting detail as to the States assigned to this Society and the conditions under which Bible distribution must be conducted therein, and it will be seen that skillful planning and vigorous execution are needed, and these have not been lacking. The prosecution of the project jointly undertaken by the two Societies of revising the Portuguese Bible has engaged very largely the best thought and energy of Mr. Tucker, the Society's Agent, as well as the committees and their helpers, who have undertaken this work in face of some sharp criticism from a group of missionaries, though with the encouragement that comes from the approval of a larger number. The committee has held itself steadily and patiently to the weighing of these criticisms and has attempted honestly to ascertain their precise value, so that its task may be, if possible, completed to the satisfaction of all parties interested. The making of such a revision requires generally more time than has been allowed at the beginning, and so it seems likely to be here. Meanwhile the ordinary lines of colportage labor have been faithfully pursued.

The work of the Brazil Agency for the year 1904 is not marked by any unusual occurrences or any special features. The operations have gone steadily along under conditions heretofore fully described in our annual reports and communications. The reports of individual workers indicate that faithful, prayerful service has been performed and that substantial progress has been made in many directions.

We may note at the outset the very satisfactory working of the

Plan of the Division of Territory

between this Agency and that of the British and Foreign Bible Society. This combination was fully outlined in our last annual report, and we are happy to say that for another year it has worked well. It has in a measure lessened the territorial sphere of each Agent's responsibilities and enabled them to concentrate attention and effort for more systematic and thorough work. But by far the most pleasing feature in the working of the new plan has been the removal of that friction and unnecessary overlapping so frequently and unintentionally occurring under the old plan, when each of the Agencies covered the whole of the territory. This harmonious co-operation exercises a very wholesome and suggestive influence upon the entire evangelical cause and upon the relation between the various Protestant denominations at work here. The report of this Agency for this year relates to work done in the whole or parts of fourteen of the twenty States of the republic and in the Federal District. We may briefly review the field by districts.

Parana and Sao Paulo

These two States have a population of about 2,800,000 inhabitants. The conditions effecting colportage are in a way more favorable in this district than in almost any other part of the country under the supervision of our Agency. A larger percentage of the population can read, there are more railroads and better facilities for travel and transportation, less fanaticism and more freedom of thought and action in matters of religion, and more wealth and better climatic conditions than in other sections of the field. There are also more Protestant churches and a larger evangelical force at work in proportion to the population than elsewhere.

The regular colporteurs at work in this district were Raphael A. dos Santos, João de Alegria, Cazzulio Giuseppe, Odilon A. Farias, Theophilus R. de Castro, and Dr. Antonio Teixeira da Silva. The figures in the tabulated statement at the end of this report will give some idea of the results of their labors.

We have had also during the year quite a number of correspondents, who have put into circulation large quantities of Scriptures. Some of them have devoted almost all their time to colportage; others, such as pastors of churches, have had books on hand to furnish to persons who might ask for them. Some of our correspondents might really be classified as colporteurs, such as Georges Baatard, José Redondo, and others. The former has worked a large section in the State of São Paulo after a plan devised by himself. He has had Scriptures deposited with a number of individual believers and with young peoples' societies in the churches, who have given special attention to distribution, receiving for their services a percentage. Monthly or quarterly he has reported their sales. With his personal attention the plan has worked very successfully and satisfactorily.

In the city of São Paulo the Rev. J. J. Taylor has kept a good stock

of Scriptures for sale in his evangelical bookstore, and, together with his assistants, has disposed of 1,230 copies of the Scriptures.

The work of several other correspondents and their colporteurs is worthy of mention, but to do so would be to make this report too long.

Parts of the States of Rio de Janeiro, Minas-Geraes, and Goyaz

This section has an estimated population of about 1,200,000. In parts of this territory conditions are similar to those described in the States of Paraná and São Paulo, while in others there are no railroads, the people are more illiterate, gospel influences have been less felt, and the conditions for colportage generally less favorable.

The regular colporteurs who have been employed in this part of our field are Antonio Rodrigues, Alberto Garcia, and José C. da Cunha. The latter two have traveled most of the time on horseback and circulated the Scriptures among the people living some distance from railroads. Others of our colporteurs have at times during the year reached some parts of this territory also; and we have several correspondents who circulated a number of volumes of Scriptures, one of whom, Felipe Weingerter, is a worn-out, retired colporteur. He has done good work in the community round about his home.

Alagoas, Pernambuco, Parahyba, Rio Grand do Norte, Ceara, Piahy, and Maranhao

This group of States has a population of about 5,500,000 inhabitants. As has been previously stated in our annual reports, the conditions bearing on colportage in this extensive section are very unfavorable to large sales and always involve heavy expenditures. There is a great deal of poverty, illiteracy, and fanaticism throughout these States, and the lack of railroad facilities, except in a limited way, together with a very hot climate, make this a difficult and expensive district to work.

The only regular colporteurs we have had employed here during the year are Manoel C. Alves and Manoel Timotheo. The latter worked for only a short time; the former put in the entire year, and, though not by any means strong in body, made several long and most difficult trips through the interior, where he suffered great deprivation and at times severe persecutions.

The pastors in the city of Pernambuco and elsewhere as correspondents have, with their helpers, put into circulation quite a number of Scriptures. Señor Pedro Campello took over a supply of books left in his care by a former colporteur, and has been for the last few months quite diligent in putting them into circulation. He gave in a very good report at the end of December. Another correspondent whose labors deserve special mention is Mr. F. C. Miners, of the city of Maranhão. He has kept on hand a good supply of Scriptures and has been quite active all the year in colportage work, having had very good sales. He has at times engaged other believers to help, on the basis of receiving for their services a percentage of the amounts received from sales. A large section of this district has suffered greatly from a continued drought. Thousands of families had to leave their homes in

the interior and repair to the seacoast in search of sustenance; many persons died in the flight, and at times the poverty and suffering have been almost indescribable. The conditions rendered colportage impossible save for free distribution of the Scriptures.

Para and Amazonas

This great territorial region, served by the waterway of the Amazon River and its tributaries, has a population of about 850,000 inhabitants. This is as yet common territory between the Agencies of the two Bible Societies. We have had no regular colporteur engaged for this section during the year.

One of our correspondents, the Rev. E. A. Nelson, who has for several years carried on most successful colportage work in the Amazon valley, has been absent from the field for several months enjoying a well-deserved and greatly needed furlough. Several of his assistants and the workers in the city of Pará have circulated quite a number of Scriptures. We are glad to report that Mr. Nelson was again at his post before the close of the year and vigorously taking hold of Bible work again.

Special mention should be made of another shipment of books from New York to Iquitos, Peru, about three thousand miles up the Amazon. One of Mr. Nelson's workers was there to receive and distribute them. We shall hope to have at an early date a fuller report from that point. The work now developing at Iquitos is largely the result of plans devised when I was on the Amazon three years ago.

The State of Matto Grosso, with a population of about 150,000, is another section of undivided territory between the two Agencies. We have had no work there during the year, but the British and Foreign Bible Society will report good work done by a colporteur for several months in that region.

The Federal District

The city of Rio de Janeiro and suburbs has an estimated population of 730,000. Our veteran colporteurs, Pedro Degiovanni, Generoso A. Gonçalves, and José Millan, have worked for the entire year in this district. A few correspondents in different sections of the city have put into circulation copies of the Scriptures.

Bible Store

In our last annual report we referred to the fact that the two Agencies had combined to have only one open Bible store and salesroom in the center of the city. This combination was effected near the close of last year. The plan has worked quite satisfactorily during this year, and we feel encouraged to continue it. The number of Scriptures reported from the counter to our credit represents only about half of the whole amount of sales at the store during the year, the other half being credited to the British and Foreign Bible Society.

Bible Revision

The first draft of the new translation of the New Testament was

completed early in the year, and tentative copies of the Gospel of John and the Acts of the Apostles were printed to place in the hands of the persons who were giving the Gospels of Matthew, Mark, and Luke careful study.

A protest against the work was sent in by certain missionaries and others, and the tentative translation being unfavorably criticized by them, the Bible Societies advised a temporary suspension in order to give ample time for more careful examination. This gave opportunity also for the Translation Committee to do their most thorough work and to carry out our original plan, which was to take advantage of all criticisms and every possible helpful suggestion for the final revision and editing. By authorization of the Societies, the committee was called together in December and completed the revision and editing of the Gospel of Matthew, which we are ready to send out at the beginning of the new year.

The editor of the leading daily paper in Rio, Dr. José Carlos Rodrigues, kindly offered to print us an edition of 5,000 copies at a merely nominal cost, about one-half of the regular price we would have had to pay elsewhere. This edition may be subject to still further changes and corrections if those are found desirable.

We are ready to send out the little volume bearing the title :

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW
A FAITHFUL VERSION FROM THE ORIGINAL GREEK

and we publish in all the evangelical papers in Brazil the following statements (of which we give a translation), signed by the two Agents of the Bible Societies :

“ For a long time there has been felt the urgent necessity of a faithful version of the Sacred Scriptures in Portuguese, translated directly from the original tongues, in order to give a clear meaning of the Divine Word. A Brazilian writer of renown says : ‘ It is certain that no language so much needs a new translation of the Bible, in accordance with the most recent knowledge acquired in Hebrew (and Greek) philology, lexicology, and archæology, as ours. It is a need which among zealous Protestants has already been recognized.’

“ There are two principal versions of the entire Bible in the vernacular language that are in use among us : one translated from the original text in 1748 by João Ferreira d’ Almeida, minister of the gospel in Batavia, with the help of the Hollander, Jacob op den Akker ; the other taken from the Latin Vulgate in 1783 by the priest, Antonio Pereirade Figueiredo. It is well known that the Bible Societies expend considerable sums of money in the distribution of the Divine Word, making use of these two versions, seeing that they are the only ones of the entire Bible in the Portuguese language that can be, up to a certain point, taken advantage of for this purpose. It is certain, however, that neither one of them answers fully to the deserving and Christian desires and efforts of Protestantism, for notwithstanding the many and different revisions that have been made of one and of

the other, they do not and never will correspond to the merits of the divinely inspired Book.

"The version of Almeida is not pre-eminent for fidelity (to the original) nor for purity and correctness of language. The version of Figueiredo has all the defects of its vitiated origin, which is the Latin Vulgate, and only has advantage over the other version in better and less harsh language, but withal it is inferior to it in fidelity, as any curious reader may find by comparing the texts.

"Two years ago the Agents of the Bible Societies were authorized to appoint a committee to translate the sacred Hebrew and Greek texts into Portuguese. The Boards of Missions represented in Brazil agreed that some of the missionaries supported by them might take part in the work.

"The Rev. Wm. Cabell Brown, D.D., with Señor Mario de Artagão, the Rev. J. M. Kyle, D.D., with Señor Alberto Meyer, the Rev. A. B. Trajano, and the Rev. J. R. Smith, D.D., with help to be secured in São Paulo, were selected to undertake the translation.

"It was resolved that the Greek text to be translated should be that of Prof. Eberhard Nestle, Ph.D., D.D., edited for the Bible Society of Wurtemberg, Stuttgart, and recently adopted by the British and Foreign Bible Society. Bishop Ellicott says that of all the learned men in the world, Prof. Nestle is the most competent to prepare and edit the Greek New Testament. Prof. R. F. Weidner, D.D., LL.D., says: 'It is the best working edition of all the manual editions of a critical text, and deserves to become every student's *vade-mecum*.'

"Besides the Greek text and all the existing Portuguese versions, the translators were furnished with a good number of commentaries and critical works that contain the latest and most useful results of modern investigation and study of the New Testament. There is no library in Brazil where so many works of importance on this subject are to be found as those which the Translation Committee has had at its disposition.

"The results of the first tentative effort to translate the four Gospels and Acts was printed, not only for the purpose of being submitted to the criticism of persons competent to judge of the faithfulness of the translation, but also to be submitted to scholars and masters of the Portuguese language in order that they might help in perfecting the style, correctness, clearness, and vernacularism of the language.

"Quite a number of friends and brethren gave the work the due attention desired, and rendered good service both in their correspondence had directly with the Bible Societies, as well as with the Agents in Brazil.

"A small protest made against this effort received due consideration by the Bible Societies. To the signers of this protest we would say that the Bible Societies by no means intend to stop furnishing the Figueiredo and Almeida versions to those who may prefer them.

"The many criticisms, corrections, and suggestions that friends made on the Gospel of St. Matthew received the most careful attention. Besides the above mentioned members of the Translation Committee,

the Rev. Eduardo Carlos Pereira, Señor Virgilio Varzea, and the Rev. Hippolyto de Oliveira Campos attended a recent meeting and took an active part in the revision and editing again of this Gospel. And besides taking advantage of the many suggestions made by the friends above referred to, the work was greatly aided by the lamented Prof. Remigio Cerqueira Leite, Dona Maria de Andrade, Dr. Heraclito Graça, Señor Mario de Alencar, and on certain questions of Portuguese by Dr. Ruy Barboza and Prof. Antonio Moura da Silva.

"We offer to the public now for the first time in an unpretending pamphlet the Gospel of Matthew, the results of these efforts which have been in operation now for two years in accordance with the plans at first devised.

"We hope that this translation may be well received, and that all who have labored with such delight and interest in it, as well as the Bible Societies, may be encouraged to continue in this good work which has for its end to publish faithfully the greatness of the Divine Mercy in the beautiful and musical language that we speak.

"We ask all who may read this Gospel to note and advise us of any expression that may be improved; for any communication whatever of this kind will be gratefully received and have due attention.

"It has been and will ever be our fervent prayer that God may bless and aid this undertaking in order that it may succeed and may produce the very best possible results.

"A faithful version of the gospel according to St. Matthew is now on sale at our Bible store, Rua da Quitanda No. 39, Rio de Janeiro, with all our colporteurs, and with our correspondents who may ask for it.

"FRANK UTTLEY,

"Agent British and Foreign Bible Society.

"H. C. TUCKER,

"Agent American Bible Society."

The following table gives some idea of the work done by each individual colporteur, the number of days spent in the service, and the number of Scriptures disposed of. These fourteen regular colporteurs traveled during the year 5,571 miles and visited about 350 towns and villages, besides numerous country settlements.

A number of our correspondents did regular and systematic colportage, but did not send in the reports of mileage, days of service, etc., in such shape as to enter in this tabulated statement.

Colporteurs Employed	Days of Service	BOOKS SOLD			
		Bibles	Test's	Portions	Total
Joao d'Alegria.....	257	181	292	576	1,049
Pedro Digiovanni.....	297	299	227	770	1,296
Manoel C. Alves.....	190	51	236	666	953
Odilon A. Farias.....	233	196	216	643	1,055
Alberto Garcia.....	173	86	705	1,424	2,215
Raphael A. dos Santos.....	253	351	444	392	1,187
Generoso A. Goncaloes.....	275	222	197	277	696
Cazzulino Giuseppe.....	271	225	273	706	1,204
Antonio T. da Silva.....	121	143	923	365	1,436

Colporteurs Employed	Days of Service	BOOKS SOLD			
		Bibles	Test's	Portions	Total
Jose Millan.....	312	57	173	202	432
Theophilo R. da Costa.....	157	134	361	122	617
José C. da Cunha	58	43	89	157	289
Antonio Rodrigues.....	43	28	75	74	177
Manoel T. Medeiros.....	91	83	137	49	269
Correspondents.....	...	3,244	5,177	15,909	24,330
Depository.....	...	114	268	1,126	1,508
Total sales.....		5,462	9,793	23,458	38,713
Donations.....	..	62	301	786	1,149
British and Foreign Bible Society.....	...	1,016	1,438	36	2,490
Grand total	2,736	6,540	11,532	24,280	42,352

To the above 42,352 copies of the Scriptures that have passed through this Agency for the year there should be added 1,629 copies that in one way and another have gone out from the store, but which have not been accounted for in the returns; they have been put into circulation as sales or donations. The greater portion were small Gospels. This would make the entire amount 43,981.

We continue to send up our prayers to God that the reading of those thousands of volumes may be blessed of the Spirit to the enlightenment and salvation of many souls.

VENEZUELA AND COLOMBIA



IN previous years Colombia and Venezuela have been united as one field. Since the discontinuance of our Agency on account of wars in central Colombia, a small appropriation has been continued to Venezuela, which has been under the superintendence of the Rev. Gerard A. Bailly, a missionary whose headquarters are at Caracas. Mr. Bailly is not a paid employee of the Bible Society, but has such great interest in our work that he has given attention to the distribution of Bibles, Testaments, and Portions. Twenty-three towns have been visited by colporteurs, 4,175 houses, and 6,688 persons approached. We are informed by Mr. Bailly that colporteurs as a rule are most generously treated and freely welcomed by the people wherever they go.

During the past year about 1,000 copies of the Scriptures have been distributed in and about Bucaramanga, Colombia, by Señor Fernando Afavador, under a special gift made by Mr. A. H. Gotschall, of Harrisburg, Pa.

WEST INDIES

A small grant of books was made during the year to the Rev. C. Jean Jacques, an independent missionary laboring in the Republic of Hayti.

EUROPE

The Society has no established Agency in Europe. It, however, has correspondents in Norway, Sweden, Russia, Germany, Switzerland, France, Spain, Italy, and Austria.



WE have the pleasure this year of reporting from our correspondents in Norway, Sweden, France, Germany, Switzerland, Austria, and Italy. Our work in Europe is not extensive, consisting chiefly of grants made to missionary workers representing American missionary societies having interest in these countries. The record, however, of good work done is encouraging and stimulating.

NORWAY AND SWEDEN

The Society has continued its practice of making grants to the Methodist Episcopal Mission in Norway and Sweden, and reports have reached us that in Sweden, during the year 1904, 335 copies of the Holy Scriptures and 85 New Testaments have been sold, these books being used in connection with the organized mission work of the denomination.

FRANCE

The Bible Society of France report their operations, in so far as these are related to the American Bible Society, for the year 1904, that they have sold 1,456 New Testaments and 12,856 Portions—a total of 14,312 copies, from the funds previously put into their hands by the American Bible Society.

GERMANY AND SWITZERLAND

This year we present a fuller statement from the missions of the Methodist Episcopal Church in Germany than we were able to last year.

During the year 1904 within the borders of the annual conferences of Germany and Switzerland we have sold 3,726 Bibles, 806 more than 1903, a very good result; 4,880 Testaments, 474 less than 1903; 4,920 Portions, 434 less than 1903; total, 13,526. The total sum which we received is \$1,401.13, an increase over last year of \$14.78.

Donations at depository were 641 Bibles, 243 Testaments, 230 Portions; total, 1,114; value \$252.62. These donations were made to the

Swiss Conference, and a small part of them to the South German Conference. The whole circulation during the year was 4,367 Bibles, an increase of 1,440 over last year.

We printed 10,380 Bibles, 6,280 more than 1903. The total sum expended for printing and binding is \$3,658.46.

Our brethren in Switzerland have made an attempt with a Bible colporteur among the Roman Catholics in Switzerland. Although the colporteur was a well qualified man, he must cease with his work among these people, for all doors were closed against him.

In Germany has broken out a very hot conflict among our people because of the Holy Bible.

There is good opportunity to do a good work with the Holy Bible among unnumbered emigrants who sail *via* Bremen and Hamburg to the United States of America and other countries. We began with this mission, but we must cease with this work because our means are not large enough. The most of these emigrants are Roman Catholics, and we should give them the Word of God for their journey through life.

On January 25th the committee on the Bible Society from Germany and Switzerland met in Heilbronn, Wurtemberg, two brethren from each conference. In the first place the committee adopted a vote of thanks to the Bible Society for the appropriation of \$1,000 for our Bible work in Germany and Switzerland.

Our brethren in the Swiss conference have circulated during the year 280 Bibles, purchased from Bremen depository, and 289 Bibles, which were donated by the depository. The German conferences circulated during the year 4,087 Bibles, which were purchased, and 240 Bibles, which were donated.

AUSTRIA

The Rev. J. S. Porter, who takes charge of the work in Austria in the absence of the Rev. Dr. A. W. Clark, sends us his first report to the Bible Society. It is an encouraging story of advancement.

I have written all sorts of reports during my thirteen years' service on the field, and now I am to write my first report for the Bible Society. It is a joy to do so. God has blessed the efforts of the colporteurs richly. They have endured much of persecution, and ridicule, and hardship, to the glory of the Master. The work is difficult. A priest-ridden land is never easy soil in which to plant the Word of God; but such planting is all the more needful. And often, how often, after the colporteur has spent perhaps two hours in selling a Bible, the priest persuades the purchaser to burn it or take in exchange for it a prayer-book. Let me now quote from the letters of the colporteurs:

"One young lady came to our house. I inquired if she was happy in the Lord Jesus. (She had been several times to our meetings.) She gave me no reply, but she bought a Testament and said she enjoyed

reading it; she added also, 'I am not going to dances any more.'"
 . . . "A peddler came to our house not long ago. I talked with him about my conversion and how happy Jesus had made me. He told me that he was not happy. He bought a Testament and a book of daily readings. Then he asked me if I would write out all I had said to him about Jesus and prayer, etc. He would like so much to tell his wife and neighbors all about it, so that they might learn to know the truth." . . . "Last year I sold a Bible in one family after much persuasion. I called again recently. What a change! They read the Bible and are changed. Last year they were very rough to me. This time they made me stay overnight, and listened so gladly to all I had to say. They begged me to come again." . . . "In the same city a merchant jumped up and down with joy when I brought him a Bible. In another home the man would not buy nor allow his wife to buy. She, however, secretly arranged with a neighbor to buy a Testament for her, and was so happy to get it." . . . "In the city of C—I was invited to the room where the gymnasium professors were having a conference. A priest was also present, but he immediately left when I began to urge the professors to buy the Bible. They ordered a Bible and a Testament." . . . "In D—at one place they ordered me out of the house, and nearby in another house the man clinched his fist to strike me in the face. I dodged him, but he succeeded in injuring the books I had with me." . . . "After one day's work I entered the train on my way home. A young woman was circulating pictures of the saints and showing the picture of the present Pope. I tried to sell them Testaments, but no one bought, except the same young woman, who was, I was told, the cook for a priest." . . . "In H—I had a long talk with a lawyer. He blasphemed, and was loud in his abuse of everything good and true. Finally I told him that he must answer for all that he had said before the judgment seat of Christ; that if he didn't repent he would perish. I continued to tell him of Jesus. He finally bought—not the Bible, but the story of the Bible—went with me out on the street, and showed me where to go to sell the Bible." . . . "I came to a certain family where the wife was in danger of her life from her drunken husband. She often took her feather bed and slept out-of-doors for fear of him. I talked with them both about their sin against God, told the man of many instances where God had given deliverance from the bondage of drink. I prayed with them, and they prayed for themselves. They thanked me again and again for coming to them. I heard later that the man did really stop drinking."

Colporteurs here have simply the right to take orders; they are not allowed to make immediate sales.

"The *gendarmes* in a certain city picked out several books and wished to buy them. I said, 'I simply take orders.' No, they would buy them at once or not at all. Thus by cunning did they try to catch me." . . . "In an inn I offered the keeper the Bible, and read to him out of it. He tried to get rid of me. Failing in this he called his wife and left himself. She joyfully bought a Bible." . . . "In

B— I related the story of my conversion to a farmer. He was deeply moved and bought *all* the books I had with me, and invited me to come again. He bought the books, he said, for his children, that they might live in such joy as I had experienced." . . . "One of the city officials in — I urged to buy a Bible. He tried to excuse himself in every way, but when I told him of Jesus and his love, and how Jesus frees men from sin, he ordered a Bible and urged other officials to do the same." . . . "One woman to whom I offered the Bible confessed that she couldn't read. I taught her that verse, 'The blood of Jesus Christ his Son cleanseth us from all sin.' She repeated it with joy. May God use it to her salvation." . . . "A man came to me to buy a Bible for his friend in Russia who longed for the Word of God. We sent it with the prayer that it may be used of God to his glory there."

This must suffice for this time. In spite of the efforts of Romish priests to keep the Bible out of the hands of the people, we are used of God to give them the gospel. Let us all rejoice that we are allowed to have a hand in such a grand work.

ITALY

We received from the Mission of the Methodist Episcopal Church in Italy the following word concerning the work during the year, carried on under the auspices of this Society:

I have had occasion to see for myself more than once the method of work adopted by your colporteur, Schiro, and it gives me great pleasure to testify to his adaptability to his work. He is a young man with a vital Christian experience. I don't know any other Italian worker who is more sincere, and, linked with this, he has remarkable tact and endless resources for reaching the people. I was with him for three days a short time ago and watched him very closely, and he stands close watching. In a short diligence ride of thirty miles I saw him make attacks on the passengers. His strategy was worthy of a general of an army. At first he could not interest them—in fact, they repelled him—but, nothing daunting, he stuck to his business, and before the trip was over he had captured them all. Meeting one of the party a few hours afterward in Perugia, he came up and greeted us as old friends, and invited Schiro to come and see him and do some of his good work in his village. I call that a victory.

Last year in the district where he was working, in one little town I administered the sacrament to over sixty, and when he left for other parts to do the same work he was greatly mourned. In that town of Palombara, right under the snow-capped Majella, the highest peak of the Apennines, we have now an organized church, with a good membership, and the town, with its six thousand inhabitants, has been turned upside down. Apropos of a fact: We passed by the old Roman church with our pastor, a young Sicilian, a regular Western

hustler, and called his attention to a fig tree growing out of the wall of the church. It was a unique sight, but the situation was one not suited to growth, and alas! it was fruitless. Was it a parable of the actual condition of things inside the church itself? Who can tell? One thing is certain—to-day our little evangelical church stands as a light in a dark place, and scores are attracted by the light. The Town Council itself has shown its appreciation of our work by making our pastor director of the municipal schools, and we have also put in two schools at the expense of our mission. This is a tremendous victory for the gospel. The local church there has assumed the burden of \$350 for the schools alone—a very large sum for such a poverty-stricken community—while the municipality has granted subsidies for one church school. Last week I received a telegram from our pastor announcing that the Common Council had granted, free of charge, a beautiful site for our church. All this is the fruit of your faithful colporteur's work.

The district where he is now working is a cluster of Etruscan towns, older than Rome and much more ancient in looks. Like his first experience in Palombara, so here he is meeting with bitter persecution. The chief of police there, in league with the priest of the parish, attacked him on his way to the cemetery on All Saints Day, whither he had gone for the purpose of explaining gospel truths. He called him a fraud, denounced him as a rascal—as one who had been turned out of the army—snatched his license for selling books, and refused to return it. All this was done before thousands of Catholics, who applauded him. Brother Schiro has already a statement in hand, signed by thirty or more citizens, who were present, recounting the abuse heaped upon him by this representative of the law. Of course I could not permit this, as it would entail endless difficulties and further usurpations by the present incited officers. So I immediately sought an interview with the prefect of the province at Perugia. He received me very kindly, and told me that he had read with a good deal of interest the New Testament. He spoke a little English, and seemed to be pleased to have an opportunity to do so. I have since received a letter from him in which he informs me that he has ordered the restitution of the license and the privilege of preaching the gospel within the limits of the law. And this is all we ask. That which, therefore, was meant for defeat has become a means of victory.

Owing to the temporary withdrawal of this license, the sales have been limited, because it would have been quite risky for him to have sold books without having a license; but this temporary disability has not kept our brother from doing the work of an evangelist. Everywhere he goes he lets his light shine, and the gospel shines through him. He has a bright, happy face, a fund of humor, and a stock of good stories based on his own experiences, and people are irresistibly attracted to him. I do not believe I could find a man in the whole of Italy better adapted to the work than he.

He was in Rome the other day and looked in at St. Peter's for the first time (he is from off Sicily). A notice at the entrance to the dome

informs all-comers that only those who are well dressed (*ben vestiti*) could enter. He turned to the custodian and asked, "Is that true?" "Yes," replied the man, innocently. "Well, then," added Schiro, "if Peter, the poor fisherman, came seeking admission he would be turned out of his church." He has a homely way of putting things. Asked to speak in Rome, he took for his subject Mary and Martha, and in his own inimitable way he described the two characters, and commended Martha for her thoughtfulness in preparing a dish of macaroni for the Master. The description had a decidedly Italian flavor, but his homespun story won its way to the hearts of all. We, too, have had blessed seasons of prayer together, and he always impresses me as a man who knows the Lord and can talk to him as to a father.

I do hope your noble Society will be able to help us this year to the same extent at least, if not more, as last. We have great plans for the future in capturing southern Italy for Christ. The time has not yet come for pastors; we need colporteurs. Think of it—scores return from America converted, but babes only in the faith. They reach their native land, and, finding no spiritual help, are lost to the church; and so the work of home missions in America fails in its purpose. If we could set half a dozen colporteurs traveling up and down southern Italy and Sicily, we could preserve many a little nucleus of Christians, converted in America, which would mean eventually so many evangelical churches.

LEVANT

The Levant Agency was established in 1836. It covers work in the Turkish Empire and Egypt. It has colporteurs who co-operate with the missionaries in Bulgaria, European Turkey, Asia Minor, Mesopotamia, Syria, Egypt, and the Soudan. The circulation for 1904 was, in Bulgaria, 2,604; in Turkey, 47,419; in Egypt, 29,794; in the Soudan, 637. The total issues of the Levant Agency amount to 2,239,642. The Agent is the Rev. Marcellus Bowen, Bible House, Constantinople, Turkey.



THE past year in the Levant Agency has been one of peculiar and unexpected difficulties. The Turkish Government, for some unexplained reason, has set itself to prevent colportage and hinder the circulation of the Scriptures. Bookshops have been closed and colporteurs have been commanded to desist from their customary labors. Steps have been taken to secure removal of these hindrances, but they have not as yet resulted in giving the freedom previously enjoyed. The workers are used to opposition, but generally from subordinate officials and bigoted communities rather than from the central government. There is, on the other hand, a generous welcome given to the Scriptures by many thoughtful people, so that the work of the year is on the whole cheering. The demand for the Arabic Scriptures continues unprecedented. The call now is for editions of ten thousand, where once editions of one thousand were considered large. The stories of hardship, and toil, and achievement fascinate one who has at heart the advancement of the kingdom of truth.

An interesting feature of this Agency's work and experience during the last year has been its relations with the Turkish Government. The difficulties encountered with the censorship in securing the renewal of permits for new editions have not been so acute as in 1903, but have been quite vexatious enough. The Agency is still waiting for the *imprimatur* for an Armeno-Turkish Bible for which application was made five months ago. It is a Bible for which there is a large demand. Our old stock is completely exhausted. The new edition has been ready all these months, but the title page and the issue of the book must await the *imprimatur*, for the delay of which no reason is given.

Indeed, at one time assurances were received that it was ready and would be handed to us in a few days. The few days passed, and then still other days. And now the five months have passed and we are still waiting. Such unreasonable delays are not only vexatious—they are very injurious to our work. It is quite probable that but for this and similar instances, the distribution table for last year might have shown a few thousand more copies put into circulation.

But our most serious annoyance from the government has been its determination and effort to suppress our colportage. In August the Porte sent a communication to the United States Legation, informing it of its decision to suppress colportage and requesting the Legation to inform those concerned. The communication was referred to me for comment, after which a strong reply was sent to the Porte to the effect that the United States Legation could not accept this decision. In December the Porte sent another communication intimating that it must adhere to the decision already announced. Meantime four cases of interference occurred in different places, apparently in application of this decision. The Legation has used its influence to right these cases in accordance with its own position, that the Society's colportage must not be interfered with. Such persistence on the part of the Porte was encountered that the *Chargé d'Affaires* found it necessary to refer to the State Department at Washington for instructions. The situation at this writing is, (1) all books that had been seized have been returned, (2) the colporteurs at three places are still restricted in their work, (3) the Turkish authorities still adhere in principle to the position that Bible colportage must cease, and (4) the United States Legation maintains that the Society's colportage must not be interfered with, and waits for instructions from Washington as to the next step.

In former years there has been much annoying interference with our colporteurs throughout Turkey. But it has always emanated from local officials, overzealous perhaps and ignorant, and in many cases instigated by unfriendly men of influence. These cases were usually righted without much difficulty or delay at the capital. The peculiarity of the present obstruction is that it emanates from the central government, and the local officials are only trying to carry out the orders they receive from the capital. The real animus of the obstruction has not been apparent. It might be political, it might be ecclesiastical, it might be a counter stroke to the announcement that had been publicly made that our government had secured from the Porte the concession for which it had been so long working in favor of the American benevolent societies. Whatever may be the explanation, we are glad to acknowledge the courtesy and earnestness with which the matter has been taken up and pushed along by the Legation, at first under the direction of Mr. Leishman, and then, after Mr. Leishman's departure for America, by Mr. Jay, acting as *Chargé d'Affaires*. The Society's rights have been intelligently comprehended and strongly insisted upon. We have the utmost confidence that the Legation will continue to exert its influence for the maintenance of these rights.

While feeling thus deeply the vexatiousness of this official obstruction, we are pleased to note some illustrations of the fact that the Society's work is not necessarily offensive to intelligent and conscientious officials. Thus, at one place the governor seized the colporteur's books, and said he wished to examine them and see what sort of books they were. The colporteur interposed no objection, but on the contrary intimated that he would be very pleased to have the books inspected by such a man. The next day the governor called him to his presence and treated him with great courtesy and respect. He proceeded to ask a variety of questions about these good books—where they came from, how many he sold, and for the most part to what nationality, etc. He then returned the books and bade the colporteur Godspeed in his good work. And so again he appeared on the streets selling the books, while the people looked on in undisguised amazement at the courteous treatment he had received from the governor. At another place the officials examined the books of the colporteur, giving no reason. In a few days they returned them, saying to him, "Teacher, pray that all who are tried and found innocent of the offense charged against them may be delivered from official hands as easily as you have been."

It is a pleasure to add that there has been no official hindrance to the Society's work anywhere except in Turkey. In Bulgaria and Egypt our agents have worked with perfect freedom.

As to ecclesiastical opposition and criticism, there seems to be less and less of it with the lapse of years. Bigoted and narrow-minded ecclesiastics are still encountered who have nothing but maledictions for the colporteurs and threats for any of their constituents who dare to purchase and read the accursed Protestant books. But such men are becoming so scarce in the different religious communities that their intolerance makes them contemptibly conspicuous.

The attitude of the Greek Patriarchate as regards vernacular translations has not improved. Yet the modern Greek version continues to find an increasing sale among the adherents of the Greek communion. Very interesting in this connection is the fact that quite recently some of the leading Greek newspapers published at Constantinople have given their readers quite a long account of the good work of the Bible Society, taken, by the way, from a Greek paper issued in New York City. The following is an extract from this article: "In the course of the nineteenth century an immense amount of work was done by the two great Bible Societies for the spread of the gospel. It was effected by itinerant colporteurs of the Holy Scriptures, men and women, who are in constant touch with the agencies of the two Societies, and with the managers. These colporteurs are as a rule natives of the country where they work, knowing well the language and the habits, and having a zeal which enables them to conquer all obstacles and which does not flinch even in the face of martyrdom." With such words of appreciation we need not hesitate to believe that there is a better Greek sentiment which sets a high estimate upon the work of giving the Bible to all men. Various illustrations of the ecclesiastical attitude

occur in the experience of the colporteurs. A bishop in a certain city had encouraged his people to purchase and study the Bible. Afterward in that city some considerable religious interest, and, indeed, what seemed like an evangelical movement, began to develop. Suddenly the bishop's tone changed, and he solemnly and with threats warned the people not to buy the Bibles. One of those whose religious interest had been stirred went to the bishop and demanded why he had thus changed his advice to the people.

"It is," he said, "because you are gathering together and giving each other wrong explanations of the Bible. Do not seek instruction from each other in this way, but come to me and let me give you correct interpretations of the Word of God." Alas! it is to be feared that the bishop was more disturbed by the possibility of a Protestant propaganda than by any genuine concern as to the correctness of their interpretations.

At another place a Greek priest bought a Bible in the vernacular and advised his people to follow his example. The bishop, however, came that way and warned the people not to buy. The good priest was very much disturbed. He took his Bible and showed it to the bishop, begging him to point out what he objected to. The bishop was somewhat embarrassed, but emphasized the fact that it was a Protestant Bible, and without the sanction of the synod. The priest was not satisfied, but urged his point strongly, saying he did not know the ancient language, and he had found this version a good and helpful book, and then again he demanded an answer from the bishop—"Is this the Bible or not?" And so the bishop, compelled to say something and not willing to violate his own conscience, finally replied, "My son, inasmuch as you love this book as the Bible, get it and read it all you will."

We hear of still another prominent bishop in Asia Minor who formerly expressed great sympathy with the Bible distribution work, but who has now changed his attitude and opposes the good work.

The attitude of the more intelligent and enlightened clergy is well illustrated in the following letter from Bishop Kevork Yeretsian, who is the representative at Constantinople of the Patriarch of Jerusalem. It is a letter of acknowledgment for a presentation copy of the Armenian Bible, which we had sent some time previously. "I have received," he says, "with deepest gratitude the exceedingly beautiful copy of the Bible which you sent to me. I accept it as a token of your kindly feeling, which I have done nothing to deserve. The book came to me at a most dark and stormy period of my life, when I was greatly in need of the Spirit of God. What man can fail to feel the divine power of this book? It is this power that your Society is communicating to men by its great work of Bible distribution, and a power which becomes the instrument of victory in their struggles. It must have been an influence from above, that one could not have expected, that led you to give me this book at this time. From it I derive counsel and guidance, in which it will be my privilege to make my congregation partakers. It is the best of all guides for men, and it is our duty

to cultivate on the part of our congregation by its devotion to God. So it will unite with us in prayer for the ever-increasing prosperity of your Society."

Perhaps it will be well at this time to call attention to the relation of the Bible Society to the Press of the Presbyterian Mission at Beirut. During the past years it has been growing increasingly apparent that in the minds of travelers, and, indeed, in the minds of the friends in America of both societies, the credit of the large manufacture and distribution of Arabic Scriptures was being given to the Presbyterian Mission instead of to the American Bible Society. This, of course, is a gross injustice to the Bible Society. (1) As to the distribution: The Mission Press at Beirut is in exactly the same relation to the Bible Society as other superintendents of our work, as for example in Egypt, Bulgaria, Macedonia, and at various points in Asia Minor. It acts as an agent for the Bible Society, and distributes Bible Society books, with Bible Society funds, for the Bible Society. And indeed many, most of the books, which are often included in statistics as issues from the Mission Press at Beirut, are really distributed by other agents of the Bible Society in other countries, as Egypt, Arabia, and Mesopotamia. In no sense should any of this work be credited to the mission in Syria as its own benevolent work. (2) As to the large and interesting work of printing and preparing for the market the thousands and thousands of Arabic Scriptures that go forth every year: The Mission Press at Beirut is exactly the same as any other printing establishment to which the Bible Society may give work, and is entitled to the same credit, no more apparently, than any printing establishment would be entitled to, no more than the private presses in Constantinople which do the Society's work in several languages. The Bible Society pays each and every one of them a remunerative price for all the work they do in the printing and binding of Sacred Scriptures. Mr. Freyer has himself taken every pains to give the Bible Society the credit due it, and he now writes as follows: "The experiences of the past year have again demonstrated how much misinformation exists in regard to the work of the American Bible Society, and this among the many Americans who annually visit the Holy Land. That the work of the American Bible Society is not known by the home churches and their members as it should be becomes more and more apparent as the large number of tourists increases from year to year. Of this we had abundant illustration during 1904 when we were repeatedly told, 'You are certainly doing a great deal more work here than the Bible Society at Constantinople,' when in fact it is all the work of the Bible Society. Since the translation of the Bible into Arabic by the late Dr. Van Dyck, nearly 1,000,000 copies of the Bible or parts thereof have been printed. In all these years the Bible Society has been as a right hand to the mission. Without the Bible Society mission work could not be carried on as at present. It is itself a separate phase of missionary work. And the home churches should make every effort to bring this more clearly and definitely to the attention of their people, so that the immense work carried on by the Bible Society at home and in foreign lands may

receive that full co-operation and support, prayerfully and financially, which it needs and deserves."

Editorial Department

In most of the versions issued by the Agency the text has now become fixed for at least some years to come.

As to the Armeno-Kurdish text, no further progress has been made.

The slight changes which were alluded to a year ago as suitable to be made in the Bulgarian text are being pushed forward by the Rev. Robert Thomson of Samokov.

The important work of correcting the Arabic text, undertaken by the Rev. F. E. Hoskins, at Beirut, has been carried well on toward completion; "but," says Mr. Freyer, "it will be fully one year before the work is entirely finished."

Electrotyping

The following plates have been made for the

	Pages
2d size, Armenian Bible, in part,	165
3d size, " " additional,	700
4th size, " " in part,	220
2d size, Armeno-Turkish Bible, completing it,	338
3d size, " " " completing it,	251
2d size, Armenian New Testament, completing it,	418
Small Pocket Armenian Testament, complete,	663
Total,	2,755

Manufacturing Department

The difficulty of keeping the ready stock supply up to the possible growth in demand for Scriptures has been very forcibly experienced this year, both at Constantinople and at Beirut. The difficulty at Constantinople has grown out of the unreasonable delays imposed by the censorship in granting renewals of permission to print. At Beirut, however, the demands from Egypt, both on the part of our own Agency and on the part of our friends of the British and Foreign Bible Society, became suddenly so large and imperative that Mr. Freyer found his press unequal at first to the situation. By driving the work night and day for a time he succeeded in lightening the pressure somewhat. But our Egyptian field is still waiting for editions not yet completed.

The printing of the following editions was completed:

	Bibles	Test's	Parts	Total
At Beirut, in Arabic,	5,000	12,000	53,500	70,500
At Constantinople—				
In Armenian, . . . . .	....	....	8,000	8,000
In Armeno-Turkish,	2,000	3,000	6,000	11,000
In Hebrew & Hebrew-Spanish,	5,000	....	....	5,000
In Turkish, . . . . .	....	....	1,550	1,550
Total,	12,000	15,000	69,050	96,050

At Beirut an edition of 5,000 copies of the large Arabic Reference Bible, and various smaller portions, are in press; and at Constantinople an edition of 2,000 copies of the 1st size Armenian Bible, an edition of 2,000 copies of the 2d size Turkish Bible, an edition of 5,000 copies of the Pocket Reference Bulgarian Bible, and various smaller portions.

Additions to Bound Books

	Bibles	Test's	Parts	Total
Received from the Society,	845	1,160	1,550	3,555
Printed and bound at Society's expense,	10,406	18,025	74,044	102,475
Purchased, etc.,	1,749	4,188	6,663	12,600
Total,	13,000	23,373	82,257	118,630

Of both the printing of Scriptures, and binding and preparing for the market, a large proportion has been done at Beirut. Mr. Freyer writes as follows as to the difficulties they have met with: "The past year has been a busy one; 24,727,000 pages of Scriptures were printed. Never before have the machines been kept so busy; never before have so many books been sent out for distribution, and never before have we been confronted with so many difficult problems touching the supply of an ever-increasing demand. As we consider the work of the American Bible Society alone, it is at once apparent that we must have another machine. One has already been ordered, the third in five years, and this will in great measure enable us to overcome present difficulties. It means an outlay which at present we can ill afford. And so it is hoped that funds will be supplied by friends who are willing thus to show their interest in Bible distribution, and further it in these lands. There was a time when we undertook work for the Bible Society on the basis of one thousand copies to an edition, but those days are passed. At present such editions would in many instances prove insufficient, perhaps, to fill a single order; and instead of one thousand, many editions now number five and ten thousand copies. That we are justified in publishing these large editions is shown by such record days as March 7 and 8, 1904, on which not less than 28,900 copies of Scriptures were called for from Egypt. At the time we already had orders for the printing of some 21,000 copies, many of which were orders of several months' standing."

Issues

	Bibles	Test's	Parts	Total
Sold to Brit. and F'n'gn Agencies,	3,848	4,942	29,516	38,306
Sold at Depository,	1,088	935	4,918	6,941
Sold by Correspondents,	3,326	2,758	5,679	11,763
Sold by Colporteurs,	7,259	15,023	37,193	59,475
Total sales,	15,521	23,658	77,306	116,485
Donations, etc.,	882	570	823	2,275
To the Society, Persian Agency, . . . . .	.....	250	400	650
" " New York,	312	518	833	1,663
Total issues for 1904,	16,715	24,996	79,362	121,073
Total issues for 1903,	16,554	23,975	60,017	100,546

The total issues of the Levant Agency for the forty-seven years ending December 31, 1904, were 2,239,642 copies.

The increase over the total issues of last year of more than 20,000 copies includes a very large advance in the purchases made by Agencies of the British and Foreign Bible Society, especially of Arabic Scriptures by that Society's Alexandria Agency. There has also been an increase of over 2,000 copies in the sales by correspondents, and an increase of nearly 9,000 copies in the work credited to the colporteurs. The total of depository sales is some 2,000 copies below that of last year.

The following table shows the

Issues Classified Geographically

	Bibles	Test's	Parts	Total
To Turkey	9,242	14,399	23,778	47,419
To Bulgaria	354	594	1,656	2,604
To Egypt.....	2,880	4,191	22,723	29,794
To the Soudan.....	79	102	456	637
To Persia.....	.....	250	400	650
To America.....	312	518	833	1,663
To British and Foreign B. S. Agencies:				
In Turkey	2,107	2,376	3,816	8,299
In Egypt.....	1,741	2,566	25,700	30,007
Total.....	16,715	24,996	79,362	121,073

The following table shows the

Issues Classified According to Language

	Bibles	Test's	Parts	Total
Armenian Group—Modern Armenian....	3,669	3,809	5,111	12,589
Ancient Armenian....	136	1,039	909	2,084
Ararat.....	2	250	430	682
Armeno-Turkish.....	1,360	4,071	4,188	9,617
Armeno-Kurdish.....	.....	68	64	132
Total.....	5,167	9,237	10,700	25,104
Greek Group—Modern Greek.....	458	1,033	2,163	3,654
Ancient Greek.....	69	912	14	995
Greco-Turkish.....	661	996	654	2,311
Total.....	1,188	2,941	2,831	6,960
Slavic Group—Ancient Slavic.....	.....	100	16	116
Bulgarian.....	696	532	1,641	2,869
Russian.....	3	6	19	28
Servian.....	9	6	17	32
Croatian.....	.....	2	2	4
Total.....	708	646	1,695	3,049
Hebrew Group—Hebrew.....	608	21	1,289	1,918
Hebrew-Spanish.....	73	60	503	636
Total.....	681	81	1,792	2,554
Turkish.....	224	772	3,721	4,717
Arabic.....	7,515	9,950	57,016	74,481
Georgian.....	.....	.....	1	1
Persian.....	3	2	.....	5

Issues Classified According to Language—Continued

	Bibles	Test's	Parts	Total
Syriac	1	401	223	625
Albanian .....	.....	2	24	26
Roumanian .....	.....	3	3	6
German	65	63	65	193
French	170	198	360	728
Italian	54	57	153	264
Latin .....	.....	1	.....	1
English	937	622	741	2,300
Abyssinian .....	.....	10	10	20
Amharic	2	.....	10	12
Ethiopic .....	.....	10	10	20
Nubian .....	.....	.....	5	5
For the Blind .....	.....	.....	2	2
Total of all	16,715	24,996	79,362	121,073

It will be seen at a glance that the Arabic holds well its lead among the languages. This corresponds with the figures for printing also, as out of a total of 96,050 printed, 70,500 were in Arabic.

Worthy of note also is the large increase of nearly 6,000 in the total of the Armenian group.

It is gratifying to notice too the increase of over 1,000 copies in the number of copies distributed in the Turkish language. Practically the whole of the Turkish circulation goes to Mohammedan readers. We have been unable to devise any accurate method for estimating what proportion of the Arabic goes to Mohammedan readers, this being the language of the Christian races as well as of the Mohammedans of Syria and Egypt. One-fifth of the total certainly does not seem unduly large, and so we may feel considerable assurance that between 15,000 and 18,000 copies passed into the hands of Mohammedans. We may well rejoice at this simple fact and confidently leave the deeper spiritual results with God.

Distribution Agencies

Depots, missionaries, evangelical preachers and churches, Christian associations and Endeavor societies, Greek, Bulgarian, and Armenian priests and school-teachers, shopkeepers, good men and good women, and the colporteurs, with their astounding indifference to hardship and insult and with their indomitable perseverance, have all made their important contribution to the furtherance of the good work. If there be any one human activity that does seem to unite Christians of different races, and different names, and different creeds—that, indeed, may be said to almost unite good Christians and good non-Christians—it is this work of giving the Bible to men. Among Christians the only dissentient is the poor, narrow-minded soul, rather too common in the East, to whom a Protestant Bible is worse than a French novel. As to Jews and Mohammedans, they respect the book and admire the effort made for it, and whether they purchase for themselves or not, they think their Christian friends and neighbors certainly ought to purchase and read.

We are glad to acknowledge the zeal and perseverance with which our missionary and other correspondents have co-operated in pushing the work. Most of those engaged in direct, evangelistic effort feel too crowded by their own specific work to undertake any direct responsibility in the line of Bible distribution. But there are others who do not hesitate to add this to their other responsibilities, not because time is abundant, but because their interest in this department of evangelistic enterprise is supreme.

The Agency has assisted correspondents to employ twenty colporteurs. Its own colporteur force has consisted of sixty, making a total of eighty men, who have been employed in the work 26,452 days, have traveled 60,817 miles, and visited 2,506 different places. Bulgaria has been worked wholly by correspondents and their men. European Turkey, Constantinople, most of Asiatic Turkey, Egypt, and the Sudan, have been cared for by the Agency's colportage. In Syria the work has been mainly in the hands of missionary correspondents.

We may now briefly review the active work as illustrated in the correspondence of those who have been to the front in pushing it on.

BULGARIA

	Bibles	Test's	Portions	Total
Distribution in 1904, . . .	354	594	1,656	2,604
Distribution in 1903, . . .	337	1,149	2,236	3,722

The falling off in distribution is due largely perhaps to political unrest, which, besides emphasizing the prevailing poverty, diverts people's minds from other lines of thought and disinclines them to purchase books. But, as already intimated, another partial explanation is found in the fact that of certain books very much in demand, the stock was exhausted, and a new supply has not been forthcoming. Our correspondents have included as heretofore members of the American Board's Missions at Philippopolis and Samokov, and the Bulgarian Evangelical Society, with its headquarters at Sofia. They have been assisted in the support of Bible depots at Philippopolis and Sofia, and of six men who have been engaged in Bible distribution. These men have worked 2,160 days, and traveled 4,148 miles, visiting 383 different towns and villages.

Mr. Marsh, of Philippopolis, one of the most indefatigable Bible workers in all our field, has been unable to give his usual attention to this work. His time has been very largely absorbed in the relief work for Macedonian refugees. Still he has kept his hand well on the distribution work and directed it with zeal and efficiency. He writes as follows: "As I have been absent from my post, I could not push sales as I have at other times through various channels. But our colporteurs have worked hard in their respective fields and had a successful year. The number of copies sold is but a slight decrease from the previous year, but the total value of sales is less. . . . There are many indications all through our district that the gospel leaven is working and that evangelical influences are increasing. A teacher of religious subjects in the gymnasium in Philippopolis, a son of a priest

in Bulgaria and educated in an orthodox seminary in Bulgaria and Russia, as I have been told, is an unusually good and capable man for this service, and is having an unusual influence for good with his students. He also preaches good gospel sermons in the orthodox churches in our city, and the people hear him gladly. A short time ago one of our preachers in a large city ordered twenty copies of the New Testament and fifty copies of the Psalms. They were bought by a Bulgarian nun in that city, who wished them for distribution by sale or gift among her orthodox friends. In Malko Tirnova a widow woman told Mrs. Marsh that during the last seven years of her husband's life, when he was kept to his home and bed as an invalid, he always kept the Bible near him as his companion and comforter. We will sow the seed; God will surely give the increase."

At Samakov the work was for a part of the year under the direction of Mr. Clarke, but later under that of Mr. Holway. Mr. Holway, having only recently been transferred by his mission from Salonica to Samakov, has been engaged in studying his new environment, and so has not been able to give as much of his personal energy to the Bible work as he hopes to do this new year. He writes as follows: "This Christmas vacation I expect to spend in visiting one part of the field, and it is my hope to go over another part later. Then one can tell better about the opening and the faithfulness with which opportunities are embraced. Here in Samakov we have just been passing through a short period of revival under the leadership of our earnest and eloquent Pastor Setchanoff, of Philippopolis. The interest in the girls' school was deepest, and over thirty girls there took a new stand or renewed an earlier consecration of themselves to God. You would have been greatly delighted to see their joy in the new life. The town, hitherto considered almost impervious to Protestant influences, was stirred up as never before. Night after night the meetings were attended by good numbers, Jews, Turks, and Orthodox, all sitting together and listening to plain and vigorous presentation of the truth as it is in Christ Jesus. Just at present the meetings have closed, though individual work on the part of the members is being done in an orderly, systematic way. We hope to have further meetings later on, when we look for a larger harvest. I am sincerely expecting that these meetings will produce a greater demand for the Scriptures."

At Sofia the Bulgarian Evangelical Society has maintained its Bible depot and a traveling colporteur. The district is a difficult one, on account of the ignorance of the villagers among whom the colporteur has had to work. "The financial condition of the country," writes Mr. Boyadjieff, who is in charge, "has been better, but the people are more willing to give time and money for drink than for books. The drink traffic is a great hindrance to Bible work. In one case a confirmed drunkard thanked the colporteur heartily for having sold him a book, which made him a total abstainer for at least two months. Then, according to his own story, his Bible was stolen from him, he was left without his mentor, and again took to his cups. As a rule the purchasers of Scriptures are from the humbler, working classes."

TURKEY

Issues	1904				1905			
	Bibles	Test's	Parts	Total	Bibles	Test's	Parts	Total
Constantinople.....	640	816	2,025	3,481	712	784	1,618	3,114
European Turkey.....	215	465	840	1,520	632	454	864	1,950
Asiatic Turkey.....	8,387	13,118	20,913	42,418	7,445	12,376	17,034	36,855
Total.....	9,242	14,399	23,778	47,419	8,789	13,614	19,516	41,919

Forty colporteurs have engaged in accomplishing these results, working an aggregate of 12,861 days. They have traveled 22,091 miles and visited 1,059 different places. The figures show that a steady rate of progress has been maintained. Let us hope that the increased distribution means a genuine increase of demand for the Bible on the part of all classes of the population.

In the Constantinople district six colporteurs have continued their efforts along the usual lines, traversing the streets of the city, visiting the bazaars, the shops, the coffee houses, and the khans, enduring patiently the inevitable insult and abuse, answering the questions that are asked, sometimes for amusement or controversy, sometimes for information, meeting the old, threadbare objections to the books they carry as amiably as though they had never been thought of before, offering a word of Christian counsel to their purchasers, and often following up the books of which they dispose to note their influence on life and character. It is an immense city, with a most conglomerate population. The need of the Bible exists not only among the native races but among the vast European population as well. But it can scarcely be said that there appears to be among these mixed multitudes any special demand for the Scriptures beyond that which the colporteurs themselves create. One of these faithful, hard-working men died at the very end of the year, after a long struggle with weakness and ill health. He made a brave effort to continue his daily work, even when scarcely able to drag himself about, and was still working up to within a few days of his death. His place has been supplied with a younger man, who enters with great enthusiasm upon the work at the very beginning of the new year.

The province of Adrianople (European Turkey) has continued to be canvassed by two colporteurs, stationed the one in the city of Adrianople, the other in the city of Rodosto. The Adrianople man was obstructed in his work during the months of September and October by the unwarranted action of the officials in that city. They appeared suddenly at his depot one day, and, without the shadow of an excuse, proceeded to seal all the bookcases, and then compelled the man to sign a promise that he would not sell until the prohibition was removed. It took the United States Legation over two months to get the books freed from the restriction, since which the colporteur has been at work as usual. The Turkish authorities never offered the slightest explanation of their conduct.

This Adrianople colporteur was very much interested in a religious interest that developed early in the year in the western part of his district, many young men combining for the study of the Bible and the cultivating of a more genuine Christian life.

The Rodosto colporteur worked throughout his district without hindrance, visiting the distant points, and continuing what has been with him for years a favorite method of work, viz., visiting the schools and stirring up an interest in the Bible on the part of both teachers and pupils. He has found teachers of a truly evangelical spirit, who love the Bible and desire that their pupils while still young should begin to study it. Though some of the more bigoted priests here and there have in the churches forbidden the people to read the Bible in the vernacular, still the people in the villages and towns want the book, not in its classic dress, but in the vernacular, which they can understand.

The Salonica province has been worked by three colporteurs under the direction of the American Board's Mission in that city. They have traveled over 1,600 miles and visited about 90 different places.

Dr. House, who had been in America for some time, returned to his post in the autumn and at once resumed charge of the colportage. He writes as follows: "From the reports which are in hand I am greatly surprised that so much work has been accomplished in these disturbed times, when there are so many arrests and so much suspicion of every stranger found in the villages. A few days ago one of the colporteurs came in to give his yearly accounts. The next morning after his arrival he was arrested, and I had to go to the police department to get him free. Our work is quite largely among Bulgarians, and all Bulgarians are suspected of plotting against the government, especially those found traveling. I can only praise God that our work has been carried on in spite of the greatest difficulties and shows such good results. It is not simply want of safety for life and travel that has reduced sales, but also want of money, as commercial transactions are at the lowest ebb.

"The Serres colporteur tells of trading a New Testament for a chicken, and a Bible for a goose in one village where money was scarce. He also tells of very interesting conversations at a fair where some twelve thousand or more people were gathered together. From a certain village which he visited for the first time he was expelled just at night-fall, but God inclined the hearts of some from a near village who were passing to invite him to spend the night with them, and there he was able to sell a Bible and two Testaments. He expresses great thankfulness to God that he has been kept safe while traveling in so many dangerous places."

ASIATIC TURKEY

The survey of the work in this part of the field will be by its provinces.

Dardanelles.—Visited as usual by one of the Constantinople colporteurs, who spent several months canvassing the city and surrounding country, and met with fair success.

Nicomedia.—The experienced and energetic colporteur in this field is filled with praise to God as he reviews all the work in which the Lord had guided him during these many years of service. He has visited the cities, the towns, the villages, the hamlets, the mills, the

farms, the railway stations, and met with the greatest variety of experience. "My sales," he says, "have been mostly by exchange. I have paid with Bibles for nearly everything I have had except my railway tickets; for horses, for wagons, for hotels, the butcher, the baker, the grocer, the miller, the tailor, the onion man, the rice man, the soap man, the shoemaker, the fez man, the coffee man. All have paid in produce for their books, and I have received but very little money. Both my helpers and I have accepted weekly and monthly payments varying according to the condition of the silk business. Though the year has been a bad one for this business, yet our Bible work has gone on achieving results which surprised every one. There has been less bitter opposition this year, and no trouble from the police. I have visited villages of all sorts and nationalities, Circassian, Tartar, Georgian, Laze, Refugee, Greek, Armenian, Kurdish, etc." This man has been indeed a hard, faithful worker, and, as usual, was among the foremost in actual results.

Broosa.—Mr. Baldwin, of the American Board's Mission in this city, has been assisted for many years in the support of a Bible depot. He feels that the depot is the center of good and helpful influences and expresses his thanks to the Society for the help he receives in maintaining this evangelistic agency.

The Agency's colporteur, stationed at Broosa, has visited all parts of his large and interesting district, and has met with excellent success. He writes of an increasing interest in the Bible among the villages, and a marked improvement in the attitude of the people. Opposition there still is here and there, but in a constantly diminishing degree. In one village he was severely rebuked by a Greek, who said to him, "Why do you come here? Are we not already Christians? Go where they are not Christians and work for them, but you must not come here." Then the colporteur inquired the number of houses in the village. And when they told him about six hundred, "In how many of them" he inquired, "is there a Bible?" A priest standing by said, "In about sixty," but a leading citizen said, "In not so many as that." Whereupon the priest, deeply impressed with this contrast, burst into enthusiastic praise for the Society which was willing to give them the Bible for prices which they could pay. And so the faultfinder's mouth was shut, for he saw that his own people, though called a Christian people, were without Bibles, and able to get them only through the work of the Bible Society.

In another place a band of young men gathered around the colporteur and began to ridicule him. Suddenly an elderly man appeared, who rebuked these youths and struck one of them, who proved to be his own son. And then this man told them how he himself had years ago united with others in ridiculing a Bible colporteur as they had just been doing, and how deeply he now felt the wrong and the shame of what he had done. He wanted no son of his to fall into the sad blunder he had committed.

Afion Kara Hissar is a large and important city in the extreme southern part of the province of Broosa, the commercial center of the

surrounding country. The Rev. Mr. Yeranian, an evangelist of the American Board stationed in this city, has continued his faithful efforts for Bible circulation among the people. He reports a considerable change in the disposition of the people toward him, a greater readiness for the Bible, and a special eagerness that their children may read it, being as they are without religious teaching in their schools. The old objections to "Protestant Bibles" are now but little heard, and those who used to be most violent in their opposition now eagerly seek Bibles for themselves. The Bible makes its own appeal to all classes, and its distribution here has been a valuable aid to all our missionary effort.

Angora.—The colporteur stationed here was discontinued and the territory formerly covered by him was passed over to the care of the evangelical churches at three leading centers, viz., Angora, Istanos, and Denek Maden. From the latter place no information has come, and we fear that but little if anything has been done. At Istanos the church has undertaken the work with some zeal, but owing to certain local conditions has not accomplished much. At Angora preparations were made for a pretty thorough canvass of the city and the surrounding villages. Local conditions connected with the influence of the retiring colporteur had an unfavorable influence, but a hopeful beginning has been made.

The Society's work has been presented from the church pulpit several times; that work has been specially remembered in family prayers and church meetings, and the church members are feeling their responsibility for doing their share for the promotion of the work.

The Rev. Mr. Odian, the pastor of this church, reports as hopeful circumstances, (1) That Armenians are reading the Bible without hindrance or opposition from the ecclesiastics, (2) That Greeks also manifest much interest and are not molested by their priests. (3) That the Roman Catholics, who are very strong in Angora, are buying and reading, though their priests are using all their influence to prevent. In accordance with instructions which we sent to them, a colporteur was engaged to visit the surrounding towns. But the officials interfered and forbade his working in the streets and villages. And this is one of the three cases still awaiting settlement between our Legation and the Porte. This interference has severely curtailed our distribution work in this city. The southern and eastern part of the province has continued under the able direction of our agent stationed at Cesarea. He has faithfully visited the different parts of his field, and taken great pains to keep himself informed of the different religious movements occurring. He has availed himself of opportunities to preach and to explain the Society's work, not only in the evangelical churches but also in the Gregorian Armenian churches. Using such opportunities to explain to the people the real objects of the Bible Society, he has accomplished a valuable work in removing wrong impressions and fostering confidence in the Society. Some of the old churches hold special services in the interest of the cause. One Armenian preacher read in his church the letter which the Catholicos of all the Armenians wrote

a few years ago in grateful acknowledgment of what the Society has done for his people, and it had a most marked effect. The colporteur uses all his influence to encourage the opening of little schools in the villages where there are none, believing firmly that an advance in education will largely increase demand for the Word of God. More than perhaps any other of our agents, this one has made great use of helpers in the numerous towns and villages scattered throughout the district. He reports these helpers as steadily improving in every respect.

Smyrna.—The colporteur, though greatly embarrassed by continued sickness in his family, has visited most of his field and accomplished about the usual results. In general he reports religious indifference among all nationalities. Many, however, who were bitter enemies are now becoming purchasers. In some cases priests, oppressed by their bishops and hated by their people, urge their congregations to repent and buy the Bible. In time there ought to be an abundant harvest among the Greeks of this rich district. At certain places the ecclesiastics and school-teachers manifest a warm interest in helping on the distribution, and that, too, even of the modern Bible, so cordially hated at Greek political headquarters. We have received warm acknowledgments of Scriptures donated to teachers for their children, especially from the German deaconesses for books to be given to the orphans in their care.

Konia.—The province of Konia has been canvassed as usual by the two colporteurs, stationed one at Konia, the capital city, and the other at Nev Shehir. The distribution has been gratifying. Around Konia there are but few villages, so that most of the work accomplished has been in the city. Miss Gerber, of the Mennonite Mission at Konia, has undertaken some Bible work. The colporteur stationed at Nev Shehir has a larger number of villages, where he may hopefully work. He reports having no trouble from the police and meeting with good treatment from both Christians and Mohammedans in the various places he has visited. He notes an increasing demand for the Scriptures among the people.

Adana.—"It has been a year of interest and anxiety," writes the colporteur, who has been indefatigable in his efforts to guard successfully the Society's work in this large province. His anxiety has been occasioned by the official obstruction which at first aimed at suppressing entirely all colportage activity, and then afterward to embarrass him in his stock by not permitting the books which were sent from Constantinople to pass through the custom house. Happily both as to his personal freedom and his stock, the obstructions were overcome, and he has continued on his work rejoicing. One of the important missionary centers in this Adana province is Hajin, where there is a prosperous girls' school in charge of Mrs. Coffing and her associates. Grants of Scriptures are frequently made for use among the girls of this school. The gratitude with which the books are welcomed, and the care with which they are distributed, are pleasantly suggested in the

following letter from one of the younger teachers in the school: "We of the Hajin Home have often heard of your Society, and I am very glad to write to you this afternoon. I hope you will be glad to hear about us. My home used to be in Marash, but in 1895 a massacre occurred there and my father lost all his property. Obligated to change our residence, we came to Kars, and after two years to Hajin. I graduated last year, and my sister is a senior this year. Now I have begun to teach. We have 254 scholars in our school, and half of them are poor and cannot buy Bibles for themselves. And so the teachers give them three hundred verses to learn, and then give one of the Bibles which you send. When my sister and I first came we had no Bibles, but we learned the verses and received the Bibles. Many of the girls have written on the fly-leaf of their Bibles these words in Turkish: 'This Bible was presented to ——— by the American Bible Society, as a reward for learning three hundred verses.' We are very glad that your Society helps us, and we thank God that he has prepared friends for us in far countries."

Trebizond.—Both the colporteurs in this province fell under the government ban in its obstructive policy. The one who canvasses the western part of the province, with center at Samsoun, was peacefully pursuing his work at Ordoo when arrested and ordered to cease. It has always been characteristic of this energetic man that when he found one road closed, he would immediately seek another. Even with the police so jealously watching him, he contrived to do good work at Ordoo. We are still waiting for our Legation to accomplish his release from the restraints imposed. He has during the year visited all parts of his field. His enthusiasm for and consecration to Bible work grow stronger than ever.

The colporteur in the eastern part of the province, with center at city of Trebizond, was stopped by the officials at the same time as the other man. But he also managed to keep on working in a quiet way. During the year he has visited the outlying regions and worked among Armenians, Greeks, Jews, and Turks. He has met with varied experiences. Enemies have appeared at different places, and at one place ill-mannered Greeks seized him and tied him, and then hung him up with his head down, and the poor man thought his time had come. But he was rescued before any serious damage was done. At other places Greeks have assisted him in inducing people to buy. And so it goes with these men. At one place they are cursed, at another blessed. One day their books are stolen from them and torn to pieces. Another day the blessing of God is invoked upon the Society which does so much for the uplift of the people. It was an interesting conversation which this Trebizond colporteur had one day with the governor of a town which he was visiting. "Go to Japan," said the governor, "and work where they do not know God." Then the colporteur reminded him of an incident that occurred in the streets of Constantinople some

twenty years ago. A Japanese steamer was in the harbor. One day some officers encumbered with baggage wanted to find a certain place. They proposed to leave their baggage right there in the street and find their way without it. They were warned that that would be unsafe—their goods would be stolen. "Oh," they said, "it is different in our country; there they would not steal our goods." The governor took the rebuke in the spirit in which it was given. "Yes," he said, "you are right; take your books and sell them where you like." And so with simple, childlike faith this man labors on. And just now he patiently waits for the restrictions which were imposed to be removed.

Sivas.—This province is worked by three men from the three central points, Marsovan, Tocat, and Sivas.

At Marsovan a very destructive fire in the summer entirely destroyed our stock of books, and for a time left the colporteur powerless. A new supply, however, was sent on at once, since which he has been actively at work meeting the wants of his field.

At Tocat the colporteur has labored steadily on. He writes of the religious interest in that city among young women and young men, and of his opportunities for giving Bible instruction. Encouraging and stimulating Bible study enlarges the popular demand for the sacred book.

The old and experienced colporteur at Sivas, after many years of good service, handed in his resignation and in September started for America. In his place a younger man was nominated by the Sivas missionaries. He has taken up the work with great faith and enthusiasm, and has the complete confidence of Mr. Perry and his associate missionaries. "Have already visited Armenian, Turkish, and Kurdish villages," he writes, "and have been everywhere well received. The prejudices of former days no longer exist, and even in the most degraded villages there is manifested a strong desire for the Bible. My success thus far has exceeded my hopes."

Harpoot.—The American Board's mission station in this city has been assisted by the Agency in the support of an evangelist colporteur, who has gone about and accomplished some useful work. The station contemplates employing two men during the coming year.

Erzroom.—The western part of the province has been cared for by a colporteur stationed at Erzinjan. He expresses regret that some personal difficulties have interfered with an energetic pushing of the work during the year and hopes to do better work the coming year. The rest of the province is cared for by the mission station at Erzroom. Our large stock of books there was entirely lost by fire, but a new supply was sent to meet the immediate wants. We have received no special information of the work done, but no large results are to be expected at present.

Bitlis.—The experienced colporteur who has had charge of this district for so many years has continued his faithful efforts under a chronic

condition of political unrest and anxiety. "There is," he says, "an increasing interest in the Bible, but also an ever-increasing poverty. We cannot pretend to get for books their actual prices, but are glad to receive whatever the customer can give. I have distributed to the prisoners—to some free, to others for a price. Among these prisoners are many who were formerly bitter enemies of the evangelical movement. They are now studying the Bible in prison and becoming different men. After release from prison they come to me and purchase Scriptures for themselves, as those they were permitted to read in prison remain there for other prisoners. They have no money, but promise to send it as soon as they can from their homes. "Our imprisonment," they say "has been a blessing to us, and now we understand what a good and powerful book the Bible is. We came from our homes to prison poor; we return rich."

This colporteur still continues to give Bibles in exchange for commodities of all sorts. Indeed, most business in that region seems to be carried on in this way. He reports the following interesting incidents: A villager bought a New Testament and took it home with him. Some time afterward he brought it back and exchanged it for a reference Bible. Four months later he came and told the colporteur about his anxiety for his four grown-up sons, and asked advice as to how he should work for their highest good. The colporteur advised him to maintain family prayers, and interest the sons in taking part. Three months later he came again and told of the rich blessing that had come to his home. His fellow villagers testified as to the wonderful change which had taken place in the character of the father and also of the four sons. The sons bought Bibles for themselves, and some of the neighbors were so affected by what they saw that they also came and purchased copies.

Another incident occurred at a town where he stopped and proposed to make some effort to distribute Scriptures. Wishing barley for his horse, he went to the shop of a Turk, got his barley, and left a New Testament as security, saying he would come afterward and settle. One day when he was seling in the street, the Turk saw him and called him, and asked him to take back the book; he did not want it, but wanted his money. The colporteur assured him that he need not keep it afterward, but only for the present, until he raised enough money to settle. Then he gave the man an Armenian Bible as additional security. Afterward an Armenian passed that way and saw the Bible in the hands of the Turk, and offered to buy it. The Turk finally let him have it for thirteen instead of fifteen piasters. When he saw the colporteur again he gave him ten piasters cash, called the rest his commission, and assumed the whole responsibility for collecting the money, as the purchaser could pay only in very small installments. A few days later the colporteur again went to the Turk and told him he was ready to pay for the barley and take back the

Turkish Testament. The Turk replied that he could not let him have it; he had taken it home, his son was reading it, and they were all delighted with the book.

Van.—Dr. Raynolds has been assisted in maintaining his Bible depot and a traveling colporteur. A number of copies of Scripture have been distributed gratis among the poor. "Sales," says Dr. Raynolds, "have been almost nil, but if you could see the condition of the province you would not expect any sales at all. The colporteur has done faithful work, and we greatly desire that he should continue on." We need not dwell here on the political condition in this and, indeed, in all these distant Armenian provinces. It seems to be desperately bad, and growing worse, and Bible colportage ought scarcely to hope for more than very meager results.

Diarbekir.—The colporteur stationed at the city of this name, the capital of the province, has continued his efforts in the city, but has been unable to accomplish anything in the surrounding villages.

At Mardin the Rev. Mr. Andrus, of the American Board, has been aided in the support of a colporteur. He writes: "I have not felt justified in keeping the colporteur out in the field all the time, because of the insecurity of travel and the consequently increased expense. So I am embracing the opportunity to have a systematic canvassing of this city, with the purpose of having every Christian family at least supplied with a copy of the Scriptures, if not already provided. It is a large undertaking and the work will be slow."

Aleppo.—In this large and important province the work is carried on by three agents, stationed one each at Oorfa, Aintab, and Marash, which are all missionary stations of the American Board. Aleppo itself is the capital city of the province, with a population of about one hundred thousand. At present no colporteur is stationed there, but the city is visited and canvassed by the Oorfa colporteur. This colporteur has had some rather unusually hard experiences. At one time, while in the saddle, he was exposed to a driving rain storm for seven hours. At another time he had a bad fall, which incapacitated him for work for a good while. His leg was so badly injured that he narrowly escaped having it amputated. In his correspondence he mentions various instances illustrating the power of the Bible in the reformation of confirmed drunkards that have come under his own observation.

The Aintab colporteur, as in the past, has done his work mainly from the shop. He speaks of the good results that still continue from the religious revival of over a year ago.

The Marash colporteur has accomplished gratifying results, though his traveling has been too little. He has met with some interesting experiences in connection with Turkish officials, but has happily maintained the pleasantest relations with them, and been shown every courtesy and confidence.

Syria and Palestine.—Six men have been employed some 1,700 days,

traveling 2,860 miles, and visiting 317 different places. They have for the most part been under the direction of missionaries of the Presbyterian Board in correspondence with Mr. Freyer, who reports as follows: "As we begin this report and attempt to review the work of the past year we are led to ask: What is the reason for this large increase in printing and distribution? Will these tokens of God's blessing continue during the coming year? In answering the first question we can but point to God's promise that his Word shall not return unto him void. The fact that in past years, Bibles, Testaments, and Portions have been sold and distributed by thousands proves that this work is beginning to bear fruit. There was a time when Scriptures were called for by the thousand, and we thanked God for thus opening the way for the distribution of his printed Word. But during the past year we have on more than one occasion received orders for tens of thousands. Let us praise God for this and pray that his work may continue to grow, and that 1905 may witness a still greater demand for the Scriptures than we have ever had before.

"All reports must of necessity prove deficient in some particular or other. Yet we trust that the facts herein presented may encourage those interested in Bible distribution and prove an incentive to renewed effort and earnest prayer for still more encouraging results.

"The Bible Society here as elsewhere remains the ever faithful friend of the missionary. The printed statistics will show to what extent the work has been aided by the Bible Society's liberality and co-operation. Mission stations have received grants for the maintenance of bookshops in addition to the usual discounts on all purchases, and received generous encouragement in all efforts to open up new districts. They have also been aided in the employment of colporteurs, and this line of work has been pushed even in localities where there have been but meager evidences of success. In this connection it is interesting to read what the Rev. Wm. Jessup, of Zahleh, Mount Lebanon, has to report: 'Our teachers and preachers throughout the station are interested in this work and are engaged in it as a regular part of their outpost duties. The Lebanon Presbytery this year appointed special Sundays for an earnest plea to the people to use the opportunities given them for distributing God's Word among their neighbors. They are also asked to give a special offering for the purchase of Bibles to be distributed in their district.' Mr. Jessup also writes that he has traveled hundreds of miles through the Lebanon, and in his visits to the people has met with much success 'in planting a Bible in new and uncultivated ground.'

"One of the most gratifying features of the past year's work has been the awakening of the evangelical preachers and teachers to the fact that they and their people should contribute for the support of this blessed work. The Rev. Paul Erdman, of Sidon, writes: 'Sidon Presbytery, consisting of twelve churches, a little over a year ago set apart

a committee of natives for Bible distribution. This past year the churches contributed about thirty dollars. It was decided in future to divide the special collections of a certain Sabbath between this committee and the American Bible Society.' And the Rev. W. K. Eddy, in reporting the contribution, writes: 'Please charge me with four hundred piasters and credit it to the American Bible Society as a contribution from the National Bible Society of the Sidon station.' This was something almost unheard of before. But that others are moving in the same direction is clearly shown by reports forwarded by the Rev. W. S. Nelson and the Rev. F. W. March, of Tripoli, who write as follows: 'In April the Protestant workers from all parts of Syria were assembled in conference at Beirut by invitation of the President of the Syrian Protestant College. At one of the sessions there was a discussion of the subject of Bible distribution, and at its close a subscription was started among the members themselves. This amounted to 1,526 piasters, which was distributed among the several ecclesiastical bodies represented for use in the circulation of Bibles in their districts. This will become a nucleus for a permanent fund to be raised and used hereafter in the several presbyteries. In the month of July, at the annual meeting of the Tripoli Presbytery, the subject of Bible distribution was discussed, and general principles upon which Scriptures should be circulated were laid down. It was recommended that each church should observe one Sunday in the year as a Bible Sunday, when a sermon should be preached on the subject and a collection taken up. During the past year it seemed impracticable to employ special colporteurs, the chief difficulty being the lack of men, and it was advised that every pastor attend to this work each in his own district in such a way that the whole Tripoli field could be covered. Many are now working on these lines, especially the pastor and church members at Hums. The other agencies now employed by Tripoli station are the mission bookstore, in which a full stock of Scriptures for sale is always on hand, and the mission dispensary and hospital where a Bible-woman gives her whole time to Bible and evangelistic work among the patients. Scriptures are also distributed here, chiefly among Moslems, Nusaireyeh, and Maronite patients. Many of the out-stations, which are now the most promising in the Tripoli field, were first opened by the visits of colporteurs. Among these we may mention Mahardah, with eighty church members, and Yazdiyeh, with forty church members. A good colporteur is greatly needed, but the right man seems hard to find. May the Lord of the Harvest send forth laborers into his harvest!

"The efforts of Bible workers, especially in southern Palestine, are attended with much difficulty because the people are illiterate, and because of the intense hatred among the various sects and their opposition to all work carried on by Protestants. Miss Dunn, of Jerusalem, speaks of this in her report. 'The Greeks,' she says, 'have published

a tract, and distributed it among their people, warning them against Protestants and their Bible. This has had the effect of lessening the sales, but our man has been faithful and the reports are encouraging. He has sold in all 242 copies. He has also given away a few copies. He has read to the people nearly 1,000 chapters, and his interest in the work has deepened though his field has grown harder.'

"In reviewing the work and considering the latest possibilities in these large fields of Syria and Palestine, the great numbers still to be reached by the gospel message, and the meager results obtained through colporteurs who meet with opposition from both people and government, the question continually comes up: Could not more be done by Bible-women than by colporteurs? It is true that the maintenance of a Bible-woman would cost more than that of a colporteur, whose expenses are in part met by his sales, but it is believed that Bible-women, in addition to giving valuable instruction in the countless homes now entirely sealed to the colporteur, could equally well dispose of Scriptures to those who never hear the Word of God.

"We realize our great need of additional machinery, which will in part bring many cherished hopes for the work to full fruition in coming years. But what we need most of all is that faith and sustaining grace which will carry us safely through all periods, whether of disappointment, trial, or success."

EGYPT

	Bibles	Test's	Parts	Total
Distribution in 1904, . . .	2,880	4,191	22,723	29,794
Distribution in 1903, . . .	3,082	4,523	19,138	26,743

Twenty-nine colporteurs have been employed for an aggregate of 8,939 days. They have traveled 30,800 miles, and visited 1,008 different towns and villages.

The Agency made a considerable grant of Scriptures to the Rev. Mr. Rudolph, working for the Jews in Alexandria. Mr. Rudolph, in acknowledging the grant, writes: "I have received the box of Bibles, which I assure you are highly appreciated by the poor people, of whom I have over three hundred to feed every day. I thank you very especially for these Bibles, and for your great Christian kindness in sending them. Without them I could do nothing. I could tell of scores of instances where a Bible or New Testament given to the right man at the right time has made a new man of him. A great deal comes in answer to the prayer that God's blessing may be upon the distribution of the Bibles, and by keeping an eye upon the people to whom a copy is given."

The Rev. E. M. Giffen, of the United Presbyterian Mission, has continued to act as our superintendent, and has given much of his time to the direction of the colporteurs. He reports as follows: "While the work in this field is not entirely discouraging, yet it does not show the advance which we would like to see. The figures show an increase in

the number of volumes distributed, yet the money value has considerably decreased. The only satisfactory reason I can see for this is our inability to supply the salesmen with the larger and higher priced books. About nineteen out of every twenty books sold are in the Arabic language, although books were issued in eighteen different languages. And practically all the colporteurs have been without an Arabic reference Bible for their patrons the greater part of the year. As these reference Bibles are among the higher priced books and are very much in demand, the lack of them very seriously interfered with Bible distribution. Perhaps the lack of these books has affected the work to a greater extent than the mere number sold of this particular book, in that the men, feeling that they are at a disadvantage, do not enter as heartily into the work as they would otherwise do. The cattle plague which in a few months carried off more than two-thirds of the cattle in Egypt, and the very great and sudden increase in the cost of living, may have had something to do with the result noted, and there may have been other causes which I have not mentioned. At any rate, it is hoped that these I have mentioned are but temporary, and we shall see if the effect disappears with the supposed cause. The methods and the men are much the same as last year. There has been some slight change in the location of workers. One unsatisfactory man was dispensed with and an experienced and more efficient one put in his place. The man at Beni Suef resigned early in the year, and the year was almost ended before another was secured to succeed him. The same thing occurred at Ghizeh, but the place was not so long vacant. About the end of the year our best Cairo colporteur resigned to take up evangelistic work in a district where he had formerly lived. The Armenian colporteur in Cairo resigned about the middle of the year. About the same time the Armenian colporteur in Alexandria resigned to go to America. His place was filled by another Armenian, who seems to be a better colporteur than the other. The one who was to have gone to America finally did not go, and asked to be taken back into the work. He is now working in Cairo. A new Egyptian colporteur has begun work in Alexandria, the old and experienced colporteur who has been working for some years in that city being obliged to be away a great deal to attend to some business of his own. The work has gone on without serious opposition, and an increasing number of volumes are going into the hands of Mohammedans. We have no reliable data from which to estimate what proportion of all go to the Mohammedans, but they are not so many as they will yet be, for "the Egyptians shall know the Lord."

Soudan

		Bibles	Test's	Parts	Total
Distribution in 1904,	. .	79	102	456	637
Distribution in 1903,	. .	78	101	363	542

The work has been done by two colporteurs, who have worked the

whole year, traveling 3,500 miles and visiting seventeen different places. Mr. Giffen says, "The apparent results seem somewhat disappointing and the expense out of proportion to the work accomplished, but this is foundation work, and such work is always expensive and the results not apparent, though they may be real."

Conclusion

Figures prove more to some minds than to others. Personally I should hesitate to draw any large inferences from the steadily increasing figures of this Agency as to the real, vital interest that may exist among the people of these lands in the Word of God. To some extent increased circulation may mean an increasing interest; to some extent it may be the result of fortuitous circumstances. However this may be, certainly to us who are engaged in the work, and whose daily prayers and efforts are enlisted in its behalf, the figures are interesting and encouraging. We wondered whether the results of all this effort would be equal to those reported a year ago. It was with profound gratitude to God that, when our figures were all in and summed up, we found the total output had exceeded that of last year by over twenty thousand copies.

What a satisfaction it would be, if one could, to follow these thousands of the sacred message as they go forth to their great mission in these eastern lands. Grant that hundreds of them may lie useless on shelves and tables, God be praised that thousands are opened daily to give strength and inspiration for life. Grant that hundreds go to those who already have copies and are familiar with the contents, thousands we may be sure fall into the hands of those who have never before read the divine message, and who now read it with all the joy and exhilaration of that first discovery of divine truth. Grant that hundreds go to the old, who are already well along the pathway of the Christ life, thousands we may be sure go to the children in the schools, and to the young people just entering upon the stern experiences of life, and they are finding God revealed therein as the great end and glory of their existence. Grant that hundreds go to the already evangelized among the nominal Christians of this land, thousands doubtless are purchased and read by those who are struggling for more light and a more genuine Christian life. Grant that thousands go thus to those called Christians, hundreds certainly, yea, thousands of copies go to those not called Christians, to tell to them also the simple story of the Cross of Christ.

And so the work is in its very nature a stimulating and an uplifting one. And the success of the year that has thus closed is the ground of a larger faith, and a larger consecration, and a more determined effort for the year to come.

ASIA

The Society has established Agencies in China, in Siam and Laos, and in Korea, which are reported elsewhere, and also has correspondents in Persia, Arabia, and India, whose reports are here presented.

PERSIA



GAIN we have to record the faithful effort of Presbyterian missionaries in Persia with whom the Society has co-operated. The hindering restrictions imposed now for several years were beginning to hamper the work of getting Scriptures to Persia, it being more difficult than usual to get Scriptures into the country. The East Persia Mission, at their annual mission meeting, passed a resolution declaring again that "the work of the Bible Society in providing a supply of the Scriptures in the vernacular is fundamental to missionary work, nay, is a real part of missionary work," and gratefully recognizes the "indispensable assistance" of the American Bible Society, and prays that the Society be not hampered in its operations through any lack of funds.

The Rev. L. E. Esselstyn, of Teheran, still continues his oversight of the Bible work in eastern Persia. His reports for the last two years show, up to April 30, 1905, 285 copies circulated in 13 languages—62 Bibles, 139 Testaments, and 84 Portions, two persons having been employed in distribution, who spent 405 days in the work, traveling two thousand miles, reaching three towns and thirty-six villages. For the year ending April 30, 1905, at Teheran the sales and donations amount to 598 copies—85 Bibles, 234 Testaments, and 279 Portions, in 11 languages, two persons having been employed in the distribution who spent 621 days, traveling 3,500 miles, visiting one town and fifteen villages.

At Hamadan the sales amount to 450 copies—63 Bibles, 44 Testaments, and 343 Portions.

In western Persia Mr. John Mooshie continues in charge at Urumia, and the work at Tabriz has been carried on on the usual lines. The Rev. W. A. Shedd reports 696 copies

circulated during the year : 96 Bibles, 459 Testaments, and 141 Portions. Three persons have been employed in Bible distribution and have spent a year's time in all visiting fifty towns and villages. This report, however, only comes down to August 31, 1904. As in all Mohammedan countries, progress is usually slow, but with removal of restrictions on the importation of Scriptures, which it is now hoped will be accomplished, greater results may be anticipated.

ARABIA

The Reformed Dutch Church in America has an important mission in Arabia, whose work is very intimately connected with the circulation of the Scriptures. Their report this year is as follows :

The past year has been one of sore trial and difficulty in Bible distribution, but also one of signal success and blessing. Cholera prevailed over the whole of our field for more than four months, and played havoc with colporteurs' touring and sales. In some villages of Oman the entire population was cut down by the dreadful disease. Our Bahrein colporteur, Ameen, lost his wife through cholera, and Saeed Muskoff, the best man on our staff in Oman, was taken away by cholera suddenly when on a short vacation in Busrah. He did three years' hard work, and was the pioneer of the Oman hill country—a man who frequently hazarded his life among treacherous Bedouins, and spoke before Arab chiefs, winning their respect and affection. Quarantine regulations and panic caused by prejudice and terror also hindered work at our stations. Yet, in spite of all trials and hindrances, our sales are not less than last year and were of better quality. New villages in Oman were visited, and also near Kuweit, in the river delta.

By God's good providence, Salome Antoon, our second Bahrein colporteur, and I entered the long-closed doors of Hassa and crossed the threshold of the interior of Arabia. In the old Carmathian capital, Hoshoof (celebrated by Palgrave's description), we openly sold in the bazaars 83 copies of Scripture, and could have sold more had our stock been larger.

Our colporteurs also went to the extreme north of Oman, on the rocky coast, and met the Shihooch tribe of Arabs, who speak a strange dialect and are of foreign origin. Best of all, the continued sale of God's Word has awakened inquiry, and has in some definite cases caused conversion.

INDIA

The Arcot Mission in India, connected with the Reformed (Dutch) Church, reports that since 1901 its Bible

work has been carried on by the aid furnished by the American Bible Society, but they are unable to give details of circulation. The work, however, has been systematically carried on, the Bible-women especially doing a large work.

SIAM AND LAOS

The Agency in Siam and Laos was established in 1890. The circulation is in the Siamese and Laos languages. The printing is done largely at Bangkok. The circulation since the establishment of a separate Agency is 401,180, and for 1904, 40,722. The Agent is the Rev. John Carrington, Bangkok, Siam.



IN Siam and Laos the usual lines of labor have been followed with most gratifying results. The circulation, as will be seen by comparison, is beyond that of any previous year. Figures convey very little impression of the greatness and variety of the things done. Translation, revision, transliteration, manufacture, as well as circulation, have absorbed the energies of Mr. Carrington and his fellow-helpers. The opening of an important railroad means more than can be told in enlarged opportunity, and the need of assistance for Mr. Carrington has become a crying need that ought not to be permitted to remain unsupplied.

Another year has come to its close, and it is our duty and privilege to record the facts and figures so far as we can. We heartily wish there was more, and that of deeper interest, to report, but such as we have we present. If a recital of the story of the work will interest and enlist the sympathy and further the aid of our constituency, our record of facts and circumstances will, at least, not be in vain.

Revision

Something, though not much, has been done in this line. I have revised, alone in Siamese, the Romans and the Acts, and had them both printed, having corrected the proofs myself. In Laos, Mark has been revised and printed; and Luke in Laos has been revised by Mrs. McGilvary, and printed. We believe Dr. Wilson's version of Isaiah in the same language is in the hands of their committee for revision.

Translation

On account of the pressure of so much other work I have been unable to complete the translation of Isaiah from the original into the Siamese. The Rev. Mr. Dodd has translated I. and II. Timothy and Titus into Laos, and Mark in Laos, originally translated by the Rev. Mr. Irwin, has been revised. All these have been printed during the year.

Transliteration

In order to put the whole of the New Testament into the hands of

the Laos as soon as possible, the mission has requested the American Bible Society to approve of the plan of transliterating some of the books from Siamese into Laos letters. This is feasible and advisable, as the Laos is a dialect of the Siamese which is quite well understood, when put into their characters, by large numbers of the Laos. This work is to be tentative, and the translation of the Scriptures from the original into Laos will proceed as rapidly as the missionaries are, in connection with their other work, able to go ahead. We are glad to know that the Society's committee on versions has recommended and the Board has approved of this work.

The Laos Mission's committee on publication is Mrs. Dr. McGilvary, the Rev. Howard Campbell, and J. W. McKean, M.D.; and the committee of the Presbytery of Siam in revision of the Scriptures is the Rev. John Carrington, the Rev. E. P. Dunlap, D.D., the Rev. W. G. McClure, and the Rev. Uan.

Manufacture

There have been covered for the work 18,994 Portions in paper, and in limp cloth 56, and bound in boards 53 Testaments. This indicates that the demand for large books in boards is, as yet, very small. After long experience we find it would be very unwise to reduce the size of Siamese Bibles by using smaller types. So, on account of bulk, we bind the Bible into four volumes, the Old Testament in three and the New into one. The binding of these four copies in fairly good cloth boards cost \$1.11, gold. Cheaper binding would be too frail. During the year 40,231 Portions have been printed, as follows:

Siamese John.....	15,313 copies.	275,634 pages.
" Romans.....	2,000 "	88,000 "
" Ecclesiastes..	3,000 "	36,000 "
" Jonah.....	3,800 "	156,800 "
" Acts.....	5,018 "	441,584 "
Laos Acts.....	1,000 "	88,000 "
" Philippians	1,000 "	10,000 "
" I. and II. Timothy and Titus.....	600 "	11,400 "
" Mark.....	1,000 "	52,000 "
" Luke.....	1,500 "	130,500 "
	40,231	1,289,918

Thus have been printed 40,231 portions of the Scriptures during the year, containing 1,289,918 pages, for the enlightenment of these people in the theme of salvation as set forth in the Bible—the only way of salvation. This, as will be seen, is 36 Portions less than the number of books sold during the twelve months, as reported, and 91 less than the circulation, so in our printing we have hardly kept up with the distribution. These Siamese Scriptures was printed on the native presses, as the mission press had been closed for more than a year, and the Laos, as formerly, on the mission press in Cheung Mai. The editorial work and proofreading was of no additional cost to the American Bible Society, as I do this in the Siamese, and the missionaries very kindly

do it in the Laos. Who can tell how much this is doing toward enriching and fixing these languages, and above all in filling these minds with the truths of grace and hearts with comfort.

Purchase

We have purchased 5,500 portions of Chinese Scriptures, 135 Malay, 24 English Bibles, and one French. The Chinese and English were obtained from our Agency in Shanghai, and the others from the British and Foreign Bible Society in Singapore.

Circulation

We are glad to preface this topic with the remark that the circulation as reported in 1904 is larger in sales and in total distribution than in the showing of any previous year, the total sales being 40,267, and the donations 55, in all 40,322. With the present staff of laborers I do not see how we can exceed this number; still we will work on doing what we can. In this five languages are represented—the Siamese 31,547, the Chinese 5,496, Malay 53, Tamil 4, and English 16 books. These books have gone into all sorts of places: Christian homes, Christian schools, public schools, markets, railroad cars, railroad stations, street cars, boats, steamers, streets, alleys, opium dens, gambling houses and worse places, temples, and the homes of the people, along the canals and rivers, in villages, towns, and cities. It will be interesting to know that the Society's workers have carried the Scriptures during the year to some twenty towns and cities whose inhabitants number from 1,000 to 20,000, and in Bangkok, estimated to contain 500,000 souls. These books have been sold to believers and unbelievers. Many women and children have purchased of them. Very rarely have we seen evidence of their destruction; quite often have we been told by people that they possess our books. At any rate, we cheerfully, hopefully, prayerfully and with faith labor on, knowing that the Master of the harvest will garner the rich ripe grain; and his gracious pleasure as to the time should be our humble joy.

The Laborers

Among the men who bear the heat and burden of the day and the toil are the Society's colporteurs. These men in number have averaged about six for the year. Their total sales were 18,367, an average of about 2,822 to each man. The largest sales by one man were by Nai Choom, our touring colporteur, which reached 10,210. We look longingly to the time when we can put more men into this touring. One of these men accompanied me on my distant tour to Singora and there sold nearly a thousand books. He also went with me on trips to Poto-ram, Prapatom, Pax Nam, and Ayuthia.

The pay of these men is \$5.58 gold a month to each. No one can say that they are laboring for worldly gain. No one can call out to them, "rice Christians." This is poor pay. Our touring man fares a

little better, as in his case we conform to the custom of allowing him his rice too.

We would not do justice to the Society, to our report, or to ourselves, if we did not give at least a brief account of our Siamese colporteur, Nai Choo, who died this year. This man was known as Sameean, or Sameean Choo. He first came to my notice as a language teacher of a missionary when I was a missionary in the American Presbyterian Mission at Ayuthia. The missionary returned to the United States. Again this man came to my notice in a sad plight, with an old sore on one of his feet, and, still worse, he was addicted to the use of opium. I did what I could for him, and soon his feet were healed, and by giving him laudanum in reduced doses he was in time cured of the opium habit. He attended our religious services, became a believer in the Christian doctrines, and then a Christian. I then baptized him. This was some thirty years ago.

I returned to the United States on account of Mrs. Carrington's failure of health. Fifteen years passed by and then we returned to Siam in the service of the American Bible Society. On a Bible tour to Ayuthia I inquired after Sameean Choo, and was told that he had died. On a later tour to Saraburee we found this man at that city still alive. Subsequently he visited us at Bangkok, and was employed as a colporteur. He served the Society some twelve years. Last year his health began to fail visibly, but he toiled on up to within a few days of his "departure." One day he said to me, "It would be good to go and be at rest." And again he said, "I suppose I must go and be his servant." I tried to keep him, made for him coffee with my own hands, and carried soup to him; but his time had come to enter into his future reward. A native acquaintance and myself carried his form down from the upper room whence his spirit had taken its flight, and placed him in his coffin of teak-wood. We laid him away in Christian burial against the sure resurrection day. A unique figure has ceased to toil on the streets of this great city. Oh! how I miss him. Our loss is his gain. When people ask me where he is, I tell them that he has gone to heaven.

Correspondents

The Rev. E. P. Dunlap, D.D., and the Rev. Mr. Post have been appointed by the mission as their itinerant members. Dr. Dunlap spent a large part of the year on the Gulf of Siam side of the Malay peninsula. Though the sales of Scriptures on this tour were small, they were carried to distant places where, we trust, in that darkness the light shall shine. Mr. Post lives at Ratchaburee, and has toured up the Maklong River as far as Kanburee, carrying our books with him for sale. Under the care of Mr. Eckels, at Nakonseetamarat on the Gulf of Siam, some of our books have been circulated, and Mr. Jones, of Petchaburee, kindly looks after our interests. At far-away Pitsanooloke the Rev. A. W. Cooper does what he can in itinerating consistent with his station

duties. In Lao-land the Rev. Mr. Collins, manager of the mission school for boys and of the press, cares for our books. The missionaries there, in their busy routine of work, circulate our books. The correspondents report for the year, sales 5,158, and donations 48; of these 3,185 were sales of Laos and 20 gifts. Thus are we co-workers in this great work.

Your Agent

My work has been of the usual variety—revision, proofreading, care of the colporteurs, the boats and storage-room, keeping the accounts of the Society, making out the bimonthly statements, the half-yearly and yearly reports, a considerable correspondence, and preaching. I have made the distant tour to Singora, and also visited in the work Potoram, Prapatom, Paknam, Ayuthia, Nong Saang, and Rangsit, and have been out almost daily with books in this great city, and at the railroad stations. This station work is interesting, as many people there buy our books and carry them off to distant places. In all of this work I have sold 16,249 books and donated 4, a total of 16,253. The following table exhibits the circulation of the Scriptures in detail:

Table of Circulation for 1904

NAMES*	Time of Service	Approx. No. miles traveled	Approx. No. cities, towns & temples visited	CIRCULATION					
				Bibles sold	Test's sold	Portions sold	Total sales	Donations	Total sales & donations
Society's 10 Colporteurs:									
Nai Choom.....	12 mos	2,065	530	...	...	10,210	10,210	..	10,210
Nai Choo.....	7 "	Bangkok		...	...	645	645	..	645
Cheen Lee Kong....	10 "	"		...	...	1,292	1,292	..	1,292
Cheen Tong Yong...	12 "	1,505	7 & Ban'k	...	...	2,752	2,752	..	2,752
Cheen Ty Phoon....	10 "	Bangkok		...	...	1,111	1,111	..	1,111
Cheen Coey.....	8 "	100	Bangkok	...	...	951	951	..	951
Cheen Kao.....	4 "	Bangkok		...	...	596	596	..	596
Cheen See Hong ...	4 "	140	Bangkok	...	...	346	346	..	346
Cheen Choy.....	3 "	....	2 & Ban'k	...	...	438	438	..	438
Laos Colporteur....	½ "	Laos		...	...	26	26	..	26
Total .....		..	....	....	....	18,367	18,367	..	18,367
Mission Colporteur.....		.....	....	....	2	181	183	3	186
Total by Agent.....	12 mos	2,090	8 & Ban'k	3	6	16,240	16,249	4	16,253
Total by Correspondents .....		.....	....	....	19	5,139	5,158	48	5,206
Total at Depository .....		.....	....	....	10	215	310	..	310
Total Circulation, 1904. ....		.....	....	13	112	40,142	40,267	55	40,322
Total Sales in 1903.....		.....	....	....	....	.....	38,314		
Gain in Sales in 1904.....		.....	....	....	....	.....	1,953		

Shall we not now listen to voices from the field? The Rev. W. G. McClure of the Christian High School, Bangkok, writes: "The Bible, both in English and in Siamese, is used in this school. It is read in Siamese in the chapel service, both in concert and by the leaders, brief remarks being offered where they seem needed. In the Sabbath school, about sixty in number, principally the boarders, the English Bible is used as a rule. Our Siamese teachers insist that the truth is fixed more thoroughly in the minds of the pupils by the use of the English Scriptures, as thereby it must be studied with greater care. The Bible

is used as a text-book in the two upper classes throughout the year, and they have just passed satisfactory examinations on the portions studied, even those who do not profess Christianity taking an interest in this study. In the house of the principal a class is studying the Gospel of Mark. A good knowledge of the Bible is obtained by all our students, and especially by the boarders, as they are with us more than the others. Our Scriptures, both Siamese and English, are obtained from the American Bible Society."

Mr. Franklin, a teacher in this boys' school, writes of young men, both former and present students of the Christian High School, who have a young men's society, saying: "The Christian young men had their meetings in town. The English Bible is used all the time, and all have their Bibles. Their knowledge of the Word is very encouraging, and they are anxious to enter upon some systematic study thereof. With expectancy they are waiting for the proposed new memorial building, in which they hope to have an organization something like the Young Men's Christian Association. In this work there, no doubt, will always be a demand for our Scriptures."

Miss Bruner, of the Girls' School, Bangkok, writes: "The Siamese Bible is used in the schoolroom at morning and evening prayers in responsive reading, with explanations by the teacher, by recitation in concert, or it is read by the teacher, with remarks. On Sabbath mornings in the regular church service, of course, the Bible is read. Sabbath afternoons in the Sabbath school many of the pupils use their English Bibles. Several months ago a prince, a brother of His Majesty the King, had his little daughter, a pupil in this school, buy a small English Bible for him." Thus the Bible in this school is reaching not only the humble, but also the high.

The Rev. F. L. Snyder, of Bangkok, writes: "With regard to the two persons who were converted by reading portions of the Scriptures, the elder of the two is Koon Pra Sit Nak, a Siamese nobleman, now a member of the Third Presbyterian Church, Bangkok. A few years ago he purchased of a colporteur the Gospel of John. He was attracted by its plain teachings. Afterward he conversed with the native preacher at one of our chapels, then he sought me and asked for baptism. The session of the church, after his examination, were satisfied that he was converted, and received him. He has ever since been leading an exemplary life." This one little book, John, was an entrance of light to this soul.

Mr. Snyder continues: "The other person referred to is Nai Rawt (rawt means saved). About a year and a half ago Dr. Dunlap and I visited Korat. There we visited the Laos caravans outside the city walls. We met this young man there, and he purchased a few portions of Scriptures and some tracts, receiving some introductory remarks from us as to our religion. This being so new to him, he could not grasp it, but his curiosity was excited to know the books. On his re-

turn home he read them and became convinced of the truthfulness of Christianity. Six months ago the Rev. Mr. Jones and I went to Korat and visited, as before, the caravans. Nai Rawt, the young man, was there with another caravan from his village. He was greatly pleased to meet us, told us of his faith, and received further instruction. He said he was so taken with the new religion that he loaned the books he had bought of us to his friends, and that many others in his village are deeply interested in Christianity. He is an unusually bright lad, easily taught, and seems to possess considerable influence over his people, as he was treated with great respect by the people of his caravan." Thus the work and influence of the mission and the Bible Society are reaching to the "regions beyond," going hand in hand.

The Rev. E. P. Dunlap says: "When we were on our last tour in the interior of the Malay peninsula, a man came to me with the request that I should go with him to his home and 'drive the gods out of his house.' He had been interested in the gospel almost three years, and asked for baptism. We went with him to his home. He helped us take down the gods, altar, and offerings. We heaped them up on the ground floor of his house, set fire to them, and they soon went up in smoke. We then knelt upon the floor and asked God to come and dwell in that house. He was happy in his faith and declared he would never again worship the old gods. It was a joy to baptize him. The Word of God found him and, I trust, will fit him for the Master's service in that far-away settlement." One such case is of more value than untold wealth.

Dr. Dunlap writes still further: "It was a privilege to baptize an aged grandmother, her son and his wife, and their three children. They had been instructed in the Word by a sister of the dear old grandmother. The Rev. Mr. Eckels, on one of his tours, had also ministered unto them. At their request we went to their home to hold a service. They took their altars, spirit-offerings, and idols, and requested us to destroy them. After these things had been consumed by fire, the home was consecrated to the true God, and we had the joy of greeting all in the house as true disciples of our blessed Lord. The aged grandmother is blind, but very happy. She said, 'I cannot see with my eyes, but can see with my heart.' She came night after night, and often in the daytime, to listen to Mrs. Dunlap read the precious stories about Jesus. What a privilege it was to read God's Word to her, for she listened so closely, and responded so fervently. The services in that house, explaining the Word of God to these hungry disciples, were most precious. My dear brother, yours is truly a great and good work, placing God's precious Word in the homes of the people. Keep right on at it, and may God grant you abundant joy in it."

May the facts, figures, experiences, and recitals of this report speak to all who read it of the great importance of these missions and of the

American Bible Society, and through the reader to others, for your heart and hand are in the work as well as ours out here. Again we thank God for another year's opportunities and blessings.

Conclusion

We still need two assistants—one for this part of the field and one for Laos.

The door is still open, and opportunities are increasing.

The railroad from Bangkok to the Tacheen River has just been opened, and during the year we shall probably be able to reach by rail Paknampto to the north.

CHINA

The Chinese Agency was established in 1876. It has six colportage districts. Its circulation is in the Mandarin, High Wenli, Easy Wenli, Classical, and various Colloquial dialects. The circulation reported for 1904 is 438,775. The total circulation since the establishment of the Agency is 9,453,918. The Agent is the Rev. John R. Hykes, 14 Kiukiang Road, Shanghai, China.



CHINA still continues the land of large opportunities—larger, it maybe, this year than ever before. The work of the Society in the empire has been vigorously conducted, though with the temporary disadvantage of Dr. Hykes's absence in this country. Dr. Myers, though at times considerably troubled by ill health, has taken general direction of the work of the Agency with skill and success. He has been ably assisted by Mr. Charles F. Gammon, whose ordinary department of work is in North China, but who has been most of the time in Shanghai. There have been some changes in the staff of superintendents, which have required patient care, but on the whole there has been no serious stoppage of our work, which has only been limited by the lack of funds for meeting the larger opportunities which everywhere press upon us.

As the years roll round it becomes increasingly difficult to so vary the reports of the China Agency as to make them interesting enough to be read by even those who know something of the field. To make them interesting to those who have never seen the field is a still more difficult task. To those who know China and the Chinese, who are working for their evangelization, facts and incidents are of deeper significance and more interest than to those who simply read about them. And certain items will be read with avidity by the missionaries, which to the reader at home will seem of small importance.

During the past year the Rev. John R. Hykes, D.D., who has had sole charge of this Agency for thirteen years, has been at home on a well-earned furlough. During his absence the work has been under the direction of the Rev. Henry V. S. Myers, D.D., who was sent out by the Society in the autumn of 1903. While probably the work has not increased as it might have done under more experienced management, the statistics show that it has not suffered materially. To assist Dr. Myers, Mr. Charles F. Gammon, the superintendent of our work in North China, has spent nearly the whole year in Shanghai. He has

made two visits to Peking and Tientsin, taking about three months altogether. Upon his return journey last March he accompanied the party of Prof. J. W. Jenks, Special Commissioner on International Exchange from the United States, overland from Peking to Hankow, and passed through some interesting experiences, reference to which will be found in the *Bible Society Record* for November, 1904, and in his individual report accompanying this.

Translation and Editorial Work

"UNION" OR "CONFERENCE COMMITTEE'S" VERSIONS

1. *High Wenli Version*.—As reported last year, Drs. Sheffield and Wherry have revised and compared their own work on the whole of the New Testament. Their manuscripts are now passing through the hands of the other three revisers, Messrs. Edkins, Pearce, and Lloyd. Dr. Edkins has revised Luke, John, and I. Corinthians, and in addition has prepared Genesis, and Exodus to chapter xx. Mr. Pearce has revised Mark and the Epistle to the Romans, and has prepared in advance his own rendering of I. and II. Timothy. Mr. Lloyd has gone through Luke, and John, and I. and II. Corinthians. Excellent progress has been made, and it is hoped that the revisers will be able to meet next summer and issue the remaining Gospels, the Acts, and at least one of the Epistles.

2. *Easy Wenli Version*.—Having issued their translation of the New Testament in its corrected form last year, the Easy Wenli Company of Revisers have, for the time being, suspended their labors. Meanwhile this version is receiving the careful and critical attention of missionaries and native pastors and teachers.

3. *Mandarin Version*.—The Rev. Spencer Lewis, of the American Methodist Episcopal Mission, Chungking, joined the committee early in the year. The following full report of work done is from the pen of the Rev. F. W. Baller: The committee met in Chefoo and held a session lasting from June 5th to September 2d. During this time they revised the following books: I. and II. Timothy, Titus, James, I. and II. Peter, Philemon, I., II., and III. John, and Jude. Owing to the illness of Dr. Goodrich's daughter, he had to leave soon after the committee began its work. But for this the Book of Revelation would also have been completed during the session; but this could not be, since Dr. Goodrich was responsible for its preparation. It was, however, decided that he should send his manuscript to each member of the committee separately, who would record his criticisms and forward them to Dr. Goodrich. This has been done, and it has made possible the publication at an early date, in one volume, of the work needed to complete the tentative version of the New Testament. It is a matter for great thankfulness that this has been accomplished, as it will not only inspire the missionary body with confidence in the final result of the committee's labors, but will also pave the way for the revised edition to be presented to the Missionary Conference which is to meet in Shanghai during 1907. Before separating the committee decided to meet in the early spring of 1905, again to revise its work in the

Issues for 1904

Direct Issues :

	Bibles	Test's	Portions	Total
Sales at Shanghai Depot.....	1,911	5,499	18,129	25,539
Sales at Foochow Depot.....	323	1,559	2,634	4,519
Total sales at depots.....	2,237	7,058	20,763	30,058

New Publications

The following were printed for the first time :

Mandarin.—A tentative edition of the Union version of Colossians and I. and II. Thessalonians and Hebrews and Matthew, Roman letter.

Canton Colloquial.—Revised Old Testament.

Shanghai Colloquial.—Revised Luke, John, and Acts. Second volume of the Old Testament, I. Samuel, and Job. John, Romanized.

Sam Kiong.—Matthew.

Hinghua.—Proverbs, Ecclesiastes, and Song of Solomon.

New Publications of the British and Foreign Bible Society

Foochow Colloquial.—Joshua and Proverbs, Romanized.

Kianning.—Psalms and Daniel, Romanized.

Swatow.—Ruth, Romanized.

Chungchia.—Matthew, Romanized.

Stereotyping

The following plates were made during the year :

Soochow New Testament, No. 4 type, one set.

Mandarin Genesis, Exodus, and Proverbs, No. 4 type, one set "Shen" and one set "Shangti."

Mandarin Gospels and Acts, No. 4 type, one set "Shen" and one set "Shangti."

Mandarin Bible, No. 6, one set.

Classical New Testament (B. and C.), plates renewed.

Classical New Testament, No. 5 type.

Shanghai Colloquial, Mark and Acts, one set each.

Cantonese Bible, one set.

Publications for 1904

Place of Publication	Dialect	Book	Volumes	Pages
Shanghai.	Mandarin.	New Testament	10,000	540,000
"	"	Genesis	21,000	2,058,000
"	"	Exodus	3,000	123,000
"	"	Proverbs	6,000	138,000
"	"	Psalms	3,000	378,000
"	"	Matthew	28,000	2,247,000
"	"	Mark	28,000	1,414,000
"	"	Luke	28,000	2,389,000
"	"	John	28,000	2,024,000
"	"	Acts	28,000	2,616,000
"	"	I. and II. Thes. and Col.	1,000	31,600
"	"	Hebrews	1,000	24,000
"	Shanghai Colloquial.	Old Test., 2 vols., I. Sam., Job	3,000	1,204,000
"	Mandarin.	Matthew	1,000	201,000
"	"	Mark	1,000	125,000
"	"	Luke	5,000	872,000
"	"	John	1,000	104,000
"	"	Acts	4,000	231,000
"	Easy Wenli.	Matthew	20,000	1,480,000
"	"	Mark	20,000	1,000,000
"	"	Luke	20,000	1,560,000
"	"	John	20,000	1,280,000
"	"	Acts	20,000	1,560,000

Publications for 1904—Continued

Place of Publication	Dialect	Books	Volumes	Pages
Shanghai.	Cantonese	New Testament	3,000	1,704,000
"	"	Matthew	3,000	216,000
"	"	Mark	3,000	138,000
"	"	Luke	3,000	234,000
"	"	John	3,000	180,000
"	"	Acts	3,000	216,000
"	Sam Kiong	Matthew	1,000	138,000
Yokohama.	Mandarin	New Testament	5,000	3,095,000
"	"	Bible	3,000	3,240,000
"	Easy Wenli	Old Testament	1,000	1,138,000
"	Cantonese	New Testament	3,000	1,500,000
"	"	Old Testament	3,000	3,936,000
Chentu	Mandarin	Matthew	5,000	340,000
"	"	Mark	5,000	320,000
"	"	Luke	5,000	370,000
"	"	John	5,000	290,000
"	"	Acts	5,000	370,000
Foochow.	Foochow Col.	Genesis	3,000	408,000
"	"	Luke	5,500	685,000
"	"	John	5,000	515,000
"	"	Acts	500	39,000
Hinghua.	Hinghua Col.	Prov. to Solomon's Song.	2,000	130,000
Total			375,000	42,681,000

Publications for 1904 Classified According to Dialects and "Terms"

Dialect	Shangti	Shen	Total
Mandarin.....	120,000	116,000	236,000
Easy Wenli.....	1,000	100,000	101,000
Canton Colloquial.....	....	24,000	24,000
Shanghai ".....	....	14,000	14,000
Soochow ".....	1,000	....	1,000
Foochow ".....	14,000	....	14,000
Sam Kiong.....	1,000	....	1,000
Total.....	137,000	254,000	391,000

Issues from the China Agency for the Year ending December 31, 1904

LANGUAGE	DIRECT				INDIRECT				GRAND TOTALS			
	Bibles	Test's	Port's	Total	Bibles	Test's	Port's	Total	Bibles	Test's	Port's	Total
Mandarin.....	4,460	12,222	164,607	181,289	1	....	....	1	4,461	12,222	164,607	181,290
" and English.....	140	465	605	1,210	14	5	19	38	154	472	626	1,252
" Romanized.....	1	466	467	934	10	29	39	78	11	495	506	1,012
Classical.....	330	6,983	2,290	9,603	3	102	105	210	7,085	2,290	9,708	10,003
Easy Wenli.....	525	623	78,492	79,638	188	4	8	200	716	627	78,500	79,843
Canton Colloquial.....	1,924	6,251	8,175	15,350	1	5	6	12	1,925	6,256	8,181	15,362
Cantonese and Eng.....	100	3,894	3,994	8,088	....	....	....	....	100	3,894	3,994	8,088
Shanghai Colloquial.....	601	8,107	8,708	17,416	1	15	16	32	602	8,122	8,724	17,448
" (Rom.).....	1	162	163	326	....	....	....	....	1	163	164	328
Soochow Colloquial.....	679	2,000	2,679	5,358	3	6	9	18	682	2,006	2,688	5,366
Foochow Colloquial.....	396	4,576	2,071	7,043	....	....	....	....	386	4,576	2,071	7,033
" (Rom.).....	7	369	376	752	....	....	....	....	7	369	376	752
English.....	287	351	62	700	....	24	24	48	287	351	86	724
English and French.....	2	....	2	2	....	....	....	....	2	....	2	4
French.....	5	....	5	10	....	....	....	....	5	....	5	10
Italian.....	2	....	1	3	....	....	....	....	2	....	1	3
Swedish.....	1	10	11	22	....	....	....	....	1	10	11	22
English and German.....	1	....	1	2	....	....	....	....	1	....	1	2
Portuguese.....	....	....	....	....	3	....	3	6	....	....	....	6
Greek and English.....	1	....	1	2	....	....	....	....	1	....	1	2
Spanish.....	1	....	1	2	....	....	....	....	1	....	1	2
Arabic.....	1	....	1	2	....	....	....	....	1	....	1	2
Russian.....	12	....	12	24	....	....	....	....	12	....	12	24
Total.....	5,993	28,242	269,237	303,472	195	135	93	423	6,188	28,377	269,332	303,897

Distribution Through Correspondents

As in past years, much efficient work has been done through our correspondents, but in the majority of cases the pressure of their many duties has prevented them from writing details of this branch of their work. Reports of their sales are encouraging, and we have ample assurance that their interest in our work has not abated, but rather increased. Several have recently applied for colporteurs to be assigned to them, and, so far as able, we have met their desires, the missionary supervision of individual colporteurs insuring faithful, systematic work.

The following extracts from letters received will be read with interest.

Mr. Thomas Protheroe writes: "The work of the colporteurs has been confined to the Hupeh and Hunan provinces. The former, with its largely increased missionary centers, gives additional opportunities for Bible work. The latter, the remotest of recently opened provinces, gives wide scope for all colporteurs at present available for the work there. In Hupeh the colporteurs have been working in districts which have been long worked by the Wesleyan Methodist Mission, also in others worked by the American Swedish Mission. In the southwest and northwest of the province carefully defined itineratings have been made. The results show that notwithstanding all the American Bible Society has done in this province during the last quarter of a century, there is an increasing scope for definite and continuous colportage. The increase of missionary centers and the growing desire for western knowledge each give an impetus to our work. In some places English-speaking Chinese are asking for English or Chinese-English New Testaments. True, such are only needed to assist their English, but we are glad to supply them, knowing that the New Testament contains 'The Life which is the Light of Men.'

"There have been two experiments tried this year. An earnest Christian became afflicted with blindness. Cheerful in testimony before, he was not less so in his blindness. Could he become a colporteur? He was engaged to work under the direction of his own pastor and itinerate in the Hsiang Yang Prefect. The work he is doing justified the experiment. The peculiarity of a blind man preaching Jesus and offering Scriptures for sale appeals to some at least. We are hopeful not merely of his disbursement but the earnestness of his testimony.

"Certain months in the year farmers are more or less at ease. The more professional of our colporteurs seem to be less effectual among the farmers and farm laborers in such districts. Hence a new effort in their behalf. Two of the nine earnest members of a village church were engaged during their slacker months for the mountain village farm colportage. For several months, away from the beaten track, away among the hills and the country farmers, they did the work. Their experience in the service and the number of Scriptures sold indicate that the workers' joy had been full, and among the hills a thousand more men have the Word of Life in their homes.

"It is satisfactory to know that our missionary co-workers appreciate in a growing degree the work of the American Bible Society. All are

looking forward to seeing the Seed of the Kingdom, now being sown, produce in due time a rich, full harvest of garnered grain. Then shall sower and reaper rejoice together.

"In the Hunan section (the more recently opened province) the work has not only been continued but extended. It could be still more so were there natives of the province to take up the work. The lengthy itinerations of early years are things of the past. Well-organized mission centers, without overlapping, make well-defined itinerations simple. Colporteurs' travels are thus narrower. The great need, a need felt by all, is Hunan colporteurs. At present Hupeh men do most of the work and must continue to do it, until natives of this province are raised up to the work. Apart from the two Hunan colporteurs, the work of the American Bible Society has been done by Hupeh men in connection with four missions working in six prefectures. The results in the province have been good. The sales are more than reported at this time, four reports from Hunan arriving after accounts were all closed.

"We have not mentioned the three bookstores where American Bible Society publications are displayed and sold to natives and foreigners for mission purposes. In Hunan there is one in Chang Shu City, the capital of the province. In Hupeh there are two, one at Fang Tseng and another at Lao Ho Keo.

"During the year there have been inquiries made in behalf of Honan, Kansu, and Shansi. Until there are superintendents, colporteurs, and funds available for these regions beyond, nothing, we fear, can be attempted from Hupeh."

The Rev. E. E. Aiken writes: "I wish I could send you a good long letter for your report. My colporteur Wang is an earnest and faithful man, and I am glad that, through the American Bible Society, we can put him into the field, where, with his good temper, kindly disposition, and warm-heartedness, he cannot but be doing good every day."

T. D. Holmes writes: "I am sending out four colporteurs this fall. The outlook is good. I baptized eighteen three weeks ago at the new church in Tsangliku, opened, you may remember, by colporteurs."

J. P. Irwin writes: "As we arranged, the two colporteurs have been at work this year and have served faithfully, although the sales are not as large as I had hoped for. During the two months of the prefectural and district examinations we sold some Portions, etc., but having your grant of Wenli Portions, about 5,000, I had the colporteurs make a systematic distribution of them, and we kept up continual preaching and held night meetings as well. We were quite pleased with the results. After these examinations the men traveled, preaching and selling in the markets and villages. I have some of my other helpers also selling, and they have sold and distributed quite a few Portions and Testaments. But for me personally it has been a very busy and broken summer. Although the colporteurs have been steadily at work, I would not ask for their support from the Society if they had not been arranged for there. Next year I will have them continue their work of selling and disbursing—at least what they can—but have

them supported from the mission estimates. If then by another year or two the Bible Society is willing to provide us a colporteur or two we will do the best we can."

Distribution by Colportage

When the year opened we had four superintendents in the field, namely, William Laughton, James Neave, Charles F. Gammon, and Thomas Protheroe. In March Mr. Laughton reached Shanghai en route for England, his furlough being due. He has since left the service of the Society. In November Mr. Neave and wife reached Shanghai on their way to Scotland for a furlough, and Mr. Neave resigned with the intention of entering the Canadian Methodist Mission, and will be stationed, when he returns, at Chentu, where he has lived while directing our work. We have thus lost two men who have served us many years faithfully and successfully, and it is with deep regret that we part with them. Providentially we have been able to fill the vacancies thus produced. In October Mr. H. C. Ramsay and wife arrived here from America, and after a few days' delay in securing necessary supplies, proceeded to Chungking. It was intended that Mr. Ramsay should go to Chentu and relieve Mr. Neave, who had charge of his own and Mr. Laughton's field until Mr. Laughton should return, but when it was learned that Mr. Laughton would not return it looked as though Mr. Ramsay would be in charge of both sections indefinitely. However, early in December Mr. W. C. Hooker, who had been in the service of the China Inland Mission for eight years, was secured, and he left Shanghai about December 1st to relieve Mr. Ramsay of the work at Chungking. In October we secured the Rev. F. C. Crouse to take up the work in the lower Yangtse, with headquarters at Kiukiang. All three of these workers have so recently reached their fields that they have little or nothing to report, but we shall doubtless hear in the future of much good work done by them.

Charles F. Gammon writes: "The greater part of the year just closed having been spent in the Shanghai office, I have done comparatively little field work, but I have found it possible to visit at intervals portions of my field in the north, and through the careful supervision and frequent reports of missionary friends have kept in very close touch with the field work. The Society is once more indebted to Dr. W. S. Ament, of Peking, who, in spite of his many and very pressing duties, has yet taken entire charge of the Peking depot and the dozen or more men who report there, and who has been able during tours in the country, opening chapels and establishing schools, to splendidly govern the circuits of our colporteurs.

"Up to November Mrs. Gammon remained alone in Tientsin and attended to the work there, receiving reports, making payments, and ordering the necessary books. The keeper of the Tientsin depot, being both able and trustworthy, took the man's share of the supervision. When it was decided that Mrs. Gammon should spend the winter with me in Shanghai, Dr. C. A. Stanley kindly consented to look after all the Tientsin work until our return early in 1905.

"The colporteurs at Paotingfu were taken under supervision by the Rev. E. E. Aiken and the Rev. H. P. Perkins, thus completing the care of my whole field during my absence.

"The Tientsin City Depository, opened in connection with the Street Chapel of the American Board, has proved to be rightly located, and sales from this depot have increased steadily throughout the year as it has become better known.

"The Peking depot also has shown an excellent record for the year. The sales, if not large, have been regular, and not a few strangers have stopped in to look at our books and to inquire their meaning. The Peking site is one of the very best, and its value has been greatly enhanced recently by the macadamizing of the road, which is known as Teng Shih K'ou, and which connects with another good road running south to the railway station and legations. It is a great comfort to see the officials of the city putting into operation some of the lessons given by the military during the occupation of Peking, especially in the matter of road making, for Peking streets have ever been the dread of travelers and residents. The improvement of Teng Shih K'ou, on which the church, chapel, schools, and residences of the American Board are likewise situated, means not merely greater value to our property, but also that the advantage of a good road will turn a stream of people past our depot and enable us to attract and interest many we might otherwise never see, while communication with and travel to other parts of the city will be much more convenient and rapid.

"We sincerely hope that the plan which was formed two years ago for a new building on the Peking site, large enough for a reading-room and preaching hall above, and for quarters below, to be rented to publishers of religious and educational books, as well as for our own stock, will be carried out. We have a fine site, with ample frontage and liberal depth, and our present cheap book-room, made from two old gate houses when the property was acquired, is hardly a credit to our Society in the capital of the empire. If our hopes cannot be fully realized, we trust that at least a neat and more suitable brick building may be erected at an early date, for in this city and in this country the Bible Society has a great future and unlimited opportunities for its work.

"Our native colporteurs have had an exceptionally good year and have, I believe, done very faithful work. Not one of them has been molested, and the reviling which followed them so generally in past years has about ceased. There is now a spirit of tolerance among the people and far less suspicion, while a growing interest in Christianity as the recognized foundation of all progress has been encouraged by many of the young reformers, whose numbers increase day by day in spite of the persecution and even martyrdom they have suffered at the hands of the government. Even the government itself seems to be gradually adopting the ideas for which the young emperor was dethroned a few years ago. In most country districts the people are in a truly receptive attitude, but in Peking particularly the tokens of progress which we note are accompanied by a new idea (new at least to the Chinese)—that of progress without religion, or without Christianity.

The war has brought Japan more than ever to the attention of the Chinese, and thinking men have been asking, 'Why is it that China is so very weak and helpless while this neighboring nation, so small that we have always considered her insignificant, has been able not merely to defeat our great nation, but has not hesitated to make war with one of the great foreign nations?' Nearly two thousand Chinese students have been sent to Japan at various times to seek the answer to this question, returning after more or less study to write to the native newspapers and to compile books on all subjects, revealing only the half truths they had taken time to learn, and which are so dangerous.

"At the present time there are 1,753 Chinese students in Japan, and they are continually returning filled with revolutionary ideas and profoundly dissatisfied with the conditions of their own government. Their publications are printed in Japan, where it may be safely done, and many of them are of such a nature as to alarm the Chinese officials with their dangerous doctrines. Some observers commend this apparent growth of a patriotic spirit, so woefully lacking in China in the past, but it is none the less unfortunate that erroneous ideas and illogical arguments, some of them calculated to seriously disturb the peace of the nation, should be disseminated among the people. It is curious to note how slight errors in historical statements in these publications may lead to great misunderstanding of truth and bring more or less contempt upon the Christian religion and its representatives here.

"A recent report gives as examples of this a translation of John Stuart Mill's 'Essay on Liberty,' in which one passage is so ambiguous that it might be read to imply that the leader of the party which condemned Christ was Paul! And that the Sepoy rebellion was caused by the British Government insisting that in the public schools, supported by public funds, the reading of Christian books should be a *sine qua non*. One result of the work of such students is the introduction of innumerable new ideas, good, bad, and indifferent. In Shanghai alone there are some fifty different bookshops, with agencies all over the country, distributing these books and giving some good advice and some ideas which only incite the people to rebellion. Another result is the impression, now constantly growing, that the civilization of Japan is what China needs—not that of Christian lands; and this accounts for some moves which are undoubtedly progressive, but which at the same time display 'passive resistance' to Christianity, which is almost harder to meet than intolerance and open opposition. That China is awakening to some of her many dangers is shown by the tone of the now influential native press. Cartoons have been produced showing that foreign nations are like wild animals, seeking to devour this land. In the north is the Russian bear, in the center the English bulldog, in the southeast the American eagle, and in the south the French frog, while round about Formosa is Japan's lasso, and encircling Shantung are the links of German sausage! Foreign railways and mining syndicates are webs to entangle for final absorption the whole of China. To avert these dangers the 'Boxer' uprising was planned, and it is not surprising that where such a very small minority can understand these

matters, the inflammatory literature scattered all over the empire by half-educated reformers and the ever-increasing burden of taxation, should result in the formation of new secret societies. One of these, the 'Orchard Society,' has been carrying on its propaganda for months in Honan and elsewhere. It is supposedly Chinese, and is anti-Manchu (opposed to the present rulers) and anti-foreign.

"At one time there was danger of a serious uprising similar to that of the Boxers, and I called attention in a private letter to the similarity of the symptoms to those of 1899-1900, which letter unfortunately reached the American press and created unintentional alarm. The movement was very promptly suppressed, though for a time the lives of foreigners in the affected districts were actually threatened. To be a real menace a movement in China must have two or three elements, the masses, and the scholars and officials, or both. Individually these elements are as comparatively harmless as carbon, nitrogen, and hydrogen, but united in just the right proportion they become the deadly prussic acid, or two of them the poisonous cyanogen. In the present instance the officials, and probably the scholars, did not support the movement, and it was soon controlled if not suppressed. As a type of the inflammatory literature which is being circulated, the following translated summary of two books, taken from a recent report, may prove of interest :

"The Chinese are famous for their grand civilization of four thousand years, while the Manchus, Mongols, Turkomans, and Tibetans were their hereditary enemies and uncivilized. Now all this is changed and order is become chaos. First the Manchus came and made the Chinese their slaves. Then the foreigners came and have shorn off all the dependencies of the empire, north, south, east, and west, and by their trade have annually drained and impoverished the remainder ; and now they threaten to divide even that among them. Indeed, they have done it most effectively though invisibly. The allied forces (in 1900) were not able to subdue the whole of China as the Manchus had done. They therefore have devised a worse thing. They have put corrupt Manchus as overseers under them.'

["Note—It was in this same way that, in 1900, the rebellion which began against the Manchu Government, was turned against the foreigners, who were said to be to blame for even government corruption.]

"Whatever indemnity they want, for the stupidity of the Manchu princes, they only have to ask the Manchu Government for it, and they obey them as slaves do their masters. The Manchu Government in turn orders its slaves, the Chinese viceroys and governors, to raise money from the people. This they do by levying taxes on all sorts of things never heard of before, till seventy per cent. of a man's hard earnings go in taxes and only thirty per cent. remains for himself. How can he support his family? In this way the yellow race will perish ; therefore,

Lest we lose our land like India ;

Lest we lose hope like Anam ;

Lest we become subjects of strange countries like Poland ;

Lest we become homeless like the Jews ;
Lest we be treated like cattle forever like the Africans ;
Lest we be treated like those in the islands of the Pacific ;
Lest we get our race exterminated like the aborigines of
Australia ;

we must in very defense of our lives rouse ourselves, drill our soldiers, and attack our enemies before it is too late.'

"The anti-dynastic rebellion in Kwangsi has continued now for several years and has been somewhat lost sight of in the excitement attending the Russo-Japanese war, but no amount of men or money has been sufficient to suppress it, and it will yet call for serious attention. Just so long as ignorance and superstition rule the masses, they will be ever ready to join anti-foreign crusades—for is not every evil they suffer from conveniently placed at the door of the foreigner? But these great internal commotions, the tendency to a united aim and policy for the whole yellow race and the indubitable aggression of foreign powers, are fraught with mighty consequences which thinking men must consider.

"It is a relief, after considering such literature as I have noted, to turn to what Christian publishers are doing to offset evil, incorrect, and rebellion-inciting publications. *First of all in importance is the circulation of the Bible and Gospels*, meeting the wants of all the people with splendid versions in all the dialects. This is the Word of Truth, which, we are assured, cannot return void to him who gave it. The value of the many thousand copies of God's Word and Christ's teaching placed in the hands of as many people month after month cannot be estimated, and never was Bible Society work more effective and appreciated than now. Then, secondly, are the educational books issued by other societies. There have already been published some eight hundred and fifty books, such as biblical works, church history, Christian biographies, theological works, etc.; and probably five hundred books on comparative religion, philosophy, medicine, astronomy, chemistry, mathematics, law, government, etc., have been issued in Mandarin at popular prices—over twelve hundred books in all, covering a wide range of knowledge. Should we not expect much from the sale of this standard, up-to-date literature?

"Despite the earnest labors of the United States Currency Commission, sent here by express invitation from the Chinese Government, no steps toward currency reform have been taken, and even Chang Chih Tung, one of the supposedly enlightened and most progressive viceroys, has written an exhaustive memorial to the throne strongly opposing the whole scheme.

"Nevertheless, reform and progress are coming about, slowly but most certainly, and are evident in even such little things as the change in style of gentlemen's sleeves, from the great baggy ones of old to the neat, small ones of to-day; the trimming of the finger nails, instead of having them from an inch to three inches long, as many of the old type of scholars still persist in doing; and the discarding of the queue, as is done by many students in such places as Shanghai, where it is safe to

do so. Another good sign is the increase in the number of schools and the great number of students sent abroad. Girls' schools, outside of those in missions, have been unknown, yet the school instituted by Mrs. Gammon for girls of the better class has resulted in two or three others, and it is hoped that eventually a large girls' boarding school will be established and supported by the public under government sanction. In fifteen provincial capitals there are now provincial colleges, where primary, secondary, mechanical, police, and military schools and agricultural colleges are springing up in many places. The most noted of these, in Chihli, the Metropolitan Province, are colleges (in Tientsin and Paotingfu) and schools (in various districts) organized by Dr. C. D. Tenney, an American and a pioneer in this work under the government, and several of the viceroys similarly favor education.

"One of the most remarkable events of the year took place in Shantung, where the missionaries invited the officials and representatives and leaders of the Confucian, Taoist, and Buddhist religions, and other sects to a conference to consider how religion might be revived in China. It was somewhat of a surprise when over thirty officials and about one hundred leaders of all the religions attended and took active and friendly part in the discussion. There was no discord throughout the conference. One of the non-Christians present said that as missionaries were experts in religion, *they should be asked to superintend the work in the new government schools.* The missionaries were also invited to elect three of their number to meet the governor of the province to consider how best to avoid misunderstandings between the missions and the officials. The governor said he would be glad to have copies of the New Testament to present to his subordinates, so that they might better understand the aim of Christians.

"I might comment on many other encouraging 'signs of the times,' such as the increased value of the imperial post-office as an educational power in aiding the circulation of newspapers; the progress of the anti-footbinding movement; the continuation of railway development; the political evolution which is unquestionably taking place, and the favor which is meeting foreign industries; but they would demand more space than can be given in this report.

"There has already appeared in the *Bible Society Record* some account of my trip through the heart of China with Prof. J. W. Jenks, of the United States Monetary Commission. During this trip, and especially in the province of Honan, we gathered much valuable information, which is now being written up from voluminous notes and which, I trust, may later appear in full in the *Record*. There is only one feature of the trip which I care to repeat here—the meeting in K'ai Feng Fu with an old Christian named Chu, who was converted nine years ago by the reading of a Bible portion which in some way came to his hands. Solitary and alone, in a city notoriously anti-foreign, this man had proclaimed his faith and suffered for years the scorn and persecution of his fellow townsmen. This was to me a wonderful revelation of the power of God's Word to open the heart of a man without human aid or teaching. Even to this day (or up to the time I was

there) the church in K'ai Feng Fu consists of this old man and two others.

"Our close attention has been excited throughout the year by the fearful warfare carried on at our very door and, in fact, on a part of my own field, but, strange to say, it has affected our work not at all. We hope and pray that peace may soon come and that through this terrible bloodshed may come a better understanding among the nations and benefits to humanity.

"I am hoping to be soon back to my field and shall then take an early opportunity of visiting Mukden and other parts of Manchuria, if conditions permit.

"Five more colporteurs, engaged by Dr. Ament, begin the year with me, and a new branch of the work decided upon is the employment of several Bible-women, who will work under the supervision of the lady missionaries. Blessed as we are with absolute freedom in our work, with the receptive and friendly attitude of the people and with so much prosperity in general as has marked the past twelve months, we look forward hopefully to the new year, expecting and believing great things. May the sympathy of all Christian America be aroused for our work here, and may our people realize the opportunities we may grasp if we but have their support. The cost of translation, publication, and distribution is great, and we are very limited as to native workers. We need many more colporteurs to cover this immense territory. The missions and native churches depend upon the Bible Societies for the printed Word, upon which rest all their life and work, and millions still sit in darkness awaiting the light which only the Word can bring. China is a land with a wonderful past; it is a land destined for a marvelous future. Practically, our opportunity for bringing Christ's teachings into China's future life is limited only by our means."

The Rev. F. C. Crouse, recently appointed and stationed at Kiukiang, writes as follows: "In submitting a report at this time I have of course but to review a few weeks' time, much of which time has been sorely interrupted by a want of a proper place in which to do business and also by several direct shots from the 'old enemy,' who knows just how and when to slow up progress by sticking sickness on us. But we have victory in our souls, and trust every member of our family will soon be in line on the battlefield.

"We arrived at Kiukiang late in the evening of November 10th, in the finest season of the year, and just in time to engage the only remaining suitable house either in the native city or in the concession, which was in need of thorough renovation and on which the native journeymen have consumed one month's time. We had anticipated a trip to the central part of this province (Kiangsi) while waiting for repairs in headquarters, when Mrs. Crouse was taken down with about a two weeks' illness, and the day on which she was able to arise from her bed our oldest boy was taken with a modified form of smallpox, which practically will have quarantined us for at least a month." [Note—This boy died after a short illness.] "Notwithstanding these testings and a minor attack on my own person, we have made an en-

larged working map of this field and immediate surroundings, comprising parts of four provinces and covering an area of about four hundred square miles, with Kiukiang near the center. With the reported average population for these provinces of three hundred and eighty souls to the square mile, this section contains approximately 60,000,000 people, quite equal to the entire population of the United States only a few decades ago. It is hardly possible to comprehend that in imaginary squares sixteen miles each way, drawn over this entire field, one can find in each square 97,280 souls; or to draw a circle with an eight miles radius in almost any portion of the field, and see with ease from forty to sixty or more villages. Looking across the Yangtse River from the 'bund' at Kiukiang, at least twenty-five villages may be counted within easy range of the eye. This, we trust, conveys a fairly clear idea of the opportunities and possibilities before us for spreading the news of the gospel which saves to the uttermost, and for scattering the seed through Bibles, Testaments, and Portions.

"Were we to look alone at the native overland conveniences for the accomplishment of our purposes, the work would seem herculean, but it is evident that God has made very suitable provision for the 'sowing of the seed' in this greatest center in the world by planning for 1,500 miles of large river ways, up parts of which the mightiest battleships may pass, besides 2,500 miles of smaller rivers and lakes which course in every possible direction, making at least 4,000 miles of waterways navigable to light draft boats. Can we imagine what this providential planning means for us who are here on the field to accomplish this gracious work? When we remember that there are no carts, few horses for carts, and no roads for either, for easy going in this part of China, even if we had them, the advantages of the waterways are clear. The only other methods of traveling are one side of a high wheelbarrow, with your freight on the other side of the wheel, and with no springs; or by chair on long poles, carried by two or more bouncing coolies; or on foot over ways some parts of which are less than two feet wide, with a gouged-out, swerving footpath along about the center, and this elevated from two to seven feet around the borders of the myriad-shaped rice or 'paddy' fields, in which stands constantly water to the depth of several inches; meeting and passing as best one can all of China's commercial cross-country traffic such as 'chaihua' (branches, twigs, dried grasses, and leaves made up in bundles, of which two make a man's load) and straw in large bundles, which commands for the bearers about nine points of the road; cows, pigs—which seem quite as independent on their native roads as the same species on American ice; geese, chickens, ducks, and occasionally a water buffalo, ridden by some villager's boy, from the spread of whose horns you may infer, if perchance you have discovered him soon enough, that you had better wait at the junction until, snail-like, he passes. This is a fair sample of the only methods of travel over much of this great field.

"As to colporteurs, we have already engaged three natives, who have come to us well recommended and who have in the past few weeks disposed of about 1,000 Testaments and Portions. We have also

spoken for the fourth man, who we expect will commence his labors at the beginning of the year. We have made several short trips in different directions and are trusting to be able to occupy our permanent quarters by January 1st, when we shall expect to make better progress. Very cordial welcome has been extended to us by the many missionaries we have met, with whom at their various stations we hope to have much to do for the advancement of the work. We are happy in God's service, are here for his glory only, and are sure we have received his commission and seal."

The Rev. Alfred Alf writes: "I have the pleasure to report on the Society's work for the past year in South China. In many respects it has been a very encouraging one. Our colporteurs have been permitted to continue their work of distribution unmolested throughout the length and breadth of this wide and extensive territory. This is true even of Kwangsi Province, disturbed by fratricidal war, looting, robberies, and all their attendant evils. Not a single case of complaint of any kind in regard to the work has reached me during the whole year from any of our more than a dozen colporteurs, unless indeed it be regarded as a complaint that the necessities of life are becoming dearer all the time. Yet that is an evil, if it is an evil, that our colporteurs have to share with the rest of the community, but which undoubtedly makes their work much harder for them. The health of our helpers has been remarkably well preserved. Only three cases of sickness occurred among them, and those of only short duration. The opportunities for distributing the sacred page have been exceptionally good. The total amount of volumes disbursed attains the high number of 81,148. Of this number 4,006 were grants and donations to schools and for distribution among students under the supervision of missionaries; 2,293 were transferred to correspondents for distribution; 408 were lost; while 74,441 were sold by our colporteurs and myself, representing Bibles, Testaments, and portions of both the Old and New Testament. The character of our helpers is very good. Some of them have received very high commendation from missionaries, who were in position to estimate the value of their work; and lives among the people. One was asked to become assistant at a dispensary, but preferred to stay with us awhile longer. Another was called by his church to take charge of an out-station of theirs. He felt it his duty to accept, as the call was urgent, but intimated that he would like to return at the end of the year. Although his church would like to keep him in their employ, yet he feels that he can do more good by selling books and preaching as he sells than by preaching within the limited confines of chapels or preaching halls. He returned with a letter of appreciation of his work from his church and asked to be again employed as a colporteur, which request I gladly complied with.

"During the latter part of the year we received a splendid addition to our working force in the person of an experienced preacher. He is an ordained preacher, and a very intimate friend of mine. I first began to learn to know him in Chicago about eighteen years ago. His capacity for doing good is of course far above that of the average colpor-

teur. Accordingly we have assigned him, or rather he has chosen, the most difficult work at one of the largest and more frequented temples of the city, called the Sheng Wang Miao, but popularly known to Europeans as the 'Temple of Horrors,' because here the Buddhistic conception of retribution has assumed form, and is displayed by grotesque pictures, fanciful images, and cruel instruments of torture in all their awful hideousness. At the entrance of this temple inclosure and along the court or way leading to the temple any one has the privilege to take his stand, sell his wares, and speak to the people. Here our brother both sells the Scriptures and preaches the gospel to the worshippers. It is a center of attraction where all classes, sorts, and conditions of men congregate, and thus affords him opportunities of meeting people that we otherwise seldom have. One day while preaching he was assaulted and carried off to prison, but as no sufficient cause of complaint could be found against him he was released and allowed to continue his work at the temple unmolested.

"We have also found a temporary place for a depository with a native Christian druggist in a semi-foreign drugstore on one of the principal streets of the western suburb of the city. Many days I have sold Scriptures on the front steps of this place to the passing crowds. Between three and five o'clock in the afternoon seems to be the best time for reaching the people. One day I sold forty-eight copies of the New Testament in the afternoon, while on other days I usually sold from ten to forty copies, besides distributing a few explanatory tracts. Our depository on Sha Meen, the foreign concession, also deserves mention. More than fifty copies of Scriptures have found their way to people from there during its existence. We have also the offer from a wealthy Chinese gentleman of a house in a village some distance out from Canton for a depository. We have not learned the particulars of this offer as yet, but hope that they will be favorable enough for us to accept it, and that much good may result therefrom.

"A new work has also been inaugurated in connection with our Society. One of our lady physicians has assumed the supervision of a Bible-woman for the Society. She seems to be doing good work, but it is really too soon to say anything about her work, as she has been engaged only about two months. But as far as her superintendent is concerned, I know she will do her utmost to direct the work in the best way possible. Between the 5th and 10th of December, inclusive, we had our usual convention of colporteurs. All but two were present. A number of missionary brethren were engaged to deliver addresses at our meetings, on Bible study, religion, hygiene, science, history, Bible work, etc. These addresses were much appreciated by our helpers, who seemed to attain greater love for the work through them and a stronger determination to serve the Lord more faithfully.

"A new, hopeful sign of the progress of Christianity among the Chinese is, however much it is unacknowledged, greater tolerance of Christian ideas than ever before. Our brother who is working at the temple mentioned above, has been invited, with other preachers, by the 'Preaching the Sacred Edict Society' to their preaching halls to speak

there of the Kingdom of God on at least two occasions. We make no prediction as to the outcome of such action, but sincerely hope and pray that these invitations may continue to come in and that they may result in much good.

"A missionary lady writes in very appreciative terms of the power of the printed Word and says: 'Inclosed please find \$5 for the Bible Society, which I am sending as a small thanksgiving offering. I have never before in my life felt so greatly the power and preciousness of the Gospel as during the past few months, while passing through the greatest sorrow of my life. Small as the gift is, may it be the means of conveying comfort, and peace, and joy to other stricken hearts.' Being acquainted with the circumstances under which this letter was written, I treasure it as a most valuable testimony of the power of God's own Word. It has helped me wonderfully in the work since I received it, putting new meaning into our efforts and emphasizing their importance. It seems worth while to make known to the suffering millions in this country a book which possesses such mighty power.

"Not very long ago a man who had been brought to Christ through one of our colporteurs called to thank me for the work of the Society, and in response to my request sent the following letter telling of his experience :

"DEAR SIR—A few days ago I accompanied Mr. San Ting and called on you, receiving your complete instruction, for which I am extremely grateful. Truly this is a most benevolent work that you are doing. Loving others as you love yourself, you have crossed the wide sea to superintend the work of the Bible Society, and by sending men far and wide to sell your books you are saving us Chinese. For although a man may want to believe the Word, yet without the Bible to guide him he could not find the way. About ten years ago I heard that there was a Jesus Teaching, but did not know what it contained. I only heard men talking about it, but whether it was good or bad I had no means of telling. Fortunately, during the winter of 1901 Mr. San Ting Yue came to my district, preaching and selling the Holy Scriptures. I was at Pat Po" [eight-mile] "Market when I saw him preaching and selling on the streets. I approached him and found out what the books were. At that time Mr. San Ting explained to me the outlines of the gospel. I learned one or two things, but did not yet know their deep significance. After that I bought the four Gospels and a Bible of him and returned home to examine each in turn. In this way my heart was opened and I knew that the Gospel was the Word necessary for the salvation of the soul. What I formerly doubted became all clear now. At this time there were many others at my place who bought the Scriptures, and several who examined them were able to understand them, and, "the people who sat in darkness saw a great light"; so that when Mr. San Ting returned in 1902 to my despicable place there were five men who accompanied him to Wuchow, were immersed, and joined the Baptist Church. Thus it may be known that the American Bible Society's labor to save men is not without result. Because the distance from the church at Wuchow is very great and intercourse difficult,

two chapels and schools were built, one in the Fu Chuen district and the other at Pat Po Market, in the Ho district. By receiving constant care the number of those who already believed in the Lord was increased day by day continually. These results are evidently due in the first place to the superintendent of the Bible Society, and in the second place to the strenuous efforts of preaching and selling the Scriptures. But, alas! my province, Kwangsi, is very secluded and the people are ignorant. For although a large number have been saved through the Scriptures sold by the Bible Society, still the number of those who do not know what the gospel is is not small. For instance, in my Ho district of the Ping Lok Prefecture those who have any knowledge of the Scriptures are very, very few. This therefore is my hope: that you will so widen your heart of love for men as to send more workers to Kwangsi to preach and sell the Scriptures, so that all flesh together may know the Gospel, the Word of Salvation, that both the wise and the foolish may receive the grace of God, that those who are far and those who are near may become enlightened. These are my words and thoughts. Truly I cannot restrain myself from hope. I pray that you will condescend and consider my request, which would indeed be a great boon. I cannot write all I want to say, but I send you this.

"Yours, etc.

"WANG YUK TONG."

[Note—The colporteurs who are working in the district referred to are supported by Mr. Edward Sturges, of Scranton, Pa.]

"A year later, this man tells me, there were, besides himself, four others who were ready for baptism and who joined the church. He built at his own expense two chapels, with adjoining schools, one at his own village and another in a larger place. All this, as he gratefully acknowledges, is due to the work of the Bible Society, and then adds his plea for more men to work in his 'secluded province.' I shall certainly try to do my part. Who else will do the same?"

Details of Colportage for 1904

FOREIGN COLPORTEURS

Foreign Colporteurs	No. men	Days of work	Miles traveled	Places visited	Steamers visited	Junks visited	Bibles	Test's	Portions	Total Books
Alfred Alf.	1	314	597	..	..	..	268	3,669	3,651	7,588
C. F. Gammon....	1	275	3,426	98	4	4	321	127	3,242	3,690
Wm. Laughton...	1	173	5,121	296	..	..	..	63	595	658
James Neave.....	1	235	1,066	8	..	..	1,165	3,339	31,093	35,597
T. Protheroe.....	1	..	..	..	..	..	256	1,563	7,371	9,210
Total.....	5	997	10,210	402	4	4	2,010	8,781	45,952	56,743

NATIVE COLPORTEURS UNDER FOREIGN SUPERINTENDENTS

Superintended by	No. men	Days of work	Miles traveled	Places visited	Steamers visited	Junks visited	Bibles	Test's	Portions	Total Books
Alfred Alf.	18	4,641	78,316	2,749	247	444	14	1,591	68,826	70,431
C. F. Gammon....	18	5,345	27,459	3,026	2	..	59	119	51,423	51,601
Wm. Laughton...	3	173	5,121	296	..	..	..	63	595	658
James Neave.....	9	2,778	32,159	2,593	..	..	225	1,022	23,324	29,571
T. Protheroe....	24	7,321	66,530	5,627	13	109	14	270	57,407	57,691
Total.....	72	20,258	207,585	14,291	262	553	312	3,065	206,575	209,952

Details of Colportage for 1904—Continued

NATIVE COLPORTEURS UNDER MISSIONARY SUPERINTENDENTS

Superintended by	No. men	Days of work	Miles traveled	Places visited	Steamers visited	Junks visited	Bibles	Test's	Portions	Total Books
C. E. Bousfield....	1	172	1,012	50	..	..	..	..	1,189	1,189
W. B. Burke.....	1	57	252	27	..	..	..	..	437	437
W. M. Cameron..	8	1,417	1,393	495	..	..	..	..	5,347	5,347
T. D. Holmes....	4	815	6,931	497	..	..	..	18	7,716	7,734
J. P. Irwin.....	5	926	4,809	533	..	..	..	222	6,420	6,642
T. R. Kearney....	3	481	2,317	237	..	..	6	4	3,690	3,690
G. H. Malone....	1	478	2,251	284	..	..	..	..	4,682	4,682
A. P. Parker.....	1	214	332	72	..	..	..	..	1,432	1,432
J. T. Proctor.....	3	1,074	4,990	540	..	..	43	178	11,431	11,652
H. T. Reed.....	3	190	334	247	..	..	..	..	1,803	1,803
G. W. Verity.....	2	833	2,734	530	..	..	111	79	10,151	10,341
James Ware.....	8	575	6,475	565	61	29	6	44	4,055	4,105
Total.....	40	7,332	33,790	4,077	61	29	166	545	58,343	59,054
Native Colpor- teurs under Foreign Sup'ts..	72	20,258	207,505	14,291	262	553	312	3,065	206,575	209,952
Total Native Col- porteurs.....	112	27,490	211,575	18,368	323	582	478	3,610	264,918	269,006
Foreign Colpor- teurs.....	5	997	10,210	402	4	4	2,010	8,781	45,952	56,743
Total Colp'trs	117	28,487	221,785	18,770	327	586	2,488	12,391	310,870	325,749
Donations ... ..	..	....	....	....	....	....	61	46	14,030	14,187
Grand total..	117	28,487	221,785	18,770	327	586	2,549	12,437	324,900	339,886

KOREA

The Society's Agency in Korea was established in 1882, and was, until January 1, 1904, administered by the Agent for Japan. Arrangements have been entered into with the British and Foreign Bible Society, and the National Bible Society of Scotland, for a joint Agency in this country. The circulation for the year 1904 credited to the American Bible Society is 21,100 volumes. The Agent for all three Societies is Mr. Alexander Kenmure, Seoul, Korea.



HIS land has been the theater of war during the year here recorded. New and far-reaching changes have come to its population through the victories of the Japanese armies. All signs point to a great awakening. The report of the joint Agent for the three Bible Societies is one to create comment and hope. There has been an increase in the circulation of the Scriptures and some advance in the work of translating the Korean New and Old Testaments.

In introducing my report last year I gave expression to a question which was on the minds and in the hearts of many, namely—what is to become of Korea? The question is still pertinent and still unanswered, and will remain unanswered for some time to come, until, in fact, the war is definitely and decisively ended.

And yet it would not be difficult to point out what the answer is likely to be. *Then* a war in which she had no open part had broken out in her territory; *then* there was a prospect of much bloodshed and trial. *Now* the area of warlike operations has moved northward beyond her boundaries, except in the northeast corner of the land, where the Russian and the Japanese are at this moment facing each other, separated only by one narrow range of hills. In those northern parts the Korean has learned much of the cruel meaning of war. He has seen the Russian ambushed and slaughtered; he has seen his coast bombarded, has had to flee for life, and been hungry, and starved, and cold. But in the more southerly parts and on the west coast the sound of war is heard no more. The peasant is no longer roused at midnight by the tramp of armed men.

A new era has dawned. The old government, nominally and ostensibly still in power, is controlled by hands stronger than its own. Japan is fast taking over the control of everything. She is modifying Korea's foreign relations, she is policing the capital, regulating the finances, controlling the army. Bit by bit, little by little, a great change is coming over everything—and, strange to say, the model,

the type of the government that is to be, comes from far-away Egypt. There is not a doubt about it. The model upon which the new Korea is to be built is England in Egypt. In Lord Milner's book is to be found nearly everything that is now coming about in this country. It is England in Egypt over again,

So far, and in the gross, the change has been much for the better. There never was such a good year for trade; employment has been abundant. Where the war has not blighted everything, the crops have been more than satisfactory. The whole nation has been shaken up and is beginning to awaken to the realization of a new world. In the capital, at any rate, there is coming about a great intellectual awakening, with a consequent growing demand for literature, informing literature, especially for geography, and history, and economics. Already the tract societies and the educational societies are feeling the strain upon their resources, and we are yet hardly at the beginning of things.

From the Bible Society point of view the year has been equally successful. The past twelve months have been the most fruitful we have yet had. The translators have finished their work on the New Testament—at least for the time being—and have begun on the Old. New editions have been published which surpass, in externals, at any rate, everything that the country has yet seen, and from the reports of superintendents it is clearly evident that the colporteur and the Bible-woman are exercising an influence for good greater than at any previous time.

Publication and Issues

During the year the amount of publication work consisted of 15,000 New Testaments and 50,000 Gospels and Acts. As for the New Testaments, one great thing to be said is that they are entirely self-supporting—that is, that every copy, even in the cheapest form, brings back to the Society more than its original cost. As to the Portions, the loss on them is a gradually reducing one, and in a year or two may be expected to disappear altogether.

The issues for the year were 484 Bibles and Old Testaments, 9,136 New Testaments, and 65,926 Portions. Never have so many books gone out from this house in so short a time.

Circulation

The circulation has been more than satisfactory. It has nearly doubled upon last year, and had it been possible to supply superintendents of colporteurs, it is possible that the sales would have been trebled.

	Bibles and Old Testa.	New Testa.	Por- tions	Total 1904	Total 1903	Total 1902
Colportage Sales	186	8,136	32,271	35,593	22,805	18,906
Bible-women's Sales	6	1	5,246	5,253	3,998	1,933
Depot Sales.....	133	527	7,087	7,747	7,820	7,164
Free Grants.....	.....	5	3,405	3,410	328	713
Totals.....	325	3,669	48,009	52,003	34,951	28,716

One thing well worthy of note, because a new thing in this Agency, is the widespread diffusion of the Korean Scriptures which has taken place during the past twelve months. Korean laborers are now regularly and systematically drafted to the sugar plantations of Hawaii. Others have found their way to San Francisco and Mexico. Nothing has yet been done on this side for the outgoing emigrant, chiefly perhaps because of the Agent's prolonged absence from the country, but Scriptures have been put into trustworthy hands at Honolulu, and New Testaments have been sent to San Francisco on native demand and at the expense of native Christians who were concerned to do good to their fellow-exiles. It has not been possible to send books to Mexico, but the matter has not been overlooked. As soon as peace is brought about an effort will be made to reach the Koreans who have crossed the borders in large numbers into Manchuria and Siberia.

There has been no demand for Russian Scriptures, principally because there are at present very few if any Russians in the country. The few wounded soldiers and sailors landed at Chemulpo after the battle on the 9th of February could not be got at. For the constantly growing Japanese community, however, both military and civil, we have done all we could. It was found that the soldiers in camp here had not been provided with Gospels, and Mr. Miller, in the absence of the Agent, took effective steps to have them provided by free grants. The military authorities gave the necessary permission, and two thousand Portions were distributed through the neighboring camp. For the civilian Japanese more elaborate and permanent preparations were made. Through the kind offices of Mr. Parrott, the British and Foreign Bible Society Agent at Kobe, a capable and energetic Japanese colporteur was procured. He proved expensive, but his work was worth it all. He worked Seoul, Chemulpo, and the outposts of Kunsan, Mokpo, Massampo, and Fusan thoroughly, and canvassed the military engineering staff along the line of the Seoul-Fusan railway. He also organized several Japanese sub-depots, a work we have hitherto not been able to take up. Curiously enough, he found it difficult to sell Japanese books to his countrymen. They would buy Korean and English Scriptures, but not Japanese. They had no time, they said; they must learn Korean and English. Strenuous in everything, the Japanese is strenuous in his endeavor to understand his new protectorate.

Colportage

Turning now to colportage for the Koreans within the peninsula, it is educative to note the influence for good that is arising from this evil war. The sloth and inertia of centuries is being shaken off in a marvelous way. Under no other circumstances could the Hermit Nation have learned so fully the futility of its spirit worship; under no other circumstances could Christianity, even in this receptive country, have set before it so many open doors. After the battle of

Chemulpo the colporteurs were besieged with people eager to buy books and to inquire about the new religion. That, however, soon passed off, being due to panic. But from all parts of the country, with increasing emphasis as the year grew older, came the testimony to the deepening interest of the people. The direct and indirect results of the war fully account for the change. The failure of the "Eastern-learning" movement was also a powerful factor in some parts. And it is interesting to note how very largely the people seem to gather round the colporteur for instruction and guidance. For my part I have never heard or read of any place where the efforts of the Bible Society bookseller were so directly and so truly evangelistic as in Korea.

It is in the extreme northeast that the evil effects of the war have been most keenly felt, in some places the work of book distribution being brought almost to an entire standstill. Thus Mr. Grierson, of the Canadian Presbyterian Mission, writes:

"The coming of the Russians to Songchin in April and my subsequent withdrawal to Wonsan, coupled with the fact that both the colporteurs were men who had their hair cut short and were therefore liable to be mistaken for Japanese, brought the colportage work to an end. . . . If the men had only not been of the 'short-haired' variety of Korean, we could have carried on the work notwithstanding the Russian occupation of the whole territory in which my men worked."

Mr. M'Rae of the same mission, but writing from Hamheung, has much to say along the same general lines:

"In reporting the work of the colporteurs for 1903-04, I am sorry to say that the sales have been very low, chiefly due to the hard times from famine and the continual movement of troops through this province. Certainly Hamkyung Province has suffered more than any other province on account of the Russian and Japanese troops. The Russians in this circuit burned six houses near Munchun, sixty-six in Kowon, and one hundred and thirty-six in Hamheung. You can imagine the effect of all this on a people as simple as the Koreans. When here in June last I saw the city being deserted on account of the approach of the Russians. I saw it again completely deserted in October when the Japanese arrived after the Russians departed. Although a few people have returned, the light of houses doorless and empty, with here and there a horse's head sticking out to show that the homes of many have become stables, and the homes of others, with red blankets in front of them, show that the Japanese soldiers are in possession. The flight of the poor Koreans, leaving their little earthly all behind them, was pitiable. In the midst of all this turmoil the Korean was concerned only as to when he could get something to eat and a place whereon to lay his head. While all this confusion was and is going on, the colporteurs, although they stood by their posts, could not travel, and hence were confined to limited circles. However

I am glad to say that this last month shows better sales. Numbers of inquirers now throng the colporteurs in the Hamheung market."

"From May to September," says Mr. Foote, "the work of the colporteurs was pretty well suspended, especially of the two living in Wonsan, who, owing to the frequent appearance of the Russians, had to be home to protect their families. Several times the Japanese and Koreans of Wonsan, at the approach of the Russians, sent their wives and children back into the country. On April 25th the Russian cruisers and several torpedo boats sank the 'Govu Maru' in the harbor, causing great excitement among the Koreans. Soon afterward Russian infantry (mounted) came near Wonsan, and a skirmish followed which caused another exodus. On June 30th Wonsan was bombarded, and on the 8th and 9th of August another skirmish was fought within sight of Wonsan. During these months the city and country were in such a state of excitement that our work was at a standstill."

Mr. Foote comments on a fact which has already been noted in this report—the readiness with which the Korean Christian in different places seems to take to Bible work.

"This year it has come to my notice more than before that there are a number of Christians who buy books from the colporteurs to sell—not for profit, but to scatter the good Seed of the Kingdom. In November while passing through a market I met a man selling books, and only a few days ago a man came to me for fifty New Testaments in Korean, as he was anxious for each Christian in his village to have one; and still later another man sent to me to know if I could not send forty copies of the New Testament to his village."

Some of the colporteurs are men of considerable influence and standing among the Christians and the heathen alike, as appears from this short testimony:

"The results of their work have been most gratifying. Many have become Christians, old groups (of Christians) have been strengthened, new groups organized (there are now twenty-eight well defined country groups), four new churches added, and two new schools opened."

On the west coast, toward the Chinese border, we are on the ground of the opening phases of the war. Some of our missionary friends have interesting experiences to narrate, but the disturbance to the work was much less than might reasonably have been expected. Throughout this region it has proved exceptionally hard to sell Portions, Gospels, and Acts. Either a man will not purchase at all or he buys a complete New Testament. And in the absence of a sufficient supply of these, the sales have suffered. But the general testimony is to an increasing demand. Calls come from very long distances, and with nothing but horse carriage it is an exceedingly difficult thing to meet the demands from these places, as the loads are often exhausted before the intended destination is reached.

It is noted by Mr. Whittemore, of the Presbyterian Mission, that the demand for Chinese Scriptures seems to be falling off, as the people take more and more to the simpler native script.

"A colporteur is expected by the Christians to lead meetings, preach, teach Bible classes, and explain difficulties, often till far into the night. Add to this the bookselling and the keeping of accounts, and it will be readily seen his life is not an easy one. On Mr. Ross's journey to Kangkai two horse-loads of books were sold. The demand in the north is steadily increasing. During the summer months two of the young men from Yeng-yang Academy are serving as colporteurs, one in the north and the other in the southern part of our territory. The Syen Chyun bookstore has been a great success. The Eui Ju bookroom up to the time of the war was a great success, supplying a wide field, men from as far away as Pyek Tong buying books there. A small beginning of a similar kind has been made in Sak Ju. Half the colporteurs' salaries are provided by the Bible Society. The Eui Ju Christians pay half the salary of their bookroom keeper, and it is hoped that their example may be followed in other places."

I have quoted this passage because it shows in what varied ways the work of the Bible Society falls in with and supplements the work of the mission on the one hand, and how it co-operates with the efforts of the native Christian on the other. The benefit is mutual. The Bible Society provides one-half the salary of the colporteur, leaving the mission or the native church to provide the other moiety, and in return it gets a better class of men to do its work and enlists the warmest sympathy of all the church and its leaders. It is from this mutual helpfulness that we get and retain so many men of character and power. As illustrations we give the following:

"Mr. Pang Syung-kwa has been a Christian for seven years; he was a fisherman, ignorant even of the native script when he began to believe. He learned to read the Bible in a very short time, preached the same, and gathered about him a very strong group of Christians. He became 'leader' of the group, and then, five years ago, became the colporteur for the western circuit. So trusty and efficient has he proved that though the circuit has several times asked that he be made a 'helper,' we have refused to make the change. Not that he would not make a good 'helper,' but that he makes a far better colporteur."

"In Sin Ch'un County Hyon Saik-ch'il has won the hearts of many of the first people of the county, is well known, and has started three groups of Christians. In Channo County one group has been started chiefly through his agency, and a number of men of wealth and influence have been reached, as well as the poor."

At Songdo Mr. Cram, of the Methodist Episcopal Mission, South, bears similar testimony:

"It must surely be a matter of satisfaction to the Bible Societies who are supporting these men to know that they are largely instru-

mental in laying the foundations of the native church. We have on our list a blind man as colporteur who was the prime mover in the establishment of one of the strongest churches we have on the Songdo work. This church has now an average attendance of about sixty persons every Sabbath, and its contributions to all the causes of the church are among the largest we have known. This was accomplished by the blind colporteur during the work of this year."

The provinces of Whanghai and Kyungki are among those which have been most thoroughly worked by the Bible Society and the older missions. It is not surprising, therefore, to find here some of the best testimonies to the work of the colporteurs and the Bible-women.

"The work of colportage on the Songdo circuit, Methodist Episcopal Church, South," says Mr. Cram, "for the past year has been one of the best in the history of the work in this part of Korea. The colporteurs have done better work in every respect. The sales of Gospels have been larger than ever before. Last year, where the sales did not average more than forty or fifty volumes per month, this year we have at least an average of seventy-five volumes per month. Among the number of colporteurs in the service in this part of the country there are four men who are among the best booksellers I have seen. They know how to approach their fellow-countrymen and sell them the Word of God."

"I am glad," says Mr. Cable, of the Methodist Episcopal Mission, "to be able to report that the colporteurs under my supervision this year have made the best records in the sales of the Scriptures of any year since I have had relations with the Bible Society, and, so far as I am able to learn, since colporteurs have been at work in this district. While the work accomplished by them has not been all that I could have wished for, yet more effective and lasting results have been accomplished this year than at any previous period. Just what percentage of increase in our church membership this year can be directly attributed to the work of the colporteurs I am not able to say, yet I feel confident that a good percentage of our increase is due to them."

In Seoul and in the country to the east and south a large and useful work has been carried on, for some parts of which no written report has been received. This is the work of men who either work as volunteers or are paid by the native church. They go out into the streets of the city or suburbs and do a large and important work, but one from which it is not easy to tabulate results or to follow up.

Between Seoul and the extreme southern provinces there is a long stretch of country regarding which it can only be said that it is being gradually opened up to mission and Bible Society effort. Some colporteurs have been at work, but not long enough to give reports. The Presbyterian Mission is opening up new stations in that direction to join hands with the Tagu station, and in connection with them one or two men are at work and will be reported on next year.

The report of Mr. Swearer, of the Methodist Episcopal Mission, shows that in connection with his work the efforts of the Bible Society have not been in vain:

"During the larger part of the year three colporteurs have traveled over the three large circuits in this province south of the capital. While it has been my principle to confine them to certain sections, I have occasionally let them go out on extended trips south into the Chung-chyeng Province. One of these men is located in the Ye-ju Prefecture. This prefecture borders at one point on Kangwon Province; at this place an arm of Chung-chyeng Province stretches out between the two. Here we have a wonderful and inspiring work. This colporteur is the originator of the work and has continued his care over it, extending it more and more into each of the three provinces. He is a tireless worker. A brief sample of his report for a month is: 'Traveled 800 li (267 miles), visited 33 villages, and sold all the books in hand; began work in five new villages.'

"The matter of self-support is taking a strong hold with our people. In one of the training classes the matter was discussed in a very animated manner, and during the discussion one of the three colporteurs arose and stated that he had heard that it was said by outsiders that he was traveling and selling books and preaching the gospel just for the salary he was getting from foreign sources. He would therefore state that hereafter he would receive no salary, but would continue his work and travel just the same."

In the extreme southeast is the province of Kyungsang, worked by the American and Presbyterian Missions. A beginning has been made in the districts belonging to the American Mission, and will be reported on next year. But by a newly formed arrangement, the work of the Australian Mission has been somewhat modified and systematized in a way that will enable us to get better results than in the past, considerable though those have been. The testimony of the missionaries is to an increasing interest in the Word and a growing disposition to be taught.

"A glance at the statistical sheet will show that in spite of the fact that the work has been continued during the year under somewhat abnormal conditions in consequence of the political disturbance that has prevailed, and which unhappily gives no disposition of coming to a speedy termination, there has been if anything a seemingly growing disposition on the part of the people to possess the Word of God, the contents of which are being increasingly appreciated by those who desire to discover and know the truth."

Similar testimony is borne by Mr. Engel, also of the Australian Presbyterian Mission, so that it is evident that from north to south and from east to west there is no single spot where the work need be despaired of. There is ground for hope, and more hope, everywhere. I myself believe that we are beginning to receive the first sprinklings of a mighty blessing that will transform this nation in a day. And

when that day comes the place given to the printed page and to the work of the Society will be a high and mighty one.

Bible-Women

The work of the Bible-women is not less interesting than in former years, although the novelty attaching to women's work for women in this country has somewhat worn off. The reports of superintendents are less ample than usual, but it is easy to see that the women are doing good work. Two women have been employed in connection with the Canadian Presbyterian Mission. Mrs. Robb, speaking of her Bible-woman, regrets that she cannot give as full and accurate report as she would like. She says:

"Since Mr. Robb left Songchin, in July, we have been largely cut off from communication with the world, and although I have received one letter from Dorcas, she, like most Koreans, is not given to writing anything as definite as statistics in a letter. She was at that time in Ankoh, not far from Pukchung, and had no books to sell. She wished to know if she should make the attempt to get to Songchin, although the road might be blocked by Russians, or if she should wait for a more favorable opportunity. If she could get to Songchin she could get some more books to sell. In several places, both north and south of Pongchin, there are people who heard the gospel from Dorcas and who give evidence of being converted."

Writing later, Mrs. Robb says:

"I have had a letter from Dorcas, which came by overland customs post. She gave the good news that fourteen of those to whom she had preached had 'decided to believe.' She had gone back to Songchin from Pukchung. My difficulty now is to keep her supplied with books, as it is very hard to get anything sent up to Pongchin, and owing to the Russians occupying our house, she could not get access to what few were there."

Of the other woman there is nothing to be gleaned from the superintendent's very brief report.

Three women are at work at Pingyang and surrounding neighborhood. It is in connection with the Presbyterian Mission, and seems to be doing good work. "Kosi," says Mrs. Hunt, who has acted as superintendent for the greater part of the year, "has been most faithful and conscientious in her work this past year. She has worked 262 days, met and talked with over two thousand people about the gospel, and has traveled several thousand li. The people who know her always welcome her. During the rainy season this summer, when the heat was intense, she was going from village to village teaching the women. She taught on an average seventy-five per week. Some of these were fast learning to read, others knew how to pronounce the words, but knew little of what they meant. To these she was a great blessing. Only a few days ago a mother who had been a Christian but a short time came to Kosi and asked if she would not come out

and read and pray with her son, who was sick and had been persecuting his parents, saying that because they were believers the devil had come to his house and had thus stricken him. The son listened to Kosi as she read and prayed and said he would believe.

"In a certain village in the country a woman came to Kosi and said she believed and wanted to learn to read. Her younger son did all in his power to keep his mother from attending the church, trying to hold her back by main force and hiding her shoes, also telling her that her friends would kill her if she believed. The older son offered to build her a good, comfortable house if she would not believe, but she told them she would believe. Reports have come to Kosi that she is still standing firm in her belief and has learned to read the Bible quite well."

Dorcas, under Mrs. Morris's care, has made five long country trips, in addition to much local work. Her sales have been disappointingly small, partly on account of the disturbed condition of the country and partly because of the lack of Scriptures. But the women are showing a heightened interest in her efforts to teach them, and it may be that the new year will reveal an improving state of things.

The most remarkable woman we have in this Agency, and one that would be remarkable anywhere, is a woman superintended by Mrs. Moose of the Methodist Episcopal Mission, South. Her field is Seoul and immediate neighborhood, and the most remarkable thing about her is the phenomenal largeness of her sales. She surpasses the whole staff of colporteurs who are under Mr. Moose's care, and yet there seems to be no reason to doubt their genuineness. Every effort has been made to observe and test her work, and different foreign ladies have expressed to us their belief that it is all right. Mrs. Moose says:

"Mrs. Kim has been under my supervision four years, and this has been in every respect the best of the four. In number of days she is a little short of last year; but she has spent more time in study and evangelistic effort and has still been able to make a considerable advance over last year both in sales and in the number of women visited. Her autumn sales have not been so large as they were a few months ago, but this I think is due to the more limited territory she is now working and not to cessation of effort. She is one of the most energetic and zealous Christians I have ever known, and I am sure that as she increases in knowledge and experience she will also grow in usefulness in the Lord's vineyard. Recently she has succeeded in persuading a number of households to destroy their fetishes and establish the Christian religion in their homes. On a visit to one of these houses I found an old grandmother down on the floor trying to spell out the little prayer, 'Now I lay me down to sleep.' Her face was radiant with smiles as she told me of her new-found joy in Christ. I thought, 'What a changed life from the effects of one little book!' The day before yesterday Mrs. Kim came in and said, 'Another

household of five has turned to the Lord, and I am so happy I cannot find words to express it.’”

At Fusan four women are at work. Hitherto this part of the country has been perhaps the hardest of all, but there are now signs of awakening, no doubt in large part due to the work of the colporteur and the Bible-women. Three of the women are connected with the Australian Presbyterian Mission, and are all favorably reported on.

Mrs. Adamson tells how much the visits of her older woman are appreciated and what a large influence for good she seems to exert. The younger woman is also doing good work. Recently, in company with her husband, who is a colporteur, she made one or two long journeys into the country with encouraging results.

Miss Moore says her woman has done much good.

“We visited Ulsan for the third time and have just returned from a ten days’ trip. On one of our visits, which lasted a month, some of the women started to read. One woman in particular used to come every evening. Yusil would with patience correct over and over again the same mistakes, whilst the face of the pupil was a study. Bathed in perspiration and with the veins standing out on her forehead from the strain of bending over the paper on which the characters were written, she would lift her long body and repeat, ‘Till the day of my death I’ll not be able to learn.’ ‘Yes, you will; try again. Why, if So-and-So can learn, and she so old, of course you can.’

“At another place in our district, where it was my privilege to visit in company with Yusil, a poor body, sitting listening to her talking, remarked, ‘Yes, but you have got a light in your face that none of us have,’ and her eyes wandered round the crowd of dusky faces. ‘I am a Jesus-believing person. Of course my face is different. The Holy Spirit dwells in my inside and so my face is light,’ was the reply. With a sigh the poor soul said, ‘I would like to learn.’”

“All sorts of motives,” says Miss Brown, “are ascribed to us in our efforts to reach the women. We are trying, some way, to obtain merit and rank by our good works; others that for every one who believes the doctrine we receive an increase in salary. Chung Paik-myung has not met with success in her efforts to get the women to learn the En-mun, but through her instrumentality four women from different hamlets in a radius of three miles from Fusan, and three from our own village, attend the Sabbath services here. One of the former is to be baptized next Sunday.”

This is my report, and looking over it one is more than conscious of imperfection. It is hard to convey to others all that one sees and feels about such work as ours. That it is hardly begun, that it is the only real hope of the country—to get the people into contact with the Living Word—that all that is going on is really and truly the working out of a strange pattern in the mind of God, and that the war, the breaking up of native institutions, and the inrush of new ideas and

the new learning, and the new railways, and the making of new roads and all that, are only the destructive work of God, preliminary and necessary to the new life that is to be—one sees it all, but there are no words, and one must wait for the future to declare itself.

JAPAN

The Japanese Agency was established in 1876. The work in Japan was carried on from 1890 to 1904 as a joint Agency with the British and Foreign Bible Society and the National Bible Society of Scotland under the Bible Societies' Committee for Japan. With the beginning of the calendar year, 1904, the Agency was divided, the northern portion of the country being assigned to the American Bible Society. The report that follows covers the first year of the new arrangement. The circulation for 1904 reached a total of 176,109, an increase of 92,197 over 1903. The total circulation of the American Bible Society in Japan is 1,469,240. The Agent is the Rev. Henry Loomis, Yokohama, Japan.



THIS has been an unusual year in Japan. The eyes of the nations have been upon that land. Its people, their spirit and their ideals, have been searched through and through. Many a lesson has been learned from this historic empire, so long hidden from the world. It has been gratifying to Christian nations to observe the spirit of openness to the religion of Jesus Christ which has everywhere been manifest. This aroused nation has not turned its face away from the light, but has welcomed it. Everywhere the Bible has been received gladly. In the navy, and the army, in camp, and in hospital, at the hands of the British Bible Societies and the American Bible Society, the Scriptures have been welcomed by officers and men. It has been a remarkable year. Our Agent, himself a veteran of our Civil War, and therefore peculiarly prepared to understand the situation and to meet it, sends a most interesting report of his labors and the work of the Agency.

The division of the field at the beginning of the year seems providential. The new order of things was just fairly in operation when the war broke out and transportation was more or less delayed, or entirely suspended, until the troops and military supplies had been provided for. By having two centers of distribution, and one of these at Kobe, it was possible to supply the southern field, and also the soldiers as they were departing for the front, which could not have been done by the previous arrangement. With the enlarged work and increasing demands, the experience of the past year has demonstrated the wisdom

and advantage of this new arrangement. No serious difficulty has thus far arisen in consequence of the change, and there seems to be no reason to think that the plan will not be satisfactory in the future.

We are glad to report that in the month of August we were able to occupy the new building that had been fitted up for our especial use. It is particularly well adapted for this purpose and most favorably located. The rent also is quite reasonable.

The sale of the Scriptures has no doubt been somewhat diminished on account of the war. Such a great number of young men have been called into the service that the sale of books, as well as all kinds of business, has been somewhat effected. At the same time, the receipts for 1904 were 8,474 yen, while the joint receipts in 1903 were 13,621 yen.

Before the division some of the colporteurs were given a regular salary, but since that time the plan which was adopted by the Committee in 1893 has been resumed, and the payment for their services has been by commission only. The number thus employed has not been as large as in former years, but the result has been, as was the case before, that we are getting our books circulated at a large reduction in the cost; and there is the satisfaction of knowing that no one is being paid for work that is not done.

The two foreigners employed as colporteurs proved to be both diligent and conscientious men; but both of them found that the constant strain and exposure, as well as discomforts of travel in the interior, have been more than they were able continuously to endure. It has also been proven that the employment of foreign colporteurs in Japan is not necessary, and is very expensive. The success of Mr. Snyder was due to exceptional ability and power of endurance; and also to circumstances that do not exist now. Owing to the large number of bookstores in Japan it is possible to get the Scriptures within reach of the people by this means to a greater extent than in any other non-Christian land. The employment of colporteurs, therefore, is not so necessary in Japan as in other countries.

Since the early part of February the one thought which has occupied to a large extent the minds of the whole nation has been the war with Russia. Attempts have been made by some of the Japanese to prove that this is a war between Christianity and civilization, and that the Bible upholds injustice and oppression. To some extent this has influenced the minds of ignorant people, but the educated class have not been deceived. On the contrary, the attitude of those at the head of affairs has been most friendly and appreciative. The present head of the cabinet, Count Katsura, gave a cordial welcome to the Agent of the Bible Society, and not only thanked him for the work that was being done but promised to assist in its prosecution. The Minister of War and the Vice-Minister of the Navy said they would forward to the soldiers and sailors any Scriptures that were furnished for that pur-

pose. In acknowledging the receipt of a grant of Scriptures sent to the navy, Rear-Admiral Saito says: "We have the honor of learning that you have sent some Scriptures and tracts to be distributed among the men and officers of our navy, and we beg to offer our profound thanks for your tender sympathy. We will at once have them arranged to be distributed according to your wish."

When the Agent visited the hospitals in Sendai in December last, the surgeon in charge conducted him through all the wards and introduced him to the patients and stated the purpose of his visit. Every facility was given for the distribution of the Scriptures and arrangements made for distinctly religious services. Similar privileges have been given in all the hospitals in Tokyo, as well as in most of the hospitals elsewhere.

At one time it was expected that several Christian workers would be sent to the front; but owing to the difficulty of making special provision for foreigners, as well as the determination of the Japanese Government to keep all their movements and plans concealed from the enemy, both Christian workers and newspaper correspondents were for a long time not allowed to enter the area of military operations.

As the armies advanced and permanent bases were established, permission was given, first to occupy Antung, and, more recently, Ying-kow and Dalny. At the former place work has been carried on since August by the representatives of the Young Men's Christian Association, and with gratifying results. The popularity of the work has been such that telegrams were sent from the front by prominent officials requesting that similar work be conducted elsewhere.

This has afforded an excellent opportunity for the distribution of Scriptures and other religious literature. Besides 10,000 Gospels and 9,600 booklets given for free distribution, a special grant of 130 Testaments was made for use in Bible classes.

In a report of this work at the front by Mr. C. V. Hibbard, he says: "About 4,000 Gospels have been distributed to invalids in hospital at Chinampo, Wiju, Antung, and Fengwanchen; also to soldiers who desired them at the Association rooms. As a rule, we have distributed the four Gospels alternately to men of the same hospital ward, or group, with the suggestion that they exchange after reading. As time is abundant and reading matter extremely scarce, I think the men commonly act on the suggestion. I have never seen one thrown away or seen a piece of one anywhere.

"A much smaller number of Testaments have been used, and these have been distributed with great care. The other day a surgeon, of lieutenant's rank, whom I met some weeks ago, happened to be passing through Fengwanchen and came in to see me. As I asked him about Christianity, his hand went to his breast pocket and brought out one of your Testaments. It was well worn, and he had a string of questions to ask. I regard the distribution of these Bibles as one of

the most important features of our army work. It is impossible to give any idea of the vacuity and monotony of life over here in this out-of-the-way place, and I am assured that the Testaments get such attention as they would never get under ordinary circumstances. It is a common thing for men to ask for one of the Gospels in preference to anything else." As new stations are opened and the work goes on, we expect to be called upon for frequent donations for use in this way. Speaking of a Bible class held at Antung, Mr. Hibbard says, "I think it was the best I ever saw conducted by a Japanese."

Among the various means of contributing to the welfare of the men at the front, and at the same time showing their patriotism, has been the manufacture of "Comfort Bags," in which were placed a few such articles as were especially needed and often impossible to procure in the course of an active campaign. A Christian woman, Mrs. Yajima of Tokyo, who is president of the Woman's Christian Temperance Union of Japan, has succeeded in having more than thirty thousand of these gifts made and forwarded to the men in the army and navy. The importance of the work was so far recognized by the War and Navy Departments that arrangements were made for sending and distributing the whole number by the government authorities, and free of charge.

A special feature of these bags was a Gospel and tract in each one, and also a letter of comfort. In acknowledgment of the receipt of the Gospels and tracts, Mrs. Yajima writes: "No word at our command is adequate to express our deep sense of your kindness in sending us so many Gospels (30,000), so that we may put a Gospel into each bag. They have come to be called 'Gospel Bags' instead of Comfort Bags. Encouraged by your contributions, we are doing our best in preparing the bags and boxes, with prayer and thanksgiving."

How these are received and appreciated at the front is shown by a card received from one of the soldiers by Mrs. Watanabe of Yokohama, who is president of the local branch of the Woman's Temperance Union, and has been instrumental in supplying a considerable number.

"MY DEAR MRS. WATANABE—Ten thousand thanks for your precious gift, in which is included not only the articles that will be most useful but also the sympathy, which is the most precious of all. I shall wear it in the coming battle; and I am sure we shall be victorious. When I return I hope to express my thanks to you in person."

Then follows a poem of which this is the substance, "They who fight according to the teaching of the Bible (*i. e.*, in a righteous cause) will surely triumph over every foe."

Of all the special work, however, nothing has equaled in extent and interest that which has been done in the various military and naval hospitals among the sick and wounded soldiers and sailors. Various and thrilling reports have been received, but as one of the workers says: "The best part can never be told. The eager faces, the gratitude and joy that are so real and apparent, can be realized only by those

who have seen it for themselves. It is the universal testimony that no work has given greater pleasure and satisfaction than this of ministering in even a small degree to these men whose valor and endurance have astonished the world."

We can give but brief extracts from the many reports that have come to us from various places and many workers.

Miss E. J. Hewett, of Sendai, reports as follows: "We are, in connection with other missionaries, making regular visits to the hospitals, holding meetings in the different wards, and distributing Christian literature, especially the Gospels, which the men are eager to get, some asking for the Gospels in preference to anything else."

Mrs. DeForest, also of Sendai, writes that during one of her visits to the main hospital and the distribution of Gospels and tracts, one asked if he could unite with the church while in the hospital; another wanted to have the picture of Zaccheus explained; and another asked the meaning of, "I am the Bread of Life." "Such questions indicate that these men are thinking about the truths that have come to them, and to the most of them for the first time."

In an account of work among sick and wounded soldiers, the Rev. Mr. D. Norman says: "Some 3,500 were in Karuizawa and neighborhood from August until November, and the missionaries began at once to hold meetings for them. We always found the officers in charge quite willing to assist in making arrangements. Indeed, all who had anything to do with the work felt grateful to the several army surgeons for their unfailing kindness in arranging for meetings and inviting the men to attend. Usually a large portion remained and asked for tracts and Gospels, and gratefully received them. Frequently, when there was no meeting, men called and asked for Scripture portions. Several of the men, after reading one Gospel, came and asked for another; and not a few bought cheap copies of the New Testament, 'that they might have one of their own,' as they sometimes said.

"Since the work closed, early in November, I have received letters from several of the men expressing their gratitude for the help they received through the meetings held and Gospels distributed. One says, 'I was sent to Oiwake to recover from my sickness, and while there I learned about the narrow way, and by God's help I was able to enter into the gate of life.' Another, of whose conversion I felt no doubt, has written three times to me. In one letter he said, 'Every morning and evening I read a page or so from my Testament, which I received from you, and pray to God to help me to understand his will and overcome evil.'

"I hope the Bible Society may be able to continue this work of supplying Scripture portions to the soldiers, as it seemed to me to be the most satisfactory and best appreciated distribution of Gospels and other Christian literature that I have been privileged to have a part in since coming to Japan."

The Rev. Mr. Fulton, of Kanazawa, writes as follows: "I herewith beg to acknowledge the receipt of five thousand Gospels and three thousand booklets which you have kindly sent us from the Bible Society for distribution among the wounded soldiers. We have free access to the many hospital buildings, and were granted permission to enter the wards and place the books in the hands of the soldiers, and at the same time speak a few words of explanation and encouragement.

"The ladies, both Japanese and foreign, undertook the work of distribution, and went two by two into each of the many wards and gave a Gospel to each man. The work was done as leisurely as possible in order to have an opportunity to talk a little with the men, telling them what the books were and opening them to certain marked passages. The men everywhere received them gladly; and as the ladies emerged from the wards they left behind them a great hum of voices reading the books aloud in the usual fashion. In some cases the sufferers received the Gospels with great gratitude, saying they had heard before from their friends about what they contained, and that in their hours of suffering it had been a great comfort to them; and now they might read the words of Jesus for themselves."

Miss Wirick writes of her work in one of the hospitals in Tokyo: "One week ago I gave away four hundred Gospels. One man came with the Matthew which he had received and in which he had marked many places which he wanted explained. He had read it all, and seemed greatly pleased to receive a Testament. A number made such inquiries as proved that they were seriously thinking of what they had heard and read, and since then one has sent a joyful message of faith and begs for more teaching. If it were not for these free distributions of Gospels from you we should not be able to reach half these men."

Miss Bing writes of the work in the Hikawa hospital: "A regular and systematic distribution of Gospels has been made in all the wards, and most interesting experiences have come to us all at different times. One man had a whole Bible of his own and asked for a copy of the Book of Genesis for a friend. Another man, when offered a Gospel, drew out from under his pillow a copy of the translation of President Roosevelt's Address on the Bible, and holding up one in each hand, asked if that one Gospel was all. He was promised a complete Bible, and the glad face of that man as he came hobbling out to express his thanks was a rich reward for all we had done.

"Seeing the distribution going on the Medical Inspector asked if he could not have a copy of the Testament. At the last visit he was found to be reading it daily, and he expressed a desire to learn more of the truth."

The Rev. Mr. Bergstrom reports that he has distributed at Shibuya and Hirae hospitals some 1,500 Gospels and 150 Testaments; and at Toyama hospital about 600 Gospels and 50 Testaments; and he adds: "The eagerness with which they are received is gratifying, and the at-

tention with which they listen to the testimony of God's power and the joy of the Christian life is truly wonderful. At each of the hospitals where we have been admitted, from three to four hundred men have invariably gathered in the reading, or club-room, and, squatting down on the hard floor, listen in perfect silence to catch every word of the prayers offered in their behalf and the addresses delivered. The Spirit of God has been definitely felt, bringing conviction to hearts at some of these meetings, and by this I am confident many have been brought to realize their sins and Christ as a mighty Saviour. We have been permitted to pray with several who confessed their sins and promised to accept Christ as their Saviour and the Bible as his Word."

Mrs. Gilbert Bowles, of Tokyo, writes: "Early in November last we went to see whether there was an opening for us to do Christian work among the soldiers. We saw a number of influential officers and were received most courteously. We told them that we were Christians, and that, if they would grant us the privilege, we should be glad to carry comfort to the sick and wounded soldiers. We explained that we should like to bring a small organ, sing a few hymns, then give a portion of the Bible to each soldier, nurse, and attendant, and then preach a short sermon, so that every afflicted man might hear the gospel of Christ.

"We have never met with one word or even a look of opposition. We have gone one afternoon each week, now for nearly two and a half months, and the present prospect is that the number of inmates will increase and this work go on for some months yet. The men literally devour anything given them to read. They are thoughtful. They are serious. They are inclined to seek for life eternal. It is a great privilege to hand out to them the Word of Life. Blessed are the people who supply the American Bible Society with funds that make it possible for each of these needy, suffering men to have even one small part of the Gospel of Christ to read, study, meditate over and receive into his own life.

"The call for the whole New Testament was so great that we had to hide all we had, and we now give them only by special written request, and only to Christians.

"I was very much interested on our last visit when one man came and gave in his written request for a whole Testament. In a few minutes he hunted out his Christian friend and brought him up and said: 'This is my friend. He has faith. Could you give him a New Testament to help nourish his faith?' Officers, doctors, nurses, attendants, servants, guests, as well as patients, have all given the most reverent attention. Some have asked questions, but the most impressive thing has been the eagerness with which each soldier has received the Gospel; how, on going out of the ward, each time we have left behind from fifty to one or two hundred men reading the Word of God. At each visit a capable Japanese evangelist has most tactfully explained the

Bible, usually basing the short address upon some text from the gospel of John, and the subject Eternal Life. Some of the men have said, 'We want this life;' and we cannot but believe that many will receive Christ to be their life. This hospital work is grand and blessed of the Lord."

From the men themselves there have come many evidences that they are being helped and that God is crowning and blessing the efforts that are made in their behalf. In a letter to one of the missionaries in Tokyo one of them writes: "When I saw you the other day you kindly gave me a copy of the New Testament. This was indeed the beginning of my faith. I was wearied by long confinement on a sick bed and I began to read the books earnestly, and since that time have been constantly trying to grasp the key of faith through the darkness of doubts. But every word of the Bible has deep meaning, and cannot be understood with the efforts of 'a morning or an evening.' O Messenger from God! here I am wandering in the darkness. Guide me into the light of God and let me bathe in that light. Help me to understand and lead me into the path of peace."

Another writes: "Some days ago I was honored with your visit and was given a present of several copies of the most noble books which prepare the way for beginners. I have learned from these that God is always protecting us and is ever ready to give us happiness; and at the same time my regard for the Bible has been constantly increasing. God has given us everything and so we in turn must observe his instructions. I have been idle, but now I know that time is precious. When I leave the hospital I shall use every leisure moment for the study of Christianity. If you will kindly grant me to be numbered among the believers of your religion, I shall indeed be the happiest man in the world."

While the work in the navy has not been so extensive, it also has been of deep interest and most encouraging. In a report by Miss Finch, of Yokosuka (who has been engaged for some time in evangelistic efforts for the officers and men of the navy), she writes: "When Mr. Sato went to the naval station at Kure eight men in the college had taken their stand as Christians. Eleven others have gained courage to show their colors since the work was opened. These, with five inquirers, make a class of twenty-four who are receiving regular instruction in the fundamental truths of Christianity."

One of the two Christian men who are on Admiral Togo's personal staff always carries his Testament with him in his pocket, and has found that he can live the victory through Christ. A midshipman, who is also on Admiral Togo's flagship, says that, on his way to his watch one night he found a band boy reading his Bible in the flickering light, and gave him a word of cheer as he passed by. He tells also that one day when he was on shore he found a soldier reading a Bible and walked back and forth several times before the absorbed man, but did

not have the courage to interrupt. He writes: "I was ashamed to have watched his devotions, but I was so hungry to speak to him." Many such incidents might be given to show that both among the men and the officers the Bible is a living factor on which they place daily reliance, and acts as a bond of union and ground of acquaintance."

In speaking of his impressions regarding this work the Rev. W. C. Buchanan says: "It strikes me that these men are more impressive than they have ever been in the past, and perhaps more so than they will ever be in the future. While convalescent time hangs so heavy on their hands they are glad to hear a Christian talk, and they can't help thinking about what they hear and what we give them to read. The opportunity is certainly a splendid one to show them what Christian love is like, and once they appreciate that, the door to their hearts is, at least, ajar. Formerly quite a number of the men on receiving the Scriptures threw them away, or tore them up, but now they take the little books with them as something of value.

"These men are from all the little hamlets and small towns throughout the empire, as well as from the great cities, and when they go back to their homes they will be looked up to by all their neighbors and friends. Whatever impression we can make on them now in favor of the truth will tell indirectly on the future attitude of those towns and villages, for, when they have talked out on other subjects, they will speak a good word for the cause we love, and that will have its weight."

Another Christian worker writes: "It is conceded that work done for the soldiers is attended with not only immediate results but it is also far-reaching in its effects."

With these facts before us it is no longer a question of duty or of opportunity. It is simply one of ability. As it was said to the church in Philadelphia, it can be truly said now—"I have set before you an open door" Shall we not thank God and go forward?

Napoleon Bonaparte said to his soldiers at the battle of the Pyramids, "Twenty centuries look down upon you." To-day a greater conflict is going on before us. It is between the Kingdom of Christ and the kingdom of darkness. Not twenty centuries, but all the centuries and the hosts above look upon this struggle. There is one course and only one to a victorious issue. Give the Bible. It has wrought its changes in other lands. It will do so in Japan.

Summary of Scriptures Circulated During the Year 1904

	Bibles	Testaments	Portions	Total Copies	Total Value Jap. Yen	Am't Rec'd Jap. Yen
By Colporteurs.....	1,287	12,748	5,157	19,172	3,898 15	3,898 15
By Commission Sellers.....	1,403	7,575	10,446	19,423	3,897 18	2,500 325
To Correspondents.....	433	3,805	10,166	14,404	1,254 90	1,049 34
For Free Distribution.....	140	3,174	7,444	10,758	514 84	257 45
At Bible House.....	449	4,303	4,587	9,319	1,135 19	861 655
Total	3,691	31,605	37,760	73,076	10,700 28	8,566 92
Donations.....	21	1,333	101,679	103,033	1,337 10	.....
Grand Total.....	3,712	32,938	139,459	176,109	12,037 38	8,566 92

PHILIPPINE ISLANDS

This Agency was established in 1899. It covers work throughout the archipelago, which embraces about 2,000 islands, with a total area of 115,000 square miles, and a population of 8,000,000. Its circulation is in the Malayan dialects, Spanish, Chinese, English, Japanese, French, German, and Russian. Its circulation for the year 1899 was 888; for 1900, 10,873; for 1901, 52,793; for 1902, 91,260; for 1903, 116,586, and for 1904, 108,354, making a total of 380,754 in five years and one month. The Agent is the Rev. Jay C. Goodrich, Young Men's Christian Association Building, Manila, P. I.



THE task of translating the New Testament into the dialects of these islands, putting through the press editions of these Scriptures, and superintending the circulation of these volumes by colporteurs and through missionary agencies, is one more taxing than is apparent to the casual observer. Mr. Goodrich now sends in his fifth report, which shows the intimate relation which this work bears to the development of the highest ideals among these peoples.

New churches and a new civilization are to be the harvest in time from these beginnings, in which the American Bible Society has borne its part.

Mr. Goodrich has been granted a well-earned furlough after his years of labor.

The year 1904 has been one of peace and improvement in the Philippine Islands. Outside of the trouble with the untamed Moros in the south, the recalcitrant *pulajanes* in the islands of Samar and Leyte, and a few cutthroat *ladrones* in the mountains of all the islands, there has been no trouble. The outlaw element, however, as predicted last year, is encouraged by the withdrawal of troops, and is more active and more feared by the peacefully inclined.

In spite of the loss of livestock leaving the agriculturalists practically helpless in many districts, large crops of rice, cane, tobacco, and maize have been gathered or are standing ripening for harvest. This has been accomplished in numerous instances by hand. Modern American machinery is to be seen at work and "on trial" in many places. A large traction engine was charged at a vast tract of tropical grass jungle in Pampanga Province some months ago, where seventy head of cattle and mules in two years had redeemed only about one hundred acres. In six weeks this steam giant had trampled down the

grass, which was then burned; cutting disks, gang-plow, and harrow followed, and in six weeks two hundred acres of rich virgin soil were ready for the seed. Threshing machines are astonishing the rural people, and the old custom of laborious separation of seed from the husk and stalk by hand is doomed.

Main arteries of travel have been planned, and the Philippines now have a few highways of which the inhabitants may be proud. These will make for tranquillity more than can be estimated. The news has reached the islands that Congress has provided for the enlistment of capital in the building of railroads. Given good highways and railroads to the principal cities, and the troublesome *ladrones* will be driven to their hiding-places in the mountains and vast abandoned agricultural districts may become populous and productive. Not much progress can be made until by easy means of communication safety is secured.

There will be difficulty in uprooting the habit of bandit life. There may be serious outbreaks, but every year will make these less probable and possible.

The schools have had a phenomenal growth, increasing in attendance over one hundred per cent. during the year. Manual training has been unusually successful.

With the United States Army in force in the stations throughout the islands, with good laws, good schools, good roads, and the Word of God in the hands and homes of the masses in their own language, it is not difficult to be optimistic about the future.

American Churches

The changes of the year have been those of growth in numbers and permanency. New churches have sprung up in all the fields. Congregations that had no home have built temporary quarters of cane and nipa. Older organizations have replaced these early attempts with wood, iron, and stone. Everywhere the older churches show strong, earnest Christian character.

The Presbyterians are building a new hospital at Iloilo. Several new buildings are being constructed at Silliman Institute, Dumaguete, island of Negros. A Bible-training school, as well as a church for the English congregation, will soon be under way in Manila.

The Methodists have a new mission home and publishing house, and are beginning two large churches for Manila, one for their central Filipino congregation, and the other for the American Church.

The United Brethren Mission have built a mission home in San Fernando, Union Province.

In no field in the East is there a better prospect than in the Philippine Islands for abiding success to missionary enterprise.

The Enthusiastic Support of Missionaries

More than ever is the vital relation of the Word of God to the

permanency of Christian character-building understood by our co-laborers, and as a consequence there is a growing interest in Bible distribution. In many cases large numbers of books have been circulated by the missionary in his travels, and in a few cases Filipino colporteurs have been employed under his direction.

Translation and Revision

While urgent requests for translations into various languages are constantly being received by us from all parts of the field, we have found it necessary to give our first attention to versions of the New Testament in the more important languages. That we have carried out this principle in devoting our work largely to the Ilokano, Bisaya, and Pampanga versions, which fell to us in a division of responsibility with the British and Foreign Bible Society, is easily seen from the following survey of the languages most extensively spoken in the islands.

* Philippine Languages

Tagalog and *Bisaya* are spoken by more than one-half of the entire population of the archipelago.

Tagalog is the language of some 2,000,000 people in Manila and the surrounding provinces and adjacent islands, as follows: Province of Rizal, Cavite, Bataan, Batangas, Bulacan, Laguna, Tayabas, parts of Nueva Ecija, Infanta, Principe, and Zambales, and the islands of Mindora and Marinduque.

Bisaya is spoken by about 3,000,000, or more than one-half of the Christian population of the islands, and is divided into three dialects: (1) "Panayan," spoken in Panay Island and in Negros Occidental; (2) "Cebuan," spoken in Negros Occidental, Cebu, Bohol, Siquijor, and on the north and east coasts of Mindanao; (3) "Bisaya of Samar and Leyte," spoken in those two islands.

Ilokano is the next language in importance. Its territory is the entire west coast line of Luzon, from Zambales northward to Cagayan, including the provinces of Ilokos Norte, Ilokos Sur, Union, and large parts of Cagayan, Abra, Lepanto-Bontoc, Benguet, and Zambales. It is spoken by some 500,000 people.

Pampanga is the speech of Pampanga Province and parts of Tarlac, Bataan, and Nueva Ecija. Its importance is due to its proximity to Manila and the intelligence and progressiveness of the Pampanga population. It is spoken by about 200,000 people.

Pangasinan holds the territory immediately north of the Pampanga, and is spoken by some 250,000 in Pangasinan, northern Tarlac, eastern Zambales, and western Nueva Ecija.

Bikol is spoken by about 325,000 people in the provinces of Ambos Camarines, and Albay of South Luzon, and in the islands of Catanduanes, Burias, Masbate, and Ticao.

* Estimates of the population are for comparison, and are made in the absence of statistics of the late census.

Ibanag is the chief language of the great Cagayan valley of North Luzon, and is spoken in Cagayan and Isabela provinces, and in several of the Batanes Islands to the north of Cagayan.

Moro Languages.—The so-called Moro languages are spoken by the Mohammedans of southwestern Mindanao and the Sulu Archipelago. The most important are the "Magindanau," of Cotabato, and the "Sulu," of the Sulu Archipelago. These languages are very similar to the Malay, and have a large admixture of Arabic words.

In southern and central Mindanao are numerous other languages and dialects, among which may be named the "Tirurai," "Manobo," and "Subano."

Igorrote Dialects.—These are the languages of the mountain tribes of Benguet, Nueva Vizcaya, Lepanto-Bontoc, and Abra. Large numbers of these Igorrotes also understand and speak Ilokano or Pangasinan.

The Philippine languages, as is well known, belong to the Malayan group of the widely distributed Malayo-Polynesian family, which is scattered over the islands of the Pacific and Indian oceans, and extends from Hawaii westward to Madagascar. As an example of the relationship, we may take the Malay word for "stone," *batu*, which is *bato* in the Philippines, *batu* in Java, Sumatra, Borneo, and Celebes, *vato* in Madagascar, *fatu* in Samoa and (*po*) *haku* in Hawaii, where Malayan *b* becomes regularly *h*, and *t* becomes *k*.

The Work of Translation

Although the task of translating and editing the different versions has been much more difficult than we could foresee at the beginning, the eagerness of the people to have the Word presented to them in their own tongues, and the willingness of intelligent Filipinos in all parts of the field to come to our assistance in this great work, have been a source of constant encouragement. In making a translation for the first time into a new language, it is our rule to have the most exact rendition possible made of a single book of the New Testament by one or two educated Filipinos under immediate supervision of the one who is to conduct the future translation into this language. The copy is then submitted to various other Filipinos and to American missionaries for criticisms and suggestions as to accuracy, style, and orthography. The entire book is then carefully gone over a second time, and after such changes have been made as are deemed advisable in view of the new testimony furnished, the copy is prepared for the printer.

Cebuan Bisaya

The Gospels of Mark, Luke, and John in Cebuan, after some unavoidable delay on the part of the Yokohama printers, owing to the increased demands made upon them, are now being distributed throughout the great territory of Cebu, Negros, and North Mindanao. The entire edition of 45,000 books was sold before it left the press and a new edition at once ordered.

The demand from this part of the field has been most imperative. The island of Cebu has a very dense population, extending to the very mountain-tops. While this territory, probably more than any other in the islands, has been subjected to the Roman Church, its people are awakening to the fact that the Gospel in all its fulness was intended for all men, the people as well as the clergy, and that there is no wrong in reading the Word and interpreting its meaning for themselves, instead of having certain extracts made for them by the clergy, while they are kept in ignorance regarding the remainder.

We hope soon to resume the work of translating into Cebuan, which was interrupted by the transfer of Mr. C. Everett Conant, who has charge of this version, to another part of the islands.

Ibanag

The Gospel of Luke, which represents the first translation of Scripture into this language, has been reviewed by Mr. Conant and is in press; we expect to have the edition ready for distribution shortly.

The Cagayan Valley.—The great valley of the Rio Grande de Cagayan and its affluents, chief of which is the Rio Chico (Little River), includes a large part of the provinces of Cagayan and Isabela in northern Luzon. This valley, like that of the Nile, is watered by periodical overflows of the river. Old residents say that there is rarely an interval of two years between these overflows, and that they generally take place every year. This makes it one of the most fertile parts of the archipelago. The chief towns are three: Aparri, at the mouth of the Cagayan River; Tuguegarao, the capital of Cagayan Province, and Ilagan, the capital of Isabela Province. Tuguegarao is situated about seventy-five miles up the river, and Ilagan about fifty miles farther. A small steamer sails from Aparri up to Ilagan and back each week.

The Cagayan People.—The people are industrious and contented, and have always been peaceful at times when other provinces have been unsettled. In recent years many Ilokos have entered the valley, and it seems probable that the Ibanag people as such will gradually lose their identity as a result of this intermingling with their more aggressive neighbors.

Their Language.—While one hears Ilokano spoken fully as much as Ibanag in the larger towns, this is not true as yet of the country districts, where thousands speak and understand only the latter language. The Ibanag is so far removed from other Philippine languages in its structure and the peculiarity of its sounds that it is fully as difficult for an Ibanag-speaking person to understand the neighboring language, Ilokano, as for an Englishman to understand German. Hence the necessity for a version in their own language in order to reach this large population. The elaborate system of sound changes, the constant doubling of consonants, and the great variety of prefixes and suffixes used in this language, give it a complexity of structure and

difficulty of pronunciation which constitute the elements of its own eventual extinction when brought into competition with a simpler speech, such as the Ilokano, which is gradually spreading over the valley. But notwithstanding this peaceful invasion of the Ilokano, there will remain for many years a demand for the Gospel in Ibanag.

Ilokano

This language is spoken in many of the provinces of northern Luzon, but chiefly in Ilokos Norte, Ilokos Sur, and Union. It is the dominating language of the district mentioned, and the people are of aggressive stock. About 300,000 of the Ilokos use it, and several thousand from other tribes and languages trade in it. A glance at a map will show the situation of the missionary forces. The Disciples of Christ have a station at Laoag and another at Vigan. The Methodist Episcopal Church has a station at Vigan, and works to the south. At San Fernando the United Brethren have two men. Thus three centers are occupied, and in the next five years there will be a line of Protestant churches from Dagupan to the Cagayan valley.

The Disciple brethren went into the hills north from Laoag last year to spend the heated season, and took Scriptures with them; so eager did they find the people that they were obliged to send back for more books. A revival broke out and scores were baptized.

Mr. Peterson, journeying to the south from Vigan, found a town where the Scripture, in the hands of an active American layman, had been read and explained, and a strong church made ready for organization.

Probably the first translation of the Bible into this language was done by Isabelo de los Reyes in Spain, under the direction of the British and Foreign Bible Society. When the American Bible Society began work in the Philippines it was decided best by the two Agents on the field to divide the work of translation, and that this, with other languages in which at that time there were no translations, should be undertaken. This plan met with the approval of the societies, and translation into Ilokano was at once started. Some months later Isabelo de los Reyes arrived from Spain. It was then discovered that considerable more than we were aware of had been done in Spain, and after careful comparison of his work with that under way, it was decided to block out a new translation. The loss of helpers, however, by sickness and removal to the provinces, made the employment of Señor Reyes advisable. Using his work in Spain for purposes of comparison, with great care the New Testament was completed. Early in 1903 this was printed and work almost immediately begun on a revision, which is now ready for the press. We have had the assistance in this work of a later revision of Eduardo Benitez, a young man of Iloko parentage, who has a practical working knowledge of English.

Criticisms on the revision have been received from many Filipino friends and advice from the American missionaries working in the language. To the Rev. H. W. Widdows, of San Fernando; the Rev. Harry Farmer, of Dagupan, and the Rev. H. P. Williams, of Vigan, we owe special thanks. The whole of this work will have passed under the careful revision of the Rev. W. H. Hanna, of Laoag, before going to press.

The obstacles encountered and the toil necessary for the completion of this work are difficult to understand. God has richly blessed us and led us by his Spirit. Other revisions must follow, but in the meantime the message is in the language of the people, and great good has come, and will more and more result from its power.

Pampanga

The circulation of the Gospels and Acts in this language has had a very large influence in opening up the province to missionary organization. The retirement from the field of the Rev. William Fritz, and this year of the Rev. W. A. Brown, has made it impossible to complete the necessary revision in order to publish the New Testament. It is hoped that soon, through Filipino aid, the Gospels and Acts may be in circulation in their revised form.

Manufacture

We have printed on Yokohama presses:

	Testaments	Portions	Total	Pages
In 1904.....	4,000	61,500	65,500	6,929,500
In 1903.....	4,950	51,500	56,450	7,756,100
Increase			9,050	

The total additions to stock from manufacture, direct and indirect, were: 4,000 Testaments and 89,080 Portions, making a total of 93,080 volumes, or 8,970,421 pages.

Place of Publication	Language	Book	Volumes
Yokohama.....	Ilokano.....	New Testament.....	4,000
"	"	Matthew	4,500
"	"	Mark	4,500
"	"	Luke.....	4,500
"	"	John.....	4,500
"	"	Acts.....	3,500
"	Ilokano-English.....	John.....	1,000
"	Pampanga	Mark.....	3,000
"	"	John.....	6,000
"	Cebuan Bisaya	Mark.....	10,000
"	"	Luke.....	10,000
"	"	John.....	10,000
Total.....			65,500

The new publications of the year are Mark, Luke, and John, in Cebuan Bisaya. Matthew and Acts are also soon to be published.

Editions in Press

The following editions were in press December 31, 1904 :

Language	Book	Copies
Ilokano.....	New Testament.....	2,000
".....	Gospels and Acts of the Apostles.....	500
".....	Matthew.....	5,000
".....	Mark.....	5,000
".....	Luke.....	5,000
".....	John.....	5,000
".....	Acts of the Apostles.....	5,000
Pampanga.....	Luke (large).....	3,000
".....	Luke (small).....	3,000
".....	Mark (small).....	5,000
".....	Acts of the Apostles.....	3,000
Tagalog.....	New Testament.....	3,000
".....	Matthew.....	5,000
".....	Mark.....	2,000
".....	Acts of the Apostles.....	3,000
Pangasinan.....	Luke.....	3,000
".....	John.....	3,000
Bikol.....	Luke.....	500
Cebuan Bisaya.....	Mark.....	10,000
".....	Luke.....	10,000
".....	John.....	10,000
Total volumes in press.....		91,000

Issues from the Philippine Agency for 1904

LANGUAGE	DIRECT				INDIRECT				TOTALS			
	Bibles	Test's	Port'n's	Total	Bibles	Test's	Port'n's	Total	Bibles	Test's	Port'n's	Total
Bikol.....			82	82							82	82
Tagalog.....	1,402	25,527	26,920						1,402	25,527	26,920	
Ilokano.....	1,842	45,929	47,771		3,000	7,880	10,880		4,842	53,809	58,651	
Ilokano-English.....		3,844	3,844							3,844	3,844	
Pampanga.....		14,335	14,335							14,335	14,335	
Pangasinan.....		5,487	5,487							5,487	5,487	
Cebuan Bisaya.....		30,199	30,199							30,199	30,199	
Chinese.....	106	326	2,758	3,190					106	326	2,758	3,190
Mandarin-English.....		2		2								2
Spanish.....	399	346	101	846					399	346	101	846
Spanish-English.....		334	573	907						334	573	907
English.....	632	325	62	1,019					632	325	62	1,019
Greek.....		1		1								1
French.....	2	2		4					2	2		4
French-English.....		2		2								2
German.....	1	1		2					1	1		2
German-English.....		1		1								1
Italian.....		2		2						2		2
Total Issues.....	1,140	4,586	128,847	134,573	3,000	7,880	10,880		1,140	7,586	139,727	145,453

Additions to Stock, 1904

Direct Additions :

	Bibles	Test's	Portions	Total
Manufactured.....		4,000	61,500	65,500
Purchased.....			27,580	27,580
Transfer.....	686	1,408	6,000	8,094
Total direct additions.....	686	5,408	95,080	101,174

Indirect Additions :

	Bibles	Test's	Portions	Total
Returned.....	385	1,261	5,453	7,099
Total additions.....	1,071	6,669	100,533	108,273

Issues for the Year 1904

Direct Issues :

	Bibles	Test's	Portions	Total
Sales at Manila Depot.....	113	339	164	616
Grants	70	176	1,643	1,889
Consignments	957	4,071	127,040	132,068
Total direct issues.	1,140	4,586	128,847	134,573

Indirect Issues :

Sales to other Bible Societies.....	....	3,000	7,880	10,880
Total issues	1,140	7,586	136,727	145,453

Circulation

It is with great joy and gratitude to God that we again report a large number of copies of Scripture placed in the hands of the people of these far-away islands. They are scattered like leaves of the trees of life from the northern point of Luzon to the island of Jolo in the south, and a people so eager for the truth that they sacrifice gladly in order to possess the Bible.

	Bibles	Testaments	Portions	Total
In 1904.....	755	9,325	109,154	119,234
In 1903.....	1,250	8,745	113,412	123,407

Of this total circulation, 3,000 Testaments, 7,880 Portions, or 10,880 volumes, were sold to the British and Foreign Bible Society, leaving our total direct circulation:

	Bibles	Testaments	Portions	Total
In 1904.....	755	6,325	101,274	108,354
In 1903.....	1,250	6,745	108,591	116,586

The sales in the Manila Depository were 113 Bibles, 393 Testaments, and 164 Portions, making a total of 616.

Many thousands of pages of tracts have been scattered as we went along. Carefully have we watched chances to send Scriptures to out-of-the-way places and to those sick in hospitals. A free distribution was made among the hundreds of lepers under government care.

The Work of Our Colporteurs

Early in the year we lost one of our ablest men. Mr. J. G. Milloy felt that he had been in the tropics as long as he should, in the condition of his health, and we were obliged to accept his resignation. He has our best wishes wherever the Lord may call him to labor.

Mr. Garvin has been in the depository and superintending the work of several Filipino colporteurs, whose fields of operation are within easy reach of Manila. He has in connection with this work carried on a prayer-meeting in our rooms, which has been very influential among the young (Filipino) men employed in the neighborhood. Employers have testified to a change in the lives of their men.

P. Pineda and E. Tison have served faithfully in the provinces, through no little danger and much hardship.

Robert G. Lyon came to the Philippines from Michigan, where he

was doing service as a home missionary of the Congregational Church. His training had especially fitted him for such an opportunity as opens to the messenger of Christ here. He saw great possibilities and opportunities. He entered into his work with extreme enthusiasm, and we were obliged to check and restrain him again and again to keep him from exposing himself. For two months he was about the city of Manila where we could see him every day. After these two months of acclimatizing, we began to talk of his leaving for his chosen field, the island of Mindanao, and as a preparation he began to make trips to the provinces, and on one of these tours he contracted the fever which gave him his crown. In his delirium he talked of nothing but his work. He was reading, praying, or singing all the time. Even his rambling utterances were used of God to the good of the attendants and nurses who are accustomed to very different things. We laid this hero's earthly body away in a sunny hillside spot, with other Americans about him, to await the general resurrection. "Greater love hath no man than this that he lay down his life."

The following account of a colportage trip is so characteristic that it is inserted, though of unusual length :

An Adventure in the Home of Ladrones

(Notes by E. A. Matthews.)

We had heard so much said about the shrine of "Our Mistress of Peace and Prosperous Voyage," that I decided to go to Antipolo and stay there during the entire feast, which commenced the first of May and ended the tenth of June, during which time thousands of people make pilgrimages from not only Manila and the surrounding provinces, but many come from the other islands of the archipelago, and not a few from Spain, nearly every one expecting to be healed of some disease or deformity, or to receive some special blessing, which they faithfully believe the little idol is able to do. Many women go to give birth there, thinking that the offspring will receive special blessing because it is baptized in the presence of the wonderful little goddess.

Mode of Travel.—I was told that the mountain was so steep that transportation was a very serious question; therefore I decided to take a small bill of books on my prospective trip. I took about two hundred pounds, went aboard a boat, which landed me in the village called Pinagbuhatian, where I hired a *banca* (small boat) to take me up the Cainta River. Where I left this small boat I found some men with hammocks swung on a bamboo pole, into which I loaded my books; then we started to Antipolo. The natives carried the pole on their shoulders, and, although the day was extremely hot, traveled in a swinging trot, with myself trotting alongside. I did not like this mode of travel on so hot a day and tried to persuade them to walk, but they were not willing. After passing Taytay about a mile, we

stopped at a wayside *tienda* to rest, and while resting a two-horse *carretela* (cart) came along. The *carretela* was stopped to rest the horses, and I made arrangements to ride, paid off my *cargadores*, loaded my books into the cart, and, by paying what I considered an exorbitant price, we started again up the mountain. As we were starting two Hebrew jewelry peddlers came up and asked to share the expenses and the conveyance. I accepted. We rode until the horses were stalled on a steep hill, where we had to help push the rig up the mountain. I sold them twenty books on the way up the mountain, and for about six miles we had work and worry until I began to think that the driver was earning all he charged me. We came to the top of the mountain about sundown, climbed into the rig, and rode into town after dark. We stopped at the *presidencia*, where my two companions wished to get a license to peddle during the feast. I unloaded my books, left them just inside the door of the *presidencia*, and went to look for a room in which to stop during my stay. I soon found a place with the scout officer and came back for my books. I saw the Hebrews again next morning and sold them some more Scriptures, then made a trade with some natives to sell in their shops, thus disposing of nearly all the books in one day, and returned to Taytay, where I stayed one night, returning to Manila next day for more books.

Called a Hebrew.—I took three hundred New Testaments in Tagalog, some Ilokano Testaments and Gospels, and returned immediately. I met many people who called me "Ang Hebreo" ("the Hebrew"). At first I did not understand why, and tried to explain to them that I was an American, but it seemed they preferred not to believe me, and I felt a bit insulted. I found by inquiry that when the Hebrews went to the *presidencia* for a license they showed some of the books which they had bought of me, and sold nine to the *Presidente*, *consejales*, and *secretarios*, who had read and discussed their merits, and wrote a recommendation which had been thoroughly circulated by the Hebrews.

The *Presidente* invited me to go to the small town of Teresa with the councilman, who was chief of the town. I spoke to the officer, an American, with whom I was stopping, about going over there to sell Bibles, and he advised me never to do anything so rash; that the people of the town had publicly declared that they would not allow any American to stay overnight in the town unless he came with as many as a company of soldiers. I had promised to go, and could not easily break my promise had I desired to do so.

American Soldiers Murdered.—The officers told me about a detachment of fifteen soldiers who had lately gone from Morong to Teresa to decorate the graves of their comrades, and at the conclusion of the services the natives, hiding in ambush near, had fired upon them, killing and wounding several and capturing the remainder. Two of these escaped later and notified the garrison. Two of the bodies had not been found at that time, but I do not remember the details. A telegraph lineman had lately disappeared there. Many

natives had been murdered, and the ligaments in the legs of the *Presidente* had been cut a short while before, leaving him a cripple for life. Only the week before four natives had been arrested in the town with revolvers on their persons and were in the Pasig jail awaiting trial for *bandolerismo*. I told him that I had been accused of being a Hebrew, and that the chief of the barrio who had invited me to this place believed I was one. He advised me not to try to correct the mistake. He argued that as I was not responsible for the same I should not feel any conscientious scruples, as it was to my protection. I had accepted the invitation and meant to make the visit. I stayed two or three days in Antipolo and its suburbs before the council met again, then I loaded two *cargadores* which the councilman had brought along with him and started for Teresa. I began to sell books immediately, and by the end of the second day, having no more left, I expressed my desire to return the same evening to Antipolo. The councilman and many of the most prominent men and women met to persuade me to stay longer and teach them more of the Bible.

Given a Feast.—I asked them to allow me to go and I would return soon with a larger supply of books and stay longer next time. They prevailed upon me to stay until morning and arranged a feast for me, after which a young man, who spoke considerable English and Spanish, read selected passages of Scripture in the Tagalog language until about two o'clock, and to the best of my ability I explained each passage in a mixture of Tagalog and Spanish, as I was not able to explain clearly with the limited Tagalog which I had acquired. The next morning when I prepared to start for Antipolo a crowd collected in the yard with a reader to hear more. I was compelled to explain the Scriptures until noon, ate dinner, and talked about an hour and a half after dinner, and for about an hour more I was engaged in bidding them good-by and assuring them that I would come again soon.

Embarrassing Offers.—They begged me to teach their school, offering to feed, pay, and house me, and give me a nice looking *mestiza* widow for a wife. I was afraid to refuse their well-meant offers after having been told what kind of people they were, and felt like Ahab, king of Israel, when he said to the messenger of Benhadad, "Mark, I pray you, and see how this man seeketh mischief." I agreed to think over their proposition until my return, and surely I did study day and night how best to reject the proposition without giving offense. They sent *cargadores* with a hammock to carry me to Antipolo, but I preferred to walk rather than to be cramped up in a hammock. However, five men escorted me all the way to Antipolo, where we arrived after dark.

Visit to Boso-boso.—Two days later I hired a *cargador* and went to Boso-boso (a small place still farther away in the mountain), where I had been forbidden to go by the constabulary officer. This time I said nothing about where I was going until I was clear of the town, then I told my *cargador*, who knew the town well enough, but did not

relish the idea of going up there; however, by persuasion I induced him to go, and after walking as fast as we reasonably could, we came to the town about four o'clock, tired and hungry, ate some uncooked dried fish and bananas, all we could find to eat, and began selling books. The people were very anxious to buy, and when one family did not have money they borrowed from another. I noticed that very few women and children were in the town, and although everybody seemed anxious to buy, the town, being so small, was very well canvassed by seven o'clock, when I returned to the chief's house and partook of a meal of rice, boiled pork, and vegetables, eggs, and dried roast venison. They all treated me civilly and seemed very anxious to hear the Scripture read. I read and explained to the best of my understanding until after ten o'clock, when my *cargador* showed signs of fatigue and called their attention to the fact that we were tired and had come a long way with heavy loads. I insisted on staying awake and citing Scripture until later, as I did not feel too tired to select the Scriptures if they would do the reading. They spread some blankets made from leaves of a kind of palm tree called *banig* on the floor, and my *cargador* went to sleep while we read. Next morning I left after partaking of what I considered a well prepared breakfast, considering the locality, and as I tried to pay for what we ate they seemed to be much offended because I had suggested pay. We went back over the mountainous trail which we had ascended, and, as the town had proved to be so much smaller than what I expected, we had to carry more than half our load of books back. Late in the afternoon we met the constabulary soldiers about two miles out of Antipolo, on their way to Boso-boso. They had missed me, and as they had information of Boso-boso being full of *insurrectos* or *tulisanes*, they were coming out to inquire for me and capture the band of robbers. I told them that there were very few women and children in the place and that I had been well received. They continued toward Boso-boso and I came into Antipolo, where I rested two or three days before going to Teresa again to make my promised visit.

Second Visit to Teresa.—I prepared enough books, as I thought, to load three *cargadores*; then went out looking for *cargadores* around the market. When I first inquired for men to carry books to Teresa some women became interested and asked how large the load was. I went with two of them to show them the books. One woman told me that she would find the *cargadores* for me, but would I tell her how much I was willing to give. I thought that three dollars, Mexican currency, would be enough, and she agreed. She asked me to wait about one hour. At the end of that time four women came with the one who had agreed to get the *cargadores*. We took the books out of the baskets to which they had been packed and put them in some baskets in which the women had brought fruit and other vegetables to market. When we started to leave I took up a basket which I had prepared to carry myself, at sight of which they set down their loads

and insisted that I should not carry any books. I told them that it had always been my custom to carry some books myself whenever I went into the provinces whether I had a *cargador* or not, but I could not prevail. They took my basket from my hands, opened it, and, after dividing the books among themselves, they led the way toward Teresa. After we had gone about two miles we rested, and I requested that they allow me to carry some of the books. They refused, and told me that it would not be right to allow a man who was going to teach their children to carry books or anything else. I told them that I had not agreed to teach, but only to think about it. They seemed to consider it a foregone conclusion that I would accept, and told me that an American teacher would not be allowed in the town. I told them that I was an American. We were sitting at a small eating stand on the side of the mountain near the town of Teresa. They appeared as much surprised as if a bomb had been exploded in their midst, but persisted in arguing that I was not an American, and if I was, I was different from other Americans.

A Strange Feast.—We went into the town, where I continued to sell the Scriptures until nearly night, when I came near the house of the chief where I was to sleep. There I found a crowd collected awaiting my return. The chief himself asked me if I was not afraid to stay in the town. I told him no. He said that the people of the place had declared that no American should ever live there, and they were informed that I was one. I told him that I was, but did not fear them because I had neither done nor meant to do them harm, and I saw no reason why they should take vengeance on me for what my countrymen had done; or what they imagined they had done. They were easily convinced and invited me to a *fiesta*, where I ate more than I felt I needed, because they offered so many different dishes and so persistently insisted that I try some of everything. After the meal I was informed that it was a wake over the corpse of a child, and, as is customary, everybody after the meal went into the room to see the corpse. Imagine my surprise when I looked on the corpse of a child dead of smallpox. I asked them what the child had died of, and they said, "*Bulutung*." I got out of that house as quickly as possible, and upon inquiry found that there were deaths from the dreadful disease nearly every day, but they informed me, "No importa" ("It is of no consequence"). We had lessons on the Bible for two days, after which a man was sent to escort me to San Guillermo and introduced me in the barrio, where I did well and was well received, then moved to Marong, where I embarked for Binangonan to the *fiesta*.

Men have come several times to invite me back there since then, and I hope to give them a visit some time in the near future. A few days ago three men from Teresa were in Tondo district inquiring for me, and when I met them they begged me to go with them and stay in their town. They said nearly all the people were reading the Bibles,

but they could not find those beautiful passages which I had shown them. My prayer is that God will use his Word to their salvation.

Arthur W. Prautch has sold during the year several thousand copies to the Independent Church, and managed the distribution of the same out among the people. They were largely sold as the official Scriptures of the church, and we hope great good will result. Mr. Prautch severs his connection with the Society to enter other lines of work. Our best wishes go with him. Through his earnest efforts the thousands who have left Rome and adhere to this new church now look upon the Bible as the Word of God to them.

Estimates of Bible Society Work

I have the pleasure of presenting the following comments on our work by representative missionaries in the islands :

"PRESBYTERIAN MISSION.

"MANILA, P. I., February 15, 1905.

"MY DEAR MR. GOODRICH—I take great pleasure in bearing testimony to the aid which the American Bible Society, which you represent, has been to the mission of which I am a member. We find that in many places the colporteurs are the real pioneers, and due in a great measure to their scattering the printed Word we are often able to gain an entrance without trouble into towns which would otherwise be difficult to gain.

"We wish you much success in your efforts to forward the work of the Society in the islands, and are sure that with your efficient and consecrated colporteurs your efforts will be blessed greatly.

"Sincerely yours,

"JAMES B. RODGERS."

"THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATIONS, 3 WEST TWENTY-NINTH STREET, NEW YORK.

"*Army and Navy Department.*

"MY DEAR MR. GOODRICH—As General Secretary of the Association in the Philippine Islands, I wish to tell you how much the secretaries appreciate the work of the American Bible Society, which you represent. We sometimes enter camps and find that your men have been disposing of Bibles to a good advantage. At Camp Stotsenberg I heard of this work in particular. Several men were deeply interested in Bible study as a result. Besides this, the Testaments which you have given us for distribution among the soldiers and sailors have accomplished a great deal of good, and the special rates you have given to our members have enabled many of them to own good copies of the Scriptures who otherwise could not afford them.

"Wishing you success in all your future work, I am

"Very truly yours,

"ARTHUR RUDMAN, *General Secretary.*"

"February 23, 1905."

"METHODIST EPISCOPAL MISSION.

"The American Bible Society is the best friend that the missionaries have in their work in lands in which the Word of God has not been known. Together with the British and Foreign Bible Society, they occupy all of Asia with their beneficent activities. In India they have had a large corps of scholars at work on translations of the precious words of the Lord and those of his prophets and apostles; perfecting, revising, correcting, catching the very thoughts of the Saviour as far as cultured men could do so from patient and prayerful study of the original texts, and thorough mastery of native vernaculars, putting those thoughts into the language of the country. The same is true of Malaysia, China, Japan, and the Philippines.

"If the Bible Society did not exist the several missions would be forced to club together and do the precise work which it accomplishes. For the capital on which we do business in the mission field is the Scriptures. Shorn of this working capital and we are weak indeed. Give us this capital and we can go forward triumphantly.

"The Bible Society not only translates; it circulates. Wherever I go up and down the Philippines I find that the colporteur of the Bible Society has preceded me. If he had not preceded me I would not go. We go only where we are invited. We are invited where souls have had some light from reading the Sacred Word by themselves, and crave more light, sending to some Joppa for some Peter who can teach them the way of life by word of mouth.

"If the Bible Society did not exist, one-half of the time of our own missionary staff would need to be devoted to this pioneer work of translating and distributing the Word of God, rather than to the work of evangelizing and shepherding the thousands here who are as sheep without a shepherd.

"In one place an old lady of devout Catholic tendencies visited one of our chapels. She was interested in the preaching, but more interested in the claim of the preacher that there is a Book which contains all that men and women need to know in order to be saved here and hereafter. Being a stout-hearted little woman, she feared not the anathemas which she knew would be called down upon her head by her *padre*, but secured a copy and went back to her home town to read and ponder it. This one copy of the Scriptures sold by the American Bible Society has, by the blessing of God, led to the establishment of three churches, in which there are now about four hundred members, and all this without expense to the funds of the missionary society. This 'little old lady,' as the missionaries now call her, welcomed our missionary on his first visit to her city of Malolos, opened her house to the preaching of the Word, and became the first member of the Methodist Episcopal Church at that place. They now have a neat chapel, seating two hundred people, nearly all paid for by themselves, and from that parent church two others have grown up as shoots from a lusty stalk of growing grain. It is impos-

sible to estimate the redeeming, saving, inspiring power which has already gone forth from that one copy of the Word sold by a Society which is so little understood by Christians whose lot is cast in the midst of Bibles, and where one speech gives access to all the people in a town or city.

"In another place the rage of the local priest, or *padre*, caused him to snatch a Bible sold by this Society from the hands of a poor woman as she stood over the dying form of her husband. He tore it to shreds, saying that the cholera of which her husband was soon to be a victim had visited that city as a just punishment of an offended Deity because so vile a book had been permitted to come there, and that not only would this dying man be lost for his sin in aiding its introduction into the city, but that she and all her family would surely follow him. In another place the priest gathered up all the Bibles he could compel the people to give him and burned them in a heap in front of the church.

"But 'the Word of God is not bound.' It has 'free course.' It 'runs and is glorified,' and thousands are finding in its leaves healing for all the sore hurts of sin, and comfort in all the deep sorrows that billow over them.

"HOMER C. STUNTZ,

"*Superintendent Methodist Episcopal Missions, P. I.*

"MANILA, P. I., February 15, 1905."

AFRICA



THE American Zulu Mission reports that during the year ending December 31, 1904, 4,384 copies of the Zulu Scriptures, valued at \$1,310.52, have been sold at the depository—1,089 Bibles, 2,899 Testaments, and 396 Portions. Those familiar with such reports will observe the large number of Bibles and Testaments as compared with Portions. It shows a steady and healthy sale of the Scriptures in this important field.

Consignments of Sheetswa Testaments have also been made to the Methodist Mission at Inhambane, southeastern Africa, these Testaments having been recently published by the Society, the translation having been made by the Rev. E. H. Richards. It is pleasant to note a return of about \$25 as a gift from the Sheetswa Christians, most of it having been earned by the labor of children, expressing the appreciation in which the Bible is held by these new converts.

HAWAIIAN ISLANDS AND MICRONESIA

The Society is in co-operation with the missions of the American Board of Commissioners for Foreign Missions in its work in Micronesia. It reaches the Gilbert Islands, the Marshall Islands, the Caroline Islands, and Guam. It has made grants in connection with the London Missionary Society in its work among the Gilbert Islands. In Hawaii it is at work in connection with the Hawaiian Evangelical Society.

NORTH AMERICAN INDIANS

The following grants of books have been sent to missionary workers among the Indians: Cherokee, 13 volumes; Seneca, 1 volume; Choctaw, 146 volumes; Dakota, 6 volumes; Muskokee, 58 volumes; Ojibwa, 95 volumes.

GENERAL VIEW OF THE WORK IN THE UNITED STATES

AGENCY AMONG THE COLORED PEOPLE OF THE SOUTH

This Agency was established in 1901. The work covers all the principal Southern States. The circulation for 1903 was 20,099. The circulation for 1904 was 23,343. The Agent is the Rev. J. P. Wragg, D.D., South Atlanta, Ga.



THE work among the colored people of the South continues to be most encouraging. There is a gratifying interest both in the demand for the Scriptures and in the gifts of the churches for this work. The detailed report of the visitation of the various colporteurs who have been under the care of our Agent is encouraging. His visitation of all parts of his extended field has served to cheer and stimulate these workers. This ministration of the Scriptures meets a great need.

We are admonished by the flight of time that another year has passed away, and we must attempt to tell of the work accomplished by this Agency during the year.

The year opened promisingly. We were made to rejoice as we noted the advance made in the first months of the year as compared with corresponding months of the preceding year. This progress was kept up during the year, and we are enabled at the close to report an increase of 3,244 copies in the circulation, and \$679.71 in receipts. The collections from the field also show an advance of \$136.80 over that of the previous year.

With a force of five colporteurs we began the year. The force remained at this number until the first of April, when it was increased to six, and near the end of that month we had the full number, eight. With this staff we worked until November 1st, when our number was reduced to our original number, five. We did not attempt much work at the schools, as we could not increase their stock or even open new centers, because of the lack of funds with which to carry on this branch of the work, so their reports are meager.

We present briefly an outline of the travel, circulation, and experiences of each of the colporteurs employed during the year. To this is added a statement of the Agent's work, travel, and visitations.

Mr. R. T. K. Groves, the oldest, and a very steady, colporteur, during the year worked 34 towns on the line of the Southern, Atlanta & West Point, Western of Alabama, Central & Western, and Atlantic railroads. These towns are in Georgia, Alabama, and Tennessee. His circulation for the year amounted to 4,405 copies. He traveled 940 miles during the year. In one of his letters he writes as follows: "The work is taking well with the people here. There are many a 'God bless you.' 'Why haven't you been here before?' 'When are you coming again?' 'The cheapest Bibles that were ever sold here.' It is pouring rain, and these people are coming through it to my room for some part of his blessed Word, being afraid that I might get off before they see me." From another place he writes: "I was at Sunday school at the First Baptist Church yesterday, and they would have me speak 'just a word,' and when I was through they ordered twelve copies of our inexpensive Bibles for church and school and a Bible for the pulpit."

Mr. T. J. Arnold spent the year working the towns and cities in Alabama along the line of the Louisville & Nashville Railroad, thence to Mississippi over the Mobile & Ohio Railroad, and then covered the Illinois Central, and also the Queen and Crescent systems. His work for the year shows 2,584 copies going into the hands of this poor and lowly people. He traveled 1,036 miles. Towns canvassed were 28. He writes that the people are glad to see the "Bible man." "I am glad to know that through my house-to-house visits I have been the means of putting the Word into the hands of many who knew nothing of it, and started them reading the Scriptures. Surely he will bless my work. I had the pleasure of organizing a St. John's reading circle with four or five at first, but before I left the town I was able to place thirty-five copies of that Portion in the hands of the circle.

"I was in a certain town and had quite a time getting the people to see the need of a Bible. The demon drink and other vices had the town. I prayed, read my Bible to those I met on the street who were sober enough to understand, and with a canvass from door to door, I was, through his help, able to sell a goodly number of cheap Bibles. They promised to read them and to try to live better. I was surprised to find at our very doors how little some of our poor people knew about the Bible. Some have never seen one to know what it is. They did not know it was a message from our heavenly Father.

"I went to another town from this place, and I said to myself, 'I have certainly "jumped from a sinking boat into the open sea."' The mayor of this town was a Catholic and did not encourage me in the least, but I was glad to get a half consent to sell. I went to the schools, but the teachers were afraid to let me speak of the Bible, as they knew that some members of the Board of Education were Catholics; but one teacher told me to come back when school was out and sell to the children as they passed out. This I was glad to do after he told me the wickedness of that town. I succeeded in putting one dozen Bibles in

the hands of the children. My next visit was a door-to-door canvass. This was not very easy, but with perseverance I was made to rejoice that many were able to see the need of having a copy of his blessed Word to shape and mold not only their lives but their children's.

"On my way to Sunday school one morning a young man who had bought a five-cent Testament a week before met me and clasped my hand, and told me had read that book through and was so interested that he wanted to get the whole Bible. 'I am going to stop my bad ways and try to follow this book.'

"I sold a woman seventy-seven years old a copy of the Gospel of St. John. She said she had never read at all, but was going to try and learn to read the Bible. I passed that way four weeks after I sold the Portion and was glad to hear her read one page correctly. I do hope to do a great work in this State if the Lord be willing."

Mr. W. S. Lester, after a rest of a few months, returned to his field of labor in March and remained during the year. His field covered Alabama and Mississippi, with Birmingham as his starting point. He worked 29 towns, traveled 856 miles, and sold 2,772 copies. "I find the people here amazed at the price of our Bibles. I am, as I go from house to house, trying to cultivate in those who buy Bibles a love for reading the pages and living up to the teachings of his holy Book. I often find those whom I begged to read the Scriptures, even in the slums, trying to do so. This is very encouraging to me and makes me feel that the great Society I am trying to represent is doing much for the poor people of the race who have not been reached in any other way. One woman said to me, 'If I had 'a' had one of these Bibles long ago I would have been a better woman. I am glad to find a Bible I am able to buy and call my very own.'

"I was on a train, coming to this place, which was crowded with men and women. Some of the men seemed full of drink, while others did not, so I thought it was a good time to get the sober ones to look at my Bibles, so they would see what the Book said about strong drink. They began to look, and many bought Bibles to take to their families. When the oldest man in the cars, who was about seventy, saw that the men had stopped laughing at all of his foolish sayings and began to open their Bibles to see what they had paid their money for, he became angry, and, without saying one word to me, rose and struck me on the head. I could not and would not touch a man of his age to harm him had he been sober, but held him off as best I could until we came to the getting-off place. He got off, but I did not, and as I sat reading my Bible the train started off, but I noticed, after we had gone a piece, that they backed into the town again. As I looked out of the window my eyes met a crowd of people. I went out and there I saw the old man that had struck me killed on the track by the cars. I was sorry for his soul.

"We need your prayers at all times as we do this work for the Master. I had a very comfortable home when I first reached this place,

but I was informed that I would have to change my stopping place, as I visited so many homes and might bring in disease. So I am now sleeping on a bundle of hay called a bed, and I am glad to get it, as I cannot afford to pay for better quarters."

We hated to part with Mr. J. A. Martin. He gave the Society faithful service until he retired November 16th. He worked in South Carolina and Georgia: towns worked 24, miles traveled 884, copies circulated 2,080. He gave up our work, which he had followed for about three years, to enter the Paine Institute, Augusta, Ga., to complete his education.

Mr. J. B. Parks gave to us six months of his services and then retired, as the work was too heavy and such a sacrifice. He labored in North Carolina and South Carolina.

Mr. P. L. Green rendered efficient service for ten months. He retired November 1st to attend school. He traveled sections of the States of Alabama, Georgia, and Tennessee. He worked 21 towns and cities, traveled 888 miles, and circulated 2,212 copies.

Mr. H. Beecher Wilson began work April 16th and remained with us for the time employed, six months. His work was on the Louisville & Nashville system in Alabama and Tennessee. He worked 18 towns, traveled 435 miles, and circulated 2,079 copies. "I am here in one of our largest cities, and it is sad to find so many people without a Bible they can call their own. This place is one of the educational cities, yet the slums are full of ignorance. The Bible is certainly needed here if anywhere. I went yesterday to a flat that had forty rooms in it and found only four Bibles in the building. While I have not sent in so many dollars and circulated so many books, I feel that much good will come out of my house-to-house visits, and will cause the people to be more anxious to have a Bible."

Mr. J. A. Maston entered the service in April. He was engaged to remain until November 1st. He retired November 8th. His work was confined to towns in North Carolina—High Point, Greensboro, and Winston-Salem. His circulation numbered 2,026 copies.

Mr. W. W. Warthen came to us in September and remained until December 31st. He canvassed along the line of the Central Railroad from Macon to Savannah. After reaching this city he gave up the work.

Your Agent has traveled during the year 16,348 miles; he has visited 33 towns in territory covering the central, southern, southeastern, eastern, and northeastern portion of our Agency. I have circulated 2,041 copies. Many of these books were placed in poor schools—both secular and Sabbath—missions, young people's societies, and jails; many were sold at a large discount for the purpose of Bible study. Some donations were made to the poor, and from these have come many a "God bless your Society," "Many thanks to them for their generous aid," "I wish I had dollars to give, but they can feel sure of

my prayers for their success." In my visits to the various churches and assemblies I have been cordially received, and their appreciation of our work was shown in an increase in the collections. Bishop L. H. Holsey of the Colored Methodist Episcopal Church, and his conference (North Georgia), through their treasurer, Prof. J. W. Gilbert, sent us a check for our work; also one of the churches of this denomination gave one of our colporteurs a collection for the Society.

Not only have we made friends through these channels, but many of the heads of the great system of Christian schools scattered through the South encourage us by sending orders and speaking publicly of the great good being accomplished by the American Bible Society.

The blind brother in Florida whom we met at a conference is delighted with the Bible sent him by the Society, and never gets tired of praising the Society.

The colporteurs do not stand on the street all the time, but are requested to visit the alleys and the slums of cities and towns, knocking at every door as they pass, trying to show and sell the Scriptures. Many times the door is shut in their face, but they continue to knock, and many times they leave the Word after all. These faithful workers need the prayers of all Christians.

The committee on the Bible cause of the Upper Mississippi Conference have printed in their journal the following recommendation: "We recognize the fact that one of the greatest gifts from God to man is the Bible. We recognize the fact that no true greatness can come to a people who do not take for their guide the Bible. We believe that to lift up our people spiritually, morally, socially, and otherwise, the Bible is the prime factor. We recommend that the ministers of this conference very often place the subject of Bible reading before our people, encouraging them to more systematic reading and study of God's Word. We hail with very great delight the worth and presence of Mr. J. P. Wragg, the Agent of the American Bible Society. We would recommend an increase in our collections for this cause."

I am sure that many of the other conferences I have visited have adopted a similar recommendation.

FIELD AGENTS



THE Field Agents are the representatives of the Society who are constantly on the wing. Free from the administrative detail of the office, they are able by their presence to be a stimulus to the cause in the various parts of the country where they are laboring. Their reports show a visitation of conferences, synods, presbyteries, preachers' meetings, churches, etc., where they have told the story and presented the needs of this Society to ministers and people in large numbers, impressing upon them the needs of this important work. We are glad to record generous treatment of them by the churches.

The Rev. Dr. Thomas H. Law is Field Agent for North and South Carolina, Georgia, Florida, and Alabama. He lives in Spartanburg, S. C., and reports as follows :

I entered upon the work of the last year with gratification, hopefulness, and courage. The financial crisis which had come upon the American Bible Society, threatening a hurtful curtailment and crippling of its great work, had been for the time being met and my own efforts in this direction had been crowned with success. For all this I was profoundly grateful, and I confidently hoped and believed that the recent widespread celebration of the centennial of organized Bible distribution, together with the appeals which had been issued and the general agitation of the subject, had served to disseminate needed information and awakened a fresh interest in the cause which would place it upon a higher plane of recognition and appreciation before the Christian public. At the same time I must confess that I had some apprehension lest the numerous and generous responses to our emergency appeals might be followed by a collapse in contributions. But it has been a great gratification to me that the interest has been abiding and that the contributions have continued to come in encouragingly. From my district the church contributions for the year have exceeded any in the past, the gifts from individuals have been larger than usual, and even the few auxiliary societies which remain alive have not forgotten their obligation to send in donations. Thus, the year's receipts have been the largest, excepting those of last year, in the history of the work ; and, like Paul at Appi Forum, I thank God and take courage.

The deficiency in the general receipts of the Society this year, through the continued falling off of legacies, has occasioned disappointment and anxiety to me ; but studying the whole matter in the light of the facts developed in my own experience, I am persuaded that this is not altogether discouraging, but may prove a blessing in disguise. It is evi-

dent to my mind that we should no longer depend upon legacies as a means of support to the work. They have served us well in the past and may continue to help in some respects ; but they appear to have been largely diverted to other objects of late, and Providence seems to be teaching us that this great business of disseminating the Scriptures for the advancement of his kingdom is henceforth to be sustained by other means. We are thus passing through a transition period, which is so often hard and trying, but it will probably bring us out into a larger and better sphere of service. The living saints and servants of the Lord seem ready to take up the work which the dying are laying down, and if we can secure the proper co-operation and support of the living, who accompany their gifts with their sympathy, their prayers, and their efforts, it will be far better for the cause. That this is practicable, that our Christian people stand ready to sustain the Society when they understand its work and know its wants, the experience of the last year clearly teaches us. And so the lesson of the hour, I am persuaded, is that we should cease depending so much upon legacies to support the work and turn our attention more to the living for all the help that we need.

My experience the past year further confirms the opinion which I have long held, that the Society should look to the living Church of God in its organized capacity for support through the systematic beneficence of the members.

The task before us now is difficult, but the sooner we lay hold of it and the more vigorously we prosecute it, the better.

The American Bible Society is doing a most important part of the church's work in sowing the seed which is the Word of God. The church is coming more and more to recognize the Society as her own Agent, and her obligation therefore to support it in its essential work. And it is our duty to emphasize this relation and to press this obligation. Then, as the church grows and progresses in her work of evangelization, and her gifts therefor increase, our support will be assured and our work grow commensurately with the opportunities set before us.

Accepting these as God's providential leadings of us the last year, I have gone before the ecclesiastical bodies in my field thanking and encouraging them for the support they have rendered, and urging the necessity of much larger gifts in order that the work may be sustained by the living and through the organized church. And turning from the depressing side of threatened curtailment, I have argued that expansion should now be the watchword, and a larger support the call.

One thing more has been impressed upon me in my experience the last year—that is the crying need of depositories in my district. The old auxiliaries of former years have nearly all become defunct, and their depositories no longer operate. Consequently there are only a few places where our books can be obtained short of New York. But our people need them and desire them, and they are constantly bringing to me their wants and asking how to supply them. I have encouraged pastors who have discovered destitution in their field to ask for grants to meet these needs ; but this method of supply is only temporary and

partial. We should therefore devise some means of bringing our books generally within the more ready reach of the people at home. I have no plans to suggest, but the object is worthy of careful consideration and earnest effort.

The Rev. Dr. George D. French is Field Agent for Kentucky, Tennessee, Mississippi, and Louisiana. He resides in Morristown, Tenn., and sends the following report :

In the four States which constitute the district which I serve there are nearly two million members of the various Protestant Christian Churches. This statement is only approximately correct. As State lines and the lines of conferences, associations, synods, etc., do not always coincide, it is almost impossible to procure reliable statistics, especially from the smaller ecclesiastical bodies. But they are sufficiently correct to constitute a working basis, from which we may draw some valuable conclusions. Of this great multitude of Christian people, only about 780,000 belong to churches which are pledged to the moral and financial support of the American Bible Society, and which have definite plans by which its great purpose and work are brought to the attention of the people and opportunity is afforded them to contribute of their means to its support. I am glad to be able to say that in all of these churches the interest of the people in the Society and their liberality to it are growing both constantly and rapidly. But I record with great sorrow that much the larger half of these professed followers of our Divine Lord do nothing for the circulation of the Word of God. A few churches send forth from their presses a limited number of Bibles, mostly in English, others help the Society nominally and spasmodically ; but the great bulk both of preachers and people seem wholly indifferent to the distribution of the Word of God. This is indeed a lamentable fact. How to engage all Christians in giving the Word of Life to all men in all tongues is a problem worthy the profoundest genius and most heroic effort. May the Holy Spirit inspire and guide to its solution.

The district this year has contributed to the Society as follows :

Churches.....	\$6,088 18
Individuals (not reported in church collections).....	946 06
Donated by Auxillary Societies.....	1,218 67
A Legacy from Mrs. McNutt, Louisville, Ky.....	2,004 87
Total... ..	\$10,257 78

Here I wish to record my gratitude to God for his fatherly care of me and his most gracious help during the year, to my brethren, both clerical and lay, of all the churches for their uniform kindness, courtesy, and hospitality, and to railway officials for their generous transportation favors. May he whose Word they have thus helped to circulate deal very gently with them. In justice to them I must here make special mention of the Bible Society Boards of the Methodist Episcopal Church (South). With very few exceptions they have done most excellent work. I do not put it too strongly when I say that during the short

time of their existence the majority of them have doubled the amounts contributed by their several conferences to the Society. Their possibilities are almost immeasurable.

In the good providence of God I have collected and remitted to the Society \$5,221.11, spent in traveling and other expenses \$259.90, met 46 ecclesiastical bodies, preached 53 sermons, made 56 addresses, spent 171 days from home, have visited and presented the claims of the Society to 62 churches, written 735 official letters, and have traveled on official duty 11,551 miles. Much of the work which is done by an Agent cannot be reported here.

After careful study of the field in which I operate and the genius of the churches which are at work in its bounds, I have reached the conclusion that while no Bible worker can afford to let slip an opportunity to secure from individuals gifts, legacies, etc., our principal dependence for regular work is on the patronizing churches. The church is a divine institution whose great objective end is to establish the kingdom of God in all of the world. This cannot be done without the written Word of God. Recognizing this as the missionary age of the church, during the whole of my agency I have made strenuous efforts to place the collections for the American Bible Society where I conceive it belongs. That is, side by side with all other benevolences, especially to couple it inseparably with the great cause of world-wide missions, of which it is an essential part.

You will pardon me when I say that my efforts have not been wholly barren of results. The Presbyterians have it on the regular calendar of collections, and the two great Methodist Churches not only have a column in their statistical reports for the American Bible Society but make, in most cases, a regular assessment or apportionment to it, and collect along with the collection for missions and other benevolences.

To accomplish what I have done in relation to these plans, I have used with splendid results returned missionaries, missionary officials who have been abroad and in Methodist churches, and bishops who have been in charge of foreign missions. I have yet to find a foreign missionary or any one well informed respecting foreign missionary work who is not the enthusiastic friend of the American Bible Society. They recognize our Agents and colporteurs, as well as the Word of God, as the good right arm of missions and missionaries.

Our Saviour gave his life for the world—all of the world—and he has not died in vain. "He shall see of the travail of his soul and be satisfied." If we unify Bible and mission work we cannot fail. The crying need of my field is to turn on the light. When good men know what the Society proposes and what it is doing they will help it. The free use of printers' ink and activity among officers and agents will surely produce results. I am opening up some new fields which give promise of a blessed fruitage. May the harvest be golden. If we plan, work, and pray, trusting in God, success is assured.

I devoutly thank God for what has been done during the past year, and begin the new one with the purpose of making it the best of my entire agency.

The Rev. Dr. John Pearson is Field Agent for Michigan, Indiana, Illinois, West Virginia, and Ohio. His residence is 10 Roanoke, Ludlow Avenue, Cincinnati, O. He reports :

Progress describes the conditions in my district. The people are becoming better acquainted with our aims and our work, and that always means an increase of interest and of support. For several years the two largest denominations in my territory have been steadily increasing their contributions. Within the last five years one of them has risen from \$1,279 to \$2,095, or sixty-three per cent.; and the other from \$8,109 to \$13,708, or sixty-nine per cent. These figures are from the official reports to the presbyteries and the conferences. The chief encouragement of this advance lies in the hope that it presages the re-establishment of their former proportions between their gifts to their missionary societies and to our Bible Society. Had that been the rule last year, it would have put over \$200,000 into Bible work from this district.

The surprising lack of information concerning our Society, which I have heretofore noted, is still our greatest foe, while some misinformation is also doing harm. The imperative need of our work is an abundance of accurate information brought home to the hearts of our people. It is a great pleasure to know of the excellent things the home office is doing in this direction. The Field Agents have the face-to-face and personal features to handle. They are the living links between the Society and the people. Their relation elicits many helpful suggestions and sometimes valuable criticisms. It also compels them to make a careful study of the problems connected with finding the "sinews of war" for the world-wide work.

In this connection, the conviction grows on me that we are in a transition period. For over sixty years of the Society's life, nearly seventy per cent. of the receipts from the living came through the auxiliaries. In the late seventies these contributions dropped heavily and have never permanently rallied. Last year but twenty-three per cent. of these funds came through the auxiliaries. As a collecting agency the auxiliary system can no longer be relied upon. Legacies were the other chief source of supply. But neither can these be longer relied upon. Beginning in the early fifties, for twenty years more than one-third of all contributions were from legacies. During the next twenty-five years these receipts so increased as to average over one hundred and thirty-five thousand dollars a year. During the last ten years, however, they have averaged only a little more than one-half as much, and last year they fell to a trifle over thirty thousand dollars.

All this shows that even if the demands on our Society were only equal to what they were fifty years ago we would be compelled to develop other sources of revenue. But, as a matter of fact, the de-

mands of to-day on our Society exceed those of half a century ago as the missionary work of the churches to-day surpasses what they were doing in the fifties. Is that five, or is it over tenfold more? Where, then, must we look for the increase in support which God, by his providence, commands we should have? Evidently to the living church of to-day—to the pastors and congregations. This, also, is in line with the leading of Providence in these later years. During the first two-thirds of the Society's history the receipts from church collections and from individuals averaged only about one-third of the receipts from the living. Then, as receipts from auxiliaries declined, those from the churches and individuals increased, until, for the last twenty-nine years they have averaged sixty per cent.; in the last seven years the average rose to seventy per cent.; and this last year it was seventy-seven per cent.—the highest in the history of the Society.

This indicates that the trend in the right direction is well started, and needs only to be directed and intensified.

For years I have been convinced that the best use I can make of my time is in interesting the pastors, and, so far as possible, inducing the various ecclesiastical bodies to adopt our Society as one of their official benevolences and to nurture and cherish it as such. At present this relation is recognized by only a very few of the denominations.

Several of the annual conferences of the United Brethren Church had allied themselves closely with our Society, doing everything I asked. But in the absence of official direction by the governing body of the church, there was an uncertainty in the continuity of their action that needed correction. At their last general conference the subject was brought to their attention by the bishops in their episcopal address, and it is now the law of the church that each pastor shall present our cause to each congregation, take a collection for our work, and report the same in the official statistics.

The Ohio Synod of the United Presbyterian Church, at their last meeting, appointed a standing committee to bring our cause before the synod year by year, and requested each pastor to take up a collection during the year and forward it to the treasurer. It also "memorialized the General Assembly to place the American Bible Society on the list of causes to which an annual appropriation shall be made."

I have during the year presented the interests of this Society before nine city ministerial unions, six presbyteries, twelve State synods or associations, forty-four conferences—three general, twenty-nine annual, and twelve district—making altogether seventy-one ecclesiastical bodies, with a membership of nearly ten thousand. I have also presented our work before two Chautauqua assemblies, two camp-meetings, five Bible conferences, fifty-one Sunday schools, and fifty-eight churches. Personal visits to scores of pastors of leading churches in our large towns and smaller cities have been, I believe, very profitable.

In accomplishing this work I have traveled over 31,000 miles and been absent from home 257 days. Thanks to God for uniform good health and a glad heart in the work.

The Rev. Dr. S. W. Dickinson is Field Agent for Wisconsin, Minnesota, North and South Dakota, Iowa, and Nebraska. He resides at St. Paul, Minn. He sends us the following report :

With the immense territory of my field, embracing Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North and South Dakota, economy of time is an important consideration for most effective service. So far as possible I have endeavored to group appointments and visit churches of a vicinage, yet on special occasions long stretches have to be made, necessitating from twelve to fifteen hours' ride, usually made at night. With a great deal of care and planning I have covered to some degree the entire field.

The Year's Record

During the year I have visited and addressed 26 ecclesiastical bodies of six denominations, and formally presented the work, besides visiting three others in which the work was incidentally presented. I have spoken in 82 churches, called on 115 ministers, explaining and urging the claims of the Society upon them and their people. I have spoken to the students in two colleges, and delivered three lectures at summer assemblies on Bible distribution as related to missions. About twelve hundred letters have been sent out, with two special circular letters, and many thousand copies of our literature have been distributed as seed sowing.

I have traveled in connection with the work over 24,000 miles. My expenses for the year have been \$481.98. This includes railroad fare, hotel, postage, and several small items of printing. There was sent in from my field to New York from January 1, 1904, to January 1, 1905, the following:

Individuals.....	\$1,974 14
Church Collections.....	4,676 64
Auxiliaries.....	3,054 46
Legacies.....	4,734 17
Total.....	\$14,439 41

Besides this, I was able to have several hundred dollars transferred from book to donation account.

Outlying Possibilities

While visiting churches I have frequently gone with pastors from six to ten miles into the country to speak. This has been an interesting experience, giving often the first information these communities have had of our great work. It has been borne in upon my heart intensely that these outlying communities, with many Christian peo-

ple in them, ought in some way to be brought into direct relation to us as givers. There is a mine of wealth here to be uncovered. It is possible in laying the emphasis upon foreign missions to overlook the home missionary side of our work. Those who are looking for "values" in Christianity can find them in America as well as in China or India. Twenty nationalities are here in the Northwest; twelve languages are spoken in the city of St. Paul alone. These people are in the Northwest to stay: they are buying land, building homes, filling up the trades; they are citizens, and they must be Christians in the American sense. As recently intimated in some impressions of the field, I repeat that the Northwest holds an important geographical position. The balance of population, of wealth, of suffrage, and of national power is coming this way. With the development of their natural resources, colleges are being erected and endowed, agricultural and scientific schools are creating strong and intelligent men and women. The Northwest is already furnishing more than her quota of volunteer missionaries. We believe the time is near at hand when the West will assume the responsibility, not only of self-support, but will do her share in sowing and reaping in the world-wide field.

Progress

I am pleased to say that the Hauge and Augustinian synods have voted to adopt the English translation, and will look to our Society for Bibles for use in their denominations. This must awaken new interest in the Bible Society on the part of these Scandinavian people, and in time bring important contributions to our treasury.

I am pleased to note that there is more systematic effort to secure offerings in the churches on the field. Here is a good illustration of how to do it: Plymouth Congregational Church, Lincoln, Neb., has a committee on Bible Society work. The chairman saw that literature was sent to each family in the congregation. The result was an offering of \$24.86, to which the Sunday school added \$10.97, making a total of \$35.83, as against \$15 last year, and practically nothing the year before. It is noticeable that young peoples' societies and Sunday schools are falling into line and contributing where interested leaders are found.

I am following up the new acquaintances made last year through our special appeal and trying to work the five-year subscription plan recently set on foot by the Society.

Main Lines

The main lines of my work for the year have been, First, To give the widest and most inspiring information concerning the work of the Society. Second, To specialize the relation of the Society to denominational missions, and stir up pastors to do their duty. Third, That contributing churches should increase their gifts to make up for the decrease in the treasury and bring every non-contributing church

into line to meet the larger opportunities open before us. Fourth, To tell the plain facts about the financial condition; the Society belongs to the churches, is their agent, and they should know how the treasury stands. The effect of this confidence is good. Finally, The work of the Bible Society is spiritual.

The spirit of revival has come to a large portion of the churches; it means a new call to evangelization, and is one of the hopeful signs for increased benevolence. The first formed missionary society in this country and the American Bible Society were born in a revival—the same revival; they are thus in full blood relation, and have gone hand in hand through all these eighty-nine years. To quicken the spiritual life of the church is to bring new energy and power into all lines of activity to which she is called by her great commission. May the record of the coming year be as large as our hope.

The Rev. A. E. Colton's address is Congregational House, Boston, Mass. He is Field Agent for Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, and Connecticut. He sends the following :

In brief the work of the American Bible Society for this field during the past year shows, addresses made, 130; conferences visited, 5; miles traveled, 15,400; letters and circulars, 16,000.

Like the rest of the country, there has been here a falling off in legacies, but a gain in churches and individuals over last year of \$891. No sign is more promising and cheering than this increase of donations from the living. It does not take very large faith to foresee that these gifts from churches and individuals will very soon far more than balance the loss from legacies.

The number of churches contributing this year was 271 (16 more than last year), and the number of individuals gifts was 562 (an increase over last year of 90). Methodist churches are not numbered in the above, as they give through their conferences, and the figures for these are not at hand.

The work naturally divides itself (as indicated in former reports) into the work at the desk, on the platform, and in original matter.

The Desk.—Our correspondence has been more extensive than ever, and reveals a growing acquaintance and sympathy with the work on the part of others. More and more the personal element enters into the correspondence, and we feel drawn by the ties of Christian fellowship to many noble lovers of the Word. The words of affection for and devotion to the Bible cause are a source of delight and new courage. The privilege and joy of participating in such a service, in the midst of the routine and persistence of soliciting, are experienced on receipt of such tributes as the following :

"That God may bless this little gift is my prayer."

"I am glad to have even a small share in your splendid work."

"I enclose \$20, with best wishes that the good work may go on."

"Please find enclosed my gift. May God's blessing go with the money and great good be done by the Society."

"I am rejoiced to hear such good news, therefore I send my check for \$15, hoping that souls may be saved by it."

"I cheerfully and gladly enclose \$10 to aid in forwarding the work, with my best wishes that it be the means of leading many to Christ."

"Our Sunday school sends the enclosed to assist in sending the gospel to those hungering for the Word of God. Our prayers go with it that God will enlighten many through his Word, teaching them 'to know him, whom to know aright is life eternal.'"

"Your circular was read with great interest. But your appeal, or God's appeal, moves me to give this the second time, and I gladly give. This is a great and wonderful opportunity for circulating the Scriptures in Japan, and one could not make a better investment. I enclose P. O. order."

"I am glad that our Bible Society is sending so many Bibles and portions of Bibles. I think that all of God's children will be anxious to do what they can to help on the good work. I enclose \$10."

"I have found many willing to respond, so the enclosed gift represents thirteen individuals. May this gift be the means of bringing salvation."

"For over six weeks I have been looking for a dollar for the Japanese work. It came this morning. Please find it enclosed."

"On our sixtieth wedding anniversary kind friends made it possible for us to send this \$5 for work in Japan. My heart overflows with gratitude for the privilege of doing something for those hungry souls. If there are Bibles in Russian please use some of enclosed for them."

"I have been confined to my room and have drawn on my principal to meet expenses. Nothing affords me greater pleasure than to give. Enclosed is my gift, which was sent me at Easter for flowers. But some one gave me some beautiful lilies and a bunch of violets. So I can give the enclosed to the Lord, wishing it were ten times as much."

The Platform.—An embarrassment of riches confronts the speaker who would place in any comprehensive way before an audience the story of the Bible Society. Missionaries and travelers in our audiences are constantly narrating their experiences and observations along the Bible Society line. Then when one comes from the actual work, like our loved Dr. Hykes, and tells the glories of the work from his standpoint, our reservoir of incidents and stories of the achievements of the old Book fills to overflowing. Dr. Hykes spoke sixteen times in this field and everywhere delighted the great audiences which listened to his statesmanlike and prophetic account of Bible work in China.

In public presentation of the cause the evangelistic phase grows steadily in our mind as to its importance and need. Especially during the past year, when all pastors have been longing for a work of grace in their churches, has the opportunity for co-operating with the pastor been embraced by us. An audience is far more than a colossal pocket-book, to be opened by the pathos and eloquence of the Society's story. Equally important with the presentation of the world's need is the

need of many hearts right before the speaker. In that receptive audience are the fathers and mothers in Israel who should be confirmed in their love and devotion to the old Book. There are those more or less bewildered by conflicting opinions relating to the Bible, who may be on a sea of doubt without compass or rudder; then we face those more or less indifferent to the Word who have perhaps neglected the reading of the Book of Books. To tell to these the definite facts of the Bible and its journey to all lands cannot fail to be an evangelism of the best type. It is the Bible Society which can tell of the lonely cottage on the plain or on the mountain—of the loving colporteur's visit there, of his going on his way, leaving the *closed* Book behind. It is the Bible Society which can tell how that blessed volume is opened for the first time by the ignorant yet receptive, and how out of its warm heart the "silent missionary" speaks to that household.

So this mission of the Society to give courage and establish new convictions and to prompt many to "search" this great treasure house is indeed a message of vast importance. The reflex influence of the Bible here at home should ever be in our hearts as we tell the story of the victories of the Bible. With this done, the support of the Society need not be a matter of great concern. This view of Bible work lifts the message of the Agent above the mechanical and formal to a dignity and a place of welcome which no other form of service can excel.

It is a matter of gratitude that so many churches open their doors to the presentation of the Bible story, and we feel as never before that the time is at hand when all churches will show their appreciation of this branch of God's work by their earnest prayers and support.

Circulars, Etc.—The year has called for a variety of original matter which, with the continued use of material prepared several years ago, has called the attention to the work of many whom we have not been able to reach by word of mouth. The leaflet calling attention to the Puerto Rican teachers interested a large number in that phase of Bible work, and, more recently, the "Extracts from Letters from Japan" has proved to have been exceptionally interesting and productive of excellent results.

With this it is in place to mention the development of special features. The general statement of the Society's needs in times past has won support, and will continue to be the prevalent method, but we are noticing an increased interest on the part of many donors in definite objects for their gifts. This is in line with all benevolent societies, for their published reports show that many gifts are devoted now to a certain mission, again to a school or an orphanage. We have had a request from one ladies' missionary society to name a colporteur for them whose support they might assume. Gifts have come in for Puerto Rican teachers, for immigrants here at home, for Japanese soldiers, for the work in the Philippines, etc. It will be more and more natural for churches, already pledged to the support of a certain missionary or teacher, to desire to have their Bible work connected with the same person or country. However, the letters best appreciated are like this

one: "Enclosed please find \$—— for the work of the American Bible Society wherever it is most needed—in Japan, or at home among foreigners, or anywhere you choose."

This year of transition holds in preparation a year of great enlargement and success to come.

AUXILIARY SOCIETIES



THE American Bible Society and its auxiliaries represent practically the whole effort on the part of the Christian public in the United States to give, with a missionary and benevolent aim, the people of this nation the Holy Scriptures. They stand for the circulation of the Scriptures without profit, that all the people may have the Bible at the lowest possible cost. They support depositories and colportage, more or less adequate and effective, in the principal States of the Union. They are really one in their efforts.

The total of the work of the auxiliaries is very properly recorded here in the report of the National Society. Many of the funds received and used by the auxiliaries are given in the name of the National Society. If these auxiliaries ceased to carry on their labors, the American Bible Society would have in some way to take care of their fields. It would not be improper if all the income and expenditures of the auxiliary societies were added to that of the National Society. Such a survey, and such a survey alone, would give a true picture of the Bible work of the entire country. It is therefore clear that the American Bible Society, through its auxiliaries, is doing a very notable home missionary work, in addition to its extensive foreign labors.

We regret exceedingly that we have to report a reduced number of auxiliaries, but we are simply in this getting nearer to a portrayal of the facts as they exist. And we are encouraged that so many of the auxiliaries continue to have the confidence of their communities and to be active in good works.

During the year ending March 31, 1905, there was paid by the auxiliary societies to the American Bible Society donations amounting to \$30,410.60.

ALABAMA

No reports have been received from Alabama.

Books sent to Alabama, 8,155, of which 510 were grants.
Sales, 7,645.

ALASKA

There are no auxiliary societies in Alaska.

Books sent to Alaska, 603, of which the whole number were grants.

ARIZONA

There are no auxiliary societies in Arizona.

Books sent to Arizona, 111, of which 91 were grants. Sales, 20.

ARKANSAS

A report has been received from the Independence County Bible Society.

Books sent to Arkansas, 1,428, of which 103 were grants. Sales, 1,325.

CALIFORNIA

We are in receipt of the fifty-fifth annual report of the California Bible Society, giving a detailed and very interesting story of Bible distribution in the State of California.

The Rev. Dr. John Thompson, the State superintendent, reports that "the sailors coming into our California ports at San Diego, San Pedro, Oakland, San Francisco, and Eureka, are supplied by the California Bible Society, through floating committees, in any language spoken by the needy sailors." This society has circulated during the year nearly eight thousand copies of the Scriptures.

Books sent to California, 21,797, of which 742 were grants. Sales, 21,055.

COLORADO

No reports have been received from the State of Colorado. We are in receipt of a communication from the El Paso County Bible Society. A donation of \$11.45 has been received from the Montrose County Bible Society.

Books sent to Colorado, 2,311, of which 104 were grants. Sales, 2,207.

CONNECTICUT

Reports have been received from the following Bible societies in Connecticut: Haddam, Middletown, and Rockville. Donations received: Middletown Bible Society, \$60; Sharon Bible Society, \$91.80.

Books sent to Connecticut, 4,440, of which 48 were grants. Sales, 4,392.

DELAWARE

No reports have been received from the State of Delaware. Donations have been received as follows : New Castle Female, \$85 ; Wilmington Female, \$30.

Books sent to Delaware, 257, of which 29 were grants. Sales, 228.

DISTRICT OF COLUMBIA

No report has been received this year from the Washington City Bible Society. We have received donations during the year amounting to \$350.

Books sent to District of Columbia, 3,917, of which 8 were grants. Sales, 3,909.

FLORIDA

No reports have been received from Florida during the year.

Books sent to Florida, 1,161, of which 144 were grants. Sales, 1,017.

GEORGIA

We are in receipt of reports from the Effingham County Bible Society and the Savannah Bible Society. The latter society reports a very satisfactory and efficient year, having disposed of nearly three thousand copies of the Scriptures.

At the annual meeting of the society Mr. F. B. Shepard, its president, addressed the congregation on the subject of the work of the society for the year, which brought out the fact that the society has during the year made 13,386 calls and found 3,897 homes in which there were no Bibles.

Effingham County Bible Society has also done very effective work.

Troup County Bible Society sent a donation of \$5.49.

Books sent to Georgia, 27,592, of which 794 were grants. Sales, 26,798.

IDAHO

There are no auxiliary societies in Idaho.

Books sent to Idaho, 6, all of which were grants.

ILLINOIS

The following reports have been received from Bible societies in Illinois during the past year: Alton and Vicinity, Aurora, Chicago, Dupage, Effingham County, La Salle County, Morgan County, Ogle County, Stephenson County, Vermilion County, and Winnebago County. Communications have been received from the following Bible societies: Carroll County, Peoria County, Stark County, and Will County. Donations have been received as follows: Bureau County, \$60; Chicago, \$222.87; Chicago Welsh, \$60; Dupage County, \$130; Galena, \$185; Hanover, \$25; Kendall County, \$45; La Salle County, \$60; Livingston County, \$200; Madison County, \$20; Morgan County, \$150; Ogle County, \$30; Peoria County, \$15; Randolph County, \$37.90; Sangamon County, \$30; South DeKalb County, \$250; Stark County, \$35.90; Stephenson County, \$440; Vermilion County, \$4; Warren County, \$60.88; Will County, \$30; Winnebago County, \$300. The new plan of co-operation with the Chicago Bible Society seems to be working satisfactorily this year, and we trust it has in it promise for the future. The report of this society says that not a dialect of the fifty or more spoken in this great city is without some written Scripture published in it by the Bible Society.

Books sent to Illinois, 66,746, of which 314 were grants. Sales, 66,432.

INDIANA

Reports from the following Bible societies in Indiana have been received during the past year: Dearborn County, Indianapolis and Vicinity, Monroe County, Tipton County and Union County. A communication was received from the Wayne County Bible Society. The following donations have been received: Gibson County, \$89.30; Indianapolis and Vicinity, \$25; Laporte County, \$15.60; Monroe County, \$7.65; Seymour and Vicinity, \$6; Shelby County Female, \$5.

Books sent to Indiana, 3,305, of which 130 were grants. Sales, 3,175.

INDIAN TERRITORY

There are no auxiliary societies in Indian Territory.

Books sent to Indian Territory, 1,404, of which 867 were grants. Sales, 537.

IOWA

Seven reports have been received from auxiliary societies in this State. They are as follows: Ackley and Vicinity Bible Society, Buchanan County Bible Society, Cedar Rapids Bible Society, Iowa Falls Bible Society, Morning Sun and Vicinity Bible Society, Plymouth County Bible Society, and Washington County Bible Society. Donations have been received from the following Bible Societies: Ackley and Vicinity, \$100; Cedar Rapids, \$35; Denmark, \$1.25; Gomer Welsh, \$30; Henry County, \$50; Iowa Falls, \$7.55; Jackson County, \$7.35; Johnson County, \$130.18; Long Creek Welsh, \$86; Morning Sun and Vicinity, \$30; Old Man's Creek Welsh, \$32; Plymouth County, \$20; Sharon and Linn Grove, \$60; Washington County, \$133.96; Welsh Prairie, \$3; Williamsburg Welsh, \$60; Wyoming and Vicinity, \$14.54, and Yellow Springs and Huron, \$40.

Books sent to Iowa, 1,584, of which 27 were grants. Sales, 1,557.

KANSAS

Two reports have been received from Bible societies in Kansas, the Douglas County Bible Society, and the Osborne County Bible Society. A communication has been received from the Marion County South Bible Society, and donations have been received from the following: Arvonja Welsh, \$20; Cloud County, \$40; Emporia and Vicinity Welsh, \$125; Johnson County, \$5.

Books sent to Kansas, 2,494, of which 616 were grants. Sales, 1,878.

KENTUCKY

Four reports from the following Bible societies in Kentucky have been received during the year: Christian County, Covington and Vicinity, Garrard County, Henderson County, and Lexington and Vicinity. The following donations have been received: Bardstown and Vicinity, \$2; Jessamine County, \$100, and Lexington and Vicinity, \$200.

Books sent to Kentucky, 9,953, of which 660 were grants. Sales, 9,293.

LOUISIANA

Books sent to Louisiana, 2,574, of which 852 were grants. Sales, 1,722.

MAINE

Reports have been received from the Bible Society of Maine and the Washington County Bible Society.

Books sent to Maine, 7,286, of which 73 were grants. Sales, 7,213.

MARYLAND

We are in receipt of the seventy-second annual report of the Maryland Bible Society, giving a very full and satisfactory report of Bible work in that vicinity, and a donation of \$1,000 to the Parent Society. This report shows a visitation of nearly five thousand families during the year. The society suffered seriously in the loss of its building in the disastrous fire which occurred in Baltimore, but a new building is arising as a home for the society.

Books sent to Maryland, 24,210, of which 9 were grants. Sales, 24,201.

MASSACHUSETTS

Reports have been received from the Fall River Bible Society, the Massachusetts Bible Society, and the New Bedford Bible Society.

The Massachusetts Bible Society reports: "The recipients of our gratuitous distribution have been of wider variety than ever before. They include city missionary organizations, seamen, destitute families or individuals in Massachusetts and in other States, mission parishes and Sunday schools, Italian and French Roman Catholics, individuals at evangelistic and temperance meetings, public institutions, Young Men's and Young Women's Christian Associations, the Salvation Army, Danish and Swedish immigrants, the blind, Life Members, and persons of various nationalities, such as Chinese, Jews, Syrians, Greeks, Portuguese, Norwegians, and Finns. The whole number of Bibles and parts of Bibles sold and given away has reached a total of 35,351."

A donation of \$11,489.12 was received from the Massachusetts Bible Society.

Books sent to Massachusetts, 29,321, of which 645 were grants. Sales, 28,676.

MICHIGAN

Three reports have been received from Bible societies in Michigan as follows: Emmet County, Oakland County, and Wayne County. A donation of \$6.50 was received from Houghton County.

Books sent to Michigan, 6,411, of which 824 were grants. Sales, 5,587.

MINNESOTA

Nine reports have been received from Minnesota: Faribault County, First Welsh Society, Judson and Vicinity Welsh Bible Society, Le Sueur County Bible Society, Nicollet County Bible Society, Northfield Bible Society, Ottawa Welsh Bible Society, Salem Welsh Bible Society, and Winnebago City Bible Society. A communication was received from the Mower County Bible Society. Donations have been received as follows: Blue Earth County Welsh, \$53; Cottonwood County, \$5; First Welsh, \$70; Judson and Vicinity Welsh, \$120; Kasson, \$2.85; Le Sueur County, \$18.68; Nicollet County, \$7; Northfield, \$7.74; Ottawa Welsh, \$71.46; Salem Welsh, \$3.90; Spring Valley, \$10.

Books sent to Minnesota, 2,507, of which 207 were grants. Sales, 2,300.

MISSISSIPPI

Reports have been received from the Attala County Bible Society and the Copiah County Bible Society. Donations were received as follows: Attala County, \$11.60; Copiah County, \$20; Rankin County, \$16.85.

Books sent to Mississippi, 1,756, of which 579 were grants. Sales, 1,177.

MISSOURI

Seven reports have been received from Bible societies in Missouri, as follows: Gasconade County, Holt County, Mt. Zion County, Newton County, Pike County, St. Charles County, and St. Louis.

■ The St. Louis Bible Society reports a circulation during the year of 18,657 Bibles and Portions. This society made possible, through its co-operation, a "display of the American Bible Society's Bibles and Portions at the Liberal Arts Building, World's Fair. A wide-reaching and important work was done at the Fair, also, in our distribution of Bibles and Portions to the visiting soldiers and to the many foreigners employed there. A total of 2,213 English and 990 foreign, or 3,203 volumes, were distributed."

¶ Donations have been received as follows: Dawn and Vicinity Welsh, \$30.34; Holt County, \$30; Mt. Zion, \$30; Scotland County, \$6.70; St. Charles County, \$22.45; St. Louis German Conference, Methodist Episcopal Church, \$100.

Books sent to Missouri, 34,640, of which 687 were grants. Sales, 33,953.

MONTANA

One report has been received from Montana, the Missoula Bible Society. Two donations have been received from Bible societies in this State: First Bible Society of Montana, \$5.90, and the Silver Bow County, \$50.

Books sent to Montana, 528, of which 64 were grants. Sales, 464.

NEBRASKA

Three reports have been received from Nebraska: Boone County Bible Society, Nemaha County Bible Society, and Wayne County Welsh Bible Society. Communications have been received from Arlington Bible Society, Geneva and Vicinity Bible Society, Jefferson County Bible Society, and Lyons and Vicinity Bible Society. Donations have been received from Boone County, \$8.25, and Wayne County Welsh, \$30.

Books sent to Nebraska, 1,635, of which 74 were grants. Sales, 1,561.

NEVADA

We are in receipt of a communication from the Nevada State Bible Society, but not a report.

Books sent to Nevada, 200, of which none were grants. Sales, 200.

NEW HAMPSHIRE

A very interesting report has been received from the New Hampshire Bible Society and a donation of \$500. The superintendent and secretary, the Rev. Edwin J. Aiken, reports that a noticeable change has been the demand for the American Standard Revised Bible. Families to the number of 18,186 have been visited and a total of 8,248 copies of the Scriptures put into circulation during the year.

Books sent to New Hampshire, 6,303, of which 18 were grants. Sales, 6,285.

NEW JERSEY

We are in receipt of seven reports from Bible societies in New Jersey, as follows: Bergen County, Cumberland County, Monmouth County, Salem County, Somerset County, Sussex County, and Union County. Donations have been received as follows: Essex County, \$750; Hunterdon County, \$295; Mercer County, \$75; Middlesex County, \$50; Monmouth County, \$30; Somerset County, \$425; Sussex County, \$10; Warren County, \$266.09.

New Jersey again furnishes a good example of interest on the part of auxiliary societies in the general work of the American Bible Society.

Books sent to New Jersey, 10,049, of which 421 were grants. Sales, 9,628.

NEW MEXICO

There are no auxiliary societies established in New Mexico.

Books sent to New Mexico, 76, all of which were grants.

NEW YORK

Eighteen reports have been received from auxiliary societies in the State of New York, as follows: Auburn Female, Buffalo City and Erie County, Dutchess County Female, Floyd Welsh, Holland Patent Welsh, Livingston County, Madison County, Monroe County, Newburg, New York Bible Society, Niagara County, Remsen, Steuben

and Vicinity Welsh, Rockland County, Rome and Vicinity Welsh, Saratoga County, Schenectady County, and Utica and Vicinity Welsh. Communications have been received from the Albany County Bible Society, Columbia County Bible Society, Long Island Bible Society, Sullivan County Bible Society, and the Washington County Bible Society.

Donations have been received as follows: Albany County, \$276.75; Auburn Female, \$25; Buffalo and Erie County, \$100; Columbia County, \$116; Dutchess County Female, \$160; Freedom Welsh, \$65; Geneva, \$10.98; Genoa, \$18.05; Granville Welsh, \$50; Greene County, \$200; Holland Patent Welsh, \$104.75; Livingston County, \$3.50; Long Island, \$720; Middle Granville Welsh, \$20; Monroe County, \$100; Montgomery County, \$210; Nelson Welsh, \$16.42; Niagara County, \$100; Oneida County, \$100; Orange County, \$525; Otsego County, \$13.89; Oxbow, \$25.14; Remsen, Steuben and Vicinity Welsh, \$61.14; Rockland County, \$100; Rome Welsh, \$80; Saratoga County, \$120; Schenectady County, \$100; Schoharie County, \$60; Ulster County, \$30; Utica and Vicinity Welsh, \$105; Washington County, \$128.81; Westchester County, \$1,200.

The New York Bible Society has before it one of the most important tasks given to any local Bible society. During the year it has distributed over 70,000 volumes of the Scriptures. "This distribution has been accomplished under the charge of three committees: the City Committee, working in the city itself; the Marine Committee, which directs its attention to the shipping, and the Immigrant Committee, which operates at Ellis Island among the immigrants." A picture of Mr. Jackson distributing Scriptures among the immigrants at Ellis Island, which illustrates the annual report, is very suggestive of the possibilities of this society. It is through this committee that the largest distribution has been made. The society's report says: "It is a pleasant surprise to thousands of these immigrants to find as they reach the new land that the Scripture is ready for them in the language of the old. For though they may have professed Christianity, they may have never possessed or been permitted to read the Bible. To meet such as these, to introduce them to the Scripture,

and to distribute the vast number of volumes annually placed at Ellis Island, has been the lifework of Mr. Jackson, who has been serving the society most faithfully as an agent for more than twenty-six years. Speaking many languages, he is able to place the Scripture intelligently and judiciously. Some idea of the value and variety of this work may be gathered from the fact that during the year there were given out hundreds of volumes to such little known people as the Croatians, Roumanians, Slavs, Slovenians, Syrians, Armenians, etc., and thousands of volumes among the more common nationalities, such as Bohemian, Danish, German, Hungarian, Italian, Polish, Swedish, etc. As more than two-thirds of these people hurry away to the trains and are carried to almost every State in our Union, this distribution is not only varied in language but widely scattered as well. Through the kindness of the Chicago Hebrew Mission we have been enabled to place during the year 1,906 volumes of Yiddish Scriptures in the hands of the incoming Jews, as well as to distribute 819 volumes in the city proper. As Yiddish is the vernacular of the children of the Ghetto, and they are coming into the country by thousands, we feel very grateful for the opportunity to introduce them to the New Testament in their own tongue."

Books sent to New York, 252,201, of which 5,893 were grants. Sales, 246,308.

NORTH CAROLINA

Reports have been received from the Allamance County Bible Society and the Salem Bible Association. A communication was received from the Tirzah Bible Society. Donations were received from Salem Bible Association, \$76.58; Tirzah Bible Society, \$150; Warren County Bible Society, \$10.

Books sent to North Carolina, 4,773, of which 828 were grants. Sales, 3,945.

NORTH DAKOTA

No reports have been received from North Dakota.

Books sent to North Dakota, 137, of which 111 were grants. Sales, 26.

OHIO

Reports have been received from eighteen auxiliary Bible societies in Ohio, as follows: Adams County, Antwerp, Auglaize County, Beechwoods, Elmore, Cincinnati Young Men's, Galion, Gettysburg Female, Greene County, Huron County, Medina County, Oxford, Piqua Female, Portage County, Sandusky County, Steubenville Female, Troy Female, Wayne County. Communications have been received from Ashtabula County, Buckskin Valley, Cardington and Vicinity, Champaign County, Lake County, Logan County, Steubenville Female, Van Wert County, and Wyandot County. Donations have been received as follows: Antwerp, \$4.18; Athens County, \$8.10; Auglaize County, \$46.24; Beechwoods, \$5.52; Cedarville, \$60; Cincinnati Young Men's, \$150; Elmore, \$6.96; Gomer Welsh, \$80; Green County, \$90; Hocking County, \$2; Jackson and Gallia Welsh, \$466.14; Licking County Welsh, \$14; Mahoning County, \$8.12; Medina County, \$30; Northfield, \$90.26; Oxford, \$40.38; Piqua Female, \$290; Radnor Welsh, \$41; Salem and Van Wert County, \$150; Shawnee Welsh, \$45; Steubenville Female, \$50; Twinsburg, \$12.50.

The Young Men's Bible Society of Cincinnati is one of our active auxiliary societies. Its total distribution for the year has reached an aggregate of 9,481 volumes. Its donations have been made to hospitals, infirmaries, to the Friend Society, the Children's Home, the Deaconess Home, Rescue Mission, Union Gospel Mission, other missions, Woman's Christian Temperance Union, police and patrol stations, Young Women's Christian Association, Salvation Army workers, besides families and individuals. This gives some idea of the comprehensive character of its activities. Richard Dymond and Norman J. Chapin, because of their long and active connection with the society, have by it been made Life Directors of the American Bible Society.

Books sent to Ohio, 26,431, of which 832 were grants. Sales, 25,599.

OKLAHOMA

There are no auxiliary societies in Oklahoma.

Books sent to Oklahoma, 328, of which 295 were grants. Sales, 33.

OREGON

There are no auxiliary Bible societies in Oregon.

Books sent to Oregon, 345, of which 205 were grants. Sales, 140.

PENNSYLVANIA

The Pennsylvania Bible Society holds its annual meeting in May, and as this statement has to be made up from reports received before the 31st of March, the items of the Pennsylvania report are not the latest figures available from that society, though they are the latest belonging to this year of the American Bible Society. The Rev. James Morrow, D.D., secretary of the society, reports his visit to the Centenary of the British and Foreign Bible Society as the representative of the oldest Bible Society in America. In his interesting report he states that "two ideas dominated all the functions and services: thanksgiving to God for past mercies and successes, with a thank-offering to God for future undertakings."

It is interesting to note that the Pennsylvania Bible Society carries on its work in forty-two languages and dialects. The population of the Old World is being poured into the New World, and a liberal share of it into the State of Pennsylvania. A donation of \$300 was received from the Pennsylvania Bible Society.

Books sent to Pennsylvania, 137,198, of which 29,806 were grants. Sales, 107,392.

RHODE ISLAND

There are no auxiliary Bible societies in Rhode Island.

Books sent to Rhode Island, 3,740, of which 26 were grants. Sales, 3,714.

SOUTH CAROLINA

Two reports have been received from South Carolina: Charleston Bible Society and Lancaster Bible Society. An interesting communication was received from Union Bible Society of Fairfield and Richland County. The Charleston

Bible Society reports a visitation of over ten thousand families during the year. The following donations were received : Abbeville County, \$100 ; Charleston, \$100 ; Chester County, \$60 ; Columbia, \$80.43 ; Lancaster, \$60 ; Laurens County, \$19.25 ; Spartanburg County, \$5 ; Waxhaw and Shiloh, \$60 ; York County, \$30.

Books sent to South Carolina, 4,563, of which 575 were grants. Sales, 3,988.

SOUTH DAKOTA

A report has been received from the Deadwood Bible Society and a communication from the Marshall County Welsh Bible Society. Donations have been received from Bon Homme County, \$25 ; Brookings County, \$5.20 ; Deadwood, \$50.

Books sent to South Dakota, 438, of which 398 were grants. Sales, 40.

TENNESSEE

We are in receipt of six reports from auxiliary Bible societies in Tennessee, as follows : Hamblen County, Humboldt, Knoxville, Memphis and Shelby County, Nashville, and Obion County. A communication was received from the Duck River Bible Society. Donations were received from Duck River, \$10 ; McKenzie and Vicinity, \$30.82 ; Obion County, \$30.

Books sent to Tennessee, 22,295, of which 458 were grants. Sales, 21,837.

TEXAS

Three reports have been received from auxiliary societies in this State : Bandera County, Coryell County, and Wilson County. Communications have been received from De Witt County and Houston County. Donations have been received as follows : Austin, \$10 ; De Witt County, \$9.50 ; Industry, \$5.70 ; Medina County, \$25 ; New Braunfels, \$4 ; San Antonio, \$2 ; Williamson County, \$101.08.

Books sent to Texas, 7,594, of which 456 were grants. Sales, 7,138.

UTAH

Reports have been received from Salt Lake City Bible Society and San Pete Bible Society.

Books sent to Utah, 286, of which 12 were grants. Sales, 274.

VERMONT

We are in receipt of the ninety-second annual report of the Vermont Bible Society.

The Rev. L. H. Elliot, corresponding secretary of the society, gives a brief résumé of the twenty years during which he has been connected with the society. In this period the society has maintained from twenty to thirty-four depositories, where Bibles and Testaments have been sold at cost to the amount of \$27,888, in addition to those that have been donated. "The society has twice canvassed the entire State and the greater part of it the third time." In that work it has employed for a longer or shorter time twenty-five different persons, who sold nearly 30,000 books and have given away over 15,000. "These figures only imperfectly represent this work. They do not tell of the real comfort, and encouragement, and spiritual help carried to many a burdened heart and sorrowing home." During these twenty years the Sunday schools of the State have contributed for this special work, \$14,336.16.

Donations were received from Vermont Bible Society, \$130; West Pawlet Welsh, \$32.50.

Books sent to Vermont, 3,886; no grants. Sales, 3,886.

VIRGINIA

A report has been received from the Virginia Bible Society. This society holds its annual meeting in May. Its report, therefore, is like that of the Pennsylvania Bible Society—for practically a preceding year. It reports a circulation of 28,534 volumes, or nearly 5,000 more than for the preceding year. Of this number 8,000 copies were given to the destitute.

Books sent to Virginia, 25,162, of which 113 were grants. Sales, 25,049.

WASHINGTON

No report has been received from the Washington State Bible Society.

Books sent to Washington, 1,404, of which 183 were grants. Sales, 1,221.

WEST VIRGINIA

Reports have been received from Berkeley County Bible Society, Jefferson County Bible Society, and Ronceverte and Vicinity Bible Society. We are also in receipt of very interesting communications from the Charlestown and Vicinity Bible Society.

Donations have been received as follows: Berkeley County, \$60; Jefferson County, \$45.

Books sent to West Virginia, 2,087, of which 122 were grants. Sales, 1,965.

WISCONSIN

Eleven reports have been received from Bible societies in this State, as follows: Columbus Welsh, Dodge County, Hartford, Manitowoc County, Mifflin Welsh, Milwaukee Welsh, Oshkosh City Welsh, Outagamie County, Portage Prairie Welsh, Springwater and Vicinity, Waukesha Welsh. A communication has been received from the Racine Welsh Bible Society showing that an interesting work in Bible distribution is being carried on by that society. Donations have been received from Barneveld Welsh, \$27; Blaen y dyffryn Welsh, \$14; Caledonia Welsh, \$10; Columbus Welsh, \$190; Dodgeville Welsh, \$14; Fish Creek and Vicinity, \$30; Ixonia Welsh, \$30; Lake Emily Welsh, \$61.50; Mifflin Welsh, \$46; Monroe County, \$12.44; Oshkosh City Welsh, \$97.01; Racine Welsh, \$136; Randolph Welsh, \$103.12; Springwater Welsh, \$175.48; Waukesha Welsh, \$185; Welsh Prairie, \$120.82.

Books sent to Wisconsin, 1,416, of which 109 were grants. Sales, 1,307.

WYOMING

The auxiliary societies of Wyoming are no longer in existence.

Books sent to Wyoming, 370, all of which were grants.

ACCESSIONS TO THE SOCIETY'S LIBRARY

DURING THE EIGHTY-NINTH YEAR.

I. Publications from the Society's Press at the Bible House :

Gilbert Islands Bible.....	New York, 1904
Muskokee Matthew.....	New York, 1875
New Testament (English), American Standard Revised Edition.....	New York, 1905
Holy Bible (English), American Standard Revised Edition.....	New York, 1905
Arapahoe Luke.....	New York, 1903
Holy Bible (English), American Standard Revised Edition.....	New York, 1901
Quechua and Spanish Matthew.....	New York

II. Publications from the Society's Press in Foreign Lands:

Quechua and Spanish Matthew.....	Buenos Ayres
Quechua Luke.....	Buenos Ayres, 1901
Portuguese Matthew, Mark, Luke, John, and Acts.....	Rio de Janeiro
Hinghua Proverbs, Ecclesiastes, and Songs of Solomon (Romanized),	Hinghua, 1904
Hinghua Isaiah, Jeremiah, and Ezekiel.....	Hinghua, 1903
Hinghua Revelation.....	Hinghua, 1900
Sankiang Matthew.....	Shanghai
Ilokano New Testament.....	Manila, 1903
Ilokano New Testament.....	Manila, 1903
Ilokano Luke.....	Manila, 1903
Ilokano Matthew.....	Manila
Ilokano and English John.....	Manila, 1903
Ilokano Acts.....	Manila, 1903
Mandarin Colloquial Bible.....	Shanghai
Mandarin New Testament.....	Shanghai
Mandarin Colloquial New Testament.....	—
Mandarin Mark (Kuanhua translation).....	Shanghai, 1900
Mandarin John (Kuanhua translation).....	Shanghai, 1900
Mandarin Mark (Romanized).....	Shanghai, 1903
Mandarin Matthew (Romanized).....	Shanghai, 1904
Mandarin Colloquial I. and II. Timothy, Titus, Philemon, and James to	
Revelation (Kuanhua translation).....	Shanghai, 1905
Korean New Testament.....	Yokohama, 1904
Korean Mark.....	Yokohama, 1904
Korean Luke, John, and Acts.....	Yokohama, 1904
Foochow Luke (Romanized).....	Foochow, 1903
Pampanga Acts.....	Manila, 1904
Armenian Bible.....	Constantinople, 1903
Armenian Bible.....	Constantinople, 1902
Armenian Bible.....	Constantinople, 1903
Armenian Bible.....	Constantinople, 1903
Armenian New Testament.....	Constantinople, 1903
Armenian New Testament.....	Constantinople, 1903
Armenian New Testament.....	Constantinople, 1902

Armenian Psalms.....	Constantinople, 1904
Armenian Matthew, Mark, Luke, John, and Acts.....	Constantinople, 1903
Turkish-Osmanli New Testament.....	Constantinople, 1903
Turkish-Osmanli New Testament and Psalms.....	Constantinople, 1903
Turkish-Osmanli Proverbs.....	Constantinople, 1902
Armeno-Turkish New Testament and Proverbs.....	Constantinople, 1903
Armeno-Turkish New Testament, Matthew, and Psalms....	Constantinople, 1904
Cambodian Luke.....	San Francisco
Japanese New Testament.....	Yokohama
Chinese Mark, Wenli.....	—
Chinese Matthew, Wenli, Union Version.....	Shang-ti edition
Chinese Matthew, Wenli, Union Version.....	Shen edition
Chinese Mark, Wenli Union Version.....	Shen edition
Chinese Mark, Wenli, Union Version.....	Shang-ti edition
Chinese Luke, Wenli, Union Version.....	Shang-ti edition
Chinese Luke, Wenli, Union Version.....	Shen edition
Chinese Luke, Wenli, Union Version.....	—
Chinese John, Wenli, Union Version.....	Shen edition
Chinese John, Wenli, Union Version.....	—

III. Other Scriptures:

Harmonized and Subject Reference New Testament.....	Delaware, N. J., 1904
Modern Speech New Testament.....	Baker & Taylor Co., New York, 1902
New Testament (Greek).....	<i>B. & F. B. S.</i> , London, 1904
Four Gospels (English).....	Young, New York, 1901
New Century Bible.....	New York, 1901
John (English).....	Fords, New York, 1881
Mark (Portuguese).....	Sao Francisco, Bahia, 1902
Luke (Portuguese).....	Sao Francisco, Bahia, 1903
Gospels and Acts (Italian).....	Girolamo, Rome, 1903
Life and Words of Jesus of Nazareth in Greek, Latin, French and English (Jefferson Bible).....	Government Printing Office, Washington, 1904
Corrected New Testament (English).....	Putnam, New York, 1905
New Testament (French), Revision Synodale... <i>Societe Bible de France</i> , Paris, 1905	
The Thumb Bible, by J. Taylor Randolph.....	New York
John, with Hymns (Spanish and English), International Edition, Christian Herald, New York	
Jesus the Toiler (English), by John Mark.....	Barton, Cleveland
Matthew (Arabic and English).....	—
Bible (Swedish).....	Engberg-Holmberg Publishing Co., Chicago

IV. Miscellany:

Bateman, C. T. "Romance of the Bible".....	London, 1903
McLanahan, S. "Our People of Foreign Speech".....	New York, 1904
Cockerell, D. "Bookbinding and the Care of Books".....	New York, 1903
International Year Book.....	New York, 1903
United States Smithsonian Institute, Annual Report for 1903. Washington, 1904	
Encyclopædia of Missions (second edition).....	New York, 1904
United States Ethnology Bureau, Annual Report 1898-1901. Washington, 1903-04	
Cheyne, T. K., and Black, J. S. Encyclopædia Biblica....	New York, 1899-1903
Miller, H. K. History of the Japan Mission of the Reformed Church in the United States.....	Philadelphia, 1904
Jones, E. B. "In the Dawn of the World".....	Boston, 1903

- United States Catalogue, Books in Print 1902.....Minneapolis, 1903
 Eames, W. Early New England Catechisms.....Worcester, 1898
 United States Education Committee Report of 1903.....Washington, 1905
 Bible Society Record.....New York, 1904
 Morgan, C. H. Maps Showing the Boundaries of the Conference of
 the Methodist Episcopal Church.....New York, 1904
 British and Foreign Bible Society, Gospel in Many Tongues.....London, 1903
 Report of the Foreign Missionary Societies of Great Britain and Ireland,
 1901.....London
 Converse, J. B. "The Bible and Land".....Morristown, Tenn., 1889
 Congregational Year Book, 1903-04.....Portland, Me., 1904
 Constitution of the American Bible Society.....New York, 1899
 American Bible Society Centenary Greeting to the British and Foreign
 Bible Society.....New York, 1904
 Morgan, W. Letters of William Morgan and Richard Parry.....1905
 Minutes of the Annual Conference of the Methodist Episcopal Church,
 South, 1901.....Nashville
 Minutes of the Annual Conference of the Methodist Episcopal Church,
 South, 1903.....Nashville
 Minutes of the Annual Conference of the Methodist Episcopal Church
 (Fall, 1903).....New York
 Minutes of the Annual Conference of the Methodist Episcopal Church
 (Fall 1904).....New York
 Minutes of the Annual Conference of the Methodist Episcopal Church
 (Spring 1904).....New York
 Berething Bibelskabet for Denmark, 1901... Copenhagen, 1901
 Burkitt, F. C. Early Eastern Christianity, St. Margaret's Lectures,
 1904.....New York, 1904
 Baldwin, C. S. "How to Write".....New York, 1905
 American Newspaper Directory.....New York, 1902
 McCartney, R. H. "That Jew".....Chicago, 1905
 Morton, Mrs. J. H. "Hands at Rest".....Nashville, 1904
 Brooklyn Daily Eagle Almanac, 1904.....Brooklyn, 1904
 Panes, A. C. Fourteenth Century English Biblical Version... Cambridge, 1904
 Brown, A. J. "New Forces in Old China".....New York, 1904
 Speer, R. E. "Missions and Modern History".....New York, 1904
 Horton, R. F. "The Bible a Missionary Book".....Edinburgh, 1904
 Turner, Mrs. C. M. de. "Birds without a Nest".....London, 1904
 Smith, A. H. "Rex Christus, an Outline Study of China".... New York, 1904
 Griffiths, W. E. "Dux Christus, an Outline Study of Japan".... New York, 1904
 Mason, C. A. "Lux Christi, an Outline Study of India".....New York, 1903
 Doctrines and Discipline of the Methodist Episcopal Church... New York, 1904
 Official Journal of the Liberia Annual Conference, 1901.....Monrovia
 Protestant Episcopal Almanac, 1905 (Whittaker).....New York
 Kent, C. F. Narratives of the Beginnings of Hebrew History... New York, 1904
 Statesman's Year Book, 1904.....London, 1904
 Scientific American Reference Book.....New York, 1905
 Vaughan, J. S. Concerning the Holy Bible.....London, 1904
 Davenport, C. Embroidered Bindings of Bibles in the Possession of
 the British and Foreign Bible Society.....
 Hastings, J. Dictionary of the Bible.....New York, 1903
 Brief Analysis of the System of the American Bible Society.... New York, 1830
 Proceedings of the Ecumenical Methodist Conference.....New York, 1901
 United States Education Bureau, Report for 1902.....Washington, 1903
 British and Foreign Bible Society. "After a Hundred Years".... London, 1904

- Farrar, F. W. "The Bible ; its Meaning and Supremacy".....London, 1897
 Pusey, P. E., and Gwilliam, G. H. Tetraeuangelium Sanctum Oxoni, 1901...—
 Blue Book of Missions for 1905 (edited by H. O. Dwight).....New York, 1905
 Daily Christian Advocate, 1904.....Los Angeles, Cal., 1904
 Social Progress, 1904.....New York, 1904
 Social Progress, 1905.....New York, 1905
 United States International Exchange, Committee on Gold Standard in
 International Trade, Report.....Government Printing Office, Washington
 Gilman, E. W. "American Heroes on Mission Fields," S. Wells
 Williams.....American Tract Society, New York
 American Bible Society, Remittances for 1902.....New York, 1902
 Conference of the Representatives of the American Bible Society with
 the Delegates of the Auxiliary Societies.....New York, 1900

BIBLE SOCIETIES AND THEIR CIRCULATION, 1904*

United States

American Bible Society (1816)	1,831,096
Baptist Publication Society, Bible Department (1883),	
	No statistics of circulation
Bible Association of Friends in America (1830)	3,907

Great Britain.

British and Foreign Bible Society (1804)	5,857,645
Hibernian Bible Society (1806)	45,529
National Bible Society of Scotland (1861)	1,526,813
Trinitarian Bible Society (1831)	89,177
Bible Translation Society (1848)	No statistics of circulation

France

Bible Society of France (1864)	30,253
Protestant Bible Society of Paris (1818)	8,421

Germany

Altenburg Bible Society	1,421
Baden Bible Society	11,201
Bavarian (or Central) Bible Society of Nuremberg (1823)	13,771
Bergische Bible Society, Elberfeld (1814)	124,620
Berlin Bible Society (1806; now Prussian Bible Society, 1814), which see	
Canstein Bible Institution of Halle (1712)	43,923
Colmar Bible Society (1820)	1,237
Hamburg-Altona Bible Society (1814)	785
Hannover Bible Society (1814)	6,306
Mulhausen Bible Society (1818)	4,702
Prussian Bible Society (1814; as Berlin Bible Society, 1806)	183,722
Saxony Bible Society (1814)	44,894
Schleswig-Holstein Bible Society (1815)	4,168
Wurtemberg Privileged Bible Institution (1812)	235,920

Holland

Netherlands Bible Society (1815), of which 57,573 copies went abroad	93,977
---	--------

Russia

Russian Bible Society (1869), by imperial sanction	No circulation named
Russian Evangelical (Lutheran) Bible Society (1835)	22,219
Finnish Bible Society (1812)	2,422

Scandinavia

Danish Bible Society (1814)	45,125
Gothenburg (Swedish) Bible Society (1813)	9,998
Norwegian Bible Society (1815)	56,576
Swedish Bible Society (1809)	13,522

Switzerland

Basel Bible Society (1804)	21,398
----------------------------	--------

* Auxiliary societies whose issues appear in the reports of some other society are omitted.

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS.	JOURNAL.	CASH.
	BENEVOLENT		
From Legacies.....			\$36,129 63
" Individuals as Gifts.....		\$4,300 00	45,564 40
" Church Collections.....			54,419 79
" Auxiliaries as Gifts.....		3,081 51	30,410 60

" Sales Reported by Foreign Agencies :

Brazil.....	\$7,326 96		
Central America.....	3,335 63		
China.....	1,165 82		
Cuba.....	1,500 79		
Japan.....	168 38		
La Plata.....	6,878 56		
Levant.....	17,064 38		
Mexico.....	4,338 55		
Philippine.....	1,198 04		
Puerto Rico.....	1,295 09		
Siam.....	268 93		
Venezuela.....	688 35		
		421 16	44,808 32

Amounts carried forward....

7,802 67 211,332 74

YEAR ENDING MARCH 31, 1905

	DISBURSEMENTS ACCOUNT	JOURNAL	CASH
For Field Agents' Salaries and Expenses.....		\$26 54	\$13,620 91
<i>" Foreign Agencies—Remittances :</i>			
Brazil.....	\$15,833 67		
Central America.....	7,387 64		
China.....	34,146 34		
Cuba.....	6,019 56		
Japan.....	5,026 45		
Korea.....	5,342 65		
La Plata.....	16,468 88		
Levant.....	56,033 61		
Mexico.....	18,908 36		
Philippine.....	12,039 70		
Puerto Rico.....	3,795 09		
Siam.....	3,328 57		
Venezuela.....	1,245 30		
		181,184 74	54,391 28
<i>" Bibles sent to Foreign Agencies :</i>			
Brazil.....	5,910 99		
Central America.....	3,000 91		
Cuba.....	1,062 91		
Japan.....	290 05		
La Plata.....	6,383 68		
Levant.....	507 39		
Mexico.....	5,917 35		
Philippine.....	387 44		
Puerto Rico.....	1,000 00		
		24,460 72	
<i>" Grants to Missionary and other Societies :</i>			
M. E. Church Missionary Society :			
Work in Finland.....	50 00		
" " Germany and Switzer-			
land.....	1,000 00		
" " Italy.....	400 00		
Amounts carried forward....	1,450 00	155,672 00	68 012 19

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
	BENEVOLENT		
Amounts brought forward...		\$7,802 67	\$211,332 74
From Sales Bibles Donated:			
United States.....	1,854 29		
Foreign Lands.....	1,302 44		
		44 55	3,112 18
“ <i>Agency among Colored People of the South:</i>			
Sales Reported.....			4,877 35
“ Bible Society Record—Subscriptions.....		67 00	124 39
“ Sundries.....		2 75	
“ <i>Perpetual Trust Funds—Income:</i>			
Ellen P. Andrew.....	1,298 85		
Anonymous Gift.....	32 94		
Anna Maria Barton.....	17 08		
Mary J. Black.....	2 24		
Clarissa Brainerd.....	10 40		
William E. Bressler.....	4 95		
Alexander Campbell.....	761 83		
John K. Chase.....	81 00		
Jeremiah Clark.....	42 74		
Charlotte C. Cotting.....	40 00		
Julia A. Cotting.....	45 00		
Mary E. Cotting.....	62 59		
Robert Darling.....	24 00		
John Eagleton.....	30 00		
Ann Earnest.....	22 60		
George Earnest.....	3,173 11		
Luther Farnham.....	85 50		
Theodore S. Faxton.....	200 00		
Bowers French.....	20 00		
Solomon L. Gillet.....	160 01		
Levi Graves.....	125 00		
E. J. M. Hale.....	879 28		
I. Hamilton.....	30 00		
Rachel R. Hamilton.....	50 00		
Amounts carried forward.....	7,199 12	7,916 97	219,446 66

YEAR ENDING MARCH 31, 1905

	DISBURSEMENTS	JOURNAL	CASH
ACCOUNT—Continued.			
Amounts brought forward.....	\$1,450 00	\$155,672 00	\$68,012 19
Am. B'd of Com. for For. Miss.:			
Work in Austria.....	\$400 00		
" Africa.....	300 00		
	700 00		
Reformed Church:			
Work in Arabia.....	500 00		
Presb. Board Foreign Missions:			
Work in Persia.....	1,050 00		
Gerard A. Bailey:			
Work in Venezuela.....	100 00		
Fernando Afanador:			
Work in Latin America.....	30 00		
New York Bible Society.....	3,500 00		
Brooklyn Bible Society.....	1,244 86		
		100 00	8,474 86
For Bibles Donated:			
United States.....	9,368 15		
Foreign Lands.....	5,399 01		
		14,766 16	1 00
" Agency among Colored People of the South:			
Remittances.....	4,380 79		
Bibles Sent.....	5,292 93		
		5,297 98	4,375 74
" Bible Society Record—Cost.....		4,305 82	1,902 24
" Bibles for Life Members.....		4,193 59	
" Library Expenses.....		15 64	86 85
" Legacy Expenses.....			142 15
" Translation and Revision.....		500 00	183 53
" Sundries		112 50	11 81
			
Amounts carried forward.....		184,963 60	88,190 37

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
BENEVOLENT			
Amounts brought forward...	\$7,199 12	\$7,916 97	219,446 66
Robert Hamilton.....	200 00		
Jacob Harman.....	2,962 30		
Charles Harris.....	1,475 46		
Charles N. Hayward.....	50 00		
James Hemstreet.....	17 06		
Jane Hemstreet.....	5 88		
Jenkin Hughes.....	6 00		
Rev. A. S. Hunt.....	450 00		
Mary O. Kingman.....	40 00		
Solomon Klein.....	90 00		
William Oerlup, Jr.....	5 33		
Hannah W. Richardson.....	250 00		
Zadock & Jemima Rogers—Me- morial Gift.....	2,025 00		
Caleb T. Rowe.....	1,602 30		
Mrs. Helen R. Russell.....	80 00		
William Sheerer.....	1,324 74		
Horace B. and Mary Silliman..	100 00		
Oscar H. Speedling.....	40 00		
Amos C. Stearns.....	225 00		
Caroline P. Stokes.....	400 00		
'Testament Trust'.....	79 05		
G. W. Tuttle.....	40 00		
J. H. Wardell.....	40 00		
William Williams.....	40 00		
Henry Winkley.....	927 68		
J. B. Woods.....	20 00		
Rebecca G. Woodard.....	428 74		
Jonathan Woodward.....	325 00		
			20,448 66

BIBLE HOUSE

RECEIPTS

From Rents.....	7,000 00	46,167 78
-----------------	----------	-----------

Amounts carried forward.....	14,916 97	286,063 10
------------------------------	-----------	------------

1905)

FINANCIAL STATEMENT

253

YEAR ENDING MARCH 31, 1905

	<u>DISBURSEMENTS</u>	<u>JOURNAL</u>	<u>CASH</u>
	<u>ACCOUNT.—Continued.</u>		
Amounts brought forward.....	\$184,963 69		83,190 37



ACCOUNT
DISBURSEMENTS

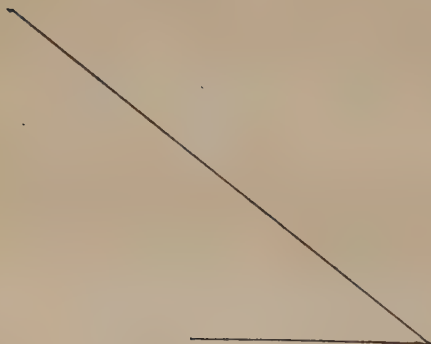
For Salaries Janitor and Watchman.....	\$1,610 00		
" Salaries Engineers, Engine Room Exps., etc.	5,060 34		
" Repairs.....	4,323 74		
" Repairs to Machinery and Boilers.....	422 12		
" Fuel.....	5,025 27		
" Carting Ashes.....	355 00		
" Insurance.....	4,875 07		
" Taxes.....	5,995 15		
" Water Tax.....	834 30		
" Elevator Boys and Labor.....	1,771 66		
" Electric Light.....	300 13		
" Sundries.....	452 91		
			31,025 69
Amounts carried forward.....	184,963 69		114,216 06

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
Amounts brought forward.....		\$14,916 97	286,063 10

GENERAL EXPENSE

RECEIPTS



MISCELLANEOUS

From Manufacturing Department :

Total Receipts as per page 238.....	140,163 35	1,521 92
" <i>Depository :</i>		
Total Receipts as per page 238.....	159,295 60	
" <i>Salesroom :</i>		
Total Receipts as per page 238.....	4,088 19	21,865 65
" <i>Auxiliaries—Receipts.....</i>	1,958 50	59,810 94
" <i>The Trade—Receipts.....</i>	1,074 47	17,022 31
" <i>British and Foreign Bible Society :</i>		
Books Received.....	7,827 55	
" <i>Foreign Exchange :</i>		
Bills of Exchange Drawn	132,284 74	
" <i>Income from Available Funds.....</i>		2,577 63
" <i>Available Funds :</i>		
Transferred to Invest Trusts.....	3,649 67	

Amounts carried forward	465,259 04	388,861 55
-------------------------------	------------	------------

YEAR ENDING MARCH 31, 1905

	DISBURSEMENTS	JOURNAL	CASH
Amounts brought forward.....		\$184,963 69	114,216 06
ACCOUNT			
DISBURSEMENTS			
For Salaries of Executive Officers	20,000 00		
" " " Clerks.....	8,526 55		
" Assistant to Secretaries.....	300 00		
" Stationery.....	254 64		
" Traveling Expenses	887 04		
" Gas	202 04		
" Postage.....	1,054 70		
" Cleaning.....	688 00		
" Telephone.....	207 24		
" Sundries.....	1,408 66		
" Printing for Office use, Blanks for Reports, etc.	1,317 87		
" Diffusion of Information :			
Annual Report	1,698 48		
Annual Appeal.....	4,037 15		
Pamphlets, Leaflets, etc.....	1,740 32		
Press Advertising.....	364 59		
	<u>7,840 54</u>		
		5,551 25	37,136 03

ACCOUNTS

<i>For Manufacturing Department:</i>			
Total Disbursements as per page 239.....	5,471 16	139,038 09	
<i>" Depository :</i>			
Total Disbursements as per page 239.....	147,881 82	12,156 57	
<i>" Salesroom :</i>			
Total Disbursements as per page 239.....	24,236 70	2,187 46	
<i>" Auxiliaries—Bibles supplied, transfers from their book accounts as gifts to the Society, etc.</i>			
	63,666 22	153 45	
<i>" The Trade—Bibles supplied, etc.....</i>			
	17,769 41		
<i>" British and Foreign Bible Society :</i>			
Paid them and Books sent.....	3,718 51	4,109 04	
<i>" Foreign Exchange:</i>			
Bills of Exchange Paid.....		129,560 82	
<i>" Electrotype Plates—Manufactured and Purchased.....</i>			
	1,022 30	454 72	
<i>" Available Funds :</i>			
Mortgage investing Trusts (now terminated) transferred.....	1,000 00		
Amounts carried forward.....	455,281 06	439,01 24	

FINANCIAL STATEMENT FOR

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
	MISCELLANEOUS		
Amounts brought forward.....	\$465,259 04	388,861 55	
<i>From Investments Subject to Life Interest:</i>			
Amount Income Received.....		7,549 39	
“ <i>J. Burr Legacy Income:</i>			
Amount Income Received.....		24 96	2,376 78
“ <i>Trust Funds:</i>			
Legacies and Gifts as Permanent Trusts			
Received.....	3,447 50		
Legacies and Gifts subject to Life Interest			
Received.....	112,202 17		
Fitch Shepard Bible Fund—Income Received and Added to Principal.....	3,562 21		
		7,000 00	112,211 88
“ <i>Trust Funds Received for Reinvestment..</i>			52,500 00
“ <i>Bills Receivable:</i>			
Note (a Gift) paid			1,838 00
“ <i>Thomas Nelson & Sons:</i>			
For work done for them			792 40
“ <i>Trusts now Terminated.....</i>	1,000 00	4,000 00	
“ <i>Temporary Loan.....</i>		30,000 00	
“ <i>Chinese Indemnity:</i>			
For Losses during Boxer Rebellion.....			1,398 55
“ <i>Sundries.....</i>		346 33	729 25
		473,630 33	
			602,252 80
Balance from last year.....			29,030 88
			631,283 68

YEAR ENDING MARCH 31, 1905

	DISBURSEMENTS	JOURNAL	CASH
ACCOUNTS.—Continued.			
Amounts brought forward.....	\$455,281 06	439,012 24	
<i>For Investments Subject to Life Interest :</i>			
Amount Paid Beneficiaries.....		8,002 82	
“ <i>J. Burr Legacy Income :</i>			
Bibles for the Blind.....	1,487 73	1,147 76	
“ <i>Trust Funds :</i>			
Amount invested.....	10,649 67	108,562 21	
“ <i>Trust Funds Reinvested.....</i>		52,500 00	
“ <i>Bills Receivable :</i>			
Notes (Gifts from Individuals).....	4,300 00		
“ <i>Thomas Nelson & Sons :</i>			
Work done for them.....	792 40		
“ <i>Sundries.....</i>			
	1,119 47	793 33	
	473,630 33		
		610,018 36	
Balance to 90th year.....		21,265 32	
		631,283 68	

This is to certify that month by month during the fiscal year, from April 1, 1904, to March 31, 1905, we have examined the cash book of the Society, comparing each entry of payment with the warrant of the Finance Committee by which it was authorized, and have found them all correct. We have also examined the bank books, and certify that the balance of cash carried to the new year is \$21,265.32.

FREDERICK STURGES, }
 CHAS. D. LEVERICH, } *Auditing Committee.*
 JAMES WOOD, }

NEW YORK, May 18, 1905.

MANUFACTURING

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
From Sales of Waste Material.....		\$281 81	\$1,520 42
" Job Work—Printing Annual Report, Record, etc.....		11,447 69	1 50
" Electrotpe Plates finished.....		1,022 30	
" Books delivered to Depository.....		127,411 55	
Total Receipts for Manufacturing Account.....		140,163 35	1,521 92

DEPOSITORY

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
<i>Value of Books Issued:</i>			
To Auxiliaries.....	\$66,667 33		
" The Trade.....	19,614 46		
" The British and Foreign Bible Society.....	3,715 76		
" Salesroom.....	26,339 98		
" The Benevolent Department:			
For Donation.....	14,385 63		
" Foreign Agencies.....	22,338 53		
" The Blind.....	919 33		
" Colored People of South.....	5,292 93		
	42,936 42		
		159,273 95	
" Sundries.....		21 65	
Total Receipts for Depository Account.....		159,295 60	

SALESROOM

	RECEIPTS	JOURNAL	CASH
From Sales to Trade.....	\$12,424 77		
" " Retail.....	9,440 88		
		\$21,865 65	
Bibles supplied to Life Members.....		2,706 79	
Discount on Trade Sales.....		1,380 53	
		\$4,087 32	\$21,865 65
" Sundries.....		87	
Total Receipts for Salesroom Account.....		\$4,088 19	\$21,865 65

DEPARTMENT

	DISBURSEMENTS	JOURNAL	CASH
For Salaries and Wages			\$86,911 81
" Materials.....			46,760 98
" Machinery and Tools.....			351 69
" Repairs and Expenses:			
Repairs, etc.....	\$1,717 97		
Insurance on Stock.....	3,467 30		
		171 16	5,014 11
" Amount charged for Heat, Light, and Power.....		5,300 00	
Total Disbursements for Manufacturing Account.....		5,471 16	139,038 09

ACCOUNT

	DISBURSEMENTS	JOURNAL	CASH
For Books from Manufacturing Department.....	\$127,411 55		
" " purchased.....	6,518 68		
" " returned, etc.....	313 23		
		\$133,765 26	\$478 20
" Boxes and Cartage.....		281 81	1,641 66
" Freight, Postage, etc.....			1,904 33
" Salaries and Expenses.....		121 75	6,624 90
" Insurance on Stock.....			1,507 48
" Discount from List Price on Sales.....		12,513 00	
" Amount charged for Heat and Light.....		1,200 00	
Total Disbursements for Depository Account.....		147,881 82	12,156 57

ACCOUNT

	DISBURSEMENTS	JOURNAL	CASH
For Bibles from Depository (Net).....		\$23,736 70	
" Salaries and Expenses.....			\$2,137 20
" Insurance on Stock.....			50 26
" Amount charged for Heat and Light.....		500 00	
Total Disbursements for Salesroom Account.....		\$24,236 70	\$2,187 46

BALANCE SHEET,**ASSETS**

Available Investments (Par value \$37,066.63)—cost..	\$41,784 13	
Cash.....	21,265 32	
" Petty.....	1,000 00	
Bills Receivable.....	2,150 00	
Trade Accounts—Balance due.....	3,413 22	
Burr Legacy Income—Balance.....	1,305 65	
		<u>\$70,918 32</u>
Manufacturing (Machinery, Material, etc.)—inventory value.....	119,893 21	
Depository—Books, etc.—inventory value.....	64,298 31	
Salesroom " " " "	2,281 15	
General Machinery (Engines, Boilers, etc.)—inventory value.....	6,877 88	
Electrotype Plates—inventory value.....	49,926 15	
Foreign Agencies (Books and Plants)—inventory value	50,000 00	
Real Estate (cost).....	391,000 00	
		<u>684,276 70</u>
		<u>\$755,195 02</u>
Investment of Trust Funds.....	\$862,846 37	

1905)

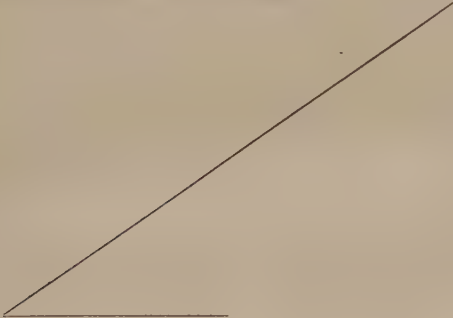
BALANCE SHEET

261

MARCH 31, 1905

LIABILITIES

Exchange—Drafts outstanding.....	\$18,854 67	
Merchants National Bank—Loan.....	30,000 00	
Auxiliaries—Balance due them	49,775 26	
Alden Memorial Fund Income—Balance.....	448 25	
		\$99,078 18
Capital Account, March 31, 1905.....		656,116 84



\$755,195 02

Trust Funds..... \$862,846 37

LEGACIES

Baker, Elisha W., late of Providence, R. I.....	\$250 00	McKibbin, James S., late of Sterling, Ill.....	\$476 82
Baker, Ellen L., late of Washington Co., N. Y.....	95 00	McMahon, Robert, late of Warren Co., O.....	400 68
Brownscombe, Henry, late of Wilkesbarre, Pa.....	95 00	McMillan, Alex and Jane, late of Macomb, Ill.....	1,000 00
Chipman, Alice H., late of Petoskey, Mich.....	2,400 00	McNutt, Mary Ann, late of Louisville, Ky.....	2,004 78
Churchill, Mendel, late of Zanesville, O.....	852 41	McQuown, Rhoda C., late of Colorado Springs, Col.....	18 00
Cook, Mrs. Zillah, late of Dodgeville, Wis.....	200 00	Mack, Catharine K., late of Preston, Minn.....	181 27
Danforth, Eliza, late of Binghamton, N. Y.....	23 00	Purvis, John, late of Waddington, N. Y.....	100 00
Day, Sarah A., late of Westfield, Mass.....	200 00	Sarven, James D., late of Tarrytown, N. Y.....	99 65
Dudley, Sarah A., late of Northbridge, Mass.....	300 00	Schenck, Mary B., late of Philadelphia, Pa.....	4,000 00
Ford, Dr. C. L., late of Ann Arbor, Mich.....	250 00	Schomp, Louisa A., late of Bedminster, N. J.....	200 00
Fowler, Elizabeth, late of Milford, Conn.....	100 00	Sherman, Alson S., late of Chicago, Ill.....	200 00
Frampton, Stephen C., late of Columbus, O.....	485 00	Smith, Clarissa, late of Binghamton, N. Y.....	337 30
Hitchcock, Lucy S., late of Cheshire, Conn.....	500 00	Taylor, Elizabeth, late of Westchester Co., N. Y.....	618 92
Hoyt, Ezra P., late of New York, N. Y.....	15,000 00	Vanderburgh, C. E., late of Minneapolis, Minn.....	3,000 00
Hughes, William, late of Onelda Co., N. Y.....	241 94	Van Keuren, Eunice W., late of New Windsor, N. Y.....	100 00
Hyer, Mary E., late of New York, N. Y.....	440 02	Weaver, Elizabeth, late of Ellisburg, N. Y.....	600 00
Johnson, Rufus, late of Faribault Co., Minn.....	805 00	Withrow, S. R., late of Wilkesbarre, Pa.....	1,052 34
Jones, Ellen Price, late of Pittsburg, Pa.....	2 50		\$36,129 63

LEGACIES AND GIFTS, AS PERMANENT TRUSTS

Barton, The Anna Maria Fund, Gift.....	\$3,000 00	Fitch Shepard Bible Fund.....	\$3,562 21
Bressler, William, late of Oneco, Ill., Legacy.....	247 50	Stewart, James, Legacy.....	200 00
			\$7,009 71

GIFTS, SUBJECT TO LIFE INTEREST

"A Friend of the Cause," Gift.....	\$500 00	Slauson, Mrs. S. M. Scott, Gift.....	\$1,000 00
Clark, Julia H., Gift.....	1,000 00	Voorhees, Ralph, Gift.....	100,000 00
Eells, Dudley B., Gift.....	1,463 74	Welsh, Miss M. E., Gift.....	100 00
Elmendorf, James Y., Legacy.....	938 43		
McLoughlin, Amanda, Gift.....	200 00		\$105,202 17

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

"A," New Rochelle, N. Y.....	\$25 00	Adams, Mrs. Emma, Harrodsburg, Ky.....	\$10 00
A. B., Houston, Tex.....	50 00	Adams, Mrs. Sarah P., Atlanta, Ga.....	10 00
Abbott, Caroline W., Johnsonville, N. Y.....	15 00	Adams, Mrs. Sarah C., New York, N. Y.....	10 00
Abbott, Wm. P., Hoosick Falls, N. Y.....	70	Adams, T. L., Albuquerque, N. M.....	5 00
A Bible Class of Poor Women, Allegheny, Pa.....	2 00	Adger, Miss S. D., Pendleton, S. C.....	20 00
A. B. M., Miss, Chatham, N. J.....	1 55	Adger, Mrs. William, Spartanburg, S. C.....	2 00
Achelis, Mrs. Th., Brooklyn, N. Y.....	5 00	A Few Friends, Retreat, S. C.....	1 00
A Chinaman, Slam.....	27	A Friend.....	1 00
Ackerly, Andrew, Northport, N. Y.....	5 00	A Friend.....	2 00
Ackerman, Anton, Glover, N. Dak.....	1 00	A Friend, Albany, N. Y.....	25 00
Adair, Warren, Ind. T.....	1 00		

A Friend, Asheville, N. C.....	\$1 00	Albert, J. B., Florid, Ill.....	\$1 00
A Friend, Baltimore, Md.....	15 00	Albro, A. E., Cambridge, Mass.....	1 00
A Friend, Baltimore, Md.....	43 20	Alden, Mrs. A. S., Syracuse, N. Y.....	2 00
A Friend, Baltimore, Md.....	50 00	Alden, Louis Morss, Passaic, N. J.....	5 00
A Friend, Blooming Grove, N. Y.....	1 00	A League Meeting, Estherville, Ia.....	4 25
A Friend, Cambridge, Mass.....	2 00	Alexander, Mary B., Neosho, Mo.....	5 00
A Friend, Cambridge, Mass.....	1 00	Alexander, Wm., Santa Barbara, Cal.....	5 00
A Friend, Cambridge, Mass.....	1 00	Alexander, W. S., Charlotte, N. C.....	5 00
A Friend, Columbus, Neb.....	10 00	Albie, Lois Ann, Nashua, N. H.....	5 00
A Friend, Danielson, Conn.....	1 00	Allen, Antoinette J., Kinsman, O.....	5 00
A Friend, Dietz, Wyo.....	15 00	Allen, Rev. Arthur H., New Brighton, N. Y.....	5 00
A Friend, Dietz, Wyo.....	6 64	Allen, Arthur K., Grafton, Mass.....	1 00
A Friend, East Orange, N. J.....	100 00	Allen, Eunice S., Warehouse Point, Conn.....	5 00
A Friend, Elmwood, Conn.....	1 00	Allen, Mrs. Julia, Kinsman, O.....	5 00
A Friend, George, Ia.....	1 00	Allen, Margaret E., Katrine, N. Y.....	35 00
A Friend, Hartford, Conn.....	1 00	Allen, Mary E., Terryville, Conn.....	10 00
A Friend, Holland, Mich.....	5 00	Allen, Mary Isabel, New Brighton, N. Y.....	150 00
A Friend, Kokomo, Ind.....	25 00	Allen, M. C., New York, N. Y.....	150 00
A Friend, Little Mills, N. C.....	3 00	Allen, Mrs. R. H., Chatham, N. J.....	25 00
A Friend, Little Mills, N. C. (For Foreigners at St. Louis Exposition.).....	5 00	Allibone, A. D., Syracuse, N. Y.....	1 00
A Friend, Manchester, N. H.....	1 00	Alling, Joseph T., Rochester, N. Y. ...	5 00
A Friend, Matteawan, N. Y.....	100 00	"Almoner," Riverhead, N. Y.....	30 00
A Friend, Middletown, Conn.....	1 00	Altorfer, Henry, Roanoke, Ill.....	2 00
A Friend, Millinburg, Pa.....	1 00	Alton, Anne, New York, N. Y.....	13 00
A Friend, Nashua, N. H.....	2 00	A Member of Roseville Ch., Newark, N. J.....	100 00
A Friend, Newark, O.....	15 00	Amerman, W. L., New York, N. Y.....	25 00
A Friend, New Haven, Conn.....	1 00	Ames, A. H., Angolia, N. Y.....	2 00
A Friend, New London, Conn.....	5 00	Ames, Rev. John G., Washington, D. C.....	5 00
A Friend, New York, N. Y.....	50 00	An Aged Lady, Hattiesburg, Miss.....	50
A Friend, New York, N. Y.....	2 00	Anderson, Hannah C., Lambertville, N. J.....	5 00
A Friend, North Bend, Neb.....	30	Anderson, J. F., Denton, Tex.....	5 00
A Friend, Pewee Valley, Ky.....	5 00	Anderson, John A., Lambertville, N. J.....	30 00
A Friend, Pen Argyl, Pa.....	2 00	Anderson, T. S., Owensboro, Kan.....	20 00
A Friend, Phelps, N. Y.....	10 00	Andreini, Mrs. J. M., New York, N. Y.....	5 00
A Friend, Plainville, Conn.....	5 00	Andrews, Harlow B., Syracuse, N. Y.....	10 00
A Friend, Portland, Me.....	1 00	Andrews, Mrs. R. E., Hudson, N. Y. ...	2 00
A Friend, Portland, Me.....	1 00	An Old Lady, Paterson, N. J.....	1 00
A Friend, Providence, R. I.....	1 00	Anonymous.....	2 00
A Friend, Providence, R. I.....	2 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, Providence, R. I.....	50	Anonymous.....	25 00
A Friend, Providence, R. I.....	5 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, Providence, R. I.....	5 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, Providence, R. I.....	2 00	Anonymous.....	5 00
A Friend, St. Louis, Mo.....	5 00	Anonymous.....	10
A Friend, St. Mary's, O.....	5 00	Anonymous.....	2 00
A Friend, St. Paul, Minn.....	2 00	Anonymous.....	2 00
A Friend, Shabbona, Ill.....	5 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, South Coventry, Conn.....	2 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, Southport, Conn.....	1 00	Anonymous.....	5 00
A Friend, Through Lafayette Ave. Pres. Ch., Brooklyn, N. Y.....	8 00	Anonymous.....	10
A Friend, Through Maud B. Booth. (For Bibles in Jails of the South.).....	50 00	Anonymous.....	2 00
A Friend, Through Second Cong. Ch., Bridgeport, Conn.....	10 00	Anonymous.....	2 00
A Friend, Through Woodford Co. B. S., Ky.....	200 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, Turin, N. Y.....	54 70	Anonymous.....	10
A Friend, Waterbury, Conn.....	1 50	Anonymous.....	5 00
A Friend, Waterbury, Conn.....	1 00	Anonymous.....	1 00
A Friend, Wellesley Farms, Mass.....	20 05	Anonymous, (Bible for Japanese Hospital.).....	1 00
A Friend and Well-wisher.....	25	Anonymous, Dousman, Wis.....	40 00
A Friend and Well-wisher.....	1 00	An onymous, Erie, Pa.....	1 00
A Friend, Winsted, Conn.....	5 00	A nonymous, Leonard, Tex.....	3 25
Agnew, Miss M. J., Greencastle, Pa.....	1 00	A nonymous, Mystic, Conn.....	1 00
Ahrbeck, J., Heidelberg, S. Africa. (For Work in Colombia, S. Am.).....	24 35	Anonymous, New Haven, Conn.....	1 00
Aikman, Mrs. W., Atlantic City, N. J.....	2 00	Anonymous, New Haven, Conn.....	5 00
Ainslee, John A., and Wife, Chatfield, Minn.....	2 27	Anonymous, New York, N. Y.....	1 20
Aitken, Mrs. M. M., Groveland, N. Y.....	12 00	Anonymous, New York, N. Y.....	25
Akerman, Mary, East Orange, N. J. ...	1 00	Anonymous, Niobrara, Neb.....	1 00
Alan, Rev. W. T., Greenville, Pa.....	1 00	Anonymous, Nyack, N. Y.....	9 00
		Anonymous, Ohio.....	5 00
		Anonymous, Reading, Pa.....	1 00
		Anonymous, St. Johnsbury, Vt.....	1 00

Anonymous, Springfield, Mass.....	\$1 00	Barnes, Mrs. Herbert, New Haven, Conn.....	\$10 00
Anonymous, Through D. M. Stearns, Germantown, Pa. (For Philippines)	2 00	Barnes, R. S., New York, N. Y.....	10 00
Anonymous, Verona, Miss.....	4 10	Barnes, S. O., Watertown, N. Y.....	5 00
Anonymous, Warsaw.....	2 00	Barnett, W. G., Walpole, N. H.....	5 00
Anonymous, Wheelersburg, O.....	2 00	Barrett, Mrs. W. G., Walpole, N. H.....	5 00
Anonymous, Wisconsin.....	20 00	Barth, Tena, Parkersburg, Ia.....	5 00
Aphorp, Rev. Rufus, Nottingham, O.....	1 00	Bartles, J. P., Flemington, N. J.....	5 00
"A Presbyterian," Musseyville, Ill.....	25	Bartlett, Julia B., Asheville, N. C.....	5 00
Ardrey, B. G., Oakdale, Ill.....	1 00	Barton, Mrs. Electa A., Salem, Mo.....	5 00
Arketell, Edward A., New Haven, Conn.....	20 00	Bascom, J. Bissell, Durham, N. Y.....	1 00
Armington, Mrs. Kate, Blairsville, Pa.....	5 00	Bates, Mary S., Columbus, O.....	30 00
Armstrong, T. M., Pittsburg, Pa.....	25 00	Bates, William A., Kipton, O.....	100 00
Armstrong, W. H., Babylon, N. Y.....	1 00	Batt, Rev. W. J., Concord Junction, Mass.....	1 00
Arnold, Edward S., Mandarin, Fla.....	10 00	Baum, William M., Jr., Canajoharie, N. Y.....	1 00
Arnold, Miss, La Grange, Ill.....	2 00	Bay, Mrs. Jane, Hamden Junction, O.....	3 00
Arnold, Mrs. T. H., Seneca Falls, N. Y.....	1 00	Bayley, C. R., Tonica, Ill.....	30 00
Asfahl, C. C., Armstrong, Ia.....	40	Beach, Charles M., Hartford, Conn. (For Japan).....	1 00
Ashenhurst, Rev. J. O., Simnasho, Ore.....	5 00	Beach, David S., Rhinebeck, N. Y.....	1 00
"A Small Contribution".....	2 25	Beach, Mrs. James, Dubuque, Ia.....	25 00
A Summer S. S., Rock Point, N. Y.....	19 36	Beadle, R. J., Lima, N. Y.....	5 00
"A Thank Offering," Clymer, N. Y.....	5 00	Beasley, L. W., Brooklyn, N. Y.....	1 00
Atkins, H. A., Providence, R. I. (For Japan).....	1 00	Beatty, George, Winston, Mont.....	30 00
Atkins, Sarah F., Indianapolis, Ind.....	5 00	Beatty, L. B., Pittsburg, Pa.....	50 00
Atkinson, Hon. G. W., Charleston, W. Va.....	10 00	Beaver Dam S. S., Pa.....	2 00
Atkinson, Joseph, Pataskala, O.....	5 00	Becker, Mrs. A., Brighton, Mich.....	1 00
Atkinson, Mrs. J. S., Taylorville, Ill.....	2 00	Becker, Mrs. Frank S., Lebanon, Pa.....	5 00
Atkinson, Louisa D., Baltimore, Md.....	1 00	Beebe, Rev. and Mrs. C. H., Port By- ron, N. Y.....	2 00
Atkinson, Mrs. W. H., Ashland, Ore.....	2 00	Beech, Miss E. W., New York, N. Y.....	2 00
Atterbury, J. T., New York, N. Y.....	20 00	Beecher, Mrs., New Ulm, Minn.....	70
Atwater, C. W., Collinsville, Conn.....	3 00	Beecher, S. W., New Haven, Conn.....	5 00
Auchincloss, Mr. and Mrs. John W., New York, N. Y.....	100 00	Beckman, Mrs. Julia E., Jacksonville, Ore.....	1 00
Audy, Catharine A., Pittsburg, Pa.....	25 00	Beemer, Mrs. James G., Yonkers, N. Y.....	5 00
Avery, Chas. P., Herkimer, N. Y.....	3 62	Bell, Eliza A., Brasher Falls, N. Y.....	10 00
Avery, Wyllis J., Hoboken, N. J.....	5 00	Bell, G. F., Greenville, Ky.....	1 00
"B.".....	5 00	Bell, Sophia, Amboy, Ill.....	50
"B.," Hartford, Conn.....	10 00	Bell, W. D., Pittsburg, Pa.....	1 00
Baarden, M. F., Lansingburg, N. Y.....	1 00	Belcher, Mrs. J. M., Starrville, Ga.....	3 00
Bachus, E. Fitch, Schenectady, N. Y.....	10 00	Beller, Wm. F., New York, N. Y.....	5 00
Bacon, M. L., Tarrytown, N. Y.....	1 00	Beltzhoover, Geo. M., Shepherdstown, W. Va.....	1 00
Bahret, C. F., Poughkeepsie, N. Y.....	10 00	Benjamin, Calvin, Fowler, Mich.....	500 00
Bailey, R. J., Coal Valley, Ill.....	10 00	Benner, Mrs. Martha T., Friendship, Me.....	1 00
Bailey, Mrs. W. E., Morristown, N. J.....	5 00	Bent, Mr. and Mrs. H. A., Oglesby, Ill.....	10 00
Baird, W. T., Kirksville, Mo.....	3 00	Bent, T. T., Oglesby, Ill.....	10 00
Baker, Mrs. Ann E., Martins Creek, Pa.....	1 40	Benton, Rev. A. L., Chicago, Ill.....	5 00
Baker, Mrs. S. R., Plainfield, N. H.....	2 00	Benton, Fannie A., Lexington, Mo.....	1 00
Balch, C. A., East Syracuse, N. Y.....	50	Benton, H. F., Cortland, N. Y.....	10 00
Balch, Rev. O. M., E. Syracuse, N. Y.....	2 25	Benton, S., Minneapolis, Minn.....	1 00
Balch, Sarah P., Lyme, N. H. (For Japan).....	1 00	Berhenke, C. W., Lena, Ill.....	5 00
Baldwin, B. W., Butler, Ill.....	5 00	Berry, Joseph H., Detroit, Mich.....	25 00
Baldwin, C. H., Sr., Columbia, S. C.....	10 00	Best, Geo. H. C., Delphi, Ind.....	5 00
Baldwin, Ellen A., Otego, N. Y.....	1 00	Best, Mrs. H. J., Red Hook, N. Y.....	1 00
Baldwin, Simeon, New Haven, Conn.....	50 00	Bethany Mission S. S., New York, N. Y.....	4 00
Ballard, Mrs. A. E., Sarasota, Fla.....	5 00	Bethany Union S. S., Primary Class, Poland, O.....	1 70
Ballard, Mrs. C. W., Bradentown, Fla.....	5 00	Bethard, Jerry, Wrightsville, Ill.....	30 00
Ballard, Mrs. Helen A., Farmingdale, Me.....	2 00	Betts, B., Fairfield, Conn.....	50 00
Band of King's Children, New York, N. Y.....	2 00	Bevan, William, Delaware, O.....	160 00
Banks, Mrs. D. M., New Hamburg, N. Y.....	10 00	Bickel, H. W., Pittsburg, Pa.....	5 00
Barakat, M. E., Pueblo, Col.....	30 00	Bickel, W. F., Pittsburg, Pa.....	5 00
Barber, Mrs. R. A., Norwich, N. Y.....	1 00	Bierkemper, C. H., Ganado, Ariz.....	1 00
Barhydt, G. S., Schenectady, N. Y.....	25 00	Bigelow, F. C., Santa Barbara, Cal.....	5 00
Barker, Becky, Peru, Ill.....	25	Bigelow, Mrs. W. A., Tarpon Springs, Fla.....	2 00
Barker, Rev. Henry, Rosendale, N. Y.....	1 00	Billings, Mrs. F., New York, N. Y.....	100 00
Barker, William E., Albion, N. Y.....	1 00	Billings, J., New York, N. Y.....	20 00

Bingham, Mrs. J. F., Poplarmount, Va.....	\$1 00	Brewster, The Misses L. F. and J. O., Brookline, Mass.....	\$10 00
Bingham, J. R., Carrollton, Miss.....	5 00	Brewster, W. L., Bristol, Conn.....	1 00
Birk, Mr. and Mrs. C. W., Mineral City, O.....	2 00	Bridge, Hannah N., Augusta, Me.....	1 00
Bisbee, Rev. C. G., Arlington, Neb.....	5 00	Brink, B. M., Kingston, N. Y.....	2 00
Bishop, Mrs. Hannah M., East Orange N. J.....	5 00	Brobst, Rev. H. N., Coldwater, O.....	1 00
Bissell, Mrs. Lewis, Syracuse, N. Y.....	1 00	Brock, W. A., Creston, Ia.....	1 00
Bittinger, Rev. M. H., Greenville, W. Va.....	3 00	Brockmeier, J. H., Freeport, Ill.....	10 00
Black, J. S., Cadiz, O.....	3 00	Brocksmitt, Mrs. J. C., Cedar Rapids, Ia.....	50
Blackford, Mary E., Bridgeport, O.....	2 00	Brooks, Miss B. S., West New Brighton, N. Y.....	1 00
Blackman, Emily C., Jacksonville, Fla.....	1 00	Brouwer, Theophilus A., New York, N. Y.....	100 00
Blackstone, W. E., Oak Park, Ill.....	5 00	Brown, David, Aledo, Ill.....	5 00
Blair, Mrs. D. C., New York, N. Y.....	25 00	Brown, Mrs. Edward J., New York, N. Y.....	10 00
Blair, John, Waterbury, Conn.....	1 00	Brown, Mrs. Elma, Dumont, Ia.....	1 25
Blair, Zelma and Gladys, Emerson, Neb.....	50	Brown, From Bequest of Mrs. Charlotte W., Oswego, N. Y. (For Japanese Soldiers).....	15 00
Blaisdell, Alfred O., Brooklyn, N. Y.....	8 00	Brown, Mrs. J. N., Rochester, N. Y.....	2 00
Blanchard, E. A., Round Lake, N. Y.....	30 00	Brown, Dr. L. W., Decatur, Ill.....	20 30
Blatchford, Mrs. Samuel A., New York, N. Y.....	3 00	Brown, Nancy J., Sparta, Ill.....	2 00
Blodget, Henry, Bridgeport, Conn.....	5 00	Brown, Miss Stewart, New Brighton, N. Y.....	5 00
Blodget, Mrs. Mabel McK., Bridgeport, Conn.....	5 00	Brown, Mrs. William S., New York, N. Y.....	100 00
Blodget, S. F., Bridgeport, Conn.....	20 00	Brown, Mrs. Wm. H., New York, N. Y.....	5 00
Bloodgood, John H., New York, N. Y.....	15 00	Bruins, W. B., Boyden, Tex.....	10 00
Bloodgood, Louise, Monroe, Mich.....	20 00	Brush, Mrs. Thomas H., Holesite, N. Y.....	2 00
Blosser, C. M., Quincey, Ill.....	1 00	Bryant, Mrs. H. N., Amherst, N. H.....	11 84
Boardman, Wm. F. J., Hartford, Conn.....	5 00	Bryant, Mrs. J. D., Boston, Mass.....	5 00
Bodie, N. D., Salisbury, N. C.....	1 00	Buchanan, J. I., Pittsburg, Pa.....	15 00
Bodine, Virgil B., Rushville, Ind.....	1 00	Buchanan, Miss M. A., Honeybrook, Pa.....	15 00
Bogart, Elizabeth R., Aurora, N. Y.....	3 00	Buchmuller, Rev. H., Red Bead, Ill.....	2 10
Bogart, Myra L., Palenville, N. Y.....	2 00	Buck, Annie M., Monson, Mass.....	2 00
Bogle, Rev. E. H., Springville, Va.....	1 00	Buck, Mrs. Edward, Bucksport, Me.....	5 00
Boise, Mrs. Celestia E., Bellevue, O.....	5 00	Buck, John M., Cory, Ind.....	2 50
Bole, Marion, West Barnet, Vt.....	1 00	Buck, S. E., Orland, Me.....	10 00
Bolinger, Fannie, Smithville, O.....	70	Buell, Rev. Clarence, Detroit, Mich.....	1 00
Bollier, Miss E., West Hoboken, N. J.....	5 00	Buffat, A., Knoxville, Tenn. (For Foreign Heathen Lands).....	50 00
Bond, Mrs. H. R., New Haven, Conn.....	5 00	Bull, Clifton B., Yonkers, N. Y.....	10 00
Bonekemper, Rev. W., and Congregation, Sutton, Neb.....	30 00	Bullard, Henry, St. Joseph, Mo.....	5 00
Bonnell, Miss H. N., Stanley, N. J.....	2 00	Burgess, Miss H. L., Webster City, Ia.....	1 00
Booth, Belle C., Fonda, N. Y.....	50	Burgess, Mrs. L. C., Spencer, Ia.....	10 00
Bostwick, Mrs. Maria, New Milford, Conn.....	5 00	Burgin, Mrs. Ella M., Spencer, Ia.....	15 00
Bourn, John, East Cleveland, O. (For Colored People of Africa).....	1,000 00	Burnham, W. R., Norwich, Conn.....	2 00
Boven, Geo. E., Bristol, Tenn.....	1 00	Burr, Mrs. Henry B., Blaauvelt, N. Y.....	1 00
Bowen, Rev. Thomas W., O'Neill, Neb.....	5 00	Burrill, Miss E. S. M., Summit, N. J.....	2 10
Boyce, Rev. James, Due West, S. C.....	5 00	Burton, Catherine, Gansevoort, N. Y.....	1 00
Boyd, O. E., Clarksville, Va.....	3 00	Buston, Rev. Geo., Tazewell, Va.....	50
Boyles, Katherine, Lake Geneva, Wis.....	2 00	Butler, Rev. E. W., Ormond, Fla.....	2 00
Boynton, Rolland, Colorado Springs, Col.....	50	Butler, F. H., Clyde, Kan.....	2 00
Boys' Mission Band, Cong. Ch. Brooklyn, N. Y.....	30 00	Butler, Frances H., Woodstock, Conn.....	2 00
Bradford, Mrs. M., Clermont, O.....	1 00	Butler, Henry S., Blairstown, N. J.....	3 00
Bradley, Caroline E., Meriden, Conn.....	2 00	Butler, Seth H., Middletown, Conn.....	2 00
Bradley, Misses E. C. and S. L., New Haven, Conn.....	58 00	Buxton, William, Indianapolis, Ia.....	5 00
Bradley, Mary A., New Haven, Conn.....	1 00	Byars, J. A., Fon du Lac, Wis.....	1 00
Bradley, Miss M. H., Peoria, Ill.....	3 00	Byers, Mrs. W. E., Tracy City, Tenn.....	50
Bradley, N. B., Bay City, Mich.....	50 00	Byington, M. W., Stockbridge, Mass.....	30
Braine, Emily, Morristown, N. J.....	5 00	Byington, Mrs. W. W., Albany, N. Y.....	1 00
Brainerd, Mrs. Cephas, New York, N. Y.....	10 00	Byrkett, J. O., Troy, O.....	5 00
Bransford, A. C., Shirley, Va.....	2 00	Cadmus, A. L., Plainfield, N. J.....	10 00
Brashear, A. V., Allegan, Mich.....	3 00	Calder, W. S., Chicago, Ill.....	10 00
Breese, Mrs. A. E., New York, N. Y.....	10 00	Caldwell, Mrs. A. J., Buffalo, Pa.....	5 00
	18	Caldwell, Rev. James E., Tulip, Ark.....	1 25
		Caldwell, S. B., Paducah, Ky.....	10 00
		Calhoun, Mrs. Jane N., Mansfield, O.....	1 00
		Callender, Miss E. C., Mechanicsburg, Pa.....	3 00

Camp, Miss C. E., Hartford, Conn.....	\$25 00	Clark, M. S., Bridgeport, Conn.....	\$1 00
Camp, Mrs. E. C., Hartford, Conn.....	50 00	Clark, Mrs. S. C., St. Clairsville, O.	10 00
Camp, Mrs. W. H., Waterbury, Conn.	5 00	Clark, The Misses, New York, N. Y....	5 00
Campbell, J. H., Parnassus, Pa.....	2 00	Clark, Susanna, Batavia, Ill.....	5 00
Campbell, Maggie E., Monmouth, Ill.	5 00	Clark, Mrs. W. D., Troy, N. O.....	1 00
Campbell, Mrs. V. V., Berea, Ky.....	10 00	Clarke, H. M., Arctic, R. I.....	2 00
Caque, L. S. M., Omaha, Neb.....	2 00	Clarke, Joseph, Canon City, Mich.....	1 00
Carb, W. M., Downs, Kan.....	1 00	Clarkson, Edward L., Tivoli, N. Y.....	5 00
Carey, Mrs. Emma, Cairo, Ill.....	5 00	Clarkson, Mrs. Matthew, New York,	
Carman, S. C., Maine, N. Y.....	1 00	N. Y.....	30 00
Carpenter, F. D., Estaneta, N. M.....	5 00	Clayton, Lily B., Fort Worth, Tex.....	1 10
Carpenter, Phebe J., White Plains,		Cleaves, Cora and Lucy, Fargo, Ill.....	1 00
N. Y.....	5 00	Cleland, Jane T., Topeka, Kan.....	1 00
Carpenter, Mrs. Thorne, Dansville,		Clements, Mrs. John T., Schenectady,	
N. Y.....	1 00	N. Y.....	2 00
Carrington, Louisa M., Winsted, Conn	1 00	Cleverstone, Catherine, Mercersburg,	
Carrington, Rev. John, Siam.....	20 00	Pa.....	50
Carson, J. G., Xenia, O.....	2 00	Cline, Walter, Lyons, N. Y.....	1 00
Carson, Mrs. William, Crawfordsville,		Cloyd, W. H., Lenoir, N. C.....	2 00
Ia.....	5 00	Clymer, Mrs. W. H., Cleveland, O.....	1 00
Carter, Mrs. A., New York, N. Y.....	10 00	Clynick, Ira, Granada, Minn.....	4 00
Carter, J. Franklin, Williamstown,		Cochran, Thomas, St. Paul, Minn.....	3 00
Mass.....	10 00	Codman, C. R., Brookline, Mass.....	20 00
Cary, Rev. Seth C., Winchendon,		Coffin, Charles T., Chicago, Ill.....	5 00
Mass.....	1 00	Coffin, Charles F., Chicago, Ill.....	5 00
Case, Mrs. A. J., New Canaan, Conn...	30 00	Cole, W. N., New York, N. Y.....	1 00
Case, P. A., Kenduskeag, Me.....	2 00	Colfelt, Mrs. R. McM., Glen Loch, Pa.	5 00
Cash.....	10 00	Colkins, Mrs. A., Pittsfield, Mass.....	2 00
Cash, Charleston, W. Va.....	2 00	Collection at Clatonia, Neb.....	7 00
Cash, Driftwood, Pa.....	5 00	Collection at Greencastle, Ind.....	1 50
Cash, Georgia.....	35 00	Collection at Mineral Point, Wis.....	10 00
"Cash," Harrisburg, Pa.....	150 00	Collection at Ripon, Wis.....	21 60
Cash, Pittsburg, Pa.....	100 00	Collection Through Jas. A. McLean,	
Casper, T. J., Springfield, O.....	1 00	Dufuniak Springs, Fla.....	2 00
Cassady, H. H., Morganton, N. C.....	1 80	Collections Through Central America	
Castellar S. S., Omaha, Neb.....	2 00	Agency.....	302 92
Cavett, J. C., Jackson, Mich.....	40 00	Collections Through Cuba Agency	18 77
Certain Readers of the <i>Christian Her-</i>		Collections Through Levant Agency,	
<i>ald.</i>	112 75	Turkey.....	267 26
C. E. Society of Pres. Ch., Harlan, Ky.	5 00	Collections Through Lucy B. Hill,	
Challacombe, Mrs. N. G., Medora, Ill.	1 00	Salem, Mass.....	18 25
Chamberlin, Mary P., New York,		Collections Through J. B. William-	
N. Y.....	5 00	son, Sargentville, Me.....	2 00
Chambers, Frank R., New York, N. Y	500 00	Collections Through Philippine Agen-	
Chandler, S., Ravenna, Neb.....	5 00	cy, P. I.....	41 66
Chanler, Miss, New York, N. Y.....	5 00	Collections Through Rev. A. E. Col-	
Chapell, Cornella W., New London,		ton, Boston, Mass.....	12 50
Conn.....	10 00	Collections Through W. Gittins,	
Chapin, A. A., Fort Wayne, Ind.....	3 09	Neenah, Wis.....	13 50
Chapman, H. D., East Hampton, Conn	2 00	Collections Through W. M. Adair,	
Chapman, Miss M. E., Brooklyn, N. Y	5 00	Sterling, Kan.....	3 00
Chapman, M. W., Tibbee Station, Miss	5 00	Collender, The Misses, Mechanics-	
Chapman, N. D., East Hampton, Conn		burg, Pa.....	2 00
(For Japan.).....	2 00	Collins, C. E., Pittsford, N. Y.....	1 00
Chase, Miss M. E., Hoopa, Cal.....	9 25	Collins, Henry K., Philadelphia, Pa....	5 00
Cheney, L. R., Hartford, Conn.....	5 00	Combellick, Mrs. Alice, Lupton, Ill...	1 00
Chesebrough, Thomas W., Syracuse,		Come, Stephen, Chatham Center,	
N. Y.....	10 00	N. Y.....	1 00
Chick, Mrs. Kate, Shelbyville, Mo.....	2 25	Comegys, Mrs. B. B., Jr., Philadelphia,	
Children's Service, Battle Run Ch.,		Pa.....	5 00
Ky.....	5 50	Comfort, A. A., Tecumseh, Mich.....	1 00
Childs, Emma F., Morristown, N. J....	5 00	Compton, Eleanor, Millstone, N. J.....	2 00
Chisholm, Rob't G., Charleston, S. C...	25 00	Conant, Mrs. Marion W., New York,	
Chittenden, L. D., Guilford, Conn.....	5 00	N. Y.....	5 00
Chittenden, R. L., Paradise, Pa.....	13 13	Condit, Jane E., Sunbury, O.....	1 00
Christians, Pitsanooloke, Siam.....	8 92	Congregational Y. P. S. C. E., Silver	
Christensen, E. K., Oregon, Mo.....	4 00	Lake, Minn.....	5 00
Church, A. B., Elgin, Ill.....	10 00	Conkling, Mrs. M. M., Hoover, Ind....	1 00
Churchill, L. A., Watertown, Mass.....	1 00	Conner, Mrs. Lucy S., Sudbury, Mass.	5 00
Claffin, Arthur W., Providence, R. I....	5 00	Conover Sarah, Stewartstown, N. H.	1 00
Clark, Geo. H., Rochester, N. Y.....	5 00	Conron, Mrs. James W., New York,	
Clark, H. J., Orange Park, Fla.....	5 00	N. Y.....	2 00
Clark, Julia H., Springfield, Mass.....	1 70	Contribution Through A. B. Tissing-	
Clark, Mrs. J. W., Zanesville, O.....	130 00	ton, Monroe, La.....	5 00

Contributions Through Brazil Agency	\$82 33	Cunly, Wm. H., Poughkeepsie, N. Y.	\$0 24
Contributions Through the La Plata Agency	286 62	Curl, Leroy, Tolar, Tex.	5 00
Contributions Through Virginia Bible Society. (For Foreign Work.)	14 00	Curtis, Mrs. P. H., Rochester, N. Y.	5 00
Converse, John H., Philadelphia, Pa.	100 00	Curtis, Mrs. Wm. S., New Haven, Conn.	1 00
Converse, Rhoda, Milford, N. H.	2 00	Curtis, Mrs. Wm. S., Chicago, Ill.	20 00
Conybeare, Rev. S., Audubon, Ia.	5 00	Curtiss, Mrs. Chas. H., New Haven, Conn.	10 00
Conyne, Miss M., Albany, N. Y.	5 00	Cushing, Lawrence B., Newburport, Mass.	1 00
Cook, A. S., New Haven, Conn.	3 00	Cushman, Mary F., M. D., Farmington, Me.	5 00
Cook, Rev. C., Dodgeville, Wis.	100 00	Cutler, Miss C. M., Belfast, Me.	1 00
Cook, Evaline B., Medina, O.	1 00	Cutter, Bloodgood H., Little Neck, N. Y.	100 00
Cooke, Mrs. M. A., Hartford, Conn. (For Japanese Soldiers.)	50 00	Cutter, Caroline M., Belfast, Me.	5 00
Cooke, M. Louisa, Homer, N. Y.	100 00	Cutter, Charles F., New York, N. Y.	1 00
Cooke, Wm. B., Steelton, Pa.	1 00	Cutter, Laura Eliot, Westhampton Beach, N. Y.	100 00
Coon, Mrs. Emma I., Red Hook, N. Y.	5 00	Cutter, Mr. and Mrs. Ralph L., Brooklyn, N. Y.	250 00
Cooney, Mrs. Julia, Durand, Ill.	92	Dahl, Rev. A. L., Mt. Morris, Wis.	1 00
Cooper, Alvin, Jefferson, N. Y.	2 00	Dailey, H. C., Sevierville, Tenn.	1 00
Cooper, Rev. A. W., Siam.	5 40	Dalton, Julia D., New York, N. Y.	5 00
Cooper, Rev. J. H., Oxford, O.	30 00	Dalton, Mary H., Lebanon, Conn. (For Japanese Soldiers.)	20 00
Cooper, J. H., Oxford, O. (In Memory of Geo. G. Cooper.)	1 80	Dana, Mrs. J. D., New Haven, Conn.	20 00
Cooper, Rev. Joseph, New Bedford, Mass.	5 00	Dane, John H., Boston, Mass.	1 00
Cooper, Larissa J., Siam.	3 86	Daniels, John R., Freeport, Ill.	2 00
Cooper, Ruth, New Brunswick, N. J.	5 00	Darrow, Annette, Greenfield Center, N. Y.	1 00
Copeland, M. B., Middletown, Conn.	2 00	Daughter of F. M. Drake, Baltimore, Md.	25 00
Copp, Catherine B., Groton, Conn.	1 00	Davidson, Mary, Gallupville, N. Y.	1 00
Copp, Julia, Groton, Conn.	2 10	Davies, Rev. B. D., Oriskany, N. Y.	50
Corey, S. B., Newark, N. J.	5 00	Davies, John, Oriskany, N. Y.	50
Cormick, M., Fairchance, Pa.	1 00	Davies, Annie T., St. Louis, Mo.	23 00
Cornell, Mrs. Maria, Albany, N. Y.	35 00	Davis, Bertha E., Saratoga Springs, N. Y.	1 00
Cornell, Mrs. Mariette, Albany, N. Y.	50 00	Davis, Evan E., Columbus Junction, Ia.	50 00
Cornwell, Mrs. E. A., Anacostia, D. C.	1 00	Davis, Francis M., Corning, Ia.	300 00
Corwin, Chas. L., Greenport, N. Y.	2 00	Davis, J. F., McConnellsville, O.	1 00
Cortelyou, Peter, Princeton, N. J.	90 00	Davis, John T., Seattle, Wash.	2 00
Cosand, J. P., Endora, Kan.	1 00	Davison, Mrs. Abby E., Rochester, N. Y. (Memorial Gift.)	50 00
Cosart, Louise Hall, Lyons, N. Y.	2 00	Dawes, Elizabeth B., Petersham, Mass.	100 00
Couch, Timothy S., Catharine, N. Y.	5 00	Day, Mr. and Mrs. Geo. E., New Haven, Conn.	100 00
Coulsen, W. H., New York, N. Y.	1 00	Day, Phila C., Schenectady, N. Y.	10 00
Cowan, P. D., New York, N. Y.	5 00	Dean, James M., Frederickstown, O.	1 00
Cox, A. E., Red Wing, Minn.	1 00	Dean, Mrs. H. C., Xenia, O.	5 00
Coyle, Harriet L., Washington, D. C.	5 00	De Burk, Levi, Crawford, Cal.	4 25
Crafts, Mrs. J. M., Ridgefield, Conn.	5 00	De Camp, James M., Cincinnati, O.	5 00
Crafts, Mrs. James M., Boston, Mass. (For Japan.)	5 00	Decker, Mrs. Albert, Gardiner, N. Y.	3 30
Crane, Rev. Floyd A., Goshen, N. Y.	1 00	Decker, Mrs. Mary A., Zumbro Falls, Minn.	1 00
Crane, Mrs. Henry A., Tampa, Fla.	5 00	De Jong, Rev. J. O., Zeeland, Mich.	5 00
Crane, M. D., Brooklyn, N. Y.	2 00	Demaree, S. W., Morgantown, Ind.	9 00
Crane, Mary D., Brooklyn, N. Y.	5 00	Denker, George, Brooklyn, N. Y.	5 00
Crater, R. C., Newcomerstown, O.	1 00	Denison, Mrs. H. E. K., Deep River, Conn.	2 00
Crawford, Mrs. Julia A., Cuylerville, N. Y.	2 00	Denison, John P., Hartford, Wis.	5 00
Crawford, R. A., Newark, Del.	10 00	Dent, Joseph A., Jersey City, N. J.	10 00
Crosby, Mrs. Edward N., New York, N. Y.	5 00	De Schweinitz, Paul, Bethlehem, Pa.	1 35
Crosby, J. B., Apple Creek, O.	10 00	Detweiler, J. S., Louisville, Ky.	10 00
Crossgrove, Mrs. S. L., Jamestown, N. Y.	3 00	Deuel, Ruth R., Bloomington, Ill.	2 00
Crothers, C., Kansas City, Kan.	10 00	De Witt, C., Washington, D. C.	10 00
Crow, Mrs. Walter B., Fultonville, N. Y.	1 00	DeWitt, Julia W., Carlisle, Pa. (In Memory of her Sister, Mrs. George E. Sterry.)	1,000 00
Crownover, E. J., Deceased, Through J. W. Crownover, Pocahtontas, Ill.	50 00	Dey, Anthony, New York, N. Y.	10 00
Cruft, Miss S. R., Wabasha, Minn.	5 00	Dey, Mrs. J. A., Brooklyn, N. Y.	1 50
Cruiger, Cornelia, Barrytown, N. Y.	5 00	Dicky, George W., Derry, N. H.	1 00
Crum, A. L., Newfield, Pa.	30 00		
Culver, Rev. Andrew, Philadelphia, Pa.	1 00		
Cumming, W. M., Wilmington, N. C.	5 00		
Cummings, Mrs. B., Mizpah, Mont.	20 00		
Cummings, Mary R., Lisbon, N. H.	15 00		

Dillon, W. G., Tracy City, Tenn.....	\$1 50	Edgar, Ann W., Rahway, N. J.....	\$5 00
Dilts, Augustus, Flemington, N. J.....	1 00	Edmonds, Theodore B., Catharine,	
Dimock, Elizabeth J., Elizabeth, N. J	10 00	Ontario, Can.....	2 00
Dimock, Mrs. H. M., Moline, Ill.....	3 00	Edmondson, R. C., Washington, D. C.	28
Dixon, Almenzo K., East Orange, N. J	5 00	Edrington, J. L., Campbellsville, Ky..	9 05
Dixon, Joseph, Harrison, N. Y.....	5 00	Edwards, Alfred L., Athol, N. Y.....	10 00
Doan, E. B., West Carrollton, O.....	2 00	Edwards, Miss A. L., Washington,	
Doane, W. H., Cincinnati, O.....	25 00	D. C.....	5 00
Dodd, J. F., Delaware, O.....	5 00	Edwards, Harriet L., New York, N. Y	15 00
Dodds, Mrs. Belle T., Sterling, Kan....	25 00	"E. E.".....	2 50
Dodge, D. Stuart, New York, N. Y.....	100 00	Eells, Rev. Myron, Twana, Wash.....	2 00
Doe, Mrs. S. S., Providence, R. I.....	5 00	Eisenhauer, Ella, Lebanon, Pa.....	2 00
Doern, Philip, Overstone, Manitoba,		Eldred, S. T., Cleveland, O.....	39 00
Canada.....	1 00	"E. L. E.," Leadville, Col.....	1 00
Doesburg, J. O., Holland, Mich.....	2 00	Elizabeth Burt Mission Band of	
Dominick, Mrs. W. G., New York,		Union Pres. Ch., Schenectady, N. Y.	5 00
N. Y.....	5 00	Elliott, Maud, New York, N. Y.....	2 00
Donations Through H. Mohr, Bil-		Elliott, W., St. George, N. Y. (For	
lings, Mo.....	1 50	Gospels in Japan,).....	25 00
Doolittle, Rev. Mrs. P. M., North		Elmore, M. J., and Friend, Burnside,	
Branch, N. J.....	15 00	Conn.....	3 00
Doornink, Mrs. Henry, Grand Rapids,		Elsea, J. W., Adamsville, O.....	2 00
Mich.....	100 00	Ely, Ambrose K., New York, N. Y....	500 00
Doremus, A., Athenia, N. J.....	1 00	Ely, Edward P., Minneapolis, Minn...	5 00
Doris, Rev. W. T., South Manchester,		Ely, J. C. and Mrs., Washington, Pa...	5 00
Conn.....	5 00	Emerson, E. O., Titusville, Pa.....	100 00
Doubleday, Mrs. A. P., Binghamton,		Englesby, Mrs. Mary R., Burlington,	
N. Y.....	1 00	Vt.....	10 00
Doughty, Wm. H., Williamstown,		Ensworth, Mrs. Nellie, North Cam-	
Mass.....	10 00	bridge, Mass.....	1 00
Doughty, Mrs. W. H., Williamstown,		Entz, Jacob, Elbing, Kan.....	5 00
Mass. (For Japanese Army.).....	10 00	Erson, Mats, Chicago, Ill.....	2 00
Douglas, Mrs. A. M., Mechanicsville,		Erving, S. Van R., New York, N. Y....	10 00
N. Y.....	1 00	Esselstyn, Mrs. L. M., Claverack, N. Y	5 00
Douglas, Mrs. F. S., Newark, N. J.....	10 00	Esselstyn, Laura O., Claverack, N. Y.	5 00
Douglass, R. D., New York, N. Y.....	100 00	Evans, Daniel J., Scranton, Pa.....	5 00
Dox, Miss R. N., Geneva, N. Y.....	5 00	Evans, L. P., Dover, Me.....	1 00
Drake, A. M., Bend, Ore.....	5 00	Evans, Rev. R. H., Cambria, Wis.....	30 00
Drury, John B., New Brunswick, N. J	10 00	Evans, Thomas C., Portage, Wis.....	10 00
Dryden, John N., Kearney, Neb.....	10 00	E. V. S., Sag Harbor, N. Y.....	1 00
Duane, J. M., New York, N. Y.....	10 00	Ewen, Miss C. G., New York, N. Y....	10 00
Duckworth, Rev. W. L., Brownsville,		Ewen, Della B., West Milton, O.....	60
Tenn.....	5 00	Ewing, Z. W., Pulaski, Tenn.....	10 00
Du Bois, Rev. F., Kingsley, Ia.....	5 00	Excell, Rev. William, Livonia, N. Y.	5 00
Dudley, The Misses E. and I., Ben-		Fairmont Pres. Ch. Mission Band,	
nettsville, S. C.....	1 50	Jacksontown, O.....	5 00
Duncan, Mrs. Janet, New York, N. Y	10 00	Falkenstein, F., Hartford, Wis.....	1 00
Dunham, H. N., New York, N. Y.....	1 00	Farnam, Wm. W., New Haven, Conn	10 00
Dunlevy, Rita, New York, N. Y.....	5 00	Farris, N. E., Bloomington, Ind.....	3 00
Dunlop, Mrs. Mary H., Williamsport,		Fauser, Jacob, Sr., Ridgeton, O.....	5 00
Ohio.....	3 00	Fay, Mrs. Anna C., Princeton, Mass...	1 00
Dunham, Clara T., Southington, Conn	1 00	F. E. A., Griswold, Conn.....	1 50
Dunn, T. J.....	1 00	Fenn, S. P., Cleveland, O.....	10 00
Dunn, Mrs. Wm. G., Columbus, O.....	100 00	Ferguson, C. L., Clifton Springs, N. Y.	1 00
Dunning, Mrs. L. O., Penn Yan, N. Y	2 00	Ferguson, Frank, Casalda, Cuba.....	83
Dunwoody, Mrs. W. H., Minneapolis,		Ferguson, Mrs. Robert, New York,	
Minn.....	25 00	N. Y.....	10 10
Durham, J. E., Philadelphia, Pa.....	1 00	Ferris, F., New York, N. Y.....	1 00
Duryee, Anna B., Newark, N. J.....	5 00	Ferris, M. V. F., Newark, N. J.....	5 00
Dutton, G. R., Sullivan, Ind.....	5 00	Ferris, Sarah G., Brooklyn, N. Y.....	5 00
Dwight, Mrs. James, New Haven,		Ferry, Mrs. Mary J., Zion City, Ill.....	5 00
Conn.....	5 00	Fielder, F., Dansville, N. Y.....	1 00
Dye, Elizabeth A., Ballston Spa, N. Y	1 00	Fields, W. T., New Haven, Conn.....	5 00
Dyer, M. Frances, New Dorchester,		Findley, Wm. M., M.D., Altoona, Pa.	10 10
Mass.....	16 00	Finckro, Mrs. C. J., Polo, Ill.....	2 00
Easby, Rosa L., Washington, D. C.....	10 00	Finley, Clara Bliss, Washington, D. C.	30 00
Easter, Rev. J., Clifton Springs, N. Y	5 00	Finley, Wm., Whiteside, Mo.....	1 00
Eaton, G. A., Princeton, Minn.....	1 00	Finley, W. W., Washington, D. C.....	2 00
Eckels, Rev. C. E., and Wife, Siam....	2 79	Finney, Rev. R. C., Plain City, O.....	2 00
"E. D.," Chicago, Ill.....	151 00	Fish, E. F., Evanston, Ill.....	2 50
Eddy, Emily, Delavan, Wis.....	1 00	Fisher, Horace, Cincinnati, O.....	1 00
Eddy, Mrs. Z., and Helper, Clifton		Fisher, Peter, Topeka, Kan.....	1 00
Spring, N. Y.....	3 50	Fitch, C. C., Randolph, N. Y.....	25 00
Eder, H. El., Lakewood, N. J.....	1 00	Flickinger, Mrs. Stella, Port Byron, Ill	200 00

Flickinger, Mrs. R. E., Fonda, Ia.....	\$2 00	Gates, J. E., Laramie, Wyo.....	\$2 00
Footo, C. C., Hammond, Ia.....	5 00	Gault, W. L., Traveler's Rest, S. C.....	2 65
Footo, Sellna B., Durham, Conn.....	5 00	Gaylord, Martha B., Coerna, Cal.....	20 00
Ford, M. A., Delavan, Wis.....	1 00	Geiger, Rev. C. F., Oconto, Wis.....	2 10
Foster, A. L., Montchanin, Del.....	10 00	Gels, Mrs. N. P., Brooklyn, N. Y.....	2 00
Foster, D. H., Brooklyn, N. Y.....	30 00	Gelett, Mrs. Jane R., Nordhoff, Cal.....	10 00
Foster, Edward H., Southampton, N. Y.....	10 00	German Evang. Home, Chauncey St., Brooklyn, N. Y.....	14 00
Foster, Rev. F. M., New York, N. Y.....	5 00	Gest, J. R., Overbrook, Pa.....	10 00
Foster, John W., Washington, D. C.....	50 00	Getchins, A. C., Newark, N. J.....	10 00
Foster, T. D., Ottumwa, Ia.....	5 00	Gibbs, Lena, Antrim, Kan.....	3 00
Fowler, Mrs. C. A., New York, N. Y.....	30 00	Gibson, Miss M. K., Wynnewood, Pa.....	50 00
Fowler, Mary L., Cleveland, O.....	7 00	Gibson, Nannie A., New Concord, O.....	5 00
Fowles, James H., Birmingham, Ala.....	5 00	Giddings, F. S., Madison, Wis.....	20 00
Fox, Rev. John, East Orange, N. J.....	30 00	Gilbert, Francis P., New Haven, Conn.....	30 00
Fox, Mrs. Rev. John, East Orange, N. J.....	30 00	Gilbert, Mrs. F. P., New Haven, Conn.....	20 00
Fradenburgh, A. M., Ghent, N. Y.....	2 00	Gilbert, Geo. E., Rosendale, Wis.....	5 00
Frame, Mrs. Geo., Baltimore, Md.....	1 00	Gilbert, J., Middletown, Conn.....	5 00
Frams, George, Baltimore, Md.....	1 00	Gilchrist, Catharine, McGregor, Ia.....	1 00
Frazier, Alex. W., New York, N. Y.....	20 00	Gilchrist, James B., Milford, Del.....	25 00
Frazer, Rev. James I., Seattle, Wash.....	1,000 00	Gilchrist, Mrs. James B., Milford, Del.....	25 00
Freeman, Mary E., Hartford, Wis. (In Memory of Robert Freeman.)...	10 00	Gillespie, D. K., Lockington, O.....	120 00
French, Geo. G., Brooklyn, N. Y.....	5 00	Gillette, Mary E., Colchester, Conn.....	2 00
Friend.....	25	Gillis, James G., Salem, N. Y.....	1 00
Friend, Passaic, N. J.....	1 00	Gilman, Caroline T., Norwich, Conn.....	5 00
Friends, Conn.....	5 00	Gilman, Mrs. I. D., Alton, Ill.....	2 00
Friends at Germano, O. (For the boat for Rev. John Carrington in Siam.).....	40 00	Gittings, D., Oriskany, N. Y.....	25
Friends at North Augusta, S. C.....	1 00	Given, James, East Pittsburg, Pa.....	5 00
Friends, New York, N. Y.....	200 00	Given, Margaret P., Allegheny, Pa.....	10 00
Friends, Sherburne, N. Y.....	20 00	Glascok, Bedford, Upperville, Va.....	5 00
Frikie, C., Salem, Ore.....	5 00	Gleason, Miss E. A., New York, N. Y.....	1 00
"From Fancy," Stonington, Conn.....	500 00	Goddard, C. E. F., Union Valley, N. Y.....	1 00
From a Friend, Buffalo, N. Y.....	1 00	Goddard, T. B., Defiance, O.....	50 00
From a Friend, for Japanese Soldiers	25 00	Godden, Mrs. C. R., Marion, Ala.....	2 50
From a Friend, Oswego, N. Y.....	390 00	Goddhard, Mrs. R. H. I., Providence, R. I.....	5 00
From a Friend, Rindge, N. H.....	5 00	Goldberg, O. P., Hesper, Ia.....	3 00
From Friends, Windham, N. Y.....	10 00	Goldberg, Oslen P., Prosper, Minn.....	290 00
From a Member, Waterford, N. Y.....	1 00	Golden, Mrs. T. C., Vinton, Ia.....	3 00
From a New York Friend.....	25 00	Goodale, S. S., Brookings, S. Dak.....	1 00
From an Old Lady, Peace Dale, R. I.....	1 00	Goodrich, Mrs. Eliza, Wheaton, Ill.....	1 00
From a "Shut In," Kansas City, Kan	1 00	Goodrich, E. L., Bristol, Conn.....	5 00
From Three Friends, Wallingford, Va	2 50	Goodrich, G. L., Bristol, Conn.....	5 00
From the Trustees of Geo. W. Ham- ilton, Niagara Falls Center, Ontario, Can.....	8,000 00	Goodsell, E. E., Norwalk, O.....	1 00
Frow, William B., Aledo, Ill.....	1 00	Goodspeed, Nellie A., Binghamton, N. Y.....	5 00
Fulerton, Rev. J. R., Hamilton, Ala.....	2 50	Gosman, Mrs. Letitia S., Princeton, N. J.....	1 00
Fuller, Rev. Wm., Stephentown Cen- ter, N. Y. (Hospital Work for Jap- anese Soldiers.).....	1 00	Gould, Helen, New York, N. Y.....	100 00
Fuller, Rev. W., Stephentown Center, N. Y.....	1 00	Gould, Helen M., New York, N. Y. (For Work in the West.).....	500 00
Fulton, Lydia A., Sunapee, N. H.....	1 00	Graff, W. H., Philadelphia, Pa.....	5 00
Furbish, John, Brunswick, Me.....	1 00	Graham, C. E., Greenville, S. C.....	10 00
"F. W. G.," Savannah, Ga.....	5 00	Graham, Mrs. H. E., Mt. Vernon, N. Y.....	1 00
"G.," Cleveland.....	1 00	Graham, Mrs. J. M., Baltimore, Md.....	5 00
Gabelle, Mrs. Eliza, Cleveland, O.....	1 00	Granbery, Virginia, New York, N. Y.....	5 00
Galbraith, Richard, Kerrville, Tex.....	5 00	Grant, Mrs. E. C., Summit, N. J.....	10 00
Gallup, John D., Agawam, Mass.....	1 00	Grassie, Wm., Meadville, Pa.....	1 00
Galpin, C. S., Berlin, Conn.....	3 00	Graves, F. P., Doe Run, Mo.....	10 00
Galpin, Mrs. H. N., Berlin, Conn.....	5 00	Gray, Rev. L. C., Edina, Mo.....	20
Galpin, Mary T., Hampton, Va.....	1 00	Gray, Mrs. Margaret J., Princeton, Ind.....	5 00
Galpin, Ruth, Berlin, Conn.....	10 00	Green, O. B., Chicago, Ill.....	25 00
Gamble, J. Ward, Trenton, N. J.....	3 00	Green, Mrs. E. S., New Milford, Conn.....	5 00
Garber, Mrs. Davis, Allentown, Pa.....	2 00	Green, Mrs. H., Honesdale, Pa.....	60 00
Gardner, Mrs. T. I., Beaver, Pa.....	1 00	Green, Martin, Worcester, Mass.....	5 00
Garlock, Harriet, Hilton, N. Y.....	3 00	Green, Mrs. Martin, Hartford, Conn.....	3 00
Garrett, J. B., Hanover, Ind.....	5 00	Greene, Mrs. Annie B., Carlisle, Pa.....	1 10
Garriques, W. A., New York, N. Y.....	20 00	Greene, Miss E., New York, N. Y.....	2 00
Gaston, W. G., New York, N. Y.....	8 00	Greene, H. M., Brookline, Mass.....	10 00
Gatchell, Mrs. Alice, New York, N. Y.....	10 00	Greene, Miss M., New York, N. Y.....	2 00
		Greene, W. G., Pasadena, Cal.....	15 00
		Greenleaf, Thomas, New York, N. Y.....	1 00

Greenlee, James H., Marion, N. C.....	\$5 00	Harrington, Elias C., Orona, Me.....	\$1 00
Greenlit, Mrs. M. M., Surprise, Neb.....	1 00	Harris, Mrs. Catharine S., Sunbury, Ohio.....	1 50
Greer, Mrs. John N., Minneapolis, Minn.....	5 00	Harris, Mrs. E. C., Hillsboro, Ill.....	1 00
Griebas, Gustav, Washington, D. C.....	2 70	Harris, Mrs. E. W., Wethersfield, Conn.....	2 00
Griffin, James, Topeka, Kan.....	1 00	Harris, J. C., Greenback, Tenn.....	2 00
Griffith, Mrs. J. D., Eldorado, Wis.....	1 00	Harris, Rev. L. M., Haleyville, Ala.....	50
Griffith, Samuel, Los Angeles, Cal.....	1 00	Harris, Martha S., New London, Conn.....	100 00
Groker, John, Modesta, Cal.....	5 00	Harris, Mrs. Robert, New York, N. Y.....	10 00
Groveland S. S., Ill.....	8 00	Harris, W. R., Forest Grove, Ore.....	2 00
Grover, Rev. Nashum W., Highland Park, Ill.....	3 00	Harrison, Mrs. Julia A., Leland, Ill.....	2 00
Groswood, S. M., Milford, Conn.....	1 00	Harrison, T. J., Hileman, Ia.....	1 00
Grubb, Mrs. E. A., Adena, O.....	1 00	Hart, Mrs. Nancy Prudden, Medina, N. Y.....	5 00
Gucker, Frank T., Philadelphia, Pa.....	5 00	Harter, Elizabeth A., Canton, O.....	5 00
Guion, Miss A. E., Brooklyn, N. Y.....	1 00	Harter, Mrs. S. M., Crawfordsville, Ind.....	2 00
Gunn, Rev. W., Montrose, Col.....	2 00	Harter, Mrs. Susan, Crawfordsville, Ind.....	30 00
Gunter, Harriet M., Warsaw, Ind.....	1 00	Hartman, J. A., Honesdale, Pa.....	1 00
Gurley, A. Louise, Troy, N. Y.....	5 00	Harwood, F. J., Appleton, Wis.....	30 00
Gurley, F., High Point, N. C.....	10 00	Hartzler, J. K., McVeytown, Pa.....	1 00
Gurley, Rev. G. D., Dallas Center, Ia.....	5 00	Hasbrouck, Levi, Ogdensburg, N. Y.....	1 00
Guthrie, Dora, York, N. Y.....	2 00	Hasbrouck, W. D., Poughkeepsie, N. Y.....	5 00
Haas, Rev. Theo. L., Breese, Ill.....	2 00	Hastings, Mary P., Meriden, Conn.....	2 00
Haddon, S. P., Tampa, Fla.....	1 00	Hastings, Thomas S., New York, N. Y.....	5 00
Haddox, Mrs. Lydia, McComb, O.....	5 00	Hatch, F. S., Newton, Mass.....	1 00
Hagaman, A. and C. A., Albany, N. Y.....	10 00	Hauff, W. C., New York, N. Y.....	25 00
Hagar, Fred, Waukon, Ia.....	5 00	Hauston, Christian, Mayer, Minn.....	2 00
Hahn, Mr. and Mrs. S. E., Marion, O.....	2 00	Haven, Catherine M., Charleston, S. C.....	5 00
Haines, Mrs. Robert B., Cheltenham, Pa.....	10 00	Havens, Leon and Maurice, Colorado Springs, Col.....	50
Hair, Ernest, Belton, Tex.....	3 00	Hawley, Charles D., West Hartford, Conn.....	30 00
H. A. I., Mrs., Central Congregational Ch., Brooklyn, N. Y.....	400 00	Hawley, Emeline A., Germantown, Pa.....	5 00
Halderman, John A., Washington, D. C.....	5 00	Hawley, Mary W., Bridgeport, Conn. (For Japan).....	50 00
Hale, C. O., Ira, O.....	1 00	Hayden, Olivia E., Cuba, Ill.....	5 00
Hall, Mrs. B. J., Iowa Falls, Ia.....	1 00	Haydn, Hiram C., Cleveland, O.....	5 00
Hall, Rev. E. C., Jamestown, N. Y.....	10 00	Hayes, C. F., Kings, Ill.....	30 00
Hall, Elizabeth S., Exeter, N. H.....	100 00	Hays, W., Huntington, Ark.....	25
Hall, Mrs. H. H., Jacksonville, Ill.....	2 00	Haywood, John, Wisterville, O.....	1 00
Hall, Mason W., Schenectady, N. Y.....	30 00	Hazelton, Alice I., New York, N. Y.....	1 00
Hall, Mrs. Sarah, Lena, Ill.....	2 00	Headen, A. G., Pittsboro, N. C.....	1 00
Halsey, Cornelia W., Newark, N. J.....	100 00	H. C., Trenton, N. J.....	15 00
Halsey, Stephen B., Long Island City, N. Y.....	5 00	H. D. B., Sioux City, Ia.....	1 00
Halsted, Miss A. B., New York, N. Y.....	25 00	Hedges, Mrs. S. M., West Orange, N. J.....	10 00
Hamersley, Katharine L. and Louis Gordon, New York, N. Y.....	10 00	Heffelfinger, Jacob, Hampton, Va.....	5 00
Hamilton, Harriet A., Lyndon, Ill.....	1 00	Heidner, Prof. F. W., Naperville Ill.....	1 00
Hamlin, T. O., Rochester, N. Y.....	5 00	Hein, Margaret, Aurora, Ill.....	5 00
Hammond, Mrs. E. P., Hartford, Conn.....	1 00	Hemmen, B. H., Altoona, Kan.....	1 00
Hammond, H. E., Muskegon, Mich.....	1 00	Henderson, Ella, Marysville, O.....	1 00
Hammond, John W., Macksburg, Ia.....	1 00	Henderson, Frances C., Poestenkill, N. Y.....	1 00
Hanaford, Grace L., Elgin, Ill.....	5 00	Henderson, J. W., Natchez, Miss.....	10 00
Hanal, Mrs. E. W., Bridgeport, Conn.....	5 00	Henderson, Robert, Caledonia, Ill.....	5 00
Hanberger, Henry, Millersport, O.....	2 00	Hentz, L. S., Brooklyn, N. Y.....	2 00
Hanna, Prof. Geo. B., Charlotte, N. C.....	10 00	Hepburn, Augusta, Wilkesbarre, Pa.....	1 00
Harblson, S. P., Brighton Road, Pa.....	25 00	Hepburn, J. C., East Orange, N. J.....	5 00
Harbottle, Annie, Burford, Ont. (For Central America).....	1 00	Hepperly, Mrs. J. S., Tiskilwa, Ill.....	5 00
Harbour, Rev. H. A., and Wife, Nyack N. Y.....	1 00	Herndon, Julia K., Ashland, Va.....	5 00
Harding, W., Timnath, Col.....	10 00	Herrman, Mrs. Esther, New York, N. Y.....	10 00
Hardy, James L., Ithaca, N. Y.....	2 00	Herron, C. W., Riverside, Cal.....	5 00
Hare, Mrs. Anna N., Belleville, O.....	3 00	Hersman, Mrs. Wm. M., San Martin, Cal.....	5 00
Harfer, Rev. H., Higginsville, Mo.....	1 00	Hess, C. F., Scranton, Pa.....	2 00
Hargitt, Charles W., Syracuse, N. Y.....	2 00	Hessman, Mrs. Wm. M., San Martin, Cal.....	5 00
Harlin, Rev. William, Antrim, N. H.....	2 00	Hickman, Rev. Frank D. P., Batanga, West Africa.....	10 00
Harmer, Mrs. Mary, Whitewater, Col.....	1 00		
Harmon, Julia A. C., Amsterdam, N. Y.....	2 00		
Harmon, Lilla M., Philadelphia, Pa.....	1 00		
Harpster, Anthony, Republic, O.....	1 00		

Higgins, John, North East, Pa.....	\$2 00	Hubbard, Adelaide, Germantown, Pa.....	\$5 00
Hilbons, R. L., Willoughby, O.....	2 50	Hubbard, A. E., Lyndon, Ill.....	2 00
Hill, Mrs. G. C., Waterbury, Conn.....	5 00	Hubbell, Silas P., New York, N. Y.....	100 00
Hilles, W. A., Cleveland, O.....	5 00	Huber, Mrs. Annie R., Allentown, Pa.....	2 00
Hillhouse, James, New York, N. Y.....	5 00	Hudson, Thomas, Sr., Moneaque, Ill.....	1 00
Hillman, John H., Greenwich, N. Y.....	2 00	Huffman, S. H., Seymour, Ind.....	1 00
Hills, A. Lewis, Chester Springs, Pa.....	4 00	Hughes, David, Oriskany, N. Y.....	1 00
Hills, Clarissa, Nashua, N. H.....	5 00	Hughes, Gabriel, Hiteman, Ia.....	2 00
Hillyer, Angelina C., Waupun, Wis.....	70	Hulskén, J., Grand Rapids, Mich.....	5 00
Hine, Bessie, New Milford, Conn.....	1 00	Hull, Rev. E. C., Dresden, N. Y.....	1 00
Hinman, Mrs. Sarah F., Oberlin, O.....	1 00	Hull, Mrs. L. P., Durham, N. Y.....	5 00
Hirschler, Katharina, Summerfield, Ill.....	5 00	Hulskamper, Mrs. J. A., East Orange, N. J.....	5 00
Hitchcock, Peter M., Cleveland, O.....	30 00	Hulswit, F. M., Grand Rapids, Mich.....	5 00
H. L. S., Brooklyn, N. Y.....	80 00	Humphrey, M. A., Philadelphia, Pa.....	1 00
"H. M.," Billings, Mo.....	1 00	Hungerford, R. S., Waterford, N. Y.....	10 00
Hoagland, Nannie S., St. Joseph, Mo.....	20 00	Hunter, J., Frankfort, Ill.....	5 00
Hoagland, Theodore B., St. Joseph, Mo.....	20 00	Hunter, J. E., Brinkleyville, N. C.....	1 00
Hodge, Edward B., Philadelphia, Pa.....	5 00	Huse, H. P., Manchester, N. H.....	10 00
Hodgman, Miss M. V., Austin-Chicago, Ill.....	1 00	Huse, W. H., Manchester, Conn.....	2 00
Hoff, Louisa, Frenchtown.....	5 00	Hustace, Mrs. R. M., New York, N. Y.....	40 00
Hoffman, John Wellesley, Ontario, Can.....	5 00	Husted, A. N., Albany, N. Y.....	5 00
Hofman, A. A., Bloomington, Ill.....	5 00	Huston, Charles, Coatesville, Pa.....	50 00
Hogan, Rev. J. S., Jersey City, N. J.....	5 00	Hyatt, William F., Brooklyn, N. Y.....	25 00
Hoghton, Richard, Delavan, Ill.....	10 00	Hyde, Augustus L., New York, N. Y.....	10 00
Holt, T., Saxtons River, Vt.....	10 00	Hyde, Clarence M., New York, N. Y.....	200 00
Holbrook, Mrs. E. Eddy, Delavan, Wis.....	50	Hyde, E. Francis, New York, N. Y.....	50 00
Holmes, Mrs. Israel, Waterbury, Conn.....	10 00	Hyde, Miss E. W., Newton Highlands, Mass.....	1 00
Holcomb, Maria C., Granville, Mass.....	10 00	Hyde, Florence E., New York, N. Y.....	1 00
Holden, James C., New York, N. Y.....	25 00	Hyde, Mrs. M. L. and Son, Beresford, S. Dak.....	2 50
Holder, Dr. and Mrs. James P., New York, N. Y.....	5 00	Ide, Mrs. Henry C., Brooklyn, N. Y.....	3 00
Holland, H., Westfield, Mass.....	1 00	Ingalls, H. H. G., Castleton, N. Y.....	150 00
Holland Miss'y Society, Rochester, N. Y.....	7 00	Ingham, C. S., New Haven, Conn.....	2 00
Holmes, Mrs. H. B., Yaphank, N. Y.....	5 00	In Memoriam, Mrs. Andrew C. Armstrong, New York, N. Y.....	300 00
Holstead, Miss L. P., New York, N. Y.....	10 00	In Memoriam, Sudbury, Mass.....	50 06
Holt, E. A., New Haven, Conn.....	2 00	In Memory of Mrs. Harriet S. Terry, (For the First Edition of the Acts in Pampanga.).....	100 00
Holt, Charles W., Hartford, Conn.....	1 00	In Memory of Rev. C. T. Weitzel, Norwich, Conn.....	20 00
Home Missionary Society of First Pres. Ch., Augusta, Ga.....	25 00	Isaacs, Miss J., New York, N. Y.....	10 00
Honeyman, Rev. W. E., Plainfield, N. J.....	5 00	Isaacs, Mrs. S. R., New York, N. Y.....	10 00
Hood, Mrs. A. J., Sharpsburg, Pa.....	1 00	Ives, Mrs. M. A., Baldwin, Kan.....	20 00
Hood, Eliza, Shelby Center, N. Y.....	70	Iverson, Mrs. David B., New York, N. Y.....	25 00
Hook, Rev. A. W., Bradford, O.....	1 00	Iverson, Sara B., New York, N. Y.....	25 00
Hoover, Martin, Riverside, Cal.....	100 00	Jackson, A. H., Greenville, Ill.....	3 50
Hoover, N. S., Goshen, Ind.....	1 00	Jackson, Mrs. F. W., Newark, N. J.....	5 00
Hoover, W. G., Harrisburg, Pa.....	4 00	Jacobs, P. K., Strand, Ia.....	2 00
Hopkins, Harvey A., Newton, N. J.....	1 00	Jackson, R. C., New York, N. Y.....	3 00
Hopkins, Mrs. M. L., Clinton, Ill.....	5 00	Jacobs, Rev. T. K., Strand, Ia.....	2 00
Hopkins, Mrs. W. W., Geneva, N. Y.....	5 00	Jacobson, N., Hutto, Tex.....	13 50
Hopps, W. D., La Moille, Ill.....	30 00	Jacobus, Charles, Springfield, Mass.....	1 00
Houck, William, West Richmondville, N. Y.....	369 60	"J. D.," New York, N. Y.....	5 00
Howard, Alfred, Palatka, Fla.....	5 00	Jaeger, Gustavus, Elmore, O.....	15 00
Howard, Catharine, Hartford, Conn.....	3 00	Jaeger, Mrs. Mary, Millbury, O.....	2 00
Howard, Mrs. L. P., St. Louis, Mo.....	2 00	Janeway, Henry L., New Brunswick, N. J.....	30 00
Howe, Emma, Windsor, Mo.....	1 00	Janzen, Herman, Elbing, Kan.....	10 00
Howe, Mrs. M. F., Milledgeville, Ga.....	2 00	Jay, Cornelia, New York, N. Y.....	10 00
Howell, Mrs. Ann E., New Brunswick, N. J.....	20 00	Jay, Mahalah, Richmond, Ind.....	5 00
Howell, E. O., East Moriches, N. Y.....	1 00	Jeffers, Mrs. Meharry, Richmond, Ind.....	10 00
Howell, Mrs. James L., Washington, D. C.....	3 00	Jennings, J. O., Ashland, O.....	5 00
Howison, Rev. W. T. and Mrs., Fulton, Mo.....	5 00	Jennings, Mrs. M. A., Fort Dodge, Ia.....	5 00
Hubbard, A. A., Grand View, Tenn.....	5 00	Johnson, Miss A., Douglas, Ga.....	1 00
		Johnson, Rev. A. E., Providence, R. I.....	5 00
		Johnson, Alletta, Douglas, Ga.....	28
		Johnson, C. W., Largo, Fla.....	5 00
		Johnson, Mrs. E. R., Cortland, N. Y.....	1 20

Johnson, Lillian R., Norwich, Conn.....	\$2 00	Kinkhead, Rev. Geo. B., Beloit, Kan.....	\$5 00
Johnson, Miss L. R., Norwich, Conn.....	2 00	Kinsey, Geo. B., Salem, O.....	10 00
Johnson, Mrs. S. M., Norwich, Conn.....	1 00	Kip, F. M., Brooklyn, N. Y.....	1 00
Johnson, Mrs. W. C., Memphis, Tenn.....	2 00	Kip, Henry, Paterson, N. J.....	1 00
Johnston, J. S., San Antonio, Tex.....	1 00	Kirkbak, Rev. O. H., Mound City, S. Dak.....	1 00
Johnston, Louis, Frederick, Md.....	2 00	Kissam, Mrs. B. A., Elizabeth, N. J....	25 00
Johnston, Rev. J. S., San Antonio, Tex.....	5 00	Klausman, Mrs. J., Newark, N. J.....	1 00
Jones, Alfred, Fredericksburg, Va.....	2 00	Klinger, Rev. Karl, Hanover, Kan.....	1 00
Jones, Anna W., Osaka, Japan.....	5 00	Knapp, Eliza M., New Haven, Conn.....	1 00
Jones, Mrs. D. H., Wild Rose, Wis.....	1 00	Knapp, Mrs. Halsey W., Brooklyn, N. Y.....	1 00
Jones, E. H., Windham, Vt.....	1 00	Knapp, Sophia A., Winchester, N. H.....	7 00
Jones, Isaac, Lima, O.....	3 00	Knapp, Valeria A., Menominee, Wis.....	30 00
Jones, R. W., Henderson, Ia.....	100 00	Knickerbocker, Mrs. H. B., Cincin- natus, N. Y. (For the Philippines.)	4 70
Jones, S. P., San Diego, Cal.....	15 00	Knight, Mrs. Fred. J., Monroe, N. Y.....	2 00
Jones, Mrs. W. A., Woodville, Tex.....	9 40	Knight, Martha S., Schenectady, N. Y.....	1 00
Jones, Wm., Whitesboro, N. Y.....	25	Knowles, James, New York, N. Y.....	10 00
Jones, Woodruff, Philadelphia, Pa.....	10 00	Knowlton, Stephen, West Medway, Mass.....	5 00
Jones, W. W., Pierceton, Ind.....	2 00	Knox, Mrs. Emma L., Knoxboro, N. Y.....	1 00
Jones, Miss, and Primes, Mrs., Hud- son, N. Y.....	5 00	Koenig, D. B., Berne, Ind.....	1 00
Jordan, Mrs. Harriet E., Colorado Springs, Col.....	50	Kohler, Rev. Fred. N., Carlsstadt, N. J.....	5 00
Jordan, Samuel P., Philadelphia, Pa.....	5 00	Kohrer, D. H., Louisville, O.....	5 00
Joyner, James, Pineville, S. C.....	1 00	Korb, Mr. and Mrs. Henry, Melmore, Ohio.....	2 00
Judd, Jeanette W., Jewett, N. Y.....	3 00	Korl, Henry, Melmore, O.....	5 00
Junior C. E. Society, Carlisle, Mass.....	3 00	Kouwenhoven, Peter, Brooklyn, N. Y.....	5 00
Junior C. E. Society, Menlo, Ia.....	1 10	Kramer, E. L., Ronceverte, W. Va....	5 00
Junkin, E. C., Lowellville, O.....	5 00	Kramer, H. P., Renville, Minn.....	5 00
Kaufman, H. P., Columbus, O.....	25 00	Kreiser, Levi, Mendota, Ill.....	30 00
Keeler, Isaac M. and Lucy Elliot, Fre- mont, O.....	1 00	"L," Schenectady, N. Y.....	100 00
Kehr, Ed., Hermann, Mo.....	5 00	Lacy, W. H., China.....	9 20
Keil, Joseph B., Marion, O.....	2 00	Ladd, Frank M., Milford, Mich.....	5 00
Kell, Helen M., and Sister, York, Pa.....	2 00	Ladd, M. S., Wattsburg, Pa.....	2 00
Kelley, Edward P., Pigeon Cove, Mass.....	3 00	Ladd, Mrs. M. S., Wattsburg, Pa.....	1 00
Kellogg, C. P., Waterbury, Conn.....	2 00	Ladies' Aid Society, Ger. Ebenezer Ch., Lenox, S. Dak.....	10 00
Kelly, Ann P., Fountain City, Ind. (In Honor of her Father.).....	5 00	Ladies' Aid Society of Trinity Evang. Luth. Ch., Ada, O.....	2 00
Kelly, J. A., Lebanon, Ky.....	1 00	Ladies' Miss'y Soc'y, First Pres. Ch., Apple Creek, Mo.....	2 50
Kelsey, C. H., New York, N. Y.....	10 00	Ladies' Missionary Society, Hebron Pres. Ch., S. C.....	10 00
Kelsey, Mrs. Margaret, Cape Vincent, N. Y.....	5 00	Lamb, F. J., Madison, Wis.....	20 00
Kenan, Rev. Thomas, Newark, O.....	1 00	Landis, Miss, Philadelphia, Pa.....	5 00
Kendall, Ellen C., New Lebanon, N. Y.....	1 00	Langdon, H. B., Hartford, Conn.....	1 00
Kendall, John H., and Sister, Taren- tum, Pa.....	5 00	Langenback, William, Fulton, Mo....	2 00
Kennedy, Alfred C., Omaha, Neb.....	5 00	Langsing, S. M., Montgomery, N. Y....	2 00
Kennedy, Wm. L., New York, N. Y.....	5 00	Larimore, S. H., Jacksonville, Ill.....	5 00
Kenyon, J. M., Washington, D. C.....	1 00	Lathrop, Mrs. Harriet, Providence, R. I.....	1 00
Kerlin, Hiram, Delphi, Ind.....	5 00	Lathrop, S. A., Rapid City, S. Dak.....	13 52
Keteltas, Alice, New York, N. Y.....	5 00	Latimer, Mrs. C. E., Lake Forest, Ill.....	2 00
Key, S. S., Mansfield, Ark.....	3 55	Latimer, J. W., Brooklyn, N. Y.....	5 00
Kilbon, John L., Lee, Mass.....	5 00	Latimer, M. D. W., Los Angeles, Cal.....	5 00
Kilborne, Charles T., East Orange, N. J.....	10 00	Latta, William J., Chestnut Hill, Pa.....	10 00
Kilbourne, E. B., Beloit, Wis.....	2 00	Laurie, Mrs. E. P., Jacksonville, Ill....	1 00
Kilburn, M. D. and C. C., South Or- ange, N. J.....	20 00	Law, Mrs. Mary J., Canton, Ill.....	1 00
Kimball, H. G., New York, N. Y.....	10 00	Law, Rev. Thomas H., Spartanburg, S. C.....	25 00
Kinderman, H., Monroe, Ia.....	10 00	Lawrence, Joseph, Norwalk, O.....	4 00
King, Miss E. G., Providence, R. I.....	50 00	Leab, A., New York, N. Y.....	5 00
King, Helen M., Suffield, Conn.....	5 00	Leach, Mary F., Ann Arbor, Mich.....	5 00
King, Henry M., Baltimore, Md.....	1 00	Lee, Bertha M., Greensboro, N. C.....	3 75
King, Mrs. J. E., Lunenburg, Vt.....	30 00	Lee, Chas. E., M. D., St. Paul, Minn....	5 00
King, Mrs. J. M., Kinsman, O.....	5 00	Lee, Fred'k S., Cooperstown, N. Y.....	5 00
King, Miss S. J., Springfield, O.....	10 00	Lee, Herbert A., and Wife, Weiser, Idaho.....	1 00
Kingan, Mrs. Anna M., Chevy Chase, Md.....	5 00	Lee, Miss M. E. D., Spartanburg, S. C.....	1 50
Kingsbury, James G., Indianapolis, Ind.....	3 00	Lee, Robert B., Comanche, Tex.....	1 70
"Kingston, N. Y.".....	25 00	Lee, Sarah L. S., Cooperstown, N. Y....	5 00

Lee, William Howe, Albany, Ore.....	\$1 00	Luckett, Rev. and Mrs. S. M., San Antonio, Tex.....	\$39 12
Leech, Mrs. J. E., Brooklyn, N. Y.....	5 00	Ludlow, Henry S., Troy, N. Y.....	100 00
Leedom, J. B., Wood River, Neb.....	1 00	Lupton, Rev. J. W., Leesburg, Va.....	5 00
Leeson, Dr. John, Cadillac, Mich.....	1 00	Luquer, Lea McL., New York, N. Y....	2 00
Leet, W. C., Washington, Pa.....	1 00	Lust, Israel, Bucyrus, O.....	100 00
Leland, Olive M., New York, N. Y.....	1 00	Lute, Mrs. Chas. F., Guilford, Conn. (For Japan and Russia).....	5 00
Lente, James R., Washingtonville, N. Y.....	70	Lutz, Martha N., Buffalo Prairie, Ill.....	4 70
Leonard, Mrs. A. C., Ypsilanti, Mich.....	2 00	Lyendecker, Frank J., New York, N. Y.....	150 00
Leonard, C. H., Providence, R. I.....	5 00	Lyman, F. W., Minneapolis, Minn.....	10 00
Leonard, E. H., Iona, N. J.....	12 00	Lyman, Geo. R., Minneapolis, Minn....	10 00
Le Roy, Edward A., New York, N. Y.....	5 00	Lyon, Beulah C., Albany, N. Y.....	30 00
Letcher, John D., Lexington, Va.....	3 25	Lyon, Mrs. Caroline F., Providence, R. I.....	10 00
Levering, A. S., Baltimore, Md.....	5 00	Lyons, Mrs. C. N., Montrose, Pa.....	5 00
Levett, Thomas, Baker's Cross, Cranbrook, S. O., Kent, Eng.....	2 43	Lyons, John R., Marissa, Ill.....	15 00
Lewis, A. U., New Britain, Conn.....	10 00	McAdams, Harriet, Kansas, Ill.....	5 00
Lewis, E. H., Chester, S. C.....	5 00	McAlpine, Rev. R. B., Tuscaloosa, Ala.....	1 00
Lewis, Kate, New Haven, Conn.....	1 00	McAulis, T. S., Oakmont, Pa.....	50 00
Lewis, Margaret, Turin, N. Y.....	15 00	McBride, Teresa K., Little York, Ill.....	1 00
Lewis, Mrs. M. E., Sharon, Pa.....	1 00	McCartee, Mrs. Peter, Brooklyn, N. Y.....	5 00
Lewis, Ophelia D., Round Lake, N. Y.....	5 00	McCarter, Mrs. Robert, Aiken, S. C.....	25 00
Liberty Union S. S., Independence, Okla. T.....	1 58	McClain, Lizzie, Philadelphia, Pa.....	10 00
Life Member, Gardiner, N. Y.....	5 00	McClellan, James S., Bellaire, O.....	10 00
Lillie, Ruth M., Rockville, Conn.....	5 00	McClurkin, Rev. S. R., Gravel Bank, Ohio.....	2 00
Lillie, William C., Pittsburg, Pa.....	2 00	McCogue, Lydia S., Omaha, Neb.....	2 00
Lily, Catharine H., Whitewater, Wis.....	1 00	McConnell, Mrs. J. W., Huntington, Ark.....	1 00
Lindsey, Lizzie, New York, N. Y.....	1 00	McCoy, Mrs. J. F., Lewistown, Pa.....	1 00
Link, J. W., Basic City, Va.....	1 00	McCravey, J. H., Eloise, Mich.....	7 50
Linsley, Sophia J., Wallingford, Conn.....	3 00	McCreery, Mrs. James, New York, N. Y.....	20 00
Lippincott, Mary C., Kingston, N. Y.....	1 00	McCrosky, Mrs. E. M., Tecumseh, Neb.....	5 00
List, C. J., Mansfield, O.....	1 00	McDowell, Phebe, Marengo, Ill.....	2 00
Littell, Julia B., Newark, N. J.....	2 00	McEntee, Mrs. Rebecca, and Friend, Humboldt, Ia.....	1 50
Little, James H., La Crosse, Kan.....	30 00	McEwan, James, Milton, Wis.....	5 00
Little, Rev. J. W., Madison, Neb.....	1 00	McFarlane, J. H., Washington, D. C.....	1 00
Little, Mrs. Mary S., Denver, Col.....	2 00	McGarrah, Eugenia, Brooklyn, N. Y.....	2 50
Livingston, Anna L., New York, N. Y.....	3 00	McGaw, Frank A., Camp Point, Ill.....	5 00
Livingston, Julia, New York, N. Y.....	10 00	McGehee, J. B., Laurel Hill, Ia.....	5 00
Lloyd, Aaron, and Wife, Nutley, N. J.....	2 00	McGiffert, Mrs. M. S., Troy, N. Y.....	5 00
Lloyd, Mrs. J. P., East Orange, N. J....	10 00	McGregor, J. D., Clarksville, Ia.....	10 00
L. M., New Hampshire.....	5 00	MacHatton, A. L., Palestine, Ill.....	1 00
L. M., New Hampshire. (For Italy)....	2 00	McIntyre, Rev. A., Seymour, Tex.....	35
Lockhart, A. R., Barboursville, Va.....	2 50	McIver, D. P., Arrow Head, Canada..	1 00
Lockford, Homer N., Pasadena, Cal.....	100 00	McKee, Mrs. A. M., Mechanicstown, Ohio.....	1 00
Lockwood, Mary E., Binghamton, N. Y.....	105 00	McKay, E. G., Huntington, N. Y.....	5 00
Logan, J. W., Wynne, Ark.....	5 00	McKenzie, Duncan, Timmons ville, S. C.....	25 00
Lohman, John D., Brooklyn, N. Y.....	5 00	McKinney, Mrs. Mary A., Aledo, Ill.....	2 12
Lohmeyer, Henry, Amsterdam, N. Y.....	4 00	McKinney, Mrs. Sabin, Binghamton, N. Y.....	5 00
Lombard, Mrs. H. F., Tarrytown, N. Y.....	50 00	McLanahan, Mrs. Edith, St. Louis, Mo.....	10 00
Long, J. C., Bergen, N. Y.....	2 00	McLean, Jennie C., St. Louis, Mo.....	10 00
Long, Rebecca.....	1 00	McLeod, Rev. D., Barrowston, Can.....	20
Loomis, C. P., Granby, Conn.....	1 00	McMath, Alma L., Rochester, N. Y....	2 00
Loop, Mrs. Harvey, Morristown, Tenn.....	50	McNabb, Rev. N. B., Huntington, Ark.....	2 00
Lopez, José A., Rio Piedras, Puerto Rico.....	2 00	McNair, Robert, Macomb, Ill.....	5 00
Lord, Mrs. Elizabeth W., Batavia, N. Y.....	10 00	McQuiston, Martha A., College Corner, O.....	1 00
Lord, Francis E., Winter Park, Fla. (For Soldiers in Japan.).....	5 30	McWhorter, Miss E. W., Westminster, S. C.....	3 00
Lord, Mary P., Kennebunkport, Me.....	15 00	Mackee, W. J., Baltimore, Md.....	2 00
Lord, Rufus, Durand, Ill.....	15 00	Macy, Mrs. E. C., Harlan, Ia.....	1 00
Lott, Rev. John S., Brooklyn, N. Y.....	25 00	Magoffin, Sarah J., Mercer, Pa.....	70
Love, R. C. G., Gastonia, N. C.....	100 00	Maitland, Mrs. Alexander, New York, N. Y.....	5 00
Low, William G., Brooklyn, N. Y.....	25 00		
Lowe, Mrs. D., Orlando, Fla.....	1 75		
Lowrie, Mrs. S. E., New York, N. Y.....	3 00		
Lowe, Mrs. Susan, Troy, N. H.....	2 00		
Lloyd, Margaret S., East Orange, N. J.....	20 00		

Mallory, Mrs. Lester, New Haven, Conn.....	\$100 00	Miller, Mrs. Walter T., New York, N. Y.....	\$20 00
Manley, W. P., Sioux City, Ia.....	25 00	Milligan, A. R., Lexington, Ky.....	150 00
Mann, Mrs. A. O., Windsor, Mo.....	1 00	Milligan, Rev. J. S. T., Pittsburg, Pa.....	1 00
Mann, Eveline H., Concord, Mich.....	5 00	Milliken, Hettie F., Plainfield, N. J.....	10 00
Manning, Miss A. M., Hartford, Conn	40 00	Mills, J. H., Mt. Pleasant, Ia.....	1 00
Manning, Mrs. E. A., Boykin, S. C.....	2 00	Mills, John H., Brooklyn, N. Y.....	120 00
Maple Grove School House, Montrose, Col.....	5 00	Mills, Louisa, Dwight, Ill.....	8 00
March, E. G. and V. R., New York, N. Y.....	1 00	Mills, Lyman A., Middlefield, Conn.....	10 00
Marie, Mrs. S. S., Tuxedo, N. Y.....	5 00	Ministerial Ass'n, Nashville, Ill.....	2 25
Markham, Francis M., Pittsburg, Kan	1 00	Ministers' Alliance, Clarinda, Ia.....	14 05
Marlin, Hugh, Bloomington, Ind.....	5 00	Minor, C. M., Bridgeport, Conn.....	7 00
Marriott, Miss C., London, Eng.....	4 83	Missionary Society, Church of the Strangers, New York, N. Y.....	20 00
Marsh, Daniel C., Ware, Mass.....	5 00	Miss'y Soc'y of Evang. Association, Cleveland, O.....	30 85
Marsh, Gamaliel, Ware, Mass.....	1 00	Missionary Society of Throop Ave. Mission S. S., Brooklyn, N. Y.....	20 50
Marshall, Clara A., New York, N. Y.....	1 00	Mitchell, Mrs. Arthur, Philadelphia, Pa.....	10 00
Martin, Dea, Wolfboro, N. H.....	1 00	Mitchell, Miss L. A., Montgomery, O.....	10 10
Martin, Mr. and Mrs. George, New York, N. Y.....	11 00	Mitchell, Mary L., Waterbury, Conn.....	100 00
Martin, James A., Johnson City, Tenn	10 00	Mitchell, W. G., St. Andrew, Fla.....	5 00
Martin, Lida, Petersburg, Ind.....	5 00	Mix, Robert J., New York, N. Y.....	10 00
Martin, Mary T., Bristol, Conn. (For Japanese Soldiers.).....	1 00	Monroe, Mrs. E. B., Tarrytown, N. Y	100 00
Martindale, Maggie, Page, Ind. T.....	1 00	Monroe, Mr. and Mrs. M. D., Mallapan, Mass.....	10 00
Marvin, Mrs. D. M., New York, N. Y.....	5 00	Montague, Mrs. F. H., Washington, D. C.....	1 00
Marvin, E. S., New York, N. Y.....	1 00	Moore, J. M., Cincinnati, Ark.....	1 00
Marvin, Rev. L. E., Rochelle, Ill.....	1 00	Moore, Rev. R. R. and Mrs. Emma, Newark, O.....	1 00
Marvin, Mrs. Margaret J., Troy, N. Y.	120 00	Moorhouse, A., Hastings, Minn.....	1 00
Mason, Mrs. Frank G., Montclair, N. J.....	5 00	Morgan, Annie, Natick, Mass.....	10 00
Mather, F. S., Cleveland, O.....	75 00	Morgan, Mrs. J. B., New York, N. Y.....	70 00
Mathis, J. Frank, Tuckerton, N. J.....	100 00	Morgan, L. E., Moultrie, Ga.....	10 00
Mathison, J. A., Boaz, Ala.....	1 00	Morley, Bertha B., Boston, Mass.....	5 00
Mathews, W. B., Charleston, W. Va.....	2 00	Morlin, Hugh, Bloomington, Ind.....	5 00
Matzner, O. A., Gresham, Neb.....	3 00	Morrill, John and Griffith Samuel, Los Angeles, Cal.....	4 00
Maurer, F., Harvard, Neb.....	1 00	Morrill, John, Los Angeles, Cal.....	1 00
Maxwell, Mrs. Agnes I., Geneva, N. Y	5 00	Morrill, Harriet H., Winchendon, Mass.....	1 00
Maxwell, J. I., Geneva, N. Y.....	100 00	Morris, Edward, Oriskany, N. Y.....	20
Maxwell, Mary A., New York, N. Y.....	10 00	Morris, Ella J., Morristown, N. J.....	50
Mayo, Mrs. E. J., Pasadena, Cal.....	5 00	Morris, Evan, Oriskany, N. Y.....	1 00
Mayo, Franklin F., Newark, N. J.....	1 00	Morris, Mrs. E. W., Black Hall, Conn	5 00
Meacham, Emily A., Somers, Conn.....	5 00	Morris, Rev. J. R., California, Pa.....	1 00
Mead, C. M., Boston, Mass.....	20 00	Morrison, Mrs. Ella K., Lincoln, Neb.....	10 00
Mead, Miss E. S., Rockville, Conn.....	5 00	Morrison, Mrs. H. K., Concord, N. H. (For Japanese Soldiers.).....	5 00
Mead, Miss M. M., San Jacinto, Cal.....	1 00	Morrison, S. W. and Lizzie, Evans, Col.....	2 00
Meadow Creek S. S., Tenn.....	8 65	Morrison, Mrs. Thos., Cincinnati, O.....	1 00
Merrifield, Mrs. M. D., Gilson, Ill.....	70	Morrow, Emma L., Piqua, O.....	1 00
Merrill, N. W., Springfield, Mass.....	5 00	Morrow, James, Princeton, Ind.....	10 00
Merry Goodwin Circle of King's Daughters, Oak Park, Ill.....	1 00	Morse, A. A., Essex, N. Y.....	1 00
Mesick, Rev. John F., York, Pa.....	1 00	Morse, Julia R., West Wareham, Mass.....	30 00
Messenger, A. J., Moozers, N. Y.....	1 00	Morse, M. E., Greensburg, Pa.....	2 00
Metcalf, Mrs. Alfred, Providence, R. I	5 00	Moses, Mrs. James, New York, N. Y.....	5 00
Metcalf, Mrs. E. M., Medway, Mass.....	6 00	Motley, S. F., Huntington, Ark.....	50
"M. G. M.," Bloomfield.....	1 00	Moulton, Rev. J. W., Carton, Center, Conn.....	2 00
M. H. A., New York, N. Y.....	1,000 00	Mount, Rev. G. L., Glenn, Mich.....	1 00
Miles, R. E., Racine, Wis.....	2 00	Moyes, Harriet E., Watersmeet, Mich	2 50
Miller, Mrs. Annette, St. Joseph, Mo.	6 00	Much, J. E. F., New Ipswich, N. H....	1 00
Miller, Barbara, Springfield, Ill.....	25 00	Much, S. M., Norwich, Conn.....	2 00
Miller, C., Nazareth, Pa.....	10 00	Mudge, Mrs. Sarah H., Utica, N. Y.....	1 00
Miller, C. G., Chambersburg, Pa.....	1 00	Mulliken, L. M., and Friends, Humboldt, Ill.....	05
Miller, G. R., Russell, Ia.....	5 00	Mullins, John H., Mingo, W. Va.....	1 00
Miller, Isaac, Bladen, Neb.....	200 00	Mundhenke, Wm., Baileyville, Ill.....	20 00
Miller, J. G., Wilkesville, O.....	4 50		
Miller, J. T., Parksville, S. C.....	2 50		
Miller, Lucina C., Middlefield, Conn.....	2 00		
Miller, Margaret M., Chicago, Ill.....	5 00		
Miller, Mrs. Mary E., Patten's Mills, N. Y.....	1 00		
Miller, Mrs. Mary E., and Friends, Rochester, N. Y.....	1 20		
Miller, Walter T., New York, N. Y....	10 00		

Mundy, Rev. E. F., New Brunswick, N. J.....	\$2 00	Parker, Chas. F., Irasburg, Vt.....	\$3 00
Mundy, Rebecca, Metuchen, N. J.....	1 70	Parker, Francis T., Uncasville, Conn.....	1 00
Munsill, Mary J., Hartford, Conn.....	100 00	Parker, Mrs. S. J., Guilford, Conn.....	3 00
Munson, B., Brooklyn, N. Y.....	5 00	Parks, F. Matilda, Parker, Fla.....	86 00
Murdoch, Mary, Cedarville, O.....	5 00	Parks, J. W., South Haven, Kan.....	5 00
Murdock, Miss C. H., Dorchester, Mass.....	3 00	Parrish, Henry, New York, N. Y.....	25 00
Murray, Mary A., New York, N. Y....	50 00	Parshall, DeWitt, New York, N. Y....	5 00
Muse, Miss M. G., Morristown, Tenn..	5 00	Parsons, John E., New York, N. Y....	100 00
Muse, Miss M. G., Beaver, Pa.....	5 00	Patch, S. S., Stevens Point, Wis.....	3 10
Myers, Anna, Mercersburg, Pa.....	13 90	Patterson, C. Godfrey, New York, N. Y.....	5 00
Myers, Elizabeth, Mercersburg, Pa.....	3 00	Patterson, Elizabeth, Allegheny, Pa....	1 00
Myers, Mary E., Brooklyn, N. Y.....	2 00	Patterson, L. C., Batavia, Ill.....	10 00
Nason, W. P., Kirksville, Mo.....	2 00	Patterson, Susan S., Westfield, N. Y....	300 00
Negus, Rachel E., West Branch, Ia....	8 00	Patton, Mary P., Amsterdam, N. Y....	2 00
Nelson, Evaline W., Lisbon, O.....	1 00	Paul, Mrs. R. B., Geneseo, Ill.....	10 00
Nettleton, Chas. H., Derby, Conn.....	5 00	Paulding, Christina W., Kalina, Hawaii.....	5 00
Nettleton, F. E., Scranton, Pa.....	80 00	Peabody, George Foster, New York, N. Y.....	100 00
Nevitt, Mrs. M. J., Grand Rapids, Mich.....	5 00	Pearson, Caroline, Harrisburg, Pa.....	100 00
Newell, Mrs. A. J., Quincy, Ill.....	4 70	Pease, C. P., Ellington, Conn.....	1 00
Newell, Harriette, Pine Bush, N. Y....	1 80	Peck, John H., West Hartford, Conn..	2 00
Newhall, Charles L., Southbridge, Mass.....	2 00	Pederson, James, New York, N. Y....	1 00
New Orange Mission, N. J.....	5 00	Peebles, Isaac L., Bolton, Mass.....	14 00
New Orange Bible Mission, N. J. (For Puerto Rico).....	10 00	Peebles, Margaret J., Daytona, Fla.....	5 00
Nichols, Annie, Searsport, Me.....	1 00	Peebles, Mary E., Daytona, Fla.....	5 00
Niles, J. O., Brooklyn, N. Y.....	5 50	Peebles, V. F., Port Leyden, N. Y.....	5 00
Niswonger, Ella, Argenta, Ill.....	20 00	Peet, Abram S., Hudson, N. Y.....	2 50
Nitzsche, Chr., Lowell, Ind.....	2 30	Penfield, James A., Boston, Mass.....	20 00
Nixon, Mrs. Flora J., Kirkwood, Mo. No. 5, New York, N. Y. (For China and Japan).....	25 00	Penner, J. K., Beatrice, Neb.....	6 00
North, L. V., Rowland Park, Baltimore, Md.....	1 00	Penrose, Mrs. Clement B., Germantown, Pa. (For China and Japan).....	100 00
North, Mrs. S. A., El Paso, Ill.....	5 00	Penrose, Mrs. Clement B., Germantown, Pa.....	100 00
Northrop, Elizabeth A., Deep River, Conn.....	50 00	People of Diller, Neb.....	4 00
Nott, Miss E. D., New York, N. Y.....	30 00	Perry, S. C., Greenfield, Ia.....	1 00
Nott, Elizabeth D., Katrine, N. Y.....	1 00	Perry, W. E., Minneapolis, Minn.....	1 00
Oakley, Miss M., New York, N. Y.....	100 00	Peterkin, Geo. W., Parkersburg, W. Va.....	5 00
Oliver, Helen M., Marbletown, N. Y....	5 00	Peterson, Hans, Iroquois, S. Dak.....	1 00
Oliver, Martha C., Philadelphia, Pa....	1 00	Peterson, Mrs. W., New York, N. Y....	5 00
Olmstead, Ellen G., Hartford, Conn....	3 00	Petrie, C. W., Oxford, Miss.....	25 00
Olmstead, E. S., Ridgefield, Ill.....	1 00	Pettit, Horace, Philadelphia, Pa.....	4 00
Olmsted, Grace S., Saratoga, N. Y.....	1 00	Phelps, Mrs. Anson G., New York, N. Y.....	100 00
Olson, Jonas, Nekomo, Ill.....	2 00	Phelps, Mrs. Jane R., Johnstown, N. Y	5 00
Olyphant, Miss A. E., Washington, D. C.....	10 00	Phelps, Rev. Philip T., Gansevoort, N. Y.....	3 00
Olyphant, Miss, New York, N. Y.....	5 00	Phelps, Bev. W. B., Independence, Ia	1 00
Olyphant, R. M.....	5 00	Phillips, J. E. H.....	5 00
One of His Stewards, New York, N. Y.....	5 00	Phillips, Mrs. Laura C., Columbia, S. C	1 00
Orcutt, Mrs. Emeline, Passaic, N. J....	10 00	Phillips, Mary E., Gloversville, N. Y.	1 00
Ordranax, John, New York, N. Y.....	5 00	Pierce, Mrs. Andrew, Clifton Springs, N. Y.....	10 00
Osgood, L. E., Sturgeon Bay, Wis.....	2 00	Pilchard, Alonzo, Noble, Ill.....	1 00
Osgood, Mary R., Norwich City, Conn	5 00	Pinney, Mrs. S. N., Madison, Wis.....	5 00
Osterhoudt, Mrs. Edward, Saugerties, N. Y.....	1 00	Pitkin, A. J., New York, N. Y.....	25 00
Oudry, Mrs. C. A., Allegheny, Pa.....	5 00	Planten, J. R., New York, N. Y.....	10 00
Owens, Mrs. Catharine E., Scranton, Pa.....	50	Pollock, Samuel, New Concord, O.....	5 00
Ozanne, Peter, Somers, Wis.....	2 00	Pope, John A., East Machias, Me.....	5 00
Page, C. S., Hyde Park, Vt.....	2 00	Post, Martin G., St. Andrew, Fla.....	5 00
Palmberg, Dr., China.....	92	Potter, Mrs. T. H., Florham Park, N. J.....	1 00
Palmer, E. T. R., Cortland, N. Y.....	5 00	Pottinger, Mr., Arlington, Kan.....	5 00
Palmer, Orin, Kemper, Ill.....	70	Potts, Geo. A., Sunbury, O.....	5 00
Palmer, Mrs. William H., Hartford, Conn.....	2 00	Pouch, F. E., Brooklyn, N. Y.....	5 00
Pardee, Mrs. J. P., Hazleton, Pa.....	5 00	Powell, Henrietta S., Canandaigua, N. Y.....	1 00
Park Chapel Bible School, Newark, N. J.....	4 14	Powers, Laura C., Providence, R. I....	5 00
		Powker, Francis F., Uncasville, Conn	1 00
		Pratt, Mrs. H. B., Portsmouth, Va.....	1 00
		Pratt, Rev. Geo. H., Paxton, Mass.....	1 00
		Pratt, O. J., Buffalo, N. Y.....	19 00

Prentice, Ellen L., Falls Village, Conn	\$1 00	Rippee, Mrs. Elizabeth, Pittston, Pa.	\$10 00
Prentice, Miss J. P., New York, N. Y.	15 00	Rising, Mrs. Mary, and Daughter, Chicago, Ill.	6 00
Prentice, Mrs. W. S., New York, N. Y.	3 00	Ritchie, Mary A., Roscoe, Ill.	1 00
Prentiss, Mrs. Edwin, Monroeville, O.	10 00	Robb, C. W., Goodlettsville, Tenn.	5 00
Prentiss, Mrs. Joseph A., Winona, Minn.	2 00	Robb, H., Mays, Ind.	5 00
Presbyterian S. S., Corsicana, Tex.	3 00	Robbins, Mrs. D. M., St. Paul, Minn.	10 00
Pressly, T. P., Troy, Tenn.	5 00	Robert, Dr. J. C., Centerville, Miss.	5 00
Preston, James H., Winsted, Conn.	1 00	Roberts, Mrs. E. W., New Cambria, Mo.	60
Primary Class of Cong. S. S., Winchester, N. H.	2 00	Roberts, Mrs. G. B., Bola, Pa.	10 00
Protestant Service, Bath Chapel, N. Y.	5 00	Roberts, Mary P., Middletown, Conn.	5 00
Prugh, B. E. P., Glenfield, Pa.	3 00	Robertson, Jane R., New York, N. Y.	10 00
Puster, Mrs. Louise, Evansville, Ind.	5 00	Robetschek, Solomon, Lowell, Mass.	2 00
Putnam, George A., Millbury, Mass.	2 00	Rock, Mrs. J. D., Urbana, O.	1 00
Quick, Harriet V., Currytown, N. Y.	20 00	Rockefeller, Mrs. M. J., Nassau, N. Y.	1 00
Quinan, Emma H., Redlands, Cal.	2 00	Rockefeller, Wm. M., Sunbury, Pa.	5 00
Radford, Mrs. L. S., Lynchburg, Va.	10 00	Rogers, Mrs. G. W., Dayton, O.	20 00
Ramaley, M. C., Cleveland, O.	5 00	Rogers, J. M., Brookside, Ark.	6 50
Ramsey, Rev. H. C., Street, Md.	100 00	Rogers, Robert, New York, N. Y.	5 00
Randall, Inez J., Eyota, Minn.	3 50	Rogers, Sophia M., Branford, Conn.	30 00
Randell, Mrs., New York, N. Y.	2 00	Rogers, Rev. W. A., Spartanburg, S. C.	2 00
Rankin, Lawrence A., Peekskill, N. Y.	1 00	Rohrer, D. H., Louisville, O.	5 00
Rankin, Lawrence A., Mercersburg, Pa.	1 00	Rommell, Rev. Wm. C., Dansville, N. Y.	10 00
Rankin, Wm., Newark, N. J.	25 00	Rood, V. D., Morristown, N. J.	5 00
Rauck, S. E., Naperville, Ill.	1 00	Roosa, Emma J., New Paltz, N. Y.	2 00
Ray, Miss A. M., Hillside, Ind. T.	1 00	Roosa, Hannah J., Monticello, N. Y.	2 00
Read, Jane, Washington, D. C.	1 00	Roosa, Mrs. Hanna J., Monticello, N. Y.	8 00
Reader of <i>Christian Herald</i>	1 00	Roosevelt, Mrs. James A., New York, N. Y.	50 00
Reaves, Mrs. G. A., Mt. Vernon, Tex.	1 00	Root, Phebe A., Morrison, Ill.	1 00
Redman, Miss J., Paterson, N. J.	30 00	Rose, J. F., Lakeville, Ind.	1 00
Reed, B. F., Emerson, Ill.	5 00	Rosebrough, Mary E., Valley Falls, Kan.	1 00
Reed, Mrs. Edward, East Orange, N. J.	50 00	Roser, H., Glastonbury, Conn.	1 00
Reed, Edwin, Brewster, N. Y.	2 00	Ross Endeavor Society, Centerville, Ore.	1 00
Reed, Miss M., Morristown, N. J.	5 00	Rossiter, Jane H., Washington, D. C.	15 00
Rees, Caroline L., New York, N. Y.	5 00	Rossiter, Sarah H., Washington, D. C.	15 00
Reeve, L. L. C., Summit, N. J.	2 00	Roundy, Carrie E., West Chicago, Ill.	1 00
Regier, Abraham, Elbing, Kan.	1 00	Rowe, George N., Oneonta, N. Y.	10 00
Regier, Bernhard, Elbing, Kan.	5 00	Rowell, Mary C., West Concord, N. H.	2 00
Regier, Rev. C. H., Elbing, Kan.	10 00	Rowell, Mrs. M. E., Sunapee, N. H.	1 00
Reichen, Abraham, Cedar Mill, Ore.	10 00	Rowell, Mary E. F., Sunapee, N. H.	1 00
Reid, B. P., Reidville, S. C.	1 00	Rowland, Mrs. C. A., Augusta, Ga.	5 00
Relley, Mrs. A. C., Phillipsburg, N. J.	1 00	Rowland, Rev. J. H., Clintonville, Wis.	5 00
Reilly, Mrs. P. R., Bridgehamton, N. Y.	5 00	Rowlands, J., Aberdeen, N. C.	1 00
Reinhardt, G., Macon, Neb.	2 00	Russ, Elizabeth C., Hartford, Conn. (For Japan.)	25 00
Reinhardt, Rev. J. G., Harvey, Ill.	2 00	Russ, Henry C., Hartford, Conn.	10 00
Reynolds, Mary E. B., Utica, O.	5 00	Russell, Mrs. Archibald, New York, N. Y.	10 00
Reynolds, Mrs. Sarah B., Kingston, N. Y.	20 00	Russell, D. M., Jonestown, Miss.	35 00
Rhinehart, William, Williamstown, Mass.	2 00	Russell, Mrs. Mary E., Geneva, N. Y.	5 00
Rhodes, Mrs. E. M., Talladega, Ala.	3 00	Russell, W. H., Englewood, N. J.	10 00
Rice, Lucy B., Englewood, N. J.	2 00	Ryley, Mrs. Sophia F., Nyack, N. Y.	5 00
Rich, Charlotte, Lakeview, Mich.	5 00	"S. A."	2 00
Richards, C. A. L., Providence, R. I.	5 00	Sabin, Mr. and Mrs. Charles, Rockford, Ill.	4 00
Richards, Mrs. Eber, Sandy Hill, N. Y.	2 00	Sabine Pass S. S., Tex.	1 00
Richards, John, Venedocia, O.	8 00	Sackett, Lida, Bangall, N. Y.	30 00
Richards, Mrs. L. A., West Hartford, Conn.	1 00	Sage, C. I., Guilford, Conn.	50 00
Richards, Miss M. O., West Hartford, Conn.	4 00	Salla, Rev. A. C., Guilford Center, N. Y.	5 00
Richards, Mrs. M. E., Sandy Hill, N. Y.	1 00	Salathe, Mrs. J. and Mary, Phoenixville, Pa.	3 00
Richards, Mary E., Belleville, Ill.	5 00	Sale, F. B., Fisher, Ill.	5 00
Richards, Robert, Ixonia, Wis.	1 00	Salisbury, Stephen, Worcester, Mass.	30 00
Richardson, Mrs. Caroline E., East Billerica, Mass.	30 00	Saltonstall, Jane, New London, Conn.	2 00
Richeson, Mrs. W. S., Greenville, O.	5 00	Sampson, Julia H., Cincinnati, O.	1 00
Ridge, Mrs. W. H., Cleveland, O.	5 00		
Ridgeway, Mrs. H. B., Evanston, Ill.	1 00		
Riebsomen, Chas., Fairview, Kan.	5 00		
Rife, H. A., Lena, Ill.	3 00		

Samuel, Thomas, Racine, Wis.....	\$0 30	Shead, Miss Hiram, Great Barrington, Mass.....	\$1 00
Sanford, Mrs. S. A., Erie, Pa.....	5 00	Sheerar, Mrs. J. B., Clifton Springs, N. Y.....	1 00
Sarah, Y. B.....	10 00	Sheldon, E. D., Pine Orchard, Conn....	3 00
Sargent, Roger M., Wichita, Kan.....	1 00	Sheldon, Mrs. E. D., Pine Orchard, Conn.....	1 00
Savage, Charles C., Philadelphia, Pa.....	25 00	Sheldon, Mr. and Mrs. E. D., Pine Or- chard, Conn.....	5 00
Savage, M. W., Minneapolis, Minn....	25 00	Sheldon, Henry K., New York, N. Y.....	100 00
Sayre, Theodore S., Utica, N. Y.....	50 00	Sheldon, Mrs. J. C., Urbana, Ill.....	5 00
"S. B." New York, N. Y.....	100 00	Shell, Alfred, Colton, Cal.....	5 00
Schaedal, J., Alexandria, Neb.....	5 00	Shepard, Amelia, Bigelow, Mo.....	1 00
Schaedler, Rev. D. E., Allentown, Pa.....	1 00	Shepard, A. W., Brooklyn, N. Y.....	20 00
Scarlett, Aug., Newark, N. J.....	5 00	Shepherd, Isabel, Xenia, O.....	1 00
Schaum, John, Martell, Neb.....	5 10	Sherwin, H. A., Cleveland, O.....	5 00
Schenck, H. Wilhelmina, Brooklyn, N. Y.....	5 00	Sherwood Hall S. S., Fairfax Co., Va.....	8 00
Schenck, Julia M., Brooklyn, N. Y....	15 00	Sherwood, Mary B., Lyons, N. Y.....	2 00
Schermerhorn, Mrs. W. C., New York, N. Y.....	50 00	Shiland, John, Colla, N. Y.....	25 00
Schieffelin, Mr. and Mrs. Wm. Jay, New York, N. Y.....	25 00	Shipman, E. L., New York, N. Y.....	2 00
Schmalhorst, W. H., Conway, Mo.....	2 00	Shoop, A. A., Antrim, Kan.....	2 00
Schmidt, Carl, and Son, Payson, Ill....	5 00	Shotwell, Mrs. E. M., Plainfield, N. J.	7 70
Schmidt, Dr. John, Quincy, Ill.....	10 00	Shouse, Carrie R., Copperas Cove, Tex.....	1 00
Schneider, Mrs. Wm., Los Angeles, Cal.....	2 00	Shumaker, J. W., Lovettsville, Va....	5 00
Schoon, Geo. H., George, Ia.....	2 00	Shunt, E. B., Cardington, O.....	10 00
Schoonmaker, R. D., Brundietown, N. C.....	2 00	Sledel, Rev. W. C., Sterling, Ill.....	1 00
Schrader, George C., Utica, N. Y.....	1 00	Silliman, H. N., Cedar Falls, Ia.....	1 00
Schreiber, Chas., Dietz, Wyo.....	1 00	Silliman, Julia C., Palestine, Tex.....	2 00
Schriber, Mrs. M. A., St. Paul, Minn....	5 00	Silverthoon, Mary E., East Northfield, Mass. (\$5 for Philippines and \$5 for Japanese Soldiers.).....	10 00
Schroder, Frederick, Hoskins, Neb....	2 00	Simms, Letitia, Boonton, N. J.....	3 00
Schroeder, A. J., Port Leyden, N. Y....	10 00	Simpson, Eleanor, Albany, Ill.....	1 00
Schroeder, Eliz., and Simonsmeier, C., Storm Lake, Ia.....	1 50	Simpson, Mrs. Elizabeth, Fair Haven, Ohio.....	1 00
Schutz, Geo., Owensville, Mo.....	1 00	Simpson, Nelson T., Versailles, Ill.....	30 00
Schwab, Miss H. N., New York, N. Y.....	10 00	Simpson, S. J., Spartanburg, S. C.....	10 00
Schwab, J. W., Hocheim, Tex.....	5 00	Skiff, Mrs. Paul C., New Haven, Conn	5 00
Schwab, Rev. L. H., Sharon, Conn.....	2 00	Skillman, J. H., Flushing, N. Y.....	10 00
Schwartz, Rev. A., Galesburg, Ill.....	1 00	Skinner, Mrs. C. E., Youngstown, N. Y	5 00
Schwarz, Rev. P. A., Melville, N. Y....	5 00	Slade, Francis L., New York, N. Y....	30 00
Scott, Mrs. Amanda C., Congress, O....	1 00	Slade, Mabel, New York, N. Y.....	10 00
Scott, D. H., Paris, Tex.....	10 00	Sloan, Mrs. Josephine E., Verdery, S. C.....	10 00
Scott, E. D., and Family, Coal City, Ill	100 00	Sloane, Mrs. J. R., Minneapolis, Minn	1 00
Scott, Mrs. W. H., Pequabuck, Conn....	1 00	Slauson, S. M. Scott, Piqua, O.....	5 00
Scouller, Mrs. Ellen B., Fair Haven, Ohio.....	5 00	Smiley, Mary J., Monmouth, Ill.....	1 00
Scovil, Sylvester F., Wooster, O.....	4 00	Smiley, Rebecca H., Redlands, Cal....	5 00
Scovill, Caroline A., Higganum, Conn.	10 00	Smith, Ada F., Los Angeles, Cal.....	5 00
(For Japanese Soldiers.).....	10 00	Smith, Mrs. Chas. B., Hartford, Conn	100 00
Scruggs, J. L., Quince, Ga.....	6 80	Smith, Mrs. Chas. D., New York, N. Y	10 00
Scudder, Susan J., Newton, Conn.....	10 00	Smith, Mrs. Dell Bishop, Seaville, N. J	1 00
Sedgwick, Mrs. A., Poughkeepsie, N. Y.....	2 00	Smith, Mrs. E. D. G., Newark, N. J....	5 00
Seeley, Mrs. M. A., Norwalk, O.....	1 00	Smith, Edgar I., Philadelphia, Pa.....	2 00
Seiberling, J. H., Jonesboro, Ind.....	2 00	Smith, Eleanor H., Philadelphia, Pa....	5 00
Sellow, T. G., New York, N. Y.....	250 00	Smith, Miss E. T., Philadelphia, Pa....	5 00
Semelink, P., Vriesland, Mich.....	10 00	Smith, Mrs. Geo. M., South Norwalk, Conn.....	70
Senn, Dr. N., Chicago, Ill.....	5 00	Smith, Hetty, New Castle, Del.....	125 00
Sessions, Wm. E., Bristol, Conn.....	2 00	Smith, Hon. John B., Hildbow, N. H....	25 00
Settlage, F. E., New Knoxville, O.....	5 00	Smith, Julia V., Spartanburg, S. C....	15 00
Seven Individuals, Springdale, Pa.....	7 00	Smith, S. C., Cleveland, O.....	25 00
Sewall, David B., South Berwick, Me	5 00	Smith, Stanley G., Syracuse, N. Y.....	2 00
Sewell, Anna B., Stoutington, Wis.....	1 00	Smith, William A., New York, N. Y....	20 00
Shappee, W. A., Bowersville, O.....	10 00	Smith, Wm. H., Morristown, Tenn....	5 00
Shappee, W. A. and Mrs., Bowersville, O. (\$10 for Japanese Soldiers.).....	20 00	Smits, Rev. E., Judson, Ind.....	1 00
Sharpless, Mrs. H. H. G., New York, N. Y.....	5 00	Smyth, Miss A. C., New York, N. Y....	4 00
Shattuck, Mrs. Sarah, Syracuse, N. Y	2 00	Snyder, Mrs. Adella I., Ghent, N. Y....	5 00
Shaver, I. H., Cedar Rapids, Ia.....	5 00	Snyder, Mrs. Clara, Henry, Ill.....	10 00
Shaw, Laura V. and Harriet, Paducah, Ky.....	1 00	Society at Soochow.....	22 08
Shaw, Wilson A., Pittsburg, Pa.....	5 00	Soldiers' and Sailors' Home, Bath, N. Y.....	17 00
Shay, Ira D., Philadelphia, Pa.....	2 00		

Some Individuals in Park Cong. Ch., Cleveland, O.....	\$2 45	Stone, Edwin, New York, N. Y.....	\$200 00	
Somerville, T. H., University, Miss....	25 00	Stone, L. A., Leavenworth, Kan.....	5 00	
Soule, F. W., Passaic, N. J.....	50 00	Stone, S. R., New York, N. Y.....	25 00	
South Cong. Mission, Brooklyn, N. Y.	10 00	Stonebrake, F. W., Hagerstown, Md....	1 00	
Southworth, H. E., South Woodstock, Conn.....	1 00	Stork, Emma, Germantown, Pa.....	10 00	
Southworth, S. E., Deep River, Conn....	1 00	Strait, H. B., Phillipsburg, N. J.....	5 00	
Spalding, Mrs. Amanda, Norwich, Conn.....	11 00	Stratton, R. M., New York, N. Y.....	10 00	
Spaulding, Dr. F. W., and Wife, Clifton Springs, N. Y.....	8 00	Strawn, Phebe Y., Jacksonville, Ill....	10 00	
Speeler, Mrs. A. F., Norwich, Conn....	6 00	Strong, Mrs. A. K., Huntsville, Tenn....	2 00	
Speer, S. R., Kenmaurer, Pa.....	2 00	Strong, Mrs. Ellen H., South Deerfield, Mass.....	1 00	
Spencer, C. A., Hartford, Conn.....	5 00	Strong, Harriet E., Woodbourne, N. Y....	180 00	
Spencer, Miss F. L., Erie, Pa.....	5 00	Strong, Selah B., Setauket, N. Y.....	5 00	
Spoffard, J. L., North East, Pa.....	1 00	Strong, Mrs. W. N., Albany, N. Y.....	5 00	
Spragen, Mrs. S. S., Providence, R. I....	20 00	Strout, Mrs. Geraldine, Brooklyn, N. Y.....	10 00	
Sprague, F. B., Providence, R. I.....	5 00	Studd, Geo. B., Los Angeles, Cal.....	1 00	
Sprigg, Daniel F., Natchez, Miss.....	30 00	Sturges, Edward B., Scranton, Pa....	(For Bible Colportage in China,).....	150 00
Spring Valley Mission Class, Kan.....	3 00	Sumner, Mrs. Wm., Hartford, Conn....	10 00	
Sprunger, Mrs. Joel, El Reno, Okla.T.	3 00	Sunday School at Equality, Ill.....	3 01	
Spurling, Martin L., Campbellsville, Ky.....	2 50	Sunday School, Gainesville, Fla.....	1 90	
Squires, Mrs. E. M., South Hero, Vt....	1 00	Sunday School, Hall's Corners, N. Y....	4 00	
Squires, Mrs. O. J., Lansingburg.....	5 00	Sunday School at Monte Vista, Col....	3 00	
Squires, N. B., Troy, N. Y.....	5 00	Sunday School, New England City, Ga.....	1 25	
St. Clair, Henry, Greenville, O.....	5 00	Surface, Noah, Gunpowder, Ky.....	5 00	
St. Elizabeth School, Flora, S. C.....	3 36	Sutphen, R. B., East Orange, N. J.....	5 00	
St. John, Hannah S., Norwalk, Conn....	2 00	Swan, B. C., Metropolis, Ill. (For Au- thorized Version in China,).....	5 00	
St. Louis, W. H., Creston, Neb.....	2 00	Swartout, J. B., Reynolds, Ill.....	5 00	
Stakely, Mrs. J. L., Montgomery, Ala...	3 00	Swasey, G. H., Jr., Philadelphia, Pa....	5 00	
Stamm, Mrs. Sophia, Fombell, Pa.....	1 00	Swift, Mary L., New Brunswick, N. J...	1 00	
Staples, Mrs. M. W., Catskill, N. Y....	5 00	Tabor, Ann F., San Jose, Cal. (In Memory of Augustus Tabor,).....	50 00	
Starin, Miss Elizabeth E., Fultonville, N. Y.....	20 00	Talbott, Fannie, Greencastle, Ind.....	1 00	
Starr, Minna, Baltimore, Md.....	7 00	Talcott, E. H., New Haven, Conn.....	1 00	
Steadman, E. T., Hoboken, N. J.....	5 00	Tarbox, Mrs. E. L., Batavia, N. Y.....	2 00	
Stearns, John Noble, New York, N. Y....	100 00	Tarbox, M. H., Boston, Mass.....	5 00	
Stebbins, Mary M., Cazenovia, N. Y....	5 00	Taylor, Mrs. A. Frank, Castle Creek, N. Y.....	1 00	
Steele, Joseph, Gloversville, N. Y.....	5 00	Taylor, C. E., and Park, Sarah J., Ma- comb, Ill.....	6 00	
Steen, Katherine S., Philadelphia, Pa...	6 00	Taylor, Elisha, Detroit, Mich.....	2 00	
Stees, Mary, Mt. Carmel, Ill.....	2 50	Taylor, J. B., Greenville, Mich.....	10 00	
Stees, R. K., Mt. Carmel, Ill.....	2 50	Taylor, Janet, Virginia, Ill.....	25 00	
Steffen, S. H., Waukon, Ia.....	10 00	Taylor, Mrs. Jane G. W., Binghamton, N. Y.....	10 00	
Stephenson, Mrs. Sallie, Sidney, O....	(In Memory of her Husband, Thos. Stephenson, and her sister, Mary P. Carey.).....	Taylor, J. W., Memphis, Tenn.....	25 00	
Sterling, Edward, Bridgeport, Conn....	40 00	Taylor, Mamie, Brinkleyville, N. C....	50	
Stetson, C. H., Bridgewater, Mass.....	1 00	Taylor, Mrs. M. E., Little Falls, N. Y....	1 00	
Stevens, Hattie, Quitman, Ga.....	1 00	Taylor, Wm. H., Scranton, Pa.....	55 00	
Stevens, Sam'l A., New Haven, Conn...	5 00	Teachout, Mrs. A. R., Cleveland, O....	1 00	
Stevens, Mrs. S. G., Eau Claire, Wis....	1 00	Teimey, Martha J., Haverhill, Mass....	1 00	
Stevenson, Mrs. John J., New York, N. Y.....	10 00	Templeton, Thomas, Chicago, Ill.....	100 00	
Steward, Mrs. J. D., New York, N. Y....	30 00	Thaeker, Emma T., Arkansas City, Kan.....	5 00	
Stewart, Caroline L., Andover, N. J....	1 00	Thaemert, Caroline, Sylvan Grove, Kan.....	12 00	
Stewart, J. M., Indiana, Pa.....	10 00	Thatcher, Mrs. H. E., Branford, Conn....	1 00	
Stewart, Mrs. John T., Buffalo, N. Y....	5 00	Thaw, B., Pittsburg, Pa.....	5 00	
Stewart, M. B., Groveland, N. Y.....	1 00	Thayer, C. C., Clifton Springs, N. Y....	50 00	
Stewart, Dr. Mina, Detroit, Mich.....	3 00	Thayer, Mrs. G. G., and Mrs. E., Fair- port, N. Y.....	2 00	
Stewart, Mrs. R. A., Franklin, Mass....	5 00	Theege, Mrs. Barbara, Prague, Neb....	2 00	
Stewart, Robert L., Kittingan, Pa.....	5 00	The Hand in Hand Circle of King's Daughters, Sparkhill, N. Y.....	3 00	
Stiles, Mrs. L. O., Morristown, N. J....	1 00	Thiede, Henry J., Bridesburg, Pa.....	1 00	
Stiles, Mrs. Maggie, Austin, Tex.....	5 00	Thirteen Donors, by Miss M. J. El- more, Burnside, Conn. (For Japan- ese Soldiers,).....	7 00	
Stillson, Alice F., Boston, Mass.....	1 00	Thomas, D., Oak Hill, O.....	5 00	
Stillwell, L. W., Deadwood, S. Dak....	1 00	Thomas, Emily, Union Springs, N. Y....	5 00	
Stockton, M. D., Winston-Salem, N.C...	30 00	Thomas, Geo. C., Philadelphia, Pa....	100 00	
Stockwell, Geo. W., Greenville, Miss..	3 00			
Stoddart, C. C., Shelburne, Vt.....	4 00			
Stokes, Helen Phelps, New York, N. Y.....	50 00			
Stokley, Ceres, Forrester, Ill.....	1 00			

Thomas, Hugh T., Venedocia, O.....	\$5 00	United Evang. S. S., Blue Springs, Neb.....	\$5 00
Thomas, Mrs. L. A., Cincinnati, O.....	1 00	Unlandt, C., Hawley, Pa.....	4 00
Thompson, Helen L., Silver Spring, Md.....	100 00	Unnamed.....	100 00
Thompson, Mrs. Wm. R., Sparkhill, N. Y.....	100 00	Unnamed, Monroe, La.....	120 00
Thorne, W. V. S., New York, N. Y.....	10 00	Upham, G. H., Reeds Ferry, N. H.....	1 00
Thornhill, S., Sayville, N. Y.....	1 00	Upham, John H., Milford, N. H.....	1 00
Thorsen, Mrs. W. R., Milwaukee, Wis	100 00	Upshur, Dr. J. N., Richmond, Va.....	5 00
Throop, H. Jennie, Port Gibson, N. Y.	2 00	Van Bochore, Samuel, Kalamazoo, Mich.....	25 00
Thurston, M., Stryker, O.....	50 00	Van Boskerck, R. W., New York, N. Y.....	2 00
Tibbets, Dudley, Troy, N. Y.....	25 00	Van Buren, Chas. N., Elizabeth, N. J.	5 00
Tilden, Mrs. E. E., Maryville, Tenn....	2 10	Van Cleff, Mrs. Mynderse, Ithaca, N. Y.	10 00
Tilly, C. H., Providence, R. I.....	2 00	Van Cleve, Mrs. S. J. M., Alta, Ia.....	3 00
Tingley, S. H., Providence, R. I.....	10 00	Van Cott, Mrs. J. M., Brooklyn, N. Y.	2 00
Tingsley, Mrs. A. M., Providence, R. I.....	10 00	Vanderbilt, John, Chicago, Ill.....	1 00
Titus, Mrs. F. W., Syracuse, N. Y.....	3 00	Vanderveer, John, Glen, N. Y.....	20 00
Titus, Rev. W. S., Syracuse, N. Y.....	3 00	Vandervoort, Anna J., Fishkill Vil- lage, N. Y.....	5 00
Tobert, Kate V., Newtown, Pa.....	10 00	Vandewater, I. R., Long Beach, Cal...	3 00
Tomlin, Rev. D. R.....	1 00	Van Dyck, Adeline W., Washington, D. C.....	10 00
Tompkins, Mrs. Annette, Watervliet, N. Y.....	1 00	Van Dyke, Mrs. M. J., Georgetown, O	2 00
Tooker, Nathaniel, East Orange, N. J	100 00	Van Etten, C. S., Rhinebeck, N. Y.....	1 00
Toon, Mrs. S. E., Wilmington, N. C.....	25	Van Mater, Fanny L., Marlboro, N. J	1 00
Topeka Young Men's Christian As- sociation, Kan.....	2 50	"V. M. E.," Washington, D. C.....	5 00
Torry, M. E., Providence, R. I.....	5 00	Van Santvoord, Anna T., Irvington, N. Y.....	15 00
Torrey, M. E., Providence, R. I. (For Japan.).....	7 00	Van Schaick, H., New York, N. Y.....	60 00
Totemier, A., New London, Ia.....	2 50	Van Vliet, A., Chelsea, N. Y.....	10 00
Tours, George W., Stamford, Conn.....	2 00	Van Vranken, Mrs. Silla W., Schenec- tady, N. Y.....	10 00
Townsend, Miss C. M., Wallingford, Vt.....	1 00	Van Voorhis, Caroline, Catskill, N. Y	17 00
Townsend, John, New York, N. Y.....	2 00	Van Wagener, F. W., Orange, N. J.....	10 00
Tracy, Mrs. Cleveland, O.....	5 00	Vater, Henry, New York, N. Y.....	1 00
Travers, Rev. J. W., Hartwick Semi- nary, N. Y.....	1 00	Vincent, W. L., Unadilla Forks, N. Y	2 00
Travis, Solomon, New Haven, Conn....	2 00	Visscher, Mr. J. B., Albany, N. Y.....	10 00
Treat, Robert B., Centerville, R. I.....	5 00	Vivers, Mrs. Mary E., Bayonne, N. J..	5 00
Tregaskes, James, Vernon, Conn.....	2 00	Vonell, Rev. A. B., Tex.....	1 00
Troutman, Mrs. G. M., Philadelphia, Pa.....	500 00	Vorce, Mrs. A. D., Farmington, Conn	5 00
Trueblood, Stanford, Denovo, Ia.....	5 00	Vorhees, Ralph, Clinton, N. J.....	500 00
Tucker, R. S., Indianapolis, Ind.....	2 00	"W.," South Pasadena, Cal.....	1 00
Tucker, Mrs. Wm. J., Hanover, N. H. (For Convalescent Japanese Soldiers.).....	10 00	Wach, E. S., New Haven, Conn.....	1 00
Turner, S. B., Quincy, Ill.....	5 00	Wacher, Mrs. C., Brooklyn, N. Y.....	5 00
Turner, Gertrude M., Chester, Conn....	3 00	Waddingham, Mrs. Purlina, East St. Louis, Ill.....	889 82
Turner, Rev. John, Bridgeton, N. J.....	1 00	Waddles, Lucy A., Chillicothe, O.....	5 00
Turner, Margaret H., Bridgeton, N. J.	1 00	Wade, William, Oakmont, Pa.....	4 43
Tuthill, R. H. and M. F., Riverhead, N. Y.....	10 00	Waggoner, Kezia, Richmond, O.....	10 00
Tutton, Mrs. A. P., East Down- town, Pa.....	20 00	Waite, Margaret T., Stamford, Conn...	10 00
Tweed, M. H., Pittsburg, Pa.....	1 00	Wakelee, Mrs. Mary A., Wheaton, Ill	5 00
Twitchell, H. K., Brooklyn, N. Y.....	2 00	Wakeman, Mrs. A. W., West Allis, Wis.....	1 00
Two Friends, Los Angeles, Cal.....	2 00	Waldron, Elizabeth, New Brunswick, N. J.....	1 00
Two Friends in N. Pres. Ch., Roches- ter, N. Y.....	20 00	Walker, Jennie, Clinton, Ill.....	35 00
Two Little Girls of Grace Gospel Ch., Brooklyn, N. Y.....	2 00	Walker, Mrs. J. I., Cedar Rapids, Ia....	1 00
Tyler, J., Fon du Lac, Wis.....	1 00	Walker, J. N., Bonner Springs, Kan....	30 00
Tyler, W. G., Philadelphia, Pa.....	5 00	Walker, J. V., Bonner Springs, Kan....	30 00
U. B. S. S., W. Fairview, Pa.....	2 08	Wallace, Mrs. Margaret, Portland, Me.....	2 00
Umlauf, Misses, Mt. Airy, Pa.....	5 00	Wallace, R. Howard, Old Forge, N. Y	1 00
Union Meeting, Bay City, Mich.....	20 20	Wallace, Sarah, Newark, N. J.....	5 00
Union Services, Oregon, Mo.....	2 70	Waller, R. H., Nashville, Tenn. (Bibles for Brazil.).....	10 00
Union S. S., Chester, Wash.....	2 62	Walser, Joseph A., Tidioute, Pa.....	5 00
Union S. S., Fort Yates, N. Dak.....	2 00	Walton, Mrs. M. S., Mexico, Mo.....	5 00
Union S. S., Garrett Park, Md.....	5 00	Ward, Mrs. H., Lucentia, Middletown, Conn.....	4 00
Union S. S., Monte Vista, Col.....	6 00	Wardlaw, F. H., Greenwood, S. C.....	4 50
Union Society, Sauquoit, N. Y.....	8 75	Ware, Mrs. J. J., Mechanicsburg, O....	1 00
		Warren, Cornelia, Cedar Hill, Mass....	10 00
		Warner, Edgar M., Putnam, Conn.....	5 00

Warner, Mrs. E. J., Corona, N. Y.....	\$1 00	Willard, Caroline, Auburn, N. Y.....	\$50 00
Warren, F. A., Chestnut Hill, Pa.....	5 00	Willard, E. B., Ironton, O.....	2 00
Warren, Mary A., Hebron, Me.....	2 00	Williams, Miss A. J., Newton, N. J....	1 00
Warren, Mrs. M. R., Quinlan, Tex.....	1 00	Williams, Mrs. Della L., Delaware,	
Washburn, Anne Clay, Savannah, Ga	1 00	Ohio.....	1 00
Washburn, Mrs. N. P., Claremont,		Williams, Ellen, Huntley, Ill.....	5 00
N. H.....	1 00	Williams, F. C., Easton, Pa.....	1 00
Washington, T. P., Del Valle, Tex....	10 00	Williams, Miss F. H., Salem, N. Y....	50 00
Waterbury, Rachel, Schoharie, N. Y..	1 00	Williams, J. B., Glastonbury, Conn....	50 00
Waterhouse, Alice, Cincinnati, O.....	30 00	Williams, Mrs. L. A., Huntingdon,	
Waters, Mrs. Anne M., Baltimore, Md.	5 00	Tenn.....	1 00
Watkins, David Erfyl, Allegheny		Williams, Mary A., West Rindge,	
City, Pa.....	1 00	N. H.....	2 00
Watkins, John B., Henderson, N. C....	10 00	Williams, Mrs. N. G., Brooklyn, Conn	3 00
Watson, Geo. F., Schuylerville, N. Y..	1 00	Williams, Samuel F., Jackson Valley,	
Watson, H. M., Flint, Mich.....	1 00	Pa.....	3 00
Watrous, Mrs. K. H., Phoenix, Ariz....	2 00	Williams, Thomas, New York, N. Y....	25 00
Watson, Rev. W. H., Red Lodge, Mont	2 00	Williams, W. C., Grundy Center, Ia....	10 00
Way, W. E., Elburn, Ill.....	8 00	Williams, Mrs. William, Oriskany,	
Weber, Mrs. Salome, St. Paul, Minn....	2 00	N. Y.....	25
Webster, John M., Schuylerville, N. Y	5 00	Williamson, J. B., Cambridge, Mass....	20 00
Webster, Mrs. M. P., Hudson, O.....	5 00	Williamson, Mrs. T., Hesperia, Mich...	20 00
Webster, Rev. Wm. S. C., Andover,		Wilson, A. Jennie, Macedon, N. Y.....	1 00
N. J.....	2 00	Wilson, Edwin, Metuchen, N. J.....	10 00
Weed, Seeny.....	1 00	Wilson, Mrs. J. B., Monticello, Ark....	50
Weir, D. B., Greenwich, N. Y.....	25	Wilson, Rebecca, Mercersburg, Pa....	20
Wells, Mrs. A., Germantown, Pa.....	1 00	Winecoff, Lounette, Glass, N. C.....	1 00
Wells, Rev. and Mrs. C. L., Brooklyn,		Wiswall, Thomas H., New Market,	
N. Y.....	30 00	N. H.....	2 00
Wells, Emily H., Binghamton, N. Y..	1 00	Wolf, John, Bellevue, O.....	2 00
Wells, Fanny C., Stockbridge, Mass....	1 00	Woman's Foreign Miss'y Soc'y of	
Wells, George, Pittsfield, Mass.....	30 00	Second Pres. Ch., Elizabeth, N. J....	90 00
Wells, Lillian F., Lewiston, Me.....	2 00	Woman's Mission Circle, West Ley-	
Wells, G. M., Portland, Ore.....	2 20	den, N. Y.....	6 90
Wells, Mrs. Mary A., Richfield, N. J..	1 00	Woman's Miss'y Soc'y of Cong. Ch.,	
Wells, Sam'l, Schuylerville, N. Y.....	5 00	Wolfboro, N. H. (For Support of	
Welsh, Miss M. E., Kelso, Tenn.....	2 00	Colporteur in Japan in 1905.).....	40 00
Wendell, Emma B., Fort Plain, N. Y	1 00	Woman's Miss'y Society of Ref'd Ch.,	
West, Edward W., Belleville, Ill.....	5 00	Delmar, N. Y.....	5 00
Westholm, Miss C., Brooklyn, N. Y..	1 00	Wood, F. S., Utica, N. Y.....	30 00
Westminster Guild, First Pres. Ch.,		Wood, Mrs. R. M., Jamaica Plains,	
Havre, Mont.....	3 00	Mass.....	50 00
Wetherbee, H. E., West Rindge, N. H.	30 00	Woodburg, A. K., Nashua, N. H.....	1 00
Wetmore, John McE., M. D., New		Woodruff, Mrs. C. L., Newark, N. J....	30 00
York, N. Y.....	10 00	Woods, Rev. R. W., Pittsburg, Pa.....	1 00
Weyland, Wm., Jamestown, Mo.....	2 00	Woolsey, Mrs. John P., Hurley, N. Y..	5 00
Wheeler, Arthur D., Chicago, Ill.....	10 00	Woolverton, Mrs. W. H., New York,	
Wheeler, Miss E. M., New York, N. Y.	5 00	N. Y.....	5 00
Wheeler, Miss S. W., Danvers, Mass...	5 00	Work, Mary G., Rochester Mills, Pa...	5 00
White, Fred., Boulder, Col.....	1 00	Works, Thomas, Olney, Ill.....	1 00
White, Hunter C., Providence, R. I....	10 00	Wortham, W. R., Leitchfield, Ky.....	1 00
White, Jr., Thomas R., New York,		Worthley, D., Pontiac, Ill.....	1 00
N. Y.....	10 00	Wright, C. H., English Center, Pa.....	5 00
Whiting, Mrs. J. H., Mt. Pleasant, Ia.	10 00	Wright, Charlton, Sterling, Ga.....	1 00
Whiting, Julia E., Tacoma, Wash....	5 00	Wright, Rev. E. P., Milwaukee, Wis...	7 50
Whitney, Mrs. S. S., New Haven,		Wright, Elizabeth E., Denmark, S. C..	2 00
Conn.....	5 00	Wright, Jane, Cold Spring, N. Y.....	3 00
Whiton, Miss E. L., Westford, Conn..	2 00	Wright, J. H., Morley, Mich.....	1 00
Whittier, Mrs. True, Tampa, Fla.....	3 00	Wright, Mrs. M. B., Waukesha, Wis...	1 00
Whittlesey, E. T., Dallas, Ore.....	50	Wright, William, Peekskill, N. Y.....	2 00
Wick, John C., Youngstown, O.....	100 00	Wuntz, Mrs. Chas. P., New Haven,	
Wicke, William, New York, N. Y.....	10 00	Conn.....	5 00
Wiederanders, Rev. C. E., formerly at		Wurts, Mrs. C. P., New Haven, Conn...	5 00
Gottensburg, Neb.....	1 00	Wyckoff, Caroline D., Penn Yan, N. Y.	5 00
Wiggand, F., Mt. Sterling, Mo.....	1 00	Wyckoff's Mills S. S., N. J.....	5 00
Wilber, J. N., Crete, Neb.....	2 00	Wylie, Jean W., Philadelphia, Pa.....	1 00
Wilbor, B. G., Pittsfield, Mass.....	1 70	Wylie, Mrs. J., East Ottawa, Ill.....	1 00
Wilbur, Mrs. J. N., Crete, Neb.....	2 00	Wynne, Miss L., Covington, Ky.....	2 00
Wilcox, Mrs. D. H., Buffalo, N. Y.....	78	Yale, Amelia D. and Jennie M.,	
Wilcox, M., Franklin, N. Y.....	10 00	Houseville, N. Y.....	2 00
Wilcox, W. H., Wyoming, Ill.....	60 00	Yates, Mrs. Mary E. H., Fort Ed-	
Wildman, Mary A., Danbury, Conn....	30 00	ward, N. Y.....	30 00
Willard, Mrs. Ashton R., Boston,		Yeabel, Caroline Klein, Reading.....	1 00
Mass.....	10 00	Yingling, Joseph H., Jacksonville, Ill	10 00

Charleston, Pres. Ch.....	\$1 00
East Arkansas Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	2 00
Ebenezer, Pres. Ch.....	2 00
Eldorado, Pres. Ch.....	2 55
Fordyce, Pres. Ch.....	5 28
Hamburg, Pres. Ch.....	4 40
Hope, Pres. Ch.....	6 00
Junction, Pres. Ch. of Scotland.....	6 00
Junction City, Pres. Ch.....	9 00
Little Rock Conf., Meth. Ep. Ch.....	10 00
Little Rock Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	317 70
Little Rock, Second Pres. Ch.....	24 85
Magazine Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 70
Malvern, Pres. Ch.....	4 76
Monticello, Pres. Ch.....	5 00
Morrilton, Pres. Ch.....	5 77
Mt. Bethel, Pres. Ch.....	2 57
Newport, Pres. Ch.....	10 00
North Little Rock, Pres. Ch.....	4 10
Ozark Station, Meth. Ep. Ch. South.....	11 00
Russellville, Pres. Ch.....	4 00
Searcy, Pres. Ch.....	14 47
Siloam Springs, First Meth. Ep. Ch.....	2 00
South Arkansas Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	5 00
Texarkana, Pres. Ch.....	10 00
Traskwood Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	11 00
West Arkansas Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	5 80
White River Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	113 13

CALIFORNIA.

Azusa, First Pres. Ch.....	6 25
Dimba, First Pres. Ch.....	3 15
El Monte, First Pres. Ch.....	1 00
Fresno, First Pres. Ch.....	15 40
Long Beach, First Pres. Ch.....	26 25
Los Angeles, Welsh Pres. S. S.....	5 00
Monrovia, First Pres. Ch.....	10 00
Nordhoff, Pres. Ch.....	15 00
Pasadena, Free Meth. Ch.....	7 56
Round Mountain Circuit, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Sacramento, Westminster Pres. Ch.....	6 15
Santa Barbara, First Pres. Ch.....	25 80
" " Grace Meth. Ep. Ch.....	9 00
San Bernardino, First Pres. Ch.....	9 25
San Francisco, Mizpah Pres. Ch.....	3 00
San Jacinto, Cong. Ch.....	1 25
San Leandro, First Pres. Ch.....	3 50
Santa Paula, First Pres. Ch.....	10 81
Westminster, First Pres. Ch.....	4 55

COLORADO.

Colorado Conf., Meth. Ep. Ch.....	153 00
Cripple Creek, First Pres. Ch.....	10 00
Denver, Ger. Pres. Ch.....	2 00
Durango, First Meth. Ep. Ch.....	5 00
Elizabeth, Pres. Ch.....	1 00
Fort Collins, Meth. Ep. Ch.....	13 00
Fruita, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Hillside, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Lamar, First Pres. Ch.....	5 15
Longmont, Central Pres. Ch.....	12 00
Montrose, Meth. Ep. Ch.....	25 00
Pueblo, First Pres. Ch.....	34 05
Sterling, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Wray and Glendale, Meth. Ep. Ch.....	5 00

CONNECTICUT

Black Rock, First Cong. Ch.....	14 50
Bridgeport, Second Cong. Ch.....	17 33

Bristol, First Cong. Ch.....	\$5 00
Cannon, Meth. Ep. Ch.....	8 00
Cheshire, Cong. Ch.....	10 30
Coventry, Second Cong. Ch.....	17 00
Danielsonville, Meth. Ep. Ch.....	4 00
East Glastonbury, Meth. Ep. Ch.....	4 00
East Haddam, First Ch. of Christ.....	2 97
Fairfield, First Cong. Ch.....	21 00
Fair Haven, Pilgrim Ch.....	1 00
Greens Farms, Cong. Ch.....	30 22
Hanover, Cong. Ch.....	3 15
Hartford, Asylum Hill Cong. Ch.....	8 00
" Center Ch. S. S.....	5 51
" First Meth. Ep. Ch.....	5 00
Lebanon, Exeter Cong. Ch.....	4 07
Lyme, First Cong. Ch.....	30 00
Madison, First Cong. Ch.....	2 00
Montville, First Cong. Ch.....	3 00
New Haven, East Haven Cong. Ch.....	8 40
" First Pres. Ch.....	6 00
" Pilgrim Cong. Ch.....	8 46
New London, First Ch. of Christ.....	36 18
Norfolk, Cong. Ch.....	25 00
North Haven, Cong. Ch. S. S.....	11 90
Norwich, Broadway Cong. Ch.....	135 00
" Park Cong. Ch.....	47 84
Plantville, Cong. Ch.....	3 13
Sherman, Cong. Ch. and Soc'y.....	9 50
Somers, Cong. Ch.....	3 59
Southport, Cong. Ch.....	12 38
" Meth. Ep. Ch.....	3 00
Springdale, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Stamford, First Pres. Ch.....	20 00
Thompsonville, First Pres. Ch.....	21 00
Trumbull, Cong. Ch. and Soc'y.....	6 75
Unionville, Cong. S. S.....	2 09
Waterbury, St. Paul's Ch. S. S.....	2 14
Watertown, Meth. Ep. Ch.....	7 00

DELAWARE.

Bethel, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Christiana, Pres. Ch.....	2 00
Dover, Pres. Ch.....	6 22
Newark, Pres. Ch.....	4 35

DISTRICT OF COLUMBIA.

Takoma Park, Pres. Ch.....	5 41
Washington Conf., Meth. Ep. Ch.....	41 00
Washington, Gurley Mem'l Pres. Ch.....	2 50

FLORIDA.

Bagdad, Church at.....	1 00
Bethlehem, Pres. Ch.....	1 00
Brooksville, Collection at.....	4 00
" Pres. Ch.....	3 57
Candler, Pres. Ch.....	4 00
Central Florida Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	1 25
De Land, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Dunedin, Andrew Mem'l Pres. Ch.....	11 00
East Florida Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	1 50
Euchee Valley, Pres. Ch.....	3 63
Florida Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	5 00
Florida Conf., Meth. Ep. Ch.....	33 00
Florida Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	290 10
Gainesville, First Bapt. Ch.....	10 59
" Meth. Ep. Ch.....	10 58
" Pres. Ch.....	10 58
Green Cove Springs, Pres. Ch.....	5 00
Lake City, Pres. Ch.....	4 86
Leesburg, Meth. Ep. Ch. South.....	9 00
Monticello, Pres. Ch.....	15 20
Palatka, Pres. Ch.....	8 45
Pensacola, Pres. Ch.....	49 05
Powelson Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	10 00

Quincy, Pres. Ch.....	\$10 75
Seffner Circuit, Meth. Ep. Ch.....	6 00
St. John's River Conf., Meth. Ep. Ch.....	32 00
Tampa, First Ch.....	5 75
Weirsdale, Pres. Ch.....	2 00

GEORGIA.

Acworth, Pres. Ch.....	5 00
Americus, Pres. Ch.....	3 45
Aragon, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Athens, Pres. Ch.....	2 80
Atlanta, A. R. P. Ch.....	3 35
Atlanta, Central Pres. Ch.....	33 55
" First Pres. Ch.....	2 00
" North Ave. Pres. Ch.....	57 23
" Pryor St. Pres. Ch.....	3 09
Atlantic Conf., Meth. Ep. Ch.....	88 75
Augusta, First Pres. Ch.....	5 31
" Second Pres. Ch.....	1 85
Bethany, Pres. Ch.....	5 00
Bethlehem, Meth. Ep. Ch. South.....	12 00
Brinson Circuit, Meth. Ep. Ch., South.....	3 00
Camilla, Pres. Ch.....	1 36
Carrollton, Meth. Ep. Ch.....	3 00
" Pres. Ch.....	5 00
Cartersville, Pres. Ch.....	2 00
Clarksville, Pres. Ch.....	1 00
Clinton, Meth. Ep. Ch. South.....	18 30
College Park, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Columbus, First Pres. Ch.....	11 80
Cordelle, Pres. Ch.....	3 20
Corinth, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Covington, Pres. Ch.....	3 00
Dalton, First Pres. Ch.....	8 42
Darien, First Pres. Ch.....	7 65
Dawson, Pres. Ch.....	1 00
Decatur, Pres. Ch.....	9 33
Doraville, Associate Ref'd Pres. Ch.....	3 50
Dublin Circuit, Meth. Ep. Ch.....	1 50
Dublin, Henry Mem'l Pres. Ch.....	1 00
Elberton, Pres. Ch.....	3 11
Fellowship, Pres. Ch.....	1 00
Fitzgerald, Pres. Ch.....	1 00
Flat Rock, Pres. S. S.....	2 89
Georgia Conf., C. Meth. Ep. Ch.....	8 00
Griffin, Pres. Ch.....	5 00
Harmony Grove, Meth. Ep. Ch.....	8 00
Haschtou, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Ingleside, Pres. Ch.....	2 00
Jasper, Meth. Ep. Ch. South.....	5 16
Kelly, Pres. Ch.....	1 00
La Grange, Pres. Ch.....	6 00
Louisville, A. R. P. Ch.....	5 00
Macon, First Pres. Ch.....	17 51
Madison, Pres. Ch.....	5 56
Marietta Station North Georgia Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	10 00
Mason, Tainall Square Pres. Ch.....	10 75
Milledgeville, Pres. Ch.....	1 00
Miner, Mem'l Pres. Ch.....	1 00
Moore Mem'l Pres. Ch.....	2 00
Monticello, Pres. Ch.....	55
Moultrie, Pres. Ch.....	10 00
Nacoochee, Pres. Ch.....	1 00
Neuman, Pres. Ch.....	2 00
North Georgia Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	939 14
Oak Hill Circuit, Meth. Ep. Ch.....	3 50
Palmetto, Pres. Ch.....	1 00
Pantherville, Pres. Ch.....	1 30
Philadelphia, Pres. Ch.....	2 00
Riverdale, Pres. Ch.....	2 00
Rockmart, Pres. Ch.....	3 84
Rock Spring, Pres. Ch.....	2 00

Rome, First Meth. Ep. Ch.....	\$1 25
Savannah Conf., Meth. Ep. Ch.....	24 00
Savannah, Independent Pres. Ch.....	50 73
Smithville, Pres. Ch.....	2 00
South Georgia Conf., Meth. Ep. Ch.....	5 00
South Georgia Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	730 04
Stockbridge Circuit, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Thomaston, Pres. Ch.....	2 00
Thomasville, Pres. Ch.....	18 65
Turin, Pres. Ch.....	2 00
Valdosta, Pres. Ch.....	10 45
Wallace, Pres. Ch.....	50
Walthourville, Pres. Ch.....	1 25
Washington, Pres. Ch.....	8 50
West Point, Pres. Ch.....	5 68
Whitney, Pres. Ch.....	6 00

IDAHO.

Kendrick, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Moscow, Meth. Ep. Ch.....	1 25
Nampa, Meth., Bapt., and Pres. Chs....	10 00
Rathdrum, First Pres. Ch.....	8 00
Sweet, Meth. Ep. Ch.....	4 00

ILLINOIS.

Aledo, Union Meeting Meth. Ep. Ch.....	15 81
Alexis, U. P. Ch.....	3 00
Anna, First Pres. Ch.....	2 00
Augusta, Pres. Ch.....	8 00
Belleville, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Brighton, Churches at.....	2 70
Buffalo Grove, Pres. Ch.....	7 00
Burton, Pres. Ch.....	3 00
Campbell Hill, Pres. Ch.....	3 00
Cartersville, First Pres. Ch.....	1 50
Cedar Creek, U. P. Congregation.....	5 50
Central Illinois Conf., Meth. Ep. Ch.....	279 00
Central Swedish Conf., Meth. Ep. Ch.....	131 00
Chicago, Church of the Covenant.....	32 47
" Endeavor Pres. Ch.....	1 00
" Lake Forest Pres. Ch.....	130 00
" Pres. Ch. of the Covenant.....	20 00
" Second Free Meth. S. S.....	32 40
Chicago, Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	14 00
Clayton, First Pres. Ch.....	2 50
Dundee, Bapt. Ch.....	1 05
Du Quoin, First Pres. Ch.....	4 01
Easton, Meth. Ep. Ch.....	7 00
Effingham, Pres. Ch.....	1 05
Elgin, Cong. Ch.....	4 60
" First Cong. S. S.....	10 00
Ellington, Pres. Ch.....	5 00
El Paso, Pres. Ch.....	5 32
Esmond, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Fairfield, First Meth. Ep. Ch.....	5 00
" Pres. Ch.....	2 00
Farmington, Pres. Ch.....	10 50
Fosterburg, Zion Ger. Pres. Ch.....	1 35
Freeport, Ger. Meth. Ch.....	5 25
Fulton, Pres. Ch.....	2 00
Galesburg, Pres. Ch.....	5 53
Godfrey, Salem Ger. Pres. Ch. S. S.....	7 50
Hamilton, Bethel Pres. Ch.....	1 10
Hampton Charge, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Henry, Pres. Ch.....	15 00
Hersman, Church at.....	5 00
Hoopeston, First Pres. Ch.....	14 10
Illinois Conf., Meth. Ep. Ch.....	422 00
Illinois Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	15 60
Jerseyville, Pres. Ch.....	6 82
Keithsburg, Pres. Ch.....	3 00
La Grange, First Pres. Ch.....	8 36
Lake Forest, Pres. Ch.....	30 00

<i>Lawrenceville</i> , Meth. Ep. Ch.....	\$2 00
<i>Linn-Hebron</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Lostant</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Macomb</i> , Ebenezer Pres. Ch.....	4 50
" Pres. Ch.....	32 50
<i>Madison</i> , First Pres. Ch.....	4 00
<i>Mason City</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Meredosia</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Morrison</i> , Meth. Ep. Ch.....	8 00
<i>Mt. Sterling</i> , Olive Pres. Ch.....	2 00
<i>Mt. Vernon</i> , First Meth. Ep. Ch.....	25 00
<i>Nashville</i> , First Pres. Ch.....	2 25
<i>North Sangamon</i> , Pres. Ch.....	8 00
<i>Oakwood</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Oconee</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Olney</i> , First Pres. Ch.....	2 85
<i>Paxton</i> , Meth. Ep. Ch.....	14 00
<i>Peoria</i> , Westminster Pres. Ch.....	2 25
<i>Perry</i> , Pres. Ch.....	5 25
<i>Piper City</i> , Union Service Meth. Ep., Pres., and U. P. Chs.....	4 35
<i>Pontiac</i> , First Pres. Ch.....	3 00
<i>Prairie Dell</i> , Pres. Ch.....	7 00
<i>Red Bud</i> , First Ger. Evang. Luth. Ch..	17 00
<i>Ritchie</i> , Meth. Ep. Ch.....	9 50
<i>Rockford</i> , Epworth Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Rock River Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	401 00
<i>Shelbyville</i> , First Pres. Ch.....	8 00
<i>Shirland</i> , Meth. Ep. Ch.....	9 00
<i>South Illinois Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	213 00
<i>Spring Cove</i> , Pres. Ch.....	5 25
<i>Tioga</i> , Ger. Evang. Cong.....	5 00
<i>Trenton</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Urbana</i> , First Pres. Ch.....	10 00
" Parks Chapel, Meth. Ep. Ch.	4 00
<i>Victoria</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Washington</i> , Union Thanksgiving Service.....	7 80
<i>Wellington</i> , First Pres. Ch.....	3 00
<i>Wichert</i> , Ref'd Ch. of America.....	18 20
<i>Woodland</i> , U. B. Ch.....	3 00
<i>Woodstock</i> , Church at.....	4 50
<i>Wythe</i> , Cong. Ch.....	2 40
" Pres. Ch.....	12 80
<i>Yates City</i> , Pres. Ch.....	4 60

INDIANA.

<i>Barth Place</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Bedford</i> , Pres. Ch.....	14 35
<i>Bloomington</i> , First Pres. Ch.....	12 00
<i>Bluffton</i> , First Pres. Ch.....	5 00
<i>Brazil</i> , First Pres. Ch.....	12 00
<i>Brookston</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>Connerville</i> , First Ger. Pres. Ch.....	7 77
" First Meth. Ep. Ch.....	41 08
" First Pres. Ch.....	20 38
" Grand Ave. Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Crawfordsville</i> , Meth. Ep. Ch.....	11 93
<i>Delphi</i> , Meth. Ep. Ch.....	6 00
" Pres. Ch.....	13 24
<i>Evansville</i> , First Cumb. Pres. Ch.....	4 00
" Grace Ch.....	10 00
" Walnut St. Pres. Ch.....	14 55
<i>Flora</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Fuller</i> , First Pres. Ch.....	2 05
<i>Greensburg</i> , Union Pres. Ch.....	3 00
<i>Hopewell</i> , Pres. Ch.....	11 80
<i>Indiana Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	459 00
<i>Indiana Conf.</i> , Meth. Prot. Ch.....	39 10
<i>Indiana</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>Indianapolis</i> , East Washington St. Pres. Ch.....	4 00

<i>Indianapolis</i> , Seventh Pres. Ch.....	\$3 00
" Spencer Pres. Ch.....	1 00
<i>Kokoma</i> , Cong. Ch.....	1 00
" Grace Meth. Ep. Ch.....	42 35
<i>Lafayette</i> , First Pres. Ch.....	5 00
" Second Pres. Ch.....	15 91
" Spring Grove Ch.....	8 10
<i>Linton</i> , First Pres. Ch.....	3 00
<i>Madison</i> , First Pres. Ch.....	10 00
<i>Monticello</i> , Pres. Ch.....	6 30
<i>Moore's Hill</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Muncie</i> , First Pres. Ch.....	20 00
" Meth. Ep. Ch.....	54 00
<i>New Albany</i> , Centenary Meth. Ep. Ch.	4 35
" Second Pres. Ch.....	24 72
" Wesley Meth. Ep. Ch.....	2 12
<i>Newcastle</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>North Indiana Conf.</i> , Meth. Ep. Ch....	1,042 00
<i>North Vernon</i> , First Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Northwest Indiana Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	240 00
<i>Ossian</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Princeton</i> , First Meth. Ep. Ch.....	10 00
<i>Richmond</i> , First Pres. Ch.....	10 00
" St. Paul's Evang. Luth. Ch	3 20
<i>Rockville</i> , Mem'l Pres. S. S.....	3 60
<i>Romney</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
" Pres. Ch.....	2 00
<i>Union City</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Union Mills</i> , Advent Ch.....	1 00
" " Meth. Ep. Ch.....	1 80
" Pres. Ch.....	2 60
<i>Upper Indiana</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Vincennes</i> , First Pres. Ch.....	8 00

INDIAN TERRITORY.

<i>Durant</i> Presbytery.....	10 00
<i>Wapanucka</i> , Pres. Ch.....	1 00

IOWA.

<i>Arcadia</i> , Ger. Pres. Ch.....	5 00
<i>Ashton</i> , Ger. Pres. Ch.....	12 15
<i>Bethlehem</i> , Ger. Pres. Ch.....	9 50
<i>Bradyville</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Breda</i> , Wheatland Ger. Pres. Ch.....	5 00
<i>Burlington</i> , Cong. Ch.....	11 08
<i>Carmel</i> , Ref'd Ch.....	14 70
<i>Carnarvon</i> , Ger. Em. Pres. Ch.....	5 00
<i>Cedar Falls</i> , Cong. Ch.....	4 00
<i>Cedar Rapids</i> , Bohemian Pres. Ch.....	4 00
<i>Clinton</i> , First Pres. Ch.....	36 47
<i>Coggan</i> , Zion Pres. Ch.....	4 00
<i>Columbus Junction</i> , Salem Pres. Ch.....	17 10
<i>Cooper</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Council Bluffs</i> , Broadway Meth. Ep. Ch.....	6 00
<i>Crawfordsville</i> , Pres. Ch.....	2 50
<i>Des Moines Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	262 00
<i>Des Moines</i> , Highland Park Pres. Ch..	1 00
" Westminster Pres. Ch.....	2 00
<i>Dubuque</i> , First Ger. Pres. Ch.....	5 00
<i>Emerson</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Estherville</i> , Free Meth. Ch.....	2 00
<i>Evang.</i> Lutheran Synod of Iowa, etc..	5 00
<i>George</i> , First Ger. Pres. Ch.....	5 35
<i>Greene</i> , First Pres. Ch.....	1 00
<i>Grinnell</i> , Cong. Ch.....	9 29
<i>Grant</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Holland</i> , Pres. Ch.....	10 00
<i>Ida Grove</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Iowa Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	289 00
<i>Kamrar</i> , Ger. Pres. Ch.....	10 00
" Ger. Pres. Ch. S. S.....	5 00

<i>Lake City</i> , Pres. Ch.....	\$3 00
<i>Lisbon</i> , United Brethren Ch.....	3 80
<i>Littleton</i> , Pleasant Grove Pres. Ch.....	1 07
<i>Mapleton</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Marion</i> , Pres. Ch.....	18 59
<i>Mason City</i> , Meth. Ep. Ch.....	6 00
<i>Merrill</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Middletown</i> , Pres. Ch.....	10 00
<i>Monticello</i> , Union Mem'l Service.....	13 52
<i>Moveille</i> , Union Thanksgiving Service.....	2 80
<i>Nora Springs</i> , Eden Ger. Ch.....	5 00
Northwest Iowa Conf., Meth. Ep. Ch.....	216 00
<i>Orange City</i> , Free Grace Ref'd Ch. in America.....	23 00
<i>Ottumwa</i> , Cong., Bapt., Meth. Ep., and Pres. Chs.....	7 18
" East End Pres. Ch.....	28 42
<i>Pella</i> , Churches in.....	25 75
" Third Ref'd Ch.....	16 57
<i>Primghar</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Randolph</i> , Pres. Ch.....	1 30
<i>Richland Center</i> , Ger. Pres. Ch.....	6 00
<i>Rockford</i> , Cong. Ch.....	1 20
<i>Rudd</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Salem</i> , Pres. Ch.....	13 00
<i>Seymour</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Sherrill</i> , Cong. Ch.....	5 80
" Meth. Ep. Ch.....	5 80
" Pres. Ch.....	5 80
<i>Stow Center</i> , First Ref'd Ch. S. S.....	10 00
<i>Stacyville</i> , Ger. Pres. Ch.....	2 00
<i>Tranquillity</i> , Pres. Ch.....	13 00
Upper Iowa Conf., Meth. Ep. Ch.....	312 00
<i>Van Meter</i> , Union Chapel U. B. Ch.....	3 09
<i>Vinton</i> , Pres. Ch.....	10 00
<i>Waterloo</i> , Cong. Ch.....	27 70
<i>Williams</i> , Church at.....	2 00
" Pres. Ch.....	3 00
<i>Wilton Junction</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Wyman</i> , Rehoboth R. P. Cong.....	6 70
<i>Zalmona</i> , Pres. Ch.....	20 00

KANSAS.

<i>African Meth. Ep. Conf.</i>	6 77
<i>Arcadia</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Argentine</i> , Thanksgiving Day Collection.....	2 55
<i>Ashland</i> , Pres. Ch.....	2 50
<i>Auburn</i> , Pres. Ch.....	3 70
<i>Beulah</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Caldwell</i> , First Pres. Ch.....	12 00
<i>Conway Springs</i> , Pres. Ch.....	3 49
<i>Dodge City</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Eldorado</i> , First Pres. Ch.....	6 68
<i>Ellsworth</i> , First Pres. Ch.....	2 64
<i>Esbridge</i> , Ref'd Pres. Ch.....	14 76
<i>Fountain Union</i> , Sunday School at.....	5 12
<i>Garfield</i> , Cong. Ch.....	6 00
<i>Genda Springs</i> , Meth. Ep. Ch.....	7 00
<i>Glen Elder</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Halstead</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>Hoisington</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Horton</i> , First Pres. Ch.....	10 25
<i>Hutchinson</i> , First Pres. Ch.....	18 00
<i>Independence</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Iola</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
" Pres. Ch.....	5 00
<i>Kansas City</i> , Oakley Meth. Ep. Ch.....	2 00
" Washington Ave. Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Kansas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	100 00
<i>Kirwin</i> , Union Service Meth. Ep. and Cong. Chs.....	2 00
<i>Larned</i> , First Pres. Ch.....	5 00

<i>Lawrence</i> , Meth. Ep. Ch.....	\$2 00
<i>Leoti</i> , First Pres. Ch.....	1 00
<i>Lyndon</i> , First Pres. Ch.....	1 00
" Meth. Ep. Ch.....	3 35
<i>Lyons</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>McLain</i> , Pres. Ch.....	1 74
<i>McPherson</i> , First Pres. Ch.....	8 65
<i>Madison</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Marion</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Mayfield</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Moran</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Munden</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Nashville</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Natoma</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Neal</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Newton</i> , Pres. Ch.....	10 26
North Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.....	6 00
Northwest Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.....	69 00
<i>Olathe</i> , Ref'd Pres. Ch. S. S.....	76 91
<i>Osage City</i> , First Meth. Ep. Ch.....	1 00
" First Pres. Ch.....	2 87
<i>Oskaloosa</i> , Meth. Ep. Ch.....	14 00
<i>Otis and Albert</i> , Ger. Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Palco</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 58
<i>Paola</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Parks</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Peabody</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Peotone</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Prairie View</i> , Luctor Ch.....	5 70
<i>Russell</i> , Ebenezer Congregation.....	2 00
South Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.....	159 00
Southwest Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.....	100 00
<i>Sterling</i> , Ref'd Pres. Congregation.....	29 77
<i>Sylvan Grove</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>Topeka</i> , Westminster Pres. Ch.....	7 32
<i>Tribune</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Wabauusee</i> , First Ch. of Christ.....	5 00
<i>Wakeeney</i> , First Pres. Ch.....	3 60
" Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Wakeman</i> , Pres. Ch.....	2 10
<i>Warrenton</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Washington</i> , Christian Ch.....	6 33
" Meth. Ch.....	2 97
" Pres. Ch.....	8 75
<i>Westphalia</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Winchester</i> , R. P. S. S.....	36 61
" Sabbath School.....	19 10

KENTUCKY.

<i>Anchorage</i> , Pres. Ch.....	6 00
<i>Ashland</i> , First Pres. Ch.....	31 63
" First Pres. Ch. S. S.....	5 78
<i>Bethel</i> , Pres. Ch.....	8 15
<i>Bowling Green</i> , First Pres. Ch.....	10 00
<i>Campbellsville</i> , Meth. Ch.....	9 07
" Pres. Ch.....	16 45
<i>Crescent Springs</i> , Pres. Ch.....	3 75
<i>Cynthiana</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	12 00
" Pres. Ch.....	2 55
<i>Danville</i> , Second Pres. Ch.....	10 00
<i>Elizabethtown</i> , Pres. Ch.....	2 15
<i>Elm Corner</i> , Pres. Ch.....	1 70
<i>Georgetown</i> , Pres. Ch.....	8 93
<i>Goshen</i> , Church at.....	3 40
<i>Greenville</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Hickman</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	5 30
<i>Highland</i> , Pres. Ch.....	3 35
<i>Hopkinsville</i> , South Pres. Ch.....	9 20
<i>Kentucky Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	45 00
<i>Kentucky Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	465 11
<i>Lebanon</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	45
<i>Lexington Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	9 00

Louisville Conf., Meth. Ep. Ch. South	\$297 63
Louisville, Covenant Pres. Ch.....	23 00
" Flora Heights Pres. Ch.....	55
" Fourth Pres. Ch.....	3 00
" James Lees Mem'l Pres. Ch.....	5 25
" Stuart Mem'l Pres. Ch.....	2 25
" Westminster Pres. Ch.....	5 83
Manchester, Pres. Ch.....	1 00
Millersburg, Pres. Ch.....	8 91
Morganfield, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Mt. Horeb, Pres. Ch.....	3 00
Newport, First Pres. Ch.....	7 00
Owensboro, Pres. Ch.....	4 22
Simpsonville, Meth. Ep. Ch. South.....	18 16
Springfield, Pres. Ch.....	19 39
Stanford, Meth. Ep. Ch.....	11 50
Troy, Ebenezer Ch.....	1 55
Winchester, Pres. Ch.....	7 30

LOUISIANA.

Alexandria, Pres. Ch.....	1 00
Baker, Pres. Ch.....	8 70
Carrollton, Carrollton Ave. Meth. Ep. Ch. South.....	22 35
Covington, Pres. Ch.....	5 00
Crowley, First Pres. Ch.....	21 00
Frterson, Mem'l Pres. Ch.....	2 00
Hammond, Churches in.....	10 56
Jackson, Pres. Ch.....	15 70
Louisiana Conf., Meth. Ep. Ch.....	129 00
Louisiana Conf., Meth. Ep. Ch. South.	432 00
Madisonville, Pres. Ch.....	1 50
Minden, Pres. Ch.....	5 80
Natchitoches, Meth. Ep. Ch.....	4 00
New Iberia, Meth. Ep. Ch.....	2 00
New Orleans, Canal St. Pres. Ch.....	16 05
New Orleans Conf., Meth. Ep. Ch.....	1 00
New Orleans, First Pres. Ch.....	118 20
" " Lafayette Pres. Ch.....	21 15
" " Napoleon Ave. Pres. Ch.....	11 40
" " Prytania St. Pres. Ch.....	25 00
" " Third Pres. Ch.....	8 00
Plains, Pres. Ch.....	5 40
Red Lick, Pres. Ch.....	50
Shreveport, First Pres. Ch.....	10 50
Stidell, Pres. Ch.....	3 50

MAINE.

Brunswick, First Cong. Ch.....	18 00
Dedham, Church at.....	2 50
Gorham, First Parish Cong. Ch.....	10 50
Holden, Church at.....	3 11
Maine Conf., Meth. Ep. Ch.....	3 00
Portland, Park St. Pres. Ch.....	4 00
Strong, Meth. Ep. Ch.....	6 00

MARYLAND.

Baltimore, Brown Mem'l Ch.....	10 00
Baltimore Conf., Meth. Ep. Ch.....	13 00
Baltimore, First Pres. Ch.....	10 00
" Fulton Ave. Pres. Ch.....	5 00
" Pres. Ch. of the Covenant.....	30 00
Chestnut Grove, Pres. Ch.....	2 00
Chevy Chase, Bethesda Pres. Ch.....	5 00
Highland, Pres. Ch.....	2 00
Laurel, Pres. Ch.....	70
Neelsville, Pres. Ch.....	5 00
New Windsor, Pres. Ch.....	2 00
Rehoboth, Pres. Ch.....	1 00
Zion, Pres. Ch.....	3 00

MASSACHUSETTS.

Amherst, First Cong. Ch.....	14 77
" Second Cong. Ch.....	12 50

Ashby, Cong. Ch.....	\$9 55
Beverly, Dane St. Cong. Ch.....	5 00
Blandford, First Cong. Ch.....	4 00
Brockton, South St. Meth. Ep. Ch.....	9 00
Cambridge, Cong. Ch.....	3 82
Chicopee, Cong. Ch.....	2 10
Dalton, First Cong. Ch.....	100 00
Erving, Cong. Ch.....	3 00
Everitt, First Cong. Ch.....	9 00
Fall River, First Cong. Ch.....	24 41
Fitchburg, Rollstone Cong. Ch.....	21 86
Gilbertville, Cong. Ch.....	6 52
Hatfield, Cong. Ch.....	27 37
Hinsdale, Cong. Ch. and Society.....	45 25
Holyoke, First Pres. Ch.....	4 00
Hyde Park, First Cong. Ch.....	8 23
Lawrence, Ger. Pres. Ch. and S. S.....	10 00
" Ger. Pres. S. S.....	10 00
Lexington, Hancock Cong. Ch.....	13 00
Lowell, Kirk St. Ch.....	13 00
New England Conf., Meth. Ep. Ch.....	8 98
New England Southern Conf., Meth. Ep. Ch.....	313 00
North Amherst, Cong. Ch.....	5 18
Pacific, Union Cong. Ch.....	10 00
Pigeon Cove, Cong. Ch.....	3 10
Pittsfield, South Cong. Ch.....	18 12
Quincy, First Pres. Ch.....	5 00
Salisbury, Meth. Ep. Ch.....	18 00
South Framingham, Grace Cong. Ch.....	5 00
South Hadley, Church at.....	11 00
Southwick, Cong. S. S.....	3 00
South Yarmouth, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Springfield, Olivet Cong. Ch.....	8 30
" Wesley Meth. Ep. Ch.....	8 00
Taunton, Winslow Ch.....	12 86
West Springfield, Port St. Cong. Ch.....	5 00
Winchendon, First Meth. Ep. Ch.....	7 00
Worcester, Old South Ch.....	47 43

MICHIGAN.

Ann Arbor, First Pres. Ch.....	25 00
Battle Creek, First Pres. Ch.....	5 00
Blissfield, Pres. Ch.....	10 00
Boyne, Pres. Ch.....	2 00
Bronson, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Detroit, Calvary Pres. Ch.....	6 50
Detroit Conf., Meth. Ep. Ch.....	403 00
Detroit, First Cong. Ch.....	29 05
" Mem'l Pres. Ch.....	3 85
" Pres. Ch.....	3 00
" Second Ave. Pres. S. S.....	3 20
Dollar Bay, Meth. Ep. Ch.....	2 00
East Jordan, Meth. Ep. Ch.....	4 00
" Pres. Ch.....	2 00
Elmira, Pres. Ch.....	2 00
Emerson, Pres. Ch.....	2 75
Glenn, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Grand Haven, First Ref'd Ch.....	10 00
Grand Rapids, Dutch Ref'd Ch.....	1 83
" Second Ref'd Ch.....	19 70
Hetherton, Sunday School of Ref'd Pres. Cong.....	4 20
Highland, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Holland, First Ref'd Ch.....	8 53
Howell, Walnut St. Meth. Ep. Ch.....	5 00
Jackson, Meth. Ep. Ch.....	7 00
Lake Superior, First Pres. Ch.....	2 00
Lafayette, Pres. Ch.....	1 87
Lansing, Franklin Ave. Pres. Ch.....	13 00
" First Pres. Ch.....	2 00
Lucas, Church at.....	2 95
Manistee, Norwegian and Danish Meth. Ep. Ch.....	5 00

Martin, Meth. Ep. Ch.....	\$5 00
Michigan Conf., Meth. Ep. Ch.....	\$92 00
Monroe, Pres. Ch.....	2 00
Northern Swedish Conf., Meth. Ep. Ch.....	24 00
North Holland, Ref'd Ch.....	9 70
Norway, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Norwood, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Olivet, Cong. Ch.....	20 00
Port Huron, First Pres. Ch.....	1 00
Prescott, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Raisin, First Pres. Ch.....	3 00
Saginaw, Washington Ave. Pres. Ch.....	2 40
St. Ignace, First Pres. Ch.....	2 00
Wyandotte, First Pres. Ch.....	13 30
Zeeland, First Ref'd Ch.....	10 00

MINNESOTA.

Austin, Meth. Ep. Ch.....	20 00
Balaton, First Pres. Ch.....	3 35
Benson, Pilgrim Cong. Ch.....	2 00
Chalfield, First Meth. Ep. Ch.....	3 00
" Pres. Ch.....	13 40
Clara City, Bethany Ref'd Ch. in America.....	15 00
Cokato, S. W. Lutheran Ch.....	2 72
Cummingsville, Pres. Ch.....	1 40
Duluth, First Pres. Ch.....	13 00
" Pilgrim Cong. Ch.....	20 70
Eureka, Pres. Ch.....	4 00
Faribault, Pilgrim Cong. Ch.....	8 39
Frank Hill, Ger. Pres. Ch.....	2 00
GreentEaston, Ref'd Ch.....	13 47
Hanover, Pres. Ch.....	5 00
Kasson, First Pres. Ch.....	2 90
Lakeside, Pres. Ch.....	9 36
Lake Stag, Cong. Ch.....	1 60
Lynd, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Mankato, First Pres. Ch.....	7 84
Minneapolis Evang'l Lutheran Conf. Minneapolis, First Pres. Ch.....	14 51 42 56
" Olive Pres. Ch.....	5 55
" Oliver Pres. Ch.....	2 00
" Park Ave. Cong. Ch.....	2 81
" Stewart Mem'l Pres. Ch.....	8 62
" Trinity Meth. Ep. Ch.....	3 00
" Welsh Ch.....	92 70
" Westminster Pres. Ch.....	50 00
Minnesota Conf., Meth. Ep. Ch.....	167 00
Northfield, Cong. Ch.....	7 46
North Minnesota Conf., Meth. Ep. Ch.....	93 00
St. James, Pres. Ch.....	8 84
St. Paul, Central Pres. Ch. S. S.....	10 00
" House of Hope Pres. Ch.....	25 00
" Pacific Cong. Ch.....	4 26
" Park Cong. Ch.....	33 03
Spring Valley, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Thief River Falls, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Warren, First Pres. Ch. S. S.....	7 20
" Meth. Ep. Ch.....	1 00
Westminster, Pres. Ch.....	50 00
Windom, Pres. S. S.....	1 70
Winona, Ger. Pres. Ch.....	3 00

MISSISSIPPI.

Aberdeen District, Meth. Ep. Ch.....	22 00
Bensalem, Union Pres. Ch.....	8 15
Bethesda, Pres. Ch.....	1 00
Byhalia, Meth. Ep. Ch.....	5 90
Canton, Pres. Ch.....	10 00
Centreville Pres. Ch.....	10 15
College Hill, Pres. Ch.....	2 10
Columbia, Meth. Ep. Ch. South.....	24 00

Columbus, First Pres. Ch.....	\$28 46
Corinth, Pres. Ch.....	7 82
Crystal Springs, S. S. at.....	5 00
Goodman, Pres. Ch.....	3 00
Grenada, Pres. Ch.....	8 00
Greenwood, Pres. Ch.....	3 00
Hattiesburg, Pres. Ch.....	8 55
" Pres. S. S.....	2 00
Hazlehurst, Pres. Ch.....	5 00
Holly Springs, Pres. Ch.....	2 70
Lebanon, Pres. Ch.....	2 00
Lena, Zion Cong. of C. P. Ch.....	1 00
Lucedale Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	10 00
McComb City, Pres. Ch.....	7 25
Mudison, Pres. Ch.....	1 00
Meridian, Cumberland Pres. Ch.....	10 05
" First Pres. Ch.....	18 63
Middleton, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch.....	90 00
Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	1,011 40
Natchez, Carmel Pres. Ch.....	20 00
" First Pres. Ch.....	20 85
New Albany Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	3 00
North Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	924 40
Okatona, Pres. Ch.....	1 25
Oxford, Pres. Ch.....	12 00
Pearlington, Meth. Ep. Ch. South.....	13 00
Pine Ridge, Pres. Ch.....	5 00
Port Gibson, Pres. Ch.....	5 00
Raymond, Pres. Ch.....	1 00
Rural Hill Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00 2 00
Seminary, Pres. Ch.....	8 60
Shongola, Pres. Ch.....	10 87
Starkville, Pres. Ch.....	12 46
Union Church, Pres. Ch.....	66 00
Upper Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch Vicksburg, Pres. Ch.....	4 54 10 00
Water Valley, Pres. Ch.....	7 50
Wesson, Pres. Ch.....	10 42
West Point, Cumb. Pres. Ch.....	2 40
" Pres. Ch.....	1 00
West Union, Pres. Ch.....	9 20
Yazoo City, Pres. Ch.....	

MISSOURI.

Agency Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	3 30
Apple Creek, First Pres. Ch.....	4 50
Arcadia, Meth. Ep. Ch.....	6 40
Ash Grove, Meth. Ep. Ch. South.....	2 50
Barnesville, Pres. Ch.....	78
Bay, Bethel's Ger. Pres. Ch.....	5 00
Boonville, Pres. Ch.....	8 98
Brookfield Station, Meth. Ep. Ch. South.....	3 31
California, Pres. Ch.....	1 00
Cape Girardeau, Pres. Ch.....	5 60
Carthage, First Pres. Ch.....	9 85
Cassville Circuit, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Center Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	7 00
Centerville, Pres. Ch.....	3 00
Central Missouri Conf., Meth. Ep. Ch.....	17 05
Charleston, Meth. Ep. Ch. South.....	23 00
Cincinnati Conf., Meth. Ep. Ch.....	7 00
Clarence Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	6 50
Clayton, Pres. Ch.....	8 06
Cosby-Graham, Ger. Meth. Ep. Ch. South.....	3 25 5 00
Crocker, Pres. Ch.....	2 00
Deep Water, Pres. Ch.....	4 50
De Witt, Meth. Ep. Ch.....	4 50
Dontphan, Cumberland Pres. Cong'n.....	4 73

Ellington Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	\$2 87	Queen City, Meth. Ep. Ch. South.....	\$4 25
Excelsior Springs, Barbee Mem'l Pres. Ch.....	5 00	Richmond Station, Meth. Ep. Ch. South.....	5 80
" " Meth. Ep. Ch. South.....	5 00	Rock Hill, First Pres. Ch.....	1 30
Fairfax Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	19 00	Salisbury, Meth. Ep. Ch. South.....	3 10
Farrington, Pres. Ch.....	2 00	Savannah Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
Farrington, Pres. Ch.....	1 00	Savannah, Meth. Ep. Ch.....	10 00
Fayette, Meth. Ep. Ch. South.....	10	Shelbyville Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Fayette Station, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00	Smithton, Congregation at.....	2 20
Fredericktown, Pres. Ch.....	1 00	Southwest Missouri Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	115 92
Fulton Station, Meth. Ep. Ch. South.....	6 28	Spickard, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Gallatin Station, Meth. Ep. Ch. South.....	5 00	Springfield, Calvary Pres. Ch.....	16 36
Grant City, Pres. Ch.....	10 00	" Westminster Pres. Ch.....	2 75
Gulford, Meth. Ep. Ch.....	3 50	Starr Valley, Pres. Ch.....	1 00
Hadley, Mem'l Meth. Ep. Ch. South.....	3 00	St. Joseph, First Pres. Ch.....	73 65
Hallsville Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	35 00	" Second Pres. Ch.....	5 00
Hamilton, Pres. Ch.....	8 00	" Westminster Pres. Ch.....	20 00
Hardine Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 72	St. Louis, Bethany Pres. Ch.....	25
Higginsville, Pres. Ch.....	13 14	" Brank Mem'l Pres. Ch.....	8 85
Hope, Ger. Pres. Ch.....	5 00	" Central Pres. Ch.....	15 04
Houstonia, Pres. Ch.....	1 20	" Conf., Meth. Ep. Ch.....	146 50
Humphreys Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 50	" Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	311 73
Independence, First Pres. Ch.....	12 00	" First Ger. Pres. Ch.....	3 00
" Westminster Pres. Ch.....	1 30	" Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	7 00
Jackson, First Pres. Ch.....	8 76	" Grand Ave. Pres. Ch.....	42 29
Joachim, Pres. Ch.....	6 77	" West Pres. Ch.....	18 75
Kahoka, Pres. Ch.....	2 65	Sweet Springs, Pres. Ch.....	5 00
Kansas City, Central Pres. Ch.....	18 70	Trenton, Hodge Pres. Ch.....	2 00
KANSAS CITY District W. Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	19 00	Triplett Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	3 36
" " First Pres. Ch.....	10 00	Tuscumbia, Pres. Ch.....	4 20
" " Fourth Pres. Ch.....	100 00	Union Star, Meth. Ep. Ch. South.....	4 35
Keylesville, Meth. Ep. Ch. South.....	4 65	Versailles, Ger. Meth. Ep. Ch.....	3 00
Kirksville, First Pres. Ch.....	5 00	Vista, Pres. Ch.....	1 00
" Meth. Ep. Ch.....	5 00	Warrenton Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
Ladonia, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00	Webster Grove, Pres. Ch.....	24 00
Lafayette, Boonville Pres. Ch.....	5 00	Wells, Pres. Ch.....	1 00
" Presb'y Prairie Ch.....	8 00	West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	49 00
Lake Creek, Meth. Ep. Ch.....	5 00		
Lawson, Pres. Ch.....	10 00	MONTANA.	
Lexington, Pres. Ch.....	6 56	Forsyth, First Pres. Ch.....	6 00
Liberty, Pres. Ch. (Southern).....	5 10	Glendive, First Meth. Ep. Ch.....	2 00
Maidland and Graham, Pres. Chs.....	2 30	Great Falls, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Marionville, St. Louis Conf., Meth. Ep. Ch.....	1 00	Havre, First Pres. Ch.....	4 00
Memphis, Meth. Ep. Ch.....	1 00	" First Pres. Ch. S.S.....	1 00
Missouri City Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	1 85	Kalispell Mission Conf.....	5 00
Missouri Conf., Af. Meth. Ep. Ch.....	5 00	Marysville, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Missouri Conf., Meth. Ep. Ch.....	308 00	Missoula, Pres. Ch.....	20 00
Missouri Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	251 67	Montana Conf., Meth. Ep. Ch.....	46 00
Moberly, Meth. Ep. Ch. South.....	7 10	Montana Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	25 25
Mound City, Pres. Ch.....	5 00	North Montana Conf., Meth. Ep. Ch.....	1 00
Nazareth, Pres. Ch.....	6 00	Stevensville, Meth. Ep. Ch. South.....	4 50
Nevada, Pres. Ch.....	2 00	Townsend, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Odessa, Pres. Ch.....	5 12		
Odessa and Wellington Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	15 00	NEBRASKA.	
O'Fallon, Pres. Ch.....	1 00	Adams, Pres. Ch.....	2 00
Oregon, First Pres. Ch.....	12 00	Anderson Grove, Pres. Ch.....	1 00
" Meth. Ep. Ch.....	3 00	Arapahoe, Meth. Ep. Ch.....	4 00
" Meth. Ep. and Evang. Chs., Thanksgiving Offering.....	6 50	Arcadia, Meth. Ep. Ch.....	1 36
Osceola, Pres. Ch.....	3 00	Aurora, First Cong. Ch.....	3 85
Paris, Zion's Hill Pres. Ch.....	5 00	Bartlett, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Parkville, Pres. Ch.....	15 00	Beatrice, Mennonite Ch.....	17 13
Pattonville, Mizpah Pres. Ch.....	10 40	Bellevue, First Pres. Ch.....	7 75
" Mizpah Pres. Ch. South.....	11 15	Belvidere, Meth. Ep. Ch.....	7 00
Pilot Mound, Meth. Ep. Ch.....	2 16	Boelus and Castro, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Plattsburg, Pres. Ch.....	2 00	Center and Potter Charges, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Pleasant Hill, Pres. Ch.....	2 00	Ozad, First Pres. Ch.....	3 00
Polio, Meth. Ep. Ch. South.....	4 67	Crawford, First Cong. Ch.....	8 00
		Dakota City, Meth. Ep. Ch.....	2 00
		De Witt, First Cong. Ch.....	1 22
		Dundee, Pres. Ch.....	7 70
		Emerson, Pres. and Meth. Ep. Chs.....	4 20

<i>Falls City</i> , Pres. Ch.....	\$10 00	<i>Amboy</i> , First Pres. Ch.....	\$2 00
<i>Fremont</i> , First Cong. Ch.....	6 88	<i>Asbury</i> , Meth. Ep. Ch.....	6 00
<i>Geneva</i> , Cong. Ch.....	5 00	<i>Atlantic Highlands</i> , First Pres. Ch.....	11 00
First Baptist Ch.....	1 73	<i>Basking Ridge</i> , Pres. Ch.....	12 17
First Free Will Baptist Ch.....	1 83	<i>Bayonne</i> , Third Ref'd Ger. Ch.....	3 00
First Meth. Ep. Ch.....	13 82	West 6th St. Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Hartwell</i> , Bethel Pres. Ch.....	2 00	<i>Belmar</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Hastings</i> , Ger. Pres. Ch.....	3 00	<i>Beverly</i> , Pres. Ch.....	12 73
<i>Hickman</i> , Ger. Pres. S. S.....	5 00	<i>Bloomfield</i> , First Pres. Ch.....	35 00
<i>Huntley and Hildreth Charge</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00	<i>Cedarville</i> , Osborne Mem'l S. S.....	1 00
<i>Kearney</i> , St. Edwards Pres. Ch.....	1 00	<i>Columbus</i> , First Pres. Ch.....	2 00
<i>Keller</i> , Pres. Ch.....	1 75	<i>Coytesville</i> , Ref'd Ch.....	2 34
<i>Lincoln</i> , Plymouth Cong. Ch.....	15 32	<i>Cranbury</i> , First Pres. Ch.....	5 00
Second Pres. Ch.....	10 00	Pres. Ch.....	8 40
<i>Lodge Pole</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00	Second Pres. Ch.....	10 00
<i>Lyons</i> , First Pres. Ch.....	5 30	<i>Cranford</i> , First Pres. Ch.....	7 75
<i>Marquette</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00	First Pres. Ch. S. S.....	4 00
<i>Maywood</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00	<i>Dover</i> , Mem'l Pres. Ch.....	20 00
Nebraska District West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	17 00	<i>Dunellen</i> , First Pres. Ch.....	4 00
<i>North Bend</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00	<i>Dutch Neck</i> , Pres. Ch.....	10 00
North Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.....	103 00	<i>East Orange</i> , Bethel Pres. Ch.....	68 80
<i>North Platte</i> , Pres. Ch.....	3 00	Brick Pres. Ch.....	128 84
Northwest Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.....	17 00	<i>Elizabeth</i> , First Ger. Pres. Ch.....	2 00
<i>Omaha</i> , First Ger. Pres. Ch.....	5 59	<i>Elmer</i> , Pres. Ch.....	8 00
<i>O'Neill</i> , Union Thanksgiving Service	9 90	<i>Englewood</i> , Pres. Ch.....	79 32
<i>Paxton</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00	<i>Ewing</i> , Pres. Ch.....	7 00
<i>Rosemont</i> , Ger. Pres. Ch.....	5 00	<i>Fort Hancock</i> , Post Chapel.....	53 47
<i>Scottsbluff</i> , First Pres. Ch.....	3 61	<i>Gloucester City</i> , First Pres. Ch.....	7 00
<i>Scribner</i> , Cong. Ch.....	3 55	<i>Granbury</i> , First Pres. Ch.....	12 00
<i>Stuart</i> , Pres. Ch.....	2 00	<i>Greenwich</i> , Pres. Ch.....	7 50
<i>Superior</i> , Pres. Ch.....	5 00	<i>Hanover</i> , Pres. Ch.....	10 00
<i>Sterling</i> , Ger. Meth. Ep. Ch.....	4 10	<i>Hillsborough</i> , Church at.....	9 20
<i>Unadilla</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 20	<i>Hopewell</i> , First Pres. Ch.....	3 00
<i>Waverly</i> , Cong. S. S.....	6 74	<i>Jamesburg</i> , Pres. Ch.....	12 00
<i>Weeping Water</i> , Cong. Ch.....	6 53	<i>Jersey City</i> , Lafayette Ref'd Ch.....	6 00
Western Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	13 35	Westminster Pres. Ch.....	7 50
<i>Western</i> , Ger. Meth. Ep. Ch.....	5 00	<i>Keyport</i> , Pres. Ch.....	1 00
West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	2 50	<i>Kingston</i> , Pres. Ch.....	8 00
West Nebraska Conf., Meth. Ep. Ch.....	117 00	<i>Lakehurst</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Wymore</i> , Welsh Pres. Ch.....	25 75	<i>Lakewood</i> , Hope Pres. Ch.....	15 42
<i>Yutan</i> , Ref'd Ch.....	5 00	<i>Leonia</i> , Pres. Ch.....	9 30
NEVADA.			
<i>Elko</i> , Pres. Ch.....	2 00	<i>Manalapan</i> , Pres. Ch.....	6 28
<i>Eureka</i> , Pres. Ch.....	1 00	<i>Montclair</i> , Trinity Pres. Ch.....	20 00
NEW HAMPSHIRE.			
<i>Bedford</i> , Pres. Ch.....	3 00	<i>Moorestown</i> , First Pres. Ch.....	10 00
<i>Bennington</i> , Cong. Ch.....	9 00	<i>Mt. Holly</i> , First Pres. Ch.....	2 73
<i>Claremont</i> , First Meth. Ch.....	5 00	<i>Mt. Olive</i> , Church at.....	4 50
<i>Conway</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00	<i>Myersville</i> , Ger. Pres. Ch.....	2 00
<i>Haverhill</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00	<i>Nailsburg</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Lancaster</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00	<i>Newark Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	605 00
<i>Littleton</i> , Cong. Ch.....	4 71	First Pres. Ch.....	10 00
Cong. S. S.....	3 00	Mem'l Pres. Ch.....	18 85
<i>Manchester</i> , Trinity Meth. Ep. Ch.....	2 00	Park Pres. Ch.....	29 00
<i>Marlow</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00	<i>New Brunswick</i> , Second Pres. Ch.....	1 00
<i>New Boston</i> , First Pres. Ch. S. S.....	8 62	<i>New Vernon</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>New Hampshire Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	218 00	<i>Oceanic</i> , First Pres. Ch.....	1 00
<i>Peterboro</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00	<i>Orange</i> , Central Pres. Ch.....	70 00
<i>Portsmouth</i> , St. John's Prot. Ep. Ch.....	12 00	Hillside Pres. Ch.....	70 85
<i>Rochester</i> , Cong. S. S.....	18 23	<i>Parsippany</i> , Pres. Ch.....	11 81
<i>Stark</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00	<i>Passaic</i> , First Meth. Ep. Ch.....	30 00
<i>Tamworth</i> , Cong. S. S.....	2 00	Grace Pres. Ch.....	10 00
<i>The Weirs</i> , Meth. Ep. Ch.....	6 00	<i>Paterson</i> , Broadway Ger. Pres. Ch.....	3 00
<i>Windham Depot</i> , Pres. Ch.....	4 00	Paterson Ave. Meth. Ep. Ch.....	11 00
NEW JERSEY.			
<i>Acquackanonk</i> , Prot. Ref'd Dutch Ch.....	100 56	<i>Plainfield</i> , Crescent Ave. Pres. Ch.....	53 00
Ref'd Dutch Ch.....	10 65	<i>Pompton Lake</i> , Pompton Ref'd Ch.....	5 68
		<i>Princeton</i> , First Pres. Ch.....	57 59
		Second Pres. Ch.....	18 50
		<i>Riverton</i> , Pres. Ch.....	13 17
		<i>Roselle</i> , First Pres. Ch.....	117 00
		<i>Sayreville</i> , Ger. Pres. Ch.....	1 00
		<i>South Park</i> , Pres. Ch.....	10 00
		<i>Stewartville</i> , Pres. Ch.....	60 00
		<i>Summit</i> , Central Pres. Ch.....	48 56
		<i>Trenton</i> , First Pres. Ch.....	169 78
		First Pres. Ch. S. S.....	15 15

<i>Trenton</i> , Italian Pres. Cong.....	\$1 00
<i>Vailsburg</i> , First Pres. Ch.....	4 00
<i>Wenonah</i> , Mem'l Pres. Ch.....	10 00
<i>Wenonah</i> , Mem'l Pres. Ch. S. S.....	10 00
<i>West Hoboken</i> , First Ref'd Ch.....	8 27

NEW MEXICO.

<i>Albuquerque</i> , Spanish Ch. S. S.....	1 45
New Mexico Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	36 90

NEW YORK.

<i>Albany</i> , First Meth. Ep. Ch.....	40 00
" Ref'd Ch.....	113 04
" State St. Pres. Ch.....	40 00
<i>Albion</i> , First Pres. Ch.....	5 00
<i>Almond</i> , Meth. Ep. Ch. Thanksgiving Collection.....	1 88
<i>Amsterdam</i> , Ger. Meth. Ep. Ch.....	10 00
" Pres. Ch.....	9 68
<i>Arkport</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Auburn</i> , Calvary Pres. Ch.....	13 10
" Second Pres. Ch.....	5 00
<i>Batavia</i> , First Pres. Ch.....	19 78
<i>Bath</i> , First Pres. Ch.....	5 00
<i>Bellona</i> , Mem'l Pres. Ch.....	2 00
<i>Bergen</i> , Cong. Ch.....	2 58
<i>Binghamton</i> , Floral Ave. Pres. Chapel.....	2 75
" North Pres. Ch.....	6 75
" West Pres. Ch.....	43 53
<i>Bloomington</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Boonville</i> , Pres. Ch.....	8 29
<i>Brighton</i> , Pres. Ch.....	8 25
<i>Brookhaven</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Brooklyn Eastern Swedish Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	29 00
<i>Brooklyn</i> , Andrews Meth. Ep. Ch.....	4 00
" Bedford Pres. Ch.....	5 00
" Central Cong. Soc'y.....	120 27
" Ch. of the Pilgrims.....	52 37
" Classon Ave. Pres. Ch.....	16 00
" Clinton Ave. Cong. Ch.....	203 70
" Glenmore Ave. Pres. Ch.....	3 00
" Holy Trinity Evang. Luth- eran Ch.....	11 62
" Mem'l Pres. Ch.....	16 00
" New York Ave. Meth. Ep. Ch.....	75 00
" Noble St. Pres. Ch.....	5 00
" Puritan Cong. Ch.....	8 35
" Puritan S. S.....	27 50
" Sands St. Mem'l Meth. Ep. Ch.....	150 00
" Second Pres. Ch.....	62 00
" South Third St. Pres. Ch.....	100 00
" S. S. of Hopkins St. Ger. Pres. Ch.....	5 00
" Throop Ave. Pres. Ch.....	37 00
" Tompkins Ave. Cong. Ch.....	50 00
" Twelfth St. Ref'd Ch.....	10 00
" Union Service in Second Pres. Ch.....	49 34
" Westminster Pres. Ch.....	3 45
<i>Buffalo</i> , Lafayette Ave. Pres. Ch.....	20 00
" Ontario St. Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Burmansville</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Burnt Hills</i> , Meth. Ep. Ch.....	8 00
<i>Caldwell</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Caledonia</i> , First Pres. Ch.....	5 00
<i>Camden</i> , First Pres. Ch.....	1 00
<i>Canandaigua</i> , First Pres. Ch.....	8 75
<i>Canisteo</i> , First Pres. Ch.....	24 00
<i>Carmel</i> , Gilead Pres. Ch.....	13 00

<i>Cazenovia</i> , Pres. Ch. S. S.....	\$10 00
<i>Centerville</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
Central New York Conf., Meth. Ep. Ch.....	271 91
<i>Chasm Falls</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Clymer</i> , Abbe Ref'd Ch.....	7 06
<i>Cockburn</i> , Ref'd Ch.....	4 80
<i>Cohoes</i> , Silliman Mem'l Pres. Ch.....	5 00
Collections from Meth. Ep. Chs.....	849 00
<i>Collinsville</i> , Welsh Pres. Ch.....	88 64
<i>Cornwall</i> , Pres. Ch.....	4 91
<i>Cortland</i> , Pres. Ch.....	20 00
<i>Coshocton</i> , Union Service Pres., Meth., Ep. and Unv'l Chs.....	3 00
<i>Crary Mills</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>Cuddebackville</i> , Ref'd Ch.....	3 00
<i>Dansville</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>Davenport Center</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Delhi</i> , First Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Dryden</i> , First Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Edenville</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Ellicottville</i> , First Pres. Ch.....	4 00
<i>Elmira</i> , First Meth. Ep. Ch.....	8 09
" First Pres. Ch.....	6 00
" Lake St. Pres. Ch.....	3 38
<i>Fair Haven</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
" Pres. Ch.....	2 00
<i>Filmore</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>Florida</i> , United Pres. Ch.....	8 60
<i>Flushing</i> , First Cong. Ch.....	40 09
<i>Fonda</i> , Ref'd Ch.....	6 54
" Ref'd Ch. S. S.....	5 00
Genesee Conf., Meth. Ep. Ch.....	350 00
<i>Geneva</i> , First Pres. Ch.....	14 04
" North Pres. Ch.....	131 77
" Third Pres. Ch.....	1 27
<i>Genoa</i> , First Pres. Ch.....	15 00
<i>Ghent</i> , First Ref'd Ch.....	4 00
<i>Gloversville</i> , First Pres. Ch.....	25 00
<i>Gouverneur</i> , First Pres. Ch.....	23 37
<i>Greenport</i> , First Meth. Ep. Ch.....	6 00
" Ref'd Ch.....	2 52
<i>Greenwood</i> , Meth. Ep. Ch.....	6 00
<i>Groveland</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Guiderland Center</i> , Helderberg Ref'd Ch.....	7 72
<i>Hamilton</i> , Cong. Ch.....	5 00
<i>Harrison</i> , Pres. Ch.....	15 00
<i>High Woods</i> , Ref'd Ch.....	7 20
<i>Honeoye Falls</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Hornellsville</i> , First Pres. Ch.....	15 04
" Pres. Ch.....	7 89
<i>Hunter</i> , Pres. Ch.....	5 70
<i>Huntersland</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Ira and Bethel Charges</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Johnsonburg</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Johnstown</i> , First Meth. Ep. Ch.....	12 00
<i>Junius</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>Kingston</i> , Clinton Ave., Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Lancaster</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>Laurel-Franklinville (L. I.)</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Lima</i> , Pres. Ch.....	6 00
<i>Little Falls</i> , First Pres. Ch.....	12 05
" Pres. Ch.....	10 00
<i>Lockport</i> , First Pres. Ch.....	18 87
" Meth. Ep. Ch.....	7 50
<i>Long Island City</i> , Bohemian Pres. S. S.....	65
<i>Louisville</i> , First Pres. Ch.....	7 73
<i>Lynbrook</i> , St. James Meth. Ep. Ch.....	7 00
<i>Lyons Falls</i> , Pres. Ch.....	9 00
<i>Lysander</i> , Cong. S. S.....	3 00
<i>Mapleton</i> , Pres. Ch.....	2 08
<i>Marathon</i> , Church at.....	2 00

<i>Marion</i> , Pres. Ch.....	\$2 75	<i>Oakfield</i> , First Pres. Ch.....	\$1 50
<i>Meth. Ep. Chs.</i> , Through Methodist Book Concern.....	224 00	<i>Oneida</i> , First Pres. Ch.....	6 00
<i>Middleville</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00	<i>Oneonta</i> , First Pres. Ch.....	15 28
<i>Monticello</i> , Pres. Ch.....	7 00	<i>Ontario</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Moore's</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00	<i>Oswego</i> , Cong. Ch.....	4 18
<i>Newark Valley</i> , Cong. Ch.....	2 86	" Grace Pres. Ch.....	20 00
<i>New Hackensack</i> , Ref'd Dutch Ch.....	1 00	<i>Ovid</i> , Pres. Ch.....	3 15
<i>New Hamburg</i> , Pres. Ch.....	2 00	<i>Palmyra</i> , Pres. Ch.....	13 16
<i>New Rochelle</i> , Bible School, North Ave. Pres. Ch.....	6 43	<i>Paris</i> , Cong. Ch.....	4 25
<i>New York</i> , Amity Bapt. Ch.....	3 69	<i>Pavilion</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
" " Beekman Hill Meth. Ep. Ch.....	10 00	<i>Penn Yan</i> , Pres. Ch.....	5 00
" " Bethany Cong. Ch.....	10 00	<i>Philmont</i> , Ref'd Ch.....	30 00
" " Bethany Pres. Ch.....	25 83	<i>Pleasant Valley</i> , Pres. Ch.....	6 82
" " Brick Church.....	10 00	<i>Pompey</i> , Pres. Ch.....	2 50
" " Brick Pres. Ch.....	1,181 50	<i>Port Richmond</i> , Ref'd Ch.....	5 00
" " Broadway Tabernacle.....	50 00	<i>Potsdam</i> , Pres. Ch.....	13 00
" " Church Collections Through Methodist Book Concern.....	360 00	<i>Poughkeepsie</i> , First Pres. Ch.....	376 06
" " Church of the People, Five Points Mission.....	2 00	" Hedding Meth. Ep. Ch.....	7 00
" " Collections Through Methodist Book Concern.....	129 00	" Ref'd Ch.....	25 19
" " Collegiate Ref'd Ch. of Harlem.....	50 60	<i>Poundridge</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 66
" " Collegiate Ref'd Dutch Ch.....	743 67	" Pres. Ch.....	9 39
" " Conf., Meth. Ep. Ch.....	761 35	<i>Rochester</i> , First Pres. Ch.....	13 00
" " East Conf., Meth. Ep. Ch.....	1,318 00	<i>Rome</i> , First Pres. Ch.....	14 75
" " East Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	166 00	<i>Rose</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
" " East Harlem Pres. Ch.....	3 00	<i>Sag Harbor</i> , First Pres. Ch.....	14 55
" " Elton Ave. Ger. Meth. Ep. Ch.....	10 00	<i>Salisbury Mills</i> , Bethlehem Pres. Ch.....	5 00
" " Fifth Ave. Pres. Ch.....	587 71	<i>Salt Point</i> , Westminster Pres. Ch.....	2 00
" " First Pres. Ch.....	82 53	<i>Saranac Lake</i> , Pres. Ch.....	15 56
" " Five Points Mission Meth. Ep. Ch.....	2 00	<i>Sayville</i> , Cong. Ch.....	2 50
" " Fourth Ave. Pres. Ch.....	37 00	<i>Schaghticoke</i> , First Pres. Ch.....	5 09
" " French Evang. Ch.....	5 00	<i>Schodack</i> , Ref'd Ch.....	2 84
" " French Evang. Pres. Ch.....	5 00	<i>Schuylerville</i> , Ref'd Ch.....	14 62
" " Ger. Evang. Lutheran St. John's Ch.....	35 50	<i>Seneca</i> , Pres. Ch.....	12 34
" " Hope Chapel S. S. Fourth Ave. Pres. Ch.....	25 00	<i>Setauket</i> , Pres. Ch.....	7 00
" " Houston St. Ger. Evang. Mission Ch.....	30 00	<i>Springville</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
" " Madison Ave. Pres. Ch.....	27 21	<i>Stamford</i> , Pres. Ch.....	11 50
" " Madison Sq. Pres. Ch.....	195 06	<i>Stony Point</i> , First Meth. Ep. Ch.....	2 00
" " Morningside Pres. Ch.....	15 00	<i>Syracuse</i> , Westminster Pres. Ch.....	8 90
" " Mt. Washington Pres. Ch.....	69 50	<i>Ticonderoga</i> , Meth. Ep. Ch.....	10 00
" " People's Home Ch.....	1 00	<i>Troy Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	565 00
" " Scotch Pres. Ch.....	26 08	<i>Troy</i> , Oakwood Ave. Pres. Ch.....	5 00
" " Second St. Meth. Ep. Ch.....	3 00	" Second Pres. Ch.....	20 00
" " St. George Prot. Ep. Ch.....	17 45	" Second St. Pres. Ch.....	10 50
" " St. Luke's Evang. Luth. Ch.....	5 00	<i>Utica</i> , First Pres. Ch.....	1 00
" " University Place Pres. Ch.....	131 34	<i>Varna</i> , Meth. Ep. Ch.....	10 00
" " Washington Heights Pres. Ch.....	45 08	<i>Vernon Center</i> , Pres. Ch.....	2 00
" " West End Pres. Ch.....	69 94	<i>Verona</i> , First Meth. Ep. Ch.....	7 00
" " West Pres. Ch.....	38 23	" First Pres. Ch.....	7 40
<i>Niagara Falls</i> , First Pres. Ch.....	12 00	<i>Voorheesville</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>North Gage</i> , Pres. Ch.....	1 00	<i>Waddington</i> , Pres. Ch.....	52 25
<i>North New York Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	373 00	<i>Warsaw</i> , Pres. Ch.....	17 00
<i>Northport</i> , Pres. Ch.....	13 60	<i>Watertown</i> , State St. Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>North Tonawanda</i> , North Pres. Ch.....	14 85	<i>Waterville</i> , Meth. Ep. Ch.....	4 00
<i>Northville</i> , Pres. Ch.....	1 00	<i>Watkins</i> , First Pres. Ch.....	12 52
<i>Nunda</i> , First Pres. Ch.....	8 83	<i>West Camden</i> , Pres. Ch.....	5 00
" Pres. Ch.....	2 00	<i>Westchester Presbytery</i> , Old South East Ch.....	32 00
<i>Nyack</i> , Pres. Ch.....	100 00	<i>Westerleigh</i> , Immanuel Ch.....	25 81
" St. Paul's Meth. Ep. Ch.....	10 00	<i>West Fayette</i> , Pres. S. S.....	2 00
		<i>West Hurley</i> , Ref'd Ch.....	3 00
		<i>Whitney's Point</i> , Pres. Ch.....	2 35
		<i>Wolcott</i> , First Pres. Soc'y.....	7 70
		<i>Woodstock</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
		<i>Wyoming Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	158 00

NORTH CAROLINA.

<i>Albermarle Presbytery</i> , 4 Churches.....	14 00
<i>Ansonville Circuit</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	17 60
<i>Asheville</i> , Central Meth. Ep. Ch. South.....	13 52
<i>Asheville Presbytery</i>	37 56
<i>Asheville</i> , Pres. Ch.....	6 00
<i>Aurora Circuit</i> , Meth. Ep. Ch.....	10 00
<i>Big Laurel</i> , Mark Lance Pres. Ch.....	3 00

<i>Brevard, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>\$20 00</i>	<i>St. Andrews, Pres. Ch.....</i>	<i>\$7 50</i>
<i>Burlington, Front St. Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>20 00</i>	<i>Thomasville Station, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>19 00</i>
<i>Burnsville, Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>	<i>Union, Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>
<i>Caldwell, Pres. Ch.....</i>	<i>50</i>	<i>Waynesville, Pres. Ch.....</i>	<i>5 00</i>
<i>Charlotte, East Ave. A. R. P. Ch.....</i>	<i>16 04</i>	<i>Western North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>18 65</i>
<i>College Hill, Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>	<i>West North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>606 87</i>
<i>Concord Presbytery.....</i>	<i>31 42</i>	<i>Wilmington, First Pres. Ch.....</i>	<i>21 85</i>
<i>Concord Presbytery, 3 Churches.....</i>	<i>9 12</i>	<i>Wilmington Presbytery.....</i>	<i>33 32</i>
<i>Concord Presbytery, 6 Churches.....</i>	<i>41 35</i>	<i>Wilmington Presbytery, 9 Churches.....</i>	<i>25 89</i>
<i>Danbury Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>7 30</i>	<i>Wilson, Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>
<i>Dunn, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>4 65</i>		
<i>Durham Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>4 75</i>		
<i>Durham, Main St. Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>22 01</i>		
<i>“ Mangum St. Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>1 83</i>		
<i>East Durham, Carr Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>3 40</i>		
<i>Ebenezer, A. R. P. Ch.....</i>	<i>4 70</i>		
<i>Elizabeth City, Cann Mem'l Pres. Ch.....</i>	<i>4 00</i>		
<i>“ City Road Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>16 05</i>		
<i>Fayetteville, Hay St. Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>11 32</i>		
<i>“ Pres. Ch.....</i>	<i>5 85</i>		
<i>Fayetteville Presbytery.....</i>	<i>24 80</i>		
<i>Fayetteville Presbytery, Marks' Creek Ch.....</i>	<i>1 00</i>		
<i>Fayetteville Presbytery, 4 Churches.....</i>	<i>6 31</i>		
<i>Fayetteville Presbytery, 2 Churches.....</i>	<i>5 36</i>		
<i>Fayetteville Presbytery, 4 Churches.....</i>	<i>26 31</i>		
<i>Fayetteville Presbytery, 3 Churches.....</i>	<i>8 26</i>		
<i>Franklin, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>10 50</i>		
<i>Gastonia, Third St. Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>		
<i>Gold Hill Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>5 35</i>		
<i>Green River Charge, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>11 55</i>		
<i>Hamlet, Pres. Ch.....</i>	<i>2 00</i>		
<i>Harrison Grove, Pres. Ch.....</i>	<i>50</i>		
<i>Haw River, Church at.....</i>	<i>7 32</i>		
<i>Hope Mills, Pres. Ch.....</i>	<i>4 70</i>		
<i>Hot Springs, Dorland Mem'l Pres. Ch.....</i>	<i>6 33</i>		
<i>Iona, Pres. Ch.....</i>	<i>1 55</i>		
<i>King's Mountain, Cong. Ch., Lincoln Academy.....</i>	<i>2 00</i>		
<i>King's Mountain Presbytery.....</i>	<i>42 48</i>		
<i>Kinston, White Rock Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>		
<i>Laurel Hill, Pres. Ch.....</i>	<i>11 50</i>		
<i>Littleton, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>23 00</i>		
<i>Makelyville, Church at.....</i>	<i>1 00</i>		
<i>Mapleton, Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>		
<i>Marshall, Conser Mem'l Pres. Ch.....</i>	<i>1 00</i>		
<i>Maxton, Center Pres. Ch.....</i>	<i>3 00</i>		
<i>Mecklenburg Presbytery.....</i>	<i>20 19</i>		
<i>Mecklenburg Presbytery, 5 Churches.....</i>	<i>8 96</i>		
<i>Morganton, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>18 00</i>		
<i>North Carolina Conf., Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>598 78</i>		
<i>North Gates, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>10 50</i>		
<i>Norwood Circuit, Western N. C. Conf., Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>35 80</i>		
<i>Oakland Heights, Pres. Ch.....</i>	<i>10 00</i>		
<i>Orange Presbytery.....</i>	<i>63 75</i>		
<i>Orange Presbytery, 9 Churches.....</i>	<i>67 82</i>		
<i>Perth and Sterling, 2 Churches.....</i>	<i>5 40</i>		
<i>Raleigh, First Pres. Ch.....</i>	<i>25 00</i>		
<i>Red Springs, Meth. Ep. Ch. South.....</i>	<i>6 68</i>		
<i>Rocky Mount, Pres. Ch.....</i>	<i>4 03</i>		
<i>Sardis, A. R. P. Ch.....</i>	<i>5 25</i>		
<i>South Rocky Mount and Marion, Congregations.....</i>	<i>3 28</i>		
		NORTH DAKOTA.	
		<i>Bottineau, First Pres. Ch.....</i>	<i>8 00</i>
		<i>Cassellon, Pres. Ch.....</i>	<i>3 10</i>
		<i>Dickey, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>1 00</i>
		<i>Drayton, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>13 00</i>
		<i>“ Pres. Ch.....</i>	<i>13 00</i>
		<i>Eldridge, Cong. Ch. S. S.....</i>	<i>1 79</i>
		<i>Hunter, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>2 00</i>
		<i>Jamestown, First Pres. Ch.....</i>	<i>2 00</i>
		<i>“ Cong. Ch.....</i>	<i>4 00</i>
		<i>Lakota, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>4 00</i>
		<i>Langdon, Ep. Ch.....</i>	<i>1 02</i>
		<i>North Dakota Conf., Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>70 00</i>
		<i>Rugby, St. Mark's Mission.....</i>	<i>1 00</i>
		<i>Sherwood, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>1 50</i>
		<i>Velva, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>2 00</i>
		<i>Willow City, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>2 00</i>
		OHIO.	
		<i>Akron, Central Pres. Ch.....</i>	<i>1 13</i>
		<i>Amesville, Pres. Ch.....</i>	<i>2 00</i>
		<i>Ashland, First Pres. Ch. S. S.....</i>	<i>5 82</i>
		<i>Barberton, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>9 00</i>
		<i>Batavia, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>10 00</i>
		<i>Belle Center, First Pres. Ch.....</i>	<i>3 00</i>
		<i>Bethel, Pres. Ch.....</i>	<i>5 00</i>
		<i>Brandt, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>4 00</i>
		<i>Brown, Pres. Ch.....</i>	<i>2 60</i>
		<i>Buchanan, Chapel at.....</i>	<i>3 00</i>
		<i>Bucyrus Circuit, Ger. Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>10 00</i>
		<i>Cadiz, First Pres. Ch.....</i>	<i>17 50</i>
		<i>Carrollton, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>4 00</i>
		<i>Central Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>332 00</i>
		<i>Chatham, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>3 00</i>
		<i>Cherry Grove Circuit, United Breth. Ch.....</i>	<i>6 35</i>
		<i>Chillicothe, First Pres. Ch.....</i>	<i>5 00</i>
		<i>Cincinnati, Calvary P. E. Ch.....</i>	<i>31 35</i>
		<i>“ Clifton Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>20 00</i>
		<i>“ Conf., Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>471 50</i>
		<i>“ North Pres. Ch.....</i>	<i>18 55</i>
		<i>“ Second Ger. Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>16 00</i>
		<i>“ Second Ger. Pres. Ch. S. S.....</i>	<i>5 00</i>
		<i>“ Walnut Hills Ger. Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>21 00</i>
		<i>“ Winton Place Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>6 00</i>
		<i>Clarlington, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>4 00</i>
		<i>Cleveland, Madison Ave. Pres. Ch.....</i>	<i>70</i>
		<i>“ Madison Ave. Pres. Ch. S. S.....</i>	<i>2 57</i>
		<i>“ Park Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>5 00</i>
		<i>Olifton, Pres. Ch.....</i>	<i>10 00</i>
		<i>College Hill, Pres. Ch.....</i>	<i>20 00</i>
		<i>Columbus, Broad St. Pres. Ch.....</i>	<i>41 05</i>
		<i>Concord, Pres. Ch.....</i>	<i>8 25</i>
		<i>Congress, Pres. Ch.....</i>	<i>2 40</i>
		<i>Crooksville, Meth. Ep. Ch.....</i>	<i>4 00</i>

Dayton, Summit Ave. United Breth.

Ch.....	\$5 25
De Graf, Pres. Ch.....	4 35
Delaware, Asbury Meth. Ep. Ch.....	30 00
Delphos, Churches at.....	6 25
" Meth. Ep. Ch.....	7 50
" Pres. Ch.....	2 25
Dennison, Pres. Ch.....	3 00
East Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.....	41 75
East Palestine Meth. Ep. Ch.....	4 00
Ellsworth, Pres. Ch.....	5 00
Evanston, Pres. Ch.....	2 00
Fremont, First Pres. Ch.....	5 00
Gibsonburg, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Greensburg, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Gulford, First Pres. Ch.....	2 14
Hanover, Pres. Ch.....	1 00
Harshaville, Unity U. P. Congregation.....	5 00
Hopewell, Pres. Ch.....	3 00
Jackson, First Pres. Ch.....	9 00
Keene, Pres. Ch.....	2 21
Kent, First Meth. Ep. Ch.....	7 00
Kimbolton, New Salem and Ridge, United Pres. Ch.....	11 25
Kingston, Pres. Ch.....	1 25
Kinsman, Cong. and Pres. Chs.....	7 15
La Fayette Circuit, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Lancaster, First Pres. Ch.....	10 00
Lebanon, Meth. Ep. Ch.....	7 00
Lima, Cong. Ch.....	25
" First Pres. Ch.....	15
" Ger. Ref'd Congregation.....	20 00
" Grace Meth. Ep. Ch.....	11 00
" Trinity Meth. Ep. Ch.....	15 22
Lisbon, Pres. Ch.....	10 00
Lockland, Wayne Ave. Meth. Ep. Ch.....	14 00
Lockland and Wyoming, Meth. Ep. Ch.....	40 10
Lodi, Meth. Ep. Ch.....	29 00
Lorain, First Pres. Ch.....	2 00
Madisonville, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Marysville, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Mason, Pres. Ch.....	2 11
Medina, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Miami Conf., U. B. Ch.....	7 37
Miamisburg, Churches at.....	10 50
Middletown, First Pres. Ch.....	13 97
Mineral Ridge, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Monroeville, Ger. Meth. Ep. Ch.....	4 00
Nebo, Cong. Ch.....	7 75
Newark, Welsh Calv. Meth. Ch.....	11 75
New Cumberland, Pres. Ch.....	1 00
New Lexington, Pres. Ch.....	2 00
North Benton, Pres. Ch.....	7 00
North Ohio Conf., Meth. Ep. Ch.....	432 00
North Ohio Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
Northwood, S. S. of Ref'd Pres. Cong.....	12 25
Oak Ridge, Pres. Ch.....	1 00
Oak Conf., Meth. Ep. Ch.....	423 00
Ohio Conf., Meth. Prot. Ch.....	10 35
Olena Circuit, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Plymouth, First Pres. Ch. S. S.....	2 00
Portsmouth, First Pres. Ch.....	15 00
" Second Pres. Ch.....	7 70
Ripley, Pres. Ch.....	1 00
Rock Hill, Pres. Ch.....	5 00
Rogers, Meth. Ep. Ch.....	3 00
Roseville, Pres. Ch.....	3 00
Sandusky Conf., U. B. Ch.....	7 35
Seto, Pres. Ch.....	3 00
Stdney, Meth. Ep. Ch.....	15 00
Smithfield, Meth. Ep. Ch.....	3 00

Southeast Ohio Conf., United Brethren

in Christ.....	\$7 00
South New Lyme, Pres. Ch.....	1 00
Springfield, Third Pres. Ch.....	15 00
Steubenville, First United Pres. Ch.....	31 45
" Hamline Meth. Ep. Ch.....	15 00
Thornville, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Tiro, Pres. S. S. (For New Island Possessions).....	1 51
Toledo, Monroe St. Meth. Ep. Ch.....	6 00
" St. Paul Meth. Ep. Ch.....	5 25
Unity, Pres. Ch.....	4 00
Urbana, First Pres. Ch.....	14 16
Urichsville, Pres. Ch.....	12 00
Wakeman, Second Cong. Ch.....	2 66
Warren, First Meth. Ep. Ch.....	5 00
" Tod Ave. Meth. Ep. Ch.....	4 00
Wapakoneta, Meth. Ep. Ch.....	4 01
West Brooklyn, Pres. Ch.....	2 00
Westerville, Central College Pres. Ch.....	1 69
" Pres. Ch.....	6 00
West Lafayette, Pres. Ch.....	1 00
Weston, Pres. S. S.....	2 00
Westwood, Ger. Pres. Ch.....	6 00
Williamsburg, Pres. Ch.....	3 00
Woodsfield, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Wooster, Westminster Pres. Ch.....	81 76
Zanesville, First Pres. Ch.....	18 15
" Putnam Pres. Ch.....	5 50
" Second Pres. Ch.....	10 00
Youngstown, First Pres. Ch.....	51 35
" Westminster Pres. Ch.....	9 20

OKLAHOMA.

Arapahoe, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Blackburn, Union S. S. of Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
Blackwell, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Herman, A. R. P. Ch.....	1 85
Indian Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	67 51
Liberty, Union S. S.....	2 16
Marena, Meth. Ep. Ch.....	1 00
Norman, First Pres. Ch.....	3 00
" Meth. Ep. Ch.....	2 50
Oklahoma Conf., Meth. Ep. Ch.....	73 00
Perry, First Pres. Ch.....	2 00
Stillwater, Meth. Ep. Ch.....	3 00
White Eagle, Indian Mission Meth. Ep. Ch.....	5 00

OREGON.

Bethany and Cedar Hill, Ger. Chs.....	11 50
Columbia Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	19 38
Columbia River Conf., Meth. Ep. Ch.....	128 00
Enterprise, Pres. Ch.....	1 00
Klamath Falls, Pres. Ch.....	7 00
Moro, Offering at.....	5 00
North Pacific Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.....	15 00
Pendleton, Meth. Ep. Ch.....	4 00
Salem, First Pres. Ch.....	10 25
Silverton, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Umatilla, Indian Pres. Ch.....	50

PENNSYLVANIA.

Allegheny, North Pres. Ch.....	30 00
Ansonville, Fruit Hill Ch.....	1 00
Ashley, Pres. Ch.....	6 40
Athens, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Atwood, Pres. Ch.....	1 00
Belle Valley, Pres. Ch.....	3 01
Berwick, Pres. Ch.....	4 00

<i>Brandywine, Bapt. Ch.</i>	\$2 40	<i>Mechanicsburg, Pres. Ch.</i>	\$1 00
<i>Buffalo Run, Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Media, Pres. Ch.</i>	24 89
<i>Burgettstown, First Pres. Ch.</i>	9 49	<i>Mendelssohn, Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Westminster Pres. Ch.</i>	3 00	<i>Middle Spring, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Burham, First Pres. Ch.</i>	2 55	<i>Mifflinburg, Chs., Union Meeting of</i>	16 10
<i>Butler, Middlesex Pres. Ch.</i>	7 50	<i>Union Thanksgiving Ser-</i>	
<i>Cambridge Springs, Pres. Ch.</i>	10 00	<i>vice</i>	8 14
<i>Camptown, Meth. Ep. Ch.</i>	3 00	<i>Milesburg, Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Chartier's, Pres. Ch.</i>	10 00	<i>Milford, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Clarrington, Meth. Ep. Ch.</i>	7 00	<i>Milville Station, Forty-third St. Pres.</i>	
<i>Claysville, Pres. Ch.</i>	4 35	<i>Ch.</i>	5 00
<i>Clinton, Pres. Ch.</i>	2 90	<i>Montrose, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Coalport, Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Morrisville, Pres. Ch.</i>	14 20
<i>Coleraine, Union Pres. Ch.</i>	10 00	<i>Moshannon, Pres. Ch.</i>	39
<i>Congruity, Pres. Ch.</i>	4 30	<i>Mt. Holly, Meth. Ep. Ch.</i>	1 00
<i>Corapolis, First Pres. Ch.</i>	10 70	<i>Mt. Morris Circuit, Meth. Ep. Ch.</i>	4 00
<i>Crosscreek, Pres. Ch.</i>	10 00	<i>Mt. Union, Pres. Ch.</i>	5 50
<i>Pres. Ch. (For Freedmen.)</i>	45 78	<i>Neath, Cong. Ch.</i>	12 05
<i>Cross Roads, Pres. Ch.</i>	16 68	<i>Neshaunock, Pres. Ch.</i>	6 00
<i>Derry, Pres. Ch.</i>	5 00	<i>New Harmony, Pres. Ch.</i>	7 70
<i>Dilworthtown, Pres. Ch.</i>	3 00	<i>Newton-Hamilton, Meth. Ep. Ch.</i>	12 00
<i>Dubois, Pres. Ch.</i>	10 00	<i>New Salem, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>East Buffalo, Pres. Ch.</i>	9 10	<i>New Wilmington, Meth. Ep. Ch.</i>	3 00
<i>East Kishacoquillas, Pres. Congrega-</i>		<i>North East, Pres. Ch.</i>	8 45
<i>tion</i>	35 00	<i>North Washington, Pres. Ch.</i>	9 00
<i>Easton, Brainerd Union Pres. Ch.</i>	3 75	<i>Oakmont, Pres. Ch.</i>	25 00
<i>Eatonton, Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Orbisonia, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Ebony, Middletown Pres. Ch.</i>	9 35	<i>Penfield, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Falling Spring, Pres. Ch.</i>	30 15	<i>Philadelphia, Bryn Mawr Pres. Ch.</i>	104 30
<i>Fountain Springs, Christ Cong. Ch.</i>	6 00	<i>Chambers and Wylie</i>	
<i>Frankfort, Pres. Ch.</i>	12 00	<i>Mem'l Pres. Ch.</i>	24 43
<i>Franklin, Pres. Ch.</i>	3 00	<i>Covenant Pres. Ch.</i>	8 00
<i>Gatchsville, Center Ch. S. S.</i>	3 45	<i>Glen Ridge, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Germanstown, Second Pres. Ch.</i>	30 00	<i>Grace Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Greencastle, Pres. Ch.</i>	13 05	<i>Holland Mem'l Pres.</i>	
<i>Greensburg, First Pres. Ch.</i>	13 50	<i>Ch.</i>	15 00
<i>Greenville, Pres. Ch.</i>	2 00	<i>North Pres. Ch.</i>	3 00
<i>Grove City, Center Pres. Ch.</i>	5 00	<i>Old Pine St. Pres. Ch</i>	
<i>Hariansburg, Pres. Ch.</i>	3 00	<i>S. S.</i>	10 00
<i>Harrisburg, Olivet Pres. Ch. and S. S.</i>	3 16	<i>Olney First Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Hebron, Pres. Ch.</i>	4 00	<i>Patterson Mem'l Pres.</i>	
<i>Holidaysburg, First Pres. Ch.</i>	11 45	<i>Ch.</i>	3 50
<i>Homestead, Pres. Ch.</i>	8 45	<i>Second Pres. Ch.</i>	25 00
<i>Hornbrook, Meth. Ep. Ch.</i>	3 00	<i>S. S. of Ch. of the Holy</i>	
<i>Hunterstown, Church at</i>	2 00	<i>Apostles</i>	43 54
<i>Huntingdon, Pres. Ch.</i>	19 66	<i>Susquehanna Avenue</i>	
<i>Hydetown, Meth. Ep. Ch.</i>	3 00	<i>Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Industry, Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Tabor Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Irving, Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Pigeon Creek, Pres. Ch.</i>	6 00
<i>Jefferson Center, Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Pine Creek, Second Pres. Ch.</i>	9 29
<i>Johnsonburg, First Pres. Ch.</i>	2 00	<i>Pine Grove, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Pres. Ch.</i>	2 00	<i>Pisgah, Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Johnstown, Laurel Ave. Pres. Ch.</i>	5 00	<i>Pittsburg, Highland Pres. Ch.</i>	20 00
<i>Junata, Pres. Ch.</i>	4 00	<i>Ref'd Pres. Ch. of North</i>	
<i>Kittanning, Atwood Pres. Ch.</i>	1 00	<i>America</i>	2 25
<i>First Pres. Ch.</i>	10 00	<i>Third Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Kylestown, Pres. Ch.</i>	3 00	<i>Plains, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Lackawanna, Meth. Ep. Ch.</i>	2 00	<i>Port Allegany, First Meth. Ep. Ch.</i>	4 00
<i>Lancaster, Bethany Pres. Ch. S. S.</i>	5 00	<i>Pottsville, Second Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Lansdowne, First Pres. Ch.</i>	21 28	<i>Pulaski, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>First Pres. Ch. S. S.</i>	8 72	<i>Rayney, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Latrobe, First Pres. Ch.</i>	10 00	<i>Raymilton, Mt. Pleasant Pres. Ch.</i>	4 00
<i>Unity Pres. Ch.</i>	1 00	<i>Redding, First Pres. Ch.</i>	17 01
<i>Leechburg, Pres. Ch.</i>	5 00	<i>Rehoboth, Pres. Ch.</i>	10 75
<i>Leesburg, Pres. Ch.</i>	6 00	<i>Renovo, Pres. Ch.</i>	15 00
<i>Linden, Church at</i>	2 00	<i>Reynoldsville, Pres. Ch.</i>	16 00
<i>Logan's Valley, Pres. Ch.</i>	7 00	<i>Ringgold, Meth. Ep. Ch.</i>	5 00
<i>Lower Buffalo, Pres. Ch.</i>	13 00	<i>Rock, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Lower Ten Mile, Pres. Ch.</i>	2 00	<i>Rockland, Meth. Ep. Ch.</i>	5 00
<i>Lycoming, Center Ch.</i>	1 00	<i>Scranton, Ger. Pres. Congregation</i>	2 00
<i>McKeesport, First Pres. Ch.</i>	20 00	<i>Sevickley, Pres. Ch.</i>	250 00
<i>Mahoningtown, Pres. Ch.</i>	10 00	<i>Shade Gap, Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Mamont, Pres. Ch.</i>	11 50	<i>Sharon, First Pres. Ch.</i>	6 50
<i>Mars, Pres. Ch.</i>	5 35	<i>Shenandoah, First Pres. Ch.</i>	2 00

<i>Shirleysburg</i> , Pres. Ch.....	\$1 00	<i>James Island</i> , Pres. Ch.....	\$2 00
<i>Snowshoe</i> , Pres. Ch.....	2 61	<i>Kentyre</i> , Pres. Ch.....	9 25
<i>State Lick</i> , Pres. Ch.....	8 00	<i>Lawens</i> , First Pres. Ch.....	2 35
<i>Summerville</i> , Pres. Ch.....	1 00	<i>Limestone</i> , Pres. Ch.....	1 60
<i>Susquehanna</i> , First Pres. Ch.....	4 00	<i>Little Pee Dee</i> , Pres. Ch.....	4 00
<i>Transfer</i> , Pres. Ch.....	3 00	<i>Manning</i> , Pres. Ch.....	4 37
<i>Tunnelton</i> , Pres. Ch.....	3 00	<i>Mannville</i> , Hepzibah Pres. Ch.....	2 22
<i>Tyrone</i> , First Pres. Ch.....	41 00	<i>Marion District Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.	
<i>Uniontown</i> , Second Pres. Ch.....	5 00	South.....	13 50
<i>Unity</i> , Pres. Ch.....	5 00	<i>Mattoon</i> , Church at.....	2 00
<i>Upper Tuscarora</i> , Pres. Ch.....	2 00	" Pres. Ch.....	2 00
<i>Vandergrift</i> , First Pres. Ch.....	2 00	<i>Mechanicsville</i> , Hebron Pres. Ch.....	1 40
" Pres. Ch.....	4 00	<i>Morris</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>Washington</i> , First Pres. Ch.....	10 00	<i>Mountain Shoals</i> , Pres. Ch.....	2 00
" Pres. Ch.....	7 00	<i>New Harmony</i> , Pres. Ch.....	2 31
" Third Pres. Ch.....	13 79	<i>New Wappetan</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>West Chester</i> , First Pres. Ch.....	79 00	<i>North Augusta</i> , Langley Pres. Ch.....	2 50
<i>Westfield</i> , Pres. Ch.....	5 00	<i>North Mullin's Charge</i> , Meth. Ep. Ch.	
<i>West Millville</i> , Pres. Ch.....	2 00	South.....	15 15
<i>Wilkesbarre</i> , First Welsh Pres. Ch.....	75 00	<i>Northeast South Carolina Conf.</i> ,	
" Westminster Pres. Ch.....	10 00	Meth. Ep. Ch.....	2 50
<i>Williamsburg</i> , Pres. Ch.....	2 00	<i>Oswego Circuit</i> , Meth. Ep. Ch. South..	7 50
<i>Williamsport</i> , Bethany Pres. Ch.....	1 00	<i>Parksville</i> , Mission at.....	5 00

RHODE ISLAND.

<i>Newport</i> , United Cong. Ch.....	4 17	<i>Red Bluff</i> , Pres. Ch.....	4 10
<i>Providence</i> , Central Cong. Ch.....	5 00	<i>Reidville</i> , Mt. Calvary Pres. Ch.....	2 00
" Pilgrim Cong. Ch.....	31 00	<i>Roberts</i> , Pres. Ch.....	2 53
" Tabernacle Meth. Ep. Ch.....	3 00	<i>Rocky Spring</i> , Pres. Ch.....	1 58
" Trinity Union Meth. Ep. Ch.....	22 00	<i>Salem</i> , B. R. Pres. Ch.....	8 80
<i>South Portsmouth</i> , St. Mary's Episcopal S. S.....	5 00	" Pres. Ch. S. S.....	1 23

SOUTH CAROLINA.

<i>Abbeville</i> , Pres. Ch.....	20 70	<i>Saxon Mill</i> , Churches at.....	65
<i>Aiken</i> , Pres. Ch.....	6 00	<i>Seneca</i> , Pres. Ch.....	12 50
<i>Anderson</i> , First Pres. Ch.....	10 00	<i>Society Hill</i> , Pres. Ch.....	2 46
<i>Astelegh</i> , Pres. Ch.....	3 97	<i>South Carolina Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.	
<i>Bennettsville</i> , Pres. Ch.....	9 35	South.....	360 64
<i>Bethel</i> , Pres. Ch.....	7 00	<i>Smyrna</i> , Pres. Ch.....	4 10
<i>Bethel Presbytery</i>	75 36	<i>St. Matthews Circuit</i> , Meth. Ep. Ch.	
<i>Bethel Presbytery</i> , 15 Churches.....	47 56	South.....	5 00
<i>Bishopville</i> , Pres. Ch.....	17 25	<i>Summerton</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Blenheim</i> , Pres. Ch.....	1 75	<i>Sumter</i> , Pres. Ch.....	10 22
<i>Cave</i> , Little Mountain Ch.....	8 00	<i>Tirzah</i> , Pres. Ch.....	3 40
<i>Charleston</i> , First Pres. Ch.....	25 00	<i>Trinity</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	11 39
" Presbytery, 3 Churches.....	8 95	<i>Union</i> , First Pres. Ch.....	5 00
" Westminster Pres. Ch.....	2 85	<i>Varenes</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Cheraw Circuit</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	5 00	<i>Wedgetield</i> , Pres. S. S.....	4 10
<i>Cheraw</i> , Pres. Ch.....	19 33	<i>Weimer</i> , S. S. of Wesley Chapel, Meth.	
<i>Olover</i> , A. R. P. Ch.....	25	Ep. Ch. South.....	1 07
<i>Cokesbury Circuit</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	1 79	<i>Winnboro</i> , Sion Pres. Ch.....	7 12
<i>Columbia</i> , Green St. Meth. Ep. Ch.		<i>Woodruff</i> , Pres. Ch.....	1 67
" South.....	1 67		
" Second Pres. Ch.....	5 07		
<i>Darlington</i> , Pres. Ch.....	9 83		
<i>Dean</i> , Pres. Ch.....	1 00		
<i>Dorroh</i> , Pres. Ch.....	2 00		
<i>Due West</i> , Associate Refd Pres. Ch.....	12 25		
<i>Enoree Presbytery</i>	20 00		
<i>Enoree Presbytery</i> , 4 Churches.....	26 34		
<i>Fair Hope</i> , Pres. Ch.....	5 00		
<i>Fair Play</i> , Pres. Ch.....	86		
<i>Florence</i> , Pres. Ch.....	18 30		
<i>Fort Hill</i> , Pres. Ch.....	4 83		
<i>Friendship</i> , Pres. Ch.....	1 00		
<i>Greenville</i> , Palmer Pres. Ch.....	4 19		
<i>Greenwood</i> , Pres. Ch.....	24 00		
<i>Harlowville</i> , Pres. Ch.....	5 00		
<i>Hickory Grove</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	7 00		
<i>Indiantown</i> , Pres. Ch.....	4 43		

SOUTH DAKOTA.

<i>Ascension</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Castlerwood</i> , First Pres. Ch.....	11 80
<i>Chancellor</i> , Pres. Ch.....	2 60
<i>Crow Creek</i> , Ep. Ch.....	2 95
<i>Dakota Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	88 00
<i>Grand River</i> , Cong. Indian Ch.....	14
<i>Haron</i> , First Pres. Ch.....	4 95
<i>Harrison</i> , Refd Ch.....	7 00
<i>Kimbali</i> , Pres. Ch.....	1 50
<i>Lennox</i> , First Ger. Pres. Ch.....	17 45
" Ger. Pres. Ebenezer Congregation.....	14 00
<i>Long Hollow</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Marion</i> , Emmanuel Ger. Pres. Ch.....	3 00
<i>Mayosan</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Mountain Head</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Pajulazee</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>South Dakota Conf.</i> , Free Meth. Ch.....	12 25
<i>White River</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Yankton Agency</i> , Pres. Ch.....	4 00

TENNESSEE.

Big Stone Gap Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	\$4 00
Bolivar, Pres. Ch.....	3 93
Pres. S. S.....	1 96
Bristol, Windsor Ave. Pres. Ch.....	2 90
Cedar Spring, Pres. Ch.....	6 33
Cutnsville, Mission, Meth. Ep. Ch. South.....	3 25
Central Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.....	15 00
Cleveland Station, Meth. Ep. Ch. South.....	16 10
Covington, Pres. Ch.....	19 55
Cumberland Gap Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Ducktown, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Ducktown Station, Meth. Ep. Ch. South.....	1 50
East Stone Gap Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
East Stone Gap, Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
East Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.....	30 00
East Tennessee Conf., A. Meth. Ep. Ch.....	1 75
Eckman and Keystone Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	7 00
Elkton, Bethany Pres. Ch.....	1 05
Fayetteville, Cumberland Pres. Ch.....	5 05
Pres. Ch.....	4 30
Franklin, Church at.....	5 80
Hickory Withe, Pres. Ch.....	5 00
Holston Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	791 21
Hopewell, Pres. Ch.....	5 35
Jefferson City, Meth. Ep. Ch. South.....	7 00
Johnson City, First Pres. Ch.....	14 86
Wautauga Ave. Pres. Ch.....	1 00
Johnson City Station, Meth. Ep. Ch. South.....	11 00
Jonesville Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Knoxville, Fourth Pres. Ch.....	13 44
Second Pres. Ch.....	16 65
La Follette, First Cong. Ch.....	5 00
Loudon, C. P. Ch.....	50
Lynnville, Union Service, Pres. and Meth. Chs.....	23 00
McKenzie, First Meth. Ep. Ch. South.....	9 50
Maryville, Friends Society.....	5 00
Maryville Station, Meth. Ep. Ch. South.....	6 20
Memphis Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	459 86
Mingo, Mission, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
Mission Ridge, Pres. Ch.....	1 75
Morristown Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 97
Morristown, Pres. Ch.....	6 65
Morristown Station, Meth. Ep. Ch. South.....	4 25
Mt. Carmel, Church at.....	6 65
Newcastle Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 50
New Providence, Pres. Ch.....	13 05
North Fork Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Oliver Springs, Southern Pres. Ch.....	2 00
Pulaski, Pres. Ch.....	24 63
Ripley, Pres. Ch.....	3 60
Rogersville Station, Meth. Ep. Ch. South.....	1 50
Savitsbury, Meth. Ep. Ch. South.....	3 00
Spring City Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00

St. Mark's, Pres. Ch.....	\$1 00
Surgoinsville Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
Sweetwater, Pres. Ch.....	11 00
Tate Spring Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	6 40
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch.....	6 00
Tennessee Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	424 06
Trenton, Zion Pres. Ch.....	2 86
Truscum, Mt. Bethel Pres. Ch.....	2 22
Union City Station, Meth. Ep. Ch. South.....	12 00
War Eagle Circuit, Meth. Ep. Ch. South.....	85
Wartrace, Pres. Ch.....	2 67
West Nashville, McTyeire Mem'l Meth. Ep. Ch. South.....	3 00

TEXAS.

Abilene, Pres. Ch.....	1 00
Alpine, Pres. Ch.....	7 50
Ashby, Sunday School at.....	3 27
Austin Conf., Meth. Ep. Ch.....	42 00
Austin, First Pres. Ch.....	29 50
First Pres. Ch. S. S.....	6 50
10th St. Meth. Ep. Ch. South.....	24 94
Bartlett and Byersville, Ger. Mission, Meth. Ep. Ch. South.....	3 50
Beaumont, First Pres. Ch.....	18 48
Bowie, First Pres. Ch.....	2 00
Brandon, Pres. Ch.....	4 72
Bridgeport, Meth. Ep. Ch.....	3 25
Bryan, Pres. Ch.....	6 55
Burnet, Old School Pres. Ch.....	3 00
Cameron, First Pres. Ch.....	5 25
Cleburne, First Pres. Ch.....	1 40
Colorado, Pres. Ch.....	8 80
Cotulla, Pres. Ch.....	7 00
Crockett, First Pres. Ch.....	9 15
First Pres. Ch. S. S.....	1 51
Dallas, First Pres. Ch.....	11 20
Westminster Pres. Ch.....	25 30
Denton, Pres. Ch.....	7 71
Dexter, Mission, Meth. Ep. Ch. South.....	8 20
Eureka, Associate Ref'd Pres. Ch.....	10 00
Ferris, Pres. Ch.....	3 00
Fort Worth, Broadway Pres. Ch.....	5 00
College Ave. Pres. Ch. and S. S.....	5 12
First Pres. Ch.....	6 00
Gainesville, Denton St. Pres. Ch.....	2 35
Galveston, Fourth Pres. Ch.....	2 85
Ger. Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	45 25
Golden Rule, Pres. Ch.....	2 00
Graham, Pres. Ch.....	6 10
Hico, Pres. Ch. and S. S.....	2 00
Highland, Pres. Ch.....	25 50
Hondo and Devine, Meth. Ep. Chs.....	30 00
Houston, Second Pres. Ch.....	2 00
Hutto, Pres. Ch.....	2 50
Rasca, Pres. Ch.....	5 90
Katy, Congregation at.....	5 00
Kiam, Indian Pres. Ch.....	1 00
La Verina, Meth. Ep. Ch. South.....	4 00
Live Oak, Pres. Ch.....	1 00
Longview, Pres. Ch.....	1 50
Martin, Pres. Ch.....	2 25
Marshall, First Pres. Ch.....	6 00
Meth. Ep. Ch.....	3 50
Mertens, Pres. Ch.....	4 30
Mesquite, Union Thanksgiving Service.....	16 00

<i>Neyland</i> , Pres. Ch.....	\$1 00
<i>Nocona</i> , Church at.....	3 75
<i>North Fort Worth</i> , Pres. Ch.....	1 55
<i>North Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	359 31
<i>Northwest Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	624 41
<i>Orange</i> , Church at.....	6 60
" <i>First Pres.</i> Ch.....	6 25
<i>Paint Rock</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 50
<i>Paris</i> , Golden Rule Ch.....	3 00
<i>Quinian</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	3 50
<i>San Antonio</i> , Pine St. Pres. Ch.....	3 00
" <i>Westminster Pres.</i> Ch.....	55
<i>San Marcos</i> , First Pres. Ch.....	2 30
" <i>Meth. S. S. (For Wounded Soldiers in Japan.)</i>	12 00
<i>Stephenville</i> , Cumb. Pres. Ch.....	7 50
<i>Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	78 00
<i>Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	307 00
<i>Thurber</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Turnersville</i> , Central Pres. Ch.....	2 50
<i>Tyler</i> , First Pres. Ch.....	12 30
<i>Waco</i> , First Pres. Ch.....	10 80
<i>Waverly</i> , Pres. Ch.....	2 50
<i>Weatherford</i> , Pres. S. S.....	1 67
<i>Wertham</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>West Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	52 00
<i>West Texas Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	365 40
<i>Wortham</i> , Pres. Ch.....	4 00

UTAH.

<i>Salt Lake City</i> , First Pres. Ch.....	5 00
" <i>Utah Mission Meth.</i> Ep. Ch.....	8 00

VERMONT.

<i>Fair Haven</i> , Welsh Pres. Ch.....	5 00
<i>Rupert</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00

VIRGINIA.

<i>Ashburn</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Ballston</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Belle Haven</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Bloxam</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	5 00
<i>Elk Branch</i> , Pres. Ch.....	3 00
<i>Galena</i> , Pres. Ch.....	6 27
<i>Jacksonville</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Leesburg</i> , Pres. Ch.....	6 05
<i>Manassas</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Monterey</i> , Pres. Ch. (For Soldiers in Hospitals.).....	5 00
<i>Mt. Carmel</i> , Pres. Ch.....	7 00
<i>Norfolk</i> , Colley Mem'l Pres. Ch.....	1 00
<i>Petersburg</i> , Immanuel Ch.....	13 95
<i>Richpatch</i> , Church at.....	3 00
<i>Edgway</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Salem</i> , Pres. Ch.....	3 65
<i>Virginia Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	36 00
<i>Wytheville</i> , Pres. Ch.....	2 00

WASHINGTON.

<i>Bickleton</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Brighton</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Buckley</i> , First Pres. Ch.....	1 25
<i>East Columbia Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	9 00
<i>Orting</i> , Meth. Ep. Ch.....	2 00
<i>Port Townsend</i> , First Pres. Ch.....	5 00
<i>Puget's Sound Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Tacoma</i> , Wesley Meth. Ep. Ch.....	1 00
<i>Western Norwegian and Danish Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	18 00

WEST VIRGINIA.

<i>Aulerson</i> , Pres. Ch.....	\$4 90
<i>Baltimore Conf.</i> , Meth. Ep. Ch. South	102 00
<i>Burnsville</i> , Pres. Ch.....	1 70
<i>Carmel</i> , Pres. Ch.....	4 65
<i>Centerville</i> , Pres. Ch.....	4 03
<i>Charleston</i> , First Pres. Ch.....	2 00
<i>Clify</i> , Kessler Mem'l Pres. Ch.....	2 00
<i>Ebenezer</i> , Pres. Ch.....	1 00
<i>Elkins</i> , Davis Mem'l Pres. Ch.....	4 00
<i>Falling Waters</i> , Pres. Ch. and S. S.	10 48
<i>Gap Mills</i> , Carmel Pres. Ch.....	3 25
<i>Gerardstown</i> , Pres. Ch.....	5 39
<i>Grand View</i> , Church of Christ Disciples.....	11 00
<i>Grassy Meadows</i> , McElhenny Pres. Ch.....	50
<i>Greenville</i> , Pres. Ch.....	4 50
<i>Hillsdale</i> , Pres. Ch.....	2 08
<i>Hinton</i> , Pres. Ch.....	5 00
<i>Huntington</i> , First Pres. Ch.....	5 75
<i>Keyser</i> , Pres. Ch.....	3 20
<i>Lewisburg</i> , Meth. Ep. Ch. South.....	10 53
" <i>Pres. Ch.</i>	10 80
<i>Middlebourne</i> , Meth. Ep. Ch.....	8 00
<i>Moorefield</i> , Pres. Ch.....	11 54
<i>Montgomery</i> , Pres. Ch.....	1 55
<i>Moundsville</i> , First Pres. Ch.....	6 00
" <i>Meth. Ep. Ch.</i>	30 00
<i>Muddy Creek</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>New Cumberland</i> , Pres. Ch. in U. S. A.....	5 00
<i>Oak Grove</i> , Pres. Ch. and S. S.....	11 50
<i>Parkersburg</i> , Elbernon Meth. Ep. Ch.....	6 00
<i>Petersburg</i> , Church and S. S. at.....	1 60
" <i>Pres. Ch.</i>	2 18
<i>Point Pleasant</i> , Christ Ch.....	1 00
<i>Romney</i> , Pres. Ch.....	41 76
<i>Thomas</i> , Church at.....	10 00
<i>West Virginia Conf.</i> , Meth. Ep. Ch.....	392 00
<i>West Virginia Conf.</i> , U. B. Ch.....	64 10
<i>Wellsburg</i> , First Pres. Ch.....	28 00
<i>Wheeling</i> , First Pres. Ch.....	40 45
" <i>Second Pres. Ch.</i>	9 00
" <i>Second Pres. S. S.</i>	1 02

WISCONSIN.

<i>Almond</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Boscobel</i> , Ger. Pres. Ch.....	2 00
<i>Chippewa Falls</i> , Churches of.....	14 46
<i>Clintonville</i> , Cong. Ch.....	3 08
<i>Depere</i> , First Pres. Ch.....	3 00
<i>Eureka</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Geneseo</i> , Cong. Ch.....	2 28
<i>Geneva</i> , First Cong. Ch.....	10 20
<i>Hazel Green</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Highland</i> , Meth. Ep. Ch.....	8 00
<i>Janesville</i> , Cong. Ch.....	10 00
<i>Juneau and Lowell Charge</i> , Meth. Ep. Ch.....	5 00
<i>Kilbourn</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>La Crosse</i> , First Cong. Ch.....	35 75
<i>Lake Nebagamin</i> , First Pres. Ch.....	3 00
<i>Lisbon</i> , United Pres. Ch.....	8 25
<i>McFarland and Dane</i> , Church at.....	3 00
<i>Madison</i> , First Cong. Ch.....	30 00
<i>Marshfield</i> , First Pres. Ch.....	7 80
<i>Milton</i> , Cong. Ch.....	2 85
<i>Milwaukee</i> , Church of Christ.....	7 25
<i>Muscodota</i> , Meth. Ep. Ch.....	3 00
<i>Neenah</i> , Welsh Ch.....	7 00
<i>North Bend</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Omro</i> , Pres. Ch.....	2 00
<i>Pardeeville</i> , Pres., Meth. Ep., and Free Meth. Chs.....	4 70

<i>Phillips, First Pres. Ch.</i>	\$8 50
" <i>Little Elk Mission, Pres. Ch.</i>	80
<i>Plainfield, Meth. Ep. Ch.</i>	6 00
<i>Portage, First Pres. Ch.</i>	3 00
" <i>Prairie Welsh Ch.</i>	20 90
<i>Rockfield, Zoar Congregation</i>	5 00
<i>Rock Prairie, United Pres. Ch.</i>	10 00
<i>South Germantown, Zoar Ch.</i>	5 00
<i>Springdale, Ger. Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Spring Lake, Church at</i>	1 85
<i>Stevens Point, Frame Mem'l Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Stewart, Ger. Pres. Ch.</i>	1 00
<i>Superior, Hammond Ave. Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Vernon, U. P. Ch.</i>	4 03
<i>Waukesha, First Pres. Ch.</i>	5 00
<i>Wausan, First Pres. Ch.</i>	12 12
<i>West Wisconsin Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	219 00
<i>Weyanwewa, First Pres. Ch.</i>	2 00
<i>Wisconsin Conf. of the Evang. Ass'n.</i>	161 27
<i>Wisconsin Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	302 00
<i>York Center Circuit, Free Meth. Ch.</i>	1 02

WYOMING.

<i>Dietz, Meth. Ep. Ch.</i>	2 00
<i>Douglas, Meth. Ep. Ch.</i>	2 00
<i>Avondale, Pres. Ch.</i>	3 76
<i>Black Hills Mission Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	7 00
<i>Central Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	230 00
<i>East Williamson, Ref'd Ch.</i>	20 00
<i>Fairfield, Luth. Ch.</i>	10 56
<i>Indian Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South</i>	200 15
<i>Lenox, Pres. Ch.</i>	10 00
<i>Lexington Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	16 00
<i>Lincoln Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	9 00
<i>Mississippi Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	23 00
<i>North Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	54 00
<i>Northwest Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	48 00
<i>Portland, St. John's Ger. Pres. Ch.</i>	2 00
" <i>Trinity Ger. Pres. Ch.</i>	2 00
<i>South Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	54 00
<i>West Ger. Conf., Meth. Ep. Ch.</i>	4 00
<i>Westminster, Pres. Ch.</i>	2 45

AFRICA.

<i>Gaboon, Pres Ch.</i>	\$10 00
<i>Liberia, Caldwell, St. Peter's Ch.</i>	5 00
<i>Monrovia, Trinity P. E. Ch. and S. S.</i>	20 00

CHINA.

<i>Hankow, P. E. Native Chs.</i>	11 04
<i>Hongkew, American P. E. Ch.</i>	10 58
" <i>P. E. Native Chs.</i>	9 20
<i>Ichang and Shasi, P. E. Native Chs.</i>	2 30
<i>Shanghai, Ningpo Native Ch.</i>	11 96
" <i>P. E. Native Chs.</i>	7 36
<i>Soochow, P. E. Native Chs.</i>	7 36

LIBERIA.

<i>Cape Palmas, St. Mark's P. E. Ch.</i>	20 00
<i>Clay Ashland, Grace P. E. Ch.</i>	4 48
<i>Crozierville, Christ P. E. Ch.</i>	6 37
<i>Gardnerville, St. Philip P. E. Ch.</i>	1 02

MEXICO.

<i>Aguascalientes, Union Ch.</i>	7 00
<i>Churches and Sunday Schools, Through Mexico Agency</i>	20 36
<i>Mission Churches, Through Mexico Agency</i>	49 65

PUERTO RICO.

<i>Aguadilla, Pres. Ch.</i>	4 40
<i>Asbonto, Meth. Ep. Ch.</i>	5 00
<i>Isabella, Pres. Ch.</i>	2 00
<i>San Juan, First Pres. Ch.</i>	17 14
<i>Vieques, Meth. Ep. Ch.</i>	1 00

SIAM.

<i>Bangkok, First Pres. Ch.</i>	8 37
" <i>Second Pres. Ch.</i>	10 03

SOUTH AMERICA.

<i>Caracas, Pres. Ch. and Y. P. S. C. E.</i>	30 00
	*\$54,421 70

RETURNS FROM BOOKS DONATED.

<i>A. B. C. F. M., Marshall Islands</i>	\$469 77	<i>Brooker, Edward J., Palmyra, N. Y.</i>	\$1 75
<i>A. B. C. F. M., Gilbert Islands and Micronesia</i>	3 56	<i>Burnett, R. H. H., Seymour, Tex.</i>	3 49
<i>A. B. C. F. M., Zulu Mission, Natal, South Africa</i>	652 30	<i>Cache Creek Congregation of Ref'd Pres. Ch., Okla.</i>	20 00
<i>American Board of Commissioners for Foreign Missions (Capt. A. C. Walkup)</i>	113 22	<i>Canaday, J. D., Henry, Tenn.</i>	8 54
<i>American Board of Publication, Philadelphia, Pa.</i>	2 50	<i>Chapin, Sarah H., Winnebago, Neb.</i>	30
<i>American Sunday School Union, Philadelphia, Pa.</i>	1,210 40	<i>Clark, Rev. Milton A., Antlers, Ind. T.</i>	20 00
<i>American Tract Society, New York, N. Y.</i>	10 15	<i>Clark, Prudence, Chimayo, N. Mex.</i>	3 50
<i>Astwood, J. B., Blackduck, Minn.</i>	4 37	<i>Clay, Chas. W., Lone Grove, Ind. T.</i>	32 00
<i>Bailey, Gerard A., Caracas, Ven.</i>	2 00	<i>Cong. S. S. Pub. Soc'y, Boston, Mass.</i>	15 27
<i>Benedict, Arthur J., Tombstone, Ariz.</i>	2 14	<i>Cooper, Rev. M. M., Carlyle, Ill.</i>	1 70
<i>Biery, Rev. John S., Martin, Mich.</i>	4 50	<i>Dane Co. Bible Society, Wis.</i>	24 45
<i>Board of Foreign Missions of Pres. Ch., Efulen Sta., W. Africa</i>	8 80	<i>Dean, E. F., Traders Hill, Ga.</i>	17 34
<i>Bowie, C. W., Edgewood, Cal.</i>	5 00	<i>Dudley, Mrs. M. C., Omaha, Neb.</i>	30
		<i>Epworth League Miss'y Convention, Buffalo, N. Y.</i>	10 34
		<i>Executive Com. Y. M. C. A., New York, N. Y.</i>	2 00
		<i>Exhibit at Gen. Conf. Meth. Ep. Ch., Los Angeles, Cal.</i>	39 64
		<i>Eyerick, Katherine, Wellsville, O.</i>	3 90

* Financial Statement has \$2 less. See note on page 281.

First Italian Pres. Ch., Hazleton, Pa.....	\$10 85	Presbyterian Board of Foreign Mis-	
First Meth. Ep. Ch., Onawa, Ia.....	18	sions, W. African Mission, Africa....	\$9 66
Gaboon Pres. Ch., West Africa.....	3 33	Presbyterian Board of Home Mis-	
Gamon, Rev. R. L., Asherville, N. C.....	4 00	sions, New York, N. Y.....	2 50
Geiger, Rev. A. A., Springport, Mich.....	3 00	Presbyterian Board of Publication,	
Gooding, M. R., Varnville, S. C.....	2 74	Philadelphia, Pa.....	121 41
Guerrant, Edw. O., Wilmore, Ky.....	18 55	Pres. Ch., Niagara Falls, N. Y.....	3 70
Haven, T. W., Cardiff, N. Y.....	10	Price, Rev. Francis M., Oakland, Cal.	
Hendrick, Rev. L. A., Freedom, Ill.....	1 20	(For Bibles in Guam.).....	5 00
Humphrey, L. E., Edgar, Neb.....	4 00	Sales of Spanish Scriptures Through	
Hyde, George H., Wichita, Kan.....	4 00	the Rev. W. I. Haven,	16
Inhambane Mission, East Africa.....	25 00	Sanford, D. A., Bridgeport, Okla.....	30
J. C. Martin Educational Fund, New		Schulz, C. R., Seattle, Wash.....	67
York, N. Y.....	28 20	Shassa, Mrs. W. J., Oswego, N. Y.....	30
Logan, J. W., Wynne, Ark.....	35	Sherrard, James, New Orleans, La.....	16 10
McCoy, Jesse M., Alva, Okla.....	5 00	Shoolbred, J., Eastover, S. C.....	1 20
MacDavis, E., McDonough, Ga.....	6 00	Snyder, G. M., Yuma, Ariz.....	12 40
Milligan, A. R., Lexington, Ky.....	1 00	Speer, Rev. Foster, McColl, S. C.....	1 50
Mills, Edward L., Stevensville, Mont.	2 80	State S. S. Association, Edgar, Neb.....	80
Newell, Mrs. Henrietta, Pine Ridge,		Steubenville Female Bible Society, O.	46 27
N. Y.....	1 04	Sunday School at Silsbee, Tex.....	1 75
Owen, Rev. W. P., Poplar Bluff, Mo.....	12 03	Thompson, A. H., Deming, N. Mex.....	6 50
Owen, Rev. W. P., Woodstock, Ala.....	6 93	Through J. M. Rice, Mocksville, N. C.	11
Patchin, E. J., Oberlin, Kan.		Whittier, True, Belleview, Fla.....	5 00
(Through M. R. Martin).....	30 66	Zavodsky, Rev. F. J., Cedar Rapids, Ia.	30
Pershing, Rev. O. B., Niagara Falls,			
N. Y.....	2 50		
			\$3,112 18

TRANSFERS FROM BOOK ACCOUNT TO DONATION ACCOUNT

Albion & Vic. Bible Society, Ia.....	\$10 75	Morris Co. Bible Society, N. J.....	\$350 00
Berkeley Co. Bible Society, W. Va.....	17 37	Oakland Co. Bible Society, Mich.....	15 00
Blue Earth Co. Welsh Bible Society,		Ogle Co. Bible Society, Ill.....	251 00
Minn.....	10 00	Ottawa Welsh Bible Society, Minn.....	8 46
Cincinnati Young Men's Bible Soci-		Parke Co. Bible Society, Ind.....	25 00
ety, O.....	150 00	Pennsylvania Bible Society.....	79 00
Crystal Springs Bible Society, Miss....	57 03	Plymouth Bible Society, O.....	30 00
East Liverpool Female Bible Soci-		Plymouth Co. Bible Society, Ia.....	146 95
ety, O.....	175 00	Putnam Co. Bible Society, Ill.....	10 00
Elmore Bible Society, O.....	50 00	Rockville Bible Society, Conn.....	50 00
El Paso Co. Bible Society, Col.....	25 00	Rocky Creek Bible Society, S. O.....	60 00
First Bible Society, Mont.....	50 00	Sharon and Linn Grove Bible Society,	
Fort Madison Bible Society, Ia.....	75 01	Ia.....	60 00
Geneva Bible Society, N. Y.....	57 02	Shelby Co. Female Bible Society,	
Gettysburg Female Bible Society, O.....	50 00	Ind.....	100 00
Gibson Co. Bible Society, Ind.....	60 70	Sussex Co. Bible Society, N. J.....	480 00
Hawkins Co. Bible Society, Tenn.....	30 00	Temple Bible Society, Tex.....	41 84
Hunterdon Co. Bible Society, N. J.....	35 00	Wellington Bible Society, O.....	300 00
Kent Co. Bible Society, Del.....	147 50	Williamson Bible Society, Tex.....	1 30
Leelanau Co. Bible Society, Mich.....	51 31		
Morgan Co. Bible Society, O.....	21 27		
			\$3,081 51

REMITTANCES FROM BIBLE SOCIETIES

AUXILIARY TO THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,

For the Year ending March 31, 1905.

~~33~~ The Post Office address of the President and Corresponding Secretary is ordinarily, though not invariably, identical with that of the Treasurer.

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
ALABAMA.						
Alabama of Montgomery May 1862	-----	903 52	B. M. Washburn	Ira Champion	J. R. Kelley	Montgomery
Gainesville.....Mar. 1846	-----	-----	Edward N. Kring	Robert Hibbler	H. P. Snow	Gainesville
Limestone County.....Nov. 1846	-----	-----	Rev. Z. A. Parker	W. B. Russell	W. B. Russell	Athens
Marshall County.....Oct. 1884	-----	-----	S. B. Hunter	W. P. Thomason	W. P. Thomason	Guntersville
Shelby County.....Nov. 1860	-----	-----	Rev. C. W. O'Hara	Rev. W. I. Sinnott	Rev. W. I. Sinnott	Columbiana
ARKANSAS.						
Columbia County.....Sep. 1855	-----	-----	-----	R. L. Emerson	-----	Magnolia
Independence County Dec. 1829	-----	-----	Thos. B. Padgett...	W. W. Byers.....	S. A. Hail.....	Batesville
CALIFORNIA.						
California.....Jan. 1860	-----	2,325 00	-----	W. L. Abbott	E. P. Flint	Oakland
COLORADO.						
Denver.....Apr. 1864	-----	184 25	W. P. Herrick	J. H. Leiper	Geo. Richardson	Denver
El Paso County.....Dec. 1867	-----	24 83	Rev. M. D. Ormes.	-----	George B. Perry...	Colorado Spr'gs
Montrose County.....May 1896	-----	11 45	Robert Halley	F. F. Frazier	-----	Montrose
Pueblo County.....Sep. 1869	-----	15 66	Rev. R. A. Chase	Rev. D. G. Monfort	-----	Pueblo
Rocky Ford.....April 1895	-----	23 62	J. H. Burr	Rev. W. I. Davenport	Rev. Warren Mayo	Rocky Ford
Washington County...Jan. 1889	-----	-----	-----	-----	-----	Akron
CONNECTICUT.						
Haddam.....Mar. 1822	-----	19 00	R. U. Tyler.....	Rev. E. E. Lewis	Rev. E. E. Lewis	Haddam
Middletown.....July 1829	-----	60 00	J. C. Van Benschoten	A. C. Armstrong...	E. P. Auger	Middletown
Rockville.....Apr. 1856	-----	60 00	C. E. Harwood	E. R. Pillsbury	H. L. James	Rockville
Sharon.....Apr. 1826	-----	91 80	Gilbert L. Smith	E. F. Gillette	Flora A. Ryan	Sharon
Torrington.....Apr. 1889	-----	39 25	-----	A. H. Wilcox...	-----	Volcottville
West Winsted.....Jan. 1859	-----	48 25	David Strong	Erwin K. Smith...	Erwin K. Smith...	West Winsted
DELAWARE.						
Delaware.....July 1816	-----	-----	Rev. K. J. Hammond	Rev. H. M. Price	Walter L. Butler	Wilmington
New Castle Female...Apr. 1822	-----	85 00	Hetty Smith	Mrs. E. S. Nesbit	Mrs. E. S. Nesbit	New Castle
Sussex County.....Feb. 1845	-----	-----	John B. Welch	Charles R. Jones	George W. Jones	Georgetown
Wilmington Female...Mar. 1822	-----	30 00	Mrs. Susie Shearman	Mrs. M. R. Lincoln	Mrs. M. J. Darlington	Wilmington
DISTRICT OF COLUMBIA.						
Washington City.....Feb. 1828	350 90	-----	Rev. A. W. Pitner	-----	Wm. Ballantyne	Washington
FLORIDA.						
Duval County.....Feb. 1853	-----	-----	-----	-----	-----	Jacksonville
Leesburg.....July 1885	-----	-----	A. S. Hardman	-----	-----	Leesburg
Leon County.....June 1868	-----	-----	A. A. Murphree	W. M. McIntosh, Sr	J. F. Hill	Tallahassee
GEORGIA.						
Barnesville.....May 1869	-----	-----	A. M. Lambdin...	-----	Water B. Smith...	Barnesville
Brooks County.....Aug. 1860	-----	-----	W. T. Gauden	L. W. Branch	James McMullen	Quitman
Effingham County....May 1847	-----	21 00	Rev. T. W. Shealy	J. M. Gnann	Rev. W. A. Nease	Marlow

(NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER
Fort Gaines.....Apr. 1848	.....	.....	J. E. Paullin	Dr. W. C. Wimberley	G. D. Speight	Fort Gaines
Hall County.....June 1849	.....	.....	J. T. Telford	.....	.....	Gainesville
Mitchell County.....Apr. 1870	.....	.....	.....	.....	John C. Turner	Camilla
Montezuma & Spaulding Co. 1871	.....	.....	L. W. Gardiner	Dr. C. H. Richardson	Dr. C. H. Richardson	Montezuma
Savannah.....Apr. 1839	.....	220 10	F. B. Shepard	H. M. Johnson	J. E. Hanks	Savannah
Troup County.....Mar. 1845	5 49	22 98	Leon P. Smith	J. E. Rickitson	W. S. Davis	La Grange
ILLINOIS.						
Adams County.....Oct. 1830	.....	.....	Dr. V. McDavitt	Henry B. Dines	Dr. E. H. Brambaugh	Quincy
Alton and Vicinity...Apr. 1849	.....	92 84	Joseph Hamil	H. S. Bishop	R. F. Seeley	Alton
Aurora.....Jan. 1859	.....	94 70	H. M. Doolittle	M. C. Sawyer	M. C. Sawyer	Aurora
Boone County.....July 1840	.....	.....	D. D. Sabin	.....	.....	Belvidere
Bureau County.....Mar. 1848	60 00	100 00	Rev. H. V. Warren	Rev. J. W. Welsh	Frank F. Dunbar	Princeton
Carroll County.....Dec. 1847	.....	94 87	John H. Zuck	J. F. Casebeer	William E. Nipe	Mount Carroll
Chicago.....Nov. 1837	222 87	3,784 15	F. E. Spooner	Rev. J. A. Mack	H. A. Hangan	Chicago
Chicago, Welsh.....Aug. 1856	60 00	.....	Rev. J. C. Jones	R. Trevor Jones	Griffith Jones	Chicago
Christian County.....Mar. 1853	.....	.....	Rev. E. Thompson	Charles E. Evans	A. Seaman	Taylorville
Coles County.....Apr. 1855	.....	.....	.....	Mrs. J. M. Miller	Mrs. J. M. Miller	Charleston
De Witt County.....Aug. 1853	.....	.....	.....	J. W. Perryman	.....	Clinton
Dapage County.....Mar. 1840	130 00	20 00	L. C. Cooper	Thomas P. Kellogg	Thomas P. Kellogg	Wheaton
Effingham County.....Aug. 1855	.....	29 06	.....	E. B. Schooley	O. C. Barber	Effingham
Elgin.....Jan. 1881	.....	300 02	W. E. Bosworth	Rev. G. A. Pollock	John D. Grundy	Elgin
El Paso.....May 1896	.....	.....	George W. Harner	Jos. A. Thorpe	F. A. Kyser	El Paso
Galena.....Apr. 1831	185 00	.....	Hon. J. S. Baume	J. S. Helm	Thomas E. Moore	Galena
Grundy County.....Apr. 1850	.....	.....	R. Petty	James Heather	U. C. Davis	Morris
Hancock County.....June 1847	.....	6 30	Rev. H. M. Brewer	Alva Kelley	Thos. F. Payne	Carthage
Hanover.....Jan. 1892	25 00	.....	Mrs. W. N. Miller	Benjamin May	D. W. Gray	Hanover
Kane County.....June 1838	.....	.....	A. S. Harpending	A. L. Desrosier	A. L. Desrosier	Batavia
Kendall County.....Sep. 1847	45 00	40 00	S. W. Johnson	Nelson T. Morley	Dr. G. F. Hoadley	Yorkville
Knox County.....Jan. 1836	.....	19 87	H. P. Wood	Dr. R. T. Law	.....	Galesburg
La Prairie Township. Sept. 1893	.....	.....	Beatrice Turnbull	R. J. Martin	R. J. Martin	La Prairie C'ntr
La Salle County.....Aug. 1833	60 00	70 00	J. M. Poundstone	Edward Claus	Geo. H. Ravens	Ottawa
Livingston County.....Aug. 1844	200 00	.....	.....	.....	Dr. C. H. Long	Pontiac
Macoupin County.....Aug. 1852	.....	.....	.....	.....	A. M. Boring	Carlinville
Madison County.....June 1855	20 00	.....	.....	Rev. W. F. E. Ashe	Mamie F. Clarke	Edwardsville
M'Henry County.....Mar. 1840	.....	.....	L. H. S. Barrows	.....	A. R. Murphy	Woodstock
M'Lean County.....Mar. 1842	.....	.....	Rv. Rich'd Edwards	Edwin Pattison	E. F. Evans	Bloomington
Menard County.....Aug. 1840	.....	.....	G. Edward Nelson	Chas. C. Frackelton	Chas. C. Frackelton	Petersburg
Morgan County.....Aug. 1840	150 00	10 00	Wm. McCullough	James W. Brecken	W. C. Green	Jacksonville
Ogle County.....May 1845	30 00	342 48	F. W. Nozovine	Rev. F. Delo	A. W. Brayton	Mount Morris
Peoria County.....May 1844	15 00	26 29	.....	.....	F. S. Shepard	Peoria
Perry County.....Dec. 1841	.....	31 21	T. Blanchard	J. W. Haines	.....	Pinckneyville
Pope County.....July 1825	.....	.....	Hon. D. G. Thompson	J. W. Freeman	J. W. Freeman	Golconda
Putnam County.....May 1829	.....	40 00	George Hayslip	W. E. Hawthorne	H. M. Stauffer	Hennepin
Randolph County.....June 1838	37 90	229 09	A. B. McMillan	Rev. James Patton	Maggie S. Gemmill	Sparta
Rock Island County.....July 1844	.....	.....	.....	James A. Weed	H. B. Simmon	Rock Island
Sangamon County.....July 1824	30 00	.....	E. A. Wilson	Isaac R. Diller	H. E. Barker	Springfield
Shelby County.....Apr. 1855	.....	.....	H. M. Scarborough	John D. Miller	John D. Miller	Shelbyville
South DeKalb County. Sep. 1871	250 00	84 00	Henry A. Adams	Joseph Dickson	Frederick W. Sly	Sandwich
Stark County.....Apr. 1844	35 90	20 00	George W. Dewey	Augustus Hultziser	Charles E. Dewey	Toulon
Stephenson County.....June 1849	440 00	22 00	O. B. Bidwell	Paul Bickenbach	Geo. F. Swarts	Freeport
St. Clair County.....Aug. 1824	.....	.....	R. W. Ropiequet	E. E. Exter	Geo. Rauschkolb	Belleville
Tazewell County.....Apr. 1836	.....	15 80	Rev. Paul Schnelke	Rev. D. Bruening	Hielo J. Rust	Pekin
Vermilion County.....Jan. 1852	4 00	33 39	W. A. Payton	T. F. Webber	R. W. Martin	Danville
Wabash County.....Sep. 1825	.....	.....	W. P. Habberton	O. A. Unbenhauen	J. E. Ramsey	Mount Carmel
Warren County.....Jan. 1836	90 89	.....	Rev. N. H. Brown	D. W. Hare	W. H. M'Quiston	Monmouth
West Salem.....Mar. 1874	.....	50 45	Rev. H. J. Hartman	Gideon Schwarzs	Asa Pixley	West Salem
Whiteside County.....Dec. 1847	.....	3 00	Rev. E. Brown	Rev. J. W. Skinner	Curtis Bates	Sterling
Will County.....May 1841	30 00	.....	A. Nash	Mary E. David	F. W. Henley	Joliet
Winnebago County...May 1845	300 00	100 00	C. L. Williams	E. W. Chandler	James A. Dennis	Rockford

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
INDIANA.						
Cass County.....Aug.1845	.....	.....	D. L. Overholser	F. M. Wipperman	J. E. Bowyer	Logansport
Clark County.....Dec.1822	.....	.....	M. D. Reeves	Wm. Frickhoefer	Wm. Frickhoefer	Charleston
Clinton County.....Dec.1846	.....	.....	Q. A. Kennedy	.....	Horace F. Campbell	Frankfort
Dearborn County.....May 1843	.....	6 28	J. C. McCullough	.....	.....	Lawrenceburg
Delaware County.....June1843	.....	.....	J. A. Goddard	W. J. V. H. Cassady	W. J. V. H. Cassady	Muncie
Dubois County.....June1866	.....	.....	E. J. Blemker	F. W. Katterbery	.....	Huntingburg
Fayette County.....July 1828	.....	15 85	D. W. McKee	A. M. Sinks	J. A. Schweikle	Connorsville
Floyd County.....Apr.1838	.....	.....	Rev. C. Hutchinson	Rev. W. C. Botkin	James H. Forman	New Albany
Gibson County.....Jan.1842	89 30	16 03	Seth Ward, Sr.	Rev. T. J. Freed	D. W. Smith	Princeton
Hendricks County.....Apr.1847	.....	.....	Dr. W. T. Lawson	Jas. L. Clark	Rev. C. W. Stewart	Danville
Indianapolis and Vic. June1825	25 00	53 33	Mrs. J. H. Goodhart	Julia A. F. Bassett	Mrs. P. Wagner	Indianapolis
Jeffersonville and Vic. June1843	.....	.....	Dr. W. H. Shutts	Albert Taggart	Adolph Frank	Jeffersonville
Jennings County.....Aug.1843	.....	.....	O. S. Wagner	.....	S. W. Story	Vernon
Kosciusko County.....June1849	.....	.....	S. W. Chipman	.....	.....	Warsaw
Laporte County.....Sep.1842	15 60	.....	W. W. Byers	Hilary Early	Julius Barnes	Laporte
Mishawaka and Vic. Jan.1890	.....	8 75	Albert Gaylor	Chas. E. Drapier	W. N. Northcott	Mishawaka
Monroe County.....Dec.1847	7 85	19 87	J. K. Beck	John Ehni	John Ehni	Bloomington
Parke County.....Oct.1845	.....	53 44	W. H. Hargrave	George Rohm	Mrs. Z. J. Hungerford	Rockville
Posey County.....Dec. 1846	.....	.....	W. S. Hinch	E. G. Bauman	P. D. Alexander	Mount Vernon
Rush County.....Sep. 1848	.....	.....	Edw'd Poundstone	.....	L. M. Carmichael	Rushville
Seymour and Vic.....Dec.1859	6 00	21 97	John W. Connor	T. J. Stanfield	Cyrus McCready	Seymour
Shelby County Female Nov.1843	5 00	64 59	Mrs. N. Wright	Mrs. J. R. Clayton	Mrs. Maria Houston	Shelbyville
Steuben County.....June1845	.....	.....	Henry Linder	R. V. Carlin	H. E. Kratz	Angola
Thorntown and Vic.....Feb.1859	.....	.....	.....	.....	.....	Thorntown
Tippecanoe County.....Sep.1845	.....	.....	Curtis E. Wells	Charles W. Bone	Thomas G. Rainey	Lafayette
Tipton County.....July 1853	.....	37 40	W. R. Oglesby	A. F. Moore	F. C. Blount	Tipton
Union County.....May 1845	.....	2 88	B. S. Fosdick	Mrs. Lucy Ballinger	Mrs. Lucy Ballinger	Liberty
Veedersburg & Vic.....Nov.1888	.....	.....	J. G. Snyder	Wm. Bannon	Samuel Gore	Veedersburg
Vigo County.....Jan.1842	.....	.....	R. E. Lockwood	J. J. Elder	C. B. Jameson	Terre Haute
Wabash County.....June1844	.....	.....	Dr. E. G. Sackett	J. H. Birely	.....	Wabash
Wayne County.....Jan.1855	60 31	74 03	Rev. L. H. Bunyan	B. F. Harris	M. C. Price	Richmond
IOWA.						
Ackley and Vic.....Feb.1878	100 00	.....	S. Bloch	Henry Thoren	Charles H. Doepeke	Ackley
Audubon County.....Sep.1880	.....	.....	E. B. Cousins	A. H. Roberts	Wilson Burnside	Audubon
Benton County.....Apr.1857	.....	.....	Rev. William Cobb	J. E. Marietta	J. F. Traer	Vinton
Black Hawk County..Dec.1857	.....	.....	E. G. Miller	Henry Hurst	Henry Hurst	Waterloo
Buchanan County.....Jan.1855	.....	40 00	W. H. Keifer	D. W. Poor	H. W. Hovey	Independence
Buena Vista County...Mar.1871	.....	.....	.....	.....	.....	Storm Lake
Carroll County.....Jan.1870	.....	.....	.....	H. F. Westfall	E. B. Tainter	Carroll
Cedar County.....Nov.1842	.....	25 00	Rev. S. Conybeare	Rev. F. P. Shaffer	W. G. W. Geiger	Tipton
Cedar Falls.....Mar.1871	.....	.....	William C. Bryant	William Nuhn	C. A. Wiese	Cedar Falls
Cedar Rapids.....Mar.1856	35 00	75 00	Rev. A. R. Paul	J. G. Graves	Jas. L. Bever	Cedar Rapids
Colfax & Vicinity.....Jan.1883	.....	.....	J. W. Remine	Mrs. Sadie Hurst	Mrs. Geo. Hammerly	Colfax
Denmark.....Jan.1862	1 25	.....	T. S. Taylor	J. E. Ingalls	Charles Hancock	Denmark
Fonda & Vicinity.....Apr.1889	.....	4 85	S. S. Martin	Rv. R. E. Flickinger	Rv. R. E. Flickinger	Fonda
Foreston, Welsh.....Mar.1867	.....	.....	W. W. Williams	R. W. Williams	E. H. Jones	Lime Spring
Gomer, Welsh.....Feb.1886	30 00	.....	Rev. Owen Thomas	Wm. H. Jones	Henry Thomas	Wales
Grand Junction & Vic. Dec.1879	.....	.....	D. L. Scarborough	William H. Smith	Frank Crawford	Grand Junction
Grinnell.....Feb.1861	.....	.....	Rev. E. M. Vittum	.....	A. D. Talbot	Grinnell
Hamilton County.....Nov.1858	.....	.....	Isaiah Doan	.....	E. R. Lee	Webster City
Hancock County.....	.....	17 17	J. N. Sprole	Fred Katter	Wm. Schneider	Garner
Hardin County.....June1857	.....	.....	L. W. Harris	Mrs. Eugene Lindsay	C. McK. Duren	Eldora
Henry County.....Aug.1844	50 00	38	Rev. O. W. Rogers	J. H. Mills	Jas. T. Gillis	Mount Pleasant
Humboldt County.....Sep.1866	.....	.....	.....	Carlos Combs	Carlos Combs	Humboldt
Iowa County.....May1857	.....	.....	J. H. Branch	William Burgy	J. D. Williams	Marengo
Iowa Falls.....Aug.1866	7 55	10 00	D. B. Herriot	J. B. Griffith	J. B. Parmelee	Iowa Falls
Jackson County.....Aug.1843	7 35	.....	J. C. Hughey	Mrs. Jos. Kelso	E. A. Hauke	Bellevue
Johnson County.....Nov.1842	130 18	.....	D. D. Fickes	Emil Boerner	.....	Iowa City
Keokuk City.....Oct.1848	.....	.....	Dr. C. E. Ruth	B. B. Townsend	B. B. Townsend	Keokuk

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 89th Year.	BIBLES 89th Year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Lee County.....May 1839	.....	.....	E. Canril	Mrs. H. D. Wilson	P. J. Entler	West Point
Long Creek, Welsh....May 1868	86 00	36 33	Rv. Lloyd Williams	Joseph Davis	David N. Jones	Columbus City
Madison County.....Feb. 1866	.....	.....	R. H. Cooper	Charles Kunts	Charles Aikins	Winterset
Manson.....Jan. 1890	.....	.....	J. E. Williams	C. E. Seaver	F. M. Coon	Manson
Monticello.....Oct. 1875	.....	.....	J. A. Doutrick	Hiland A. Ward	Charles W. Brown	Monticello
Morning Sun and Vic. Feb. 1880	30 00	20 18	Rev. Wm. Mackay	Rev. J. P. Nesbit	Rev. C. D. Trumbull	Morning Sun
Mt. Vernon.....Feb. 1863	.....	.....	W. H. Goudy	W. G. Power	Dr. James Carson	Mount Vernon
Old Man's Crk Welsh. Mar. 1871	32 00	.....	Rev. J. J. Evans	Julius Tudor	John R. Roberts	Iowa City
Palo Alto County.....Aug. 1872	.....	70 13	E. S. Ormsby	Alexander Peddie	.....	Emmettsburg
Plymouth County.....Mar. 1871	20 00	.....	C. A. Maner	C. G. Norris	I. C. Hise	Le Mars
Pocahontas County...June 1867	.....	.....	William Kennedy	John Fraser	James J. Bruce	Rolfe
Poweshiek County....Feb. 1867	.....	.....	J. M. Jarnigan	A. C. McGill	A. C. McGill	Montezuma
Sharon & Linn Grove. June 1889	60 00	13 00	M. S. Hutchison	Rev. J. S. McGaw	R. J. Allen	Morning Sun
Story County.....Apr. 1867	.....	.....	.....	J. H. Fitchpatrick	J. H. Burroughs	Nevada
Union County.....Feb. 1860	.....	.....	N. W. Rowell	O. B. Bates	G. L. Barnum	Afton
Wapello County.....Dec. 1844	.....	.....	Geo. A. Brown	George Haw	Allen Johnson	Ottumwa
Washington County...Apr. 1844	133 98	.....	R. B. Crane	S. J. Cocklin	.....	Washington
Wayne County.....Dec. 1860	.....	.....	W. G. Clark	C. A. Niday	William Parr	Corydon
Webster County.....Dec. 1868	.....	.....	T. H. Wright	Charles Craft	S. A. Smith	Fort Dodge
Welsh Prairie.....Mar. 1877	3 00	.....	John L. Edwards	Wm. G. Williams	John Parry	Williamsburg
Williamsburg, Welsh. Mar. 1866	60 00	.....	Rev. D. T. Davis	Robert L. Parry	Lewis D. Jones	Williamsburg
Wyoming and Vic.....Apr. 1886	14 54	.....	H. N. Fordham	Julian Day	E. S. Saunders	Wyoming
Yellow Spr's & Huron. Jan. 1876	40 00	.....	W. H. Cartwright	.....	John Anderson	Mediapolis
KANSAS.						
Arvonia, Welsh.....Apr. 1880	20 00	1 84	Rev. D. T. Jones	Henry D. Jones	Thos. Knight	Arvonia
Augusta.....May 1888	.....	25 31	E. G. Ayres	M. S. Long	Mrs. S. A. Simpson	Augusta
Bourbon County.....Mar. 1860	.....	.....	Rev. W. C. Porter	H. F. Wing	W. Chenault	Fort Scott
Brown County.....Apr. 1869	.....	.....	W. O. Bechtel	.....	A. McLaughlin	Hiawatha
Burton.....May 1904	.....	.....	Rev. J. I. Hughes	J. A. Welsh	T. Shive	Burton
Caldwell.....Jan. 1892	.....	.....	B. F. Whicker	H. A. Ross	H. A. Ross	Caldwell
Chetopa.....Oct. 1872	.....	.....	Arnold Robinson	Dr. W. J. Latta	J. C. Witt	Chetopa
Cloud County.....Nov. 1884	40 00	62 01	S. C. Wheeler	Ivy L. Lake	W. W. Bowman	Concordia
Denison.....Apr. 1895	.....	.....	.....	Dr. T. A. Hood	R. T. Reynolds	Denison
Douglas County.....Sep. 1856	15 59	.....	L. D. Steel	A. H. McWhorter	A. H. McWhorter	Lawrence
Emporia & Vic. Welsh. Mar. 1866	125 00	3 56	R. J. Roberts	L. H. Lewis	R. D. Thomas	Emporia
Geary County.....Oct. 1863	.....	.....	Geo. W. McKnight	John Hartman	C. H. Trott	Junction City
Gray County.....Oct. 1867	.....	.....	.....	A. J. Evans	Mrs. C. A. Curtis	Cimarron
Greenwood County...Nov. 1885	.....	.....	J. W. Davidson	S. A. Peterson	S. A. Peterson	Eureka
Jackson County.....Nov. 1884	15 02	.....	M. F. Gable	S. H. Woods	Jas. P. Moore	Holton
Jewell County.....Nov. 1889	.....	2 77	L. J. Gould	R. L. Sharpnack	D. H. Stafford	Mankato
Johnson County.....Apr. 1860	5 00	.....	D. D. Marquis	R. M. Atchison	Oria Scott	Olathe
Lincoln County.....Mar. 1898	16 04	.....	.....	.....	J. Albert Smith	Lincoln
Linn County.....Oct. 1886	9 50	.....	N. E. Bartholomew	Ollie Lewis	Jacob Waymire	Mound City
Marion County South. May 1873	.....	.....	T. C. Thoburn	.....	D. J. Roberts	Peabody
Mitchell County.....Nov. 1884	21 23	.....	Rev. T. R. Lewis	Mrs. Foy Kendall	S. M. Ewing	Beloit
Osborne County.....Sept. 1886	42 85	.....	.....	Wm. G. Tindal	A. J. Craig	Osborne
Rooks County.....May 1886	.....	.....	Dr. B. Hill	— Owen	.....	Stockton
Shawnee County.....Dec. 1885	.....	.....	Rev. H. P. McClurkin	J. W. Sidwell	J. W. Sidwell	Topeka
United B. S., Eastern	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Allen Co.....July 1867	45 54	.....	J. E. Jewell, M.D.	Mrs. E. G. Samuel	Mrs. E. G. Samuel	Morantown
Washington County...May 1867	58 26	.....	M. J. Holloway	James Algir, Jr.	J. A. Brown	Washington
KENTUCKY.						
Bardstown and Vic....Sep. 1844	2 00	.....	Dr. J. H. Brown	Richard Lewis	Richard Lewis	Bardstown
Berea.....Mar. 1877	.....	.....	C. A. King	Prof. L. V. Dodge	J. P. Bicknell	Berea
Bourbon County.....July 1845	.....	.....	Russell Mann	Smith Clark	George W. Davis	Paris
Boyd County.....Apr. 1867	.....	.....	J. W. Henderson	Lupton Ogden	Oscar Henthorne	Ashland
Boyle County.....June 1843	140 07	.....	Augustus Rogers	W. W. Johnson	J. A. Quisenberry	Danville
Bracken County.....Aug. 1823	13 41	.....	H. B. Asbury	Dr. S. D. Laughlin	Geo. H. McKibben	Augusta
Calloway County.....Sep. 1869	.....	.....	E. S. Dinguid	N. B. Barnett	N. T. Hale	Murray

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 89th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Carroll County Dec. 1841	-----	-----	Hon. J. A. Donaldson	Jos. B. Howe	O. W. Geier	Carrollton
Christian County May 1830	-----	18 28	J. P. Braden	Ira L. Smith	Geo. C. Long	Hopkinsville
Clark County Sep. 1845	-----	47 39	-----	Dr. C. H. Rees	Hodgkin & McChord	Winchester
Covington and Vic. July 1848	-----	18 90	John D. Hearne	R. P. Ernst	J. A. Johnson	Covington
Daviess County Mar. 1848	-----	-----	A. Bressler	E. E. Owesley	W. E. Parrish	Owensboro
Fleming County Mar. 1824	-----	-----	-----	-----	T. S. Andrews	Flemingsburg
Franklin County Mar. 1823	-----	119 18	A. Pilkington	J. N. Crutcher	R. K. McClure	Frankfort
Garrard County Aug. 1846	-----	105 02	-----	J. M. Duncan	S. C. Denny	Lancaster
Harrison County June 1855	-----	-----	C. A. Leonard	-----	J. W. Renaker	Cynthiana
Henderson County Feb. 1831	-----	-----	Dr. D. O. Hancock	James H. Kerr	John Andres	Henderson
Jessamine County Jan. 1847	100 00	-----	John Steele	-----	-----	Nicholasville
La Rue County Feb. 1859	-----	-----	R. W. McGill	J. B. Davenport	O. M. Mather	Hodgensville
Lewis County Sep. 1837	-----	-----	Frank Freeman	Lawrence Rolfe	John S. Maritz	Vanceburg
Lexington and Vic. Jan. 1837	200 00	-----	A. R. Milligan	-----	J. P. Shaw	Lexington
Lincoln County Nov. 1823	-----	-----	-----	J. J. McRoberts	J. J. McRoberts	Stanford
Louisville and Vic. Mar. 1837	-----	518 84	John L. Wheat	C. P. Robinson	James C. Mahon	Louisville
Maysville & Mason Co. Feb. 1827	-----	-----	J. M. Lane	James B. Wood	J. C. Pecor	Maysville
Muhlenburg County July 1828	-----	-----	D. W. Grundy	Max Weir	Thos. M. Morgan	Greenville
Spencer County Jan. 1848	-----	-----	G. C. Overstreet	L. W. Ross	W. Roy Stratton	Taylorsville
Todd County Feb. 1850	-----	-----	Geo. P. Street	Ben S. Street	D. A. Smith	Elkton
Trigg County Dec. 1847	-----	38 25	Thomas T. Watson	Frank T. Street	J. J. Jefferson	Cadiz
Warren County Dec. 1848	-----	-----	Dr. J. F. Hendricks	Wm. McElroy	T. J. Smith	Bowling Green
Woodford County Jan. 1845	-----	164 08	George B. Minary	Joseph S. Minary	E. D. Scrogin	Versailles
MAINE.						
Maine Nov. 1816	-----	1,176 58	Rev. A. T. Dunn	Rev. A. Dalton	L. M. Webb	Portland
Washington County Apr. 1822	-----	-----	George H. Eaton	Rev. C. G. McCully	J. W. Chandler	Machias
MARYLAND.						
Maryland July 1833	1,000 00	1,890 37	Richard K. Cross	Douglas M. Wylie	Horace Burrough	Baltimore
MASSACHUSETTS.						
Fall River June 1862	-----	-----	And'w J. Jennings	Henry H. Earl	Henry H. Earl	Fall River
Massachusetts Sep. 1816	11,489 12	3,427 58	Hon. C. R. Codman	Rev. E. F. Slafter	B. Preston Clark	Boston
New Bedford Oct. 1834	-----	53 33	F. A. Washburn	W. W. Leach	E. T. Tucker, M.D.	New Bedford
MICHIGAN.						
Branch County Jan. 1842	-----	-----	Albert Chandler	-----	G. W. Waite	Cold Water
Clinton County July 1842	-----	-----	M. A. Kniffin	M. A. Kniffin	A. O. Hunt	St. Johns
Emmet County Feb. 1837	-----	45 00	C. L. Smith	A. B. Krieger	Amos L. Henika	Petoskey
Houghton County Sep. 1857	6 50	-----	S. B. Harris	-----	-----	Hancock
Kent County July 1842	-----	120 53	N. Silrius	M. E. Tomlinson	F. M. Hulswit	Grand Rapids
Oakland County July 1826	-----	25 00	Frederick Harris	Frank B. Anderson	Archie McCallum	Pontiac
Port Huron Aug. 1858	-----	-----	Wm. J. Mulford	S. S. Hopkins	R. S. Patterson	Port Huron
Washtenaw County Oct. 1830	-----	-----	-----	W. W. Wheadon	Rev. W. W. Wetmore	Ann Arbor
Wayne County Mar. 1835	-----	301 81	Geo. M. Lane	R. A. Bissell	R. A. Bissell	Detroit
MINNESOTA.						
Appleton Aug. 1836	-----	-----	H. C. Maxwell	H. K. Helseth	H. K. Helseth	Appleton
Benton County July 1836	-----	-----	Mrs. Merritt Potter	Mrs. O. F. Trace	Mrs. Gertrude Herrick	Sauk Rapids
Blue Earth County July 1836	-----	-----	Chas. H. Austin	Thomas Hughes	J. H. Stewart	Mankato
Blue Earth Co., Welsh May 1864	53 00	7 75	David Pugh	James D. Price	David E. Bowen	Cambria
Brown County July 1836	-----	17 16	John C. Zieske	Hugh McBain	G. A. Fierke	Sleepy Eye
Chatfield July 1836	-----	-----	G. H. Haven	John Chermak	John Chermak	Chatfield
Cottonwood County Oct. 1838	5 00	18 54	N. N. Phelps	L. C. Churchill	S. S. Gillam	Windom
Dodge County July 1836	-----	-----	S. O. H. Phillips	Anna E. Stockman	J. R. Springsted	Dodge Centre
Douglas County May 1870	23	6 47	Robert McCrory	George L. Treat	-----	Alexandria
Faribault County July 1836	-----	-----	A. C. Tibbitts	H. D. Paschke	L. M. Carey	Blue Earth City
Fillmore County July 1836	-----	-----	W. B. Hines	K. W. Buell	F. V. Farrington	Preston
First Welsh June 1837	70 00	25 54	Rev. Wm. E. Evans	David E. Evans	Peter Lloyd	Mankato
Judson & Vic., Welsh May 1864	120 00	27 00	Rv. David Edwards	C. G. Jones	E. F. Jenkins	Lake Crystal
Kasson Apr. 1879	2 85	-----	A. G. Nelson	J. J. McCaughey	B. A. Shaver	Kasson

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 89th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Lake City.....July 1886	-----	-----	C. L. Dempster	J. M. Chalmers	M. L. Collins	Lake City
Le Sueur County.....July 1886	18 68	42 77	W. H. Tomlinson	Mrs. H. A. Hayes	W. H. Rethwill	Le Sueur
Mower County.....July 1886	-----	-----	R. O. Hall	F. P. McBride	-----	Austin
Nicollet County.....July 1886	7 00	-----	Rev. M. Wahlstrom	John N. Treadwell	John N. Treadwell	St. Peter
Northfield.....May 1886	7 74	8 64	John Street	F. J. Exner	D. D. Turner	Northfield
Olmutz County.....July 1886	-----	-----	L. L. Allen	H. C. Stedman	J. W. Soule	Rochester
Ottawa, Welsh.....June 1873	71 46	-----	Rev. Hugh Owen	W. Rees Jones	D. W. Jones	Le Sueur
Ramsey County.....Nov. 1866	-----	143 87	Rev. A. J. D. Haupt	H. Knox Taylor	C. H. Slocum	St. Paul
Salem Welsh.....Feb. 1888	3 80	-----	John O. Roberts	J. E. Thomas	Evan J. Davis	Garvin
Spring Valley.....July 1886	10 00	2 40	Jesse Johnson	H. B. Turner	W. L. Kellogg	Spring Valley
Steele County.....July 1886	-----	-----	G. R. Kinyon	J. W. Rowland	A. M. Kinyon	Owatonna
Swift County.....Aug. 1878	-----	-----	Mrs. A. N. Johnson	H. P. McConnell	W. R. Smith	Benson
Wabasha County.....July 1886	-----	-----	V. R. Mace	-----	L. Trautman	Wabasha
Winnebago City.....July 1886	-----	-----	G. W. Andrews	W. L. Bemis	Dr. J. P. Humes	Winnebago City
MISSISSIPPI.						
Attala County.....July 1847	11 60	-----	C. M. Brooke	M. G. Campbell	Wade Harvey	Kosciusko
Copiah County.....June 1888	20 00	-----	J. S. Rea	H. C. Moore	H. M. Hollingsworth	Wesson
Crystal Springs.....April 1890	-----	25 00	Conrad Appel	M. M. Todd	A. Latteade	Crystal Springs
Rankin County.....Jan. 1889	14 85	18 55	C. L. Martin	W. G. Barnes	W. G. Barnes	Brandon
Shubuta.....Apr. 1888	-----	-----	D. W. Heideberg	Mrs. J. M. Phillips	W. H. Patton	Shubuta
Union, Lee County....Feb. 1871	-----	-----	Rev. S. A. Agnew	Robert Gambrell	R. A. Bryson	Bethany
MISSOURI.						
Adair County.....Aug. 1867	-----	-----	C. W. Proctor	H. B. Purl	V. J. Howell	Kirksville
Bevier, Welsh.....Oct. 1869	-----	-----	William J. Jones	D. M. Thomas	-----	Bevier
Brookfield.....Sep. 1868	-----	-----	-----	J. E. Hartzell	L. S. Bowden	Brookfield
Concordia.....Aug. 1873	-----	-----	Rev. F. Klemme	J. S. Klingenberg	H. Ficken	Concordia
Dade County.....June 1845	-----	20 72	Mason Talbutt	T. E. Whaley	Henry Merrill	Greenfield
Dawn & Vic., Welsh..Nov. 1874	30 34	19 85	Rev. J. F. Davies	Thomas H. Evans	John R. Davis	Dawn
Franklin County.....July 1844	-----	-----	George H. Pike	H. H. Kamp	F. W. Kamp	Washington
Gasconade County.....July 1857	-----	-----	Rev. August Kuhn	Rev. August Reibert	Simon Boeger	Bay
Hamilton.....May 1869	-----	-----	Samuel Martin	H. Torrey	S. V. Stoller	Hamilton
Higginsville.....Jan. 1882	-----	-----	Rev. H. Hoefer	-----	Charles Hoefer	Higginsville
Holt County.....Jan. 1854	30 00	21 60	Robt Montgomery	Daniel Zachman	G. W. Cummins	Oregon
Lafayette County....Sep. 1844	-----	-----	Hon. J. E. Ryland	E. M. Taubman	Hornes F. Blackwell	Lexington
Mt. Zion.....Oct. 1885	30 00	-----	Riley Sitton	R. I. Logan	R. I. Logan	Okete
New Cambria.....Feb. 1865	-----	-----	William W. Lloyd	S. B. Morris	C. M. Cole	New Cambria
Newton County.....July 1842	-----	22 46	B. J. Morrow	Rev. J. C. Alexander	O. V. Wager	Neosho
Park College.....Dec. 1885	-----	-----	J. P. Tucker	Mary Campbell	W. H. Clark	Parkville
Pike County.....June 1844	-----	-----	E. L. Hesser	Dr. Clayton Keith	F. T. Meriwether	Louisiana
Scotland County.....Sep. 1846	6 70	31 65	J. M. Jayne	Jesse Dougherty	James T. Hickson	Memphis
St. Charles County....Oct. 1819	-----	15 00	Jos. H. Alexander	Dr. H. B. Evans	Jos. H. Alexander	St. Charles
St. Francois County...Sep. 1847	-----	94 06	W. N. Fleming	W. M. Harlan	Jacob Helber	Farmington
St. Louis.....Oct. 1848	-----	1,949 78	Robert Rankin	D. R. Williams	O. L. Whitelaw	St. Louis
St. Louis German Conf., Meth. Ep. Church....May 1890	100 00	-----	Rev. Charles Heidel	-----	Rev. J. F. Froeshle	Warrenton
Washington County...Sep. 1847	-----	-----	Dr. Jas. A. Hall	Mary Bugg	Jas. A. Shields	Potosi
MONTANA.						
First B. S. of Montana..Oct. 1873	5 80	-----	Rev. D. B. Price	H. C. Arnold	D. Butcher	Helena
Missoula.....Nov. 1883	-----	11 25	C. E. Hollingsworth	-----	Ferdinand Kennett	Missoula
Silver Bow County....Dec. 1890	50 00	94 05	Rev. E. J. Groeneweld	-----	Geo. Stevenson	Butte City
NEBRASKA.						
Arlington.....Jan. 1898	-----	-----	William Antrim	H. L. W. Reckmeyer	H. L. W. Reckmeyer	Arlington
Boone County.....Sep. 1874	8 25	43 00	Jos. Hamilton	E. D. Currier	Wm. McLean	Albion
Cheyenne County.....Feb. 1893	-----	16 43	E. W. Murless	-----	E. W. Murless	Sidney
Dakota County.....June 1869	-----	-----	A. H. Baker	H. A. Ayres	J. Van de Zedde	Dakota City
Dawson County.....Sep. 1874	-----	-----	Wm. Horner	E. H. Kiefer	J. C. Barnes	Lexington
Dodge County.....Sep. 1864	-----	-----	W. E. Smalls	C. C. Pollard	George M. Ely	Fremont
Douglas County.....Dec. 1867	-----	97 19	Rev. D. K. Tindall	Arthur Chase	L. M. Talmage	Omaha

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Exeter and Vic..... April 1886	-----	-----	T. T. McKinnon	J. C. Wilson	C. C. Smith	Exeter
Fairmont..... Mar. 1876	-----	-----	C. S. Chandler	-----	-----	Fairmont
Geneva and Vicinity..... Sept. 1885	39 50	39 50	A. G. McGrew M.D.	W. E. Brown	L. S. Fiegenbaum	Geneva
Jefferson County..... Dec. 1873	-----	-----	Henry Hole	J. M. Davis	A. V. Pease	Fairbury
Johnson County..... Sep. 1887	-----	-----	Donald McKay	A. B. Allen	-----	Tecumseh
Lyons and Vic..... July 1881	-----	-----	Hon. F. Everett	-----	J. K. Adams	Lyons
Merrick County..... Jan. 1873	-----	-----	A. Fouts	Metta Porter	A. Gibbie	Central City
Nemaha County..... April 1859	49 47	49 47	C. E. Blessing	G. W. Thomas	E. H. Dort	Auburn
Salem and Vicinity..... April 1885	-----	-----	J. S. Boyd	S. B. Hoffenell	-----	Salem
Wayne Co. Welsh..... Feb. 1893	30 00	13 10	John R. Morris	E. J. Davies	Evan Jenkins	Carroll
NEVADA.						
Nevada..... Nov. 1873	-----	15 80	G. W. S. Cottrell	J. A. Benham	C. J. Brookins	Reno
NEW HAMPSHIRE.						
New Hampshire..... Sep. 1816	500 00	608 90	Hon. David Cross	Rev. E. J. Aiken	John Kimball	Concord
NEW JERSEY.						
Atlantic County..... May 1842	-----	70 00	Joseph C. Clark	Rev. M. S. Morgan	D. E. Izard	May's Landing
Bergen County..... Aug. 1847	-----	-----	Rev. Henry Ward	Rev. F. H. Booth	Harry B. Stagg	Hackensack
Camden County..... July 1847	-----	-----	Rev. F. R. Brace	B. O. Titus	Wm. C. Lore	Camden
Cape May County..... Sep. 1850	-----	50 00	-----	Edgar P. Stites	George Ogden	Cape May City
Cumberland County..... Apr. 1817	110 00	110 00	Jas. J. Reeves	J. Lenhart Rice	H. W. Fithian	Bridgeton
Essex County..... Dec. 1846	750 00	212 94	B. H. B. Sleght, M. D.	Rev. C. B. Bullard	M. S. Blanchard	Newark
Hunterdon County..... July 1818	265 00	25 00	Rev. P. C. Bascom	Rev. O. M. Voorhees	E. Vosseller	Flemington
Mercer County..... Apr. 1847	75 00	115 00	Rev. Thos. Hanlon	James M. Kiger	H. M. Voorhees	Trenton
Middlesex County..... Aug. 1849	50 00	84 38	Rev. J. M. McNulty	-----	Lafford Totten	New Brunswick
Monmouth County..... Apr. 1837	30 00	217 50	Rev. F. R. Symmes	John Statesir	Chas. E. Hall, M. D.	Freehold
Morris County..... Sep. 1818	-----	300 00	E. J. Ross	Rv. Albert Erdman	J. F. Runyon	Morristown
New Brunswick Young Men's..... July 1816	-----	-----	H. L. Janeway	D. C. English, M. D.	Wm. H. Rust	New Brunswick
Ocean County..... Feb. 1851	50 00	50 00	Rev. G. W. Rideout	Wm. H. Morehouse	Mrs. J. S. Storms	Barneget
Salem County..... Oct. 1847	-----	75 00	Rev. F. Sechrist	Rev. W. V. Loderbough	Clinton Bowen	Salem
Somerset County..... Jan. 1830	425 00	50 00	Rev. H. Lockwood	A. P. Sutphin	Rev. Wm. H. DeHart	Raritan
Sussex County..... Apr. 1827	10 00	600 00	Rev. E. A. Hamilton	J. H. Valentine	F. M. Hough	Newton
Union County..... Feb. 1856	63 23	58 23	Rev. John T. Kerr	W. H. Morse, M. D.	S. J. Berry, Jr.	Elizabeth
Warren County..... Dec. 1826	268 09	2 00	Dr. J. C. Johnson	Rev. S. B. Darnell	J. D. Flock	Hackettstown
NEW YORK.						
Albany County..... May 1816	276 75	75 88	A. P. Stevens	A. P. Stevens	G. C. Leonard	Albany
Auburn Female..... Apr. 1860	25 00	11 34	Mrs. A. J. Alexander	Mrs. R. B. Welch	Mrs. C. I. Avery	Auburn
Brooklyn City..... Feb. 1848	-----	679 08	M. H. Dorman	Miss M. Juppe	Edgar MacDonald	Brooklyn
Buffalo and Erie Co..... Nov. 1847	100 00	-----	Rev. Henry Ward	Josiah Letchworth	C. B. Armstrong	Buffalo
Cattaraugus County..... Aug. 1829	-----	-----	-----	-----	-----	Salamanca
Chenango County..... Nov. 1828	-----	-----	-----	Dr. — Hand	-----	-----
Clinton County..... Apr. 1821	-----	-----	H. W. Cady	Wm. C. Pike	Wm. H. Chappel	Plattsburg
Columbia County..... Oct. 1817	116 00	-----	A. P. Pitcher	Rev. E. Ottman	T. Gemmell	Hudson
Delaware County..... July 1816	-----	7 20	Rev. L. V. Minch	James K. Penfield	James K. Penfield	Delhi
Dutchess County Fem. Oct. 1817	160 00	44 09	Mary H. Reed	Mrs. M. Carpenter	Mrs. L. E. Rockwell	Amenia
Floyd, Welsh..... Apr. 1854	-----	-----	H. J. Morris	David E. Jones	Alfred Thomas	Rome
Freedom, Welsh..... July 1858	65 00	-----	T. D. Charles	-----	J. B. Jones	Sandusky
Geneva..... Apr. 1846	10 89	15 00	Dr. N. B. Remick	H. M. Field	Dr. A. L. Sweet	Geneva
Genoa..... Apr. 1825	18 05	1 55	Elias O. Wager	Lena M. Garey	Lena M. Garey	King's Ferry
Granville, Welsh..... Jan. 1877	50 09	-----	Rob't H. Roberts	Thos. L. Williams	Owen L. Williams	Granville
Greene County..... Sep. 1818	200 00	3 35	Rev. C. G. Hazard	-----	J. D. Ahreht	Catskill
Holland Patent, Welsh May 1855	104 75	-----	Rev. R. Hughes	Robert Hughes	John E. Jones	Holland Patent
Jefferson County..... Jan. 1817	121 07	-----	W. B. Camp	Rev. R. G. Keyes	Geo. B. Massey	Watertown
Lewis County..... Apr. 1828	-----	-----	Wm. R. Adams	Rev. Geo. Merritt	Irving G. Burch	Lowville
Livingston County..... May 1824	3 50	28 98	Rev. J. E. Kittridge	L. R. Doty	Rev. John Irons	Genesee
Long Island..... Sep. 1817	720 00	205 66	Rev. R. S. Campbell	Rev. W. J. Peck	H. S. Conklin	Patchogue
Madison County..... Oct. 1816	-----	-----	James L. Bishop	James L. Bishop	James L. Bishop	Cazenovia
Mid. Granville, Welsh Nov. 1863	20 00	9 14	Owen H. Hughes	Hugh Williams	Hugh Parry	Middle Granville
Monroe County..... Oct. 1821	100 00	130 09	C. E. Hamilton	William J. Reid	Rev. G. L. Hamilton	Rochester

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 88th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Montgomery County.....Dec.1816	210 00	.....	.....	Rev. W. F. Whittaker	J. W. Diefendorf	Fort Plain
Nelson, Welsh.....Sep.1866	16 42	.....	Rev. John Jones	B. L. Jones	Matthew H. Roberts	Nelson
Newburg.....Sep.1818	.....	281 09	Rev. S. K. Piercy	Rev. J. R. Thompson	J. J. S. M'Croskery	Newburg
New York.....Mar.1829	.....	4,106 28	L. H. Blackman	B. M. Falconer	Jas. H. Schmelzel	New York
New York Female.....June1819	.....	180 24	Mrs. Theo. Weston	Euphemia M. Olcott	Mrs. E. S. Auchincloss	New York
Niagara County.....May 1830	100 00	166 44	Rev. P. E. Marvin	G. G. Lansing	G. G. Lansing	Lockport
Onesida, County.....Jan.1817	100 00	.....	Hon. T. S. Sayre	Rev. D. W. Bigelow	Rev. D. W. Bigelow	Utica
Onondaga County.....Apr.1832	.....	.....	Rev. J. Zimmerman	.....	Thomas Hooker	Syracuse
Orange County.....June1816	525 00	.....	Augustus Denniston	Rev. Chas. Beattie	C. E. Millspaugh	Goshen
Orleans County.....July 1830	.....	.....	Hon. E. R. Reynolds	.....	.....	Albion
Oswego County.....Mar.1826	.....	.....	.....	.....	L. J. Clarke	Pulaski
Otsego County.....June1816	13 89	.....	S. C. Niles	.....	A. H. Brownell, M.D.	Oneonta
Oxbow.....Jan.1869	25 14	12 86	Clarence Colony	Alex. Turnbull	Kennedy Storie	Oxbow
Remsen, Steuben, & Vic., Welsh.....Jan.1817	61 14	.....	Rev. E. C. Evans	Rev. R. M. Jones	George W. Jones	Remsen
Rensselaer County.....June1816	.....	.....	Rev. John Lemley	.....	C. B. Sims	Troy
Rockland County.....July 1816	100 00	.....	E. F. Pierson	Rev. H. W. Brink	Alonzo Wheeler	Haverstraw
Rome, Welsh.....Mar.1855	90 00	5 30	Rev. Benj. Thomas	Thomas Hughes	Rev. Jno. H. Jones	Rome, Box 765
Saratoga County.....July 1816	120 00	50 00	Joseph L. Weed	B. S. Robinson	B. S. Robinson	Saratoga Springs
Schenectady County.....May 1823	100 00	347 31	Jas. A. Goodrich	.....	Wm. F. Cromer	Schenectady
Schoharie County.....Jan.1817	60 00	.....	W. E. Bassler	Rev. P. K. Hagaman	C. M. Throop =	Schoharie
St. Lawrence Co.....April 1820	.....	.....	N. L. Stone	.....	.....	Potsdam
Sullivan County.....Aug.1826	.....	.....	Rev. L. W. Hones	Rev. M. M. Gillespie	S. L. Strong	Monticello
Ulster County.....Nov.1816	30 00	.....	Rev. Joseph Dixon	Wm. Smith	W. H. Van Etten	Kingston
Utica and Vic., Welsh. Jan.1817	105 00	41 04	T. S. Griffiths	William W. George	Caleb E. Davies	Utica
Washington County.....Mar.1817	128 81	17 61	Rv. Rich'd Turnbull	John C. Scott	C. A. Beattie	Salem
Waterville, Welsh.....Mar.1873	.....	.....	Daniel Williams	Robert C. Williams	William Price	Waterville
Watervliet.....Jan.1849	.....	.....	F. B. Durant	Geo. T. Davis	Geo. H. Kimberley	Watervliet
Wayne County.....Apr.1847	.....	2 00	Rev. W. H. York	F. D. Gaylord	W. A. Hunt	Clyde
Welsh Calvinistic Methodist	.....	.....	Wm. Ap. Rees	John J. Griffith	Robert D. Jones	New York
Westchester County.....Aug.1827	1,300 00	310 62	.....	Rev. Thos. C. Straus	Amos C. Requa	Peekskill
NORTH CAROLINA.						
Alamance County.....Oct.1833	.....	.....	Rev. P. H. Fleming	Wm. C. Donnell	Dr. Geo. W. Long	Graham
Chatham County.....Feb.1849	.....	.....	J. A. Womack	A. G. Headen	.....	Pittsboro
Gaston County.....Mar.1850	.....	100 81	Dr. Frank Robinson	Dr. E. F. Glenn	Dr. C. E. Adams	Gastonia
Guilford County.....Aug.1837	.....	42 81	L. Richardson	W. S. Moore	W. S. Moore	Greensboro
McDowell County.....Nov.1849	.....	.....	B. B. Price	D. E. Hudgin	D. E. Hudgin	Marion
Pasquotank County.....Aug.1860	.....	205 14	Rev. D. H. Tuttle	.....	Rev. L. L. Williams	Elizabeth City
Randolph County.....Mar.1822	.....	.....	J. W. Hancock	Charles Ross	Charles Ross	Ashboro
Rowan County.....May1822	.....	42 00	J. A. Ramsay	W. L. Klutz	W. L. Klutz	Salisbury
Salem Bible Assoc.....Feb.1839	76 58	103 16	Rev. E. Rondthaler	C. T. Pfohl	Rev. J. H. Clewell	Salem
Tirzah.....Mar.1869	150 00	7 00	Robt. N. Nisbet	Thos. R. Nisbet	T. W. McMurray	Jacksonham, S. C
Warren County.....Jan.1822	10 00	.....	J. L. Henderson	.....	.....	Warrenton
NORTH DAKOTA.						
Grafton.....July 1884	.....	.....	Levi Blades	Wm. M. Chandler	Wm. M. Chandler	Grafton
OHIO.						
Adams County.....Oct 1823	.....	25 96	.....	.....	Robt. McClelland	West Union
Allen County.....Dec.1831	.....	68 65	Rev. P. H. Land	W. F. Maltbie	L. H. Kibby	Lima
Antwerp.....Apr.1871	4 18	1 45	W. F. Fleck	Anna R. Murphy	T. A. Graves	Antwerp
Ashland County.....Feb.1847	.....	.....	Wm. Clark	F. R. Marks	Jos. Patterson	Ashland
Ashtabula County.....Nov.1839	.....	.....	.....	Clara Walling	N. S. Wilcox	Jefferson
Athens County.....Nov.1822	8 10	.....	Wm. Hoover	C. M. Copeland	W. B. Lawrence	Athens
Auglaize County.....July 1849	48 24	139 86	Rv. E. J. E. Kuhlman	Cornell Lansing	A. L. Whiteman	Wapakonetta
Beechwoods.....Jan.1827	5 52	.....	Rev. J. H. Spencer	Cora T. McQuiston	J. I. Faria	Morning Sun
Bellevue Female.....Mar.1861	.....	.....	.....	.....	Mina O. Smith	Bellevue
Buckskin Valley.....Dec.1863	.....	.....	.....	Mary R. Kline	J. L. Kingery	South Salem
Butler County.....Jan.1823	.....	.....	I. W. Boatman	.....	H. T. Berry	Hamilton
Cardington and Vic.....May 1861	.....	.....	J. B. Clark	Genva Smith	W. H. Curl	Cardington
Cedarville.....Sep.1861	60 00	20 00	Rv. J. W. Sanderson	Thompson Crawford	W. R. Sterrett	Cedarville

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 89th year.	BIBLES 89th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER
Champaign County... May 1830	.....	.....	D. S. Perry	J. W. Ogden	Geo. E. Bechtolt	Urbana
Chippewa Township... May 1854	.....	.....	Rev. T. J. Dague	G. E. Fendenheim	Jacob Santrock	Doylestown
Cincinnati, Welsh... Jan. 1852	.....	.....	Rev. M. A. Ellis	J. M. Hughes	.....	Cincinnati
Cincinnati Yo. Men's Apr. 1834	150 00	1,571 35	E. Worthington	N. J. Chapin	Geo. L. Crauford	Cincinnati
Clinton County... July 1842	.....	.....	D. A. Lamb	Bessie Ballard	W. P. Wolf	Wilmington
Columbus and Frank- lin County... Nov. 1828	.....	68 68	Rev. S. W. Seemann	J. E. Rudisill	J. E. Rudisill	Columbus
Columbus, Welsh... June 1853	.....	.....	.....	.....	E. J. Morgan	Columbus
Covington Female... June 1871	.....	15 25	Mrs. Rachel Neth	S. J. Billingsley	.....	Covington
Delaware County... June 1823	.....	45	Rev. L. B. C. Lehr	R. E. Hills	T. C. O'Kane	Delaware
East Liverpool Female Nov. 1880	.....	100 45	Mrs. R. B. Watson	Mrs. W. H. Goldclough	Miss E. P. Hazlett	East Liverpool
East Union Township May 1874	.....	.....	Martin Scott	Oscar Wisner	Peter Kehler	Apple Creek
Elmore... Apr. 1871	6 96	8 52	Gustavus Jaeger	John Auxter	J. H. Gehring	Elmore
Erie County... Nov. 1839	.....	.....	J. P. Merriam	Frank E. Davis	C. F. Schumacher	Sandusky
Fayette Co. of Wash'n June 1845	.....	.....	.....	Thos. H. Craig	Morris Sharp	Washington
Franklin Female... Sep. 1852	.....	.....	Mrs. Carl Eldridge	Mrs. Elizabeth Null	Mrs. J. C. Brown	Franklin
Galion... July 1853	.....	16 20	R. A. Mold	Wendel Helfrich	S. E. Gelsonliter	Galion
Gettysburg and Vicin- ity, Female... Feb. 1852	.....	7 10	.....	Mrs. S. M. George	Mrs. Nancy B. Stoltz	Gettysburg
Gnadenhutten... June 1849	.....	.....	A. R. Howell	Frank Peters	William G. Webb	Gnadenhutten
Gomer, Welsh... Nov. 1850	80 00	5 00	Dr. R. E. Jones	William H. Evans	Evan Thomas	Gomer
Green County... July 1817	90 00	161 49	Rev. W. S. McClure	Dr. J. S. M'Campbell	T. V. Dubois	Xenia
Greenfield and Vic... Oct. 1842	.....	.....	Joseph W. Story	E. L. Arnott	C. C. Norton	Greenfield
Hancock County... Aug. 1829	.....	.....	Rev. R. H. Hollyday	W. T. Platt	J. F. Smith	Findlay
Harrison County... Apr. 1828	.....	13 27	H. B. Low	W. W. Wright	J. C. Haaerfield	Cadiz
Highland County... Mar. 1823	.....	.....	H. C. Minnich	L. Detwiler	E. L. Ferris	Hillsboro
Hooking County... Aug. 1830	2 00	.....	Rev. J. F. Williams	Henry Schlegel	E. P. Price	Logan
Hudson... Dec. 1854	.....	10 64	Wm. Kridler	V. C. Fenn	Heber Blackman	Hudson
Huron County... July 1825	.....	.....	E. L. Young	Charles E. Barton	J. D. Cook	Norwalk
Jackson & Gallia Welsh May 1848	468 14	.....	Rev. David Thomas	John Edw. Jones	Evan D. Davis	Oak Hill
Lake County... Sept. 1838	.....	.....	W. C. Tisdell	Harley Barnes	J. E. Lightner	Painesville
Lebanon... Apr. 1842	.....	.....	W. F. Eltzroth	R. B. Corwin	J. S. Morris	Lebanon
Licking County, Welsh Apr. 1850	14 00	.....	R. V. Rowland Jones	J. R. Hughes	.....	Newark
Logan County... Oct. 1822	.....	96 18	Rev. H. J. Bigley	G. M. Stevenson	E. R. Gabby	Beliefontaine
Loveland and Vic... Jan. 1867	.....	.....	G. H. Lounsbury	.....	S. D. Shawhan	Loveland
Lucas County... May 1847	.....	.....	I. N. Hunsberger	.....	J. B. Merrill	Toledo
Mahoning County... June 1848	8 12	.....	W. T. McConnell	Dr. L. D. Coy	Dr. D. Campbell	Canfield
Medina County... Apr. 1831	30 00	8 75	Rev. Jesse Hill	R. R. Strong	R. R. Strong	Medina
Muskingum County... Sep. 1828	.....	.....	.....	.....	A. P. Vogt	Zanesville
New Jersey Female... Apr. 1863	.....	.....	Mrs. W. T. Van Derveer	Louella Barclaw	Bessie Chamberlain	Carlisle Station
Northfield... Apr. 1859	90 26	.....	Rev. A. M. Smealie	M. A. Vanhorn	A. H. Graham	Northfield
Oxford... July 1843	40 38	10 30	Rev. C. M. Van Pelt	William M. Beaton	Frank McCord	Oxford
Piqua Female... Jan. 1828	290 00	25 00	Mrs. Jane W. Jones	Mrs. L. B. Robison	Mrs. M. J. Smith	Piqua
Plymouth... Apr. 1869	.....	.....	E. K. Trauger	H. L. Fenner	E. W. Smith	Plymouth
Portage County... Nov. 1824	.....	.....	T. F. Meriam	Mrs. L. C. Vincent	D. H. Gardner	Ravenna
Putnam County... Oct. 1835	.....	.....	T. C. Hipkins	Effie Barr	J. C. Jones	Ottawa
Radnor, Welsh... Apr. 1853	41 00	.....	Rev. J. V. Stephens	John W. Davis	John E. Pugh	Radnor
Salem and Van Wert County, Welsh... Mar. 1860	150 00	130 47	.....	J. W. Jones	William E. Jones	Venedocia
Sandusky County... Dec. 1830	.....	.....	Basil Meek	F. E. Seager	John M. Sherman	Fremont
Seneca County... Aug. 1880	.....	.....	R. V. Elvero Persons	Wm. Negele	George W. Moore	Tiffin
Shawnee, Welsh... Apr. 1880	45 00	.....	Isaac Ellis	R. D. Rees	E. D. Williams	Shawnee
Shelby County... Oct. 1831	.....	.....	Jonathan Dann	W. R. McKnight	Wm. A. Graham	Sidney
Stark County, West... June 1846	.....	.....	C. B. Allman	Frank H. Snyder	Geo. Higgenbotham	Massilon
Stuebenville Female... Feb. 1818	50 00	28 60	Mrs. W. B. Donaldson	Mrs. W. B. Donaldson	Mrs. W. B. Donaldson	Stuebenville
Troy Female... Oct. 1857	66 92	.....	Mrs. F. K. Baker	Mrs. Anna D. Fitch	Mrs. Lorena C. Pearson	Troy
Twinsburg... May 1857	12 50	.....	A. W. Elliott	Sadie Wilt	Isaac Jayne	Twinsburg
Union County... Aug. 1830	.....	.....	Rev. J. S. Revamaugh	F. T. Arthur	L. Piper	Marysville
Union Township... Nov. 1859	.....	2 79	Rev. J. A. Kennedy	.....	S. Harper	New Concord
Union of Warren Co... Oct. 1852	.....	.....	.....	.....	.....	Mason
Van Wert County... July 1851	.....	.....	T. S. Gilliland	L. F. Zimmerman	G. H. Wappner	Van Wert

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 89th year.	BIBLES 89th year.	PRESIDENTS	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
Washington County...Mar.1829	-----	-----	Rev. J. R. Nichols	J. E. Vandervoort	J. W. Stanley	Marietta
Wayne County July 1821	-----	-----	S. F. Vance	George Dunham	J. F. Barrett	Woonster
Wellington.....Feb. 1838	-----	-----	F. H. Phelps	H. L. Wright	Dr. J. W. Houghton	Wellington
Wyandot County Jan. 1847	-----	3 78	Rv.C.S. Ernsberger	-----	Dr. W. C. Teter	Upper Sandusky
PENNSYLVANIA.						
Johnstown, Welsh....May1860	-----	-----	Rev.Howell Davies	R. R. Thomas	E. A. Lloyd	Johnstown
Minersville, Welsh....Jan. 1867	-----	-----	Joseph Turner	Joseph Turner	Josiah Morgans	Minersville
Pennsylvania Mar.1840	300 00	14,062 11	-----	Rev. Edward S. Wolfe	John E. Baird	Philadelphia
Pittsburg, Welsh.....June1839	-----	-----	Rev. Wm. Sirdival	John Lloyd	Owen Jones	Pittsburg
Scranton, Welsh.....Nov.1866	-----	3 15	J. T. Jones	Rees D. Jones	David M. Jones	Scranton
SOUTH CAROLINA.						
Abbeville County.....Sep.1823	100 00	65 00	Rev. F. Y. Pressly	L. W. Perrin	W. A. Templeton	Abbeville
Charleston July 1817	100 00	361 19	Rev. Alex. Sprunt	John Forrest, M.D.	T. S. Wilbur	Charleston
Cheraw .....Sept.1837	-----	-----	Dr. J. A. James	R. T. Caston	T. E. Wannamaker	Cheraw
Chester County Aug. 1877	60 00	20 78	A. G. Brice	J. G. Bigham	G. D. Heath	Chester
Clarendon County.....Aug.1857	-----	-----	-----	D. J. Brodham	E. E. Dickson	Manning
Columbia.....May1826	80 43	51 57	Rev. S.M. Smith	-----	-----	Columbia
Lancaster.....Feb.1836	60 00	37 44	Rev. J.H. Boldridge	R. T. Beaty	R. T. Beaty	Lancaster C. H.
Laurens County.....Aug.1823	19 25	25 82	C. H. Roper	J. F. Tolbert	J. F. Tolbert	Laurens
Newberry County.....Dec.1848	-----	-----	Dr. O. B. Mayer	E. A. Carlysle	E. A. Carlysle	Newberry
Reidville.....Aug.1867	-----	-----	Dr. W. A. Harrison	J. W. Reid	J. W. Reid	Reidville
Rocky Creek .....Sep. 1855	-----	54 63	Rev. C. G. Brown	T. C. Strong	T. C. Strong	Cornwell
Spartanburg County...July 1855	5 00	60 75	H. E. Ravenel	D. C. Correll	D. C. Correll	Spartanburg
Union B.S., Fairfield and Richland County.....Dec.1841	-----	1 00	G. W. Ruff	J. B. Burley	J. B. Burley	Winnsboro
Waxhaw and Shiloh...Aug.1868	60 00	3 80	Rev. W. C. Ewert	-----	J. D. Taylor	Walkup, N. C.
York County.....Apr.1838	30 00	67 18	Rev. W. G. Neville	F. P. McCain	W.M. Kennedy	Yorkville
SOUTH DAKOTA.						
Bon Homme County..Sept.1881	25 00	-----	Rev. H. P. Carson	Rev. D.W. Chamberlain	Frederick Becker	Sootland
Brookings County.....Oct.1890	5 20	-----	-----	-----	Geo. Moorehouse	Brookings
Deadwood.....Nov.1878	50 00	-----	Delia Post	L. W. Stilwell	L. W. Stilwell	Deadwood
Edmunds County.....Mar.1886	-----	-----	Rev. J. H. Griffith	-----	O. W. Rowlands	Ipswich
Marshall Co., Welsh...Apr.1889	-----	-----	D. R. Jones	W. E. Williams	Mrs. J. K. Roberts	Spain
Millbank.....Nov.1884	-----	-----	Geo. A. Wood	W. W. Downie	W. M. Thomas	Millbank
Yankton County.....Oct.1865	-----	-----	-----	Dr. F. A. Brecht	Dr. F. A. Brecht	Yankton
TENNESSEE.						
Anderson County.....May 1896	-----	-----	Dr. E. Dixon	Geo. W. Wendling	Hillery Humphrey	Coal Creek
Clarksville.....Dec.1844	-----	-----	D. N. Kennedy	F. N. Smith	M. C. Pitman	Clarksville
Duck River.....Mar. 1819	10 00	-----	G. W. Moody	S. T. Morton	J. S. Nowlin	Shelbyville
Gibson County July 1863	-----	-----	W. H. Haste	Dr. B. T. Bennett	J. T. Warren	Trenton
Giles County Aug. 1830	33 26	-----	Z. W. Ewing	W. B. Romine	W. B. Romine	Pulaski
Hamblen County.....Jan. 1860	-----	-----	John Loop	-----	Stubblefield & Mills	Morristown
Hamilton County.....Oct. 1865	-----	-----	Rev. T.H. McCallie	W. L. Magill	W. L. Magill	Chattanooga
Hawkins County.....Dec.1869	10 50	-----	W. N. Graybill	Dr. F. A. Shotwell	Lida Caldwell	Rogersville
Humboldt.....Feb.1893	11 55	-----	-----	-----	Dr. W. H. Mason	Humboldt
Knoxville.....Sep. 1843	214 20	-----	W. L. Welkler	H. T. Ault	-----	Knoxville
McKenzie & Vicinity .Nov.1862	30 82	-----	-----	-----	-----	McKenzie
McMinn County Mar.1829	-----	-----	A. M. Tomlinson	E. C. Ferguson	Mrs. A. A. Gibson	Athens
Memphis & Shelby Co. July 1846	414 81	-----	J. P. Edmondson	Robt. M. Beattie	-----	Memphis
Nashville Jan. 1824	163 58	-----	J. B. Richardson	A. G. Adams	Jas. H. Thompson	Nashville
New Market.....Apr.1846	-----	-----	Rev. J. N. McGinley	Rev. L. M. Wills	W. B. Minnis	New Market
Obion County.....Feb.1858	30 00	-----	Rev. T. P. Pressly	Carroll P. Wilson	Carroll P. Wilson	Troy
Rutherford County....Feb.1821	-----	-----	Gen. H. H. Norman	Dr. W. W. Jones	E. T. Rio	Murfreesboro
Sumner County Sep. 1817	33 94	-----	E. T. Seary	H. S. Collier	James House	Gallatin
Warren County Oct.1830	-----	-----	W. Weakley	-----	D. A. Smith	McMinnville
Washington County...Aug.1846	10 65	-----	H. P. Panhorst	J. M. Fink	John S. Mathis	Jonesboro

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition	DONATIONS 88th year	BIBLES 88th year	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
TEXAS.						
Austin Apr. 1850	10 00	118 12	Dr. R. J. Breckenridge	L. M. Layton	Walter Bremond	Austin
Bandera County Oct. 1868	.....	.....	L. N. Coffey	Sallie Head	Sallie Head	Bandera
Blanco County Nov. 1872	.....	.....	W. A. Parks	Alexander & Spear	Alexander & Spear	Blanco City
Cisco Oct. 1883	.....	.....	S. E. Thompson	A. F. Casey	H. C. Rominger	Cisco
Collin County Nov. 1873	.....	12 24	John Church	Jas. P. Nenney	Jas. P. Nenney	M'Kinney
Coryell County Oct. 1856	.....	43 16	Y. S. Jenkins	J. C. Gouldy	.....	Gatesville
De Witt County May 1867	9 50	.....	.....	.....	D. H. Heaton	Cuero
Falls County Mar. 1867	.....	.....	Z. I. Harlan	O. C. Robeson	T. K. Barton	Marlin
Fayette County June 1853	.....	5 36	William H. Thomas	L. Eugene Solomon	Robert Sample	La Grange
Gillespie County Nov. 1867	.....	39 88	Louis Schmidt	A. D. Fisher	L. F. Kneese	Fredericksburg
Hamilton County June 1875	.....	.....	A. H. Watson	.....	Dr. Geo. F. Perry	Hamilton
Harris County Aug. 1846	.....	.....	Geo. W. Kidd	J. V. Dealy	Theo. Bering, Jr.	Houston
Harrison County June 1849	.....	.....	.....	George Moffat	.....	Marshall
Houston County Nov. 1852	.....	.....	A. A. Aldrich	George W. Crook	J. A. Bricker	Crockett
Industry July 1867	5 70	5 00	W. Lindemann	August Raake	J. W. A. Witt	Industry
Karnes County May 1860	.....	.....	F. Z. T. Jackson	P. M. Tom	P. M. Tom	Runge
Kaufman County Feb. 1855	.....	.....	F. M. George	J. B. Anthony	W. H. Allen	Terrell
Kerr County Nov. 1867	.....	.....	J. T. Bowman	.....	W. P. Coleman	Kerrsville
Kosse May 1873	.....	.....	R. C. Robertson	Fletcher Allen	Dr. J. E. P. Peindexter	Kosse
Lamar County June 1849	.....	.....	Rev. Luther Rees	.....	.....	Paris
Laredo Jan. 1862	.....	9 05	F. M. Ramsay	R. G. Farias	R. G. Farias	Laredo
Medina County Mar. 1867	25 00	30 00	Geo. Muennink	Jacob Saathoff	Louis Schweers	New Fountain
Milam County Oct. 1855	.....	.....	J. B. Wolf	W. D. Paden	W. B. Streetman	Cameron
Milford July 1855	.....	25 86	W. T. M. Dickson	Jesse Noel	Chlema Weekley	Milford
Mitchell County Feb. 1893	.....	.....	.....	.....	.....	Colorado
New Braunfels Mar. 1864	4 00	17 86	Rev. J. A. G. Rabe	Hulda Karbach	John H. Karbach	Goodwin
Panhandle Dec. 1890	.....	.....	R. H. McAlpine	.....	R. H. McAlpine	Amarillo
San Antonio Aug. 1853	2 00	51 55	Dr. M. J. Bliem	E. B. Kaighn	E. B. Kaighn	San Antonio
Temple Feb. 1893	.....	25 63	Rev. S. D. Perkinson	J. O. Pratt	J. O. Pratt	Temple
Walker County Nov. 1883	.....	.....	H. F. Estill	H. B. Davis	W. Y. Barr	Huntsville
Williamson County May 1858	101 06	.....	J. E. Cooper	C. C. Cody	.....	Georgetown
Wilson County Mar. 1857	.....	20 50	Wm. A. Scott	O. P. Hyde	.....	Floresville
UTAH.						
Salt Lake County Jan. 1871	.....	.....	S. E. Baldwin, M.D.	Richard Wake	J. G. Campbell	Salt Lake City
San Pete County Jan. 1881	.....	.....	Rev. J. M. Hansen	Rev. G. W. Martin	Jennie S. Work	Manti
VERMONT.						
Fairhaven, Welsh Apr. 1859	.....	8 42	Ellis Pritchard	Wm. R. Hughes	Robert J. Evans	Fairhaven
Vermont Oct. 1816	130 00	810 00	Rev. A. L. Cooper	Rev. L. H. Elliot	Chas. A. Smith	Barre
West Pawlet, Welsh April 1890	23 50	7 53	E. H. Williams	John C. Jones	David Parry	West Pawlet
VIRGINIA.						
Virginia Aug. 1816	.....	4,145 00	Rev. W. V. Tudor	Rev. W. S. Campbell	James Whittet	Richmond
WASHINGTON.						
Washington Aug. 1864	.....	76 05	.....	H. L. Sizer	R. H. Denny	Seattle
WEST VIRGINIA.						
Berkeley County Jan. 1866	60 00	.....	Rev. F. M. Woods	Lee M. Bender	P. E. Deatrick	Martinsburg
Brooke County July 1864	.....	3 10	J. M. Walker	E. A. Sheets	Jno. M. Cooper, M.D.	Wellsburg
Charlestown & Vic. Dec. 1891	.....	15 30	B. C. of Washington	A. D. Barr	D. S. Hughes	Charlestown
Greenbrier County Dec. 1890	.....	.....	J. M. McWhorter	M. W. Zimmerman	E. L. Bell	Lewisburg
Jefferson County Feb. 1868	45 00	.....	Hon. Geo. M. Belschover	W. P. Licklider	Lloyd Licklider	Shepherdstown
Malden and Vic. Feb. 1885	.....	.....	Rev. C. G. Christian	Wm. D. Lewis	Herman O. Ruffner	Malden
Marshall County July 1864	.....	.....	J. A. Ewing	Charles Schwob	T. B. Rogers	Moundsville
Morgan County May 1866	.....	.....	Eugene Van Ranssaler	Wm. Crosfield	P. R. Lawyer	Berkeley Spr'gs
Randolph County Aug. 1879	.....	.....	James A. Vaughan	S. P. Scott	A. D. Barlow	Beverly
Ronceverte and Vic. Jan. 1885	.....	96 95	E. L. Kramer	J. F. Webler	S. L. Jackson	Ronceverte
Terra Alta & Vic. Sept. 1883	.....	14 49	Joseph Morgan	John C. Mayer	Wm. A. McGinnis	Terra Alta
Wheeling & Ohio Co. July 1822	.....	.....	Rev. D. A. Cunningham	Rev. R. R. Bigger	D. C. List, Jr.	Wheeling

NAMES OF AUXILIARIES and Date of Recognition.	DONATIONS 88th year.	BIBLES 89th year.	PRESIDENTS.	CORRESPOND'G SECRETARIES.	TREASURERS.	POST OFFICE ADDRESS OF TREASURER.
WISCONSIN.						
Barneveld, Welsh.....Mar. 1867	27 00	.....	James Baylis	David J. Davis	E. D. Evans	Barneveld
Blaen y dyfryn, Welsh Apr. 1869	14 00	.....	Jenkin Williams	Mrs. W. E. Jones	John A. Jones	Sparta
Brown County.....Feb. 1863	.....	.....	A. Kimball	D. W. Britton	D. W. Britton	Green Bay
Caledonia, Welsh.....Feb. 1864	10 00	.....	Edward O. Rice	J. K. Jones	David R. Owen	Portage
Columbia County.....June 1864	.....	50 00	.....	.....	E. C. Moran	Portage
Columbus, Welsh.....Nov. 1864	190 00	8 95	John D. Jones	W. H. Jones	D. R. Owens	Columbus
Dodge County.....Jan. 1864	.....	20 00	Rev. T. S. Johnson	F. E. Drake	E. A. Schiller	Beaver Dam
Dodgeville, Welsh.....May 1847	44 00	.....	Rev. P. G. Evans	J. O. Griffiths	D. G. Jones	Dodgeville
Eau Claire County.....Dec. 1867	.....	37 46	Dr. E. C. French	Walter L. Gile	E. H. Playter	Eau Claire
First Welsh B. S., Vic. of Oshkosh.....Sep. 1863	.....	.....	J. V. Jones	John Owens	J. O. Jones	Pickett
Fish Creek and Vic.....Feb. 1861	30 00	.....	Rev. J. E. Jones	Wm. R. Williams	J. G. Jenkins	Bangor
Fond du Lac County.....Feb. 1863	.....	.....	C. V. Pettibone	J. F. Wisnom	J. C. Huber	Fond du Lac
Grant County.....Sep. 1848	.....	.....	G. C. Hendy	G. C. Hendy	John McArthur	Platteville
Green County.....May 1842	.....	.....	D. G. Nance	Leander Stevenson	.....	Monroe
Hartford.....Feb. 1876	.....	.....	J. C. Dennison	Nicholas Hosig	Nicholas Hosig	Hartford
Ixonia, Welsh.....Apr. 1869	30 00	4 00	O. H. Roberts	Wm. Samuel	Wm. S. Jones	Ixonia Centre
Jefferson County.....May 1842	.....	.....	Dr. U. P. Stair	A. H. Noyes	John Huppert	Fort Atkinson
Kenosha County.....Mar. 1840	.....	.....	E. L. Grant	Jessie Petrie	.....	Kenosha
La Fayette County.....July 1848	.....	.....	.....	.....	.....	Shullsburg
Lake Emily, Welsh.....Sep. 1861	61 50	.....	R. J. Williams	William O. Daniel	John D. Jones	Randolph
Manitowoc County.....Feb. 1863	68 88	.....	G. G. Sedgwick	E. C. Gibson	Henry F. Liebenow	Manitowoc
Mifflin, Welsh.....Mar. 1868	46 00	8 00	Wm. J. Jones	M. T. Jones	G. H. Jones	Rewey
Milwaukee County.....Feb. 1840	.....	.....	Willard Merrill	A. W. Kellogg	A. W. Kellogg	Milwaukee
Milwaukee, Welsh.....Nov. 1867	.....	.....	Evan J. Morgans	Edward Jones	R. J. Roberts	Milwaukee
Monroe County.....July 1864	12 44	.....	F. P. Stiles, M.D.	.....	M. F. Howell	Sparta
Neenah, Welsh.....May 1865	.....	.....	J. M. Clayton	Wm. Owens	Watkins Gittins	Neenah
Oconto County.....Aug. 1864	.....	.....	.....	Rev. S. W. Ford	Rev. S. W. Ford	Oconto
Oshkosh City, Welsh.....Sept. 1871	97 01	.....	David Roberts	John Rowlands	J. E. Roberts	Oshkosh
Outagamie County.....Feb. 1863	.....	32 00	John McNaughton	Elmer E. Dunn	Charles S. Little	Appleton
Portage Prairie, Welsh.....May 1860	.....	.....	Rv. Wm. W. Davies	Rowland Evans	D. E. Williams	Cambria
Racine, Welsh.....Apr. 1849	136 00	2 34	John T. Pryce	Thos. F. Owen	David R. Evans	Racine
Randolph, Welsh.....June 1873	103 12	11 88	G. R. Williams	Wm. Pritchard	John Thomas	Randolph
Ripon.....Mar. 1868	.....	8 75	.....	A. S. Cocker	E. Ensign	Ripon
Sauk Prairie.....Dec. 1866	.....	19 17	Rev. James Ford	Miss S. J. Baker	Dr. A. O. Kendall	Prairie du Sac
Sheboygan County.....Nov. 1862	.....	.....	.....	C. P. Knight	G. A. Robbins	Sheboygan Fall
Spring Green.....July 1867	.....	9 71	Mattie Grinnell	Daniel Morgan	D. D. Davis	Spring Green
Spring Green, Welsh.....Apr. 1868	.....	16 52	John D. Davies	Daniel Morgan	Joseph D. Jones	Spring Green
Spring Water, Welsh.....Apr. 1837	175 43	.....	Rv. M. J. Cadwalader	John D. Jones	E. B. Clayton	Wild Rose
Walworth County.....Sep. 1841	.....	.....	Dr. C. E. Wing	Calvin Barnes	Calvin Barnes	Elkhorn
Waukesha, Welsh.....Aug. 1847	185 00	.....	James Rice	Griffith Thomas	Thos. D. Jones	Waukesha
Welsh Prairie.....Dec. 1866	120 82	14 18	D. R. Williams	Wm. Ap Jones	E. W. Edwards	Cambria

RECEIPTS

Receipts of the American Bible Society in Each Year since its Organization*

Year.	Date.	Receipts.	Year	Date.	Receipts.
1st	1816-17	\$37,779 35	46th	1861-62	\$378,132 08
2d	1817-18	36,564 80	47th	1862-63	422,588 00
3d	1818-19	53,223 94	48th	1863-64	560,573 60
4th	1819-20	41,361 97	49th	1864-65	677,851 39
5th	1820-21	47,009 20	50th	1865-66	642,625 64
6th	1821-22	40,682 34	51st	1866-67	734,089 14
7th	1822-23	52,021 75	52d	1867-68	723,106 68
8th	1823-24	42,416 95	53d	1868-69	731,734 73
9th	1824-25	44,833 08	54th	1869-70	747,058 69
10th	1825-26	53,639 85	55th	1870-71	729,484 70
11th	1826-27	60,194 13	56th	1871-72	689,923 47
12th	1827-28	75,879 93	57th	1872-73	669,607 06
13th	1828-29	101,426 72	58th	1873-74	664,436 06
14th	1829-30	143,449 81	59th	1874-75	577,569 80
15th	1830-31	116,900 74	60th	1875-76	527,198 27
16th	1831-32	86,875 18	61st	1876-77	543,579 55
17th	1832-33	83,556 03	62d	1877-78	446,954 04
18th	1833-34	86,537 63	63d	1878-79	462,274 66
19th	1834-35	98,306 29	64th	1879-80	608,342 28
20th	1835-36	101,771 48	65th	1880-81	606,484 96
21st	1836-37	83,259 79	66th	1881-82	502,223 32
22d	1837-38	91,904 57	67th	1882-83	598,641 91
23d	1838-39	79,545 24	68th	1883-84	640,719 06
24th	1839-40	94,880 24	69th	1884-85	587,914 34
25th	1840-41	116,485 05	70th	1885-86	523,910 59
26th	1841-42	132,637 08	71st	1886-87	493,358 35
27th	1842-43	124,728 77	72d	1887-88	557,340 18
28th	1843-44	153,678 05	73d	1888-89	499,823 56
29th	1844-45	159,738 68	74th	1889-90	597,693 05
30th	1845-46	196,182 48	75th	1890-91	512,388 18
31st	1846-47	203,494 63	76th	1891-92	556,527 29
32d	1847-48	251,804 68	77th	1892-93	578,930 76
33d	1848-49	236,428 94	78th	1893-94	662,729 80
34th	1849-50	284,459 59	79th	1894-95	526,824 28
35th	1850-51	276,882 53	80th	1895-96	437,223 05
36th	1851-52	308,744 81	81st	1896-97	380,803 12
37th	1852-53	346,542 42	82d	1897-98	392,942 28
38th	1853-54	394,340 50	83d	1898-99	464,985 13
39th	1854-55	346,767 09	84th	1899-1900	350,173 82
40th	1855-56	393,167 25	85th	1900-01	378,972 10
41st	1856-57	441,805 67	86th	1901-02	450,558 76
42d	1857-58	390,759 49	87th	1902-03	377,742 41
43d	1858-59	415,011 37	88th	1903-04	448,037 21
44th	1859-60	435,956 92	89th	1904-05	396,885 50
45th	1860-61	389,541 52	Total	.....	\$31,417,241 36

*These figures do not include Trust Funds, the income of which can only be used, nor Invested Funds received for Reinvestment, and consequently differ from the Treasurer's statement on preceding pages.

ISSUES

Bibles and New Testaments Issued in Each Year since its Organization

Year.	Bibles.	Tests., etc.	Total.	Year.	Bibles.	Tests., etc.	Total.
1st	6,410	.....	6,410	46th	161,374	932,468	1,093,842
2d	17,594	.....	17,594	47th	175,554	1,083,563	1,259,117
3d	23,870	7,248	31,118	48th	238,063	1,262,501	1,500,564
4th	26,800	14,713	41,513	49th	239,097	1,591,659	1,830,756
5th	28,772	16,474	45,246	50th	256,498	894,030	1,150,528
6th	28,910	24,560	53,470	51st	324,215	933,745	1,257,960
7th	28,448	26,357	54,805	52d	315,525	871,669	1,187,194
8th	31,590	28,849	60,439	53d	339,595	1,047,016	1,386,611
9th	30,094	33,757	63,851	54th	329,774	1,000,866	1,330,640
10th	31,154	35,980	67,134	55th	316,857	790,870	1,107,727
11th	35,876	35,745	71,621	56th	298,352	802,519	1,100,871
12th	75,734	58,873	134,607	57th	313,714	887,531	1,201,245
13th	91,248	108,874	200,122	58th	317,365	673,207	990,572
14th	130,254	108,329	238,583	59th	281,703	645,197	926,900
15th	171,972	70,211	242,183	60th	269,303	581,167	850,470
16th	54,843	60,959	115,802	61st	239,546	641,510	881,056
17th	36,941	54,227	91,168	62d	297,452	560,041	857,493
18th	34,083	76,749	110,832	63d	343,902	843,952	1,187,854
19th	47,709	75,527	123,236	64th	394,545	961,494	1,356,039
20th	65,974	155,720	221,694	65th	422,208	1,052,395	1,474,603
21st	51,354	154,886	206,240	66th	371,728	1,153,045	1,524,773
22d	45,083	113,215	158,298	67th	438,063	1,238,169	1,676,232
23d	45,333	89,604	134,937	68th	499,379	1,308,836	1,808,215
24th	54,227	103,034	157,261	69th	429,716	1,118,459	1,548,175
25th	64,304	87,898	152,202	70th	369,714	1,067,726	1,437,440
26th	101,416	155,650	257,066	71st	391,865	1,055,405	1,447,270
27th	82,912	133,693	216,605	72d	420,242	1,084,405	1,504,647
28th	114,766	199,816	314,582	73d	410,232	1,030,173	1,440,405
29th	145,970	233,122	429,092	74th	412,862	1,083,195	1,496,057
30th	161,974	321,899	483,873	75th	450,180	1,047,457	1,497,637
31st	209,416	418,348	627,764	76th	411,618	886,578	1,298,196
32d	232,272	422,794	655,066	77th	410,093	984,770	1,394,863
33d	205,307	359,419	564,726	78th	400,176	1,047,483	1,447,659
34th	205,037	423,358	633,395	79th	403,434	1,177,694	1,581,128
35th	209,821	382,311	592,432	80th	391,437	1,358,846	1,750,283
36th	221,450	444,585	666,035	81st	317,472	1,196,077	1,513,499
37th	260,381	538,999	799,380	82d	252,530	1,109,743	1,362,273
38th	277,584	537,815	815,399	83d	194,564	1,186,328	1,380,892
39th	256,087	493,809	749,896	84th	215,426	1,191,375	1,406,801
40th	240,776	427,489	668,265	85th	238,081	1,316,047	1,554,128
41st	258,846	511,211	770,057	86th	283,288	1,440,503	1,723,791
42d	260,997	451,048	712,045	87th	302,121	1,691,437	1,993,558
43d	269,826	451,269	721,095	88th	301,952	1,465,939	1,767,891
44th	267,466	486,306	753,772	89th	290,847	1,540,249	1,831,096
45th	295,858	426,020	721,878	Total	20,019,451	56,253,319	76,272,770

LIFE DIRECTORS AND MEMBERS

MADE FROM APRIL 1, 1904, TO MARCH 31, 1905

Directors for Life

BY THE PAYMENT OF ONE HUNDRED AND FIFTY DOLLARS OR UPWARD

Allen, Rev. A. H., New Brighton, N. Y.
Armstrong, Geo. Alexander, New York, N. Y.
Armstrong, James Syng, New York, N. Y.
Chapin, Norman J., Cincinnati, O.
Davis, Francis M., Corning, Ia.
Davis, Sarah, Corning, Ia.
Dymond, Richard, Cincinnati, O.
Gulick, Mrs. Philip L., Clinton, N. J.

Henry, Rev. Andrew, Clinton, N. J.
Henry, Mrs. Andrew, Clinton, N. J.
Ingalls, H. H. G., Castleton, N. Y.
Leyendecker, Frank J., New York, N. Y.
Marvin, Mrs. Ida N., Brooklyn, N. Y.
Milligan, A. R., Lexington, Ky.
Mills, John H., Brooklyn, N. Y.

Members for Life

BY VIRTUE OF A CONTRIBUTION OF THIRTY DOLLARS OR UPWARD

Adams, Rev. Edward B., Greene Farms, Conn.
Adams, John, Brooklyn, N. Y.
Allen, Rev. Frank Houghton, Sag Harbor, N. Y.
Allen, Mrs. Harriett A., Sag Harbor, N. Y.
Ailing, Charlotte S., Chicago, Ill.
Ailing, Winifred S., Chicago, Ill.
Anderson, John, Lambertville, N. J.
Barakat, Rev. M. E., M.D., Pueblo, Col.
Barber, Mrs. C. M., Cedarville, O.
Barrett, Rev. John P., Wheaton, Ill.
Bates, Mary S., Columbus, O.
Bayley, C. R., Tonica, Ill.
Beattie, Chas. A. Salem, N. Y.
Beatty, Mary Belle, Winston, Mont.
Beers, Alfred H., Jamaica, N. Y.
Bethard, Louise, Wrightsville, Ill.
Bissell, Mrs. Josephine W., Wilmington, Del.
Bouldridge, Mrs. J. H., Lancaster, S. C.
Boyd, H. T., Cornwell, S. C.
Burkinshaw, Hila M., Pine Bush, N. Y.
Caldwell, Mrs. Fannie A., Piqua, O.
Caldwell, Fordyce S., New York, N. Y.
Caldwell, Mary E., Kingsbury, N. Y.
Campbell, James K., Brooklyn, N. Y.
Cavert, Mrs. Walter L., Charlton, N. Y.
Chadwick, Rev. W. A., Newton, N. J.
Clark, Mrs. E. W., Beemerville, N. J.
Cline, Frank H., New Village, N. J.
Cobb, Emily May, West Stockbridge, Mass.
Condit, Mrs. H. May S., Newton, N. J.
Connet, Earle T., Flemington, N. J.
Cooper, Rev. A. P., Mechanicville, Ia.
Cortelyou, Elizabeth B., Franklin Park, N. J.
Corwin, Chas. L., Greenport, N. Y.
Cory, Eugene R., Sparta, N. J.
Coventry, Ruth Pearl, Homer, N. Y.
Craig, Stewart, Galway, N. Y.
Crockett, R. C., Lindsay, S. C.
Curtis, William A., Wauregan, Ill.

Dallas, Elizabeth E., Cedarville, O.
Davies, Mrs. David D., Columbus, O.
Davies, John E., Elgin, O.
Davis, Evan E., Columbus Junction, Ia.
Davis, John Newton, Oak Hill, O.
Davis, Roswell, Yaphank, N. Y.
Dean, H. C., Xenia, O.
Decker, Wm. N., Springfield, N. Y.
De Mott, John J., Metuchen, N. J.
De Mott, Henry V., Metuchen, N. J.
De Zouche, John J., Philadelphia, Pa.
Dodge, Rev. Charles M., Utica, N. Y.
Dornan, Thomas J., Arcade, Wyo.
Downing, Mrs. Samuel D., Ghent, N. Y.
Dunbar, Chas. J., Princeton, Ill.
Eames, Mrs. Mary R., Bilerica, Mass.
Edwards, David J., Oak Hill, O.
Edwards, Elizabeth, Columbus, O.
Eells, Rev. Edward, Branchville, N. J.
Evans, Cyrus, Williamsburg, Ia.
Evans, Evan E., Venedocia, O.
Evans, Mrs. John D., Columbus, O.
Evans, John Jabez, Williamsburg, Ia.
Evans, John R., Venedocia, O.
Evans, Mrs. Thomas T., Columbus, O.
Everson, George W., Fort Plain, N. Y.
Facklen, Edward R., Lansdowne, Pa.
Finley, Mrs. Clara Bliss, Washington, D. C.
Fisher, Jr., William, Pensacola, Fla.
Fleming, Rev. W. S., Marietta, Ill.
Florence, Rev. Ephraim W., Philmont, N. Y.
Ford, Julia Bishop, Upper Montclair, N. J.
Foster, J. C., Lancaster, S. C.
Foster, Mary E., Brooklyn, N. Y.
Foster, Robert L., Springfield, Ill.
Foster, Sylvester M., Westport, Conn.
Francis, Alice, Branford, Conn.
Francis, John, Emerson, Ia.
Fraser, Mrs. Chalmers, S. C.

Fulton, Mrs. Anna S., Sidney, O.
 Gibbon, Mrs. Mary, Rewey, Wis.
 Gillespie, Mrs. Ida M., Sidney, O.
 Gillespie, Mrs. Luella D., Piqua, O.
 Gillespie, Mrs. Sarah J., Lockington, O.
 Gilliland, Mrs. Margaret, Amsterdam, N. Y.
 Glenn, R. J., Lancaster, S. C.
 Gray, Mrs. Rachel D., Piqua, O.
 Greene, Giles P., Honesdale, Pa.
 Greene, Mrs. Homer, Honesdale, Pa.
 Griffith, Carra, Zanesville, O.
 Hagedorn, Mrs. Edward G., Brooklyn, N. Y.
 Hall, Mason W., Schenectady, N. Y.
 Hannah, Richard Wesley, Auburn, N. Y.
 Harwood, Frank J., Appleton, Wis.
 Haven, G. R., Shelter Island, N. Y.
 Haven, Rev. Sherman W., Patchogue, N. Y.
 Hay, Rev. E. G., Red Hook, N. Y.
 Hayes, C. F., Kings, Ill.
 Henshaw, Elmer, New York, N. Y.
 Hodges, Rev. W. H., Lancaster, S. C.
 Hoffman, Rev. S. E., Plymouth, O.
 Holbrook, Henry, Charlton, N. Y.
 Hopps, A. D., La Moille, Ill.
 Howe, Benjamin S., Indianapolis, Ind.
 Howe, Edward A. S., Indianapolis, Ind.
 Howe, Frances E., Indianapolis, Ind.
 Howe, Hazel G., Indianapolis, Ind.
 Howe, Lewis G., Indianapolis, Ind.
 Howe, Willis P., Indianapolis, Ind.
 Howell, John C., Newton, N. J.
 Hoyt, Mrs. B. F., New Canaan, Conn.
 Huff, Mrs. Henry D., Stillwater, N. J.
 Hudson, Edward W., Brooklyn, N. Y.
 Huston, S. J. R., Roscoe, Ia.
 Inman, Dorothy M., Franklin, Pa.
 Inman, Edward R., Franklin, Pa.
 Inman, Frisbie S., Franklin, Pa.
 Inman, Laura M., Franklin, Pa.
 Isaacs, Florence, Oak Hill, O.
 Jacobs, Mrs. Elizabeth, Oshkosh, Wis.
 Jenkins, Elizabeth A., Columbus, O.
 Jenkins, Elizabeth W., Columbus, O.
 Jenkins, Evan, Carroll, Neb.
 Jenkins, Richard, Columbus Junction, Ia.
 Jessimon, Florence, New York, N. Y.
 Johnson, Mrs. Jennie V., Newton, N. J.
 Jones, David J., Williamsburg, Ia.
 Jones, David W., Le Sueur, Minn.
 Jones, Mrs. Edward D., Columbus, O.
 Jones, Edward N., Lake Crystal, Minn.
 Jones, Griffith, Conemaugh, Pa.
 Jones, Mrs. Harriet, Emporia, Kan.
 Jones, Mrs. Henry, Chicago, Ill.
 Jones, Mrs. Ira B., Lancaster, S. C.
 Jones, Mrs. J. C., Chicago, Ill.
 Jones, Rev. John D., Ixonia, Wis.
 Jones, John H., Delphos, O.
 Jones, Mrs. J. R., Randolph, Wis.
 Jones, J. Shem, Emporia, Kan.
 Jones, Richard A., Elida, O.
 Jones, Rev. R. E., Utica, N. Y.
 Jones, Rev. R. H., Emerson, Ia.
 Jones, Robert R. T., West Pawlet, Vt.
 Jones, Thomas N., Oshkosh, Wis.
 Jones, William, Oshkosh, Wis.
 Jones, William A., Racine, Wis.
 Jones, Rev. W. C., Utica, N. Y.
 Kellogg, Thos. P., Wheaton, Ill.
 Kemmerer, Lewis, Naperville, Ill.
 Kennedy, W. M., Yorkville, S. C.
 King, Mrs. Ida Adams, Lunenburg, Vt.

Kinne, Mrs. Carrie E. C., West Stockbridge, Mass.
 Kinney, Mrs. Emaline, Andover, N. J.
 Kreiser, Levi, Mendota, Ill.
 Laird, Rev. W. R., West Chester, Pa.
 Leach, Rev. Wm., Dunlap, Ill.
 Liddell, Roy H., Camden, Ala.
 Little, Eva A., La Crosse, Kan.
 Lonsdale, Rev. W. J., Fonda, N. Y.
 Lyon, Beulah C., Albany, N. Y.
 McClement, Thomas, Morning Sun, Ia.
 McDowell, Sallie, Xenia, O.
 McGaw, Mrs. A. M., Linton, Ia.
 McGaw, Rev. J. S., Linton, Ia.
 McLean, Margaret F., Ironton, O.
 McMurray, Mrs. T. W., Lancaster, S. C.
 MacNaughton, Emma Dryer, Chicago, Ill.
 Marvin, Rev. Fielding, D. D., Fayette, Mo.
 Montgomery, Robert, Oregon, Mo.
 Morgan, Elizabeth, Milo, O.
 Morgans, Abner, Elida, O.
 Morris, Mrs. John W., Piqua, O.
 Neely, Rev. J. W., Cornwell, S. C.
 Neighbor, Aura, Seneca, Kan.
 Nelson, J. C., Lancaster, S. C.
 Nesbit, J. F., Lancaster, S. C.
 Noble, Elmor, East Orange, N. J.
 Nott, J. V. Henry, Katrine, N. Y.
 Olin, Mrs. Benjamin, Joliet, Ill.
 Owens, John J., Randolph, Wis.
 Parry, Arthur, Wayne, Neb.
 Patterson, Mrs. Mary Neff, Piqua, O.
 Perry, Mrs. Ann Oshkosh, Wis.
 Peterson, Rev. Francis M., D. D., Montevideo, Ill.
 Pickup, Edmund, Princeton, Ill.
 Pierce, Mrs. Gilbert A., Newark, N. J.
 Price, John G., Venedocia, O.
 Pritchard, Wm. W., Randolph, Wis.
 Pugh, Mrs. Jennie, Racine, Wis.
 Pulford, Llewelyn, Racine, Wis.
 Rees, Evan, Emporia, Kan.
 Richards, Mrs. Gussie E., Hallsville, Mo.
 Richards, John, Columbus Junction, Ia.
 Robb, Robert W., M. D., Blanchard, Ia.
 Roberts, Edward J., Lake Crystal, Minn.
 Roberts, H. O., Utica, N. Y.
 Roberts, Rev. John, Oshkosh, Wis.
 Roberts, Rev. J. C., Wapakoneta, O.
 Roberts, Nathan B., Brooklyn, N. Y.
 Robinson, S. D., Lindsay, S. C.
 Rogers, Rev. Harry C., Fort Madison, Ia.
 Rowlands, David B., Racine, Wis.
 Roy, Mrs. Alvin, Stillwater, N. J.
 Sackett, Lida, Bangall, N. Y.
 Sammis, Brewster G., Huntington, N. Y.
 Shaw, Mrs. Frances R. C., Pittsfield, Mass.
 Sheldon, Edward A., Jr., Oswego, N. Y.
 Sherman, Jessie, Waterford, N. Y.
 Simpson, Roy G., Versailles, Ill.
 Sitton, Riley, Whiteside, Mo.
 Smith, Rev. A. D., Northboro, Mass.
 Smith, Mrs. G. W., Passaic, N. J.
 Smith, Morford M., Newton, N. J.
 Snover, Grace, Lafayette, N. J.
 Sommerville, Rev. Chas. W., Baltimore, Md.
 Stevens, Bertha, New York, N. Y.
 Stewart, Mrs. Hattie B., Xenia, O.
 Stewart, W. T., Monroe, N. C.
 Stockton, M. D., Winston-Salem, N. C.
 Stout, Mrs. Lucretia F., Tranquility, N. J.
 Tanner, Alonzo E., Fort Plain, N. Y.
 Taylor, Grace L., Lake Forest, Ill.
 Taylor, Wm. H., Scranton, Pa.

Tenney, Marion Louise, Roselle Park, N. J.
Terhune, James L., Matawan, N. J.
Thomas, Mrs. Margaret E., Iowa City, Ia.
Tilton, Miss A. M., Cumberland Gap, Tenn (2)
Utter, Lizzie M., Branchville, N. J.
Van Wle, Mrs Wm. H., Fultonville, N. Y.
Vosburg, Ellen J., Upper Red Hook, N. Y.
Walker, Franklin A., Bonner Springs, Kan.
Walker, Jennie, Clinton, Ill.
Walker, J. V., Bonner Springs, Kan.
Warner, John Latimer, Roselle Park, N. J.
Waterhouse, Alice, Cincinnati, O.
Wattet, Charles T., Lyndon, Vt.
Welling, Edna E., Tomhannock, N. Y.
Willcox, Caroline, Richardson, N. Dak.
Willcox, Fred C., Galesburg, Ill.
Williams, John E., Oshkosh, Wis.

Williams, Mrs. Margaret, Oshkosh, Wis.
Williams, W. O., Emporia, Kan.
Wilson, Phillip S., Newton, N. J.
Wood, L. B., Wheaton, Ill.
Woodhull, Frank, Riverhead, N. Y.
Woodward, Mary A., Newton, N. J.
Wyckoff, Mrs. Luella Keyt, Piqua, O.
Yates, Mary Louise, Fort Edward, N. Y.
Zeb, Lizzie, Schoharie, N. Y.
Zimmer, Mrs. Anna, Gallupville, N. Y.
Zumdahl, C. A., Mt. Morris, Ill.

Constituted a Member by the Board of Managers for Honorable Services Rendered:

Hoskins, Rev. F. E., Beirut, Syria.

CONSTITUTION

OF THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY,

Originally Adopted in 1816, and Subsequently Amended.

ARTICLE I.

THIS Society shall be known by the name of the AMERICAN BIBLE SOCIETY, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures without note or comment. The only copies in the English language, to be circulated by the Society, shall be of the version set forth in 1611 and commonly known as the King James Version, whether in its original form as published in the aforesaid year or as revised, the New Testament in 1881 and the Old Testament in 1885, and published in these years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901.

ARTICLE II.

This Society shall add its endeavors to those employed by other societies, for circulating the Scriptures throughout the United States and their Territories; and shall furnish them with plates, or such other assistance as circumstances may require. This Society shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or pagan.

ARTICLE III.

All Bible societies shall be allowed to purchase, at cost, from this Society, Bibles for distribution within their own districts; and the officers of all such Bible societies as shall hereafter agree to place their surplus revenue, after supplying their own districts with the Bible, at the disposal of this Society, shall be entitled to vote in all meetings of the Society.

ARTICLE IV.

Each subscriber of three dollars annually shall be a member.

ARTICLE V.

Each subscriber of thirty dollars at one time shall be a member for life.

ARTICLE VI.

Each subscriber of one hundred and fifty dollars at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to one hundred and fifty dollars, shall be a director for life; but he shall not be such director when he is in receipt of any salary, emolument, or compensation for services from the Society.

ARTICLE VII.

Directors shall be entitled to attend and speak, and if constituted Directors before June 1, 1877, shall be entitled to vote at all meetings of the Board of Managers.

ARTICLE VIII.

A Board of Managers shall be appointed to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six laymen, of whom twenty-four shall reside in the city of New York or its vicinity. One fourth part of the whole number shall go out of office at the expiration of each year, but shall be re-eligible.

Every minister of the gospel, who is a member for life of the Society, if he be not entitled to receive any salary, emolument, or compensation for services from the Society, shall be entitled to meet and vote with the Board of Managers, and be possessed of the same powers as a Manager himself.

The Managers shall appoint all officers, and call special general meetings, and fill such vacancies as may occur by death or otherwise, in their own Board.

ARTICLE IX.

Each member of the Society shall be entitled, under the direction of the Board of Managers, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

ARTICLE X.

The annual meetings of the Society shall be held at New York or Philadelphia, at the option of the Society, on the second Thursday of May, in each year; when the Managers shall be chosen, the accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

ARTICLE XI.

The President and Vice-Presidents, for the time being, shall be considered, *ex-officio*, members of the Board of Managers. The Treasurer and Secretaries shall, in addition to their other duties, attend meetings of the Board, and of the Committees thereof, to render such aid in imparting information, recording and reading proceedings and minutes, and in preparing reports, as may be required of them.

ARTICLE XII.

At the general meetings of the Society, and the meetings of the Managers, the President, or, in his absence, the Vice-President first on the list then present, and in the absence of all the Vice-Presidents, such member as shall be appointed for that purpose, shall preside at the meeting.

ARTICLE XIII.

The Managers shall meet on the first Thursday in each month, or oftener, if necessary, at such place in the city of New York as they shall from time to time adjourn to, but when the first Thursday falls on a legal holiday the meeting shall be on the second Thursday.

ARTICLE XIV.

The Managers shall have the power of appointing such persons as have rendered essential services to the Society, either members for life, or directors for life.

ARTICLE XV.

The whole minutes of every meeting shall be signed by the Chairman.

ARTICLE XVI.

No alteration shall be made in this Constitution, except by the Society at an annual meeting, on the recommendation of the Board of Managers.

ARTICLE XVII.

The President, or, in his absence, the Vice-President first on the list in the city of New York, may, and, on the written request of six members of the Board, shall call a special meeting of the Board of Managers, giving three days' notice of such meeting, and of its object.

ARTICLE XVIII.

The Board of Managers may admit to the privileges of an Auxiliary any society which was organized, and had commenced the printing, publication, and issuing of the Sacred Scriptures before the establishment of this Society, with such relaxation of the terms of admission heretofore prescribed, as the said Board, two thirds of the members present consenting, may think proper.

Notices to Auxiliaries.

The officers of Auxiliary Societies are requested to forward their annual reports to the Parent Society promptly. Blank forms will be furnished for this purpose on application.²

Whenever a new society is organized, notice of the event should be given *immediately* to the Parent Society, so that it may be recognized. The names of its officers and their post-office addresses should also be given.

No Society can be considered as having become auxiliary until it shall have officially communicated to the Parent Society *that its sole object is to promote the circulation of the Holy Scriptures without note or comment; and that it will place its surplus revenue, after supplying its own district with the Scriptures, at the disposal of the American Bible Society, as long as it shall remain thus connected with it.*

Correspondence, Etc.

Letters relating to the general work of the Society in the United States or foreign lands, and requests for grants of books and communications for the *Bible Society Record*, should be addressed to "The Secretaries of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

Letters transmitting funds, and those relating to accounts, fiscal reports, Life Memberships, and Legacies, also orders for Bibles and Testaments, the *Bible Society Record*, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to "The Treasurer of the American Bible Society, Bible House, Astor Place, New York."

The Board of Managers beg leave to state that it is necessary that orders for books should be accompanied WITH PAYMENT, it being understood that the moneys are usually collected by societies previous to their purchasing books.

Form of a Bequest to the Society.

I GIVE and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

In case it is desired to give real estate, the above form can be made to read:

I direct my executors to sell [here describe the land], and I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, out of the proceeds thereof, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Meetings of the Board and of the Society.

The BOARD OF MANAGERS meet *regularly* at the Bible Society's House, Astor Place, in the city of New York, on the first Thursday of every month, and *oftener*, as business may require, on adjournment, or in special meeting.

The Annual Meeting of the Society is held on the second Thursday in May, at the Society's House, in New York.

CONSTITUTION OF AN AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

ARTICLE 1. This Society shall be called the Bible Society of _____ Auxiliary to the American Bible Society.

ART. 2. The object of the Society shall be to promote the circulation of the Holy Scriptures "without note or comment," and, in English, those of the version set forth in 1811 and commonly known as the King James Version, whether in its original form as published in the aforesaid year or as revised, the New Testament in 1831 and the Old Testament in 1835, and published in these years under the supervision of the Committee of Revision, or as further revised and edited by the American Committee of Revision and printed under its supervision in 1901.

ART. 3. All persons contributing any sum to its funds shall be members for one year; those contributing one dollar or more shall receive (if called for within twelve months) a common Bible in return; those contributing *fifteen* dollars at one time, or *twenty* dollars at two payments, shall be members for life.

ART. 4. All funds, not wanted for circulating the Scriptures within the Society's own limits, shall be paid over annually to the Parent Society, to aid distributions among the destitute in other parts of the country and in foreign lands.

ART. 5. The officers of the Society shall consist of a President, Vice-President, Secretary, and Treasurer, whose duties shall be such as their respective titles import.

ART. 6. The management of the Society shall be intrusted to an Executive Committee of five (or seven, including the Secretary and Treasurer), which shall appoint its own Chairman, and make its own By-Laws.

ART. 7. It shall be the duty of this Committee to meet frequently on adjournment, or on call of the Chairman: to keep a good supply of books on hand; to appoint local distributors; to see that collections, in some way, are made annually in every congregation; and that all funds are forwarded early to the Parent Society, with a statement as to the portion designed for the payment of books, and that as a free donation.

ART. 8. There shall be a general meeting of the Society on _____ of each year, when a full report of their doings shall be presented by the Committee (a copy of which shall be furnished to the Parent Society), and when a new election of Officers and Committee shall take place. Should the Society fail of an annual meeting, the same Officers and Committee shall be continued until an election does occur.

ART. 9. Any Branch Society, or Bible Committee, formed within the bounds of this Auxiliary, by paying over its funds annually, shall receive Bibles and Testaments at cost prices.

ART. 10. No alteration shall be made in this Constitution, except at an annual meeting, and by consent of two thirds of the members present.

BRANCH SOCIETY.

In many parts of the country, counties are divided into separate townships, each of which, should it be deemed advisable, can form a small Branch Bible Society, in connection with the County Auxiliary. It can adopt a Constitution like the one above, with such alterations as the difference of circumstances will suggest. The Branch should collect its moneys annually, and pay them over to the County Auxiliary some weeks previous to its anniversary. All needed books can be procured through the Auxiliary, and kept in a convenient depository. Sometimes a single congregation can resolve itself into a Branch Bible Society, or appoint a Bible Committee of *three*, who shall collect and forward money, and receive books through the County Society.

OFFICERS OF THE SOCIETY FROM ITS ORGANIZATION

The Society, since its organization, has had twelve *Presidents*, as follows :

Hon. Elias Boudinot, LL.D.,	from 1816 to 1821
Hon. John Jay, LL.D.,	" 1821 " 1827
Hon. Richard Varick,	" 1828 " 1831
Hon. John Cotton Smith, LL.D.,	" 1831 " 1845
Hon. Theodore Frelinghuysen, LL.D.,	" 1846 " 1862
Hon. Luther Bradish, LL.D.,	" 1862 " 1863
James Lenox, Esq.,	" 1864 " 1871
William H. Allen, LL.D.,	" 1872 " 1880
S. Wells Williams, LL.D.,	" 1881 " 1884
Hon. Frederick T. Frelinghuysen, "	" 1884 " 1885
Hon. Enoch L. Fancher, LL.D.,	" 1885 " 1900
Daniel Coit Gilman, LL.D.,	" 1903

The following have been, at different periods, the *Corresponding Secretaries* of the Society :

Rev. John M. Mason, D.D.,	from 1816 to 1820
Rev. John B. Romeyn, D.D.,	" 1816 " 1819
Rev. James Milnor, D.D.,	" 1819 " 1840
Rev. Selah S. Woodhull, D.D.,	" 1820 " 1825
Rev. Thos. McAuley, D.D., LL.D.,	" 1825 " 1839
Rev. Charles G. Sommers, D.D.,	" 1825 " 1833
Rev. Nathan Bangs, D.D.,	" 1827 " 1829
Rev. John C. Brigham, D.D.,	" 1828 " 1862
Rev. Spencer H. Cone, D.D.,	" 1833 " 1836
Rev. Edmund S. Janes, D.D.,	" 1840 " 1844
Rev. Noah Levings, D.D.,	" 1844 " 1849
Rev. S. Irenæus Prime, D.D.,	" 1849 " 1850
Rev. Joseph Holdich, D.D.,	" 1849 " 1878
Rev. Joseph C. Stiles, D.D.,	" 1850 " 1852
Rev. James H. M'Neill,	" 1853 " 1861
Rev. William J. R. Taylor, D.D.,	" 1862 " 1870
Rev. T. Ralston Smith, D.D.,	" 1866 " 1871
Rev. Edward W. Gilman, D.D.,	" 1871 " 1900
Rev. Alexander M'Lean, D.D.,	" 1874 " 1898
Rev. Albert S. Hunt, D.D.,	" 1878 " 1898
Rev. John Fox, D.D.,	" 1898 " —
Rev. William I. Haven, D.D.,	" 1898 " —
Rev. Edward P. Ingersoll, D.D.,	" 1901 " —

The *Treasurers* of the Society, in their order, have been as follows :

Hon. Richard Varick,	from 1816 to 1820
William W. Woolsey, Esq.,	" 1820 " 1827
John Adams, Esq.,	" 1828 " 1832
Garrett N. Bleecker, Esq.,	" 1832 " 1832
Hubert Van Wagenen, Esq.,	" 1832 " 1836
John Nitchie, Esq.,	" 1836 " 1838
Abraham Keyser, Esq.,	" 1838 " 1840
William Whitlock, Jr., Esq.,	" 1840 " 1875
William Foulke, Esq.,	" 1886 " —

In the earlier history of the Society the office of *Recording Secretary and Accountant* was held by

John Pintard, LL.D.,	.	.	.	.	.	from 1816 to 1832
Robert F. Winslow, Esq.,	.	.	.	.	.	" 1832 " 1836

In 1818 Mr. Caldwell was appointed the Society's *Agent*.

In 1819 John Nitchie, Esq., was appointed *Agent and Accountant*.

The office of *General Agent and Assistant Treasurer* has been held by

John Nitchie, Esq.,	.	.	.	.	.	from 1832 to 1836
Joseph Hyde, Esq.,	.	.	.	.	.	" 1836 " 1854

In 1853 the office of *General Agent and Assistant Treasurer* was divided, and the following gentlemen have since acted as *Assistant Treasurers*:

Henry Fisher, Esq.,	.	.	.	.	.	from 1853 to 1869
Andrew L. Taylor, Esq.,	.	.	.	.	.	" 1869 " 1886

In 1854 Caleb T. Rowe, Esq., was elected *General Agent*, and continued in that office until his decease in the year 1898. Since that time the office of *General Agent* has been discontinued by a change in the By-Laws, and its duties now devolve mainly upon the Treasurer. Those not assigned to the Treasurer come under the supervision of the Secretaries.

SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

PRICE-LIST

OF

BIBLES AND TESTAMENTS

PUBLISHED AND FOR SALE

BY THE

AMERICAN BIBLE SOCIETY

~~~~~  
AUGUST, 1905  
~~~~~

This Society does not establish or maintain Depositories.

No books are supplied for sale on commission or to be paid for when sold.

The Society does not publish Teachers' Bibles.

Prices are the same for one or more copies.

A discount of ten per cent. from the List Prices is made to Auxillary Bible Societies and to dealers in books, excepting the Revised Pulpit Bible, No. 147, which is sold to churches only, and not subject to discount.

All sales of the Society's publications are for cash.

A Remittance should accompany every order for books.

Orders from Auxillary Bible Societies should be signed, or indorsed, by an officer of the Auxillary and not by the Depository only.

When orders are made, the List Numbers of the books must be given, and the Date of the List.

Postage, in addition to the price, is required when books are to be forwarded by mail.

No charge is made for boxing and cartage in New York, but purchasers in all cases must pay transportation charges.

Orders for books should be addressed, "AMERICAN BIBLE SOCIETY, BIBLE HOUSE, ASTOR PLACE."

RATE OF POSTAGE

WHEN Books are sent by mail, Postage, according to the following List, will be added to the price of the Books.

List Numbers.	Postage.	List Numbers.	Postage.	List Numbers.	Postage.
9 and 10 each	\$1.00	371 to 373½ each	12 cts.	504..... each	50 cts
11 to 13 ..	84 cts.	374 to 375A ..	8 ..	505.....	42 ..
25 to 28 ..	50 ..	376.....	10 ..	505 ABC.....	12 ..
29 and 30 ..	54 ..	376 B.....	12 ..	505 DD½ and E ..	10 ..
30 A B.....	44 ..	376½.....	10 ..	505 FGH.....	5 ..
35 to 38 ..	52 ..	376¾.....	14 ..	506.....	10 ..
50 to 53 ..	38 ..	377.....	6 ..	506 ABCD.....	2 ..
53½.....	32 ..	378 and 379 ..	9 ..	507.....	28 ..
54 to 56 ..	40 ..	380 to 384 ..	3 ..	508.....	12 ..
56 CDE.....	30 ..	384 A.....	1 ..	509.....	5 ..
60 to 63¼ ..	24 ..	385 to 386½ ..	50 ..	509 B.....	1 ..
63½.....	48 ..	387 to 389 ..	22 ..	510 to 510½A ..	6 ..
64 to 66 ..	15 ..	389 AB.....	19 ..	511 and 511½ ..	2 ..
76 to 83 ..	20 ..	390 to 392½ ..	17 ..	511½ A B.....	34 ..
90 to 91½ ..	16 ..	393 to 396½ ..	10 ..	511½ C.....	15 ..
92.....	18 ..	397½.....	14 ..	512 to 513½ ..	5 ..
93 to 109 ..	16 ..	397½ A B.....	6 ..	514 and 515 ..	1 ..
124 and 125 ..	11 ..	398 to 399½ ..	5 ..	516.....	25 ..
126 to 139 ..	12 ..	401 and 402 ..	9 ..	516 A.....	8 ..
140 to 146 ..	9 ..	403 to 407 ..	4 ..	516 B.....	3 ..
147.....	\$1 08	408 to 411½ ..	5 ..	517 and A.....	30 ..
147 ABC.....	9 cts.	411½ A to 412H ..	2 ..	518.....	9 ..
148 and 148AB	3 ..	412A to 412½ ..	5 ..	518 A to H.....	2 ..
148 C.....	2 ..	412 B.....	4 ..	518½.....	30 ..
149 to 157 ..	9 ..	412OP.....	3 ..	519.....	16 ..
169 to 178 ..	7 ..	415 to 417½ ..	18 ..	520½ and A.....	32 ..
200.....	40 ..	417½ ABC.....	5 ..	520½ B.....	20 ..
201.....	34 ..	420 and 420½ ..	9 ..	520½ C.....	5 ..
202.....	32 ..	421E to G.....	6 ..	521.....	1 ..
203 and 203½ ..	40 ..	422 to 425 ..	1 ..	521 A to D.....	2 ..
204.....	34 ..	426.....	27 ..	521½ and 521¾ ..	50 ..
205 and 206 ..	32 ..	427 to 430 ..	17 ..	522 to 522½ ..	25 ..
210 to 211½ ..	15 ..	431.....	12 ..	522 A.....	8 ..
212 and 213 ..	11 ..	434 and 435 ..	9 ..	523.....	3 ..
214 and 216 ..	7 ..	436 to 440 ..	3 ..	523½ ..	4 ..
218 to 228 ..	5 ..	441 to 443 ..	4 ..	523¾ A.....	1 ..
242 to 246 ..	4 ..	444.....	1 ..	524.....	25 ..
249 to 267 ..	3 ..	445 to 448 ..	12 ..	524½ ..	18 ..
268 to 271 ..	2 ..	448 A.....	8 ..	524¾ A.....	5 ..
275 to 277 ..	42 ..	449.....	4 ..	525.....	4 ..
278 to 281½ ..	18 ..	450.....	27 ..	525½ ..	3 ..
282 to 284 ..	12 ..	451 to 453½ ..	17 ..	525½ B to 525½ D	1 ..
284½.....	13 ..	456 and 457 ..	9 ..	530.....	27 ..
285 to 294 ..	5 ..	458 to 461E ..	3 ..	530½ ..	18 ..
295 to 307 ..	3 ..	462 to 464 C ..	4 ..	530 A.....	10 ..
308 and 309 ..	2 ..	465.....	1 ..	531.....	5 ..
600 to 602 ..	10 ..	467 and 468 ..	55 ..	539 B C.....	24 ..
602A to 603A ..	5 ..	470 to 472 ..	15 ..	539 NOR.....	12 ..
604 to 607 ..	4 ..	472½ and 472A ..	10 ..	544.....	4 ..
608 to 610 ..	2 ..	472 BCD.....	9 ..	544 A to D.....	1 ..
611 and 612A ..	3 ..	473 to 476 ..	3 ..	545 and 545½ ..	20 ..
613 to 649 ..	2 ..	476½ and A.....	9 ..	546 and 546½ ..	20 ..
650 to 659 ..	1 ..	477 to 479 ..	4 ..	547.....	30 ..
660 to 664 ..	¼ ..	482.....	2 ..	548.....	3 ..
310 to 312½ ..	58 ..	484 to 484 C ..	1 ..	565 to 567 ..	12 ..
313 to 316 ..	27 ..	485 and 486 ..	90 ..	700 and 701 ..	20 ..
319 to 323 ..	17 ..	486 A.....	30 ..	702 and 703 ..	3 ..
325 to 329½ ..	8 ..	486½ ..	25 ..	704 and 705 ..	8 ..
329¾ to 330½ ..	11 ..	488½ ..	7 ..	707.....	60 ..
331 and A.....	5 ..	489 and 490 ..	9 ..	708.....	20 ..
331½ to 333 ..	9 ..	491.....	2 ..	709 to 710O ..	2 ..
334 to 337 ..	3 ..	492.....	6 ..	749.....	10 ..
337½ to 339 ..	4 ..	493.....	30 ..	750.....	22 ..
340 and 341 ..	1 ..	494.....	3 ..	751.....	30 ..
343 and 344 ..	42 ..	494 ABCD.....	1 ..	752 to 753A ..	10 ..
345.....	30 ..	494½ ..	6 ..	753 B.....	25 ..
346 to 349½ ..	17 ..	495.....	29 ..	754 to 764 ..	3 ..
349½ A to 351 ..	9 ..	496½ ..	10 ..	Line Letter Vols.	
352 to 352½A ..	5 ..	496½ ..	8 ..	for the Blind:	
353 to 357 ..	3 ..	497.....	2 ..	Large Vols. ..	
357 AB.....	5 ..	497½ ..	42 ..	Small Vols. ..	
358 and 359 ..	3 ..	498½ ..	50 ..	Psalms.....	
359 AB.....	4 ..	498 A.....	10 ..	Gospels.....	
359 O.....	1 ..	499.....	8 ..	N. Y. P. Print for Blind:	
365 and 366 ..	74 ..	499½ and A.....	3 ..	Large Vols. .. each	
367 to 368 ..	40 ..	500.....	29 ..	Gospels.....	
369 to 370½ ..	27 ..	501.....	5 ..	Psalms.....	

English Bibles

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. WITH FAMILY RECORD.
GREAT PRIMER TYPE.

SIZE, IMPERIAL QUARTO. 12×15½ INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

Search the Scriptures; for in them
ye think ye have eternal life: and they
are they which testify of me.—JOHN V. 39.

NO.		PRICE
1½	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge, bevelled boards.....	\$18 00
2	" " " gilt edge, bevelled plain.....	15 00
3	" " Roan, extra finish, gilt edge.....	12 00
4	" " pebbled, gilt edge.....	10 00

BIBLE. WITH REFERENCES AND FAMILY RECORD. ENGLISH
TYPE.

SIZE, LARGE QUARTO. 12×14 INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page, with Lines around Page.

^k Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11.	^k Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and ^l they are they which testify of me.
5 BINDING, Turkey morocco, gilt edge, bevelled boards.....	\$14 00
6 "	

BIBLE. WITH REFERENCES AND FAMILY RECORD. PICA TYPE.

SIZE, QUARTO. 10½×13 INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page, with Lines around Page.

Is. 8. 20. &
34. 16.
Luke 16. 29.
ver. 46.
Acts 17. 11.
Dent. 18. 15.

²Search the Scriptures; ¹for in them
ye think ye have eternal life: and ¹they
are they which testify of me.

9	BINDING, Turkey Morocco, gilt edge, bevelled boards.....	\$9 00
10	“ “ “ gilt edge, plain side.....	8 00
11	Roan, extra finish, gilt edge.....	5 00
11½	“ “ pebbled, gilt edge.....	3 75
12	“ “ gilt edge.....	3 25
13	“ “ plain edge.....	2 50

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. WITH FAMILY RECORD.

PICA TYPE.

SIZE, ROYAL OCTAVO. $7\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type and one-half Width of Page.*

Search the Scriptures; for in
 them ye think ye have eternal life:
 and they are they which testify of me.

NO.			PRICE
25	BINDING,	Turkey morocco, gilt edge.....	\$5 00
26	"	Roan, extra, gilt edge.....	3 50
26½	"	" pebbled, gilt edge.....	2 50
27	"	" gilt edge.....	2 00
28	"	" plain edge.....	1 75
29	"	Turkey Morocco, flexible, gilt edge, in 4 volumes.....	5 00
30	"	Roan, flexible, gilt edge, in 4 volumes.....	3 00

OLD TESTAMENT. IN THREE VOLUMES.

30 A	BINDING,	Turkey Morocco, flexible, gilt edge, in 3 volumes.....	3 75
30 B	"	Roan, flexible, gilt edge, in 3 volumes.....	2 25

BIBLE. WITH REFERENCES, FAMILY RECORD, *and Maps.*

SMALL PICA TYPE.

SIZE, ROYAL OCTAVO. $8 \times 10\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type and one-half Width of Page, with Lines around Page.*

k Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11. Deut. 18. 15, 16. Luke 24. 27.	k Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and ¹ they are they which testify of me.
---	--

35	BINDING,	Turkey morocco, gilt edge, <i>with maps</i>	\$5 25
36	"	Roan, extra, gilt edge, <i>with maps</i>	3 75
36½	"	" pebbled, gilt edge, <i>with maps</i>	3 00
37	"	" gilt edge, <i>with maps</i>	2 50
38	"	" plain edge, <i>with maps</i>	2 00

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. WITH FAMILY RECORD.

SMALL PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. $7 \times 9\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type and one-half Width of Page.*

Search the Scriptures; for in them
 ye think ye have eternal life: and
 they are they which testify of me.

50	BINDING,	Turkey morocco, gilt edge.....	\$3 25
51	"	Roan, extra, gilt edge.....	2 50
51½	"	" pebbled, gilt edge.....	2 00
52	"	" gilt edge.....	1 50
53	"	" plain edge.....	1 20
53½	"	Cloth, plain edge.....	80
54	"	Turkey morocco, flexible, gilt edge, in 4 volumes	4 25
55	"	Roan, flexible, gilt edge, in 4 volumes.....	2 25
56	"	" flexible, plain edge, in 4 volumes.....	2 00

OLD TESTAMENT. IN THREE VOLUMES.

NO.		PRICE
56 C	BINDING, Turkey morocco, flexible, gilt edge, in 3 volumes.....	\$3 25
56 D	" Roan, flexible, gilt edge, in 3 volumes.....	1 75
56 E	" " flexible, plain edge, in 3 volumes.....	1 50

BIBLE. WITH REFERENCES, FAMILY RECORD, *and Maps*.
BOURGEOIS TYPE.

SIZE, OCTAVO. 6×8½ INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

Is. 8. 20. & 34. 16. Luke 16. 29. ver. 46. Acts 17. 11. Deut. 18. 15, 18. Luke 24. 37.	Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me. "And ye will not come to me, that ye might have life.
---	--

* 60	BINDING, Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, leather lined, red under gold edge, <i>with maps</i>	\$2 75
* 61	" Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	2 50
* 61½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	1 75
* 62	" Roan, flexible, round corners, gilt edge, <i>with maps</i>	1 50
63	" " flexible, round corners, plain edge, <i>with maps</i>	1 25
63½	" Cloth, round corners, plain edge, <i>with maps</i>	90
63½	" Roan, round corners, pl. ed., interleaved, 2 vols., <i>with maps</i> ..	4 00
* Indexed edges 10 cents extra.		

BIBLE. WITH REFERENCES, FAMILY RECORD, *and Maps*. BOUR-
GEOIS TYPE. EXTRA QUALITY THIN PAPER.

SIZE, OCTAVO. 6×8½×1 INCHES.

For Specimen of Type see No. 60.

* 64	BINDING, Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, silk sewed, leather lined, red under gold edge, <i>with maps</i> . ..	\$3 25
* 65	" Turkey morocco, flexible, round corners, silk sewed, leather lined, red under gold edge, <i>with maps</i>	3 00
* 66	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	2 25
* Indexed edges 10 cents extra.		

BIBLE. WITH REFERENCES. MINION TYPE.

SIZE, SMALL 8VO. 5½×8½ INCHES.

Specimen of Type, half Width of Text, and one column of References in center of Page.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me. "And ye will not come to me, that ye might have life.	Is. 8. 20. & 24. 16. Luke 16. 29 ver. 46. Acts 17. 11. Deut. 18. 16, 18. Luke 24. 37.
--	---

* 76	BINDING, Turkey morocco, flex., round corners, red under gold edge.	\$2 00
* 76½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	1 50
77	" Roan flexible, round corners, red under gold edge.....	1 10
78	" " plain edge.....	90
* Indexed edges 10 cents extra.		

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. WITH FAMILY RECORD.
BOURGEOIS TYPE.

SIZE, SMALL 8VO. $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth

ST. JOHN.

who he is.

Search the Scriptures; for in | And ye will not come to me,
them ye think ye have eternal life: | that ye might have life.
and they are they which testify of | I receive not honour from men.
me. | But I know you, that ye have

NO.		PRICE
* 80	BINDING, Turkey omrocco, flex., r'nd cor's, red under gold edge.....	\$1 50
* 81	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	90
82	" " plain edge.....	65
83	" Cloth, plain edge.....	45
* Indexed edges 10 cents extra.		

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. BREVIER TYPE.

SIZE, 12MO. $5\frac{1}{2} \times 7$ INCHES.

For Specimen see Page 329.

* 90	BINDING, Turkey morocco, flex., round cor's, red under gold edge...	\$1 25
* 91	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	80
* 91½	" " flexible, round corners, burnished red edge.....	60
92	" " flexible, round corners, gilt edge, in 2 vols.....	1 10
93	" " plain edge.....	55
95	" Cloth, red edge.....	35
* Indexed edges 10 cents extra.		

BIBLE. WITH REFERENCES *and Maps*. MINION TYPE.

SIZE, 12MO. $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type and full Width of Page.

Christ sheweth

ST. JOHN.

who he is.

Is. 4. 30. & 24. 15. Luke 14. 29. ver. 46. Acts 17. 11. Deut. 19. 19.	* Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.	* And ye will not come to me, that ye might have life. * I receive not honour from men.	* ch. 1. 11. & 2. 19. * ver. 24. 1 Thess. 9. 6.
--	---	--	--

* 104½	BINDING, Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, leather lined, red under gold edge, <i>with maps</i>	\$2 00
* 105	" Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	1 50
* 106½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	1 10
* 107	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	85
* 107½	" Roan, flexible, divinity cir., r'nd cor's, red ed., <i>with maps</i> ..	1 00
108	" " plain edge, <i>with maps</i>	65
109	" Cloth, red edge, <i>with maps</i>	50
* Indexed edges 10 cents extra.		

SPECIMEN PAGE OF THE THIRTY-FIVE CENT BIBLE.—No. 95

Christ feedeth five thousand.

ST. JOHN, 6.

He walketh on the sea.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER 6.

1 Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would have made him king. 16 But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples: 26 reproveh the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word: 32 declareth himself to be the bread of life to believers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Judas is a devil.

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

13 Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is

of a truth that Prophet that should come into the world.

15 ¶ When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.

16 And when even was now come, his disciples went down unto the sea,

17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.

18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.

19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the ship: and they were afraid.

20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

21 Then they willingly received him into the ship: and immediately the ship was at the land whither they went.

22 ¶ The day following, when the people, which stood on the other side of the sea, saw that there was none other boat there, save that one wherinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but that his disciples were gone away alone;

23 Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks:

24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.

27 Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you: for him hath God the Father sealed.

28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?

29 Jesus answered and said unto them,

OLD TESTAMENT. TEXT ONLY. MINION TYPE.

SIZE, 12MO. $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type and full Width of Page, with Lines around Page.*

ISAIAH.			PRICE
So shall my word be that goeth forth out of my mouth: it shall not return unto me void, but it shall accomplish		that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it. For ye shall go out with joy, and be led	
NO.			
124	BINDING, Roan, flexible, round corners, gilt edge.....		\$0 75
125	" " plain edge.....		60

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. NONPAREIL TYPE.

SIZE, 12MO. $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type and full Width of Page.**Christ sheweth*

ST. JOHN.

who he is.

Search the Scriptures; for in them ye
think ye have eternal life: and they are
they which testify of me.

And ye will not come to me, that ye
might have life.
I receive not honour from men.

126	BINDING, Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	\$0 60
129	" " plain edge.....	40
131	" Cloth, red edge.....	25

BIBLE. WITH REFERENCES *and Maps.* AGATE TYPE.SIZE, 16MO. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ INCHES. (*Centennial Edition.*)*Specimen of Type and full Width of Page.**Christ sheweth*

ST. JOHN.

who he is.

1st Is. 8. 20. &
24. 16.
Luke 16. 29.
ver. 46.
Acts 17. 11.

Search the Scriptures; for in
them ye think ye have eternal
life: and they are they which
testify of me.

And ye will not come to me,
that ye might have life.
I receive not honour from
men.

1st Dent. 18. 18.
18.
m ch. 1. 11. &
2. 18.
a ver. 24.

135½	BINDING, Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	\$1 75
136	" Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	1 25
136½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	1 00
137	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge, <i>with maps</i>	75
138	" Roan, plain edge, <i>with maps</i>	60
139	" Cloth, round corners, red edge, <i>with maps</i>	45

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. MINION TYPE.

SIZE, 18MO. $4\frac{1}{2} \times 6$ INCHES.*For Specimen see Page 331.*

140	BINDING, Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge.....	\$0 90
140½	" Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	1 35

SPECIMEN PAGE OF THE TWENTY-CENT BIBLE.—No. 146.

Christ asserteth

ST. JOHN, VI.

his power.

the Son honoureth not the Father which hath sent him.

24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

30 I can of mine own self do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

31 If I bear witness of myself, my witness is not true.

32 ¶ There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

36 ¶ But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal

life: and they are they which testify of me.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that cometh from God only?

45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER VI.

1 *Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes.* 15 *Thereupon the people would have made him king.* 16 *But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples:* 26 *reprooveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word:* 32 *declareth himself to be the bread of life to believers.* 66 *Many disciples depart from him.* 68 *Peter confesseth him.* 70 *Judas is a devil.*

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. MINION TYPE.—*Continued.*SIZE, 18MO. $4\frac{1}{2} \times 6$ INCHES.

NO.		PRICE
141 $\frac{1}{2}$	BINDING, Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	\$0 80
143	“ Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	55
143 $\frac{1}{2}$	“ “ flexible, round corners, burnished red edge.....	45
144	“ “ plain edge	40
145	“ Cloth, round corners, gilt edge.....	35
146	“ “ round corners, red edge.....	20

BIBLE. WITH REFERENCES. PEARL TYPE.

SIZE, 24MO. $4\frac{1}{2} \times 6$ INCHES.*Specimen of Type and full Width of Page, with Lines around Page.*

<i>Christ sheweth</i>	ST. JOHN, 5.	<i>who he is.</i>
h Is. 8, 20. & 24, 16. Luk 10, 29. ver. 46.,	k Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.	m And ye will not come to me, that ye might have life. n I receive not honour from men.
		o Dent. 18, 15, 16. Luk 24, 27. Act. 1, 45.

149	BINDING, Turkey morocco, flex., divinity circuit, round corners, silk sewed and head-bands, leather lined, gilt edge, <i>with maps</i>	\$3 00
149 $\frac{1}{2}$	“ Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, leather lined, red under gold edge	1 50
150	“ Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold or gilt edge.....	90
152 $\frac{1}{2}$	“ Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	85
154	“ Roan, flexible, round corners, gilt edge	60
155	“ “ flexible, round corners, plain edge....	40
157	“ Cloth, round corners, red edge.....	30

BIBLE. WITHOUT REFERENCES. AGATE TYPE.

SIZE, 24MO. $4 \times 5\frac{1}{2}$ INCHES.*For Specimen see Page 333.*

169	BINDING, Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	\$1 10
170	“ Turkey morocco, flexible, r'nd cor's, red under gold edge...	70
172 $\frac{1}{2}$	“ Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge	65
173	“ Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red edge	50
175	“ “ flexible, round corners, red under gold edge.	40
176	“ “ plain edge.....	30
176 $\frac{1}{2}$	“ Cloth, clasp, red under gold edge.....	35
176 $\frac{3}{4}$	“ “ round corners, red under gold edge.....	30
178	“ “ red edge.....	15

SPECIMEN PAGE OF THE FIFTEEN-CENT BIBLE.—No. 178

Christ sheweth

ST. JOHN, VI.

who he is.

dead, and quickeneth them; even so the Son quickeneth whom he will.

22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son:

23 That all men should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life.

25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God: and they that hear shall live.

26 For as the Father hath life in himself; so hath he given to the Son to have life in himself;

27 And hath given him authority to execute judgment also, because he is the Son of man.

28 Marvel not at this: for the hour is coming, in the which all that are in the graves shall hear his voice,

29 And shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have done evil, unto the resurrection of damnation.

30 I can of mine own self do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is just; because I seek not mine own will, but the will of the Father which hath sent me.

31 If I bear witness of myself, my witness is not true.

32 ¶ There is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true.

33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

36 ¶ But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that cometh from God only?

45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER VI.

1 Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would have made him king. 16 But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples: 26 reprovereth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word: 32 declareth himself to be the bread of life to believers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Judas is a devil.

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

11 And Jesus took the loaves; and when he had given thanks, he distributed to them that were set down; and likewise of the fishes as much as they would.

12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

13 Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves,

FOR SPECIMEN PAGE OF THE FIVE-CENT TESTAMENT,

See Page 335.—No. 268.

English New Testaments

NEW TESTAMENT. GREAT PRIMER TYPE.

SIZE, ROYAL OCTAVO. $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them

NO.		PRICE
200	BINDING, Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge, in 4 vols.	\$4 50
201	" " " flexible, round corners, gilt edge, in 2 vols.	3 00
202	" " " flexible, round corners, gilt edge, in 1 vol.	3 50
203	" Roan, flexible, round corners, gilt edge, in 4 vols.....	2 50
203½	" Cloth, plain edge, in 4 vols.....	1 25
204	" Roan, flexible, round corners, gilt edge, in 2 vols.....	2 00
205	" " flexible, round corners, gilt edge, in 1 vol.....	1 50
206	" " plain edge, in 1 vol.....	1 25

NEW TESTAMENT. PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. $6\frac{1}{2} \times 9$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye

210	BINDING, Roan, flexible, round corners, red under gold edge	\$0 80
211	" " plain edge.....	60
211½	" Cloth, plain edge.....	40

NEW TESTAMENT. SMALL PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have

212	BINDING, Roan, plain edge.....	\$0 35
213	" Cloth, red edge.....	25

NEW TESTAMENT. BOURGEOIS TYPE.

SIZE, 12MO. $4\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{4}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life:

214	BINDING, Roan, plain edge.....	\$0 30
216	" Cloth, red edge.....	20

NEW TESTAMENT. WITH REFERENCES. MINION TYPE.

SIZE, 12MO. $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{4}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are

218	BINDING, Turkey morocco, flexible, r'nd cor's, red under gold edge..	\$0 75
219	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge	50

SPECIMEN PAGE OF THE FIVE-CENT TESTAMENT—No. 268

who he is.

ST. JOHN, 6.

Five thousand fed.

33 Ye sent unto John, and he bare witness unto the truth.

34 But I receive not testimony from man: but these things I say, that ye might be saved.

35 He was a burning and a shining light: and ye were willing for a season to rejoice in his light.

36 ¶ But I have greater witness than that of John: for the works which the Father hath given me to finish, the same works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me.

37 And the Father himself, which hath sent me, hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his shape.

38 And ye have not his word abiding in you: for whom he hath sent, him ye believe not.

39 ¶ Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that cometh from God only?

45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, even Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER 6.

1 Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would have made him king. 18 But withdrawing himself, he walketh on the sea to his disciples: 23 reproveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word: 32 declareth himself to be the bread of life to believers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Judas is a devil.

AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up his eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes: but what are they among so many?

10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

153

FOR SPECIMEN PAGE OF THE FIFTEEN- CENT BIBLE,

See Page 333.—No. 178

NEW TESTAMENT. BREVIEW TYPE.

SIZE, 18MO. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they

NO.		PRICE
225	BINDING, Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	\$0 50
226	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	30
227	" " plain edge.....	25
228	" Cloth, red edge.....	15

NEW TESTAMENT. BREVIEW TYPE.

SIZE, 24MO. $4 \times 5\frac{1}{2}$ INCHES.*For Specimen see Page 337.*

242	BINDING, Turkey morocco, flexible, gilt edge.....	\$0 60
242½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	50
243	" Roan, tuck, gilt edge.....	40
244	" " flexible, round corners, red under gold edge.....	30
245	" " plain edge.....	25
246	" Cloth, red edge.....	15

NEW TESTAMENT. NONPAREIL TYPE.

SIZE, 32MO. $3\frac{1}{2} \times 5$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life; and they are they

249	BINDING, Turkey morocco, flexible, round cor's, red under gold edge.	\$0 40
249½	" Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	40
250	" Roan, tuck, gilt edge.....	30
250½	" " flexible, round corners, red under gold edge.....	25
252	" " plain edge.....	18
251	" Cloth, gilt edge.....	18
253	" " red edge.....	12

NEW TESTAMENT. AGATE TYPE.

SIZE, 32MO. $3\frac{1}{2} \times 5$ INCHES.*For Specimen see Page 338.*

261	BINDING, Roan, tuck, gilt edge.....	\$0 25
265	" Cloth, gilt edge.....	15
265½	" " clasp, gilt edge.....	18
267	" " red edge.....	8
268	" " out flush, round corners, red edge.....	5

NEW TESTAMENT. DIAMOND TYPE.

SIZE, 64MO. $2\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

270	BINDING, Roan, tuck, gilt edge.....	\$0 25
271	" " flexible, gilt edge.....	20

SPECIMEN PAGE OF THE FIFTEEN-CENT TESTAMENT.—No. 246

ST. LUKE, XX.

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

CHAPTER XX.

1 Christ avoucheth his authority by a question of John's baptism. 9 The parable of the vineyard. 19 Of giving tribute to Cesar. 27 He convinceth the Sadducees that denied the resurrection. 41 How Christ is the Son of David. 45 He warneth his disciples to beware of the scribes.

AND it came to pass, that on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon him with the elders,

2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

3 And he answered and said unto them, I will also ask you one thing; and answer me:

4 The baptism of John, was it from heaven, or of men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

6 But and if we say, Of men; all the people will stone us: for they be persuaded that John was a prophet.

7 And they answered, that they could not tell whence it was.

8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

9 Then began he to speak to the people this parable; A certain man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent him away empty.

11 And again he sent another servant: and they beat him also, and entreated him shamefully, and sent him away empty.

12 And again he sent a third: and they wounded him also, and cast him out.

13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son: it may be they will reverence him when they see him.

14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is the heir: come, let us kill him, that the inheritance may be ours.

15 So they cast him out of the vineyard, and killed him. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

New Testament and Psalms

NEW TESTAMENT AND PSALMS. GREAT PRIMER TYPE.

SIZE, ROYAL OCTAVO. $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them

NO.		PRICE
275	BINDING, Turkey morocco, gilt edge, in 1 vol.....	\$4 00
276	“ Roan, gilt edge, in 1 vol.....	2 00
277	“ “ plain edge, in 1 vol.....	1 50

NEW TESTAMENT AND PSALMS. PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. $6\frac{1}{2} \times 9$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye

278	BINDING, Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge.....	\$1 75
280	“ Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	90
281	“ “ plain edge.....	75
281½	“ Cloth, plain edge.....	45

NEW TESTAMENT AND PSALMS. SMALL PICA TYPE.

SIZE, OCTAVO. $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have

282	BINDING, Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	\$0 65
283	“ “ plain edge.....	45
284	“ Cloth, red edge.....	30
284½	“ Roan, gilt edge, in 2 vols.....	90

NEW TESTAMENT AND PSALMS. BREVIEW TYPE.

SIZE, 18MO. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they

285	BINDING, Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge.....	\$0 70
286	“ Roan, flex., divinity cir., round cor's, red under gold edge..	55
287	“ “ flexible, round corners, red under gold edge.....	35
288	“ “ plain edge.....	30
289	“ Cloth, red edge.....	18

NEW TESTAMENT AND PSALMS. BREVIER TYPE.

SIZE, 24MO. $4 \times 5\frac{1}{2}$ INCHES.*For Specimen see Page 337.*

NO.			PRICE
289½	BINDING,	Turkey morocco, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	\$0 90
290	"	Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge.....	70
290½	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	55
291	"	Roan, tuck, gilt edge.....	45
292	"	" flexible, round corners, red under gold edge.....	35
293	"	" plain edge.....	30
294	"	Cloth, red edge.....	18

NEW TESTAMENT AND PSALMS. NONPAREIL TYPE.

SIZE, 32MO. $3\frac{1}{2} \times 5$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they

295	BINDING,	Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge.....	\$0 45
296	"	Roan, flexible, divinity circuit, round corners, red under gold edge.....	45
297	"	Roan, tuck, gilt edge.....	35
298	"	" flexible, round corners, red under gold edge.....	30
299	"	" plain edge.....	20
300	"	Cloth, red edge.....	15

NEW TESTAMENT AND PSALMS. AGATE TYPE.

SIZE, 32MO. $3\frac{1}{2} \times 5$ INCHES.*For Specimen see Page 333.*

303	BINDING,	Roan, tuck, gilt edge.....	\$0 30
306	"	Cloth, gilt edge.....	15
307	"	" red edge.....	12

NEW TESTAMENT AND PSALMS. DIAMOND TYPE.

SIZE, 64MO. $2\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are they which testify of me.

308	BINDING,	Roan, tuck, gilt edge.....	\$0 30
309	"	" flexible, gilt edge.....	25

Portions of the Bible—English

GREAT PRIMER TYPE. SIZE, ROYAL OCTAVO. $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them

NO.		PRICE
600	PSALMS. Turkey morocco, flexible, round cor's, red under gold edge..	\$1 15
601	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	60
602	" Cloth, red edge.....	30
602 A	ST. MATTHEW. Cloth, red edge.....	15
602 B	ST. MARK. Cloth, red edge.....	15
602 C	ST. LUKE. Cloth, red edge.....	15
603	ST. JOHN. Cloth, red edge.....	15
603 A	ACTS. Cloth, red edge.....	15

SMALL PICA TYPE. SIZE, 18MO. $4\frac{1}{8} \times 6\frac{1}{8}$ INCHES.

Specimen of Type.

The Lord is my shepherd; I shall not want.

604	PSALMS. Turkey morocco, flex., round corners, red under gold edge..	\$0 45
605	" Roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	30
606	" Cloth, gilt edge.....	18
607	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	10

BREVIER TYPE. SIZE, 24MO. $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

Hear, O heavens, and give ear, O earth :

608	ISAIAH. Turkey morocco, flex., round corners, gilt edge, paragraph..	\$0 30
609	" Roan, flexible, round corners, gilt edge, paragraph.....	20
610	" Cloth, cut flush, round corners, red edge, paragraph.....	6

FOUR GOSPELS IN ONE VOLUME. BREVIER TYPE. SIZE, 24MO. 4×5 INCHES

Specimen of Type.

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life :

611	Roan, round corners, red under gold edge.....	\$0 25
612	Cloth, red edge.....	15

FOUR GOSPELS IN ONE VOLUME. BREVIER TYPE. SIZE, $2\frac{3}{4} \times 4\frac{1}{2}$ INCHES.

612 A Cloth, cut flush, round corners, red edge. (Specimen page, see p. 342). \$0 10

MINION TYPE. SIZE, 24MO. $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ INCHES.

Specimen of Type.

The Lord is my shepherd; I shall not want.

613	PSALMS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	\$0 30
614	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
615	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
616	EXODUS. Cloth, cut flush, plain edge. ($3\frac{3}{4} \times 5\frac{1}{4}$ inches).....	6

SMALL PICA TYPE. SIZE, 24MO. $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have

NO.		PRICE
617	GENESIS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	\$0 35
618	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
619	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	10
620	PROVERBS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	30
621	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
622	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
623	ST. MATTHEW. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge....	30
624	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
625	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
626	ST. MARK. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	30
627	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
628	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
629	ST. LUKE. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	30
630	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
631	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
632	ST. JOHN. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	30
633	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
634	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
635	THE ACTS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	30
636	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
637	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
638	ROMANS, Etc. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	30
639	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
640	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
641	GALATIANS, Etc. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge..	30
642	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
643	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
644	HEBREWS, Etc. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge....	30
645	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
646	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6
647	REVELATION. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge....	30
648	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	20
649	" Cloth, cut flush, round corners, red edge.....	6

NONPAREIL TYPE. SIZE, 32MO. $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type.*

The Lord is my shepherd: I shall not want.

650	PSALMS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	\$0 25
651	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	15
652	" Cloth, cut flush, red edge.....	4

MINION TYPE. SIZE, 48MO. $2\frac{1}{2} \times 3\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Type.*

Search the Scriptures; for in them ye think ye have eternal life: and they are

654	ST. JOHN. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	\$0 25
655	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	15
656	" Cloth, cut flush, red edge.....	4
657	PROVERBS. Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	25
658	" Roan, flexible, round corners, gilt edge.....	15
659	" Cloth, cut flush, red edge.....	4

SPECIMEN PAGE OF THE TWO-CENT GOSPEL

ST. JOHN, 6. 21

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only?

45 Do not think that I will accuse you to the Father: there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me: for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

CHAPTER 6.

A*FTER* these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat?

6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do.

NEW VEST-POCKET EDITION. BREVIER TYPE.

SIZE, 2¾ x 4¾.

660	ST. MATTHEW. Cloth, flexible, round corners, plain edge.....	\$0 02
661	ST. MARK. Cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2
662	ST. LUKE. Cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2
663	ST. JOHN. Cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2
664	ACTS. Cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2

American Standard Revised Version

Under our agreement with Messrs. Thomas Nelson & Sons we can only publish the editions we now offer in cheap bindings. We do not at present contemplate publishing editions in larger type, thinking it better to wait and see whether the demand will warrant us in doing so.

A discount of ten per cent. from the List Prices is made to Auxiliary Societies and to dealers in books, excepting No. 147, an inexpensive pulpit Bible, which, under our agreement, we can sell to churches only, and not subject to discount.

BIBLE. ENGLISH TYPE.

SIZE, QUARTO. $10\frac{1}{2} \times 13$ INCHES.

Specimen of Type and one-half Width of Page.

3. 12

JO

"God so loved the World." Jesus and John

¹ Many ancient authorities omit *who is in heaven.*

² Or, *believeth in him may have*

Verily, verily, I say unto thee, We speak that which we know, and bear witness of that which we have seen; and ye receive not our witness. 12 If I told you earthly things and ye believe not, how shall ye believe if I tell you heavenly things? 13 And no one hath ascended into heaven, but he that descended out of heaven, *even* the Son of man, ¹ who is in heaven. 14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up; 15 that whosoever ² believeth may in him have eternal life.

16 For God so loved the world, that

NO.	PRICE
147 BINDING, Roan, gilt edge.....	\$375
No Discount. Sold to Churches only.	

BIBLE. MINION TYPE.

SIZE, 24MO. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$ INCHES.*Specimen of Page.*

5. 19

JOHN

6. 4

Jesus makes his Defence and confutes his Censurers

more to kill him, because he not only brake the sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

19 Jesus therefore answered and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father doing: for what things soever he doeth, these the Son also doeth in like manner. 20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and greater works than these will he show him, that ye may marvel. 21 For as the Father raiseth the dead and giveth them life, even so the Son also giveth life to whom he will. 22 For neither doth the Father judge any man, but he hath given all judgment unto the Son; 23 that all may honor the Son, even as they honor the Father. He that honoreth not the Son honoreth not the Father that sent him. 24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth him that sent me, hath eternal life, and cometh not into judgment, but hath passed out of death into life. 25 Verily, verily, I say unto you, The hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God; and they that ¹hear shall live. 26 For as the Father hath life in himself, even so gave he to the Son also to have life in himself: 27 and he gave him authority to execute judgment, because he is a son of man. 28 Marvel not at this: for the hour cometh, in which all that are in the tombs shall hear his voice, 29 and shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have ²done evil, unto the resurrection of judgment.

30 I can of myself do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is righteous; because I seek not mine own will, but the will of him that sent me. 31 If I bear witness of myself, my witness is not true. 32 It is another that beareth witness of me; and I know that the witness

¹ Or, *hearken*² Or, *practised*

which he witnesseth of me is true. 33 Ye have sent unto John, and he hath borne witness unto the truth. 34 But the witness which I receive is not from man: howbeit I say these things, that ye may be saved. 35 He was the lamp that burneth and shineth; and ye were willing to rejoice for a season in his light. 36 But the witness which I have is greater than *that of John*; for the works which the Father hath given me to accomplish, the very works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me. 37 And the Father that sent me, he hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his form. 38 And ye have not his word abiding in you: for whom he sent, him ye believe not. 39 ³ Ye search the scriptures, because ye think that in them ye have eternal life; and these are they which bear witness of me; 40 and ye will not come to me, that ye may have life. 41 I receive not glory from men. 42 But I know you, that ye have not the love of God in yourselves. 43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive. 44 How can ye believe, who receive glory one of another, and the glory that cometh from ⁴the only God ye seek not? 45 Think not that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, *even Moses*, on whom ye have set your hope. 46 For if ye believed Moses, ye would believe me; for he wrote of me. 47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

G After these things Jesus went away to the other side of the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias. 2 And a great multitude followed him, because they beheld the signs which he did on them that were sick. 3 And Jesus went up into the mountain, and there he sat with his disciples. 4 Now the passover, the feast of the Jews, was

³ Or, *Search the scriptures*⁴ Some ancient authorities read the only one.

108

NO.			PRICE
147 A	BINDING, Roan, flexible, round corners, burnished red edge.....		\$0 50
147 B	" Cloth, round corners, red edge.....		25
147 C	" Cloth, square corners, red edge.....		22

NEW TESTAMENT. MINION TYPE.

SIZE, 32MO. 3¼ × 4¼ INCHES.

Specimen of Page.

5. 29

JOHN

6. 2

Confutes his Censurers

shall hear his voice, 29 and shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have ¹done evil, unto the resurrection of judgment. 30 I can of myself do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is righteous; because I seek not mine own will, but the will of him that sent me. 31 If I bear witness of myself, my witness is not true. 32 It is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true. 33 Ye have sent unto John, and he hath borne witness unto the truth. 34 But the witness which I receive is not from man: howbeit I say these things, that ye may be saved. 35 He was the lamp that burneth and shineth; and ye were willing to rejoice for a season in his light. 36 But the witness which I have is greater than *that of* John; for the works which the Father hath given me to accomplish, the very works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me. 37 And the Father that sent me, he hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his

form. 38 And ye have not his word abiding in you: for whom he sent, him ye believe not. 39 ²Ye search the scriptures, because ye think that in them ye have eternal life; and these are they which bear witness of me; 40 and ye will not come to me, that ye may have life. 41 I receive not glory from men. 42 But I know you, that ye have not the love of God in yourselves. 43 I am come in my Father's name, and ye receive me not; if another shall come in his own name, him ye will receive. 44 How can ye believe, who receive glory one of another, and the glory that *cometh* from ³the only God ye seek not? 45 Think not that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, *even* Moses, on whom ye have set your hope. 46 For if ye believed Moses, ye would believe me; for he wrote of me. 47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

6 After these things Jesus went away to the other side of the sea of Galilee, which is *the sea of* Tiberias. 2 And a great multitude

² Or, *Search the scriptures*
³ Some ancient authorities read *the only one*.

¹ Or, *practised*

190

NO.		PRICE
148	BINDING, Cloth, red edge.....	\$0 12
148 A	" Cloth, cut flush, red edge.....	8

NEW TESTAMENT AND PSALMS. MINION TYPE.

SIZE, 32MO. 3¼ × 4¾ INCHES.

For Specimen see No. 148.

148 B	BINDING, Cloth, red edge.....	\$015
-------	-------------------------------	-------

PSALMS. MINION TYPE.

SIZE, 32MO. 3¼ × 4¾ INCHES.

For Specimen see No 148

148 C	BINDING, Cloth, cut flush.....	\$0 05
-------	--------------------------------	--------

SPECIMENS OF THE TYPE OF BIBLES AND TESTAMENTS IN FOREIGN LANGUAGES.

GERMAN.	ARMENIAN.	ARABIC.
LONG PRIMER. • Also hat Gott die Welt geliebet, daß er seinen eingebornen Sohn gab, auf daß alle, die an ihn glauben, nicht ver-	PICA. Ինչո՞ւ որ Մանու- անանկ սիրեց աշխարհը մինչև որ երմիաճին Սր- դին տալու. որ ամէն ո՞վ որ անոր հաւատայ չկոր- սուի, հապա յաբառն ազան կեանք ունենայ:	VOWELLED. لَا إِلَهَ هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. لِأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلْ اللَّهُ ابْنَهُ إِلَى
FRENCH. BOURGEOIS Car Dieu a tellement aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.	DUTCH. BOURGEOIS. Want alzoo lief heeft God de wereld ge- had, dat hij zijnen eeniggeboren' Zoon ge- geven heeft, opdat een iegelijk, die in hem gelooft, niet verderve, maar hat eeuwige	SLAVIC. ТА́КѠ БО ВОЗМО́ЖИ БѢ́Х мі́ръ, ꙗ́кѡ ѿ С́Н҃А СВОЕ́ГО ЕДИ́НОРО́ДНАГО ДА́ЛЪ Е́СТЬ, ДА ВСА́КЪ ВѢ́Р҃ОУЙ ВЪ О́НЬ, НЕ ПОГІ́БНЕ́ТЪ, НО ѿМА́ТЬ ЖИ- ВО́ТЪ ВѢ́ЧНЫЙ. НЕ ПОСЛА́ БО БѢ́Х С́Н҃А СВОЕ́ГО ВЪ МІ́РЪ, ДА
INDIAN. LONG PRIMER. (CHOCTAW.) Chihowa yvt yakni a i hullo fehna kvt, kvna hosh yvmma i yimmikmvt ik illo hosh, amba ai okchayvt bilia yo pisa	SYRIAC. Want alzoo lief heeft God de wereld ge- had, dat hij zijnen eeniggeboren' Zoon ge- geven heeft, opdat een iegelijk, die in hem gelooft, niet verderve, maar hat eeuwige	SYRIAC. هَتَتْ دِیْوَسْ دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ دِیْوَسْ : دِیْوَسْ
LONG PRIMER. (CHEROKEE.) ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ ᎠᎩᏍᏉᎦᎵ		

Bibles and Testaments in Foreign Languages

GERMAN.

NO.					PRICE
310	BIBLE.	Quarto, 10 x 12, with ref.,	Turkey morocco, gilt edge.....	\$6 25	
311	"	"	roan, extra, gilt edge.....	5 25	
312	"	"	roan, gilt edge.....	3 75	
312½	"	"	roan, plain edge.....	3 25	
313	"	Octavo, 6¼ x 9¼,	Turkey morocco, gilt edge.....	3 25	
314	"	"	roan, extra, gilt edge.....	2 25	
314½	"	"	roan, gilt edge.....	1 50	
315	"	"	roan, plain edge.....	1 20	
316	"	"	cloth, plain edge.....	75	
* 319	"	12mo, 5¼ x 7¼,	Turkey mor., flex., div'ty cir., r'nd cor's, red under gold ed., maps..	2 00	
* 320	"	"	Turkey morocco, flexible, round cor's, red under gold edge, maps.	1 50	
* 320½	"	"	roan, flexible, circuit, round corners, red under gold edge, maps.	1 20	
* 321	"	"	roan, flexible, round corners, red under gold edge, maps.....	85	
322	"	"	roan, plain edge.....	55	
323	"	"	cloth, red edge.....	45	
325	"	24mo, 4 x 5¼,	Turkey morocco, flexible, round corners, red under gold edge.....	1 00	
325½	"	"	roan, flex., cir., red under gold ed.	75	
326	"	"	Turkey morocco, tuck, gilt edge...	80	
327	"	"	roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	45	
328	"	"	roan, plain edge.....	40	
329½	"	"	cloth, red edge.....	30	
329¾	TEST. AND PSALMS.	Octavo, 6 x 9¼, with ref.,	roan, flexible, round corners, gilt edge....	75	
330	"	"	roan, plain edge.....	55	
330½	"	"	cloth, plain edge.....	35	
331	"	12mo, 5 x 7¼, with ref.,	roan, plain edge.....	25	
331 A	"	"	cloth, red edge.....	20	
331½	"	(Ger. and Eng.) Par'l col's, 12mo, 4¼x7,	roan, flex., r'nd cor's, red under gold edge.....	45	
332	"	"	roan, plain edge.....	35	
333	"	"	cloth, red edge.....	25	
334	"	32mo, 3¼ x 5, with ref.,	mor., flex., r'nd cor's, red under gold ed.	35	
335	"	"	roan, tuck, gilt edge.....	30	
335½	"	"	roan, flex., r'nd cor's, red under gold ed.	25	
336	"	"	cloth, clasp, gilt edge.....	18	
336½	"	"	cloth, gilt edge.....	12	
337	"	"	cloth, red edge.....	10	
337½	"	AND PSALMS. 32mo, 3¼ x 5, with ref.,	roan, flexible, circuit, red under gold edge.....	45	
338	"	"	roan, tuck, gilt edge.....	35	
338½	"	"	roan, flexible, round corners, red under gold edge	30	
338¾	"	"	cloth, gilt edge.....	15	
339	"	"	cloth, red edge.....	12	
340	ST. MATTHEW.	32mo, 3¼ x 5, with ref.,	cloth, cut flush, red edge.....	5	
341	ST. LUKE.	"	cloth, cut flush, red edge.....	3	

* Indexed edges 10 cents extra.

365	BIBLE.	Quarto, 9¼ x 11¼, with ref.,	Turkey morocco, gilt edge.....	\$5 00
366	"	" " " "	roan, plain edge.....	4 50
367	"	Royal 8vo, 7¼ x 10¼,	Turkey morocco, gilt edge.....	2 60
367½	"	" " " "	calf, red edge	2 00
368	"	" " " "	sheep, plain edge.....	1 75
369	"	Octavo, 8 x 9, Turkey morocco, gilt edge.....		1 90
370	"	" " calf, red edge		1 30
370½	"	" " sheep, sprinkled edge.....		1 00
371	"	12mo, 5¼ x 7½, ref., Turkey mor., flexible, round cor's, gilt ed.		1 50
371½	"	" " Turkey morocco, flexible, circuit, round corners, gilt edge.....		2 00
372	"	" " " " roan, flexible, round corners, gilt edge...		80
372½	"	" " " " roan, flex., cir., round corners, gilt edge....		1 20
373	"	" " " " roan, plain edge.....		50
373½	"	" " " " cloth, red edge.....		40
374	"	24mo, 4¼ x 5½, roan, gilt edge.....		30
375	"	" " sheep, plain edge.....		25
375 A	"	" " roan, rims, clasp, gilt edge.....		50
376	TEST.	Octavo, 8 x 9, calf, red edge		75
376½	"	" " sheep, plain edge.....		30
376 B	"	Octavo, 8 x 7½, with ref., roan, plain edge.....		40
376½	"	AND PSALMS. 8vo, 6 x 7½, with ref., roan, plain edge.....		55
377	"	16mo, 4¼ x 6, roan, red edge.....		16
378	"	(Welsh and English.) Parallel col's, 12mo, 4¼ x 7, roan, plain edge		35
379	"	" " " " cloth, red edge..		25
380	"	32mo, 3¼ x 5, calf, round corners, gilt edge.....		35
381	"	" " roan, tuck, gilt edge.....		30
382	"	" " roan, plain edge.....		1

WELSH—Continued.

NO.		PRICE
383	TEST. 32mo, $3\frac{1}{4} \times 5$, cloth, clasp, red edge.....	\$0 16
384	" " " cloth, red edge.....	10
384 A	ST. LUKE. 32mo, $3\frac{1}{4} \times 5$, leatherette, cut flush, red edge.....	3

SPANISH.

385	BIBLE. (Valera.) Royal 8vo, $7\frac{1}{2} \times 10\frac{1}{4}$, with ref., Turkey mor., gilt edge	\$5 00
386	" " " " " roan, gilt edge.....	2 25
386½	" " " " " roan, plain edge.....	1 75
387	" (Modern Ver.) 8vo, $6 \times 8\frac{1}{2}$, ref., Turkey morocco, flexible, r'nd cor's, gilt ed., maps	2 00
388	" " " " " roan, flexible, r'nd corners, gilt edge, with maps....	1 25
388½	" " " " " roan, plain edge, with maps	1 00
389	" " " " " cloth, plain edge.....	75
389 A	" " " " " Turkey mor., flex., circuit, round cor's, leather lined, red under gold ed., maps	2 50
389 B	" " " " " roan, flexible, circuit, round corners, with maps.....	1 75
390	" (Valera.) 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{2}$, Turkey mor., flexible, round corners, gilt edge.....	1 50
391	" " " " " roan, flexible, round corners, gilt edge	85
392	" " " " " roan, plain edge.....	55
392½	" " " " " cloth, plain edge.....	45
393	" " 16mo, $5 \times 6\frac{1}{2}$, ref., Turkey mor., flex., circuit, round corners, gilt edge, with maps....	1 75
393½	" " " " " Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge, with maps....	1 25
394	" " " " " roan, flex., circuit, round corners, gilt edge, with maps.....	1 00
394½	" " " " " roan, tuck, gilt edge, with maps....	75
395	" " " " " roan, flexible, round corners, gilt edge, with maps.....	70
396	" " " " " roan, plain edge, with maps.....	50
396½	" " " " " cloth, clasp, plain edge.....	40
396½	" " " " " cloth, plain edge.....	35
397½	TEST. " Octavo, $7\frac{1}{4} \times 10\frac{1}{4}$, with ref., roan, plain edge.....	70
397½ A	" (Modern Version.) 8vo, $6 \times 8\frac{1}{2}$, ref., roan, plain edge.....	45
397½ B	" " " " " cloth, plain edge.....	25
398 A	" (Valera.) 18mo, $4\frac{3}{4} \times 6\frac{1}{2}$, roan, gilt edge.....	35
399	" " " " " roan, plain edge.....	25
399 A	" " " " " cloth, plain edge.....	18
399½	" " 16mo, $5 \times 6\frac{1}{2}$, with ref., roan, plain edge.....	30
401	" (Span. and Eng.) Parallel col's, 12mo, $4\frac{3}{4} \times 7$, roan, plain edge	35
402	" " " " " cloth, plain edge	25
403	" (Valera.) 24mo, $4 \times 5\frac{1}{4}$, Turkey mor., flex., round cor's, gt. ed.	60
404	" " " " " roan, tuck, gilt edge.....	40
404½	" " " " " roan, circuit, flexible, gilt edge.....	50
405	" " " " " roan, round corners, gilt edge.....	35
406	" " " " " roan, plain edge.....	25
407	" " " " " cloth, plain edge.....	14
408	AND PSALMS. (Valera.) 24mo, $4 \times 5\frac{1}{4}$, Turkey mor., flexible, round cor's, gilt ed.	75
408½	" " " " " roan, circuit, flexible, gilt edge.....	55
409	" " " " " roan, tuck, gilt edge..	45
410	" " " " " roan, r'nd cor's, gt. ed	40
411	" " " " " roan, plain edge.....	30
411½	" " " " " cloth, plain edge.....	20

SPANISH—Continued.

NO.		PRICE
411½	A ST. MARK. (Spanish and Eng.) 4¾ x 7, paper.....	\$0 03
411½	B ACTS. " " " " paper.....	3
412 B	PROVERBS. (Modern Version.) 8vo, 5¼ x 8, cloth, cut flush, red edge	10
412	ST. MATTHEW. (Valera.) 24mo, 3¾ x 5¾, cloth, cut flush, red edge..	5
412 E	ST. MARK. (Valera.) 24mo, 3¾ x 5¾, cloth, cut flush, red edge	5
412 F	ST. LUKE. " " " " cloth, cut flush, red edge.....	5
412 G	ST. JOHN. " " " " cloth, cut flush, red edge.....	5
412 H	PSALMS. " " " " cloth, cut flush, red edge.....	5
412 A	" (Valera.) 18mo, 4 x 6, roan, gilt edge.....	30
412½	" " " " cloth, cut flush, red edge.....	10
412 D	ST. MATTHEW. (Modern Version.) 24mo, 3¾ x 5¾, paragraph, paper.	3
412 K	ST. MARK. (Modern Version.) 24mo, 3¾ x 5¾, paragraph, paper.....	3
412 L	ST. LUKE. " " " " paper.....	3
412 M	ST. JOHN. " " " " paper.	3
412 N	ACTS. " " " " paper.....	3
412 O	PROVERBS. " " " " metrical form, paper.	4
412 P	PSALMS. " " " " paper.	4

PORTUGUESE.

415	BIBLE. (D'Almeida.) 12mo, 5¼ x 7¼, Turkey morocco, flexible, round corners, gilt edge.....	\$1 50
416	" " " " roan, flex., r'nd cor's, gilt edge..	85
417	" " " " roan, plain edge.....	55
417½	" " " " cloth, red edge.....	45
417½	A TEST. (D'Almeida.) 12mo, 5¼ x 7¼, roan, flex., r'nd cor's, gilt edge	35
417½	B " " " " roan, plain edge.....	30
417½	C " " " " cloth, red edge.....	20
420	" (Port. and Eng.) Par'l col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
420½	" " " " cloth, red edge..	25
421 E	PSALMS. (Saraiva.) 18mo, 4 x 6, roan, gilt edge.....	30
421 F	" " " " cloth, red edge.....	10
421 G	" " " " roan, plain edge.....	20
422	ST. MATTHEW. (D'Almeida.) 2¾ x 4½, cloth, flex., r'nd cor's, pl. ed..	2
423	ST. MARK. (D'Almeida.) 2¾ x 4½, cloth, flex., r'nd corners, plain edge	2
424	ST. LUKE. " " " " cloth, flex., r'nd cor's, plain edge...	2
425	ST. JOHN. " " " " cloth, flex., r'nd cor's, plain edge...	2

DANISH.

426	BIBLE. Octavo, 6 x 9, with ref., sheep, plain edge.....	\$1 00
427	" 12mo, 5¼ x 7¼, with ref., Turkey mor., flex., r'nd cor's, gilt ed..	1 50
428	" " " " roan, circuit, flexible, round corners, red under gold edge.....	1 20
429	" " " " roan, flexible, round corners, red under gold edge.....	85
429½	" " " " roan, plain edge.....	55
430	" " " " cloth, red edge.....	45
431	" 16mo, 5¾ x 7, roan, plain edge.....	70
434	TEST. (Danish and Eng.) Parallel col's, 12mo, 4¾ x 7, roan, plain edge	35
435	" " " " cloth, red edge..	25
436	" 32mo, 3¼ x 5, roan, tuck, gilt edge.....	30
437	" " " " roan, round corners, gilt edge.....	20
438	" " " " roan, plain edge.....	18
439	" " " " cloth, red edge.....	10
440	" " " " sheep, flexible, plain edge.....	15
441	" AND PSALMS. 32mo, 3¼ x 5, roan, tuck, gilt edge.....	35
442	" " " " roan, plain edge.....	20
443	" " " " cloth, red edge.....	12
444	ST. LUKE. 32mo, 3¼ x 5, cloth, cut flush, red edge.....	3

467	BIBLE. (Diodati.)	Quarto, 8 x 10, ref., mor., gilt ed., with maps.	\$2 75
468	"	" " " " " roan, burnished red edge, maps	1 50
470	"	" " 12mo, 5 x 7 $\frac{3}{4}$, roan, flex., round corners, gilt edge..	75
471	"	" " " " " roan, plain edge.....	60
472	"	" " " " " cloth, red edge.....	50
472 $\frac{1}{2}$	"	" " 16mo, 4 $\frac{3}{4}$ x 7, ref., roan, red edge, with maps.....	50
472 A	"	" " " " " cloth, red edge, with maps.....	45
472 B	TEST. AND PSALMS.	24mo, 5 x 7, roan, red edge.....	30
472 C	TESTAMENT.	16mo, 4 $\frac{3}{4}$ x 6 $\frac{1}{4}$, with ref., roan, gilt edge.....	45
472 D	"	" " " " " roan, plain edge.....	40
473	TEST. (Diodati.)	32mo, 3 $\frac{1}{4}$ x 4 $\frac{3}{4}$, roan, tuck, gilt edge.....	30
473 $\frac{1}{2}$	"	" " " " " roan, round corners, gilt edge.....	20
474	"	" " " " " roan, plain edge.....	18
476	"	" " " " " cloth, red edge.....	10
476 $\frac{1}{2}$	TEST. (Italian and English.)	Par'l col's, 12mo, 4 $\frac{3}{4}$ x 7, roan, plain edge	35
476 $\frac{1}{2}$ A	"	" " " " " cloth, red edge..	25
477	AND PSALMS. (Diodati.)	32mo, 3 $\frac{1}{2}$ x 5, roan, tuck, gilt edge..	35
477 $\frac{1}{2}$	"	" " " " " roan, ro'nd cors, gt. ed.	25
478	"	" " " " " roan, plain edge.....	20
479	"	" " " " " cloth, red edge.....	12
482	ST. MATTHEW. (Ital. and Eng.)	Par'l col's, 12mo, 4 $\frac{1}{4}$ x 6 $\frac{3}{4}$, cloth, cut flush, red edge.....	10

ITALIAN—Continued.

NO		PRICE
484	ST. MATTHEW. $2\frac{3}{4} \times 4\frac{1}{2}$, cloth, flexible, round corners, plain edge....	\$0 02
484 A	ST. MARK. $2\frac{3}{4} \times 4\frac{1}{2}$, cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2
484 B	ST. LUKE, " cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2
484 C	ST. JOHN, " cloth, flexible, round corners, plain edge.....	2

DUTCH.

485	BIBLE. Quarto, $9\frac{1}{4} \times 11\frac{1}{2}$, with ref., roan, gilt edge, <i>with maps</i>	\$4 50
486	" " " " roan, red edge, <i>with maps</i>	4 00
486 A	" Royal octavo, $7 \times 10\frac{1}{2}$, with ref., roan, gilt edge, <i>with maps</i>	1 40
486 $\frac{1}{2}$	" Octavo, $6 \times 8\frac{1}{2}$, sheep, plain edge, <i>with maps</i>	65
488 $\frac{1}{2}$	" 24mo, $4 \times 5\frac{1}{2}$, roan, plain edge	20
489	TEST. (Dutch and English.) Par'l col's, 12mo, $4\frac{1}{4} \times 7$, roan, plain edge.	35
490	" " " " cloth, red edge...	25
491	" 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{2}$, leatherette, plain edge	5
492	OLD TEST. $4 \times 5\frac{1}{2}$, roan, plain edge.....	20

CROATIAN.

493	BIBLE. Octavo, $6 \times 9\frac{1}{2}$, sheep, plain edge.....	\$1 00
494	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5$, cloth, plain edge.....	25
494 A	ST. MATTHEW. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 4\frac{1}{2}$, paper, plain edge.....	5
494 B	ST. MARK. " " paper, plain edge.....	5
494 C	ST. LUKE. " " paper, plain edge.....	5
494 D	ST. JOHN. " " paper, plain edge	5

LATIN.

494 $\frac{1}{2}$	TEST. AND PSALMS. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$ (Bezae), roan, plain edge.....	\$0 35
-------------------	---	--------

HEBREW.

495	BIBLE. (Old Testament only.) (Hahn.) Octavo, $5\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{2}$, roan, burnished red edge.....	\$1 50
496 $\frac{1}{2}$	NEW TEST. (Delitzsch.) 16mo, $4\frac{1}{4} \times 6\frac{1}{2}$, roan, plain edge.....	40
496 $\frac{1}{2}$	" (Salkinson-Ginsburg's.) 24mo, 4×6 , cloth, plain edge..	20
497	PSALTER. 24mo, $3\frac{1}{2} \times 6$, plain edge.....	20
497 $\frac{1}{2}$	BIBLE. (Old Testament only.) (Hebrew and English.) Quarto, $7 \times 8\frac{3}{4}$, sheep, plain edge.....	2 50

YIDDISH.

497 A	NEW TESTAMENT. 12mo, $5 \times 6\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	\$0 25
-------	---	--------

GREEK.

498 $\frac{1}{2}$	SEPTUAGINT. (Old Testament.) (Van Ess.) Octavo, $5\frac{1}{4} \times 8\frac{3}{4}$, roan, burnished red edge.....	\$1 75
498 A	BIBLE. (Modern.) 16mo, $4\frac{1}{4} \times 7$, cloth.....	1 00
499	GREEK AND ENG. TESTAMENT. Roan, plain edge.....	75
499 $\frac{1}{2}$	NEW TESTAMENT. (Modern.) $4\frac{1}{4} \times 3$, roan, plain edge.....	20
499 $\frac{1}{2}$ A	" " " " cloth, plain edge.....	15

LETTISH.

500	BIBLE. 8vo, 5×8 , cloth, plain edge.....	\$0 60
501	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3×5 , cloth, plain edge.....	12

ARABIC.

504	BIBLE. Octavo, $7\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$ (vowelled), roan, plain edge.....	\$2 00
505	" " " roan, plain edge.....	1 75
505 A	" 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{4}$, sheep, plain edge.....	65
505 B	" " $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	45
505 C	" 18mo, $4\frac{1}{4} \times 6$, cloth, plain edge.....	35

ARABIC—Continued.

NO.			PRICE
505	D	NEW TESTAMENT. 8vo, $7\frac{1}{4} \times 10\frac{1}{4}$ (vowelled), half roan, plain edge..	\$0 60
505	E	" " " " Small 8vo, $6 \times 8\frac{1}{4}$ (vowelled), half roan.....	55
505	F	" " " " 18mo, $4\frac{3}{4} \times 7$ (vowelled), roan, plain edge.....	45
505	G	" " " " 24mo, $3\frac{3}{4} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	20
505	H	" " " " Small 32mo, $3 \times 4\frac{1}{4}$, roan, plain edge.....	20
506		" " " " " " " " cloth, plain edge.....	15
506		FOUR GOSPELS. 1 volume, octavo, $7\frac{1}{2} \times 9\frac{3}{4}$, roan, plain edge.....	50
506	A	ST. MATTHEW. 24mo, $3\frac{1}{2} \times 5$, cloth, flexible, plain edge.....	4
506	B	ST. MARK. 24mo, $3\frac{1}{2} \times 5$, cloth, cut flush, flexible, plain edge.....	4
506	C	ST. LUKE. " " " " cloth, cut flush, flexible, plain edge.....	4
506	D	ST. JOHN. " " " " cloth, cut flush, flexible, plain edge.....	4

ICELANDIC.

507	BIBLE.	Octavo, $5\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, sheep, plain edge.....	\$1 40
508	TESTAMENT AND PSALMS.	Small 8vo, $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$, sheep, plain edge ..	60

LITHUANIAN.

509	TESTAMENT AND PSALMS.	18mo, 4×6 , roan, plain edge.....	\$0 30
509	B	PSALMS. 4 x 6 (Roman), cloth, flexible.....	8

SYRIAC.

510	NEW TEST. AND PSALMS.	(Ancient.) 18mo, $4\frac{1}{2} \times 6$, roan, plain edge.	\$0 45
510	1/2	" " " " " " " " roan, gilt edge...	50
510	1/2	A NEW TESTAMENT. (Ancient.) 18mo, $4\frac{1}{2} \times 6$, roan, plain edge....	40
511	PSALMS.	(Ancient.) 18mo, $4\frac{1}{2} \times 6$, roan, plain edge.....	20
511	1/2	" " " " " " " " roan, gilt edge.....	25
511	1/2	A BIBLE. (Modern.) Royal Octavo, $7\frac{1}{2} \times 10$, roan, gilt ed., with maps	2 75
511	1/2	B " " " " " " " " roan, plain ed., with maps	2 50
511	1/2	C NEW TESTAMENT. (Modern.) Octavo, $7\frac{1}{2} \times 10$, roan, plain edge...	75
512	NEW TEST. AND PSALMS.	(Modern.) 24mo, $3\frac{3}{4} \times 5\frac{1}{4}$, roan, plain edge	35
512	1/2	" " " " " " " " roan, gilt edge..	45
513	NEW TESTAMENT.	(Modern.) 24mo, $3\frac{3}{4} \times 5\frac{1}{4}$, roan, plain edge.....	30
513	1/2	" " " " " " " " roan, gilt edge.....	35
514	PSALMS.	(Modern.) 24mo, $3\frac{3}{4} \times 5\frac{1}{4}$, roan, plain edge.....	15
515	"	" " " " " " " " roan, gilt edge.....	16

RUTHEN.—(Slavonic Character.)

516	BIBLE.	Octavo, $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, cloth.....	\$1 00
516	A	NEW TESTAMENT. 12mo, $4\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{4}$, cloth, plain edge	30
516	B	PSALMS. 12mo, $4\frac{1}{2} \times 7$, cloth, cut flush, plain edge.....	12

RUSSIAN.

517	BIBLE.	Octavo, $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, sheep, plain edge	\$0 75
517	A	" " " " " " " " $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, cloth, marbled edge	65
518	NEW TESTAMENT.	18mo, $4\frac{3}{4} \times 6\frac{1}{2}$, roan, plain edge.....	25
518	A	ST. MATTHEW. 24mo, $3\frac{3}{4} \times 5\frac{1}{4}$, paper, plain edge	3
518	B	ST. MARK. " " " " " " " " paper, plain edge	3
518	C	ST. LUKE. " " " " " " " " paper, plain edge	3
518	D	ST. JOHN. " " " " " " " " paper, plain edge	3

ROUMAN.

518	1/2	BIBLE. 8vo, $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, cloth.....	\$1 50
518	E	ST. MATTHEW. 32mo, $3\frac{3}{4} \times 4\frac{7}{8}$ (Roman), leatherette, plain edge....	5
518	F	ST. MARK. " " " " " " " " leatherette, plain edge....	5
518	G	ST. LUKE. " " " " " " " " leatherette, plain edge....	5
518	H	ST. JOHN. " " " " " " " " leatherette, plain edge....	5

REVAL-ESTHONIAN.

519	BIBLE.	12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{2}$, half roan, red edge.....	\$0 55
-----	--------	---	--------

HUNGARIAN.

NO.		PRICE
520½	BIBLE. Octavo, 6½ x 9½, roan, plain edge, with ref. and maps	\$1 00
520½A	" " 6¼ x 9½, cloth, marbled edge, with ref. and maps..	75
520½B	Small octavo, 5½ x 8¼, cloth, with ref. and maps	55
520½C	TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3½ x 5, cloth, plain edge	16
521½	ST. MATTHEW. (Hungarian and English.) 4¼ x 6¾, cloth, red edge.	10
521A	ST. MATTHEW. 32mo, 3½ x 5, paper, plain edge.....	5
521B	ST. MARK. " " paper, plain edge.....	5
521C	ST. LUKE. " " paper, plain edge.....	5
521D	ST. JOHN. " " paper, plain edge.....	5

BOHEMIAN.

521¼	BIBLE. Quarto, 8 x 10¼, roan, pebbled, gilt edge.....	\$3 00
521¾	" " " roan.....	2 50
522	" Octavo, 6¼ x 9¼, roan, gilt edge.....	1 00
522¼	" " " roan, plain edge.....	70
522½	" " " cloth, plain edge.....	60
522A	TESTAMENT AND PSALMS. 12mo, 4¾ x 7¼, cloth	35
523	TESTAMENT. 32mo, 3½ x 5, cloth, red edge, maps.....	10
523½	" AND PSALMS. 32mo, 3½ x 5, cloth, plain edge, maps	12
523¾A	ST. LUKE. 32mo, 3¼ x 4¾, leatherette, red edge	3

POLISH.

524	BIBLE. Octavo, 6 x 9½, sheep, plain edge, maps and family record.....	\$1 00
524½	" Small Octavo, 5 x 8, with ref., cloth, plain edge, maps.....	75
524½A	NEW TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, 3½ x 5, roan, plain edge	20
525	" " " " cloth, red edge..	12
525½	" " 32mo, cloth, red edge.....	10
525½B	ST. MATTHEW. (Polish and English.) 4¼ x 6¾, cloth, red edge...	10
525¼	ST. MATTHEW. 3¼ x 4¾, cloth, cut flush, plain edge.....	2
525¼A	ST. MARK. 3¼ x 4¾, cloth, cut flush, plain edge.....	2
525¼B	ST. LUKE. " cloth, cut flush, plain edge.....	2
525¼C	ST. JOHN. " cloth, cut flush, plain edge.....	2
525¼D	ACTS. " cloth, cut flush, plain edge.....	2

GAELIC.

526	BIBLE. 12mo, 4¾ x 7¾, calf, plain edge.....	\$1 50
-----	---	--------

IRISH.

529	NEW TESTAMENT. Vernacular character. 12mo, 4¾ x 7, sheep, pl.ed.	\$0 50
-----	--	--------

FINNISH.

530	BIBLE. Octavo, 6¼ x 9¼, with ref., sheep, plain edge.....	\$0 90
530½	" 12mo, 5¼ x 8¼, with ref., roan, plain edge.....	50
530A	NEW TESTAMENT AND PSALMS. Octavo, 6 x 8¼, cloth, plain ed..	40
531	" " " 18mo, 4 x 6, roan, plain edge.....	35
531A	ST. JOHN. 18mo, 3¾ x 6, cloth, flexible	5

AFRICAN.

532	GREBO Genesis. 18mo, 4 x 6, cloth.....	\$0 10
532A	St. Matthew. 18mo, 4 x 6, cloth.....	10
532B	" St. Luke. " " cloth.....	10
532C	" St. John. " " cloth	10
532D	" Acts. " " cloth.....	10
532E	" Romans. " " cloth.....	10
532F	" I. Corinthians. " " cloth.....	10
532½	MPONGWE SCRIPTURES. Octavo, 6 x 9, roan, 2 volumes.....	4 50
532¾	" NEW TESTAMENT. 12mo, 5½ x 7¾, roan, with maps.....	1 00
533	" Genesis, Exodus, Proverbs, and Acts. 1 volume, 18mo, 4½ x 6¾, sheep.....	60
533½	" Ecclesiastes, Song of Solomon, Daniel, the Minor Prophets, and part of Isaiah. 1 volume, 12mo, 5¼ x 7, roan.....	90

AFRICAN—Continued.

NO.		PRICE
534	BENGA Gospels and Acts. 1 volume, $4\frac{1}{4} \times 6\frac{3}{4}$, roan.....	\$0 60
534 B	" Old Testament. Parts I. & II. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$, roan.....	1 00
534 C	" " Part I. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$, roan.....	60
534 D	" " Part II. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$, roan.....	60
534 A	" Romans to Revelation. 1 volume, 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$, roan.	50
534½	DIKELE St. John. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7$, cloth.....	35
534¾	ZULU BIBLE. 12mo, $5\frac{3}{4} \times 8$, roan.....	75
534¾ A	" TESTAMENT. 16mo, $4\frac{1}{4} \times 6$, roan.....	35
534¾ B	" " " cloth	25
534¾ C	" St. Matthew. 16mo, cloth.....	6
534¾ D	" St. Mark. 16mo, cloth.....	6
534¾ E	" St. Luke. " cloth.....	6
534¾ F	" St. John. " cloth.....	6
534¾ G	TONGA TESTAMENT. 12mo, $6 \times 7\frac{3}{4}$, roan.....	1 50
534¾ H	" Revelation. $4\frac{1}{2} \times 5\frac{3}{4}$, cloth.....	30
533¾ I	SHEETSWA TESTAMENT. 12mo, $5\frac{3}{4} \times 8$, ref., roan, with maps....	1 90
534¾ K	" Gospels and Acts. 1 volume, 12mo, $5 \times 7\frac{3}{4}$, cloth.....	70
534¾ L	BULU GOSPELS. 1 volume, $4\frac{3}{4} \times 7$, roan.....	60

HAWAIIAN ISLANDS and MICRONESIA.

536	HAWAIIAN BIBLE. Octavo, $7\frac{1}{4} \times 9\frac{3}{4}$, roan.....	\$1 75
536¼	" " 18mo, $5\frac{1}{4} \times 6\frac{1}{2}$, roan, gilt edge.....	1 60
536½	" " " roan.....	1 50
538	" AND ENG. NEW TEST. Par'l col's, 12mo, $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$, roan..	50
538¾	HAWAIIAN NEW TESTAMENT. 18mo, $4\frac{1}{4} \times 6\frac{1}{4}$, roan.....	30
538½	" NEW TEST. AND PSALMS. 18mo, $4\frac{1}{4} \times 6\frac{1}{4}$, roan.....	35
538¾	" PSALMS. 18mo, roan.....	25
539	KUSAIEN SCRIPTURES. $5\frac{1}{4} \times 8$, cloth....	50
539 A	" St. John. 16mo, $4\frac{1}{4} \times 6\frac{3}{4}$, cloth.....	30
539 B	GILBERT ISLANDS BIBLE. 6 x $8\frac{1}{2}$, roan, gilt edge, with maps....	1 50
539 C	" " " roan, red edge, with maps....	1 25
539 D	" " NEW TEST. 8vo, $5\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{4}$, cloth.....	25
539 E	" " Matthew, John, and Epistles. 1 vol., 18mo, cloth	40
539 F	" " John and Ephesians. 1 volume, cloth.....	25
539 ½	PONAPE NEW TESTAMENT. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{4}$, roan.....	65
539 K	" Joshua. 12mo, $5\frac{1}{2} \times 8$, cloth.....	30
539 L	" I. & II. Samuel. 12mo, $5\frac{1}{2} \times 8$, cloth.....	20
539 M	" I. & II. Kings. " " cloth.....	20
539 N	MARSHALL ISLANDS NEW TEST. 12mo, $5\frac{1}{2} \times 7\frac{3}{4}$, ref., roan, maps.	75
539 O	" " " ref., cloth, maps.	60
539 R	" " TEST. AND PSALMS. 12mo, $5\frac{1}{2} \times 7\frac{3}{4}$, with ref., roan, maps.....	80
539 S	" " Genesis, & Romans to Philipians. 1 volume, 18mo, cloth.....	40
539 T	" " PSALMS. 12mo, cloth.....	15
539 W	RUK SCRIPTURES. $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$, roan	45
539 X	" Genesis and Exodus. 1 volume, 18mo, 5×7 , cloth.....	30
539 Y	" Psalms. $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{4}$, roan.....	35
539 Z	MORTLOCK TEST. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 8$, roan, plain edge.....	60

SLOVENIAN.

544	NEW TESTAMENT AND PSALMS. 32mo, $3\frac{1}{4} \times 5$, cloth.....	\$0 40
544 A	ST. MATTHEW. 32mo, $3\frac{1}{8} \times 4\frac{1}{2}$, leatherette, plain edge.....	5
544 B	ST. MARK. " " leatherette, plain edge.....	5
544 C	ST. LUKE. " " leatherette, plain edge.....	5
544 D	ST. JOHN. " " leatherette, plain edge.....	5

SLAVIC.

545	NEW TESTAMENT. Octavo, $6\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{4}$, roan, plain edge.....	\$0 70
545½	" " " cloth, red edge.....	50
545¾	ST. JOHN. Octavo, $5\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{4}$, cloth, cut flush, red edge.....	10

BULGARIAN.

NO.		PRICE
546	NEW TESTAMENT. Octavo, 7 x 9¼, roan, plain edge.....	\$0 70
546½	" " " " cloth, red edge.....	50
547	" " (Slavic and Bulgarian.) Octavo, 7 x 9¼, roan, pl. ed.	1 75

SLOVAK.

548	TESTAMENT. 32mo, 8¼ x 5¼, cloth.....	\$0 15
-----	--------------------------------------	--------

SCRIPTURES FOR THE BLIND.

LINE LETTER.

553	BIBLE.	12½ x 15½, 8 volumes.....	\$6 00
554	"	" 16 volumes.....	8 00
554 A	OLD TESTAMENT.	" 6 volumes.....	4 50
554 B	"	" 12 volumes.....	6 00
555	NEW TESTAMENT.	" 2 volumes.....	1 50
556	"	" 4 volumes.....	2 00
557	ST. MATTHEW.	" 1 volume.....	35
557 A	ST. MARK.	" ".....	35
557 B	ST. LUKE.	" ".....	35
557 C	ST. JOHN.	" ".....	35
558	PSALMS.	" ".....	50

NEW YORK POINT PRINT.

559	BIBLE.	13½ x 14, 11 volumes.....	\$7 00
559½	OLD TEST.	" 8 volumes.....	5 00
560	NEW TEST.	" 3 volumes.....	2 00
561	ST. MATTHEW.	" 1 volume.....	50
561 A	ST. MARK.	" ".....	50
561 B	ST. LUKE.	" ".....	50
561 C	ST. JOHN.	" ".....	50
562	PSALMS.	" ".....	50

☞ The Scriptures for the Blind are priced at about one-third of their actual cost, and are sold at these prices only for the use and benefit of the Blind.

MOON'S SYSTEM.

563 A	ST. MATTHEW.	13½ x 11½, 2 volumes.....	\$0 70
563 B	ST. MARK.	" 1 volume.....	35
563 C	ST. LUKE.	" 2 volumes.....	70
563 D	ST. JOHN.	" 1 volume.....	35
563 E	ACTS.	" 2 volumes.....	70
563 F	PSALMS.	" 3 volumes.....	1 00
563 G	PROVERBS.	" 1 volume.....	35

☞ This system is imported by the Society, and priced at less than one-half actual cost, and are sold at these prices only for the use and benefit of the blind.

When books are in more than one volume the volumes are not sold separately.

INDIAN SCRIPTURES.

565	CHEROKEE NEW TESTAMENT.	12mo, 5 x 7½, roan.....	\$0 50
567	CHOCTAW NEW TESTAMENT.	Roan.....	50
568	" Joshua to II. Kings.	4½ x 7, roan.....	35
569	" Pentateuch.	4½ x 7, roan.....	1 00
569½	" Psalms.	4½ x 7, cloth.....	45
570½	DAKOTA BIBLE.	4 x 7, roan.....	80
571	" OLD TESTAMENT. (In part),	4 x 7, roan.....	60
572	" NEW TESTAMENT.	4 x 7, roan.....	40
572½	" Gospels and Psalms.	1 volume, 4½ x 7, cloth.....	30
573	" Psalms.	4½ x 7, roan.....	30
574	ARRAWACK The Acts.	4 x 6, cloth.....	10
575	OJIBWA NEW TESTAMENT.	4½ x 7, roan.....	50

INDIAN SCRIPTURES—*Continued.*

NO.		PRICE
576	MUSKOCHEE Genesis. Cloth.....	\$0 35
576 A	" Psalms. 18mo, cloth.....	50
576 B	" NEW TESTAMENT. Roan.....	1 40
	Various separate portions.	
577	SENECA The Four Gospels. 1 volume, $4\frac{1}{2} \times 7$, roan.....	1 00
578	ARAPAHOE St Luke. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$, cloth.....	30

REPRINT OF REPORTS.

585 to 588	Four Volumes, 1816 to 1871, plain edge, each.....	\$3 00
------------	---	--------

MALAY and PHILIPPINES.

700	MALAY OLD TEST. (High.) Royal 8vo, $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$ (Roman), cloth, pl. ed.,	\$0 75
701	" NEW TEST. " " " $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$ " cloth, pl. ed.,	50
702	" Parts of Old Test. (High.) $4\frac{3}{4} \times 7\frac{1}{4}$ (Arabic), paper, each.....	8
703	" Parts of New Test. " " " " paper, each.....	8
704	" NEW TEST. (Low.) Ref's, 8vo, 6×8 (Roman), cloth, plain ed.,	70
705	" Gospels and Acts. (Low.) $4 \times 6\frac{1}{4}$ (Roman), cloth, flex., each..	12
706	" NEW TEST. 24mo, $4 \times 5\frac{3}{4}$ (Roman), cloth, red edge.....	30
707	" OLD TEST. 3 vols., royal 8vo, $7\frac{1}{2} \times 8\frac{3}{4}$ (Arabic), cloth, pl. ed.,	1 40
708	" NEW TEST. Royal 8vo, $7\frac{1}{2} \times 8\frac{3}{4}$ (Arabic), cloth, plain edge...	50
709 A	TAGALOG St. Matthew. $4 \times 6\frac{1}{2}$, leatherette, cut flush.....	15
709 $\frac{1}{2}$	" St. Mark. " leatherette, cut flush.....	15
709 B	" St. Luke. " leatherette, cut flush.....	15
709 D	" Acts. " leatherette, cut flush.....	15
710 C	PANGASINAN St. Luke. $4\frac{1}{4} \times 6\frac{1}{4}$, cloth, cut flush.....	15
710 $\frac{1}{2}$	" St. John. " cloth, cut flush.....	15
710 D	" Acts. " cloth, cut flush.....	20
710 E	BICOL St. Luke. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$, leatherette, cut flush.....	15
710 H	ILOKANO St. Luke. " leatherette, cut flush.....	15
710 I	" St. John. " leatherette, cut flush.....	15
710 J	" Acts. " leatherette, cut flush.....	15
710 L	" St. Mark. $4\frac{3}{4} \times 7\frac{1}{4}$, paper, cut flush.....	3
710 M	VISAYAN St. Matthew. $4\frac{3}{4} \times 7$, cloth, cut flush.....	6
710 N	" " " " paper, cut flush.....	3
710 O	PAMPANGA St. Matthew. $5 \times 7\frac{1}{4}$, paper, cut flush.....	3

ARMENIAN.

710 K	BIBLE. Royal 8vo, $8\frac{1}{2} \times 11$, with ref., Turkey morocco, gilt edge, with family record.....	\$4 00
711	" " " " roan, plain edge, with family record.....	1 40
711 B	" " " " morocco, gilt edge.....	2 35
712	" " " " roan, flexible, gilt edge.....	1 50
713	" " " " roan, plain edge.....	90
714	" (Ancient.) Royal 8vo, $8 \times 10\frac{1}{2}$, Turkey morocco, gilt edge....	4 00
715	" " " " roan, gilt edge.....	2 25
716	" " " " 8vo, $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, roan, plain edge.....	1 20
717	" " " " 12mo, 5×7 , flaps, roan, plain edge.....	60
718	" " " " roan, gilt edge.....	70
719	" " " " roan, flexible, plain edge.....	55
720	" " " " $5 \times 7\frac{1}{2}$, cloth, plain edge.....	50
722	NEW TESTAMENT. 8vo, $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$, roan, gilt edge.....	75
724	" " " " 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{2}$, with ref., half roan, plain edge....	50
726	" " " " 5×7 , cloth, plain edge.....	12
727	" " " " 24mo, $3\frac{1}{4} \times 5\frac{1}{4}$, with ref., cloth, plain edge.....	25
728	" " " " 32mo, $3\frac{1}{4} \times 5$, roan, tuck, gilt edge.....	50
730	" " " " Small 32mo, $3 \times 4\frac{1}{2}$, cloth, plain edge.....	15
731	" " " " (Ancient.) 24mo, velvet, rims, clasp, gilt edge....	1 10
732	" " " " Small 32mo, $3 \times 4\frac{1}{4}$, roan, gilt edge....	35
733	" " " " 32mo, $4 \times 5\frac{1}{2}$, cloth, plain edge.....	20

ARMENIAN—Continued.

NO.		PRICE
734	PSALMS. 18mo, $4\frac{1}{4} \times 6\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	\$0 15
735	" 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	10
736	" 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5$, flexible, plain edge.....	5
737	PSALMS AND PROVERBS. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	15
738	ST. MATTHEW. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	5
738 A	ST. MARK. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, cut flush, plain edge.....	5
738 B	ST. LUKE. " " cloth, cut flush, plain edge.....	5
738 C	ST. JOHN. " " cloth, cut flush, plain edge.....	5

ARMENO-TURKISH.

739	BIBLE. 8vo, $6\frac{1}{2} \times 9$, roan, plain edge.....	\$0 90
740	NEW TESTAMENT. 24mo, $4 \times 5\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	20
741	ST. MATTHEW. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, cut flush, plain edge.....	5
741 A	ST. MARK. 32mo, $3\frac{1}{2} \times 5\frac{1}{4}$, cloth, cut flush, plain edge.....	5
741 B	ST. LUKE. " " cloth, cut flush, plain edge.....	5
741 C	ST. JOHN. " " cloth, cut flush, plain edge.....	5

TURKISH.

742	BIBLE. 8vo, $6\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$, roan, gilt edge.....	\$1 25
743	" " " roan, plain edge.....	80
744	NEW TESTAMENT. 12mo, $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	25
745	" " 32mo, $4 \times 5\frac{1}{4}$, cloth, plain edge.....	20

CHINESE.

749	BIBLE. (Easy Wenli.) (Schereschewsky.) $6 \times 8\frac{3}{4}$, cloth, cut flush, red edge.....	\$0 70
750A	" (Mandarin.) $5\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{2}$, cloth, cut flush, red edge.....	50
751	OLD TESTAMENT. (Mandarin.) $5 \times 7\frac{1}{2}$, cloth, 2 volumes.....	50
752	NEW TESTAMENT. (English and Mandarin.) 8vo, $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$, cloth, cut flush, red edge.....	35
753	" " (Easy Wenli.) $5\frac{1}{4} \times 8\frac{1}{2}$, paper.....	20
753 A	" " (English and Canton Colloquial.) $5\frac{1}{2} \times 8\frac{1}{2}$, cloth, cut flush, red edge.....	35
753 B	" " (English and Canton Colloquial.) $6 \times 8\frac{1}{4}$, roan, flexible, round corners, red under gold edge. 1	00
754	" " (Canton Colloquial.) $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{2}$, paper.....	15
755	" " (Classical.) $5 \times 7\frac{1}{2}$, paper.....	10
756	" " (Classical.) 32mo, $3\frac{1}{2} \times 4\frac{3}{4}$, cloth, flex., red edge.....	7
757 A	GOSPELS AND ACTS. 1 volume, (Mandarin and English.) 18mo, $4\frac{1}{4} \times 6$, cloth, cut flush, red edge.....	20
758	ST. MATTHEW. (Eng. & Mand.) 8vo, $6 \times 8\frac{1}{4}$, cloth, cut flush, red ed... 10	
759	ST. MARK. " " " cloth, cut flush, red ed... 10	
760	ST. LUKE. " " " cloth, cut flush, red ed... 10	
761	ST. JOHN. " " " cloth, cut flush, red ed... 10	
761 $\frac{1}{2}$	" " $4\frac{1}{4} \times 6$, cloth, cut flush, red ed... 6	
762	ACTS. " " " cloth, cut flush, red ed... 6	
762 A	ST. MATTHEW. (English and Canton Colloquial.) $4\frac{1}{4} \times 6$, cloth, cut flush, red edge..... 6	
762 B	ST. MARK. (English and Canton Colloquial.) $4\frac{1}{4} \times 6$, cl., cut flush, rd. ed. 6	
763	ST. LUKE. " " " cl., cut flush, rd. ed. 6	
764	ST. JOHN. " " " cl., cut flush, rd. ed. 6	

KOREAN.

765	TESTAMENT. $5 \times 7\frac{1}{2}$, cloth, flexible.....	10
766	ST. MARK. " cloth, flexible.....	3
766 A	ST. LUKE. " cloth, flexible.....	3
766 B	ST. JOHN. " cloth, flexible.....	3
766 C	ACTS. " cloth, flexible.....	3

JAPANESE.

NO.		PRICE
769	BIBLE. $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{4}$, with ref., roan, flaps, plain edge.....	\$1 25
771	" " " cloth, plain edge.....	55
772	" $4\frac{3}{4} \times 6$ " cloth, plain edge.....	40
773	TESTAMENT. $4\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$, with ref., cloth.....	20
774	" $3\frac{1}{4} \times 4\frac{1}{2}$, roan, red edge.....	15
775	" " cloth, red edge.....	12
776	" $3\frac{3}{4} \times 5$, cut flush, plain edge.....	3
777	ST. MATTHEW. " paper, cut flush, plain edge.....	2
778	ST. MARK. " paper, cut flush, plain edge.....	2
779	ST. LUKE. " paper, cut flush, plain edge.....	2
780	ST. JOHN. " paper, cut flush, plain edge.....	2

CONTENTS

	PAGE		PAGE
Officers of the Society.....	2	Turkey.....	126
Board of Managers.....	3	Asiatic Turkey.....	127
Standing Committees.....	4	Egypt.....	137
Eighty-eighth Annual Meeting.....	5	Soudan.....	138
Introductory Notes.....	7	Asia.....	140
		Persia.....	140
Missionaries Who Have Made Translations or Revisions of Holy Scripture.....	9	Arabia.....	141
		India.....	141
		Slam and Laos.....	143
REPORT OF THE BOARD OF MANAGERS.....	21	China.....	151
The Ninetieth Anniversary.....	22	Korea.....	171
Revised Version of the English Bible.....	22	Japan.....	183
Life Directors and Life Members.....	23	Philippine Islands.....	192
Vacancies to be Filled.....	23	Africa.....	209
Invested Funds.....	23	Hawaiian Islands and Micronesia.....	209
Receipts and Disbursements.....	24	North American Indians.....	209
Issues.....	25	GENERAL VIEW OF THE WORK IN THE	
The "Bible Society Record".....	26	UNITED STATES.....	210
Other Publications.....	26	Special Agency among the Colored	
Auxiliary Societies.....	27	People of the South.....	210
Field Agents.....	27	Field Agents.....	215
Domestic Work.....	29	Auxiliary Societies.....	227
Agency among the Colored People.....	30	Accessions to the Society's Library.....	243
Foreign Agents.....	30	Bible Societies and their Circulation, 1904.....	247
REPORT OF THE EXECUTIVE OFFICERS.....	35	TREASURER'S STATEMENT.....	248
Translations and Revisions.....	35	Financial Statement.....	248
New Plates and Shells.....	37	Manufacturing Department.....	258
New Books.....	37	Depository Account.....	258
Printing in Other Lands.....	37	Salesroom Account.....	258
Scriptures Printed and Purchased.....	38	Balance Sheet.....	260
Issues.....	38	Receipts—Legacies.....	262
Distribution.....	40	" Legacies and Gifts, as Per-	
Missionary and Benevolent Work.....	41	manent Trusts.....	262
Work in Foreign Lands.....	43	" Gifts, Subject to Life Interest.....	262
Table of Foreign Distribution.....	44	" Gifts from Individuals and	
WORK IN FOREIGN COUNTRIES:		Other Sources.....	262
Cuba.....	46	" Church Collections.....	281
Puerto Rico.....	52	" Returns from Books Donated.....	298
Mexico.....	56	" Transfers from Book Account.....	299
Central America.....	68	Remittances from Auxiliaries.....	300
La Plata.....	76	Receipts of Each Year since Organization.....	312
Brazil.....	100	Issues of Each Year since Organization.....	313
Venezuela and Colombia.....	108	Names of New Life Directors and Mem-	
West Indies.....	108	bers.....	314
Europe.....	109	Constitution of the Society.....	317
Norway and Sweden.....	109	Notices to Auxiliaries.....	318
France.....	109	Correspondence, etc.....	319
Germany and Switzerland.....	109	Form of a Bequest to the Society.....	319
Austria.....	110	Meetings of the Board and of the Society.....	319
Italy.....	112	Constitution of an Auxiliary Society.....	319
Levant.....	115	Branch Society.....	320
Bulgaria.....	124	Officers of the Society from its Organiza-	
		tion!.....	321
		Price-List of Bibles and Testaments.....	323

